叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000001

2. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000002

3. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000003

4. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000004

5. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000005

6. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000006

7. 丝绸的故事(the Story Of Silk) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丝绸的故事(The Story of Silk)

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [liːvz]
IT **WAS** **A** **RACE** **TO** **PICK** **THE** **LEAVES**
它 曾是 一个 种族 到 挑选 这 树叶

这是一场争分夺秒的采摘落叶比赛

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [sɪlk]
The **Story** **of** **Silk**
这 故事 的 丝绸

丝绸的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈserə] [wer] [ˈbæsɪt]
SARA **WARE** **BASSETT**
萨拉 仓库 巴塞特

萨拉·韦尔·巴塞特

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [wʊl] "
" **THE** **STORY** **OF** **WOOL** **"**
" 这 故事 的 羊毛 "

《羊毛的故事》

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈleðər] "
" **THE** **STORY** **OF** **LEATHER** **"**
" 这 故事 的 皮革 "

《皮革的故事》

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] "
" **THE** **STORY** **OF** **IRON** **"**
" 这 故事 的 铁 "

《钢铁的故事》

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [glæs] "
" **THE** **STORY** **OF** **GLASS** **"**
" 这 故事 的 玻璃 "

《玻璃的故事》

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] "
" **THE** **STORY** **OF** **SUGAR** **"**
" 这 故事 的 糖 "

《糖的故事》

" [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈpɔːrsəlɪn]
" **THE** **STORY** **OF** **PORCELAIN**
" 这 故事 的 瓷

《瓷器的故事》

" ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
" ILLUSTRATED BY
" 插图 经过

插图由

['hæti] ['lɔŋstri:t] [praɪs]
HATTIE LONGSTREET PRICE
哈蒂 长街 价格

哈蒂·朗斯特里特·普莱斯

[ðə; ði] [pen] ['pʌblɪʃɪŋ]
THE PENN PUBLISHING
这 宾夕法尼亚 出版

宾夕法尼亚大学出版社

['kʌmpəni] PHILADELPHIA1925
COMPANY PHILADELPHIA1925
公司 PHILADELPHIA1925

公司费城 1925

['kɑ:piraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

- [baɪ]
1918 BY
- 经过

1918年

[ðə; ði] [pen]
THE PENN
这 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚

['pʌblɪʃɪŋ]
PUBLISHING
出版

出版

['kʌmpəni]
COMPANY
公司

公司

[tu:; tə]
To
到

到

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][ʌv; əv] ['ɔ:bərn,deɪl] ,
the Boys and Girls of Auburndale ,
这 男孩们 和 女孩们 的 奥本代尔 ,

奥本代尔的男孩女孩们

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz]
Massachusetts , this book is
马萨诸塞州 , 这 书 是

马萨诸塞州，这本书是

[ə'fekʃənətli] [ɪn'skraɪbd]
affectionately inscribed
亲切地 铭文

深情题写

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ðə; ði] ['bretən] Family9
The **Bretton** **Family9**
这 布雷顿 Family9

布雷顿家族9

[ðə; ði] [sɪlk] House22
The **Silk** **House22**
这 丝绸 House22

丝绸之家22

[pɛr] Benedict34
Père **Benedict34**
父亲 Benedict34

本笃神父34

[ə; eɪ] ['sʌpər] Party52
A **Supper** **Party52**
一个 晚餐 Party52

晚宴52

[ðə; ði] Silkworms63
The **Silkworms63**
这 Silkworms63

蚕63

['bɪzi] Days76
Busy **Days76**
忙碌的 Days76

忙碌的日子76

[ðə; ði] [sɪlk] Harvest90
The **Silk** **Harvest90**
这 丝绸 Harvest90

丝绸丰收90

[piː)'ɛə] [meɪks] [ə; eɪ] Friend100
Pierre **Makes** **a** **Friend100**
皮埃尔 制作 一个 Friend100

皮埃尔交了个朋友100

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [meɪks] [ə; eɪ] Suggestion120
Henri **Makes** **a** **Suggestion120**
亨利 制作 一个 Suggestion120

亨利提出了一个建议120

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] Chrysalis133
The **Awakening** **of** **the** **Chrysalis133**
这 唤醒 的 这 Chrysalis133

蛹的觉醒133

[piː)'ɛə] [teɪks] [ə'nʌðər] Journey144
Pierre **Takes** **Another** **Journey144**
皮埃尔 需要 其他 Journey144

皮埃尔再次踏上旅程144

[ðə; ði] [hoʊm] - Coming156
The **Home** **-** **Coming156**
这 家 - Coming156

回家156

[pi(:)'ɛə] [teɪks] [ðə; ði] Helm172

Pierre	Takes	the	Helm172
皮埃尔	需要	这	Helm172

皮埃尔掌舵172

[pi(:)'ɛə][æz; əz][ə; eɪ] Teacher182

Pierre	as	a	Teacher182
皮埃尔	作为	一个	Teacher182

皮埃尔当老师182

[ðə; ði] [greɪt] Surprise206

The	Great	Surprise206
这	伟大的	Surprise206

大惊喜206

[ˌɪlə'streɪʃəns]

Illustrations
插图

插图

[peɪdʒ]

page
页

页

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [liːvz]

It	Was	a	Race	to	Pick	the	Leaves
它	曾是	一个	种族	到	挑选	这	树叶

这是一场争分夺秒采摘落叶的竞赛

['frʌntɪspiːs]

Frontispiece
卷首插图

卷首插图

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] " -

"	It	Is	Like	a	Fairy	Story	"	46
"	它	是	喜欢	一个	仙女	故事	"	-

“就像一个童话故事”46

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] Room108

He	Led	the	Way	Into	a	Long	Room108
他	引领	这	方式	进入	一个	长的	Room108

他带头走进一间长长的房间108

" [goʊ][ɑːn] ['tɪptoʊ] " -

"	Go	on	Tiptoe	"	140
"	去	在	脚尖	"	-

《踮起脚尖》140

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] Feast169

A	Royal	Feast169
一个	皇家	Feast169

皇家盛宴169

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː][maɪ] [best] " - [[naɪn]]

"	I	Shall	Do	My	Best	"	190	[	9	]
"	我	将	做	我的	最好的	"	-	[	9	]

“我将尽我所能”190[9]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [sɪlk]

THE	STORY	OF	SILK
这	故事	的	丝绸

丝绸的故事

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] ['bretən] ['fæməli]
THE BRETTON FAMILY
这 布雷顿 家庭

布雷顿家族

['mædəm] [ˌæntwɑː'net] ['bretən] [went] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['taɪni]
Madame Antoinette Bretton went for the third time to the door of her tiny
夫人 安托瓦内特 布雷顿 去 为了 这 第三 时间 到 这 门 的 她 微小的
['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] ,
cottage and ,
小屋 和 ,

安托瓦内特·布雷顿夫人第三次走到她那间小屋的门口，

['ʃeɪdɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] , [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] [ðæt]
shading her eyes , looked anxiously up the side of the ice - capped mountain that
阴影 她 眼睛 , 看起来 焦虑地 向上 这 边 的 这 冰 - 封顶 山 那
['flæŋkt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
flanked the garden .
侧翼 这 花园 .

她用手遮住眼睛，焦急地望着花园旁那座冰雪覆盖的山峰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] ,
There was still no one in sight ,
那里 曾是 仍然 不 一 在 视线 ,

周围仍然空无一人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [greɪ] [sɑːks] [ʃiː; ʃi]
and with a shake of her head she returned to the coarse grey socks she
和 和 一个 摇 的 她 头 她 返回 到 这 粗 灰色的 袜子 她
[wʌz; wəz] ['nɪtɪŋ] .
was knitting .
曾是 针织 .

她摇了摇头，又继续织她正在织的粗糙的灰色袜子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv]
It was late afternoon , and through the stillness she could hear the roar of
它 曾是 晚的 下午 , 和 通过 这 寂静 她 可以 听到 这 吼 的
[ðə; ði]['rɪvər] ,
the river ,
这 河 ,

已是傍晚时分，寂静中传来河水的咆哮声。

[ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv][hɜːrd] - ['belz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [tʃaɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]
the tinkle of herd - bells , and the faint sound of chimes from the [10]
这 小便 的 一群 - 铃铛 , 和 这 头晕的 声音 的 编钟 从 这 [-]

牧羊铃铛的叮当声，以及[10]中传来的微弱的钟声

[fɑːr] - [ə'weɪ] ['vɪlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] .
far - away village chapel .
远的 - 离开 村庄 教堂 .

遥远村庄的小教堂。

[haʊ] ['kwaɪət][ðə; ði] [haʊs] [siːmd] [wɪ'ðaʊt] [mə'riː] [ænd; ənd][piː)'ɛə] !
How quiet the house seemed without Marie and Pierre !
如何 安静的 这 房子 似乎 没有 玛丽 和 皮埃尔 !

没有玛丽和皮埃尔，房子里显得多么安静啊！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['pæstʃər] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [goʊts]

The	boy	and	girl	had	climbed	to	the	hillside	pasture	to	drive	the	goats
这	男生	和	女孩	有	攀登	到	这	山坡	牧场	到	驾驶	这	山羊

[daʊn] [fɔːr; fər] ['mɪlkɪŋ] [ænd; ənd] ['hektər] ,

down	for	milking	and	Hector	,
向下	为了	挤奶	和	赫克托	,

男孩和女孩爬到山坡上的牧场，准备把山羊赶下来挤奶，而赫克托.....

[ðə; ði] [greɪt] [ˌes 'tiː] . ['bəːnəd; bə'nɑːd][dɔːg] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [kəm'pænjən] ['evər] [sɪns]

the	great	St	.	Bernard	dog	that	had	been	the	children's	companion	ever	since
这	伟大的	英石	.	伯纳德	狗	那	有	到过	这	孩子们的	伴侣	曾经	自从

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,

they	were	born	,
他们	是	出生	,

那只伟大的圣伯纳犬，从孩子们出生起就一直是他们的伙伴。

[hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['hektər] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt][æt; ət] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]

had	gone	with	them	,	for	Hector	was	an	expert	at	rounding	up	a
有	已消失	和	他们	,	为了	赫克托	曾是	一个	专家	在	四舍五入	向上	一个

[hɜːrd] .

herd	.
一群	.

他跟他们一起去了，因为赫克托很擅长围捕牲畜。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [jʌŋ] [dɔːg][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ziːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌpi] ;

Although	he	was	not	a	young	dog	he	had	the	zeal	of	a	puppy	;
虽然	他	曾是	不是	一个	年轻的	狗	他	有	这	热情	的	一个	小狗	;

虽然他年纪不小了，但他却像小狗一样充满热情；

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] ,

with	this	he	combined	the	wisdom	of	a	sage	,
和	这	他	合并	这	智慧	的	一个	圣人	,

他将圣贤的智慧与此结合起来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætər] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['mædəm] ['bretən] ['nevər] ['wɜːrid] [ə'baʊt]

and	it	was	for	the	latter	reason	that	Madame	Bretton	never	worried	about
和	它	曾是	为了	这	后者	原因	那	夫人	布雷顿	绝不	担心	关于

[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wen] ['hektər] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

her	children	when	Hector	was	with	them	.
她	孩子们	什么时候	赫克托	曾是	和	他们	.

正是由于后一个原因，当赫克托和孩子们在一起时，布雷顿夫人从不担心孩子们的安全。

[fɔːr; fər][tuː; tə] ['mædəm] ['bretən] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][wɜːr; wər] [stɪl] ['tʃɪldrən] .

For	to	Madame	Bretton	the	boy	and	the	girl	were	still	children	.
为了	到	夫人	布雷顿	这	男生	和	这	女孩	是	仍然	孩子们	.

在布雷顿夫人眼中，这男孩和女孩仍然是孩子。

['niːðər] ['hektər] , [mə'riː] ,

Neither	Hector	,	Marie	,
两者都不	赫克托	,	玛丽	,

赫克托和玛丽都不是

[nɔːr][piː)'ɛə][hæd; həd] [driːmd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['riːəli] [groʊn] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][hæd; həd] [kʌm]

nor	Pierre	had	dreamed	of	being	really	grown	up	until	the	Great	War	had	come
也不	皮埃尔	有	梦见	的	存在	真的	生长	向上	直到	这	伟大的	战争	有	来

[ænd; ənd] [mə'sjɜːr] ['bretən] ,

and	Monsieur	Bretton	,
和	先生	布雷顿	,

皮埃尔也从未想过自己会真正长大成人，直到第一次世界大战爆发，布雷顿先生.....

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l][ʒɑ:k,dʒeiks] , [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌlɜ-z] [ʌv; əv] [fræns] .

together	**with**	**Uncle**	**Jacques**	**,**	**had**	**been**	**called**	**to**	**the**	**colors**	**of**	**France**	**.**
一起	和	叔叔	雅克	,	有	到过	称为	到	这	颜色	的	法国	.

与雅克叔叔一起，他们被征召入伍，加入了法国军队。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['væli] [wɜ:r; wər] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ-:lz] [hu:z] ['fɑ:ðəz] , ['brʌðərz] ,

Throughout	**the**	**valley**	**were**	**other**	**boys**	**and**	**girls**	**whose**	**fathers**	**,**	**brothers**	**,**
自始至终	这	谷	是	其他	男孩们	和	女孩们	谁	父亲们	,	兄弟	,

山谷里还有其他男孩女孩，他们的父亲、兄弟，

[ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [bɪ'haɪnd] — [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ-:lz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t]

and	**uncles**	**had**	**left**	**their**	**homes**	**behind**	**—**	**boys**	**and**	**girls**	**who**	**were**	**not**
和	叔叔们	有	左边	他们的	房屋	在后面	—	男孩们	和	女孩们	WHO	是	不是

[æz; əz][oʊld][æz; əz] [mə'ri:] [ɔ:r][pi(:)'ɛə] ,

as	**old**	**as**	**Marie**	**or**	**Pierre**	**,**
作为	老的	作为	玛丽	或者	皮埃尔	,

叔叔们都离开了家乡——那些男孩女孩的年纪都不及玛丽或皮埃尔。

[bʌt; bət] [hu:] [ˌnevərðə'les] [wɜ:r; wər] [kə'reɪdʒəsli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðer; ðər]['eldəz]

but	**who**	**nevertheless**	**were**	**courageously**	**trying**	**to**	**do**	**the**	**work**	**of**	**their**	**elders**
但	WHO	尽管如此	是	勇敢地	尝试	到	做	这	工作	的	他们的	长者

. [-]

. [11]

. [-]

但他们却勇敢地尝试去做他们的前辈们的工作。[11]

[mə'ri:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['nɪrli] [ˌfɪf'ti:n] , [ænd; ənd][pi(:)'ɛə][wʌz; wəz] [ˌsɪks'ti:n] ;

Marie	**was**	**now**	**nearly**	**fifteen**	**,**	**and**	**Pierre**	**was**	**sixteen**	**;**
玛丽	曾是	现在	几乎	十五	,	和	皮埃尔	曾是	十六	;

玛丽当时快十五岁了，皮埃尔十六岁了；

[bʌt; bət] [wen] ['sʌd(ə)nli] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['fɑ:ðɜ-z] [pleɪs] , [ðeɪ] [felt] [mʌtʃ] ['oʊldər] .

but	**when**	**suddenly**	**called**	**upon**	**to**	**take**	**their**	**father's**	**place**	**,**	**they**	**felt**	**much**	**older**	**.**
但	什么时候	突然	称为	之上	到	拿	他们的	父亲的	地方	,	他们	毛毡	很多	老	.

但当突然被要求代替父亲的位置时，他们感觉自己老了很多。

['jestərdeɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][du:][bʌt; bət] [pleɪ] ; [tu:; tə] - [deɪ] [wɜ:rk]

Yesterday	**they**	**had**	**been**	**children**	**with**	**little**	**to**	**do**	**but**	**play**	**;**	**to**	**-**	**day**	**work**
昨天	他们	有	到过	孩子们	和	小的	到	做	但	玩	;	到	-	天	工作

[wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

was	**ahead**	**of**	**them**	**,**
曾是	前方	的	他们	,

昨天他们还是无所事事的孩子，除了玩耍什么也不做；今天他们却要开始工作了。

[mʌtʃ] [hɑ:rd] [wɜ:rk] ,

much	**hard**	**work**	**,**
很多	难的	工作	,

付出了很多努力，

[wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][eɪdʒd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ðem; ðəm]

which	**seemed**	**to**	**have**	**aged**	**them**	**in**	**a**	**single**	**night**	**and**	**turned**	**them**
哪个	似乎	到	有	老年人	他们	在	一个	单身的	夜晚	和	转向	他们

[frʌm; frəm] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:rl]['ɪntu:][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [groʊn] [ʌp] ['pɜ-:sənz] .

from	**boy**	**and**	**girl**	**into**	**responsible**	**grown**	**up**	**persons**	**.**
从	男生	和	女孩	进入	负责任的	生长	向上	人	.

一夜之间，他们似乎就长大了，从男孩女孩变成了负责任的成年人。

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒ] - [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] [men] [ə'weɪ] !

What	**a**	**different**	**village**	**Bellerivre**	**was**	**with**	**so**	**many**	**of**	**its**	**men**	**away**	**!**
什么	一个	不同的	村庄	-	曾是	和	所以	许多	的	它是	男人	离开	!

贝勒里弗村因为很多男人外出而变得和以前大不相同了！

[jet] [haʊ] ['breɪvli] [ɪts] ['pesnts] [hæd; həd] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl] ,

Yet	**how**	**bravely**	**its**	**peasants**	**had**	**responded**	**to**	**the**	**call**	**,**
然而	如何	勇敢地	它是	农民	有	回应	到	这	称呼	,

然而，它的农民们是如何勇敢地响应号召的呢?

[ænd; ənd] [haʊ] ['dɔːntlɪsli] [ðoʊz] [left] [bɪ'haɪnd][hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz]

and	**how**	**dauntlessly**	**those**	**left**	**behind**	**had**	**risen**	**to**	**meet**	**the**	**new**	**conditions**
和	如何	无畏地	那些	左边	在后面	有	升起	到	见面	这	新的	状况

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] !

of	**living**	**!**
的	活的	!

而那些留下来的人们又是多么勇敢无畏地迎接新的生活条件啊!

" [wiː; wi] [huː] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hoʊm] [mʌst; məst] [kiːp] [θɪŋz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [gruːvz] ,

"	**We**	**who**	**remain**	**at**	**home**	**must**	**keep**	**things**	**running**	**in**	**the**	**customary**	**grooves**	**,**
"	我们	WHO	保持	在	家	必须	保持	事物	跑步	在	这	习惯	凹槽	,

“我们这些留在家里的人必须保持一切照常运转，

[soʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [taʊn] [ʌn'tʃeɪndʒd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] , " [hæd; həd]

so	**that**	**our**	**soldiers**	**may**	**find**	**the**	**town**	**unchanged**	**when**	**they**	**return**	**,**	**"**	**had**
所以	那	我们的	士兵	可能	寻找	这	镇	未更改	什么时候	他们	返回	,	"	有

[bɪn] [ðə; ði][kraɪ] .

been	**the**	**cry**	**.**
到过	这	哭	.

“这样，我们的士兵回来时就能看到城镇依旧如故，”这曾是人们的呼声。

[ænd; ənd][soʊ] [ðiːz] ['noʊb(ə)l] - ['hɑrtɪd] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['tɔɪld] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋli]

And	**so**	**these**	**noble**	**-**	**hearted**	**mothers**	**and**	**children**	**had**	**toiled**	**uncomplainingly**
和	所以	这些	高贵	-	心地	母亲们	和	孩子们	有	辛勤劳作	毫无怨言

[æt; ət] ['gɑːrdn] , ['vɪnjərd] , [ænd; ənd] [luːm] ;

at	**garden**	**,**	**vineyard**	**,**	**and**	**loom**	**;**
在	花园	,	葡萄园	,	和	织布机	;

于是，这些善良的母亲和孩子们默默地在花园、葡萄园和织布机旁辛勤劳作；

[hæd; həd] [tendid] ['flɑːks] [ʌv; əv] [goʊts] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑːvistid] [ðə; ði] [heɪ]

had	**tended**	**flocks**	**of**	**goats**	**and**	**cattle**	**;**	**and**	**had**	**harvested**	**the**	**hay**
有	倾向于	羊群	的	山羊	和	牛	;	和	有	收获	这	干草

[ænd; ənd] [greɪn] .

and	**grain**	**.**
和	粮食	.

曾放牧过羊群和牛群；也曾收割过干草和谷物。

[fɔːr; fər] - , [wɔːld] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['aɪsən] [ænd; ənd]

For	**Bellerivre**	**,**	**walled**	**in**	**between**	**the**	**river**	**Eisen**	**and**
为了	-	,	有围墙的	在	之间	这	河	艾森	和

贝勒里夫尔，被艾森河和

[ðə; ði] [-]

the	**[**	**12**	**]**
这	[	-	]

[12]

['snoʊi] [kæpt] ['pɪrəˌniz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɜːrtl] ['væli] [ɑːn] [wɪtʃ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi]

snowy	**capped**	**Pyrenees**	**,**	**was**	**a**	**fertile**	**valley**	**on**	**which**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**the**	**tragedy**
下雪的	封顶	比利牛斯山脉	,	曾是	一个	沃	谷	在	哪个	,	在	尽管如此	的	这	悲剧

[ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['wɔːrfer] ,

of	**national**	**warfare**	**,**
的	国家的	战争	,

白雪皑皑的比利牛斯山脉，曾经是一片肥沃的山谷，尽管经历了国家战争的悲剧，这里依然生机勃勃。

[ðə; ði] [sʌn] [siːmd] ['evər] [tuː; tə] [ʃaɪn] .

the	sun	seemed	ever	to	shine	.
这	太阳	似乎	曾经	到	闪耀	.

阳光似乎永远普照大地。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɪr] [dɑːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vaɪn] - ['kʌvərd] ['tʃæp(ə)l] ,

It	was	a	mere	dot	of	a	place	,	with	a	vine	-	covered	chapel	,
它	曾是	一个	仅仅	点	的	一个	地方	,	和	一个	藤	-	涵盖	教堂	,

那只是个不起眼的小地方，里面有一座爬满藤蔓的小教堂。

[ə; eɪ] [loʊ] [waɪt] ['kɑːnvent ˌkɑːnvənt] [tʌkt] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv]

a	low	white	convent	tucked	away	among	the	hills	,	and	a	scattering	of
一个	低的	白色的	修道院	塞进去	离开	之中	这	丘陵	,	和	一个	散射	的

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

一座低矮的白色修道院隐匿在山丘之间，周围散落着几栋房屋。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [stʊd] [lɑː] ['meɪzən] [diː] ['seɪntiː] ['dʒenəˌviːv] ,

In	the	centre	of	the	town	stood	La	Maison	de	Sainte	Genevieve	,
在	这	中心	的	这	镇	站立	拉	Maison	德	圣特	吉纳维芙	,

镇中心矗立着圣热内维耶夫之家，

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [mə'sjɜːr] [lə] - , [ðə; ði] [mʌtʃ] [lʌvd] ['pærɪʃ] [priːst] ,

the	home	of	Monsieur	le	Curé	,	the	much	loved	parish	priest	,
这	家	的	先生	勒	-	,	这	很多	喜爱	教区	牧师	,

这里是深受爱戴的教区神父勒库雷先生的家，

[huː] [ɔːl'ðoʊ] [bent] [ænd; ənd] [waɪt] - ['hɜrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [frend] , ['kaʊnsələr] , [ænd; ənd] ['tiːtʃər]

who	although	bent	and	white	-	haired	was	the	friend	,	counselor	,	and	teacher
WHO	虽然	弯曲	和	白色的	-	头发	曾是	这	朋友	,	顾问	,	和	老师

[ʌv; əv] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] .

of	both	young	and	old	.
的	两个都	年轻的	和	老的	.

他虽然身形佝偻，头发花白，却是年轻人和老年人的朋友、顾问和老师。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skuːlhaʊs] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

The	little	schoolhouse	where	he	had	been	accustomed	to	meet	the	children
这	小的	校舍	在哪里	他	有	到过	习惯	到	见面	这	孩子们

[wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [naʊ] [kloʊzd] ;

was	,	however	,	now	closed	;
曾是	,	然而	,	现在	关闭	;

然而，他以前常去的那所小学校舍现在已经关闭了；

[fɔːr; fər] [ɪn] [ðiːz] ['trʌbləs] [wɔːr] [deɪz] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [hæd; həd] [fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['duːtiz]

for	in	these	troublous	war	days	boys	and	girls	had	far	more	important	duties
为了	在	这些	麻烦的	战争	天	男孩们	和	女孩们	有	远的	更多的	重要的	职责

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [lɜːrn] ['lesnz; 'lesənz] .

to	perform	than	to	learn	lessons	.
到	履行	比	到	学习	课程	.

因为在那些动荡的战争年代，男孩女孩们有比学习课程更重要的任务要履行。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪnjədz] [ðæt] [straɪpt] [ðə; ði] [hɪlz] — [ðiːz] [mʌst; məst] [nɑːt] ['perɪʃ]

There	were	the	great	vineyards	that	striped	the	hills	—	these	must	not	perish
那里	是	这	伟大的	葡萄园	那	有条纹的	这	丘陵	—	这些	必须	不是	沦

[fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ker] ;

for	want	of	care	;
为了	想	的	关心	;

山坡上曾遍布大片葡萄园——这些葡萄园绝不能因为缺乏照料而消失；

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈgaːdnz] [ænd; ənd] [heɪ] - [fiːldz] .

then	there	were	the	gardens	and	hay	-	fields	.
然后	那里	是	这	花园	和	干草	-	字段	.

然后还有花园和干草地。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [ˈvaɪt(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪrd] , [wɜːr; wər][ʌv; əv][fɜːrst]

But	none	of	these	things	,	vital	as	they	appeared	,	were	of	first
但	没有任何	的	这些	事物	, 必不可少的		作为	他们	出现	,	是	的	第一的

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] .

importance	in	the	community	.
重要性	在	这	社区	.

但这些事情，尽管看起来很重要，但在社区中却都不是最重要的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [sɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpesnts] [ʌv; əv] - [dɪˈraɪvd]

It	was	from	quite	a	different	source	that	the	peasants	of	Bellerivre	derived
它	曾是	从	相当	一个	不同的	来源	那	这	农民	的	-	衍生的

[ðer; ðər] [ˈlaɪvlihʊd] — [ə; eɪ] [sɔːrs] [pɪˈkjuːliər] [ɪf] [wʌn][wʌz; wəz] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,

their	livelihood	—	a	source	peculiar	if	one	was	unfamiliar	with	it	,
他们的	生计	—	一个	来源	奇特	如果	一	曾是	陌生	和	它	,

贝勒里弗尔的农民们却依靠着截然不同的生计来源——这种来源如果对它不熟悉，会显得十分奇特。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [-]

but	which	had	[	13	]
但	哪个	有	[	-	]

但其中有[13]

[bɪn] [ðə; ði][ˈpraɪmeri] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈevər] [sɪns] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [rɪˈmembər] .

been	the	primary	interest	of	the	valley	ever	since	its	people	could	remember	.
到过	这	基本的	兴趣	的	这	谷	曾经	自从	它是	人们	可以	记住	.

自山谷居民记事起，这便是他们最关心的事情。

[ðeɪ] [reɪzd] [ˈsɪlkwɜːrm] !

They	raised	silkworms	!
他们	提高	蚕	!

他们养蚕！

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [məˈriː] [ænd; ənd][piː)ˈɛə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ðʌs] ,

Not	only	did	the	father	of	Marie	and	Pierre	earn	his	living	thus	,
不是	仅有的	做过	这	父亲	的	玛丽	和	皮埃尔	赚	他的	活的	因此	,

玛丽和皮埃尔的父亲不仅以此谋生，

[bʌt; bət][soʊ][ˈɔːlsoʊ][dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɑːðəz] [ɪn] [ðæt] [griːn] [ˈvæli] .

but	so	also	did	most	of	the	other	fathers	in	that	green	valley	.
但	所以	还	做过	最多	的	这	其他	父亲们	在	那	绿色的	谷	.

但那片绿色山谷里的其他大多数父亲也都是如此。

[æz; əz] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] [oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ðeɪ]

As	long	ago	as	the	boy	and	girl	had	been	old	enough	to	walk	they
作为	长的	前	作为	这	男生	和	女孩	有	到过	老的	足够的	到	走	他们

[hæd; həd] [ˈtɔdld] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [helpt] [ˈgæðər] [ˈmʌlberi] [liːvz] ;

had	toddled	out	into	the	sunshine	and	helped	gather	mulberry	leaves	;
有	蹒跚学步	出去	进入	这	阳光	和	帮助	收集	桑	树叶	;

早在男孩女孩会走路的时候，他们就蹒跚地走到阳光下，帮忙采摘桑叶；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [mʌtʃ] [ˈoʊldər][ðæn; ðən] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd]

and	they	had	not	been	much	older	than	this	before	they	had	learned
和	他们	有	不是	到过	很多	老	比	这	前	他们	有	学习

[ɪgˈzæktli] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [liːvz] [ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈspinəz] [laɪkt] [best][tuː; tə] [iːt] .

exactly	what	kind	of	leaves	the	tiny	spinners	liked	best	to	eat	.
确切地	什么	种类	的	树叶	这	微小的	旋转器	喜欢	最好的	到	吃	.

它们年纪再大一些，就已经确切地知道了小纺纱工最喜欢吃哪种叶子。

[ðə; ði] ['preʃəs] [groʊv] [ʌv; əv] [waɪt] ['mʌlberi] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] [pla:ntid] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [baɪ][em] .

The	precious	grove	of	white	mulberry	trees	had	been	planted	years	before	by	M	.
这	宝贵的	树林	的	白色的	桑	树木	有	到过	已种植	年	前	经过	M	.

['bretən] ,

Bretton	,
布雷顿	,

这片珍贵的白桑树林是布雷顿先生多年前栽种的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['tʃerɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['gretɪst] [ker] ['evər] [sɪns] .

and	had	been	cherished	with	greatest	care	ever	since	.
和	有	到过	珍爱	和	最	关心	曾经	自从	.

此后一直受到无比珍视。

[iːtʃ] ['siːz(ə)n] [nuː] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [ænd; ənd][soʊ] [speɪst] [ðæt] [ðer; ðər] [ruːts] [maɪt]

Each	season	new	trees	had	been	added	and	so	spaced	that	their	roots	might
每个	季节	新的	树木	有	到过	额外	和	所以	间隔	那	他们的	根	可能

[hæv; həv] [ruːm] [tuː; tə] [spred] .

have	room	to	spread	.
有	房间	到	传播	.

每个季节都会添加新的树木，并且树木之间的间距要保证它们的根系有足够的空间伸展。

[ə'raʊnd] [iːtʃ] [triː] [ə; eɪ] [trentʃ] [wʌz; wəz] [dʌg] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] .

Around	each	tree	a	trench	was	dug	to	hold	the	moisture	.
大约	每个	树	一个	沟	曾是	挖	到	抓住	这	水分	.

每棵树周围都挖了一条沟渠来保持水分。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːd] [ænd; ənd] [træn'splæntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

Some	of	the	trees	had	been	raised	from	seed	and	transplanted	into	the
一些	的	这	树木	有	到过	提高	从	种子	和	移植	进入	这

['mʌlberi] [groʊv] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ;

mulberry	grove	when	they	were	three	years	old	;
桑	树林	什么时候	他们	是	三	年	老的	;

有些树木是从种子培育而来，并在三岁时移植到桑树林中；

['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['ruːtɪd] [frʌm; frəm] [slɪps] [ɔːr] ['kʌtɪŋz] — [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [ænd; ənd] [les]

others	had	been	rooted	from	slips	or	cuttings	—	a	much	quicker	and	less
其他的	有	到过	根	从	滑倒	或者	插条	—	一个	很多	更快	和	较少的

['trʌb(ə)lsəm] ['prɑːses] .

troublesome	process	.
麻烦的	过程	.

其他一些则是通过扦插或插条繁殖的——这是一个更快、更省事的过程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [nuː] [triːz] [æt; ət] [-]

It	was	always	necessary	to	have	some	new	trees	at	[	14	]
它	曾是	总是	必要的	到	有	一些	新的	树木	在	[	-	]

总是需要一些新树[14]

[hænd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [jʌŋ] ['sɪlkwɜːrm] [maɪt] [hæv; həv] ['tendər] [liːvz] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] .

hand	that	the	very	young	silkworms	might	have	tender	leaves	to	feed	upon	.
手	那	这	非常	年轻的	蚕	可能	有	投标	树叶	到	喂养	之上	.

让幼蚕有鲜嫩的叶子可以吃。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ðiːz] ['taɪni]

How	strange	it	was	that	out	of	the	vast	variety	of	vegetation	these	tiny
如何	奇怪的	它	曾是	那	出去	的	这	广阔的	种类	的	植被	这些	微小的

['kriːtʃərz] [wʊd] [iːt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mʌlberi] [liːvz] !

creatures	would	eat	nothing	but	mulberry	leaves	!
生物	会	吃	没有什么	但	桑	树叶	!

多么奇怪啊，在种类繁多的植物中，这些小生物竟然只吃桑叶！

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [em] . ['bretən] [toʊld][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

Over	and	over	again	,	M	.	Bretton	told	his	children	,
超过	和	超过	再次	,	M	.	布雷顿	讲述	他的	孩子们	,

布雷顿先生一遍又一遍地告诉他的孩子们:

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɪk'spɛrəməntəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [plænts] — [wɪð; wɪθ] ['letɪs] ,

people	had	experimented	with	the	leaves	of	other	plants	—	with	lettuce	,
人们	有	实验	和	这	树叶	的	其他	植物	—	和	莴苣	,

['spɪnɪtʃ] ,

spinach	,
菠菜	,

人们曾用其他植物的叶子做过实验——比如生菜、菠菜,

[ænd; ənd] ['veriəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

and	various	of	the	greens	from	the	garden	.
和	各种各样的	的	这	青菜	从	这	花园	.

以及花园里的各种绿色植物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .

But	it	was	useless	.
但	它	曾是	无用	.

但这毫无用处。

[ðə; ði] [wiː] ['spinəz] [skɔːnd] ['evri] [sʌtʃ] ['ɔːfərɪŋ] .

The	wee	spinners	scorned	every	such	offering	.
这	哇	旋转器	被鄙视	每一个	这样的	提供	.

这些小纺纱工对所有这些供品都嗤之以鼻。

[wʌn] ['wʊmən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wəːmz, vɔːrms][ɑːn]

One	woman	,	it	is	true	,	had	succeeded	in	raising	a	few	worms	on
一	女士	,	它	是	真的	,	有	成功了	在	提高	一个	很少	蠕虫	在

[wɪtʃ] - [græs] ;

witch	-	grass	;
巫婆	-	草	;

确实有一位妇女成功地用巫草养出了一些蚯蚓;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['prɔspəd] , [ðə; ði][sɪlk][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kə'kuːnz] ['pruːvɪŋ] [pʊr] .

but	they	had	not	prospered	,	the	silk	from	their	cocoons	proving	poor	.
但	他们	有	不是	繁荣昌盛	,	这	丝绸	从	他们的	茧	证明	贫穷的	.

但他们并没有发家致富,他们蚕茧产出的丝绸质量很差。

['mʌlberi] [liːvz] [ðeɪ] [kreɪvd] [ænd; ənd] ['mʌlberi] [liːvz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] .

Mulberry	leaves	they	craved	and	mulberry	leaves	they	must	have	.
桑	树叶	他们	渴望	和	桑	树叶	他们	必须	有	.

他们渴望桑叶,他们必须拥有桑叶。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [frentʃ] ['pesnts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [sɪlk] ['reɪzər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns]

In	time	the	French	peasants	as	well	as	the	silk	raisers	of	other	nations
在	时间	这	法语	农民	作为	出色地	作为	这	丝绸	举重者	的	其他	国家

[ə'bændənd] [ðer; ðər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]

abandoned	their	experiments	and	went	to
弃	他们的	实验	和	去	到

['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] ['mʌlberi] [triːz] ,

learning	how	to	grow	mulberry	trees	,
学习	如何	到	生长	桑	树木	,

随着时间的推移,法国农民以及其他国家的养蚕户放弃了他们的实验,转而学习如何种植桑树。

['stʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ker] [nɑːt]['oʊnli] [wɪtʃ] ['mʌlberi] [wʌz; wəz] [best] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['sɪlkwɜːrm] [bʌt; bət]

studying	with	care	not	only	which	mulberry	was	best	for	their	silkworms	but
学习	和	关心	不是	仅有的	哪个	桑	曾是	最好的	为了	他们的	蚕	但

['ɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['flʌrɪʃt] [moʊst] [sək'sesfəli] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]

also	which	of	the	species	flourished	most	successfully	in	the	soil	of	their
还	哪个	的	这	物种	繁荣	最多	成功地	在	这	土壤	的	他们的

[pər'tɪkjələr] ['kʌntri] .

particular	country	.
特别的	国家	.

他们不仅仔细研究哪种桑树最适合他们的蚕，还仔细研究哪种桑树最适合他们所在国家的土壤生长。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [mɔːr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['mʌlˌberiːz] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] .

The	more	they	investigated	the	more	varieties	of	mulberries	came	to	light	.
这	更多的	他们	调查	这	更多的	品种	的	桑葚	来了	到	光	.

他们调查得越深入，发现的桑葚品种就越多。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] - , [-]

There	was	the	Tartarica	,	[	15	]
那里	曾是	这	-	,	[	-	]

还有塔尔塔里卡[15]

[ɔːr]['tɑːrtər] ['mʌlberi] , [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['vɔlgə] ; [ðə; ði] - , [ɔːr]['peɪpər] ['mʌlberi] , [frʌm; frəm]

or	Tartar	mulberry	,	found	on	the	Volga	;	the	Papyfera	,	or	paper	mulberry	,	from
或者	鞑靼	桑	,	成立	在	这	伏尔加河	;	这	-	,	或者	纸	桑	,	从

[dʒə'pæn] ; [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mʌlberi] ;

Japan	;	the	Chinese	mulberry	;
日本	;	这	中国人	桑	;

或伏尔加河沿岸的鞑靼桑；日本的纸桑；中国桑；

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmən] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [red] , [blæk] , [ænd; ənd] [waɪt] ['mʌlberi] .

and	the	more	common	varieties	of	red	,	black	,	and	white	mulberry	.
和	这	更多的	常见的	品种	的	红色的	,	黑色的	,	和	白色的	桑	.

以及更常见的红桑、黑桑和白桑品种。

[tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [waɪt] ['mʌlberi] [triː] [siːmd] [best]

To	the	soil	of	southern	France	the	so	-	called	white	mulberry	tree	seemed	best
到	这	土壤	的	南部	法国	这	所以	-	称为	白色的	桑	树	似乎	最好的

[ə'dæptɪd] ,

adapted	,
改编	,

所谓白桑树似乎最适合生长在法国南部的土壤中。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [frentʃ] ['pesnts] [bɪ'gæn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stensɪvli] , ['miŋgliŋ] [wɪð; wɪθ]

and	therefore	the	French	peasants	began	cultivating	it	extensively	,	mingling	with
和	所以	这	法语	农民	开始	耕作	它	广泛地	,	混杂	和

[ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] ,

it	,	however	,
它	,	然而	,

因此，法国农民开始广泛种植这种植物，并将其与其它植物混种起来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛrɜ˞] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌtɪŋz] [wen] [ðiːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

some	of	the	rarer	Chinese	cuttings	when	these	could	be	secured	.
一些	的	这	稀有	中国人	插条	什么时候	这些	可以	是	安全	.

如果能弄到一些比较稀有的中国扦插苗，我会尽量弄到。

['meni] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [dɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌlberi] [triː] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Many	a	lesson	did	the	people	learn	about	the	mulberry	tree	while	they	were
许多	一个	课	做过	这	人们	学习	关于	这	桑	树	尽管	他们	是

['pɜːrfɪkt] [ɪts] [groʊθ] !

perfecting	its	growth	!
完善	它是	生长	!

人们在培育桑树的过程中，学到了许多关于桑树的知识！

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [liːvz] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪf] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː]

They	found	the	leaves	could	be	reached	much	more	easily	if	the	top	of	the	tree
他们	成立	这	树叶	可以	是	达到	很多	更多的	容易地	如果	这	顶部	的	这	树

[wʌz; wəz] [klɪpt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [groʊ] [loʊ] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ;

was	clipped	so	that	it	would	grow	low	and	bushy	;
曾是	剪辑	所以	那	它	会	生长	低的	和	茂密的	;

他们发现，如果把树顶修剪掉，让树长得低矮茂盛，就可以更容易地摘到树叶；

[ðɪs] [ɪneɪbld] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd][dɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spensɪv] ['leɪbər] .

this	enabled	children	to	harvest	the	leaves	,	and	did	away	with	expensive	labor	.
这	已启用	孩子们	到	收成	这	树叶	,	和	做过	离开	和	昂贵的	劳动	.

这使得孩子们可以采摘树叶，省去了昂贵的劳动力成本。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriənt] ['klaɪmət] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv]

But	because	of	the	luxuriant	climate	of	France	and	Italy	the	trees	of
但	因为	的	这	茂盛的	气候	的	法国	和	意大利	这	树木	的

[ðoʊz] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] ['seldəm] [biː; bi] [kept] [loʊ] ,

those	countries	could	seldom	be	kept	low	,
那些	国家	可以	很少	是	保留	低的	,

但由于法国和意大利气候肥沃，这些国家的树木很少能被修剪得低矮。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gæðərər] [hæd; həd][tuː; tə][juːz] ['lædərz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [liːvz] — [ə; eɪ]

and	usually	gatherers	had	to	use	ladders	to	reach	the	leaves	—	a
和	通常	采集者	有	到	使用	梯子	到	抵达	这	树叶	—	一个

['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['ɪndʒərd][ænd; ənd] ['rendərd] ['juːsləs] .

process	by	which	many	of	them	were	injured	and	rendered	useless	.
过程	经过	哪个	许多	的	他们	是	受伤	和	渲染	无用	.

采摘者通常需要使用梯子才能摘到树叶——在这个过程中，许多人受伤，失去了工作能力。

[æz; əz][noʊ] ['sɪlkwɜːrm] [wʊd] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [bruːzd] [liːf] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][wʌz; wəz] [-]

As	no	silkworm	would	touch	a	bruised	leaf	much	of	the	crop	was	[	16	]
作为	不	蚕	会	触碰	一个	瘀伤	叶子	很多	的	这	庄稼	曾是	[	-	]

由于没有蚕会碰伤叶子，所以大部分蚕都[16]

['weɪstɪd] .

wasted	.
浪费	.

浪费了。

[ɪn] ['tʃaɪnə] , [wer] [ðə; ði] [triːz] ['seldəm] [gruː] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ʃrʌbz] ,

In	China	,	where	the	trees	seldom	grew	beyond	the	size	of	shrubs	,
在	中国	,	在哪里	这	树木	很少	生长	超过	这	尺寸	的	灌木	,

在中国，树木很少长到灌木丛以上的大小，

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] ['pɜːrfɪkt] [liːvz] [wɜːr; wər][aɪ'diːəl] ;

the	conditions	for	gathering	perfect	leaves	were	ideal	;
这	状况	为了	采集	完美的	树叶	是	理想的	;

采集完美树叶的条件非常理想；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [kʌt] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

especially	as	the	Chinese	cut	away	much	of	the	under	part	of	the	trees	,
尤其	作为	这	中国人	切	离开	很多	的	这	在下面	部分	的	这	树木	,

尤其是中国人砍伐了树木的大部分下部枝叶之后，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gæðərər] [maɪt] [goʊ][ɪn] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .

so	that	the	gatherers	might	go	in	beneath	them	.
所以	那	这	采集者	可能	去	在	下面	他们	.

以便采集者可以从他们下方进入。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪg] [wʌz; wəz]

In	addition	to	these	interesting	facts	people	discovered	that	if	a	single	twig	was
在	添加	到	这些	有趣的	事实	人们	发现	那	如果	一个	单身的	枝条	曾是

['broʊkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌlberi] [triː] ['sevrəl] [nuː] [ʃuːts] [wʊd] [brænʧ] [aʊt] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

broken	from	the	mulberry	tree	several	new	shoots	would	branch	out	in	its	place	.
破碎的	从	这	桑	树	一些	新的	芽	会	分支	出去	在	它是	地方	.

除了这些有趣的现象之外，人们还发现，如果从桑树上折断一根树枝，就会在折断的地方长出几个新的嫩芽。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] .

This	was	surely	a	valuable	thing	to	know	.
这	曾是	一定	一个	有价值的	事物	到	知道	.

这无疑是一项非常有价值的信息。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['mʌlberi] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['tendər] ;

Moreover	,	they	learned	that	the	leaves	of	the	white	mulberry	were	the	most	tender	;
而且	,	他们	学习	那	这	树叶	的	这	白色的	桑	是	这	最多	投标	;

此外，他们还了解到白桑树的叶子最嫩；

[ðæt] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['ræŋkt] [nekst] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [keɪm] [læst] [ɪn] ['delɪkəsi] .

that	those	of	the	red	ranked	next	;	and	that	the	black	came	last	in	delicacy	.
那	那些	的	这	红色的	排名	下一个	;	和	那	这	黑色的	来了	最后的	在	美味	.

红色食物排名第二；黑色食物在精致程度上排名最后。

[fjuː] [frenʧ] [ɔːr] [ɪ'tælɪən] ['piːp(ə)l] [juːst] [ðə; ði] [blæk] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['koʊldɚ] ['kʌntriz] ,

Few	French	or	Italian	people	used	the	black	,	but	in	the	colder	countries	,
很少	法语	或者	意大利语	人们	用过的	这	黑色的	,	但	在	这	更冷	国家	,

很少有法国人或意大利人使用黑色，但在较冷的国家，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌrɪʃt] ['betər] [ðæn; ðən][dɪd] ['ʌðər] [kaɪndz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] .

where	it	flourished	better	than	did	other	kinds	,	it	was	used	almost	entirely	.
在哪里	它	繁荣	更好的	比	做过	其他	种类	,	它	曾是	用过的	几乎	完全	.

在它比其他品种生长得更好的地方，它几乎被完全使用。

[ə'nʌðər] [dɪ'laɪtf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] , [æz; əz] ['sɪlkwɜːrm] ['reɪzər] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,

Another	delightful	discovery	of	the	sericulturists	,	as	silkworm	raisers	are	called	,
其他	愉快	发现	的	这	养蚕人	,	作为	蚕	举重者	是	称为	,

养蚕人（即蚕农）的另一项令人欣喜的发现是：

[wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [ðer; ðər] ['mʌlberi] [triːz] [wɜːr; wər][wʌns] ['prɑːpərli] [plaːntid] [ðeɪ] [wʊd] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ker] ,

was	that	when	their	mulberry	trees	were	once	properly	planted	they	would	,	with	good	care	,
曾是	那	什么时候	他们的	桑	树木	是	一次	适当地	已种植	他们	会	,	和	好的	关心	,

也就是说，一旦他们的桑树栽种得当，他们就会精心照料，

[lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [oʊld][eɪdʒ] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

live	to	a	marvelous	old	age	—	some	of	them	even	reaching	the	dignity	of	two	or	three	hundred	years	.
居住	到	一个	奇妙	老的	年龄	—	一些	的	他们	甚至	到达	这	尊严	的	二	或者	三	百	年	.

他们都活到了令人惊叹的高龄——其中一些人甚至活到了两三百岁。

[bʌt; bət] [ən'les] [sneɪlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'strʌktɪv] [grʌbz] [wɜːr; wər] [kept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [triːz] [wʊd] [
But **unless** **snails** **and** **other** **destructive** **grubs** **were** **kept** **away** **the** **trees** **would** **[**
但 除非 蜗牛 和 其他 破坏性的 幼虫 是 保留 离开 这 树木 会 [
-]
17 **]**
-]

但是，除非蜗牛和其他破坏性幼虫被清除，否则树木就会[17]

[nɑːt] [θraɪv] .
not **thrive** **.**
不是 蓬勃发展 .

无法蓬勃发展。

[ðə; ði]['faɪnər][ænd; ənd] [mɔːr] ['kerfəli] [græft] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [rɪ'zʌltɪŋ]
The **finer** **and** **more** **carefully** **grafted** **they** **were** **the** **greater** **the** **damage** **resulting**
这 更精细 和 更多的 小心 嫁接 他们 是 这 更大的 这 损害 结果
[frʌm; frəm] ['hʌŋgri] ['ɪnsekts] .
from **hungry** **insects** **.**
从 饥饿的 昆虫 .

嫁接得越精细、越用心，就越容易受到饥饿昆虫的侵害。

[ɪn]['kɑːntræst][ðə; ði][waɪld] ['mʌlberi] [wɪð; wɪθ][ɪts]['æsɪd][ænd; ənd] ['bɪtər] [sæp] [prɪ'zentɪd] [fɑːr] [les]
In **contrast** **the** **wild** **mulberry** **with** **its** **acid** **and** **bitter** **sap** **presented** **far** **less**
在 对比 这 荒野 桑 和 它是 酸 和 苦的 树液 呈现 远的 较少的
[temp'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [lɪvd] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spiːʃiːz] .
temptation **and** **therefore** **lived** **longer** **than** **did** **the** **cultivated** **species** **.**
诱惑 和 所以 居住地 更长 比 做过 这 栽培 物种 .

相比之下，野生桑树的汁液酸涩苦涩，对人类的诱惑力小得多，因此比栽培品种寿命更长。

[ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðər] ['les(ə)n] [dɪd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [mə'riː] [ænd; ənd][pi(ː)'ɛə][hæv; həv][tuː; tə]
This **and** **many** **another** **lesson** **did** **the** **father** **of** **Marie** **and** **Pierre** **have** **to**
这 和 许多 其他 课 做过 这 父亲 的 玛丽 和 皮埃尔 有 到
[lɜːrn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [reɪz] ['mʌlberi] [triːz] — [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]
learn **before** **he** **could** **successfully** **raise** **mulberry** **trees** **—** **to** **say** **nothing** **of**
学习 前 他 可以 成功地 增加 桑 树木 — 到 说 没有什么 的
['sɪlkwɜːrm] .
silkworms **.**
蚕 .

玛丽和皮埃尔的父亲必须学习这一课以及其他许多课，才能成功种植桑树——更不用说养蚕了。

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['mʌlberi] [siːdz] [baɪ] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] ,
He **must** **know** **how** **to** **prepare** **the** **mulberry** **seeds** **by** **crushing** **the** **fruit** **,**
他 必须 知道 如何 到 准备 这 桑 种子 经过 压碎 这 水果 ,

他必须知道如何通过碾碎桑葚来制备桑籽。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pʌlp] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [pɑːrt]
covering **the** **pulp** **with** **water** **,** **and** **separating** **the** **seeds** **from** **the** **waste** **part**
覆盖 这 纸浆 和 水 , 和 分离 这 种子 从 这 浪费 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['beri] .
of **the** **berry** **.**
的 这 浆果 .

用水覆盖果肉，将种子与浆果的废弃部分分离。

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] , [tuː] ,
He **must** **know** **,** **too** **,**
他 必须 知道 , 也 ,

他也肯定知道。

[haʊ] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [siːdz] [ə'pɑːn] [klɔːθ] [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][draɪ] ,
how **to** **spread** **the** **seeds** **upon** **cloth** **and** **lay** **them** **in** **the** **sun** **to** **dry** **,**
如何 到 传播 这 种子 之上 布 和 躺 他们 在 这 太阳 到 干燥 ,

如何将种子撒在布上，然后放在阳光下晒干？

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn] ['kʌvərd] ['dʒɑːrz] , [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm] [er] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] ,

after	which	they	were	put	away	in	covered	jars	,	secure	from	air	and	moisture	,
后	哪个	他们	是	放	离开	在	涵盖	罐子	,	安全的	从	空气	和	水分	,

之后，它们被放入带盖的罐子中，隔绝空气和水分。

[ænd; ənd] [stɔːrd] [ɪn] [sʌm; səm] [dɑːrk] [pleɪs] [ʌn'tɪl] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] .

and	stored	in	some	dark	place	until	needed	for	planting	.
和	存储	在	一些	黑暗的	地方	直到	需要	为了	种植	.

然后存放在阴暗处，直到需要种植时再取出使用。

[tuː; tə] [mə'riː] [ænd; ənd] [piː)'ɛə] , [brɔːt] [ʌp] [ə'mɪd] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['mʌlberi]

To	Marie	and	Pierre	,	brought	up	amid	the	environment	of	many	a	mulberry
到	玛丽	和	皮埃尔	,	带来	向上	之中	这	环境	的	许多	一个	桑

[groʊv] ,

grove	,
树林	,

致在桑树林环绕的环境中长大的玛丽和皮埃尔：

[ðiːz] [fækts] [wɜːr; wər] [æn; ən] [oʊld] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]

these	facts	were	an	old	story	,	and	how	fortunate	it	was	that	this	was
这些	事实	是	一个	老的	故事	,	和	如何	幸运	它	曾是	那	这	曾是

[soʊ] .

so	.
所以	.

这些事早已是老生常谈，幸好事实如此。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [ʒɑːk,dʒeiks] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːr] [moʊst] [ʌv; əv]

Now	that	their	father	and	Uncle	Jacques	had	gone	to	the	war	most	of
现在	那	他们的	父亲	和	叔叔	雅克	有	已消失	到	这	战争	最多	的

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

the	care	of	the	silkworms	would	fall	to	them	.
这	关心	的	这	蚕	会	落下	到	他们	.

现在他们的父亲和叔叔雅克都去参战了，照顾蚕的大部分责任就落在了他们身上。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] , [tuː; tə] [biː; bi] [-]

There	was	,	to	be	[	18	]
那里	曾是	,	到	是	[	-	]

曾经存在[18]

[ʃʊr] , ['dʒoʊsəf] [ðə; ði] [oʊld] ['gɑːrdnər] — [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gɪv] [əd'vaɪs] ;

sure	,	Josef	the	old	gardener	—	he	could	give	advice	;
当然	,	约瑟夫	这	老的	园丁	—	他	可以	给	建议	;

当然，老园丁约瑟夫——他可以提供建议；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld] [ænd; ənd] ['krɪpld] [tuː; tə] [duː] [mʌtʃ] [wɜːrk] .

but	he	was	too	old	and	crippled	to	do	much	work	.
但	他	曾是	也	老的	和	残疾的	到	做	很多	工作	.

但他年纪太大，身体又不好，做不了多少工作。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,

And	therefore	it	was	the	two	children	,	together	with	their	mother	,
和	所以	它	曾是	这	二	孩子们	,	一起	和	他们的	母亲	,

因此，当时的情景就是这两个孩子和他们的母亲。

[huː] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [fɜːrst] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] ,

who	were	planning	for	their	first	harvest	of	cocoons	,
WHO	是	规划	为了	他们的	第一的	收成	的	茧	,

他们正计划进行第一次蚕茧收割，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['iːgərli] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʌnˈfəːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [liːvz] [bɪˈfɔːr] [bɪˈgɪnɪŋ]

and	were	eagerly	awaiting	the	unfurling	of	the	mulberry	leaves	before	beginning
和	是	急切地	等待中	这	展开	的	这	桑	树叶	前	开始

[tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] [ðer; ðər][krɑːp][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [egz] .

to	hatch	out	their	crop	of	silkworm	eggs	.
到	孵化	出去	他们的	庄稼	的	蚕	鸡蛋	.

它们热切期盼着桑叶舒展，然后开始孵化它们的蚕卵。

[haʊ] ['æŋkʃəsli] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [triːz] !

How	anxiously	they	had	watched	the	trees	!
如何	焦虑地	他们	有	观看	这	树木	!

他们多么焦急地观察着这些树木啊！

[haʊ] ['iːgərli] [skænd] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [bʌdz] !

How	eagerly	scanned	the	swelling	buds	!
如何	急切地	扫描	这	肿胀	花蕾	!

多么渴望地扫视那些正在膨胀的花蕾啊！

[ɑː] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [naʊ] .

Ah	,	it	could	not	be	long	now	.
啊	,	它	可以	不是	是	长的	现在	.

啊，应该快了。

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['rɪvər][ə; eɪ] ['tɔːrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntɚz] [snəuz] ?

Was	not	the	river	a	torrent	from	the	melting	of	the	winter's	snows	?
曾是	不是	这	河	一个	激流	从	这	融化	的	这	冬天的	雪	?

这条河难道不是冬季积雪融化形成的湍急河水吗?

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][sʌn] ['wɔːrmər] , [ðə; ði] ['hev(ə)n] ['bluːɚ] , [ðə; ði] [graʊnd] ['freɪgrənt][æz; əz] [ɪf] ['nuːli]

Was	not	the	sun	warmer	,	the	heaven	bluer	,	the	ground	fragrant	as	if	newly
曾是	不是	这	太阳	更温暖	,	这	天堂	更蓝	,	这	地面	香	作为	如果	新

[əˈweɪk] ?

awake	?
醒	?

阳光不是更温暖了吗？天空不是更湛蓝了吗？大地不是散发着如同刚刚苏醒般的芬芳了吗?

[suːn] [ðə; ði] ['mʌlberi] [triːz] [wʊd] [biː; bi] ['sendɪŋ] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [liːvz] .

Soon	the	mulberry	trees	would	be	sending	forth	their	leaves	.
很快	这	桑	树木	会	是	发送	前进	他们的	树叶	.

不久，桑树就会长出叶子。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [dɪd] , [haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [soʊ] ['kerfəli] [leɪd]

Until	they	did	,	however	,	it	would	be	useless	to	hatch	the	eggs	so	carefully	laid
直到	他们	做过	,	然而	,	它	会	是	无用	到	孵化	这	鸡蛋	所以	小心	铺设

[əˈweɪ] ,

away	,
离开	,

然而，在此之前，孵化这些精心产下的蛋是毫无意义的。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['rævənəs] ['lɪt(ə)l] ['spinəz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ]

for	there	would	be	no	food	to	give	the	ravenous	little	spinners	should	they
为了	那里	会	是	不	食物	到	给	这	贪婪的	小的	旋转器	应该	他们

[raʊz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] [sliːp] .

rouse	from	their	long	sleep	.
唤醒	从	他们的	长的	睡觉	.

因为如果这些饥饿的小纺纱工从长眠中醒来，就没有食物可以喂它们了。

[ænd; ənd][soʊ] [məˈriː] , [ænd; ənd][piː)ˈɛə] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [stroʊv] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] ,

And	so	Marie	,	and	Pierre	,	and	their	mother	strove	to	be	patient	,
和	所以	玛丽	,	和	皮埃尔	,	和	他们的	母亲	努力	到	是	病人	,

于是，玛丽、皮埃尔和他们的母亲努力保持耐心。

[kən'tɛntɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wɪð; wɪθ] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]

contenting	themselves	in	the	meantime	with	preparing	the	empty	rooms	of	the
内容	他们自己	在	这	与此同时	和	准备	这	空的	房间	的	这

[sɪlk] - [haʊs] ,

silk	-	house	,
丝绸	-	房子	,

与此同时，他们忙着整理丝绸府邸的空房间。

[wer] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] . [-]

where	the	caterpillars	were	to	be	raised	.	[	19	]
在哪里	这	毛毛虫	是	到	是	提高	.	[	-	]

饲养毛虫的地方。[19]

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [siːn] [ðɪs] [dʌn] [bʌt; bət][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]

Many	a	time	they	had	not	only	seen	this	done	but	had	assisted	in	the
许多	一个	时间	他们	有	不是	仅有的	已见	这	完毕	但	有	协助	在	这

['prɑːses] .

process	.
过程	.

他们不仅多次目睹过这种做法，而且还参与其中。

['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] .

Every	step	of	the	work	was	familiar	.
每一个	步	的	这	工作	曾是	熟悉的	.

工作的每个步骤都似曾相识。

[ðeɪ] [nuː] [wel] [ðæt] [ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪ'mækjələt] [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm]

They	knew	well	that	the	labor	of	making	the	place	immaculate	was	far	from
他们	知道	出色地	那	这	劳动	的	制作	这	地方	完美无瑕	曾是	远的	从

['weɪstɪd] ,

wasted	,
浪费	,

他们很清楚，把这里打扫得一尘不染的劳动绝非徒劳。

[fɔːr; fər] [ən'les] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] ['spɑːtləs] [ðə; ði] [fə'stɪdiəs] ['spinəz] [wʊd] ['iːðər] ['sɪkən]

for	unless	the	rooms	were	spotless	the	fastidious	spinners	would	either	sicken
为了	除非	这	房间	是	一尘不染	这	挑剔	旋转器	会	任何一个	令人作呕

[ænd; ənd][daɪ] ,

and	die	,
和	死	,

因为除非房间一尘不染，否则那些讲究卫生的纺纱工要么会生病，要么会死去。

[ɔːr] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [ðer; ðər] ['wʌndərf(ə)l] [webz] .

or	would	refuse	to	fashion	their	wonderful	webs	.
或者	会	拒绝	到	时尚	他们的	精彩的	网络	.

或者会拒绝织造它们美妙的蛛网。

[em] . ['bretən] ,

M	.	Bretton	,
M	.	布雷顿	,

M. Bretton，

[huː] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['slendər] ['ɪnkʌm] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði][ʌp] -

who	had	spent	a	good	portion	of	his	slender	income	in	constructing	the	up	-
WHO	有	花费	一个	好的	部分	的	他的	苗条	收入	在	建造	这	向上	-

[tuː; tə] - [deɪt] ['ʃeltər] [ðæt] [haust] [hɪz; ɪz] [kætə'pɪləz] ,

to	-	date	shelter	that	housed	his	caterpillars	,
到	-	日期	庇护所	那	房屋	他的	毛毛虫	,

他花费了自己微薄收入的大部分来建造这座现代化的毛毛虫饲养室。

['ɔːf(ə)n] ['læfɪŋli] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðer; ðər] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] [lʌg'ʒʊriəs] [ðæn; ðən]

often	laughingly	declared	that	their	accommodations	were	far	more	luxurious	than
经常	笑着	声明	那	他们的	住宿	是	远的	更多的	豪华	比

[wɜːr; wər] [ðoʊz] [wer] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] [lɪvd] .

were	those	where	his	own	family	lived	.
是	那些	在哪里	他的	自己的	家庭	居住地	.

他经常笑着宣称，他们的住处比他自己家人住的地方豪华得多。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mʌni] [wel] [ɪn'vestɪd] , [hiː; hi]['ɑːrgjuːd] ,

Nevertheless	it	was	money	well	invested	,	he	argued	,
尽管如此	它	曾是	钱	出色地	投资	,	他	争论	,

但他认为，这是一笔非常值得的投资。

[sɪns] [ɔːl'redi] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'kuːnz] ['meni] [taɪmz]

since	already	he	had	got	back	from	the	sale	of	his	cocoons	many	times
自从	已经	他	有	得到	后退	从	这	销售	的	他的	茧	许多	时代

['oʊvər] [wʌt] [ðə; ði][plænt][hæd; həd][kɔːst][hɪm; ɪm] .

over	what	the	plant	had	cost	him	.
超过	什么	这	植物	有	成本	他	.

因为他出售蚕茧所获得的收益已经远远超过了购买植物的成本。

[soʊ] [sək'sesf(ə)l] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv]

So	successful	had	he	been	that	his	example	had	been	followed	by	many	of
所以	成功的	有	他	到过	那	他的	例子	有	到过	随后	经过	许多	的

[hɪz; ɪz] [mɔːr] ['prɑːspərəs] ['nebəz] [ʌn'tɪl] [naʊ] - ,

his	more	prosperous	neighbors	until	now	Bellerivre	,
他的	更多的	繁荣	邻居	直到	现在	-	,

他如此成功，以至于他的许多富裕邻居都效仿他的做法，直到现在，贝勒里弗尔也是如此。

['taɪni][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

tiny	as	it	was	,
微小的	作为	它	曾是	,

虽然它很小，

[kʊd; kəd] [boʊst] [æz; əz] [faɪn] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər] ['serɪˌkʌltʃər] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl] [fræns] .

could	boast	as	fine	equipment	for	sericulture	as	could	be	found	in	all	France	.
可以	夸	作为	美好的	设备	为了	蚕业	作为	可以	是	成立	在	全部	法国	.

可以自豪地宣称，他们拥有全法国最好的养蚕设备。

[pʊr] [em] . ['bretən] !

Poor	M	.	Bretton	!
贫穷的	M	.	布雷顿	!

可怜的布雷顿先生！

[haʊ] [praʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hændiwɜːrk] !

How	proud	he	had	been	of	his	handiwork	!
如何	自豪的	他	有	到过	的	他的	手工制品	!

他对自己的作品感到多么自豪啊！

[haʊ] ['mɑːdɪstli] [ɪg'zʌltənt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] !

How	modestly	exultant	over	his	good	fortune	!
如何	谦虚地	眉飞色舞	超过	他的	好的	财富	!

他对自己取得的好运感到多么谦逊和欣喜啊！

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [-]

And	now	that	he	had	been	forced	[	20	]
和	现在	那	他	有	到过	强制	[	-	]

现在他被迫[20]

[tuː; tə] [əˈbændən] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʌnˈθɪŋkəbl] [tuː; tə]

to	abandon	it	all	and	go	to	the	Great	War	it	was	unthinkable	to
到	放弃	它	全部	和	去	到	这	伟大的	战争	它	曾是	不可思议	到

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə]

his	wife	and	children	that	they	should	not	take	up	his	work	and	strive	to
他的	妻子	和	孩子们	那	他们	应该	不是	拿	向上	他的	工作	和	努力	到

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] .

carry	it	on	.
携带	它	在	.

放弃一切去参加第一次世界大战，对他的妻子和孩子来说是不可想象的，他们不应该继承他的事业并努力将其发扬光大。

[neɪ] , [ðə; ði] [ˈveri] [bred] [ðeɪ] [eɪt] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn] [ðer; ðər] [ˈduːɪŋ] [soʊ] .

Nay	,	the	very	bread	they	ate	depended	upon	their	doing	so	.
不	,	这	非常	面包	他们	吃	取决于	之上	他们的	正在做	所以	.

不，他们赖以生存的面包都取决于他们这样做。

[hens] [duː] [juː; jʊ] [ˈmɑːrv(ə)l] [ðæt] [məˈriː] , [piː)ˈɛə] ,

Hence	do	you	marvel	that	Marie	,	Pierre	,
因此	做	你	奇迹	那	玛丽	,	皮埃尔	,

因此，你才会对玛丽、皮埃尔感到惊奇吗?

[ænd; ənd] [ˈmædəm] [ˈbretən] [ˈleɪbərd] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] [ænd; ənd] [dɪˈnaɪd] [ðəmˈselvz] [ˈmeni] [θɪŋz]

and	Madame	Bretton	labored	early	and	late	and	denied	themselves	many	things
和	夫人	布雷顿	辛勤劳作	早期的	和	晚的	和	否认	他们自己	许多	事物

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] ,

they	wanted	,
他们	通缉	,

布雷顿夫人早出晚归，为了工作，她放弃了很多自己想要的东西。

[ðæt] [ɪnˈsted] [ðə; ði] [ˈmʌni] [maɪt] [biː; bi] [spent] [tuː; tə] [ˈfɜːrðər] [ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ðæt] [em] . [ˈbretən]

that	instead	the	money	might	be	spent	to	further	the	industry	that	M	.	Bretton
那	反而	这	钱	可能	是	花费	到	更远	这	行业	那	M	.	布雷顿

[hæd; həd] [ˈtʃerɪʃt] ?

had	cherished	?
有	珍爱	?

这笔钱难道不应该用来发展M. Bretton先生生前所珍视的产业吗?

[ænd; ənd] [sɪns] [wʌt] [wiː; wi] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪntrəsts] [ˌaɪ ˈtiː]

And	since	what	we	work	for	becomes	the	centre	of	our	interests	it
和	自从	什么	我们	工作	为了	变成	这	中心	的	我们的	兴趣	它

[ˈlɑːdʒɪkli] [ˈfɑːloʊd] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [faʊnd] [ðer; ðər] [tæsk] [æn; ən] [æbˈsɔɹb.ɪŋ.li]

logically	followed	that	all	three	of	them	found	their	task	an	absorbingly
逻辑上	随后	那	全部	三	的	他们	成立	他们的	任务	一个	引人入胜

[ˈfæsɪneɪtɪŋ] [wʌn] .

fascinating	one	.
迷人	一	.

既然我们为之奋斗的事业成为了我们兴趣的中心，那么他们三人都发现自己的任务非常引人入胜，也就不足为奇了。

[ˈpleɪtaɪm] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [wɜːr; wər] [kæst] [ˈtʃɪrfəli] [əˈsaɪd] ,

Playtime	and	study	were	cast	cheerfully	aside	,
游戏时间	和	学习	是	投掷	愉快地	旁边	,

玩耍和学习都被愉快地抛在了一边。

[ænd; ənd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [rɪˈsiːvd] [iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈvaɪt(ə)l]

and	in	place	of	them	the	boy	and	girl	received	each	day	the	more	vital
和	在	地方	的	他们	这	男生	和	女孩	已收到	每个	天	这	更多的	必不可少的

[ˌkɔmpenˈseiʃənz] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ʌnˈselfɪʃnəs] [ænd; ənd] [hɑːrd] [wɜːrk] .

compensations	that	come	from	unselfishness	and	hard	work	.
赔偿	那	来	从	无私	和	难的	工作	.

男孩和女孩每天都能从无私奉献和辛勤工作中获得更重要的回报，以此来弥补失去他们的损失。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mə'riː] [huː] [fɜːrst] [dɪ'tektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bʌdz] [nɪr] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌlberi]

It	was	Marie	who	first	detected	that	the	buds	near	the	ends	of	the	mulberry
它	曾是	玛丽	WHO	第一的	检测到	那	这	花蕾	靠近	这	结束	的	这	桑

['bræntʃɪz] [wɜːr; wər] ['oʊpənɪŋ] .

branches	were	opening	.
分支	是	开幕	.

是玛丽最先发现桑树枝条末端的花苞正在绽放。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][pi(ː)'ɛə] [droʊv] [ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [goʊts] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [wɪtʃ]

As	she	and	Pierre	drove	the	flock	of	goats	down	the	steep	mountain	trail	which
作为	她	和	皮埃尔	驾驶	这	群	的	山羊	向下	这	陡	山	踪迹	哪个

[led] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [wer] [ðə; ði] ['pæstʃər] [leɪ] [ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] . [-]

led	from	the	plateau	where	the	pasture	lay	she	glanced	across	the	valley	.	[	21	]
引领	从	这	高原	在哪里	这	牧场	躺	她	瞥了一眼	穿过	这	谷	.	[	-	]

当她和皮埃尔赶着一群山羊沿着陡峭的山路从牧场所在的高原向下走时，她瞥了一眼山谷。[21]

[ə'genst] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ə; eɪ] ['treɪsəri] [ʌv; əv] ['delɪkət] [griːn] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] .

Against	the	blue	sky	a	tracery	of	delicate	green	was	showing	.
反对	这	蓝色的	天空	一个	花饰	的	精美的	绿色的	曾是	显示	.

蓝天下隐约可见一抹淡淡的绿色。

" [pi(ː)'ɛə] !

"	Pierre	!
"	皮埃尔	!

“皮埃尔！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [siː] !

"	she	cried	,	"	see	!
"	她	哭	,	"	看	!

她喊道：“看！”

[ðə; ði] ['mʌlberi] [bʌdz] [ɑːr; ər] [ə'weɪkɪŋ] !

The	mulberry	buds	are	awaking	!
这	桑	花蕾	是	觉醒	!

桑树的花苞正在苏醒！

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [kætʃ] [ðæt] [bɪt] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'genst] [ðə; ði] [klaʊdz] ?

Do	you	not	catch	that	bit	of	color	against	the	clouds	?
做	你	不是	抓住	那	少量	的	颜色	反对	这	云	?

你难道没注意到云层中那一抹亮丽的色彩吗?

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [noʊ] [lɔːŋgər] .

We	will	wait	no	longer	.
我们	将要	等待	不	更长	.

我们不会再等了。

[let] [ˌjuː 'es] [tel] ['mʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [egz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt]

Let	us	tell	Mother	to	take	the	silkworm	eggs	out	of	the	dark	room	and	put
让	我们	告诉	母亲	到	拿	这	蚕	鸡蛋	出去	的	这	黑暗的	房间	和	放

[ðem; ðəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪt] .

them	where	it	is	light	.
他们	在哪里	它	是	光	.

让我们告诉蚕妈妈，把蚕卵从黑暗的房间里拿出来，放到光线充足的地方。

[suːn] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [nuː] [liːvz] .

Soon	there	will	be	plenty	of	new	leaves	.
很快	那里	将要	是	很多	的	新的	树叶	.

很快就会长出很多新叶。

[hə'rɑː] , [piː)'ɛə] !
Hurrah , Pierre !
欢呼 , 皮埃尔 !

好样的，皮埃尔!

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] [mə'riː] [baʊndɪd] [pæst][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['nærəʊ] [pæθ]
" With a rush Marie bounded past her brother and ran down the narrow path
" 和 一个 匆忙 玛丽 有界 过去的 她 兄弟 和 跑 向下 这 狭窄的 小路
['skætərɪŋ] [ðə; ðɪ] [goʊts] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
scattering the goats before her in every direction ,
散射 这 山羊 前 她 在 每一个 方向 ,

玛丽猛地从哥哥身边跳过去，沿着狭窄的小路跑去，吓得山羊们四处逃窜。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] ['hektər] ['reɪsɪŋ] ['hoʊmwərd] [wɪð; wɪθ] [jelps] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] . [-]
and sending Hector racing homeward with yelps of delight . [22]
和 发送 赫克托 赛车 回家 和 耶普斯 的 喜 . [-]

赫克托尔欢呼雀跃地飞奔回家。[22]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ðɪ] [sɪlk] - [haʊs]
THE SILK - HOUSE
这 丝绸 - 房子

丝绸之家

[mɜˈiːz] [prɪ'dɪkʃn] [pruːvd] [ə; eɪ] [truː] [wʌn] , [fɔːr; fər] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðər] ['fɔːrtnaɪt] [ðə; ðɪ] ['mʌlberi] [bʌdz]
Marie's prediction proved a true one , for within another fortnight the mulberry buds
玛丽的 预言 已证实 一个 真的 一 , 为了 之内 其他 两星期 这 桑 花蕾
[wɜːr; wər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [griːn] ,
were tipped with green ,
是 倾斜 和 绿色的 ,

玛丽的预言果然成真，不到两周，桑树的花苞就泛起了绿色。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [liːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
and it was evident they would be in leaf with the coming of a few
和 它 曾是 明显 他们 会 是 在 叶子 和 这 未来 的 一个 很少
[mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .
more days of warm sunshine .
更多的 天 的 温暖的 阳光 .

很明显，随着几天温暖阳光的到来，它们将会长出叶子。

" ['aʊər; ɑːr][sɪlk] - ['groʊɪŋ] [wɪl] [bɪ'gɪn][ɪn] ['ɜːrnɪst] [naʊ] , " [dɪ'klerd] ['mædəm] ['bretən] ,
" Our silk - growing will begin in earnest now , " declared Madame Bretton ,
" 我们的 丝绸 - 生长 将要 开始 在 认真 现在 , " 声明 夫人 布雷顿 ,

“我们的养蚕工作现在将正式开始，”布雷顿夫人宣布道。

" [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [teɪk] [wʌn] [læst] ['kerf(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪlk] -
" and before it does I think we'd better take one last careful survey of the silk -
" 和 前 它 做 我 思考 我们会 更好的 拿 一 最后的 小心 民意调查 的 这 丝绸 -
[haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] .
house to make sure that everything is all right .
房子 到 制作 当然 那 一切 是 全部 正确的 .

“在此之前，我想我们最好再仔细检查一下丝绸作坊，确保一切都安好。”

" [frʌm; frəm][ə; eɪ][peg]['oʊvər][ðə; ðɪ]['faɪərpleɪs][ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ] [kiː] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [aʊt] ,
" From a peg over the fireplace she took down a key , and going out ,
" 从 一个 钉子 超过 这 壁炉 她 采取 向下 一个 钥匙 , 和 去 出去 ,

她从壁炉上方的挂钩上取下一把钥匙，走了出去。

[krɔːst] [ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [stʊd] ['ɑːpəzɪt] .
crossed **the** **lawn** **to** **a** **building** **which** **stood** **opposite** **.**
交叉 这 草地 到 一个 建筑 哪个 站立 对面的 .

穿过草坪，来到对面的一栋建筑物前。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɑːnst] ['æftər] [-]
The **children** **danced** **after** **[** **23** **]**
这 孩子们 跳舞 后 [-]

孩子们随后跳舞[23]

[hɜːr; hər] ,
her **,**
她 ,

她，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['saɪlənt] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ] [prænsɪŋ] [steps] .
entering **the** **silent** **structure** **with** **prancing** **steps** **.**
进入 这 沉默的 结构 和 轻快地跳跃 步骤 .

迈着轻快的步伐走进寂静的建筑。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] ,
Once **inside** **,** **however** **,**
一次 里面 , 然而 ,

然而，一旦进入其中，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðer; ðər] ['skɪpɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [bɪ'gæn] ['kriːpɪŋ] ['sɔːftli]
they **stopped** **their** **skipping** **as** **if** **automatically** **and** **instead** **began** **creeping** **softly**
他们 停止 他们的 跳过 作为 如果 自动地 和 反而 开始 爬行 轻轻
[ə'baʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['tɪpˌtəʊz] .
about **on** **their** **tiptoes** **.**
关于 在 他们的 踮起脚尖 .

他们仿佛下意识地停止了跳跃，而是开始踮着脚尖轻轻地爬行。

[ðen] [piː)'ɛə] [glɑːnst] [ʌp][ænd; ənd] [læft] .
Then **Pierre** **glanced** **up** **and** **laughed** **.**
然后 皮埃尔 瞥了一眼 向上 和 笑了 .

这时，皮埃尔抬起头，笑了。

" [aɪ] [dɪ'kler] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [wɜːr; wər] [hɪr]
" **I** **declare** **if** **we** **are** **not** **as** **quiet** **as** **though** **the** **silkworms** **were** **here**
" 我 宣布 如果 我们 是 不是 作为 安静的 作为 尽管 这 蚕 是 这里
[ɔːl'redi] ,
already **,**
已经 ,

“我在此声明，如果我们不能像蚕已经在这里一样安静，

" [sed] [hiː; hi] .
" **said** **he** **.**
" 说 他 .

他说。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [smaɪld] .
His **mother** **smiled** **.**
他的 母亲 微笑 .

他母亲笑了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrs] [ʌv; əv]['hæbɪt] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" **It** **is** **force** **of** **habit** **,** **"** **she** **answered** **.**
" 它 是 力量 的 习惯 , " 她 回答 .

“这是习惯使然，”她回答道。

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['kwaɪət] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə]

"	We	always	have	to	be	so	quiet	when	they	are	here	that	it	is	hard	to
"	我们	总是	有	到	是	所以	安静的	什么时候	他们	是	这里	那	它	是	难的	到

[rɪ'membər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['empti] .

remember	there	is	no	need	for	the	precaution	when	the	building	is	empty	.
记住	那里	是	不	需要	为了	这	预防	什么时候	这	建筑	是	空的	.

“当他们在这里的时候，我们总是要非常安静，以至于很难记住当建筑物空无一人时，就没有必要采取这种预防措施了。”

[haʊ] [ɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] ['hɪrɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [ə'kjuːt] !

How	odd	it	is	that	their	hearing	should	be	so	acute	!
如何	奇怪的	它	是	那	他们的	听力	应该	是	所以	急性	!

他们的听力竟然如此敏锐，真是太奇怪了！

[noʊ] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [nɑːt] [hæd; həd] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [kæn; kən] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs]

No	one	who	has	not	had	the	care	of	silkworms	can	realize	the	disastrous
不	一	WHO	有	不是	有	这	关心	的	蚕	能	意识到	这	灾难性的

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['stɑːrtlɪŋ] [ðem; ðəm] . "

results	of	startling	them	.	"
结果	的	令人震惊	他们	.	"

没有养过蚕的人，无法体会惊扰蚕群会造成的灾难性后果。

" ['fɑːðər] [wʌns] [toʊld] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [ðæt] [stɑːpt]

"	Father	once	told	me	he	had	known	of	a	lot	of	silkworms	that	stopped
"	父亲	一次	讲述	我	他	有	已知	的	一个	很多	的	蚕	那	停止

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [nɔɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] ,

eating	and	died	because	a	sudden	noise	frightened	them	,
吃	和	死亡	因为	一个	突然	噪音	害怕	他们	,

“父亲曾经告诉我，他知道有很多蚕因为受到突然的噪音惊吓而停止进食并死去。”

" [əb'zɜːrvd] [pi(ː)'ɛə] .

"	observed	Pierre	.
"	观察到	皮埃尔	.

皮埃尔说道。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌn'juːʒuəl] , [pi(ː)'ɛə] , " [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Such	a	calamity	is	not	at	all	unusual	,	Pierre	,	"	returned	his	mother	.
"	这样的	一个	灾害	是	不是	在	全部	异常	,	皮埃尔	,	"	返回	他的	母亲	.

“皮埃尔，这样的灾难一点也不罕见，”他母亲回答道。

" [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

"	And	more	than	that	,
"	和	更多的	比	那	,

不仅如此，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ə'lɑːmz] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [spɪn] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwəntli] [snæp]

if	anything	alarms	them	after	they	have	begun	to	spin	they	will	frequently	snap
如果	任何事物	警报	他们	后	他们	有	开始	到	旋转	他们	将要	频繁地	折断

[ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kə'kuːn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [spɪn] ['eni] [mɔːr] ;

the	thread	of	their	cocoon	and	refuse	to	spin	any	more	;
这	线	的	他们的	茧	和	拒绝	到	旋转	任何	更多的	;

如果它们开始吐丝后受到惊吓，它们通常会折断茧丝，拒绝继续吐丝；

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [-]

if	they	do	[	24	]
如果	他们	做	[	-	]

如果他们这样做[24]

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [lʌmp] , [ɔːr] [rʌf] [pleɪs] ,

continue	the	interruption	causes	a	lump	,	or	rough	place	,
继续	这	中断	原因	一个	块	,	或者	粗糙的	地方	,

持续中断会导致隆起或粗糙的地方。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪləmənt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['broʊkən][ænd; ənd][taɪd] .

in	the	filament	so	that	it	is	imperfect	and	has	to	be	broken	and	tied	.
在	这	灯丝	所以	那	它	是	不完善	和	有	到	是	破碎的	和	系	.

细丝中含有杂质，因此不完美，需要断裂和打结。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði][sɪlk][ɪz] ['puːrɝ] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] .

In	consequence	the	silk	is	poorer	and	brings	a	lower	price	.
在	结果	这	丝绸	是	贫穷	和	带来	一个	降低	价格	.

因此，这种丝绸质量较差，价格也较低。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['riːəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][dʒɑːr][ðer; ðər] ['sensətɪv] [nəːvs] . "

So	you	see	how	really	important	it	is	not	to	jar	their	sensitive	nerves	.	"
所以	你	看	如何	真的	重要的	它	是	不是	到	罐	他们的	敏感的	神经	.	"

所以你看，千万不要触碰到他们敏感的神经，这一点非常重要。

" [huː] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [griːn] [kætə'pɪləz] [hæd; həd] ['eni] [nəːvs] ! " ['ventʃərd]

"	Who	would	think	that	one	of	those	green	caterpillars	had	any	nerves	!	"	ventured
"	WHO	会	思考	那	一	的	那些	绿色的	毛毛虫	有	任何	神经	!	"	冒险

[mə'riː] .

Marie	.
玛丽	.

“谁会想到这些绿色的毛毛虫里竟然有胆量！”玛丽试探着说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] , ['mʌðər] , [ðæt] [ə; eɪ] ['θʌndər] - [stɔːrm] [wɪl] [tʃek] [ðer; ðər] ['spɪnɪŋ] ? "

"	Is	it	true	,	Mother	,	that	a	thunder	-	storm	will	check	their	spinning	?	"
"	是	它	真的	,	母亲	,	那	一个	雷	-	风暴	将要	查看	他们的	旋转	?	"

“妈妈，雷雨真的能让它们的旋转停止吗？”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [dʌz] [ɪf] [ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz] ['veri] ['hevi] .

It	often	does	if	the	thunder	is	very	heavy	.
它	经常	做	如果	这	雷	是	非常	重的	.

如果雷声非常大，这种情况经常发生。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌns] [lɔːst] [æn; ən][ɪn'taɪər][krɑːp][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr]

Your	father	once	lost	an	entire	crop	of	silkworms	because	of	a	severe
你的	父亲	一次	丢失的	一个	全部的	庄稼	的	蚕	因为	的	一个	严重

['θʌndər] - [stɔːrm] .

thunder	-	storm	.
雷	-	风暴	.

你父亲曾经因为一场严重的雷暴天气而损失了一整批蚕。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [daɪd][ʌv; əv] [fraɪt] .

The	little	creatures	died	of	fright	.
这	小的	生物	死亡	的	惊吓	.

这些小家伙们吓死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] ['delɪkətli] [ə'tuːnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "

It	is	wonderful	how	delicately	attuned	they	are	.	"
它	是	精彩的	如何	轻柔地	协调的	他们	是	.	"

他们之间的默契真是精妙绝伦。

" [ænd; ənd][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ɪz][soʊ] [kiːn] , " [mə'riː] [kən'tɪnjuːd] ['θɔːtfəli] .

"	And	their	sense	of	smell	is	so	keen	,	"	Marie	continued	thoughtfully	.
"	和	他们的	感觉	的	闻	是	所以	敏锐的	,	"	玛丽	持续	深思熟虑	.

“而且它们的嗅觉非常灵敏，”玛丽若有所思地继续说道。

" [aɪ] [rɪ'membər] [wʌn] [deɪ] ['fɑːðər] ['hɜːrid] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] - [haʊs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ]

"	I	remember	one	day	Father	hurried	me	out	of	the	silk	-	house	because	I
"	我	记住	一	天	父亲	慌忙	我	出去	的	这	丝绸	-	房子	因为	我

[hæd; həd] [sʌm; səm] [pər'fjuːm] [ɑːn] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .

had	some	perfume	on	my	handkerchief	.
有	一些	香水	在	我的	手帕	.

“我记得有一天，父亲催促我离开丝绸店，因为我的手帕上沾了香水。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [krɔːs] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌʃeɪm'feɪst] ['lɪt(ə)l] [flʌʃ] ,

I	was	so	cross	,	"	she	added	with	a	shamefaced	little	flush	,
我	曾是	所以	叉	,	"	她	额外	和	一个	羞愧	小的	冲洗	,

“我当时真是气坏了，”她说着，羞愧地泛起了一丝红晕。

" [fɔːr; fər] [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [pər'fjuːm] ['veri] [naɪs]

"	for	I	thought	the	perfume	very	nice
"	为了	我	想法	这	香水	非常	好的

因为我觉得这款香水很好闻。

[ænd; ənd] [aɪ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	I	couldn't	understand	why	he	did	not	like	it	.	"
和	我	不能	理解	为什么	他	做过	不是	喜欢	它	.	"

我不明白他为什么不喜欢它。

" [mɪs] ['vænəti] ! " [kraɪd] [pi(ː)'ɛə] .

"	Miss	Vanity	!	"	cried	Pierre	.
"	错过	虚荣	!	"	哭	皮埃尔	.

“瓦尼蒂小姐！”皮埃尔喊道。

" [aɪ] [ges] ['æftərwərd] [-]

"	I	guess	afterward	[	25	]
"	我	猜测	之后	[	-	]

“我想之后[25]

[juː; jʊ] [sɔː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ded] [raɪt] .

you	saw	he	was	dead	right	.
你	锯	他	曾是	死的	正确的	.

你看，他说的完全正确。

[hiː; hi] ['kudnt] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪlkwɜːrm] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm]

He	couldn't	take	the	chance	of	losing	his	silkworms	,	and	I	don't	blame	him
他	不能	拿	这	机会	的	输	他的	蚕	,	和	我	不	责备	他

, ['iːðər] .

,	either	.
,	任何一个	.

他不能冒失去蚕的风险，我也不怪他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] ; ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ? "

It	is	far	too	much	work	to	raise	them	;	isn't	it	,	Mother	?	"
它	是	远的	也	很多	工作	到	增加	他们	;	不是	它	,	母亲	?	"

养育他们太辛苦了，是不是，妈妈?

" [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [soʊ] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [reɪzd] [jʊr; jər] [oʊn] [krɑːp] ,

"	I	rather	think	you	will	say	so	when	you	have	raised	your	own	crop	,
"	我	相当	思考	你	将要	说	所以	什么时候	你	有	提高	你的	自己的	庄稼	,

“我想，等你自己种出庄稼之后，你就会这么说了。”

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kwaɪət] ['ænsər] .

"	was	the	quiet	answer	.
"	曾是	这	安静的	回答	.

这是他平静的回答。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['fɑːðər] [haɪrd][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][wʌns] ;

"	Do	you	remember	the	Italian	Father	hired	to	help	him	once	;
"	做	你	记住	这	意大利语	父亲	雇用	到	帮助	他	一次	;

你还记得曾经雇来帮助他的那位意大利神父吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['æftərwərd] [sent] [ðə; ði][mæn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [smoʊk] ,

and	how	he	afterward	sent	the	man	away	because	he	would	smoke	,
和	如何	他	之后	发送	这	男人	离开	因为	他	会	抽烟	,

后来他又因为那人抽烟而把那人赶走了。

[ænd; ənd] [smeld] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ? "

and	smelled	of	tobacco	all	the	time	?	"
和	闻起来	的	烟草	全部	这	时间	?	"

而且身上总是散发着烟味?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['mædəm] ['bretən] .

That	was	another	example	of	the	same	thing	,	"	replied	Madame	Bretton	.
那	曾是	其他	例子	的	这	相同的	事物	,	"	回复	夫人	布雷顿	.

“那又是同一件事的另一个例子,”布雷顿夫人回答说。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪsk] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][mæn] .

"	Your	father	was	afraid	to	risk	keeping	the	man	.
"	你的	父亲	曾是	害怕的	到	风险	保持	这	男人	.

你父亲害怕冒险留下那个人。

[ðə; ði] [kætə'pɪləz] [maɪt] [sent] [ðə; ði][tə'bækoʊ][ænd; ənd]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

The	caterpillars	might	scent	the	tobacco	and	object	to	it	.	"
这	毛毛虫	可能	香味	这	烟草	和	目的	到	它	.	"

毛毛虫可能会闻到烟草的气味，并对此表示排斥。

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fʌsi] ! " [gɑːspt] [mə'riː] .

"	I	had	no	idea	they	were	so	fussy	!	"	gasped	Marie	.
"	我	有	不	主意	他们	是	所以	挑剔的	!	"	倒吸一口气	玛丽	.

“我真没想到他们这么挑剔！”玛丽倒吸了一口气。

" [aɪ][duː][hoʊp]['aʊər; ɑːr] ['sɪlkwɜːrm] [wəʊnt][get] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][daɪ] ,

"	I	do	hope	our	silkworms	won't	get	frightened	and	die	,
"	我	做	希望	我们的	蚕	惯于	得到	害怕	和	死	,

“我真心希望我们的蚕不会受到惊吓而死。”

[ɔːr] [els] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [meɪk] [ðem; ðəm][stɑːp] ['spɪnɪŋ] . "

or	else	have	something	make	them	stop	spinning	.	"
或者	别的	有	某物	制作	他们	停止	旋转	.	"

或者想办法让它们停止旋转。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	I	don't	believe	they	will	if	we	take	good	care	of	them	,
"	我	不	相信	他们	将要	如果	我们	拿	好的	关心	的	他们	,

“我相信如果我们好好照顾它们，它们就不会死。”

" [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['suːðɪŋ] ['ænsər] .

"	was	her	mother's	soothing	answer	.
"	曾是	她	母亲的	舒缓	回答	.

这是她母亲安慰的回答。

" [stɪl] , [wiː; wi] ['nevər] [kæn; kən] [tel] .

"	Still	,	we	never	can	tell	.
"	仍然	,	我们	绝不	能	告诉	.

“但是，我们永远无法预料。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [hiːd] ['evriθɪŋ] ['fɑːðər] [hæz; həz][toʊld][juː 'es] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

We	must	heed	everything	Father	has	told	us	if	we	want	to	make	a
我们	必须	注意	一切	父亲	有	讲述	我们	如果	我们	想	到	制作	一个

[sək'ses] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][tæsk] .

success	of	our	task	.
成功	的	我们的	任务	.

如果我们想成功完成任务，就必须听从父亲告诉我们的一切。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [-]

To	begin	with	there	are	the	[	26	]
到	开始	和	那里	是	这	[	-	]

首先有[26]

['mʌlberi] [triːz] — [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][strɪp] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [liːvz] [tuː] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

mulberry	trees	—	we	must	not	strip	them	of	leaves	too	early	in	the	season	,
桑	树木	—	我们	必须	不是	条	他们	的	树叶	也	早期的	在	这	季节	,

桑树——我们不能在生长季过早地摘掉它们的叶子，

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][duː][ðə; ði][sæp] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː]

for	if	we	do	the	sap	will	be	lost	,	and	the	strength	of	the	tree
为了	如果	我们	做	这	树液	将要	是	丢失的	,	和	这	力量	的	这	树

['wiːkənd] ;

weakened	;
减弱	;

因为如果我们这样做，树液就会流失，树木的力量就会减弱；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] [liːvz] [baɪ] ['gæðərɪŋ] [tuː] ['meni]

in	addition	we	must	be	careful	not	to	waste	the	leaves	by	gathering	too	many
在	添加	我们	必须	是	小心	不是	到	浪费	这	树叶	经过	采集	也	许多

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

at	a	time	,
在	一个	时间	,

此外，我们还必须注意不要一次采摘太多树叶，以免浪费。

[ɔːr][baɪ] ['getɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [kaɪnd] .

or	by	getting	the	wrong	kind	.
或者	经过	获得	这	错误的	种类	.

或者买错了种类。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] [wɪl] [iːt] ['oʊnli] ['freʃli] ['gæðərd] [liːvz] .

You	know	the	worms	will	eat	only	freshly	gathered	leaves	.
你	知道	这	蠕虫	将要	吃	仅有的	新鲜的	聚集	树叶	.

你知道蚯蚓只会吃新鲜采摘的树叶。

[let] [juː 'es][nɑːt] [fər'get] [ðæt] .

Let	us	not	forget	that	.
让	我们	不是	忘记	那	.

我们不要忘记这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['sɪlkwɜːrm] [mʌst; məst][hæv; həv] [smɔːl] [ænd; ənd] ['tendər] [wʌnz] .

And	the	young	silkworms	must	have	small	and	tender	ones	.
和	这	年轻的	蚕	必须	有	小的	和	投标	一个	.

幼蚕必须吃小而嫩的食物。

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ['oʊldər] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [mɔːr] ['sɑːlɪd] [fuːd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [wɪl] [kiːp]

As	they	grow	older	they	will	need	more	solid	food	and	their	development	will	keep
作为	他们	生长	老	他们	将要	需要	更多的	坚硬的	食物	和	他们的	发展	将要	保持

[peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

pace	with	the	advancing	vegetation	.
步伐	和	这	前进	植被	.

随着它们年龄的增长，它们需要更多的固体食物，它们的生长发育也将跟上植被生长的步伐。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['sækərɪn] [ðeɪ] [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [groʊ] ;

It	is	the	saccharine	they	take	from	the	leaf	that	makes	them	grow	;
它	是	这	糖精	他们	拿	从	这	叶子	那	制作	他们	生长	;

它们从叶子中吸收的糖分使它们生长;

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːd] [ðem; ðəm] [tʌf] [liːvz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['sækərɪn] [ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [pʊr] [wɜːrm]

if	you	feed	them	tough	leaves	with	little	saccharine	in	them	the	poor	worm
如果	你	喂养	他们	艰难的	树叶	和	小的	糖精	在	他们	这	贫穷的	蠕虫

[hæz; həz][ɔːl][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][væst]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ðæt] ['sɪmpli] [teɪks] [ɪts]

has	all	the	labor	of	eating	a	vast	quantity	of	material	that	simply	takes	its
有	全部	这	劳动	的	吃	一个	广阔的	数量	的	材料	那	简单地	需要	它是

[streŋθ] [ænd; ənd] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ʌn'nɜːrɪʃt] .

strength	and	leaves	it	exhausted	and	unnourished	.
力量	和	树叶	它	筋疲力尽的	和	营养不良	.

如果你喂它们含糖量低的坚韧树叶，可怜的蚯蚓就要费力地吃掉大量的食物，这会消耗它们的力量，使它们精疲力竭，营养不良。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [liːvz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt]

Of	course	we	have	plenty	of	leaves	to	choose	from	and	we	shall	not
的	课程	我们	有	很多	的	树叶	到	选择	从	和	我们	将	不是

[niːd] [tuː; tə] [ɪ'kɑːnəmaɪz] ['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] .

need	to	economize	our	supply	of	food	.
需要	到	节约	我们的	供应	的	食物	.

当然，我们有很多树叶可以选择，我们不需要节约食物供应。

[bʌt; bət] [wer] ['piːp(ə)l] [groʊ] [sɪlk] [ɪn] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ðeɪ] ['kælkjuleɪt] ['veri] ['kloʊsli] ,

But	where	people	grow	silk	in	great	quantities	they	calculate	very	closely	,
但	在哪里	人们	生长	丝绸	在	伟大的	数量	他们	计算	非常	密切	,

但在大量养蚕的地方，人们会进行非常精确的计算。

[ænd; ənd][plæn][tuː; tə][get][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [paʊndz] [ʌv; əv][sɪlk][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːlɪst]

and	plan	to	get	the	greatest	number	of	pounds	of	silk	from	the	smallest
和	计划	到	得到	这	最	数字	的	磅	的	丝绸	从	这	最小

['pɑːsəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [liːvz] .

possible	number	of	leaves	.
可能的	数字	的	树叶	.

并计划用尽可能少的叶子获得最多的丝绸。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɔːl] [prə'feʃən(ə)l] [-]

That	is	the	way	all	professional	[	27	]
那	是	这	方式	全部	专业的	[	-	]

这就是所有专业人士的做法[27]

[sɪlk] - ['groʊɜ-z] [wɜːrk] .

silk	-	growers	work	.
丝绸	-	种植者	工作	.

养蚕人工作。

['peɪɪŋ] [ðer; ðər] [liːf] - ['gæðərər] [ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'spens] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [ðɪs] ['aɪtəm]

Paying	their	leaf	-	gatherers	is	quite	an	expense	,	and	they	do	not	wish	this	item
付费	他们的	叶子	-	采集者	是	相当	一个	费用	,	和	他们	做	不是	希望	这	物品

['niːdləsli] [lɑːrdʒ] .

needlessly	large	.
不必要的	大的	.

支付给采叶工人的报酬是一笔不小的开支，他们不希望这件物品体积过大。

[ðeɪ] [bai] [ðə; ði] [liːvz] [baɪ] [weɪt] ,

They	buy	the	leaves	by	weight	,
他们	买	这	树叶	经过	重量	,

他们按重量购买树叶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːf] [pəːˈtʃeizəz] [suːn] [biˈkʌm] [ˈekspɜːrt][ɪn] [səˈlɛktɪŋ] [ðoʊz] [lɑːts] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði]

and	the	leaf	purchasers	soon	become	expert	in	selecting	those	lots	that	are	the
和	这	叶子	购买者	很快	变得	专家	在	选择	那些	很多	那	是	这

[moʊst] [nuˈtrɪʃəs] ;

most	nutritious	;
最多	营养丰富的	;

叶菜收购者很快就成了挑选最有营养的叶菜的专家；

[fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌn] [ˈwɒnts] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlkwɜːrm] [tuː; tə] [groʊ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

for	every	one	wants	his	silkworms	to	grow	large	and	strong	so	that	they	may
为了	每一个	一	想要	他的	蚕	到	生长	大的	和	强的	所以	那	他们	可能

[spɪn] [faɪn] [kəˈkuːnz] [ænd; ənd] [gɪv] [aʊt] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['kwɑːləti][ʌv; əv] [sɪlk] . "

spin	fine	cocoons	and	give	out	a	valuable	quality	of	silk	.	"
旋转	美好的	茧	和	给	出去	一个	有价值的	质量	的	丝绸	.	"

因为每个人都希望自己的蚕长得又大又壮，这样它们就能吐出优质的蚕茧，产出优质的丝绸。

" [waɪ] , [ˈmʌðər] , [dʒʌst] [ˈfiːdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈsaɪəns] [ɪn] [ɪtˈself] [ðen] , " [said]

"	Why	,	Mother	,	just	feeding	them	is	an	absolute	science	in	itself	then	,	"	sighed
"	为什么	,	母亲	,	只是	喂养	他们	是	一个	绝对	科学	在	本身	然后	,	"	叹了口气

[pi(ː)ˈɛə][ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

Pierre	in	dismay	.
皮埃尔	在	沮丧	.

“哎呀，妈妈，光是喂养他们本身就是一门绝对的科学了。”皮埃尔沮丧地叹了口气。

" [aɪ] [θɔːt] [ɪf] [wiː; wi] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd]

"	I	thought	if	we	kept	them	from	going	hungry	it	was	all	we	had
"	我	想法	如果	我们	保留	他们	从	去	饥饿的	它	曾是	全部	我们	有

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

“我当时想，只要让他们不挨饿，我们就万事大吉了。”

[wiː; wi] ['nevər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɑːbləm][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]

We	never	shall	be	wise	enough	to	work	out	such	a	problem	as	you	have
我们	绝不	将	是	明智的	足够的	到	工作	出去	这样的	一个	问题	作为	你	有

[pʊt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "

put	to	us	.	"
放	到	我们	.	"

我们永远也没有足够的智慧来解决你提出的这个问题。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , " [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kaɪndli] .

"	It	is	not	to	be	expected	that	we	shall	,	"	replied	his	mother	kindly	.
"	它	是	不是	到	是	预期的	那	我们	将	,	"	回复	他的	母亲	亲切地	.

“我们不太可能做到，”他母亲和蔼地回答道。

" [sʌtʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['triːtmənt] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [teɪks] [bəuθ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] .

"	Such	scientific	treatment	of	silkworms	takes	both	knowledge	and	experience	.
"	这样的	科学	治疗	的	蚕	需要	两个都	知识	和	经验	.

“对蚕进行这样的科学处理需要知识和经验。”

['meni] ['piːp(ə)l] [reɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [krɑːp][ʌv; əv] [kəˈkuːnz] [wɪˈðaʊt] ['noʊɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi]

Many	people	raise	a	good	crop	of	cocoons	without	knowing	much	more	than	we
许多	人们	增加	一个	好的	庄稼	的	茧	没有	会心	很多	更多的	比	我们

[duː] — ['sʌmtaɪmz] [nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] .

do	—	sometimes	not	as	much	.
做	—	有时	不是	作为	很多	.

许多人养育出了很多蚕茧，但他们所知道的并不比我们多多少——有时甚至更少。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə]

I	was	only	telling	you	the	possibilities	of	the	industry	if	one	were	to
我	曾是	仅有的	讲述	你	这	可能性	的	这	行业	如果	一	是	到

[pər'suː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] .

pursue	it	on	a	large	scale	.
追求	它	在	一个	大的	规模	.

我只是告诉你，如果大规模发展这个行业，它有哪些可能性。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mə'riː] [ænd; ənd][aɪ] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlkwɜːrm] [ə'laɪv] , [kliːn] , [ænd; ənd] [wel] - [fed]

If	you	and	Marie	and	I	keep	our	silkworms	alive	,	clean	,	and	well	-	fed
如果	你	和	玛丽	和	我	保持	我们的	蚕	活	,	干净的	,	和	出色地	-	美联储

, [ænd; ənd] [riːp] [-]

,	and	reap	[	28	]
,	和	收割	[	-	]

如果你、玛丽和我把蚕养得健康、干净、吃饱，并且收获[28]

[ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

a	reasonable	harvest	of	cocoons	,	we	must	be	satisfied	.
一个	合理的	收成	的	茧	,	我们	必须	是	使满意	.

蚕茧的收成达到合理水平，我们就应该感到满意了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wel] .

I	shall	consider	we	have	done	well	.
我	将	考虑	我们	有	完毕	出色地	.

我认为我们做得很好。

['oʊnli] [let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [weɪst] [mɔːr] [liːvz] [ðæn; ðən][wiː; wi][mʌst; məst] .

Only	let	us	not	waste	more	leaves	than	we	must	.
仅有的	让	我们	不是	浪费	更多的	树叶	比	我们	必须	.

我们只需尽量不要浪费不必要的树叶即可。

[ɪn] [taɪm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ə'baʊt] [haʊ] ['meni] [tuː; tə] ['gæðər] [æt; ət][ə; eɪ]

In	time	we	shall	learn	to	estimate	about	how	many	to	gather	at	a
在	时间	我们	将	学习	到	估计	关于	如何	许多	到	收集	在	一个

['pɪkɪŋ] .

picking	.
挑选	.

随着时间的推移，我们将学会估算一次采摘需要收集多少人。

['fɔːrtʃənətli] [hɪr] [ɪn] [fræns] [ðə; ði] ['mʌlberi] [triːz] [jiːld] [mɔːr] [liːvz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː][ɪn][moʊst]

Fortunately	here	in	France	the	mulberry	trees	yield	more	leaves	than	they	do	in	most
幸运的是	这里	在	法国	这	桑	树木	屈服	更多的	树叶	比	他们	做	在	最多

['kʌntriz] ,

countries	,
国家	,

幸运的是，在法国，桑树比大多数国家的桑树产叶更多。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [lest] [wiː; wi] [fɔːl] [ʃɔːrt] .

so	I	am	not	worried	lest	we	fall	short	.
所以	我	是	不是	担心	免得	我们	落下	短的	.

所以我并不担心我们会达不到目标。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [liːvz] [ɪz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ,

In	some	countries	the	number	of	leaves	is	very	limited	,
在	一些	国家	这	数字	的	树叶	是	非常	有限的	,

在一些国家，树叶的数量非常有限。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæðərər] [ɑːr; ər] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [weɪst]

and	the	gatherers	are	compelled	to	be	exceedingly	careful	not	to	waste
和	这	采集者	是	被迫	到	是	非常	小心	不是	到	浪费

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因此，采集者必须格外小心，避免浪费。

[aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] [ɪn] ['pəːʃə] , [wer] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['veri] [hɑːt] ,

I	remember	hearing	your	father	say	that	in	Persia	,	where	the	climate	is	very	hot	,
我	记住	听力	你的	父亲	说	那	在	波斯	,	在哪里	这	气候	是	非常	热的	,

我记得你父亲说过，在气候非常炎热的波斯，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['gæðər] [smɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [liːvz] ,

the	natives	gather	small	branches	of	leaves	,
这	本地人	收集	小的	分支	的	树叶	,

当地人采集细小的树叶枝条，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['freʃər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [pɪkt] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] . "

that	they	may	be	fresher	than	they	would	be	if	picked	one	at	a	time	.	"
那	他们	可能	是	更清新	比	他们	会	是	如果	挑选	一	在	一个	时间	.	"

这样一来，它们可能比一个一个采摘的更新鲜。

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][duː] [ðæt] [hɪr] ? " [in'kwaiəd] [mə'riː] .

"	Why	don't	we	do	that	here	?	"	inquired	Marie	.
"	为什么	不	我们	做	那	这里	?	"	询问	玛丽	.

“我们为什么不在这里做呢？”玛丽问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [plæn] . "

"	I	should	think	it	would	be	a	fine	plan	.	"
"	我	应该	思考	它	会	是	一个	美好的	计划	.	"

我认为这会是个不错的计划。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , " [ri'spɔndid] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	It	isn't	,	"	responded	her	mother	.
"	它	不是	,	"	回应	她	母亲	.

“不是的，”她母亲回答道。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['indʒəz] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][soʊ] ['meni] [twɪgz] [ænd; ənd][let][soʊ]

"	In	the	first	place	it	injures	the	trees	to	take	off	so	many	twigs	and	let	so
"	在	这	第一的	地方	它	受伤	这	树木	到	拿	离开	所以	许多	树枝	和	让	所以

[mʌtʃ] [sæp] [ɪ'skeɪp] ;

much	sap	escape	;
很多	树液	逃脱	;

首先，砍掉这么多树枝会让树木流失这么多树液，从而伤害树木；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [mɔːr] [weɪst] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] .

furthermore	,	it	makes	more	waste	to	clear	away	.
此外	,	它	制作	更多的	浪费	到	清除	离开	.

此外，它还会产生更多需要清理的垃圾。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ɑːr'selvz] [wɜːrk][wɜːr; wər][wiː; wi][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] .

We	should	only	be	making	ourselves	work	were	we	to	follow	such	a	method	.
我们	应该	仅有的	是	制作	我们自己	工作	是	我们	到	跟随	这样的	一个	方法	.

如果我们采用这种方法，只会白费力气。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɪz][tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [-]

The	best	way	is	to	gather	the	single	[	29	]
这	最好的	方式	是	到	收集	这	单身的	[	-	]

最好的方法是收集单个[29]

[liːvz] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [dʌn] .

leaves	just	as	we	always	have	done	.
树叶	只是	作为	我们	总是	有	完毕	.

就像我们一直以来做的那样，离开了。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] , [fɔːr; fər][oʊld]['dʒoʊsəf][kæn; kən] [help] [juː 'es] .

There	will	be	four	of	us	,	for	old	Josef	can	help	us	.
那里	将要	是	四	的	我们	,	为了	老的	约瑟夫	能	帮助	我们	.

我们一共四个人，因为老约瑟夫可以帮助我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ,

It	is	fortunate	he	did	not	go	to	the	war	,
它	是	幸运	他	做过	不是	去	到	这	战争	,

幸好他没有去参战。

[fɔːr; fər] [waɪl] [hiː; hi] [helpt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [wɪtʃ]

for	while	he	helped	your	father	he	learned	many	things	about	silk	-	raising	which
为了	尽管	他	帮助	你的	父亲	他	学习	许多	事物	关于	丝绸	-	提高	哪个

[wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

will	be	useful	to	us	,
将要	是	有用	到	我们	,

因为他在帮助你父亲的过程中，学到了许多关于养蚕的知识，这对我们来说很有用。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] . "

I	am	sure	.	"
我	是	当然	.	"

我相信。”

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [dɪd][nɑːt] [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] , " ['grʌmbld] [mə'riː] .

"	I	wish	the	silkworms	did	not	eat	so	much	,	"	grumbled	Marie	.
"	我	希望	这	蚕	做过	不是	吃	所以	很多	,	"	咕哝	玛丽	.

“我希望蚕不要吃那么多，”玛丽抱怨道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [iːt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [groʊ] , [dɪr] , " [sed] ['mædəm] ['bretən] .

"	They	must	eat	if	they	are	to	grow	,	dear	,	"	said	Madame	Bretton	.
"	他们	必须	吃	如果	他们	是	到	生长	,	亲爱的	,	"	说	夫人	布雷顿	.

“亲爱的，它们必须吃东西才能长大。”布雷顿夫人说。

" ['evri] ['kriːtʃər] [iːts] [mɔːr] [waɪl] ['groʊɪŋ] — ['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['mɪstʃɪvəsli] .

"	Every	creature	eats	more	while	growing	—	even	children	,	"	she	added	mischievously	.
"	每一个	生物	吃	更多的	尽管	生长	—	甚至	孩子们	,	"	她	额外	顽皮地	.

“所有生物在生长过程中都会吃得更多——即使是孩子也不例外，”她调皮地补充道。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪlkwɜːrm] [dʌz] [ɔːl] [ɪts] ['groʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

"	But	a	silkworm	does	all	its	growing	in	a	very	short	space	of	time	,
"	但	一个	蚕	做	全部	它是	生长	在	一个	非常	短的	空间	的	时间	,

但是蚕的生长发育却只用了很短的时间。

[ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [saɪz] [grəuz] ['fæstər][ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst] ['eni] ['ʌðər] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .

and	in	proportion	to	its	size	grows	faster	than	almost	any	other	living	thing	.
和	在	部分	到	它是	尺寸	生长	快点	比	几乎	任何	其他	活的	事物	.

就其体型而言，它的生长速度比几乎任何其他生物都要快。

[rɪ'membər] , [ɪts] [hoʊl] [laɪf] [ɪz]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɔːrt] [wiːks] .

Remember	,	its	whole	life	is	over	in	a	few	short	weeks	.
记住	,	它是	所有的	生活	是	超过	在	一个	很少	短的	周	.

记住，它的一生只有短短几周。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][lɪv; laɪv] ['veri] [fæst] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] . "

It	must	live	very	fast	while	it	lives	.	"
它	必须	居住	非常	快速地	尽管	它	生活	.	"

它活着的时候必须活得非常精彩。

" [ɪf] ['oʊnli]['aʊərz][duː][lɪv; laɪv] , " [ˌɪ'tɜːpəˌleɪtɪd] [mə'riː] ['duːbiəsli] .

"	If	only	ours	do	live	,	"	interpolated	Marie	dubiously	.
"	如果	仅有的	我们的	做	居住	,	"	插值	玛丽	可疑地	.

“但愿我们的孩子都能活下来，”玛丽疑惑地插话道。

" [aɪ] [siː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪr] [ðeɪ] [wəʊnt] , " ['mædəm] ['bretən] [sed] [wʌns] [mɔːr] .

"	I	see	no	reason	to	fear	they	won't	,	"	Madame	Bretton	said	once	more	.
"	我	看	不	原因	到	害怕	他们	惯于	,	"	夫人	布雷顿	说	一次	更多的	.

“我看不出有什么理由担心他们不会这么做，”布雷顿夫人再次说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [nɪ'glekt] ['nʌθɪŋ] .

"	But	we	must	neglect	nothing	.
"	但	我们	必须	忽视	没有什么	.

但是我们绝不能疏忽任何事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['traɪflɪŋ] ['kerləsnəs] [ðæt] [brɪŋ] [bæd] [rɪ'zʌlts] — [ðə; ði]['taɪni] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	the	trifling	carelessnesses	that	bring	bad	results	—	the	tiny	things	that	it
它	是	这	琐事	粗心大意	那	带来	坏的	结果	—	这	微小的	事物	那	它

[siːmz] ['sɪli] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][duː] .

seems	silly	to	take	the	trouble	to	do	.
似乎	愚蠢的	到	拿	这	麻烦	到	做	.

正是那些微不足道的疏忽大意导致了糟糕的结果——那些看似愚蠢、不值得费心去做的小事。

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ['aʊər; ɑːr][krɑːp][ʌv; əv] [kə'kuːnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['slaɪtɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːteɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [

If	we	lose	our	crop	of	cocoons	because	of	slighting	the	little	details	it	[
如果	我们	失去	我们的	庄稼	的	茧	因为	的	轻视	这	小的	细节	它	[

-]

30	]
-	]

如果我们因为忽略一些小细节而损失了蚕茧的收成，[30]

[wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fɔːlt] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'zɜːrv] ['feɪljər] ; [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

will	be	our	own	fault	,	and	we	shall	deserve	failure	;	if	,	on	the	other	hand	,
将要	是	我们的	自己的	过错	,	和	我们	将	应得	失败	;	如果	,	在	这	其他	手	,

这将是我们咎由自取，我们理应失败；另一方面，

[wiː; wi][duː][ðə; ði] [best] [wiː; wi] [noʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .

we	do	the	best	we	know	,	we	shall	have	no	regrets	.
我们	做	这	最好的	我们	知道	,	我们	将	有	不	遗憾	.

我们尽力而为，不会后悔。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['evri] [prɪ'kɔːʃn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [sɪlk] - [haʊs] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] -

We	must	take	every	precaution	to	keep	the	silk	-	house	clean	and	well	-
我们	必须	拿	每一个	预防	到	保持	这	丝绸	-	房子	干净的	和	出色地	-

['ventɪleɪtɪd] ,

ventilated	,
通风	,

我们必须采取一切预防措施，保持蚕房清洁通风良好。

[fɔːr; fər] ['sɪlkwɜːrm] [dɪ'mænd] ['spɑːtləs] [sə'raʊndɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [er] .

for	silkworms	demand	spotless	surroundings	as	well	as	plenty	of	fresh	air	.
为了	蚕	要求	一尘不染	周围环境	作为	出色地	作为	很多	的	新鲜的	空气	.

蚕需要干净整洁的环境和充足的新鲜空气。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] ['wɪðərd] [liːvz] [ɔːr] ['ʌðər] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz]

Then	we	must	not	allow	withered	leaves	or	other	refuse	to	collect	on	the	shelves
然后	我们	必须	不是	允许	干枯	树叶	或者	其他	拒绝	到	收集	在	这	货架

[wer] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] ,

where	the	worms	are	feeding	,
在哪里	这	蠕虫	是	喂养	,

那么我们就不能让枯叶或其他垃圾堆积在蚯蚓觅食的架子上。

[fɔːr; fər] ['eni] [weɪst] ['mætər] [fə'ments] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [dɪ'ziːz] . "

for	any	waste	matter	ferments	and	causes	disease	.	"
为了	任何	浪费	事情	发酵	和	原因	疾病	.	"

任何废物都会发酵并导致疾病。

" [ɑːnt] ['sɪlkwɜːrm] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [sɪk] ['eniweɪ] , ['mʌðər] ? " ['kwiərid] [piː)'ɛə] .

"	Aren't	silkworms	very	likely	to	get	sick	anyway	,	Mother	?	"	queried	Pierre	.
"	不是	蚕	非常	可能	到	得到	生病的	反正	,	母亲	?	"	查询	皮埃尔	.

“母亲，蚕不是很容易生病吗？”皮埃尔问道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] [dɪ'ziːzɪz] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['mædəm] ['bretən] .

"	They	are	susceptible	to	certain	diseases	,	"	nodded	Madame	Bretton	.
"	他们	是	易受影响的	到	肯定	疾病	,	"	点头	夫人	布雷顿	.

“他们容易感染某些疾病，”布雷顿夫人点点头说道。

" [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][,epi'demiks] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hætʃɪŋ]

"	For	example	,	there	are	epidemics	which	sometimes	sweep	away	the	hatching
"	为了	例子	,	那里	是	流行病	哪个	有时	扫	离开	这	孵化

[ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['siːz(ə)n] ;

of	an	entire	season	;
的	一个	全部的	季节	;

“例如，有些流行病会摧毁整个季节的孵化；

['sʌmtaɪmz] , [tuː] , [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] [hætʃ] ['ɪntuː] [dɪ'ziːzd] [kætə'pɪləz] ,

sometimes	,	too	,	the	eggs	are	diseased	and	hatch	into	diseased	caterpillars	,
有时	,	也	,	这	鸡蛋	是	患病的	和	孵化	进入	患病的	毛毛虫	,

有时，虫卵本身就带有病菌，孵化出的毛虫也会患病。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːrn] [leɪ] [mɔːr] [dɪ'ziːzd] [egz] .

which	in	turn	lay	more	diseased	eggs	.
哪个	在	转动	躺	更多的	患病的	鸡蛋	.

这些卵反过来又会产下更多病卵。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['trædʒədi] [ðæt] [bɪ'fel] [fræns] [ɪn] - .

This	was	the	tragedy	that	befell	France	in	1847	.
这	曾是	这	悲剧	那	发生	法国	在	-	.

这就是1847年法国遭遇的悲剧。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [get] [noʊ] ['helθi] [egz] ['eniwer] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn]

At	that	time	the	French	people	could	get	no	healthy	eggs	anywhere	in	their	own
在	那	时间	这	法语	人们	可以	得到	不	健康	鸡蛋	任何地方	在	他们的	自己的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

当时，法国人民在自己的国家根本买不到健康的鸡蛋。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['ɪtəli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	were	forced	to	send	to	Italy	for	them	.
和	是	强制	到	发送	到	意大利	为了	他们	.

他们被迫派人去意大利取回这些东西。

['æftərwərd] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] [spred] [tuː; tə] ['ɪtəli] .

Afterward	the	infection	spread	to	Italy	.
之后	这	感染	传播	到	意大利	.

随后，疫情蔓延至意大利。

[ðen] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən] [-]

Then	those	from	the	region	[	31	]
然后	那些	从	这	地区	[	-	]

然后是来自该地区的人[31]

[ʌv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] , [wer] ['groʊɝz] [hæd; həd] [bɪn] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ðem; ðəm] , ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm]

of	the	Danube	,	where	growers	had	been	purchasing	them	,	also	became
的	这	多瑙河	,	在哪里	种植者	有	到过	购买	他们	,	还	成为

[dɪ'ziːzd] .

diseased	.
患病的	.

多瑙河沿岸的农民一直在购买这些鱼苗，而这些鱼苗也因此染病。

[ðə; ði] [pleɪg] [spred] ['iːv(ə)n][tuː; tə]['tʃaɪnə] ,

The	plague	spread	even	to	China	,
这	瘟疫	传播	甚至	到	中国	,

瘟疫甚至蔓延到了中国。

[ʌn'tɪl] [ɪn] - [ðə; ði]['oʊnli] [gʊd] [egz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][wɜːr; wər] [ðoʊz] [frʌm; frəm]['ɪndiə] .

until	in	1865	the	only	good	eggs	to	be	had	were	those	from	India	.
直到	在	-	这	仅有的	好的	鸡蛋	到	是	有	是	那些	从	印度	.

直到 1865 年，唯一能买到的好鸡蛋都来自印度。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pesnts] .

You	can	imagine	what	a	terrible	experience	that	was	for	the	peasants	.
你	能	想象	什么	一个	糟糕的	经验	那	曾是	为了	这	农民	.

你可以想象这对农民来说是多么可怕的经历。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [ænd; ənd] [stɔːrd] ,

Not	only	did	they	lose	all	the	eggs	that	they	had	raised	and	stored	,
不是	仅有的	做过	他们	失去	全部	这	鸡蛋	那	他们	有	提高	和	存储	,

他们不仅损失了所有养殖和储存的鸡蛋，

[bʌt; bət][æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pʊr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]['ɪmpɔːrt] ['pɜːrfɪkt]

but	as	most	of	them	were	poor	they	could	not	afford	to	import	perfect
但	作为	最多	的	他们	是	贫穷的	他们	可以	不是	买得起	到	进口	完美的

[egz] [frʌm; frəm]['ɪndiə] .

eggs	from	India	.
鸡蛋	从	印度	.

但由于他们大多贫穷，所以买不起从印度进口优质鸡蛋。

[hens] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [ʌp] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [bəuθ][ʌv; əv]

Hence	many	of	them	gave	up	silk	-	raising	entirely	and	the	price	both	of
因此	许多	的	他们	给予	向上	丝绸	-	提高	完全	和	这	价格	两个都	的

['sɪlkwɜːrm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [sɪlk] [bɪ'keɪm] [ɪ'nɔːrməs] .

silkworms	and	of	silk	became	enormous	.
蚕	和	的	丝绸	成为	巨大的	.

因此，许多养蚕户彻底放弃了养蚕业，蚕和蚕丝的价格都变得非常昂贵。

['oʊnli][ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [baɪ] ['iːðər] . "

Only	the	very	rich	could	afford	to	buy	either	.	"
仅有的	这	非常	富有的	可以	买得起	到	买	任何一个	.	"

只有极少数富人才能买得起这两样东西。

" [haʊ] [dɪd] ['piːp(ə)l] ['evər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)l] , ['mʌðər] ? " ['kwestʃənd] [mə'riː] , [mʌtʃ]

"	How	did	people	ever	get	out	of	such	a	tangle	,	Mother	?	"	questioned	Marie	,	much
"	如何	做过	人们	曾经	得到	出去	的	这样的	一个	纠纷	,	母亲	?	"	被质问	玛丽	,	很多

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

“妈妈，人们究竟是如何摆脱这种困境的呢？”玛丽饶有兴趣地问道。

" ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ðoʊz] ['fɔːrtʃənət] ['pɝːsənz] [huː] [sɪ'kjʊrd] [gʊd] [egz] [soʊld][ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [ðoʊz]

" Little by little those fortunate persons who secured good eggs sold a few to those

" 小的 经过 小的 那些 幸运 人 WHO 安全 好的 鸡蛋 卖 一个 很少 到 那些

[huː] [hæd; həd] [nʌn] ,

who had none ,

WHO 有 没有任何 ,

“那些幸运地拥有好鸡蛋的人，一点一点地把一些卖给那些没有鸡蛋的人，

[ænd; ənd][ðə; ði][krɑːp] [suːn] [ɪn'kriːst] ,

and the crop soon increased ,

和 这 庄稼 很快 增加 ,

作物产量很快增加。

[fɔːr; fər][wʌn] ['sɪlkwɜːrm] - [mɔːθ] [wɪl] [leɪ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [egz] .

for one silkworm - moth will lay as many as two or three hundred eggs .

为了 一 蚕 - 蛾 将要 躺 作为 许多 作为 二 或者 三 百 鸡蛋 .

一只蚕蛾可以产下两三百枚卵。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌp][tuː; tə] [wer]

But even at this rate it took many years to get the industry up to where

但 甚至 在 这 速度 它 采取 许多 年 到 得到 这 行业 向上 到 在哪里

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] .

it was before .

它 曾是 前 .

但即便按照这样的速度，也需要很多年才能使该行业恢复到以前的水平。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] ['pesnts] ,

It was a terrible misfortune to the French and Italian peasants ,

它 曾是 一个 糟糕的 不幸 到 这 法语 和 意大利语 农民 ,

这对法国和意大利农民来说是一场可怕的不幸。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['prɪti] [ʃʊr] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'læməti] ['evri] [wʌn] [set]

and you may be pretty sure that as a result of the calamity every one set

和 你 可能 是 漂亮的 当然 那 作为 一个 结果 的 这 灾害 每一个 一 放

[ə'baʊt] [-]

about [32]

关于 [-]

而且你几乎可以肯定，由于这场灾难，每个人都开始着手[32]

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'nʌðər] [sʌtʃ] [dɪ'zæstər] .

being careful to prevent another such disaster .

存在 小心 到 防止 其他 这样的 灾难 .

谨慎行事，防止此类灾难再次发生。

[naʊ] [wen] ['sɪlkwɜːrm] [ɑːr; ər] [ɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kwɪkli] ['aɪsəleɪtɪd] , [dʒʌst][æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [huː]

Now when silkworms are ill they are quickly isolated , just as people are who

现在 什么时候 蚕 是 患病的 他们 是 迅速地 孤立 , 只是 作为 人们 是 WHO

[hæv; həv] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːzɪz] .

have contagious diseases .

有 传染性 疾病 .

现在，当蚕生病时，它们会被迅速隔离，就像人们患传染病一样。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv][waɪd] - [spred] [ɪn'fekʃ(ə)n] ,

And if there is danger of wide - spread infection ,

和 如果 那里 是 危险 的 宽的 - 传播 感染 ,

如果存在大范围感染的风险，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['groʊɝz] [θɪŋk] [best] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [rɪsks] ,

and the growers think best not to take any risks ,

和 这 种植者 思考 最好的 不是 到 拿 任何 风险 ,

种植户们认为最好不要冒任何风险。

[ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [kɪl] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kætə'pɪləz] ['aʊtraɪt] .

they	will	even	kill	many	of	the	caterpillars	outright	.
他们	将要	甚至	杀	许多	的	这	毛毛虫	直接	.

它们甚至会直接杀死许多毛毛虫。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [greɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [prɪ'kɔːʃn] .

The	sacrifice	is	sometimes	great	,	but	it	is	a	necessary	precaution	.
这	牺牲	是	有时	伟大的	,	但	它	是	一个	必要的	预防	.

这种牺牲有时很大，但却是必要的预防措施。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['prez(ə)nt] [deɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['groʊɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ,

Furthermore	,	present	day	sericulturists	have	learned	much	about	growing	silkworms	,
此外	,	展示	天	养蚕人	有	学习	很多	关于	生长	蚕	,

此外，现代养蚕者已经对养蚕有了很多了解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] - ['haʊzɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] ['ɛrd] ;

and	the	importance	of	keeping	the	silk	-	houses	clean	and	well	aired	;
和	这	重要性	的	保持	这	丝绸	-	房屋	干净的	和	出色地	播出	;

保持蚕房清洁通风的重要性；

[ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [prɪ'zɜːrv] [æn; ən]['iːv(ə)n]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ;

they	have	found	that	they	must	preserve	an	even	temperature	within	the	buildings	;
他们	有	成立	那	他们	必须	保存	一个	甚至	温度	之内	这	建筑物	;

他们发现必须保持建筑物内温度恒定；

[wɑːʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [laɪm] [tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] ['ætməsfɪr] ;

wash	the	walls	down	with	lime	to	purify	the	atmosphere	;
洗	这	墙壁	向下	和	酸橙	到	净化	这	气氛	;

用石灰清洗墙壁以净化空气；

['sterəlaɪz][ðə; ði] [treɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] [fiːd] ; [ænd; ənd] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [ɪn] [lɑːrdʒ] , ['eri] ['pleɪsɪz] .

sterilize	the	trays	from	which	the	worms	feed	;	and	hatch	the	eggs	in	large	,	airy	places	.
消毒	这	托盘	从	哪个	这	蠕虫	喂养	;	和	孵化	这	鸡蛋	在	大的	,	轻盈的	地方	.

对蚯蚓进食的托盘进行消毒；并在宽敞通风的地方孵化虫卵。

[ðə; ði][moʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['groʊɝz] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [juːz] ['ɪnkjʊbeɪtəz] .

The	most	up	-	to	-	date	growers	who	work	on	a	large	scale	use	incubators	.
这	最多	向上	-	到	-	日期	种植者	WHO	工作	在	一个	大的	规模	使用	孵化器	.

最先进的大规模种植者都使用孵化器。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [haʊ'evər] ,

Of	course	,	however	,
的	课程	,	然而	,

当然，然而，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] ['ɪgnərənt] ['pesnts] [huː] [ɪn'sɪst][ɑːn] ['hætʃɪŋ] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ˌɪn'saɪd] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] ,

there	are	still	some	ignorant	peasants	who	insist	on	hatching	the	caterpillars	inside	their	clothing	,
那里	是	仍然	一些	无知	农民	WHO	坚持	在	孵化	这	毛毛虫	里面	他们的	衣服	,

仍然有一些无知的农民坚持把毛毛虫养在衣服里孵化。

[wer] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [egz] ['kwɪkli] [tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] .

where	the	warmth	from	their	bodies	will	bring	the	eggs	quickly	to	maturity	.
在哪里	这	温暖	从	他们的	身体	将要	带来	这	鸡蛋	迅速地	到	到期	.

它们体温较高，能让卵迅速成熟。

['fɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [huː] [duː] [ðɪs] .

Fortunately	**there**	**are**	**not**	**many**	**who**	**do**	**this**	**.**
幸运的是	那里	是	不是	许多	WHO	做	这	.

幸运的是，这样做的人并不多。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['betər] . " [-]

They	**have**	**learned**	**better**	**.**	**"**	**[**	**33**	**]**
他们	有	学习	更好的	.	"	[	-	]

他们已经吸取了更好的教训。[33]

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊp] [soʊ] !

"	**I**	**should**	**hope**	**so**	**!**
"	我	应该	希望	所以	!

我希望如此!

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][bəuθ] [mə'riː] [ænd; ənd][piː)'ɛə][ɪn][ə; eɪ] [breθ] .

"	**ejaculated**	**both**	**Marie**	**and**	**Pierre**	**in**	**a**	**breath**	**.**
"	射精	两个都	玛丽	和	皮埃尔	在	一个	气息	.

“玛丽和皮埃尔同时射了出来。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['saɪləns] ; [ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [feɪs]

There	**was**	**a**	**moment**	**of**	**silence**	**;**	**then**	**the**	**boy**	**looked**	**up**	**into**	**his**	**mother's**	**face**
那里	曾是	一个	片刻	的	沉默	;	然后	这	男生	看起来	向上	进入	他的	母亲的	脸

[ænd; ənd] [sed] :

and	**said**	**:**
和	说	:

一阵沉默后，男孩抬起头，看着母亲的脸说：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] [waɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][soʊ] [pər'tɪkjələr] . "

"	**I**	**understand**	**now**	**why**	**Father**	**was**	**so**	**particular**	**.**	**"**
"	我	理解	现在	为什么	父亲	曾是	所以	特别的	.	"

“我现在明白父亲为什么那么讲究了。”

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] ,

"	**Your**	**father**	**is**	**an**	**intelligent**	**man**	**,**
"	你的	父亲	是	一个	聪明的	男人	,

你父亲是个聪明人，

[huː] [bɪ'liːvz] [ðæt] - ['traɪfəlz] [meɪk] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz][noʊ]['traɪf(ə)l] , - "

who	**believes**	**that**	**'**	**trifles**	**make**	**perfection**	**and**	**that**	**perfection**	**is**	**no**	**trifle**	**,**	**'**	**"**
WHO	相信	那	-	琐事	制作	完美	和	那	完美	是	不	琐事	,	-	"

['ænsər] ['mædəm] ['bretən] .

answered	**Madame**	**Bretton**	**.**
回答	夫人	布雷顿	.

“谁认为'小事成就完美，而完美绝非小事'呢？”布雷顿夫人回答道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [reɪzd] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːfɪt][baɪ] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**He**	**has**	**raised**	**some**	**very**	**fine**	**silk**	**and**	**made**	**a**	**good**	**profit**	**by**	**selling**	**it**	**.**
"	他	有	提高	一些	非常	美好的	丝绸	和	制成	一个	好的	利润	经过	销售	它	.

“他养出了一些非常好的丝绸，并通过出售丝绸获得了丰厚的利润。”

[bʌt; bət] ['evri] [frænk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɜːrnd] — [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['iːzəli] .

But	**every**	**franc**	**of**	**the**	**money**	**was**	**earned**	**—**	**it**	**never**	**came**	**to**	**him**	**easily**	**.**
但	每一个	法郎	的	这	钱	曾是	获得	—	它	绝不	来了	到	他	容易地	.

"

"
"

但他挣的每一分钱都是自己挣来的——从来都不是轻易得来的。

" [wiːl] [traɪ][tuː; tə][duː][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] , [wəʊnt][wiː; wi] , ['mʌðər] ?

"	**We'll**	**try**	**to**	**do**	**as**	**well**	**as**	**he**	**has**	**,**	**won't**	**we**	**,**	**Mother**	**?**
"	出色地	尝试	到	做	作为	出色地	作为	他	有	,	惯于	我们	,	母亲	?

“我们会努力做到像他一样好，对吧，妈妈？”

" [mə'riː] [sed] ['sɔːftli] .
" Marie said softly .
" 玛丽 说 轻轻 .

玛丽轻声说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʊd] [hæv; həv]
" We must not expect to do anything as well as your father would have
" 我们 必须 不是 预计 到 做 任何事物 作为 出色地 作为 你的 父亲 会 有
[dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ;
done it ;
完毕 它 ;

“我们不应该指望能像你父亲那样把事情做得那么好；

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [sɪlk] - ['groʊər] .
he has been a very successful silk - grower .
他 有 到过 一个 非常 成功的 丝绸 - 种植者 .

他是一位非常成功的养蚕户。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [duː][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] , " [rɪ'tɜːrnd] ['mædəm] ['bretən] [wɪð; wɪθ]
But we will do as well as we are able , " returned Madame Bretton with
但 我们 将要 做 作为 出色地 作为 我们 是 有能力的 , " 返回 夫人 布雷顿 和
[ə; eɪ][sæd] ,
a sad ,
一个 伤心 ,

“但我们会尽力而为，”布雷顿夫人悲伤地回答道。

[fɑːr] - [ə'weɪ] [glæns] . [-]
far - away glance . [34]
远的 - 离开 瞥一眼 . [-]

远眺。[34]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[pɛr] ['benədɪkt]
PÈRE BENEDICT
父亲 本尼迪克特

本笃神父

[wen] ['mædəm] ['bretən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
When Madame Bretton and the children returned from their inspection of the
什么时候 夫人 布雷顿 和 这 孩子们 返回 从 他们的 检查 的 这
[sɪlk] - [haʊs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [mə'sjɜːr] [lə] - ,
silk - house they were surprised to find Monsieur le Curé ,
丝绸 - 房子 他们 是 惊讶 到 寻找 先生 勒 - ,

布雷顿夫人和孩子们视察完丝绸作坊回来后，惊讶地发现勒库雷先生也在那里。

[gʊd] ['fɑːðər] ['benədɪkt] , [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
good Father Benedict , awaiting them .
好的 父亲 本尼迪克特 , 等待中 他们 .

善良的本笃神父在等着他们。

[ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [kən'tentɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [hɪz; ɪz] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
The priest was sitting contentedly in the sunshine , his walking - stick in his hand
这 牧师 曾是 坐着 心满意足地 在 这 阳光 , 他的 步行 - 戳 在 他的 手
,
,
,

牧师惬意地坐在阳光下，手里拿着拐杖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] ['stɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [her] .

and	the	gentle	breeze	stirring	his	white	hair	.
和	这	温和的	微风	搅拌	他的	白色的	头发	.

微风拂过，吹动着他白发。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [stʊd] ['hektər] [wɪð; wɪθ] [noʊz] [ɑːn][ðə; ði] - [niː] [ænd; ənd] [greɪt] [braʊn] [aɪz]

Beside	him	stood	Hector	with	nose	on	the	Curé's	knee	and	great	brown	eyes
旁	他	站立	赫克托	和	鼻子	在	这	-	膝盖	和	伟大的	棕色的	眼睛

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kaɪndli] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .

looking	into	the	kindly	face	of	the	old	man	.
寻找	进入	这	亲切地	脸	的	这	老的	男人	.

赫克托站在他旁边，鼻子贴着神父的膝盖，一双棕色的大眼睛凝视着老人和蔼的脸庞。

['mædəm] ['bretən] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .

Madame	Bretton	hurried	forward	.
夫人	布雷顿	慌忙	向前	.

布雷顿夫人匆匆上前。

" [waɪ] , ['fɑːðər] !

"	Why	,	Father	!
"	为什么	,	父亲	!

“为什么，父亲！

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] !

"	Who	would	have	thought	of	finding	you	here	!
"	WHO	会	有	想法	的	寻找	你	这里	!

“谁能想到会在这里遇到你呢！”

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [lɔːŋ] ? " [-]

Have	you	been	waiting	long	?	"	[	35	]
有	你	到过	等待	长的	?	"	[	-	]

你等了很久了吗？[35]

" [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [maɪ] [dɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	But	a	few	minutes	,	my	dear	,	"	was	the	answer	.
"	但	一个	很少	分钟	,	我的	亲爱的	,	"	曾是	这	回答	.

“亲爱的，再等几分钟。”对方回答道。

" [aɪ] [nuː] [wel] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [streɪd] [fɑːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˌʌn'lɑːkt] ,

"	I	knew	well	you	could	not	have	strayed	far	,	for	the	house	was	unlocked	,
"	我	知道	出色地	你	可以	不是	有	迷路了	远的	,	为了	这	房子	曾是	已解锁	,

“我知道你不可能走远，因为房子没锁。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['ket(ə)l] ['stiːmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][hɑːb] . "

and	the	kettle	steaming	on	the	hob	.	"
和	这	壶	蒸煮	在	这	炉灶	.	"

炉子上的水壶正冒着热气。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [læft] ['mædəm] ['bretən] .

"	So	it	was	,	"	laughed	Madame	Bretton	.
"	所以	它	曾是	,	"	笑了	夫人	布雷顿	.

“确实如此，”布雷顿夫人笑着说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] ['pɔːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , ['fɑːðər] .

"	You	must	stay	and	share	our	porridge	with	us	,	Father	.
"	你	必须	停留	和	分享	我们的	稀饭	和	我们	,	父亲	.

“父亲，您一定要留下来和我们一起吃粥。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] ['sʌpər] [taɪm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

It	is	just	supper	time	,	and	you	have	had	a	long	walk	from	the
它	是	只是	晚餐	时间	,	和	你	有	有	一个	长的	走	从	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

现在正是晚餐时间，而你已经从村子里走了很远的路。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] .

You	must	be	hungry	.
你	必须	是	饥饿的	.

你一定饿了吧。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][glæd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [gest] .

The	children	and	I	would	be	so	glad	if	you	would	be	our	guest	.
这	孩子们	和	我	会	是	所以	高兴的	如果	你	会	是	我们的	客人	.

如果您能来我们家做客，我和孩子们会非常高兴。

" [məˈriː] [ænd; ənd][piː)ˈɛə] ['ædɪd] [ðer; ðər] [pliːz] .

"	Marie	and	Pierre	added	their	pleas	.
"	玛丽	和	皮埃尔	额外	他们的	请	.

玛丽和皮埃尔也提出了他们的请求。

" [duː] [steɪ] , ['fɑːðər] , " [ðeɪ] [kraɪd] .

"	Do	stay	,	Father	,	"	they	cried	.
"	做	停留	,	父亲	,	"	他们	哭	.

“父亲，请留下来！”他们喊道。

" [steɪ] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['stɔːriz] .

"	Stay	and	tell	us	some	stories	.
"	停留	和	告诉	我们	一些	故事	.

“留下来给我们讲讲故事吧。”

" [məˈsjɜːr] [lə] - [smaɪld] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['iːgər] ['feɪsɪz] .

"	Monsieur	le	Curé	smiled	into	their	eager	faces	.
"	先生	勒	-	微笑	进入	他们的	渴望的	面孔	.

“神父先生对着他们热切的脸微笑着。

" [aɪ] [wɪl] ['glædli] [steɪ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] — — "

"	I	will	gladly	stay	if	you	are	sure	the	porridge	—	—	"
"	我	将要	乐意	停留	如果	你	是	当然	这	稀饭	—	—	"

“如果你确定粥没问题，我很乐意留下——”

" [ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] , ['fɑːðər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [sper] , " [dɪˈklerd] ['mædəm] ['bretən] .

"	There	is	enough	,	Father	,	and	to	spare	,	"	declared	Madame	Bretton	.
"	那里	是	足够的	,	父亲	,	和	到	空闲的	,	"	声明	夫人	布雷顿	.

“父亲，东西足够了，还有富余，”布雷顿夫人说道。

" [bʌt; bət][hæd; həd][aɪ] [noʊn] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

"	But	had	I	known	you	were	coming	you	should	have	had	one	of	the
"	但	有	我	已知	你	是	未来	你	应该	有	有	一	的	这

[hɑːt] [tiː] [keɪks] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] [soʊ] [mʌtʃ] . "

hot	tea	cakes	that	you	like	so	much	.	"
热的	茶	蛋糕	那	你	喜欢	所以	很多	.	"

“但如果我知道你要来，你就应该吃一块你最爱吃的热茶饼。”

" [ɑː] , [ə; eɪ] [tiː] [keɪk] — [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !

"	Ah	,	a	tea	cake	—	how	good	it	is	!
"	啊	,	一个	茶	蛋糕	—	如何	好的	它	是	!

“啊，茶饼——真好吃！”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rer] [kʊk] , [maɪ] ['dɔːtər] .

You	are	a	rare	cook	,	my	daughter	.
你	是	一个	稀有的	厨师	,	我的	女儿	.

女儿，你真是个难得的厨艺高手。

" [hiː; hi] [glɑːnst] ['ɪntuː] ['mædəm] - [feɪs] [wɪð; wɪθ]['reɪdiənt] [smaɪl] .

"	He	glanced	into	Madame	Bretton's	face	with	radiant	smile	.
"	他	瞥了一眼	进入	夫人	-	脸	和	辐射状	微笑	.

他带着灿烂的笑容瞥了一眼布雷顿夫人。

" [bʌt; bət] [-]

"	But	[	36	]
"	但	[	-	]

但是[36]

[ɪz][nɑːt] ['hɑːrti] ['welkəm] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] [tiː] [keɪks] ?

is	not	hearty	welcome	better	than	a	pyramid	of	tea	cakes	?
是	不是	爽朗	欢迎	更好的	比	一个	金字塔	的	茶	蛋糕	?

热情的欢迎难道不比一堆茶点更令人愉悦吗?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] — —

If	you	are	sure	about	the	porridge	—	—
如果	你	是	当然	关于	这	稀饭	—	—

如果你确定粥没问题——

" [hiː; hi] ['tʃʌkld] ['pleɪfəli] .

"	He	chuckled	playfully	.
"	他	轻笑	嬉戏地	.

他轻笑了一声，带着几分戏谑。

" [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] , ['fɑːðər] — ['plenti] , " [pʊt] [ɪn] [mə'riː] .

"	There	is	plenty	,	Father	—	plenty	,	"	put	in	Marie	.
"	那里	是	很多	,	父亲	—	很多	,	"	放	在	玛丽	.

“父亲，有很多，非常多，”玛丽插嘴道。

" [aɪ] [sɔː] ['mʌðər] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	saw	Mother	measure	it	.
"	我	锯	母亲	措施	它	.

我亲眼看到母亲量过它。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wəːnt, weənt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][maɪn] ,

And	if	there	weren't	you	should	have	mine	,
和	如果	那里	不是	你	应该	有	矿	,

如果没有，你应该拥有我的。

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['dʒɔɪəsli] [siːzd] [hɪz; ɪz] [bə'retə] [ænd; ənd] [stɪk] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	she	added	as	she	joyously	seized	his	baretta	and	stick	and	hurried	away	with	them	.
"	她	额外	作为	她	欣喜地	查获	他的	巴雷塔	和	戳	和	慌忙	离开	和	他们	.

“她一边高兴地抓起他的贝雷塔帽和棍子，一边匆匆跑开了。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] , [mə'riː] , " [ðə; ði][oʊld] [priːst] [kɔːld] ['æftər][hɜːr; hər] .

"	You	are	a	good	child	,	Marie	,	"	the	old	priest	called	after	her	.
"	你	是	一个	好的	孩子	,	玛丽	,	"	这	老的	牧师	称为	后	她	.

“你是个好孩子，玛丽，”老牧师在她身后喊道。

" [naʊ] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [θɪŋz] [ə'weɪ] ,

"	Now	make	haste	to	put	my	things	away	,
"	现在	制作	匆忙	到	放	我的	事物	离开	,

“现在赶紧把我的东西收拾好，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][piː)'ɛə][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [jʊr; jər] [sɪlk] -

and	then	you	and	Pierre	shall	come	here	and	tell	me	how	your	silk	-
和	然后	你	和	皮埃尔	将	来	这里	和	告诉	我	如何	你的	丝绸	-

['reɪzɪŋ] [ɪz] ['getɪŋ] [ɑːn] .

raising	is	getting	on	.
提高	是	获得	在	.

然后你和皮埃尔要来这里告诉我你们养蚕的情况。

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] [jʊr; jər] ['sɪlkwɜːrm] [jet] ?

Have	you	begun	to	hatch	out	your	silkworms	yet	?
有	你	开始	到	孵化	出去	你的	蚕	然而	?

你的蚕宝宝开始孵化了吗?

" [ðə; ðiː] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ['nesəld] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	The	boy	and	girl	nestled	at	his	side	.
"	这	男生	和	女孩	依偎	在	他的	边	.

男孩和女孩依偎在他身边。

[hæd; həd][nɑːt] ['fɑːðər] ['benədɪkt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] ; [ænd; ənd][wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt] [frend] [æz; əz]

Had	not	Father	Benedict	brought	them	up	;	and	was	he	not	friend	as
有	不是	父亲	本尼迪克特	带来	他们	向上	;	和	曾是	他	不是	朋友	作为

[wel] [æz; əz] ['tiːtʃər] ?

well	as	teacher	?
出色地	作为	老师	?

难道不是本笃神父把他们抚养长大的吗?难道他不是他们的朋友和老师吗?

[ɪn] ['evri] [hoʊm] [ɪn] - [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [heild] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

In	every	home	in	Bellerivre	his	coming	was	hailed	with	delight	,	and	his
在	每一个	家	在	-	他的	未来	曾是	赞誉	和	喜	,	和	他的

[dɪ'pɑːrtʃər] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .

departure	followed	with	regret	.
离开	随后	和	后悔	.

在贝勒里弗尔的每家每户,他的到来都受到热烈欢迎,他的离开则令人惋惜。

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ðiː] [rer] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] ['sʌmtaɪmz] ['blendɪd] [ɪn]

He	possessed	the	rare	attributes	of	sympathy	and	simplicity	sometimes	blended	in
他	拥有	这	稀有的	属性	的	同情	和	简单	有时	混合	在

[greɪt] ['neɪtʃɚz] .

great	natures	.
伟大的	自然	.

他兼具伟大人物身上难得一见的同情心和朴实无华的品质。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flɑːk] [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ] ['hæpinəs] [tuː] ['trɪviəl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪg'zʌlt][ɪn] ,

None	of	his	flock	experienced	a	happiness	too	trivial	for	him	to	exult	in	,
没有任何	的	他的	群	经验丰富的	一个	幸福	也	琐碎的	为了	他	到	欢腾	在	,

他的信徒中没有一个人感受到哪怕是最微不足道的快乐,让他无法为此感到欣喜。

[ɔːr][ə; eɪ] [griːf] [tuː] ['pɜːrsən(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃer] . [-]

or	a	grief	too	personal	for	him	to	share	.	[	37	]
或者	一个	悲伤	也	个人的	为了	他	到	分享	.	[	-	]

或者,这是他无法与人分享的私人悲痛。[37]

['mædəm] ['bretən] [glɑːnst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] [æt; ət][ðə; ðiː] [gruːp] [ɑːn][ðə; ðiː] [dɔːr] - [step] — [æt; ət]

Madame	Bretton	glanced	for	a	second	at	the	group	on	the	door	-	step	—	at
夫人	布雷顿	瞥了一眼	为了	一个	第二	在	这	团体	在	这	门	-	步	—	在

[ðə; ðiː] [waɪt] - ['herd] [mæn] ,

the	white	-	haired	man	,
这	白色的	-	头发	男人	,

布雷顿夫人瞥了一眼门口那群人——尤其是那位白发老人,

[ðə; ði] [braɪt] - [feɪst] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][oʊld][dɔːg] ;

the	bright	-	faced	children	,	the	old	dog	;
这	明亮的	-	面对	孩子们	,	这	老的	狗	;

孩子们面带笑容，还有那条老狗；

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['sɔːftli] ['tɪpˌtəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

then	she	softly	tiptoed	into	the	house	to	make	ready	the	evening	meal	.
然后	她	轻轻	踮着脚尖	进入	这	房子	到	制作	准备好	这	晚上	一顿饭	.

然后她蹑手蹑脚地走进屋子，准备晚饭。

" [wiː; wi] ['hævnt] [hætʃt] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪlkwɜːrm] [jet] , ['fɑːðər] , " ['ænsər] [mə'riː] , "

"	We	haven't	hatched	any	of	our	silkworms	yet	,	Father	,	"	answered	Marie	,	"
"	我们	还没有	孵化	任何	的	我们的	蚕	然而	,	父亲	,	"	回答	玛丽	,	"

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] ,

but	everything	is	prepared	,
但	一切	是	准备	,

“爸爸，我们的蚕宝宝还没孵出来呢，”玛丽回答说，“不过一切都准备好了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ; [pər'hæps][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wɔːrm]

and	we	shall	begin	in	a	day	or	two	;	perhaps	to	-	morrow	if	there	is	warm
和	我们	将	开始	在	一个	天	或者	二	;	也许	到	-	明天	如果	那里	是	温暖的

[sʌn] . "

sun	.	"
太阳	.	"

我们将在一两天内开始；如果明天阳光明媚，也许明天就可以开始了。

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði] [priːst] .

"	That	is	right	,	"	nodded	the	priest	.
"	那	是	正确的	,	"	点头	这	牧师	.

“没错，”牧师点点头。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [weɪ] .

"	It	is	full	time	they	were	under	way	.
"	它	是	满的	时间	他们	是	在下面	方式	.

“他们已经开始了全程。”

[ðæt] [ɪz][wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

That	is	one	reason	I	came	to	see	you	.
那	是	一	原因	我	来了	到	看	你	.

这也是我来看你的原因之一。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] [aɪ] [fɪrd] [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['væli]

You	live	so	far	away	that	I	feared	you	might	not	know	that	all	through	the	valley
你	居住	所以	远的	离开	那	我	害怕	你	可能	不是	知道	那	全部	通过	这	谷

[ðə; ði][sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] .

the	silk	-	raising	is	beginning	.
这	丝绸	-	提高	是	开始	.

你住得那么远，我担心你可能不知道整个山谷的养蚕业已经开始了。

[ɔːl'redi] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pesnts] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [hætʃt] [ðer; ðər] [egz] ;

Already	some	of	the	peasants	in	the	village	have	hatched	their	eggs	;
已经	一些	的	这	农民	在	这	村庄	有	孵化	他们的	鸡蛋	;

村里的一些农民已经孵出了鸡蛋；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['hɜːrid] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	I	think	they	were	a	bit	too	hurried	about	it	,
但	我	思考	他们	是	一个	少量	也	慌忙	关于	它	,

但我认为他们有点操之过急了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] [liːvd] [aʊt] [ɪ'nʌf] [jet] .

for	the	trees	are	hardly	leaved	out	enough	yet	.
为了	这	树木	是	几乎	离开	出去	足够的	然而	.

因为树木还没有完全被遮蔽起来。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bæd][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['ɜːrli] [æz; əz] [tuː] [leɪt] .

Sometimes	it	is	as	bad	to	be	too	early	as	too	late	.
有时	它	是	作为	坏的	到	是	也	早期的	作为	也	晚的	.

有时候，太早和太晚一样糟糕。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [faɪn] [lʌk] , [maɪ] [dɪrz] , [faɪn] [lʌk] !

I	hope	you	are	going	to	have	fine	luck	,	my	dears	,	fine	luck	!
我	希望	你	是	去	到	有	美好的	运气	,	我的	亲爱的们	,	美好的	运气	!

亲爱的们，祝你们好运，好运！

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] . "

And	indeed	I	don't	see	why	you	shouldn't	.	"
和	的确	我	不	看	为什么	你	不应该	.	"

的确，我不明白你为什么不应该这样做。

" [wiː; wi] [hoʊp] [soʊ] [tuː] , ['fɑːðər] .

"	We	hope	so	too	,	Father	.
"	我们	希望	所以	也	,	父亲	.

我们也希望如此，神父。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sək'siːd] , [juː; jʊ] [noʊ] , " [ri'spɔndid] [pi(ː)'ɛə] [-]

It	means	a	great	deal	to	us	to	succeed	,	you	know	,	"	responded	Pierre	[	38	]
它	方法	一个	伟大的	交易	到	我们	到	成功	,	你	知道	,	"	回应	皮埃尔	[	-	]

你知道，成功对我们来说意义重大，”皮埃尔[38]回答道。

['greɪvli] .

gravely	.
严重地	.

严重地。

" [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə'loʊn] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

"	You	see	it	is	not	alone	that	we	need	the	money	for	ourselves	.
"	你	看	它	是	不是	独自的	那	我们	需要	这	钱	为了	我们自己	.

“你看，我们不仅仅是自己需要这笔钱。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['mʌðər] [æz; əz] [wel] ;

It	is	for	Mother	as	well	;
它	是	为了	母亲	作为	出色地	;

也献给母亲；

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [send] [θɪŋz] [tuː; tə] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ʒɑːk,dʒeiks] .

and	so	that	we	may	also	send	things	to	Father	and	Uncle	Jacques	.
和	所以	那	我们	可能	还	发送	事物	到	父亲	和	叔叔	雅克	.

这样我们也可以给父亲和雅克叔叔寄东西。

" [ðə; ði] [priːst] ['pætɪd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [hed] .

"	The	priest	patted	the	boy's	head	.
"	这	牧师	轻拍	这	男孩们	头	.

神父拍了拍男孩的头。

" [aɪ] [noʊ] , [aɪ] [noʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] ['sɔːftli] .

"	I	know	,	I	know	,	"	he	answered	softly	.
"	我	知道	,	我	知道	,	"	他	回答	轻轻	.

“我知道，我知道，”他轻声回答。

" [wel] , [biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kɜːrɪdʒ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] ,

"	Well	,	be	of	good	courage	,	my	children	,
"	出色地	,	是	的	好的	勇气	,	我的	孩子们	,

“孩子们，要勇敢。”

[ænd; ənd][duː][nɑːt][biː; bi] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['feɪljər] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] .

and	do	not	be	disheartened	if	you	meet	with	failure	at	the	start	.
和	做	不是	是	沮丧	如果	你	见面	和	失败	在	这	开始	.

即使一开始遭遇失败，也不要灰心丧气。

[traɪ][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] .

Try	a	second	time	,	and	a	third	,	and	many	more	.
尝试	一个	第二	时间	,	和	一个	第三	,	和	许多	更多的	.

再试一次，再试一次，以及更多次。

[ðə; ðiː]['piːp(ə)l] [huː] [fɜːrst] [reɪzd] ['sɪlkwɜːrm] [hæd; həd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][feɪl] ['meni] , ['meni] [taɪmz]

The	people	who	first	raised	silkworms	had	to	try	and	fail	many	,	many	times
这	人们	WHO	第一的	提高	蚕	有	到	尝试	和	失败	许多	,	许多	时代

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] . "

before	they	succeeded	.	"
前	他们	成功了	.	"

最早养蚕的人在成功之前，经历了无数次的尝试和失败。

" [huː] [dɪd][fɜːrst] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] , ['fɑːðər] ? " ['kwestʃənd] [mə'riː] .

"	Who	did	first	raise	silkworms	,	Father	?	"	questioned	Marie	.
"	WHO	做过	第一的	增加	蚕	,	父亲	?	"	被质问	玛丽	.

“父亲，是谁最先养蚕的？”玛丽问道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðiː] ['ʌðər] [deɪ] .

"	I	was	wondering	about	it	the	other	day	.
"	我	曾是	好奇	关于	它	这	其他	天	.

“我前几天就在想这件事。”

[wer] [dɪd][wiː; wi][get][ðə; ðiː][fɜːrst] ['sɪlkwɜːrm] [egz] ,

Where	did	we	get	the	first	silkworm	eggs	,
在哪里	做过	我们	得到	这	第一的	蚕	鸡蛋	,

我们最初是从哪里得到蚕卵的?

[ænd; ənd] [huː] [θɔːt] [ʌv; əv] ['riːlɪŋ] [ðə; ðiː] [sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [kə'kuːnz] ? "

and	who	thought	of	reeling	the	silk	from	the	cocoons	?	"
和	WHO	想法	的	卷轴	这	丝绸	从	这	茧	?	"

谁想到要从蚕茧中抽取蚕丝呢?

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg] ['kwestʃən] , [mə'riː] , " [læft] ['fɑːðər] ['benədɪkt] .

"	That	is	a	pretty	big	question	,	Marie	,	"	laughed	Father	Benedict	.
"	那	是	一个	漂亮的	大的	问题	,	玛丽	,	"	笑了	父亲	本尼迪克特	.

“玛丽，这真是个大问题，”本笃神父笑着说。

" ['noʊbɑːdi][kæn; kən][biː; bi][ɪg'zæktli] [ʃʊr] [huː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ðiː] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] ['serɪˌkʌltʃər] .

"	Nobody	can	be	exactly	sure	who	originated	the	industry	of	sericulture	.
"	无人	能	是	确切地	当然	WHO	起源于	这	行业	的	蚕业	.

“没有人能确切地说是谁开创了养蚕业。”

['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ðæt] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] ['kʌntriz] [hæd; həd] ['ʃʊgər] , [ɔːr]['tʃaɪnə] , [ɔːr] [sɪlk] ,

Certain	it	was	,	however	,	that	before	other	countries	had	sugar	,	or	china	,	or	silk	,
肯定	它	曾是	,	然而	,	那	前	其他	国家	有	糖	,	或者	中国	,	或者	丝绸	,

然而，可以肯定的是，在其他国家拥有糖、瓷器或丝绸之前，

[ðə; ðiː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [prə'djʊsɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

the	Chinese	people	were	producing	all	of	these	things	.
这	中国人	人们	是	生产	全部	的	这些	事物	.

中国人生产了所有这些东西。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [-]

But	they	were	[	39	]
但	他们	是	[	-	]

但他们是[39]

[ə; eɪ] ['selfɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] ['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðer; ðər]

a	selfish	nation	,	and	jealous	of	allowing	any	one	else	to	share	in	their
一个	自私	国家	,	和	嫉妒的	的	允许	任何	一	别的	到	分享	在	他们的

['prɑːgres] .

progress	.
进步	.

一个自私的民族，嫉妒他人分享他们的进步。

['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ʃʌt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd] [kept]

Therefore	they	shut	the	rest	of	the	world	out	of	their	discoveries	and	kept
所以	他们	关闭	这	休息	的	这	世界	出去	的	他们的	发现	和	保留

[tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ðeɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] .

to	themselves	the	secret	of	how	they	obtained	the	products	they	manufactured	.
到	他们自己	这	秘密	的	如何	他们	获得	这	产品	他们	制造	.

因此，他们将自己的发现与世隔绝，并将自己生产产品的秘密秘而不宣。

[fɔːr; fər] ['tʃaɪnə] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːld] ['kʌntri] [wer] ['trævəlɚz, 'trævlɚz]

For	China	,	you	must	know	,	was	a	great	walled	country	where	travelers
为了	中国	,	你	必须	知道	,	曾是	一个	伟大的	有围墙的	国家	在哪里	旅行者

[wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] ['welkəm] ,

were	not	very	welcome	,
是	不是	非常	欢迎	,

你应该知道，中国曾是一个被高墙环绕的国家，旅行者并不受欢迎。

[ænd; ənd] [huːz] ['piːp(ə)l] ['miŋgld] ['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz] .

and	whose	people	mingled	little	with	the	inhabitants	of	other	lands	.
和	谁	人们	混合	小的	和	这	居民	的	其他	土地	.

他们的人民很少与其他地区的居民往来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第2/7页

[haʊ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sɪlk] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ;

How	the	Chinese	learned	to	make	silk	we	do	not	know	;
如何	这	中国人	学习	到	制作	丝绸	我们	做	不是	知道	;

我们不知道中国人是如何学会制作丝绸的;

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [oʊld] ['rekərdz] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [jɪr]

but	there	are	in	existence	old	records	showing	that	as	far	back	as	the	year
但	那里	是	在	存在	老的	记录	显示	那	作为	远的	后退	作为	这	年

- [biː] . [siː] . ,

2700	B	.	C	.	,
-	B	.	C	.	,

但现存的古老记录表明，早在公元前2700年，

[ðiːz] [ɪn'dʒiːniəs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['fæbrɪks] [spʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪləmənt] ['teɪkən][frʌm; frəm]

these	ingenious	people	were	making	fabrics	spun	from	the	filament	taken	from
这些	巧妙	人们	是	制作	布料	旋转	从	这	灯丝	已采取	从

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] .

the	cocoons	of	the	silkworm	.
这	茧	的	这	蚕	.

这些聪明的人们用蚕茧中的蚕丝纺成布料。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [siː] - [lɪŋ] - [ʃiː] [hætʃt] [ænd; ənd] [reɪzd]

There	is	an	ancient	story	that	the	Empress	See	-	ling	-	shee	hatched	and	raised
那里	是	一个	古老的	故事	那	这	皇后	看	-	凌	-	她	孵化	和	提高

['sɪlkwɜːrm] [ɪn][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] ,

silkworms	in	her	garden	,
蚕	在	她	花园	,

古老的传说中，慈龄皇后曾在她的花园里孵蚕并饲养蚕。

['æftərwərd] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlkən] [θred] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'kuːnz] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['delɪkət]

afterward	winding	the	silken	thread	from	the	cocoons	and	weaving	a	delicate
之后	绕线	这	丝	线	从	这	茧	和	编织	一个	精美的

['gɔːzi] ['tɪʃuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪbəz] .

gauzy	tissue	from	the	fibres	.
薄纱	组织	从	这	纤维	.

然后从蚕茧中取出丝线，用丝线织成轻薄的纱布。

[huː] [tɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][noʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] .

Who	taught	her	to	do	it	no	one	can	tell	.
WHO	教授	她	到	做	它	不	一	能	告诉	.

是谁教她这么做的，没人知道。

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [stoʊl] [ðə; ði][ɑːrt][frʌm; frəm] ['ɪndiə] ;

Some	persons	think	the	Chinese	stole	the	art	from	India	;
一些	人	思考	这	中国人	偷窃	这	艺术	从	印度	;

有些人认为中国人从印度窃取了艺术;

['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['pəːʃə] , ['taɪər] ,

certain	it	was	that	the	inhabitants	of	Persia	,	Tyre	,
肯定	它	曾是	那	这	居民	的	波斯	,	胎	,

可以肯定的是，波斯、推罗的居民，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['i:stərn] ['kʌntriz] [gɑ:t] [sɪlk] [θred] [frʌm; frəm] ['sʌmwer] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli]

and	other	eastern	countries	got	silk	thread	from	somewhere	at	a	very	early
和	其他	东	国家	得到	丝绸	线	从	某处	在	一个	非常	早期的

[deɪt] [ænd; ənd] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] .

date	and	used	it	.
日期	和	用过的	它	.

其他东方国家很早就从某个地方获得了丝线并加以利用。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['gri:ks] [ænd; ənd] [-]

In	fact	it	was	because	the	Greeks	and	[	40	]
在	事实	它	曾是	因为	这	希腊人	和	[	-	]

事实上，这是因为希腊人和[40]

['roʊmənz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [lænd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['gændʒi:z] - ['si:rz] - [ðæt] ['leɪtər] [ðə; ði] [neɪm] ['serɪˌkʌltʃər]

Romans	called	the	land	beyond	the	Ganges	'	Seres	'	that	later	the	name	sericulture
罗马书	称为	这	土地	超过	这	恒河	-	塞雷斯	-	那	之后	这	姓名	蚕业

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɜ:rm] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] .

became	the	term	applied	to	silk	-	raising	.
成为	这	学期	应用	到	丝绸	-	提高	.

罗马人称恒河以东的土地为“Seres”，后来“sericulture”（养蚕业）一词成为养蚕的术语。

" [ðə; ði] [pri:st] [pɔ:zd] [ænd; ənd] ['dʒentli] [stroʊkt] ['hɛktɚz] [hed] .

"	The	priest	paused	and	gently	stroked	Hector's	head	.
"	这	牧师	暂停	和	轻轻地	抚摸	赫克托的	头	.

神父停顿了一下，轻轻抚摸着赫克托的头。

" [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['eɪnʃənt] ['refrənsɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [sɪlk] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] .

"	There	are	many	ancient	references	to	the	use	of	silk	,	"	he	went	on	.
"	那里	是	许多	古老的	参考	到	这	使用	的	丝绸	,	"	他	去	在	.

“有很多古代文献记载了丝绸的使用，”他继续说道。

" [wi:; wi] [ri:d] [haʊ] [ˌælɪg'zændər] [ðə; ði] [greɪt] [brɔ:t] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['pə:ʃə] ['wʌndərf(ə)l] [sɪlk] ['fæbrɪks]

"	We	read	how	Alexander	the	Great	brought	home	from	Persia	wonderful	silk	fabrics
"	我们	读	如何	亚历山大	这	伟大的	带来	家	从	波斯	精彩的	丝绸	布料

[wen] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['ærɪˌstɑ:tl] [went] [ðer; ðər] [tu:; tə] [kə'lekt] [ˌkjʊri'ɑ:səti] .

when	he	and	Aristotle	went	there	to	collect	curiosities	.
什么时候	他	和	亚里士多德	去	那里	到	收集	奇闻异事	.

“我们读到过，亚历山大大帝和亚里士多德去波斯收集珍奇物品时，带回了精美的丝绸织物。

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] [prə'du:st] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [hi:; hi]

He	even	tells	how	the	silkworms	produced	this	material	which	,	by	the	way	,	he
他	甚至	讲述	如何	这	蚕	生产	这	材料	哪个	,	经过	这	方式	,	他

[kɔ:lz] - ;

calls	bombykia	;
呼叫	-	;

他还讲述了蚕是如何生产这种物质的，顺便说一句，他称之为蚕丝；

[bʌt; bət] ['noʊwer] [dʌz] [hi:; hi] [tel] [ɪn] [wʌt] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæd; həd] [ɪts] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

but	nowhere	does	he	tell	in	what	place	the	industry	had	its	origin	.
但	无处	做	他	告诉	在	什么	地方	这	行业	有	它是	起源	.

但他始终没有说明这个行业起源于哪里。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [æt; ət] [li:st] [nu:] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ðæn; ðən] [dɪd] [moʊst] ['pi:p(ə)l] ,

However	,	he	at	least	knew	more	about	it	than	did	most	people	,
然而	,	他	在	至少	知道	更多的	关于	它	比	做过	最多	人们	,

然而，至少他比大多数人了解得更多。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪʃuː] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [wʊl] , [ɔːr][ðə; ði]

for	the	common	opinion	was	that	the	tissue	was	made	from	wool	,	or	the
为了	这	常见的	观点	曾是	那	这	组织	曾是	制成	从	羊毛	,	或者	这

['faɪbər][ʌv; əv] [triːz] ,

fibre	of	trees	,
纤维	的	树木	,

人们普遍认为这种布料是用羊毛或树木纤维制成的。

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk] .

some	persons	even	thinking	it	came	from	the	bark	.
一些	人	甚至	思维	它	来了	从	这	吠	.

有些人甚至认为它来自树皮。

[ə'nʌðər] ['noʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [sɪlk] [wʌz; wəz]['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] [θred] [spʌn] [baɪ][ðə; ði]['spaɪdər] ;

Another	notion	was	that	silk	was	woven	from	thread	spun	by	the	spider	;
其他	概念	曾是	那	丝绸	曾是	编织	从	线	旋转	经过	这	蜘蛛	;

另一种观点认为，丝绸是由蜘蛛吐出的丝织成的；

[stɪl] ['ʌðər] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði]['kəukə,nʌt][wʌz; wəz][ɪts] [sɔːrs] . "

still	others	argued	that	the	cocoanut	was	its	source	.	"
仍然	其他的	争论	那	这	椰子	曾是	它是	来源	.	"

还有人认为椰子是它的来源。

" [haʊ] ['stuːpɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] [mə'riː] .

"	How	stupid	of	them	!	"	ejaculated	Marie	.
"	如何	愚蠢的	的	他们	!	"	射精	玛丽	.

“他们真是愚蠢至极！”玛丽脱口而出。

" [ɑː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] [soʊ] [streɪndʒ] ['æftər][ɔːl] , [maɪ] [dɪr] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [priːst] .

"	Ah	,	it	was	not	really	so	strange	after	all	,	my	dear	,	"	replied	the	priest	.
"	啊	,	它	曾是	不是	真的	所以	奇怪的	后	全部	,	我的	亲爱的	,	"	回复	这	牧师	.

“啊，亲爱的，其实也没那么奇怪嘛，”神父回答道。

" [səˈpoʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['siːɪŋ] [-]

"	Suppose	you	were	seeing	[	41	]
"	认为	你	是	看到	[	-	]

“假设你看到[41]

[sɪlk] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

silk	for	the	first	time	.
丝绸	为了	这	第一的	时间	.

第一次接触丝绸。

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ? "

Where	should	you	think	it	came	from	?	"
在哪里	应该	你	思考	它	来了	从	?	"

你觉得它来自哪里?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "

"	I	don't	know	.	"
"	我	不	知道	.	"

“我不知道。”

" [prɪ'saɪsli] .

"	Precisely	.
"	恰恰	.

“恰恰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [felt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

And	that	is	just	the	way	the	rest	of	the	world	felt	at	that	time	,
和	那	是	只是	这	方式	这	休息	的	这	世界	毛毡	在	那	时间	,

而当时世界其他地方的人们也正是这种感觉。

" [kən'tɪnjuːd] [pɛr] ['benədɪkt] .
" **continued** **Père** **Benedict** .
" 持续 父亲 本尼迪克特 .

“本笃神父继续说道。”

" ['noʊbɑːdi] [nuː] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [meɪd] [ðə; ði][best] [ges] [hiː; hi][kʊd; kəd]
" **Nobody** **knew** **,** **and** **in** **consequence** **everybody** **made** **the** **best** **guess** **he** **could**
" 无人 知道 , 和 在 结果 大家 制成 这 最好的 猜测 他 可以
.
:
.

“没有人知道，因此每个人都只能尽力猜测。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] ['hoʊlli] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
Until **the** **time** **of** **Justinian** **silk** **-** **making** **was** **confined** **wholly** **to** **China** **,**
直到 这 时间 的 查士丁尼 丝绸 - 制作 曾是 受限 完全 到 中国 ,

在查士丁尼时代之前，丝绸制造完全局限于中国。

['biːɪŋ] [ɪn][fækt]['lɪt(ə)l] [noʊn] ['eniwer] [ɪn] ['jʊrəp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [ɔː'gʌstəs] .
being **in** **fact** **little** **known** **anywhere** **in** **Europe** **before** **the** **reign** **of** **Emperor** **Augustus** **.**
存在 在 事实 小的 已知 任何地方 在 欧洲 前 这 在位 的 皇帝 奥古斯都 .

事实上，在奥古斯都皇帝统治之前，它在欧洲几乎无人知晓。

[wʌt] ['lɪt(ə)l] [sɪlk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [driːmd] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
What **little** **silk** **there** **was** **cost** **so** **much** **that** **no** **one** **dreamed** **of** **wearing** **it** **.**
什么 小的 丝绸 那里 曾是 成本 所以 很多 那 不 一 梦见 的 穿着 它 .

当时仅有的少量丝绸价格昂贵，以至于没有人敢奢望穿它。

[æt; ət] [læst] , [haʊ'evər] ,
At **last** **,** **however** **,**
在 最后的 , 然而 ,

然而，最终，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [roʊm] ['ventʃərd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]
some **of** **the** **women** **of** **the** **royal** **houses** **of** **Rome** **ventured** **to** **use** **it** **for**
一些 的 这 女性 的 这 皇家 房屋 的 罗马 冒险 到 使用 它 为了
[roʊbz] [ʌv; əv] [steɪt] ;
robes **of** **state** **;**
长袍 的 状态 ;

罗马王室的一些女性大胆地用它制作国服；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [men] ['grædʒuəli] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
and **then** **the** **very** **rich** **men** **gradually** **followed** **their** **example** **and** **began** **to**
然后 这 非常 富有的 男人 逐步地 随后 他们的 例子 和 开始 到
[juːz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
use **it** **a** **little** **,**
使用 它 一个 小的 ,

然后，那些非常富有的人也逐渐效仿他们的做法，开始少量使用这种物质。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kuːl] , [laɪt] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] [wer] [ɪn][hɑːt] ['weðər] .
for **it** **was** **a** **cool** **,** **light** **material** **to** **wear** **in** **hot** **weather** **.**
为了 它 曾是 一个 凉爽的 , 光 材料 到 穿 在 热的 天气 .

因为它是一种凉爽轻便的面料，适合在炎热的天气穿着。

['wiːvəz] [hæd; həd][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [sɪlks] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi]
Weavers **had** **not** **learned** **at** **that** **time** **to** **make** **the** **rich** **silks** **such** **as** **we**
织工 有 不是 学习 在 那 时间 到 制作 这 富有的 帛 这样的 作为 我们
[hæv; həv][tuː; tə] - [deɪ] ;
have **to** **-** **day** **;**
有 到 - 天 ;

当时的织工还没有学会制作像今天这样精美的丝绸；

[nɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði] ['hevi] [kaɪndz] [kən'sɪdərd] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['θɪnər] [və'raɪətiz] .

nor	were	the	heavy	kinds	considered	so	beautiful	as	were	the	thinner	varieties	.
也不	是	这	重的	种类	经过考虑的	所以	美丽的	作为	是	这	更薄	品种	.

而且，较重的品种也不像较轻的品种那样被认为美丽。

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] [ðæt] [sʌtʃ] ['frædʒ(ə)l]['tɛkˌstaɪlz][wɜːr; wər][noʊ]

But	in	time	it	became	the	common	opinion	that	such	fragile	textiles	were	no
但	在	时间	它	成为	这	常见的	观点	那	这样的	脆弱的	纺织品	是	不

[mə'tɪrɪəl] [fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] [wer] ;

material	for	men	to	wear	;
材料	为了	男人	到	穿	;

但随着时间的推移，人们普遍认为这种易碎的纺织品不适合男人穿着；

[ðə; ði] ['empərər] [fɪrd] [ðə; ði] ['kʌstəm] [-]

the	Emperor	feared	the	custom	[	42	]
这	皇帝	害怕	这	风俗	[	-	]

皇帝害怕这种习俗[42]

[wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [veɪn] [ænd; ənd] ['fɑːpɪʃ] .

would	make	them	vain	and	foppish	.
会	制作	他们	徒劳	和	纨绔子弟	.

会让他们变得虚荣和轻浮。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ə; eɪ] [lɔː] [wʌz; wəz] [pæst] [fər'bɪdɪŋ] [meɪl] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [juːz] [sɪlk] [ə'pærəl] .

Accordingly	a	law	was	passed	forbidding	male	citizens	to	use	silk	apparel	.
因此	一个	法律	曾是	通过了	禁止	男性	公民	到	使用	丝绸	服饰	.

因此，颁布了一项法律，禁止男性公民穿着丝绸服装。

" [piː)'ɛə] [læft] .

"	Pierre	laughed	.
"	皮埃尔	笑了	.

皮埃尔笑了。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɔːrs] ['wʊlən] [roʊbz] ,

"	But	the	Romans	were	no	longer	content	with	their	coarse	woolen	robes	,
"	但	这	罗马书	是	不	更长	内容	和	他们的	粗	羊毛	长袍	,

但罗马人已经不再满足于他们粗糙的羊毛长袍了。

" [went] [ɑːn] [mə'sjɜːr] [lə] - .

"	went	on	Monsieur	le	Curé	.
"	去	在	先生	勒	-	.

“神父先生继续说道。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sɪlk] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	They	had	seen	silk	and	they	wanted	it	.
"	他们	有	已见	丝绸	和	他们	通缉	它	.

他们见过丝绸，就想要丝绸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ['lʌvɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] ['iːgərli] [kɔːt] [ʌp] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv] ['elɪgəns] [ðæt]

They	were	a	luxury	loving	people	who	eagerly	caught	up	every	form	of	elegance	that
他们	是	一个	奢华	爱	人们	WHO	急切地	捕捉	向上	每一个	形式	的	优雅	那

[keɪm] [ɪn][ðer; ðər] [weɪ] .

came	in	their	way	.
来了	在	他们的	方式	.

他们热爱奢华，渴望拥有一切形式的优雅。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['splendər] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['sɪlkən] ['gɑːrmənts]

Many	of	the	rich	had	enjoyed	the	splendor	and	comfort	of	silken	garments
许多	的	这	富有的	有	享受	这	辉煌	和	舒适	的	丝	服装

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːd] [frʌm; frəm] [pə'zesɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	they	were	not	to	be	deterred	from	possessing	them	.
和	他们	是	不是	到	是	威慑	从	拥有	他们	.

许多富人都享受过丝绸服装带来的华丽和舒适，他们不会因此而放弃拥有丝绸服装。

['pɜːrʒn] ['treɪdərz] [huː] ['pɑːsəbli] [gɑːt][ðer; ðər] [sɪlk] [θred] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] ,

Persian	**traders**	**who**	**possibly**	**got**	**their**	**silk**	**thread**	**from**	**China**	**,**
波斯语	交易员	WHO	可能	得到	他们的	丝绸	线	从	中国	,

波斯商人可能从中国获得了丝线。

[ænd; ənd] [huː] [held] [ðə; ði] [məˈnɑːpəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['woʊv(ə)n] ['fæbrɪks] , [bɪ'gæn] ['sendɪŋ] [ðer; ðər] [gʊdz] [tuː; tə] [roʊm] ,

and	**who**	**held**	**the**	**monopoly**	**of**	**the**	**woven**	**fabrics**	**,**	**began**	**sending**	**their**	**goods**	**to**	**Rome**	**,**
和	WHO	握住	这	垄断	的	这	编织	布料	,	开始	发送	他们的	商品	到	罗马	,

那些垄断纺织品生产的人开始将货物运往罗马。

['tʃɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [moʊst] [aʊt'reɪdʒəs] ['praɪsɪz] .

charging	**for**	**them**	**most**	**outrageous**	**prices**	**.**
收费	为了	他们	最多	令人愤慨	价格	.

向它们收取极其离谱的价格。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [ɪn'veɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['proʊgræm] [wʌz; wəz] [rɪ'vɜːrst] ; [fɔːr; fər] [roʊm] [tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] ,

Then	**came**	**the**	**Persian**	**invasion**	**,**	**and**	**the**	**program**	**was**	**reversed**	**;**	**for**	**Rome**	**turned**	**on**	**the**	**Orientals**	**,**
然后	来了	这	波斯语	入侵	,	和	这	程序	曾是	反转	;	为了	罗马	转向	在	这	东方人	,

随后波斯入侵，局势逆转；罗马转而攻击东方国家。

['leviɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [tæks][ɑːn][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [sɪlk] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ɪndʒərd] .

levying	**such**	**a**	**high**	**tax**	**on**	**the**	**manufacture**	**of**	**silk**	**that**	**the**	**industry**	**of**	**the**	**Persians**	**was**	**greatly**	**injured**	**.**
征收	这样的	一个	高的	税	在	这	生产	的	丝绸	那	这	行业	的	这	波斯人	曾是	非常	受伤	.

对丝绸生产征收如此高的税，以至于波斯人的丝绸工业受到了极大的损害。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊmənz] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [sɪlk] ['faɪbər] [keɪm] [frʌm; frəm] . " [-]

And	**all**	**this**	**time**	**that**	**the**	**Romans**	**were**	**wearing**	**silk**	**and**	**fighting**	**about**	**it**	**they**	**were**	**still**	**unable**	**to**	**find**	**out**	**where**	**the**	**silk**	**fibre**	**came**	**from**	**.**	**"**	**[**	**43**	**]**
和	全部	这	时间	那	这	罗马书	是	穿着	丝绸	和	斗争	关于	它	他们	是	仍然	无法	到	寻找	出去	在哪里	这	丝绸	纤维	来了	从	.	"	[	-	]

罗马人穿丝绸、为之争斗了这么久，却始终没能找到丝绸纤维的来源。[43]

[pɛr] ['benədɪkt] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːrti] [læf] .

Père	**Benedict**	**broke**	**into**	**a**	**hearty**	**laugh**	**.**
父亲	本尼迪克特	打破	进入	一个	爽朗	笑	.

本笃神父开怀大笑。

" [dɪd] [ðeɪ] ['evər] [faɪnd] [aʊt] ?

"	**Did**	**they**	**ever**	**find**	**out**	**?**
"	做过	他们	曾经	寻找	出去	?

他们最终查明了吗?

" [in'kwaiəd] [mə'riː] [huːz] [aɪz] [hæd; həd] ['skersli] [left] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [priːst] .

"	**inquired**	**Marie**	**whose**	**eyes**	**had**	**scarcely**	**left**	**the**	**face**	**of**	**the**	**priest**	**.**
"	询问	玛丽	谁	眼睛	有	几乎	左边	这	脸	的	这	牧师	.

“玛丽问道，她的目光几乎从未离开过神父的脸。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [dɪd] , ['sɪli] ! " [wʌz; wəz] [piː'ɛrz] ['skɔːnf(ə)l] [rɪ'spɑːns] .

"	**Of**	**course**	**they**	**did**	**,**	**silly**	**!**	**"**	**was**	**Pierre's**	**scornful**	**response**	**.**
"	的	课程	他们	做过	,	愚蠢的	!	"	曾是	皮埃尔的	轻蔑的	回复	.

“他们当然会这么做，傻瓜！”皮埃尔轻蔑地回应道。

" ['dʒentli] , [sʌn] , [tuː; tə][jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['sɪstər] , " [sed] [mə'sjɜːr] [lə] - .
" **Gently , son , to your little sister , " said Monsieur le Curé .**
" 轻轻地 , 儿子 , 到 你的 小的 姐姐 , " 说 先生 勒 - .

“孩子，轻点儿，对你的妹妹，”神父勒库雷说道。

[piː)'ɛə] [flʌʃt] .
Pierre flushed .
皮埃尔 酡 .

皮埃尔脸红了。

" [ðeɪ] [dɪd][faɪnd][aʊt] , [mə'riː] , " [kən'tɪnjuːd] [pɛr] ['benədɪkt] ['kaɪndli] .
" **They did find out , Marie , " continued Père Benedict kindly .**
" 他们 做过 寻找 出去 , 玛丽 , " 持续 父亲 本尼迪克特 亲切地 .

“他们确实发现了，玛丽，”本笃神父和蔼地继续说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [weɪ] , [tuː] . "
" **And it was in a strange way , too . "**
" 和 它 曾是 在 一个 奇怪的 方式 , 也 . "

“而且，这事儿也挺奇怪的。”

" [tel] [ˌjuː 'es] !
" **Tell us !**
" 告诉 我们 !

告诉我们!

" [ɪk'skleɪmd] [bəuθ][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
" **exclaimed both the boy and girl simultaneously .**
" 惊呼 两个都 这 男生 和 女孩 同时地 .

“男孩和女孩同时惊呼道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mʌŋks] [huː] [wɜːr; wər] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɪndiə]
" **It chanced that there were two monks who were sent on a mission to India**
" 它 偶然 那 那里 是 二 僧侣 WHO 是 发送 在 一个 使命 到 印度
,
,
,

“碰巧有两位僧侣被派往印度执行任务，

[ænd; ənd] [huː] ['ventʃərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['bɔːrdərz][ʌv; əv]['tʃaɪnə] .
and who ventured within the borders of China .
和 WHO 冒险 之内 这 边界 的 中国 .

以及那些冒险进入中国境内的人。

[waɪl] [ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ,
While there they saw the Chinese raising silkworms ,
尽管 那里 他们 锯 这 中国人 提高 蚕 ,

他们在那里看到中国人养蚕，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [roʊm] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ðer; ðər]['stɔːri][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] [ˌdʒʌ'stɪniən] . "
and returning to Rome they related their story to the Emperor Justinian . "
和 返回 到 罗马 他们 有关的 他们的 故事 到 这 皇帝 查士丁尼 . "

他们回到罗马后，将他们的遭遇告诉了查士丁尼皇帝。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [miːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ! " [ə'naʊnst] [mə'riː] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] .
" **I think it was mean of them ! " announced Marie with spirit .**
" 我 思考 它 曾是 意思是 的 他们 ! " 宣布 玛丽 和 精神 .

“我觉得他们这样做太坏了！”玛丽精神抖擞地说道。

" [aɪm][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [maɪ][tʃaɪld] , " [ə'griːd] ['fɑːðər] [-]
" **I'm afraid it was , my child , " agreed Father [44]**
" 我是 害怕的 它 曾是 , 我的 孩子 , " 同意 父亲 [-]

“恐怕是这样，我的孩子，”父亲同意道[44]

['benədɪkt] .
Benedict .
本尼迪克特 .

本尼迪克特。

" [jet] ['æftər] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [fer] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]
" Yet after all was it quite fair for the Chinese to keep to themselves a
" 然而 后 全部 曾是 它 相当 公平的 为了 这 中国人 到 保持 到 他们自己 一个

[θɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɝːldz] [gʊd] [tuː; tə] [noʊ] ?
thing which it was for the world's good to know ?
事物 哪个 它 曾是 为了 这 世界的 好的 到 知道 ?

“然而，中国人难道有理由将一件对全世界都有好处的事情秘而不宣吗？”

[wʌz; wəz] [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [bəuθ] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ? "
Was not such a course both narrow and selfish ? "
曾是 不是 这样的 一个 课程 两个都 狭窄的 和 自私 ? "

这种做法难道不是既狭隘又自私吗?

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] . "
" Perhaps it was . "
" 也许 它 曾是 . "

“或许真是如此。”

" [wel] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
" Well , at any rate ,
" 出色地 , 在 任何 速度 ,

总之，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
the monks were sent back to China with orders to procure some of the
这 僧侣 是 发送 后退 到 中国 和 订单 到 采购 一些 的 这

- [egz] .
silkworm's eggs .
- 鸡蛋 .

僧侣们奉命返回中国，去获取一些蚕卵。

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æn; ən] ['iːzi] [tæsk] ,
Now this was not an easy task ,
现在 这 曾是 不是 一个 简单的 任务 ,

这并非易事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kæri] [sʌtʃ] ['treʒərz] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
because no one was allowed to carry such treasures out of China .
因为 不 一 曾是 允许 到 携带 这样的 宝藏 出去 的 中国 .

因为任何人都不允许将这些珍宝带出中国。

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['trævələr] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ['duːɪŋ] [soʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
Had a traveler been discovered doing so he would certainly have been killed .
有 一个 游客 到过 发现 正在做 所以 他 会 当然 有 到过 被杀 .

如果被发现有旅客这样做，他肯定会被杀掉。

[hens] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [wʌz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [fiːt] .
Hence the problem was how to accomplish the feat .
因此 这 问题 曾是 如何 到 完成 这 特技 .

因此，问题是如何完成这项壮举。

" [mə'riː] [ænd; ənd] [piː)'ɛə] [edʒd] ['kloʊzər] .
" Marie and Pierre edged closer .
" 玛丽 和 皮埃尔 边缘 更近 .

玛丽和皮埃尔的距离越来越近。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði]['waɪli] [mʌŋks] [hæd; həd][sʌm; səm] ['hɑːloʊ] [stæfs] [meɪd] ,

"	The	story	goes	that	the	wily	monks	had	some	hollow	staffs	made	,
"	这	故事	去	那	这	狡猾的	僧侣	有	一些	空洞的	员工	制成	,

据说，那些狡猾的僧侣让人制作了一些空心的法杖。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪn'saɪd] [ðiːz] [ðeɪ] [stoʊd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['preʃəs] [egz] ,

and	that	inside	these	they	stowed	away	the	precious	eggs	,
和	那	里面	这些	他们	已存放	离开	这	宝贵的	鸡蛋	,

他们把珍贵的鸡蛋藏在了这些里面。

[diˈpɑːtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['pɪlgrɪmz] .

departing	out	of	China	in	the	guise	of	pilgrims	.
离开	出去	的	中国	在	这	伪装	的	朝圣者	.

伪装成朝圣者离开中国。

[ɑːn][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [roʊm] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] [hætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlkwɜːrm]

On	their	arrival	in	Rome	the	eggs	were	hatched	and	the	stolen	silkworms
在	他们的	到达	在	罗马	这	鸡蛋	是	孵化	和	这	被盗	蚕

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [ɪn] ['jʊrəp] — [pər'hæps][ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] -

became	the	ancestors	of	all	the	silkworms	in	Europe	—	perhaps	the	great	-	great	-
成为	这	祖先	的	全部	这	蚕	在	欧洲	—	也许	这	伟大的	-	伟大的	-

[greɪt] - [greɪt] - ['grænperənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [wʌnz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [reɪz] [nekst] [wiːk] . "

great	-	great	-	grandparents	of	the	very	ones	you	are	going	to	raise	next	week	.	"
伟大的	-	伟大的	-	祖父母	的	这	非常	一个	你	是	去	到	增加	下一个	星期	.	"

[-]

[	45	]

[-]

这些蚕卵被带到罗马后孵化，偷来的蚕成为了欧洲所有蚕的祖先——也许是你下周要养的蚕的曾曾曾祖父母。[45]

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [læft] ['merəli] .

The	boy	and	girl	laughed	merrily	.
这	男生	和	女孩	笑了	兴高采烈地	.

男孩和女孩开心地笑着。

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒʌ'stɪniən][hæd; həd] ['mʌlberi] [triːz] [pla:ntid]

"	The	rest	of	the	story	is	that	Emperor	Justinian	had	mulberry	trees	planted
"	这	休息	的	这	故事	是	那	皇帝	查士丁尼	有	桑	树木	已种植

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [roʊm] ['wiːvəz] [frʌm; frəm]['taɪər][ænd; ənd]

throughout	the	Roman	Empire	and	brought	to	Rome	weavers	from	Tyre	and
自始至终	这	罗马	帝国	和	带来	到	罗马	织工	从	胎	和

[bə'raɪtəs] .

Berytus	.
贝里图斯	.

故事的其余部分是，查士丁尼皇帝下令在罗马帝国各地种植桑树，并将来自泰尔和贝鲁特的织工带到罗马。

[ðiːz] ['wɜkmən] [treɪnd] ['ʌðər] ['wiːvəz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [egz]

These	workmen	trained	other	weavers	,	and	in	the	meantime	more	and	more	eggs
这些	工人	受过训练	其他	织工	,	和	在	这	与此同时	更多的	和	更多的	鸡蛋

[wɜːr; wər] [hætʃt] .

were	hatched	.
是	孵化	.

这些工人培训了其他织工，与此同时，越来越多的鸡蛋孵化了出来。

[ɔːl] ['jʊrəp] [siːzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .

All	Europe	seized	upon	the	industry	.
全部	欧洲	查获	之上	这	行业	.

全欧洲都争相发展这个行业。

['mʌlberi] [triːz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɪn] [griːs] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [wer] [ðə; ði] ['klaɪmət]

Mulberry	trees	were	planted	in	Greece	and	in	other	countries	where	the	climate
桑	树木	是	已种植	在	希腊	和	在	其他	国家	在哪里	这	气候

[wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli] [wɔːrm] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [groʊ] .

was	sufficiently	warm	to	make	them	grow	.
曾是	足够	温暖的	到	制作	他们	生长	.

桑树被种植在希腊和其他气候足够温暖的国家。

[frʌm; frəm] [griːs] [ðə; ði] [treɪd] [spred] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [deɪt] [tuː; tə] ['venɪs] ,

From	Greece	the	trade	spread	at	a	later	date	to	Venice	,
从	希腊	这	贸易	传播	在	一个	之后	日期	到	威尼斯	,

贸易从希腊传播到威尼斯的时间稍晚一些。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['peɪtrənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aːts] .

at	that	time	one	of	the	foremost	patrons	of	the	arts	.
在	那	时间	一	的	这	首先	顾客	的	这	艺术	.

当时最重要的艺术赞助人之一。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪlks] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] ['veri] [pleɪn] ,

But	all	the	silks	made	up	to	this	period	were	very	plain	,
但	全部	这	帛	制成	向上	到	这	时期	是	非常	清楚的	,

但在此之前制作的所有丝绸都非常朴素。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌnˈtɪl] [lɔːŋ] ['æftərwərd] [ðæt] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə]

because	it	was	not	until	long	afterward	that	manufacturers	learned	how	to
因为	它	曾是	不是	直到	长的	之后	那	制造商	学习	如何	到

[meɪk] ['velvɪt] , ['sætn] , [ænd; ənd] [broʊˈkeɪdz] .

make	velvets	,	satins	,	and	brocades	.
制作	天鹅绒	,	缎子	,	和	锦缎	.

因为很久以后，制造商才学会如何制作天鹅绒、缎子和锦缎。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,

Then	came	a	revolution	in	China	,
然后	来了	一个	革命	在	中国	,

随后中国爆发了革命。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [roʊm] [ænd; ənd] [griːs] [hæd; həd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]

and	for	the	next	six	hundred	years	Rome	and	Greece	had	the	principal
和	为了	这	下一个	六	百	年	罗马	和	希腊	有	这	主要的

[səˈplaɪ] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈnɑːpəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .

supply	of	silkworms	and	the	monopoly	of	the	industry	.
供应	的	蚕	和	这	垄断	的	这	行业	.

在接下来的六百年里，罗马和希腊拥有蚕的主要供应来源和蚕业垄断地位。

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [naʊ] , [məˈriː] , [ðæt] [ðə; ði] ['roʊmənz] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv]

Was	it	not	fortunate	now	,	Marie	,	that	the	Romans	had	stolen	the	secret	of
曾是	它	不是	幸运	现在	,	玛丽	,	那	这	罗马书	有	被盗	这	秘密	的

['meɪkɪŋ] [sɪlk] ?

making	silk	?
制作	丝绸	?

玛丽，罗马人窃取了丝绸的制作秘方，现在看来岂不是一件幸事吗?

" [pɛr] ['benədɪkt] [pɪntʃt] [hɜːr; hər] [tʃiːk] ['pleɪfəli] .

"	Père	Benedict	pinched	her	cheek	playfully	.
"	父亲	本尼迪克特	捏	她	脸颊	嬉戏地	.

本笃神父顽皮地捏了捏她的脸颊。

" [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [dʌn] [soʊ] [ðə; ði] [ɑːrt] [maɪt] , [pərˈhæps] , [hæv; həv] [-]

"	Had	they	not	done	so	the	art	might	,	perhaps	,	have	[	46	]
"	有	他们	不是	完毕	所以	这	艺术	可能	,	也许	,	有	[	-	]

“如果他们没有这样做，艺术或许会[46]

[bɪn] [lɔːst] , [æz; əz][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [a:ts] .

been	lost	,	as	were	so	many	other	of	the	early	arts	.
到过	丢失的	,	作为	是	所以	许多	其他	的	这	早期的	艺术	.

和其他许多早期艺术一样，它们也失传了。

['nʌmbərləs] ['ʌðər] ['kɔŋkwests] [ænd; ənd] ['wɔrz] [ɪn] ['veriəs] ['kʌntriz] ['fɑːloʊd] .

Numberless	other	conquests	and	wars	in	various	countries	followed	.
无数	其他	征服	和	战争	在	各种各样的	国家	随后	.

随后，各国又爆发了无数征服和战争。

[aɪ][wəʊnt][stɑːp][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

I	won't	stop	to	tell	you	about	them	;
我	惯于	停止	到	告诉	你	关于	他们	;

我不会停下来跟你细说这些事；

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [wʌz; wəz] [ðæt] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ]

but	one	of	the	good	results	evolving	out	of	the	turmoil	was	that	silk	-	making
但	一	的	这	好的	结果	演变	出去	的	这	动荡	曾是	那	丝绸	-	制作

[spred] [tuː; tə] ['sisili] ,

spread	to	Sicily	,
传播	到	西西里岛	,

但动荡带来的一个好结果是，丝绸制造业传播到了西西里岛。

['ɪtəli] , [ænd; ənd] [speɪn] . " [-]

Italy	,	and	Spain	.	"	[	47	]
意大利	,	和	西班牙	.	"	[	-	]

意大利和西班牙。[47]

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] "

"	IT	IS	LIKE	A	FAIRY	STORY	"
"	它	是	喜欢	一个	仙女	故事	"

“这就像一个童话故事”

" [ænd; ənd] [fræns] — [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [left] [aʊt] , ['fɑːðər] ? " [æskt] [pi(ː)'ɛə] ['æŋkʃəsli] .

"	And	France	—	was	she	left	out	,	Father	?	"	asked	Pierre	anxiously	.
"	和	法国	—	曾是	她	左边	出去	,	父亲	?	"	问	皮埃尔	焦虑地	.

“那么法国——她被遗漏了吗，父亲？”皮埃尔焦急地问道。

" [hæv; həv][noʊ] [fɪrz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['neɪtɪv] [lænd] , [maɪ] [sʌn] .

"	Have	no	fears	for	your	native	land	,	my	son	.
"	有	不	恐惧	为了	你的	本国的	土地	,	我的	儿子	.

“孩子，不要为你的祖国感到担忧。”

[fræns] [keɪm] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] ['herɪtɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['frænsɪs] [aɪ] . ['ɪŋglənd]

France	came	into	her	silk	-	making	heritage	about	the	time	of	Francis	I	.	England
法国	来了	进入	她	丝绸	-	制作	遗产	关于	这	时间	的	弗朗西斯	我	.	英格兰

['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][ɪg'zæmp(ə)l] [mɔːr] ['sloʊli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

followed	her	example	more	slowly	because	,
随后	她	例子	更多的	缓慢地	因为	,

法国大约在弗朗索瓦一世时期开始发展丝绸制造工艺。英国效仿法国的速度较慢，因为：

[juː; jʊ] [noʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [kən'sɜːrvətɪv] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər]

you	know	,	our	English	brothers	are	a	little	more	conservative	than	we	are
你	知道	,	我们的	英语	兄弟	是	一个	小的	更多的	保守的	比	我们	是

.

:

.

你知道，我们的英国兄弟比我们保守一些。

[ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , [haʊ'evər] , ['ɪŋglənd] [meɪd] [sɪlks] [ænd; ənd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] , [tuː] ,

All	in	good	time	,	however	,	England	made	silks	and	very	beautiful	ones	,	too	,
全部	在	好的	时间	,	然而	,	英格兰	制成	帛	和	非常	美丽的	一个	,	也	,

然而，英国最终也生产出了丝绸，而且是非常漂亮的丝绸。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [wɜːr; wər] [rɪ'splendənt] [ɑːn] [steɪt] [ə'keɪʒənz] . "

in	which	her	kings	and	queens	were	resplendent	on	state	occasions	.	"
在	哪个	她	国王	和	女王们	是	灿烂	在	状态	场合	.	"

她的国王和王后在国事场合总是光彩照人。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] , ['fɑːðər] , " ['mɜːmɜd] [mə'riː] .

"	It	is	like	a	fairy	story	,	Father	,	"	murmured	Marie	.
"	它	是	喜欢	一个	仙女	故事	,	父亲	,	"	低声说道	玛丽	.

“这就像一个童话故事，父亲，”玛丽低声说道。

" [ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['taɪərd] ? "

"	Then	you	are	not	tired	?	"
"	然后	你	是	不是	疲劳的	?	"

“那你不累吗？”

" ['taɪərd] !

"	Tired	!
"	疲劳的	!

“疲劳的！

" [ðə; ði] [priːst] [smaɪld] .

"	The	priest	smiled	.
"	这	牧师	微笑	.

神父笑了。

" [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [-]

"	At	the	beginning	of	the	sixteenth	century	[	48	]
"	在	这	开始	的	这	第十六	世纪	[	-	]

“十六世纪初[48]

[bə'loʊnjə] [hæd; həd][ðə; ði]['faɪnɪst] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [ʌv; əv]

Bologna	had	the	finest	throwing	mills	for	the	twisting	and	spinning	of
博洛尼亚	有	这	最好的	投掷	磨坊	为了	这	扭曲	和	旋转	的

[θred] [ðen] [noʊn] .

thread	then	known	.
线	然后	已知	.

博洛尼亚拥有当时已知的最好的捻线和纺线机。

[bʌt; bət] ['tʃaɪnə] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [pɪ'kjuːliərli] ['fɜːrtl] [sɔɪl] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lænd] [best]

But	China	with	its	peculiarly	fertile	soil	still	continued	to	be	the	land	best
但	中国	和	它是	奇特地	沃	土壤	仍然	持续	到	是	这	土地	最好的

[ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [rɔː] [sɪlk] ,

adapted	for	raising	raw	silk	,
改编	为了	提高	生的	丝绸	,

但是，中国凭借其独特的肥沃土壤，仍然是最适合养蚕生丝的地方。

[ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['kʌntriz] [sə'pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv]['fæbrɪks] .

although	several	other	countries	surpassed	it	in	the	manufacture	of	fabrics	.
虽然	一些	其他	国家	超越	它	在	这	生产	的	布料	.

尽管其他几个国家在纺织品制造方面超过了它。

[ɪn] ['ɪtəli] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [laɪk] [glæs] - ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

In	Italy	silk	-	making	like	glass	-	making	was	held	to	be	one	of	the	most
在	意大利	丝绸	-	制作	喜欢	玻璃	-	制作	曾是	握住	到	是	一	的	这	最多

['ɑːnərəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ;

honorable	of	occupations	;
光荣的	的	职业	;

在意大利，丝绸制造和玻璃制造一样，都被认为是最体面的职业之一；

[ænd; ənd] [sɪlk] - ['meɪkəz] [ˌɪntə'mæri:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊ'bɪləti] , ['bi:ɪŋ] [ə'kɔ:d] [i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv][ræŋk]

and	silk	-	makers	intermarried	with	the	nobility	,	being	accorded	equality	of	rank
和	丝绸	-	制造商	近亲结婚	和	这	贵族	,	存在	同意	平等	的	秩

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [bɔ:rn] ['fæməliz] .

with	the	best	born	families	.
和	这	最好的	出生	家庭	.

丝绸制造商与贵族联姻，享有与出身高贵家族同等的地位。

" [pɛr] ['benədɪkt] [pɔ:zd] [fɔ:r; fər] [breθ] ; [ðen] [geɪv] [æn; ən] [ɑ:d] ['lɪt(ə)l] ['tʃʌk(ə)l] .

"	Père	Benedict	paused	for	breath	;	then	gave	an	odd	little	chuckle	.
"	父亲	本尼迪克特	暂停	为了	气息	;	然后	给予	一个	奇怪的	小的	轻笑	.

“本笃神父停顿了一下，喘了口气；然后发出了一声奇怪的轻笑。”

" [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ] ['meni] [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['ju:zɪz][ʌv; əv] [sɪlk] , " [hi:; hi] [sed]

"	I	could	tell	you	many	an	amusing	tale	of	the	early	uses	of	silk	,	"	he	said
"	我	可以	告诉	你	许多	一个	有趣	故事	的	这	早期的	用途	的	丝绸	,	"	他	说

.

:

.

“我可以给你讲很多关于丝绸早期用途的有趣故事，”他说。

" ['pɪktʃər] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

"	Picture	,	for	example	,
"	图片	,	为了	例子	,

例如，想象一下

['henri] [vi:] ['selibreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [æt; ət] ['ædʒinkɔ:t] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['pɜ:rp(ə)l] [sɪlk] [seɪlz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ʃɪps]

Henry	V	celebrating	his	victory	at	Agincourt	by	putting	purple	silk	sails	on	his	ships
亨利	V	庆祝	他的	胜利	在	阿金库尔	经过	推杆	紫色的	丝绸	帆	在	他的	船舶

!

!

!

亨利五世在阿金库尔战役中取得胜利后，为他的战船装上了紫色丝绸船帆，以此庆祝胜利！

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [rɪ'si:vɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['nɪtɪd] [sɪlk]

And	think	of	Queen	Elizabeth	receiving	as	a	gift	a	pair	of	knitted	silk
和	思考	的	女王	伊丽莎白	接收	作为	一个	礼物	一个	一对	的	针织	丝绸

['stɑ:kɪŋz] [wɪtʃ] ,

stockings	which	,
长筒袜	哪个	,

想象一下伊丽莎白女王收到一份礼物——一双针织丝袜，

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,

by	the	way	,
经过	这	方式	,

顺便一提，

[soʊ] [spɔɪld] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] ['werɪŋ] ['wʊlən] [wʌnz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dis'laikt] ['evər][tu:; tə] [wer] [ðem; ðəm]

so	spoiled	her	for	wearing	woolen	ones	that	she	disliked	ever	to	wear	them
所以	被宠坏了	她	为了	穿着	羊毛	一个	那	她	不喜欢	曾经	到	穿	他们

[ə'gen] .

again	.
再次	.

她穿羊毛衫穿得那么好看，以至于以后再也不喜欢穿羊毛衫了。

['sɪlkən] [hoʊz][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['rerəti] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər] [kwi:nz] .

Silken	hose	were	a	rarity	in	those	days	,	even	for	queens	.
丝	软管	是	一个	稀有性	在	那些	天	,	甚至	为了	女王们	.

在那个年代，即使是女王也很少穿丝袜。

[naʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [sɔː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['juːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [sɪlk] [kʊd; kəd][biː; bi]

Now	of	course	as	people	saw	more	and	more	uses	to	which	silk	could	be
现在	的	课程	作为	人们	锯	更多的	和	更多的	用途	到	哪个	丝绸	可以	是

[pʊt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ;

put	they	came	to	want	it	;
放	他们	来了	到	想	它	;

当然，随着人们发现丝绸的用途越来越多，他们就开始想要丝绸了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [-]

and	the	[	49	]
和	这	[	-	]

以及[49]

['mɔnəks] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [wʊd] [brɪŋ] ['mʌni] ['ɪntuː][ðer; ðər]

monarchs	of	all	countries	,	realizing	that	silk	-	making	would	bring	money	into	their
君主	的	全部	国家	,	意识到	那	丝绸	-	制作	会	带来	钱	进入	他们的

['kɔfəz] ,

coffers	,
金库	,

各国君主都意识到，丝绸生产能够为他们带来财富。

['ɜːdʒd] [ðer; ðər]['sʌbdʒekts][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['serɪˌkʌltʃər] .

urged	their	subjects	to	take	up	sericulture	.
敦促	他们的	主题	到	拿	向上	蚕业	.

敦促臣民从事蚕桑业。

['henri] [ˌaɪ 'viː][ʌv; əv] [fræns] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['pesnts] ,

Henry	IV	of	France	did	much	to	make	it	popular	among	the	French	peasants	,
亨利	第四	的	法国	做过	很多	到	制作	它	受欢迎的	之中	这	法语	农民	,

法国亨利四世为使其在法国农民中流行起来做出了巨大贡献。

['ɔːfərɪŋ] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [groʊ] ['mʌlberi] [triːz] .

offering	rewards	to	those	who	would	grow	mulberry	trees	.
提供	奖励	到	那些	WHO	会	生长	桑	树木	.

向种植桑树的人提供奖励。

['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [koʊld][ə; eɪ] ['klaɪmət] [fɔːr; fər] [sɪlk] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [soʊ][dʒeɪmz] [aɪ] ,

England	was	found	to	have	too	cold	a	climate	for	silk	cultivation	;	so	James	I	,
英格兰	曾是	成立	到	有	也	寒冷的	一个	气候	为了	丝绸	栽培	;	所以	詹姆斯	我	,

人们发现英国的气候太冷，不适宜养蚕；因此，詹姆斯一世

[huː] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

who	was	king	at	that	time	,
WHO	曾是	国王	在	那	时间	,

当时的国王是谁?

[traɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [træn'splæntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['kɑːləni] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

tried	to	have	the	industry	transplanted	to	the	new	colony	of	Virginia	.
尝试	到	有	这	行业	移植	到	这	新的	殖民地	的	弗吉尼亚州	.

试图将该产业移植到新成立的弗吉尼亚殖民地。

[ðɪs] [plæn][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] , [haʊ'evər] ,

This	plan	did	not	succeed	,	however	,
这	计划	做过	不是	成功	,	然而	,

然而，这个计划并没有成功。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['plæntəz] [faʊnd] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] [pə'tetoz] [ænd; ənd][tə'bækoʊ][fɑːr] [mɔːr]

as	the	American	planters	found	the	growing	of	potatoes	and	tobacco	far	more
作为	这	美国人	花盆	成立	这	生长	的	土豆	和	烟草	远的	更多的

['prɑːfɪtəb(ə)l] .

profitable	.
有利可图	.

因为美国种植园主发现种植土豆和烟草的利润要高得多。

[ɪn] - [ə'nʌðər] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪts] [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [saʊθ]

In	1732	another	attempt	was	made	in	the	American	states	of	Georgia	and	South
在	-	其他	试图	曾是	制成	在	这	美国人	各州	的	乔治亚州	和	南

[ˌkærə'lainə][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'bændənd] ,

Carolina	and	was	again	abandoned	,
卡罗莱纳	和	曾是	再次	弃	,

1732年，美国佐治亚州和南卡罗来纳州再次尝试建立帝国，但再次失败。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl'ðoʊ] [ə'merɪkə] [kʊd; kəd] [reɪz] [bəuθ] ['mʌlberi] [triːz] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːrm] [ʃiː; ʃi] [lækt]

because	although	America	could	raise	both	mulberry	trees	and	silkworms	she	lacked
因为	虽然	美国	可以	增加	两个都	桑	树木	和	蚕	她	缺乏

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [tʃiːp] ['kuːli] ['leɪbər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔːrient] [ə'baʊnd] .

the	supply	of	cheap	coolie	labor	in	which	the	Orient	abounded	.
这	供应	的	便宜的	苦力	劳动	在	哪个	这	东方	大量	.

因为虽然美国可以种植桑树和养蚕，但她缺乏东方大量廉价的苦力劳动力。

[naʊ] [ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk] [ɪz] [left] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , [beŋ'gɔːl] , [ðə; ði] [ˌkɔːrə'mændəl] [koʊst] ,

Now	the	producing	of	raw	silk	is	left	to	China	,	Bengal	,	the	Coromandel	coast	,
现在	这	生产	的	生的	丝绸	是	左边	到	中国	,	孟加拉	,	这	科罗曼德尔	海岸	,

['ɪndiə] ,

India	,
印度	,

现在，生丝的生产主要集中在中国、孟加拉、科罗曼德尔海岸和印度。

[fræns] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['tɜːrki] .

France	,	Italy	,	and	Turkey	.
法国	,	意大利	,	和	火鸡	.

法国、意大利和土耳其。

[beŋ'gɔːl] [pruːvz] [æn; ən][aɪ'diːəl][sɪlk] - ['reɪzɪŋ] ['kʌntri] ,

Bengal	proves	an	ideal	silk	-	raising	country	,
孟加拉	证明	一个	理想的	丝绸	-	提高	国家	,

孟加拉邦被证明是理想的养蚕地。

[fɔːr; fər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['jɪrli] [θriː] [krɑːps][ʌv; əv] [kə'kuːnz] — [wʌn][ɪn] [mɑːrtʃ] , [wʌn] [-]

for	because	of	the	climate	there	are	yearly	three	crops	of	cocoons	—	one	in	March	,	one	[	50	]
为了	因为	的	这	气候	那里	是	每年	三	农作物	的	茧	—	一	在	行进	,	一	[	-	]

因为气候原因，每年有三季蚕茧——一季在三月，一季在[50]

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn][noʊ'vembər] .

in	July	,	and	one	in	November	.
在	七月	,	和	一	在	十一月	.

7 月份有一次，11 月份也有一次。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [hæv; həv] [tuː] [krɑːps] ; ['ʌðər] ['oʊnli][wʌn] . "

Some	of	the	other	countries	have	two	crops	;	others	only	one	.	"
一些	的	这	其他	国家	有	二	农作物	;	其他的	仅有的	一	.	"

其他一些国家种植两种作物；另一些国家只种植一种。

" [ænd; ənd] [fræns] ? " [pʊt] [ɪn] [pi(:)'ɛə] .

"	And	France	?	"	put	in	Pierre	.
"	和	法国	?	"	放	在	皮埃尔	.

“那法国呢？”皮埃尔问道。

" [ɑ:] , [pi(:)'ɛə] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [frentʃ] [bɔɪ] ,

"	Ah	,	Pierre	,	there	should	be	no	need	for	me	to	tell	you	,	a	French	boy	,
"	啊	,	皮埃尔	,	那里	应该	是	不	需要	为了	我	到	告诉	你	,	一个	法语	男生	,

“啊，皮埃尔，我想我无需多言，你是一个法国男孩。”

[ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] [lænd] .

of	your	own	land	.
的	你的	自己的	土地	.

在你自己的土地上。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [sɪlk] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [noʊ] , [ɪz] [dʌn] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['sʌðərn] ['prɑ:vənsəz] ;

The	growing	of	our	silk	,	as	you	know	,	is	done	in	our	southern	provinces	;
这	生长	的	我们的	丝绸	,	作为	你	知道	,	是	完毕	在	我们的	南部	省份	;

如你所知，我们的蚕丝养殖是在南部省份进行的；

[waɪl] [ɪts] [ˌmænju'fæktʃər] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [greɪt] ['nɔ:rðərn] ['sɪtiz] .

while	its	manufacture	takes	place	in	our	great	northern	cities	.
尽管	它是	生产	需要	地方	在	我们的	伟大的	北方	城市	.

而它的生产则是在我们北方的大城市进行的。

[ma:'seilz] [ɪz] [ðə; ði] [bɪg] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] [rɔ:] [sɪlk] , [ænd; ənd] ['laɪənz] [ðə; ði] ['sentər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

Marseilles	is	the	big	market	for	raw	silk	,	and	Lyons	the	centre	for	the
马赛	是	这	大的	市场	为了	生的	丝绸	,	和	莱昂斯	这	中心	为了	这

[ˌmænjə'fæktʃər] ['fæbrɪk] .

manufactured	fabric	.
制造	织物	.

马赛是生丝的主要市场，而里昂则是成品丝的生产中心。

['mi:nwaɪl] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'sel] [ɪn] [sɪlk] [ˌmænju'fæktʃər] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [naʊ] [iks'klu:dz]

Meanwhile	England	has	come	to	excel	in	silk	manufacture	and	she	now	excludes
同时	英格兰	有	来	到	Excel	在	丝绸	生产	和	她	现在	不包括

['aʊər; ɑ:r] [frentʃ] [meɪd] [gʊdz] [wen'evər] [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['pi:p(ə)l] [meɪ] ['peɪtrənaɪz] [ðer; ðər]

our	French	made	goods	whenever	she	can	that	her	people	may	patronize	their
我们的	法语	制成	商品	每当	她	能	那	她	人们	可能	惠顾	他们的

[oʊn] ['meɪkɝz] ,

own	makers	,
自己的	制造商	,

与此同时，英国在丝绸制造业方面取得了卓越成就，现在她尽可能地排除法国制造的商品，以便她的人民能够支持本国制造商。

[hu:] [get] [ðer; ðər] [sɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:ləniz] .

who	get	their	silk	from	the	English	colonies	.
WHO	得到	他们的	丝绸	从	这	英语	殖民地	.

他们的丝绸来自英国殖民地。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ænd; ənd]

And	it	is	in	this	great	and	wonderful	story	of	silk	-	making	that	you	and
和	它	是	在	这	伟大的	和	精彩的	故事	的	丝绸	-	制作	那	你	和

[mə'ri:] [ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃer] ,

Marie	are	now	to	have	a	share	,
玛丽	是	现在	到	有	一个	分享	,

而你和玛丽现在也将分享这段伟大而奇妙的丝绸制作故事。

" [kən'klu:did] ['fɑ:ðər] ['benədɪkt] .

"	concluded	Father	Benedict	.
"	结束	父亲	本尼迪克特	.

“本笃神父总结道。”

" [meɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gʊd] ['mʌðər] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt]
" **May you and your good mother be successful in a work that has brought**
" 可能 你 和 你的 好的 母亲 是 成功的 在 一个 工作 那 有 带来
[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] [fræns] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][prɑː'sperəti] .
to our beloved France much of her prosperity .
到 我们的 心爱 法国 很多 的 她 繁荣 .

愿您和您的母亲在为我们挚爱的法国带来繁荣的事业中取得成功。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['saɪləns] .
" **There was a moment of silence .**
" 那里 曾是 一个 片刻 的 沉默 .

一阵沉默。

[ðen] ['mædəm] ['bretən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Then Madame Bretton came to the door .
然后 夫人 布雷顿 来了 到 这 门 .

这时，布雷顿夫人来到了门口。

" ['sʌpər] [ɪz] ['redi] , ['fɑːðər] , [ænd; ənd][aɪ][beg][juː; jʊ] [kʌm] [-]
" **Supper is ready , Father , and I beg you come [51]**
" 晚餐 是 准备好 , 父亲 , 和 我 求 你 来 [-]

“父亲，晚餐已经准备好了，请您过来[51]

[ɪn] ['kwɪkli] — [fɔːr; fər] [waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tiː] [keɪk] !
in quickly — for while you have been talking I have made you a tea cake !
在 迅速地 — 为了 尽管 你 有 到过 说 我 有 制成 你 一个 茶 蛋糕 !

快点进来——因为你说话的这段时间，我已经为你做了一块茶饼！

" [ðə; ði]['venərəb(ə)l] [priːst] [smaɪld] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,
" **The venerable priest smiled with pleasure ,**
" 这 可敬 牧师 微笑 和 乐趣 ,

这位德高望重的神父露出了欣慰的笑容。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tʃaɪld] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][hiː; hi] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪni]
and with a child clinging to each of his hands he passed into the tiny
和 和 一个 孩子 依恋 到 每个 的 他的 双手 他 通过了 进入 这 微小的
['kɑːtɪdʒ] . [-]
cottage . [52]
小屋 . [-]

他两手各抓着一个孩子，走进了那间小屋。[52]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] ['sʌpər] ['pɑːrti]
A SUPPER PARTY
一个 晚餐 派对

晚宴

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bretən] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l] ; [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [tuː] ,
The interior of the Bretton home was extremely simple ; and simple , too ,
这 内部的 的 这 布雷顿 家 曾是 极其 简单的 ; 和 简单的 , 也 ,

布雷顿家的内部装饰极其简朴，而且也十分简单。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌpər] [leɪd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði][sænd] - ['skauəd] ['teɪbl] .
was the supper laid out upon the sand - scoured table .
曾是 这 晚餐 铺设 出去 之上 这 沙 - 彻底清洗 桌子 .

晚餐摆放在被沙子磨得锃亮的桌子上。

[ɪn] [wɔːr] [taɪm] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [mɔːr] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ʌv; əv]

In	war	time	even	the	more	well	-	to	-	do	families	were	living	on	the	plainest	of
在	战争	时间	甚至	这	更多的	出色地	-	到	-	做	家庭	是	活的	在	这	最朴素的	的

['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,

rations	,
口粮	,

战时，即使是比较富裕的家庭也只能过着最简朴的配给生活。

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [sperd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɑːn]

that	all	the	food	which	could	possibly	be	spared	should	be	sent	to	the	men	on
那	全部	这	食物	哪个	可以	可能	是	幸存	应该	是	发送	到	这	男人	在

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [laɪnz] .

the	fighting	lines	.
这	斗争	线条	.

应该把所有能节省下来的食物都送到前线作战的士兵手中。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʃʊgər] , ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] , [ə; eɪ] [skænt] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['flaʊər] ,

There	was	no	sugar	,	little	salt	,	a	scant	quantity	of	flour	,
那里	曾是	不	糖	,	小的	盐	,	一个	稀少	数量	的	面粉	,

没有糖，盐也很少，面粉更是少得可怜。

[ænd; ənd] [noʊ] [miːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	no	meat	to	be	had	in	the	village	.
和	不	肉	到	是	有	在	这	村庄	.

村里没有肉吃。

[stɪl] [noʊ] [wʌn] [kəm'pleɪnd] .

Still	no	one	complained	.
仍然	不	一	抱怨	.

至今无人抱怨。

[wʌz; wəz] [nɑːt] [iːtʃ] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [baɪ] [dɪ'naɪɪŋ] [hɪm'self] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] , ['æftər] [ɔːl] ,

Was	not	each	serving	his	country	by	denying	himself	those	things	which	,	after	all	,
曾是	不是	每个	服务	他的	国家	经过	否认	他自己	那些	事物	哪个	,	后	全部	,

难道每个人不都是通过克制自己、放弃那些最终对国家有益的东西来为国家服务吗?

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ?

could	easily	be	done	without	?
可以	容易地	是	完毕	没有	?

完全可以不用吗?

['helθi] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] [æz; əz] [wel] [ɔːf] — [neɪ] , ['betər] — [wɪ'ðaʊt] [keɪks] [ænd; ənd] [

Healthy	boys	and	girls	were	as	well	off	—	nay	,	better	—	without	cakes	and	[
健康	男孩们	和	女孩们	是	作为	出色地	离开	—	不	,	更好的	—	没有	蛋糕	和	[

-]

53	]
-	]

健康的男孩女孩们没有蛋糕也过得很好——不，甚至更好[53]

['kændiz] , [ðə; ði] [groʊn] - [ʌps] [sed] ; [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [kʌm]

candies	,	the	grown	-	ups	said	;	and	even	the	children	themselves	had	come
糖果	,	这	生长	-	UPS	说	;	和	甚至	这	孩子们	他们自己	有	来

[tuː; tə] [æd'mɪt] [ðɪs] .

to	admit	this	.
到	承认	这	.

大人们说，是糖果；就连孩子们自己也承认了这一点。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gruːp] [eɪt] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːment] [ðer; ðər] ['fruːg(ə)l] [miːl] ,

Therefore	the	little	group	ate	without	comment	their	frugal	meal	,
所以	这	小的	团体	吃	没有	评论	他们的	节俭	一顿饭	,

因此，这小群人默默地吃着他们那顿简单的饭菜。

['θæŋkfl] [ðæt] [ðer; ðər] [fu:d] [wʌz; wəz][æz; əz] ['plenti] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

thankful	that	their	food	was	as	plenty	as	it	was	.
感恩	那	他们的	食物	曾是	作为	很多	作为	它	曾是	.

他们很庆幸食物如此充足。

[ðə; ði][kaɪnd][oʊld] [priːst] , [laɪk] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['skænti] [fer] ,

The	kind	old	priest	,	like	his	people	,	was	accustomed	to	scanty	fare	,
这	种类	老的	牧师	,	喜欢	他的	人们	,	曾是	习惯	到	稀少	票价	,

这位善良的老牧师和他的教民一样，习惯了清贫的饮食。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['reprəmænd][hɪz; ɪz] [pə'rɪʃənər] [hæd; həd] ['eni] [ʌv; əv]

and	would	have	been	the	first	to	reprimand	his	parishioners	had	any	of
和	会	有	到过	这	第一的	到	训诫	他的	教区居民	有	任何	的

[ðem; ðəm] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [els] .

them	offered	him	anything	else	.
他们	提供	他	任何事物	别的	.

如果他的教区居民中有人给他提供其他东西，他肯定会第一个斥责他们。

['sɪmp(ə)l] , [haʊ'evər] , [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌpər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] - [kʊkt] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] ;

Simple	,	however	,	as	was	the	supper	it	was	well	-	cooked	and	satisfying	;
简单的	,	然而	,	作为	曾是	这	晚餐	它	曾是	出色地	-	煮熟	和	令人满意	;

虽然做法简单，但这顿晚餐却烹饪得很好，令人满足；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [tʃerz] [hæd; həd] [bɪn] [pʊʃt] [bæk] ,

and	after	the	chairs	had	been	pushed	back	,
和	后	这	椅子	有	到过	推动	后退	,

椅子被推开后，

[ænd; ənd] [mə'riː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [wɑːʃt] [ðə; ði] [fjuː] ['dɪʃɪz] , [ə; eɪ]['kænd(ə)l]

and	Marie	and	her	mother	had	washed	the	few	dishes	,	a	candle
和	玛丽	和	她	母亲	有	洗过	这	很少	菜肴	,	一个	蜡烛

[wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɛtənz] ,

was	lighted	and	the	Brettons	,
曾是	照明	和	这	布雷顿	,

玛丽和她母亲洗完了那几只碗碟，点燃了一支蜡烛，布雷顿一家.....

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gest] , [druː] [ðer; ðər] [siːts] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ɪts] ['reɪdiəns] .

together	with	their	guest	,	drew	their	seats	into	the	circle	of	its	radiance	.
一起	和	他们的	客人	,	画	他们的	座位	进入	这	圆圈	的	它是	辐射	.

与宾客们一起，将座位拉入了它光辉的圆圈之中。

" [aɪ] [wɪʃ] , ['fɑːðər] , [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] ['velvɪt] , " ['ventʃərd] [mə'riː] ,

"	I	wish	,	Father	,	you	would	tell	us	how	they	make	velvet	,	"	ventured	Marie	,
"	我	希望	,	父亲	,	你	会	告诉	我们	如何	他们	制作	天鹅绒	,	"	冒险	玛丽	,

“父亲，我真希望您能告诉我们天鹅绒是怎么制作的，”玛丽试探性地问道。

[huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - ['stɔːriz] .

who	delighted	in	the	Curé's	stories	.
WHO	高兴极了	在	这	-	故事	.

他们很喜欢听神父讲故事。

" [ðæt] , [tuː] , [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [sɪlk] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	That	,	too	,	is	made	from	silk	,	isn't	it	?	"
"	那	,	也	,	是	制成	从	丝绸	,	不是	它	?	"

“那也是丝绸做的，对吧？”

" ['velvɪt] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][ðə; ði] [priːst] .

"	Velvet	!	"	ejaculated	the	priest	.
"	天鹅绒	!	"	射精	这	牧师	.

“天鹅绒！”牧师惊呼道。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['lɪt(ə)l] ['dæmzl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
" What a frivolous little damsel you are !
" 什么 一个 轻浮 小的 闺女 你 是 !

你真是个轻浮的小姑娘!

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['plænɪŋ] [ɔ:l'redi] [haʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [dres] [jɔ:r'self] [ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Are you planning already how you will one day dress yourself in the clothes of a
是 你 规划 已经 如何 你 将要 一 天 裙子 你自己 在 这 衣服 的 一个
['prɪnses] ,
princess ,
公主 ,

你是不是已经在计划将来如何把自己打扮成公主了?

[maɪ] [dɪr] ?
my dear ?
我的 亲爱的 ?

亲爱的?

" ['mɪstʃɪvəsli] [hi:; hi] [pɪntʃt] [hɜ:r; hər] [tʃi:k] . [-]
" Mischievously he pinched her cheek . [54]
" 顽皮地 他 捏 她 脸颊 . [-]

他顽皮地捏了捏她的脸颊。[54]

[mə'ri:] [læft] .
Marie laughed .
玛丽 笑了 .

玛丽笑了。

" [noʊ] , [ɪn'di:d] , ['fɑ:ðər] .
" No , indeed , Father .
" 不 , 的确 , 父亲 .

“不，的确如此，父亲。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðæt] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['hæŋgɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər][ˌaɪ 'ti:]
It was only that on Sunday when I saw the hangings about the high altar it
它 曾是 仅有的 那 在 星期日 什么时候 我 锯 这 绞刑 关于 这 高的 坛 它
[keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tu:; tə] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['velvɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] . "
came to me of a sudden to wonder how the velvet was made . "
来了 到 我 的 一个 突然 到 想知道 如何 这 天鹅绒 曾是 制成 . "

只是星期天我看到主祭坛上的帷幔时，突然想到，这些天鹅绒是怎么制成的。

" [ju:; jʊ] [wʊd] [mʌtʃ] ['betər] [hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [prerz] , ['nɔ:ti] [wʌn] , "
" You would much better have been thinking of your prayers , naughty one , "
" 你 会 很多 更好的 有 到过 思维 的 你的 祈祷 , 淘气 一 , "
[rɪ'plaɪd] [pɛr] ['benədɪkt] ,
replied Père Benedict ,
回复 父亲 本尼迪克特 ,

“你最好还是想想你的祷告吧，淘气鬼，”本笃神父回答道。

['tʌtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [her] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , ['slendər] ['fɪŋgərz] .
touching her hair lightly with his long , slender fingers .
接触 她 头发 轻轻 和 他的 长的 , 苗条 手指 .

他用修长的手指轻轻抚摸着她的头发。

" [haʊ'evər] ,
" However ,
" 然而 ,

“然而，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [fɪl] [jʊr; jər][maɪnd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [aɪ] [wɪl]

in	order	that	you	may	not	a	second	time	fill	your	mind	with	such	questions	I	will
在	命令	那	你	可能	不是	一个	第二	时间	充满	你的	头脑	和	这样的	问题	我	将要

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [ə'baʊt] ['velvɪt] ['meɪkɪŋ] .

tell	you	what	I	can	about	velvet	making	.
告诉	你	什么	我	能	关于	天鹅绒	制作	.

为了避免你再次产生类似的疑问，我会尽我所能告诉你关于天鹅绒制作的知识。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [mə'riː] ['setld] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði]['taɪni] [stuːl] [æt; ət][ðə; ði] ['priːsts]

"	With	a	sigh	of	pleasure	Marie	settled	back	onto	the	tiny	stool	at	the	priest's
"	和	一个	叹	的	乐趣	玛丽	定居	后退	到	这	微小的	凳子	在	这	牧师的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

玛丽舒服地叹了口气，重新坐回神父脚边的小凳子上。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

They	all	loved	to	listen	to	the	Father's	tales	.
他们	全部	喜爱	到	听	到	这	父亲的	故事	.

他们都喜欢听父亲讲故事。

" [hiː; hi][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['stɔːri] - [bʊk] !

"	He	is	better	than	any	story	-	book	!
"	他	是	更好的	比	任何	故事	-	书	!

“他比任何故事书都精彩！”

" [piː)'ɛə]['ɔːf(ə)n] [dɪ'klerd] .

"	Pierre	often	declared	.
"	皮埃尔	经常	声明	.

皮埃尔经常这样说道。

" [ðə; ði][fɜːrst] ['velvɪt] [wiː; wi] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] , " [bɪ'gæn][ðə; ði] - , " [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli]

"	The	first	velvet	we	know	anything	about	,	"	began	the	Curé	,	"	was	probably
"	这	第一的	天鹅绒	我们	知道	任何事物	关于	,	"	开始	这	-	,	"	曾是	大概

[brɔːt] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] ,

brought	from	India	,
带来	从	印度	,

“据我们所知，最早的天鹅绒，”神父说道，“很可能是从印度带来的。”

[wer] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['woʊv(ə)n][ɑːn][hænd] - [luːmz] .

where	it	must	have	been	woven	on	hand	-	looms	.
在哪里	它	必须	有	到过	编织	在	手	-	织布机	.

它一定是手工织机织造的。

[wen] [ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [iːst] ,

When	the	Greeks	and	Romans	invaded	the	East	,
什么时候	这	希腊人	和	罗马书	入侵	这	东方	,

当希腊人和罗马人入侵东方时，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [spɔɪlz] [ðeɪ] [brɔːt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [greɪt] [webz] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] ['velvɪt] ,

among	other	spoils	they	brought	back	with	them	great	webs	of	crimson	velvet	,
之中	其他	战利品	他们	带来	后退	和	他们	伟大的	网络	的	赤红	天鹅绒	,

他们带回的战利品中，还有大片的深红色天鹅绒网。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðer; ðər] ['pæləs] .

with	which	they	immediately	began	to	decorate	their	palaces	.
和	哪个	他们	立即地	开始	到	装饰	他们的	宫殿	.

他们随即开始用这些材料装饰他们的宫殿。

[ðeɪ] [-]

They	[	55	]
他们	[	-	]

他们[55]

[hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ,
had **no** **idea** **how** **it** **was** **made** **,**
有 不 主意 如何 它 曾是 制成 ,

完全不知道它是怎么做出来的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [berz] .
and **of** **course** **did** **not** **give** **it** **the** **name** **it** **now** **bears** **.**
和 的 课程 做过 不是 给 它 这 姓名 它 现在 熊 .

当然，他并没有给它取现在这个名字。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [vɪ'loʊsəs] , ['miːnɪŋ] ['ʃægi] [her] .
Instead **they** **called** **it** **Villosus** **,** **meaning** **shaggy** **hair** **.**
反而 他们 称为 它 绒毛 , 意义 毛茸茸 头发 .

他们却称之为 Villosus，意思是蓬乱的头发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [kweɪnt] [oʊld][tɜːrm] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn][wɜːrd] ['velvɪt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] .
It **is** **from** **this** **quaint** **old** **term** **that** **our** **modern** **word** **velvet** **is** **derived** **.**
它 是 从 这 古雅 老的 学期 那 我们的 现代的 单词 天鹅绒 是 衍生的 .

现代英语单词“velvet”（天鹅绒）就源于这个古老的古词。

" [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [smaɪld] .
" **The** **children** **smiled** **.**
" 这 孩子们 微笑 .

孩子们笑了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðæt] [neɪm] ,
" **It** **was** **not** **strange** **they** **should** **have** **chosen** **that** **name** **,**
" 它 曾是 不是 奇怪的 他们 应该 有 选定 那 姓名 ,

“他们选择这个名字并不奇怪。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['woʊv(ə)n] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːr] -
for **you** **must** **remember** **they** **had** **never** **seen** **woven** **material** **with** **a** **fur** **-**
为了 你 必须 记住 他们 有 绝不 已见 编织 材料 和 一个 毛皮 -
[laɪk] [paɪl] , [ɔːr][næp] ,
like **pile** **,** **or** **nap** **,**
喜欢 桩 , 或者 午睡 ,

你必须记住，他们以前从未见过带有类似毛皮绒毛的编织材料。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['velvɪt] [hæz; həz] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
such **as** **velvet** **has** **;** **and** **it** **must** **have** **puzzled** **them** **not** **a** **little** **.**
这样的 作为 天鹅绒 有 ; 和 它 必须 有 困惑 他们 不是 一个 小的 .

例如天鹅绒；这肯定让他们颇感困惑。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðiːz] ['kɔŋkwests] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːrient] [ðæt] ['velvɪt] [faʊnd] [ɪts] [weɪ]
So **you** **see** **it** **is** **due** **to** **these** **conquests** **of** **the** **Orient** **that** **velvet** **found** **its** **way**
所以 你 看 它 是 到期的 到 这些 征服 的 这 东方 那 天鹅绒 成立 它是 方式
['ɪntuː][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
into **the** **world** **.**
进入 这 世界 .

所以你看，正是由于东方的这些征服，天鹅绒才得以流传到世界各地。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][ðə; ðɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['velvɪt] [ɪn'kriːst] .
As **time** **went** **on** **the** **supply** **of** **velvet** **increased** **.**
作为 时间 去 在 这 供应 的 天鹅绒 增加 .

随着时间的推移，天鹅绒的供应量增加了。

['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ðæn; ðən] ['ɪndiə] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
People **in** **other** **places** **than** **India** **learned** **to** **make** **it** **.**
人们 在 其他 地方 比 印度 学习 到 制作 它 .

除印度以外，其他地方的人们也学会了制作它。

[baɪ][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [fɔːr; fər] ['hæŋgɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz]

By	the	fourteenth	century	it	was	extensively	used	for	hangings	in	the	churches
经过	这	第十四	世纪	它	曾是	广泛地	用过的	为了	绞刑	在	这	教堂

[ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,

of	France	and	Italy	,
的	法国	和	意大利	,

到了十四世纪，这种布料在法国和意大利的教堂里被广泛用于制作绞刑架。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [siːn] [æt; ət] [kɔːrt] .

and	was	also	much	seen	at	court	.
和	曾是	还	很多	已见	在	法庭	.

而且经常出现在法庭上。

[roʊbz] [ʌv; əv] [bluː] ['velvɪt] ['maːvləsli] [im'brɔidəd] [ɪn][goʊld] , [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn]

Robes	of	blue	velvet	marvelously	embroidered	in	gold	,	which	evidently	had	been
长袍	的	蓝色的	天鹅绒	奇妙地	绣花	在	金子	,	哪个	显然	有	到过

[wɔːrn][baɪ] [tʃɜːrtʃ] ['dɪgnɪˌteriːz] ,

worn	by	church	dignitaries	,
磨损	经过	教会	达官显贵	,

精美绝伦的蓝色天鹅绒长袍，上面绣满了金色的图案，显然是教会显贵穿过的。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][oʊld] [frentʃ] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz]

have	been	found	in	an	old	French	church	,	and	are	carefully	preserved	as
有	到过	成立	在	一个	老的	法语	教会	,	和	是	小心	保存完好	作为

[ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

curiosities	,
奇闻异事	,

这些物品是在法国一座古老的教堂里发现的，并被作为文物精心保存下来。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['velvɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] ['iːðər] [blæk] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['kʌlər] .

since	all	the	velvet	of	that	period	was	either	black	or	of	a	crimson	color	.
自从	全部	这	天鹅绒	的	那	时期	曾是	任何一个	黑色的	或者	的	一个	赤红	颜色	.

因为那个时期所有的天鹅绒要么是黑色的，要么是深红色的。

[naʊ] [æz; əz] [leɪs] - ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [-]

Now	as	lace	-	making	was	[	56	]
现在	作为	蕾丝	-	制作	曾是	[	-	]

现在，蕾丝制作是[56]

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aːts][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

one	of	the	arts	of	the	time	,
一	的	这	艺术	的	这	时间	,

当时的一种艺术形式

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] [hænd] - [meɪd] [leɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn] ['vɛstmɛnts] [ænd; ənd]['ɔːltər] -

and	as	much	wonderful	hand	-	made	lace	was	used	on	vestments	and	altar	-
和	作为	很多	精彩的	手	-	制成	蕾丝	曾是	用过的	在	圣职	和	坛	-

[klɔːðz] ,

cloths	,
布料	,

大量精美的手工蕾丝被用于法衣和祭坛布上。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['velvɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [miːnz] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ,

you	can	readily	understand	how	velvet	was	a	rare	means	of	showing	it	off	,
你	能	容易	理解	如何	天鹅绒	曾是	一个	稀有的	方法	的	显示	它	离开	,

你很容易理解为什么天鹅绒是一种稀有的炫耀手段。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [juːz] .

and	became	a	favorite	material	for	church	use	.
和	成为	一个	最喜欢的	材料	为了	教会	使用	.

并成为教会常用的材料。

" [hiː; hi] [pɔːzd] ['θɔːtfəli] .
" He paused thoughtfully .
" 他 暂停 深思熟虑 .

他若有所思地停顿了一下。

" [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][raɪz][ɪn]['feɪvər][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [kɪŋz] , [kwiːnz] ,
" And not only did it rise in favor in the churches , but also kings , queens ,
" 和 不是 仅有的 做过 它 上升 在 偏爱 在 这 教堂 , 但 还 国王 , 女王们 ,

“它不仅在教会中受到欢迎，而且也受到国王、王后的喜爱，

[ænd; ənd]['nəublmən] ['pəːtʃəst] [ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] , [tuː; tə][ə'dɔːrn] [ðəm'selvz] .
and noblemen purchased all of it they could afford , to adorn themselves .
和 贵族 购买 全部 的 它 他们 可以 买得起 , 到 装饰 他们自己 .

贵族们买下了他们能负担得起的所有东西，用来装饰自己。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][sɪlk] , [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['ɜːrli] [deɪt] [wʌz; wəz] ['veri]
It was far more expensive than silk , which at that early date was very
它 曾是 远的 更多的 昂贵的 比 丝绸 , 哪个 在 那 早期的 日期 曾是 非常
['kɔːstli] .
costly .
昂贵 .

它比丝绸贵得多，而丝绸在当时已经非常昂贵了。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sɪns] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌmænju'fæktʃər] [hæz; həz] ['mæstərd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]
In fact it is only since present day manufacture has mastered the art of making
在 事实 它 是 仅有的 自从 展示 天 生产 有 精通 这 艺术 的 制作
['velvɪt] [les] [ɪk'spensɪvli] [ðæt] [ɪts] [praɪs] [hæz; həz] ['lesnd] .
velvet less expensively that its price has lessened .
天鹅绒 较少的 昂贵的 那 它是 价格 有 减少 .

事实上，正是由于现代制造业掌握了降低天鹅绒生产成本的技术，天鹅绒的价格才有所下降。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] ['pætərn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlkɪɪst] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər]
Although some of the rare patterns and some of the silkiest qualities are
虽然 一些 的 这 稀有的 图案 和 一些 的 这 最丝滑 品质 是
[stɪl] [meɪd] [ɑːn][hænd] - [luːmz] ,
still made on hand - looms ,
仍然 制成 在 手 - 织布机 ,

尽管一些稀有图案和一些最丝滑的质地仍然是用手工织机织造的，

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [meɪd] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] .
the greater part of it is now made by machinery .
这 更大的 部分 的 它 是 现在 制成 经过 机械 .

现在大部分都是用机器生产的。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [roʊbz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
The coronation robes for the King and Queen of England , for example ,
这 加冕礼 长袍 为了 这 国王 和 女王 的 英格兰 , 为了 例子 ,
[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ɑːn][hænd] - [luːmz] . "
are always made on hand - looms . "
是 总是 制成 在 手 - 织布机 . "

例如，英国国王和王后的加冕礼服总是用手工织机织造的。

" [ɪz] ['velvɪt] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] , ['fɑːðər] ? " [in'kwaiəd] [piː)'ɛə] .
" Is velvet hard to make , Father ? " inquired Pierre .
" 是 天鹅绒 难的 到 制作 , 父亲 ? " 询问 皮埃尔 .

“父亲，天鹅绒很难做吗？”皮埃尔问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[gʊd] ['velvɪt] ['wi:vəz] [ɑ:r; ər] [fju:] .
Good velvet weavers are few .
好的 天鹅绒 织工 是 很少 .

优秀的丝绒织工寥寥无几。

[ju:; jʊ] [si:] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [kɪŋ] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ʌv; əv] [fræns] [droʊv] [ðə; ði] [-]
You see when our king Louis XIV of France drove the [57]
你 看 什么时候 我们的 国王 路易斯 十四 的 法国 驾驶 这 [-]

你看，当我们的法国国王路易十四驾驶[57]

['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['feɪməs] [sɪlk] [ænd; ənd] ['velvɪt] ['wi:vəz] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Huguenots , who were famous silk and velvet weavers , out of the
胡格诺派教徒 , WHO 是 著名的 丝绸 和 天鹅绒 织工 , 出去 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

胡格诺派教徒，他们是著名的丝绸和天鹅绒织工，离开了这个国家。

[ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [treɪdz] [ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['velvɪt] ['meɪkɪŋ] .
they took with them the trades of silk and velvet making .
他们 采取 和 他们 这 交易 的 丝绸 和 天鹅绒 制作 .

他们把丝绸和天鹅绒的制作工艺也带走了。

[sʌm; səm] ['kærid] [ðə; ði] [ɑ:rt] [tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] ; [sʌm; səm] [tu:; tə] ['dʒɜ:rməni] .
Some carried the art to England ; some to Germany .
一些 携带 这 艺术 到 英格兰 ; 一些 到 德国 .

有些人将这门艺术带到了英国；有些人带到了德国。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [taʊnz] [ʌv; əv] ['ɛlbərˌfɛld] [ænd; ənd] ['krɛfɛld] [naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The German towns of Elberfeld and Krefeld now make a large part of the
这 德语 城镇 的 埃尔伯费尔德 和 克雷费尔德 现在 制作 一个 大的 部分 的 这
['velvɪt] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] [wɜ:rld] — [ɔ:r] [dɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɔ:r] .
velvet used by the world — or did before the war .
天鹅绒 用过的 经过 这 世界 — 或者 做过 前 这 战争 .

德国的埃尔伯费尔德和克雷费尔德这两个城镇现在生产了世界上很大一部分天鹅绒——或者说，在战前是这样。

['krɛfɛld] [ə'loʊn] [hæz; həz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['velvɪt] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,
Krefeld alone has one hundred and twenty velvet factories ,
克雷费尔德 独自的 有 一 百 和 二十 天鹅绒 工厂 ,

仅克雷费尔德一地就有120家天鹅绒工厂。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðər] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] [daɪɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['velvɪt] [ɪz] [meɪd] .
besides many others devoted to dyeing the silk from which the velvet is made .
除了 许多 其他的 奉献 到 染色 这 丝绸 从 哪个 这 天鹅绒 是 制成 .

此外还有许多其他工厂专门用于给制作天鹅绒的丝绸染色。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] ['gɪvz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [fri:] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]
The German Government gives to those who will follow the industry free instruction in
这 德语 政府 给予 到 那些 WHO 将要 跟随 这 行业 自由的 操作说明 在
[ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv] [daɪz] ,
the chemistry of dyes ,
这 化学 的 染料 ,

德国政府为那些将投身染料行业的人提供免费的染料化学培训。

[ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] ['fə:ðərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] .
in designing , and in other branches furthering the manufacture .
在 设计 , 和 在 其他 分支 进一步 这 生产 .

在设计以及其他促进制造的领域。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['velvɪt] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [naʊ] ['meni]

As	a	consequence	the	making	of	velvet	has	increased	there	until	now	many
作为	一个	结果	这	制作	的	天鹅绒	有	增加	那里	直到	现在	许多

[və'raɪətiz] ['fɔːrmərli] ['oʊnli][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['woʊv(ə)n][ɪn]['dʒɜːrməni] . "

varieties	formerly	only	obtainable	in	other	countries	are	now	woven	in	Germany	.	"
品种	以前	仅有的	可获得	在	其他	国家	是	现在	编织	在	德国	.	"

因此，德国的天鹅绒生产日益增多，以至于现在许多以前只能在其他国家获得的品种都可以在德国织造出来。

" [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [frentʃ] ['sɪtiz] [meɪk] ['velvɪt] , [tuː] , ['fɑːðər] , " [prəu'testid]

"	But	some	of	our	own	French	cities	make	velvet	,	too	,	Father	,	"	protested
"	但	一些	的	我们的	自己的	法语	城市	制作	天鹅绒	,	也	,	父亲	,	"	抗议

[mə'riː] .

Marie	.
玛丽	.

“但是，神父，我们法国的一些城市也生产天鹅绒，”玛丽抗议道。

" [ɑː] , ['ʃʊrli] , [dɪr] [tʃaɪld] !

"	Ah	,	surely	,	dear	child	!
"	啊	,	一定	,	亲爱的	孩子	!

“啊，当然了，亲爱的孩子！”

[ðə; ði] ['velvɪt] [frʌm; frəm] ['laɪənz] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪməs] .

The	velvet	from	Lyons	has	long	been	famous	.
这	天鹅绒	从	莱昂斯	有	长的	到过	著名的	.

里昂天鹅绒一直享有盛名。

['laɪənz] [ænd; ənd]['dʒenəuə] , ['meni] ['pɜːsənz] [seɪ] , [meɪk] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['velvɪt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

Lyons	and	Genoa	,	many	persons	say	,	make	the	most	beautiful	velvets	there	are
莱昂斯	和	热那亚	,	许多	人	说	,	制作	这	最多	美丽的	天鹅绒	那里	是

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

to	be	had	.
到	是	有	.

许多人认为，里昂和热那亚生产的天鹅绒是最漂亮的。

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [dɪ'zaɪn] , [-]

Some	are	of	exquisite	design	,	[	58	]
一些	是	的	精美的	设计	,	[	-	]

有些设计精美[58]

['hævɪŋ] [greɪt] ['flaʊərz] , [skroʊlz] , [ɔːr] ['gaːləndz] [broʊ'keɪdɪd][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;

having	great	flowers	,	scrolls	,	or	garlands	brocaded	upon	them	;
拥有	伟大的	花朵	,	卷轴	,	或者	花环	锦缎	之上	他们	;

上面装饰着精美的花朵、卷轴或锦缎花环；

['ʌðər] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['kʌlər] — [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ʃeɪd] — [ænd; ənd][ɑːr; ər] [meɪd]

others	are	of	solid	color	—	a	rare	and	rich	shade	—	and	are	made
其他的	是	的	坚硬的	颜色	—	一个	稀有的	和	富有的	阴影	—	和	是	制成

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pjʊrɪst] [ʌv; əv] [sɪlk] ,

from	the	purest	of	silk	,
从	这	最纯净的	的	丝绸	,

其他的则是纯色——一种罕见而浓郁的色调——并且是由最纯净的丝绸制成。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃiːn] ['wʌndrəs] [tuː; tə] [siː] .

which	gives	to	them	a	sheen	wondrous	to	see	.
哪个	给予	到	他们	一个	光泽	奇妙的	到	看	.

这赋予它们一种令人叹为观止的光泽。

[sʌtʃ] ['velvɪt] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['veri] ['kɔːstli] , [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] [rɪtʃ] [kæn; kən] [ə'fɔːrd]

Such	velvets	are	,	of	course	,	very	costly	,	and	only	the	rich	can	afford
这样的	天鹅绒	是	,	的	课程	,	非常	昂贵	,	和	仅有的	这	富有的	能	买得起

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

这种天鹅绒当然非常昂贵，只有富人才能买得起；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['prɑːdʌkt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt] .

but	as	a	product	they	are	a	magnificent	achievement	.
但	作为	一个	产品	他们	是	一个	壮丽	成就	.

但作为产品而言，它们是一项了不起的成就。

[juː; jʊ] [siː] ['velvɪt] - ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [wel] - [pɝ'fɛktəd] [ɑːrt] .

You	see	velvet	-	making	has	now	become	a	well	-	perfected	art	.
你	看	天鹅绒	-	制作	有	现在	变得	一个	出色地	-	完善	艺术	.

你看，天鹅绒制作现在已经发展成为一门非常成熟的艺术。

[taɪm] [hæz; həz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ['eɪnʃənt] ['meθədz] ,

Time	has	eliminated	ancient	methods	,
时间	有	已淘汰	古老的	方法	,

时间淘汰了古老的方法。

[ænd; ənd] ['betəd] [mə'ʃiːnəri] [soʊ] [ðæt] [ɪ'fekts] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [driːmd] [ʌv; əv][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi]

and	bettered	machinery	so	that	effects	never	before	dreamed	of	can	now	be
和	改进	机械	所以	那	效果	绝不	前	梦见	的	能	现在	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

改进后的机械设备使得以前想都不敢想的效果现在可以实现。

[ðer; ðər][ɪz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

There	is	,	for	example	,
那里	是	,	为了	例子	,

例如，有.....

[ðə; ði][sɔːft] [pæn] ['velvɪt] [meɪd] [baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['woʊv(ə)n] [ʌn'tɪl]

the	soft	panne	velvet	made	by	pressing	the	goods	after	it	has	been	woven	until
这	柔软的	潘恩	天鹅绒	制成	经过	紧迫	这	商品	后	它	有	到过	编织	直到

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['sætni] ['fɪnɪʃ] ,

it	presents	a	satiny	finish	,
它	礼物	一个	丝滑	结束	,

柔软的绒面天鹅绒，是通过在织造完成后对织物进行压制，使其呈现缎面质感而制成的。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['mɪrər] ['velvɪt] ,

then	there	is	what	is	known	as	mirror	velvet	,
然后	那里	是	什么	是	已知	作为	镜子	天鹅绒	,

还有一种叫做镜面天鹅绒的面料，

[ə; eɪ]['prɑːdʌkt]['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [sɪlk] ,

a	product	woven	from	more	than	one	shade	of	silk	,
一个	产品	编织	从	更多的	比	一	阴影	的	丝绸	,

由多种颜色的丝绸织成的产品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [laɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['kwɑːləti] . "

and	which	in	a	strong	light	has	a	changeable	quality	.	"
和	哪个	在	一个	强的	光	有	一个	多变	质量	.	"

在强光下，它的性质会发生变化。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " ['mɜːmɝd] ['mædəm] ['bretən] ,

"	It	is	wonderful	,	isn't	it	?	"	murmured	Madame	Bretton	,
"	它	是	精彩的	,	不是	它	?	"	低声说道	夫人	布雷顿	,

“真是太好了，不是吗？”布雷顿夫人低声说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [æz; əz] [ɪn'tentli] [æz; əz] [wɜːr; wər] [hɜːr; hər] [bɔɪ]

who	**was**	**leaning**	**forward**	**and**	**listening**	**as**	**intently**	**as**	**were**	**her**	**boy**
WHO	曾是	倾斜	向前	和	聆听	作为	专注地	作为	是	她	男生

[ænd; ənd][gɜːrl] .

and	**girl**	**.**
和	女孩	.

她向前倾着身子，像她的儿子和女儿一样全神贯注地听着。

" [jes] ; [ɔːl] [ðæt] [mæn] [θɪŋks] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] ['pəːfikts] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪz]

"	**Yes**	**;**	**all**	**that**	**man**	**thinks**	**out**	**with**	**his**	**brain**	**and**	**perfects**	**with**	**his**	**hands**	**is**
"	是的	;	全部	那	男人	思考	出去	和	他的	脑	和	完美	和	他的	双手	是

['wʌndərf(ə)l] ,

wonderful	**,**
精彩的	,

“是的；人类用大脑构思、用双手实现的一切都是奇妙的。”

" [ə'griːd] [ðə; ði] [priːst] .

"	**agreed**	**the**	**priest**	**.**
"	同意	这	牧师	.

“牧师同意了。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [test] [ʌv; əv][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , [-]

"	**It**	**is**	**a**	**test**	**of**	**ingenuity**	**and**	**patience**	**,**	**[**	**59**	**]**
"	它	是	一个	测试	的	独创性	和	耐心	,	[	-	]

“这是对创造力和耐心的考验，[59]

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] .

and	**as**	**such**	**should**	**be**	**respected**	**.**
和	作为	这样的	应该	是	受人尊敬	.

因此应该受到尊重。

[mɔːr'oʊvər] , ['velvɪt] [ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['prɑːdʌkt] .

Moreover	**,**	**velvet**	**is**	**a**	**useful**	**product**	**.**
而且	,	天鹅绒	是	一个	有用	产品	.

此外，天鹅绒也是一种有用的产品。

[ðə; ði] [best] [sɪlk] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] .

The	**best**	**silk**	**varieties**	**are**	**very**	**durable**	**.**
这	最好的	丝绸	品种	是	非常	耐用的	.

最好的丝绸品种非常耐用。

[ðeɪ] ['ræv(ə)l]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [stiːmd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['freʃnəs]

They	**ravel**	**little**	**,**	**and**	**can**	**be**	**steamed**	**almost**	**to**	**their**	**original**	**freshness**
他们	拉威尔	小的	,	和	能	是	蒸	几乎	到	他们的	原来的	新鲜

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [wɔːrn] .

when	**they**	**become**	**worn**	**.**
什么时候	他们	变得	磨损	.

它们不易散开，即使穿旧了，也可以用蒸汽熨烫恢复到几乎原有的清新状态。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [tʃiːp] ['velvɪt] [ænd; ənd] [plʌʃ] — [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['velvɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋgər]

Of	**course**	**cheap**	**velvets**	**and**	**plushes**	**—**	**which**	**are**	**merely**	**velvets**	**with**	**a**	**longer**
的	课程	便宜的	天鹅绒	和	毛绒玩具	—	哪个	是	仅仅	天鹅绒	和	一个	更长

[næp] — [ɑːr; ər] [ə'nʌðər] ['mætər] .

nap	**—**	**are**	**another**	**matter**	**.**
午睡	—	是	其他	事情	.

当然，廉价的天鹅绒和长毛绒——它们只不过是绒毛更长的天鹅绒——又是另一回事了。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['kɑːt(ə)n][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði][dɜːrt] , [ænd; ənd]

There	is	much	cotton	in	them	,	and	consequently	they	catch	the	dirt	,	and
那里	是	很多	棉布	在	他们	,	和	最后	他们	抓住	这	污垢	,	和

[ɑːr; ər] [suːn] [di'feist] .

are	soon	defaced	.
是	很快	污损	.

它们里面有很多棉花，因此容易沾染灰尘，很快就会变得破旧不堪。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][juːz][æz; əz] ['kʌvɝɪŋz] [fɔːr; fər] ['fɜːrnɪtʃər] ,

More	and	more	they	are	passing	out	of	use	as	coverings	for	furniture	,
更多的	和	更多的	他们	是	通过	出去	的	使用	作为	覆盖物	为了	家具	,

它们作为家具罩布的用途正日益减少。

[ɔːr][fɔːr; fər] [siːts] [ɪn][kɑːrz][ænd; ənd] [hɔːlz] .

or	for	seats	in	cars	and	halls	.
或者	为了	座位	在	汽车	和	大厅	.

或者用于汽车和大厅的座椅。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [biː; bi] [kliːnd] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [kə'lektər] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪz][moʊst]

The	material	cannot	be	cleaned	,	and	as	a	collector	of	dust	is	most
这	材料	不能	是	已清洗	,	和	作为	一个	集电极	的	灰尘	是	最多

[ˌʌnhaɪ'dʒenɪk; ˌʌnhaɪ'dʒiːnɪk] .

unhygienic	.
不卫生的	.

这种材料无法清洗，而且极易积聚灰尘，非常不卫生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɑːstərər] [ʌv; əv]

It	is	well	it	should	give	place	to	something	that	is	not	such	a	fosterer	of
它	是	出色地	它	应该	给	地方	到	某物	那	是	不是	这样的	一个	寄养家庭	的

[dʒəːmz] . "

germs	.	"
细菌	.	"

它应该被一些不那么容易滋生细菌的东西所取代，这很好。

" [wəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][fɜːr][ɑːn][ðə; ði] ['velvɪt] , ['fɑːðər] ? " ['bɛgd] [mə'riː] ,

"	Won't	you	tell	us	how	they	make	the	fur	on	the	velvet	,	Father	?	"	begged	Marie	,
"	惯于	你	告诉	我们	如何	他们	制作	这	毛皮	在	这	天鹅绒	,	父亲	?	"	乞求	玛丽	,

“父亲，您能不能告诉我们天鹅绒上的毛皮是怎么做的？”玛丽恳求道。

[huː] [wʌz; wəz] [fiərɪŋ] ['evri] ['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [priːst] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['staːtiŋ] ['hoʊmwərd]

who	was	fearing	every	moment	that	the	good	priest	would	insist	on	starting	homeward
WHO	曾是	害怕	每一个	片刻	那	这	好的	牧师	会	坚持	在	开始	回家

.

:
.

他时刻担心这位善良的牧师会坚持要回家。

[ðə; ði] - [læft] .

The	Curé	laughed	.
这	-	笑了	.

神父笑了。

" [juːl] [hæv; həv][ˌem 'iː] [hɪr] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] , " [sed] [hiː; hi] .

"	You'll	have	me	here	until	midnight	,	little	one	,	"	said	he	.
"	你会	有	我	这里	直到	午夜	,	小的	一	,	"	说	他	.

“小家伙，我得陪你到午夜，”他说。

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [haʊ] ['velvɪt] [ɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː] ['aʊərz] ; [nɔːr] , [ɪn][fækt] , [
" Should I tell you just how velvet is made it would take me hours ; nor , in fact , [
" 应该 我 告诉 你 只是 如何 天鹅绒 是 制成 它 会 拿 我 小时 ; 也不 , 在 事实 , [
-]
60]
-]

“如果我告诉你天鹅绒是如何制作的，那将花费我几个小时；事实上，[60]

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ʃʊr] [aɪ] [noʊ] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] .
am I sure I know every step of the process .
是 我 当然 我 知道 每一个 步 的 这 过程 .

我确定我了解整个流程的每一个步骤吗?

[aɪ][duː] [noʊ] , [haʊ'evər] ,
I do know , however ,
我 做 知道 , 然而 ,

但我确实知道，

[ðæt] [ðə; ði] [sɔːft] [næp] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [wɔːrp] ['oʊvər] [æn; ən] ['ekstrə]
that the soft nap is made by drawing the threads of the silk warp over an extra
那 这 柔软的 午睡 是 制成 经过 绘画 这 线程 的 这 丝绸 经 超过 一个 额外的
['waɪər] [wɪtʃ] [liːvz] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['taɪni] ['luːps] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
wire which leaves millions of tiny loops standing upright ,
金属丝 哪个 树叶 百万 的 微小的 循环 常设 直立 ,

这种柔软的绒面是通过将蚕丝经线拉伸到一根额外的金属丝上而形成的，从而留下数百万个直立的小线圈。

[ænd; ənd] [pækt] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] [ɔːl]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
and packed very close together all over it .
和 包装 非常 关闭 一起 全部 超过 它 .

而且到处都挤满了人。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['velvɪt] [meɪ] [biː; bi] [smuːð] ,
In order that the velvet may be smooth ,
在 命令 那 这 天鹅绒 可能 是 光滑的 ,

为了使天鹅绒光滑，

[ðiːz] ['luːps] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['iːv(ə)n][ænd; ənd] ['veri] [nɪr] [tə'geðər] .
these loops must be perfectly even and very near together .
这些 循环 必须 是 完美 甚至 和 非常 靠近 一起 .

这些线圈必须非常均匀且彼此非常接近。

[ðə; ði]['kloʊzər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðə; ði] [mɔːr] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['velvɪt] .
The closer they are , the more rich and beautiful will be the velvet .
这 更近 他们 是 , 这 更多的 富有的 和 美丽的 将要 是 这 天鹅绒 .

它们之间的距离越近，天鹅绒就会越华丽美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðiːz] ['luːps] [ɑːr; ər] [kʌt] [ðæt] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['sɪlki] [ʃiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
It is when these loops are cut that we get the silky sheen of the goods .
它 是 什么时候 这些 循环 是 切 那 我们 得到 这 丝滑 光泽 的 这 商品 .

剪断这些环状物后，我们才能得到产品丝滑的光泽。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'sted] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [noʊn] [æz; əz] [ˌʌn'kʌt] ['velvɪt] ,
If they are not cut we have instead the material known as uncut velvet ,
如果 他们 是 不是 切 我们 有 反而 这 材料 已知 作为 未剪辑版 天鹅绒 ,

如果未经裁剪，我们就得到了被称为未裁剪天鹅绒的材料。

['lɑːrdʒli] [juːst] [fɔːr; fər] [ʌp'hoʊlstəri] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
largely used for upholstery purposes .
很大程度上 用过的 为了 室内装潢 目的 .

主要用于室内装潢。

[jet] [ə'nʌðər] [və'raɪəti] [kɔ:ld] [reɪzd] ['velvɪt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] ['lu:ps] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] [soʊ]

Yet	another	variety	called	raised	velvet	is	made	by	having	loops	of	different	lengths	so
然而	其他	种类	称为	提高	天鹅绒	是	制成	经过	拥有	循环	的	不同的	长度	所以

[ə'reɪndʒd] [æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['pætərn] .

arranged	as	to	form	a	pattern	.
安排	作为	到	形式	一个	图案	.

还有一种叫做凸纹天鹅绒的变种，它是通过将不同长度的环排列成图案而制成的。

['sʌmtaɪmz] , [tu:] , [wi:; wi] [si:] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['velvɪt] ['woʊv(ə)n]['ɪntu:] ['bæk,graʊndz] [ʌv; əv]['sætn] .

Sometimes	,	too	,	we	see	figures	of	velvet	woven	into	backgrounds	of	satin	.
有时	,	也	,	我们	看	数据	的	天鹅绒	编织	进入	背景	的	缎	.

有时，我们还会看到天鹅绒图案织入缎面背景中。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ] [ni:d] [nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [gʊdz] . "

I	am	sure	I	need	not	tell	you	the	name	for	that	sort	of	goods	.	"
我	是	当然	我	需要	不是	告诉	你	这	姓名	为了	那	种类	的	商品	.	"

我想我无需告诉你们那种商品的名称了。

" [broʊ'keɪd] !

"	Brocade	!
"	锦缎	!

“锦缎！

" [mə'ri:] [kraɪd] .

"	Marie	cried	.
"	玛丽	哭	.

玛丽哭了。

" [kwaɪt] [raɪt] ! " ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ðə; ði] [pri:st] .

"	Quite	right	!	"	nodded	the	priest	.
"	相当	正确的	!	"	点头	这	牧师	.

“完全正确！”牧师点点头。

" [ænd; ənd] ['velvəti:n] , [laɪk] [maɪ] ['traʊzərz] , ['fɑ:ðər] — [wʌt] [ə'baʊt] [ðæt] ? " ['kwestʃənd] [pi(:)'ɛə] .

"	And	velveteen	,	like	my	trousers	,	Father	—	what	about	that	?	"	questioned	Pierre	.
"	和	平绒	,	喜欢	我的	裤子	,	父亲	—	什么	关于	那	?	"	被质问	皮埃尔	.

“还有天鹅绒，就像我的裤子一样，父亲——那又怎么样呢？”皮埃尔问道。

" ['velvəti:n] ? ['velvəti:n] , [maɪ] [bɔɪ] , [wʌz; wəz][fɜ:rst] [-]

"	Velveteen	?	Velveteen	,	my	boy	,	was	first	[	61	]
"	平绒	?	平绒	,	我的	男生	,	曾是	第一的	[	-	]

“Velveteen？Velveteen，我的孩子，是第一个[61]

[meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [les] [ɪk'spensɪv] [mə'tɪrɪəl] , [meɪd] ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] .

made	in	England	,	and	is	a	less	expensive	material	,	made	largely	of	cotton	.
制成	在	英格兰	,	和	是	一个	较少的	昂贵的	材料	,	制成	很大程度上	的	棉布	.

产自英国，是一种价格较低的材料，主要成分是棉。

" [pi(:)'ɛə] [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	Pierre	looked	disappointed	.
"	皮埃尔	看起来	失望的	.

皮埃尔看起来很失望。

" [neɪ] , [neɪ] , [sʌn] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['kaɪndli] [pri:st] , ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , " [du:][nɑ:t] [skaʊl]

"	Nay	,	nay	,	son	,	"	exclaimed	the	kindly	priest	,	noticing	his	face	,	"	do	not	scowl
"	不	,	不	,	儿子	,	"	惊呼	这	亲切地	牧师	,	注意到	他的	脸	,	"	做	不是	皱眉头

[æt; ət][jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] .

at	your	clothing	.
在	你的	衣服	.

“不，不，孩子，”和蔼的牧师注意到他的表情，说道，“不要对你的衣服皱眉。”

['velvəti:n] [ɪz][ə; eɪ][wɔ:rm][ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv] [klɔ:θ] , [ænd; ənd][ɪz][moʊst]['ju:sf(ə)l] .

Velveteen	**is**	**a**	**warm**	**and**	**durable**	**kind**	**of**	**cloth**	**,**	**and**	**is**	**most**	**useful**	**.**
平绒	是	一个	温暖的	和	耐用的	种类	的	布	,	和	是	最多	有用	.

丝绒是一种保暖耐用的布料，用途非常广泛。

['oʊnli][ə; eɪ] [prɪns] [wʊd] [bi:; bi] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜ:rm] [ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ]['kɑ:stu:m] [ʌv; əv]['ri:əl] ['velvɪt] ;

Only	**a**	**prince**	**would**	**be**	**raising**	**silkworms**	**arrayed**	**in**	**a**	**costume**	**of**	**real**	**velvet**	**;**
仅有的	一个	王子	会	是	提高	蚕	排列	在	一个	戏服	的	真实的	天鹅绒	;

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] ,

and	**even**	**then**	**,**
和	甚至	然后	,

只有王子才会饲养身着真丝绒服饰的蚕；即便如此，

[wɜ:r; wər][hi:; hi][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪk'strævəgənt] ['feloʊ] . "

were	**he**	**to**	**do**	**it**	**,**	**he**	**would**	**be**	**an**	**extravagant**	**fellow**	**.**	**"**
是	他	到	做	它	,	他	会	是	一个	靡	同伴	.	"

如果他真这么做了，那他可就太铺张浪费了。

" [ɪz] ['velvɪt] [meɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] ?

"	**Is**	**velvet**	**made**	**in**	**America**	**?**
"	是	天鹅绒	制成	在	美国	?

“天鹅绒是美国制造的吗？”

" ['mædəm] ['bretən] [æskt] .

"	**Madame**	**Bretton**	**asked**	**.**
"	夫人	布雷顿	问	.

布雷顿夫人问道。

" [ə'merɪkə] [meɪks] ['ɔ:lmoʊst][noʊ] ['velvɪt] [klɔ:θ] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['velvɪt] ['rɪbən] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]

"	**America**	**makes**	**almost**	**no**	**velvet**	**cloth**	**,**	**but**	**much**	**velvet**	**ribbon**	**,**	**some**	**of**	**which**
"	美国	制作	几乎	不	天鹅绒	布	,	但	很多	天鹅绒	丝带	,	一些	的	哪个

[ɪz] ['veri] [faɪn] .

is	**very**	**fine**	**.**
是	非常	美好的	.

“美国几乎不生产天鹅绒布，但生产很多天鹅绒丝带，其中一些非常精美。”

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mɪlz] ['ɔ:lsoʊ][tɜ:rn] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['tʃi:pər] , ['kɑ:t(ə)n] - [bækt] ['velvɪt]

The	**American**	**mills**	**also**	**turn**	**out**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**cheaper**	**,**	**cotton**	**-**	**backed**	**velvet**
这	美国人	磨坊	还	转动	出去	一个	伟大的	交易	的	更便宜	,	棉布	-	支持的	天鹅绒

['rɪbən] .

ribbon	**.**
丝带	.

美国纺织厂也生产大量价格更低廉的棉质底衬天鹅绒丝带。

[ðə; ði] [best] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [sɪlk] ['velvɪt] [və'raɪəti][ɪz] [meɪd] [ɑ:n] [lu:mz] [ðə; ði][ɪg'zækt][wɪdθ; wɪtθ]

The	**best**	**quality**	**of**	**their**	**silk**	**velvet**	**variety**	**is**	**made**	**on**	**looms**	**the**	**exact**	**width**
这	最好的	质量	的	他们的	丝绸	天鹅绒	种类	是	制成	在	织布机	这	精确的	宽度

[ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,

of	**the**	**goods**	**,**
的	这	商品	,

他们最优质的丝绒面料是在与面料宽度完全一致的织机上织造的。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['selvɪdʒ] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv]['sætn] . "

and	**has**	**a**	**selvage**	**and**	**back**	**of**	**satin**	**.**	**"**
和	有	一个	布边	和	后退	的	缎	.	"

并且带有缎面布边和背面。

" [kæn; kən] ['pi:p(ə)l] [meɪk] — — " [bɪ'gæn] [pi(:)'ɛə] .

"	**Can**	**people**	**make**	**—**	**—**	**"**	**began**	**Pierre**	**.**
"	能	人们	制作	—	—	"	开始	皮埃尔	.

“人们能做到——”皮埃尔开口说道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [priːst] [hæd; həd] [sprʌŋ] ['rezəluːtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

But	the	priest	had	sprung	resolutely	to	his	feet	,
但	这	牧师	有	弹簧	坚决地	到	他的	脚	,

但那位牧师却果断地站了起来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [prest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] . [-]

and	was	standing	with	his	fingers	pressed	to	his	ears	.	[	62	]
和	曾是	常设	和	他的	手指	按下	到	他的	耳朵	.	[	-	]

他站着，手指按在耳朵上。[62]

" [noʊ] [mɔːr] !

"	No	more	!
"	不	更多的	!

“不再!

[noʊ] [mɔːr] !

No	more	!
不	更多的	!

不再!

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [nɑːt] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wɪl] [aɪ] ['ænsər] .

"	Not	another	question	will	I	answer	.
"	不是	其他	问题	将要	我	回答	.

“我不会再回答任何问题。”

[siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [pæst][jʊr; jər] ['bedtaɪm] .

See	,	it	is	already	past	your	bedtime	.
看	,	它	是	已经	过去的	你的	就寝时间	.

你看，已经过你的睡觉时间了。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][maɪ'self][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [hoʊm] .

Besides	,	I	myself	must	be	getting	home	.
除了	,	我	我	必须	是	获得	家	.

此外，我自己也得回家了。

[wʊd] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪr] [fər'evər] ?

Would	you	keep	me	here	forever	?
会	你	保持	我	这里	永远	?

你会永远把我留在这里吗?

[rʌn] [fetʃ] [maɪ][hæt][ænd; ənd] [stɪk] — [ɔːf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

Run	fetch	my	hat	and	stick	—	off	with	you	!
跑步	拿来	我的	帽子	和	戳	—	离开	和	你	!

快去帮我拿帽子，滚开!

" [ðeɪ] [fluː] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .

"	They	flew	to	do	his	bidding	.
"	他们	飞翔	到	做	他的	投标	.

他们飞去执行他的命令。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] - [naɪt] [kɪs] [ɑːn][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [tʃaɪld] ,

Then	with	a	good	-	night	kiss	on	the	brow	of	each	child	,
然后	和	一个	好的	-	夜晚	吻	在	这	眉头	的	每个	孩子	,

然后，在每个孩子的额头上轻轻吻了一下，道一声晚安。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] . [-]

and	a	wave	of	his	hand	to	their	mother	,	he	was	gone	.	[	63	]
和	一个	海浪	的	他的	手	到	他们的	母亲	,	他	曾是	已消失	.	[	-	]

他向母亲挥了挥手，然后就走了。[63]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm]
THE SILKWORMS
这 蚕

蚕

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [wiːks] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['bɪzi] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [wʌnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bretən] ['fæməli]
The next few weeks were such busy and exciting ones for the Bretton family
这 下一个 很少 周 是 这样的 忙碌的 和 激动人心 一个 为了 这 布雷顿 家庭
[ðæt] [nɑːt]['oʊnli][dɪd] [mə'riː] [ænd; ənd][piː)'ɛə][faɪnd][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [pleɪ] [bʌt; bət] ['mædəm] ['bretən]
that not only did Marie and Pierre find no time for play but Madame Bretton
那 不是 仅有的 做过 玛丽 和 皮埃尔 寻找 不 时间 为了 玩 但 夫人 布雷顿
[hɜːr'self][kʊd; kəd] ['skersli] [snætʃ] [ðə; ði] ['nesəseri] ['moʊmənts][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [miːlz] .
herself could scarcely snatch the necessary moments to cook the meals .
她自己 可以 几乎 抢夺 这 必要的 时刻 到 厨师 这 餐 .

接下来的几周对于布雷顿一家来说既忙碌又令人兴奋，玛丽和皮埃尔不仅没有时间玩耍，布雷顿夫人自己也几乎抽不出时间来做饭。

['dʒoʊsəf] , [ðə; ði][oʊld]['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [helpt] [mə'sjɜːr] ['bretən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɪlk] -
Josef , the old servant who had always helped Monsieur Bretton about the silk -
约瑟夫 , 这 老的 仆人 WHO 有 总是 帮助 先生 布雷顿 关于 这 丝绸 -
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

约瑟夫，那位一直帮助布雷顿先生打理丝绸店的老仆人，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ,
and who had been too feeble to go to the war ,
和 WHO 有 到过 也 微弱 到 去 到 这 战争 ,

以及那些身体虚弱到无法参战的人，

['stɑːrtɪd] [loʊ] [fairz][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wer] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [hætʃt] [ænd; ənd] [kept]
started low fires in the building where the eggs were to be hatched and kept
开始 低的 火灾 在 这 建筑 在哪里 这 鸡蛋 是 到 是 孵化 和 保留
[ðə; ði] [greɪt] [ruːmz; rʊmz][æt; ət][æn; ən]['iːv(ə)n]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
the great rooms at an even temperature in readiness for their
这 伟大的 房间 在 一个 甚至 温度 在 准备就绪 为了 他们的
['kʌmɪŋ] ['ɔkjuːpənts] .
coming occupants .
未来 居住者 .

在即将孵化鸡蛋的建筑物内点燃了小火，并保持大厅温度恒定，为即将到来的入住者做好准备。

[ðə; ði] [egz] [wen] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [wɜːr; wər][soʊ] [smɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [aʊt]
The eggs when exposed to the air were so small it seemed incredible that out
这 鸡蛋 什么时候 裸露 到 这 空气 是 所以 小的 它 似乎 极好的 那 出去
[ʌv; əv] [-]
of [64]
的 [-]

这些蛋暴露在空气中时变得非常小，令人难以置信的是，在[64]

[ðem; ðəm][kʊd; kəd] [kʌm] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [kætə'pɪləz] [huː] [wʊd] [spɪn] [ðæt] ['delɪkət] ['sɪlkən]
them could come the hungry little caterpillars who would spin that delicate silken
他们 可以 来 这 饥饿的 小的 毛毛虫 WHO 会 旋转 那 精美的 丝
['fɪləmənt] .
filament .
灯丝 .

它们可能会变成饥饿的小毛虫，吐出那纤细的丝线。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ˈmʌstərd] [siːd] , [ɑːnt] [ðeɪ] , [ˈmʌðər] ? " [riˈmɑːkt] [məˈriː] .
" They are about the size of mustard seed , aren't they , Mother ? " remarked Marie .
" 他们 是 关于 这 尺寸 的 芥末 种子 , 不是 他们 , 母亲 ? " 评论 玛丽 .

“它们大概有芥菜籽那么大，对吧，妈妈？”玛丽说道。

" [dʒʌst] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌnˈlaɪk] [ˈmʌstərd] [ɪn] [ˈkʌlər] , " [rɪˈplaɪd] [hɜːr; hər]
" Just about , and they also are not unlike mustard in color , " replied her
" 只是 关于 , 和 他们 还 是 不是 与此不同 芥末 在 颜色 , " 回复 她
[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

“差不多吧，而且它们的颜色也和芥末黄很像，”她母亲回答说。

" [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [soʊ] — [æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [hoʊp] [nɑːt] . "
" although they will not remain so — at least we hope not . "
" 虽然 他们 将要 不是 保持 所以 — 在 至少 我们 希望 不是 . "

“虽然这种情况不会一直持续下去——至少我们希望不会。”

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“为什么？ ”

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈæftər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪt] [sleɪt] [ˈkʌlər] [ɪf] [ðeɪ]
" Because after three or four days they should turn to a light slate color if they
" 因为 后 三 或者 四 天 他们 应该 转动 到 一个 光 石板 颜色 如果 他们
[ɑːr; ər] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [egz] [wiː; wi] [wɑːnt] .
are the sort of eggs we want .
是 这 种类 的 鸡蛋 我们 想 .

“因为如果它们是我们想要的那种鸡蛋，三四天后它们应该会变成浅石板色。”

[ðoʊz] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [ˈjeloʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ʌnˈfɜːrtəlaɪzd] [wʌnz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə]
Those that remain yellow are the unfertilized ones and will be of no use to
那些 那 保持 黄色的 是 这 未施肥的 一个 和 将要 是 的 不 使用 到
[juː ˈes] ;
us ;
我们 ;

那些仍然泛黄的种子是未施肥的，对我们没有任何用处；

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪˈskɑːrd] [ðem; ðəm] . "
we must discard them . "
我们 必须 丢弃 他们 . "

我们必须抛弃它们。

" [ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] [egz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [sleɪt] [ˈkʌlər] [ʌnˈtɪl] [hætʃt] ? " [ˈkwestʃənd] [pi(ː)ˈɛə] .
" And do the eggs always remain slate color until hatched ? " questioned Pierre .
" 和 做 这 鸡蛋 总是 保持 石板 颜色 直到 孵化 ? " 被质问 皮埃尔 .

“这些蛋在孵化前一直都是石板灰色的吗？”皮埃尔问道。

" [noʊ] , [ðeɪ] [nekst] [tɜːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʌl] , [ˈbraʊnɪʃ] [sleɪt] [tɪnt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈkætərpɪlər]
" No , they next turn to a dull , brownish slate tint and then the caterpillar
" 不 , 他们 下一个 转动 到 一个 乏味的 , 棕褐色 石板 着色 和 然后 这 毛虫
[kʌmz] [aʊt] .
comes out .
来 出去 .

“不，接下来它们会变成暗淡的棕褐色，然后毛毛虫就会出来。”

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] [mɔːr] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːses] [rɪ'kwaɪər]

The	changes	may	take	place	more	rapidly	than	this	and	the	entire	process	require
这	变化	可能	拿	地方	更多的	快速	比	这	和	这	全部的	过程	要求

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

but	a	day	or	two	.
但	一个	天	或者	二	.

这些变化可能会发生得更快，整个过程可能只需要一两天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] .

It	all	depends	on	the	temperature	and	the	light	.
它	全部	取决于	在	这	温度	和	这	光	.

这完全取决于温度和光照。

['dʒoʊsəf] [noʊz] [baɪ] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] ['hɜːri] [θɪŋz] [ə'lɔːŋ] .

Josef	knows	by	long	experience	just	what	to	do	to	hurry	things	along	.
约瑟夫	知道	经过	长的	经验	只是	什么	到	做	到	匆忙	事物	沿着	.

约瑟夫凭借多年的经验，知道该怎么做才能加快事情进展。

" [æz; əz] [mə'riː] [ænd; ənd] [pi(ː)'ɛə] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'mækjələt] [-]

"	As	Marie	and	Pierre	glanced	at	the	immaculate	[	65	]
"	作为	玛丽	和	皮埃尔	瞥了一眼	在	这	完美无瑕	[	-	]

“当玛丽和皮埃尔瞥了一眼那完美无瑕的[65]

[waɪt] [ʃelvz] [ðæt] [ə'weitid] [ðə; ði] ['nuːˌkʌmərz] ,

white	shelves	that	awaited	the	newcomers	,
白色的	货架	那	等待中	这	新来者	,

等待新来者的白色货架，

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	realized	that	for	the	first	time	the	actual	care	of	the	work	they	had
和	已实现	那	为了	这	第一的	时间	这	实际的	关心	的	这	工作	他们	有

[soʊ] ['meni] [taɪmz] ['aɪdli] [wɑːtʃt] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['ʃəuldəz] ,

so	many	times	idly	watched	was	upon	their	young	shoulders	,
所以	许多	时代	闲散地	观看	曾是	之上	他们的	年轻的	肩膀	,

他们意识到，自己曾经无数次袖手旁观的工作，如今第一次真正落在了自己年轻的肩上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .

it	seemed	like	a	dream	.
它	似乎	喜欢	一个	梦	.

感觉就像做梦一样。

" [naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['pɪtfɔːlz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] , "

"	Now	there	are	many	pitfalls	which	we	must	be	careful	to	avoid	,	"
"	现在	那里	是	许多	陷阱	哪个	我们	必须	是	小心	到	避免	,	"

[ə'naʊnst] ['dʒoʊsəf] .

announced	Josef	.
宣布	约瑟夫	.

“现在有很多陷阱我们必须小心避免，”约瑟夫宣布道。

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ræts] , [maɪs] , ['spaɪdər] , [ænts] — ['iːv(ə)n]

"	In	the	first	place	we	must	beware	of	rats	,	mice	,	spiders	,	ants	—	even
"	在	这	第一的	地方	我们	必须	提防	的	老鼠	,	小鼠	,	蜘蛛	,	蚂蚁	—	甚至

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

“首先，我们必须提防老鼠、蜘蛛、蚂蚁，甚至鸡。”

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [kæn; kən] [wɜːrk] ['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] .

All	of	these	creatures	can	work	havoc	among	the	caterpillars	.
全部	的	这些	生物	能	工作	混乱	之中	这	毛毛虫	.

这些生物都会对毛毛虫造成严重破坏。

['prɑːbəbli] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] ; ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ðə; ði][ræts]

Probably	**you**	**will**	**not**	**need**	**to**	**worry**	**about**	**them**	**very**	**much**	**;**	**certainly**	**not**	**the**	**rats**
大概	你	将要	不是	需要	到	担心	关于	他们	非常	很多	;	当然	不是	这	老鼠

,

,

,

你可能不需要太担心它们；当然，老鼠肯定不用担心。

[maɪs] [ɔːr] ['tʃɪkɪnz] .

mice	**or**	**chickens**	**.**
小鼠	或者	鸡	.

老鼠或鸡。

[henz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ['kænɑːt] [get] [ɪn] [hɪr] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːz] .

Hens	**and**	**chickens**	**cannot**	**get**	**in**	**here**	**if**	**you**	**are**	**watchful**	**and**	**close**	**the**	**doors**	**.**
母鸡	和	鸡	不能	得到	在	这里	如果	你	是	警惕	和	关闭	这	门	.

只要你注意并关好门，母鸡和小鸡就进不来这里。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['prɪti] ['θɜːrəli] [ɪk'stɜːməˌneɪtid]

As	**for**	**the**	**rats**	**and**	**mice**	**,**	**your**	**father**	**has**	**pretty**	**thoroughly**	**exterminated**
作为	为了	这	老鼠	和	小鼠	,	你的	父亲	有	漂亮的	彻底	灭绝

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

至于老鼠，你父亲已经把它们彻底消灭了。

['spaɪdər] [ænd; ənd] [ænts] [wɪl] [faɪnd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] [laɪk] [ðɪs] ,

Spiders	**and**	**ants**	**will**	**find**	**little**	**encouragement**	**in**	**a**	**clean**	**place**	**like**	**this**	**,**
蜘蛛	和	蚂蚁	将要	寻找	小的	鼓励	在	一个	干净的	地方	喜欢	这	,

在这种干净的地方，蜘蛛和蚂蚁很难找到栖身之所。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

but	**we**	**must**	**be**	**on**	**the**	**lookout**	**for**	**them**	**,**
但	我们	必须	是	在	这	瞭望台	为了	他们	,

但我们必须对他们保持警惕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] ['nevər] [noʊz] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [kriːp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .

because	**one**	**never**	**knows**	**when**	**they**	**will**	**creep**	**into**	**a**	**building**	**.**
因为	一	绝不	知道	什么时候	他们	将要	潜行者	进入	一个	建筑	.

因为谁也不知道他们什么时候会潜入建筑物。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] , [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˌepɪ'demɪk] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'trɔɪŋ] [jʊr; jər]

The	**greatest**	**danger**	**,**	**aside**	**from**	**some**	**epidemic**	**spreading**	**and**	**destroying**	**your**
这	最	危险	,	旁边	从	一些	流行性	传播	和	摧毁	你的

[krɑːp] ,

crop	**,**
庄稼	,

除了瘟疫蔓延并摧毁庄稼之外，最大的危险是

[laɪz] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪlkwɜːrm] ['rɔːŋli] .

lies	**in**	**feeding**	**your**	**silkworms**	**wrongly**	**.**
谎言	在	喂养	你的	蚕	错	.

问题出在喂养蚕的方式上。

[rɪ'membər] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊ] [wet] [liːvz] [ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

Remember	**,**	**they**	**must**	**have**	**no**	**wet**	**leaves**	**if**	**we**	**want**	**them**	**to**	**live**	**.**
记住	,	他们	必须	有	不	湿的	树叶	如果	我们	想	他们	到	居住	.

记住，如果我们想让它们存活，就不能让它们的叶子潮湿。

[juː; jʊ] [noʊ] [-]

You	**know**	**[**	**66**	**]**
你	知道	[	-	]

你知道[66]

[ðæt] [ɔːlˈredi] , [aɪ] [ges] , [ɔːr][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] ['gæðərd]

that	already	,	I	guess	,	or	you	ought	to	,	for	you	certainly	have	gathered
那	已经	,	我	猜测	,	或者	你	应该	到	,	为了	你	当然	有	聚集

[ɪˈnʌf] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

enough	food	for	them	.
足够的	食物	为了	他们	.

我想你已经这么做了，或者你应该这么做，因为你肯定已经为他们准备了足够的食物。

[mɔɪst] [liːvz] [wɪl] [meɪk] ['sɪlkwɜːrm] [ɪl] ['suːnər] [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [els] .

Moist	leaves	will	make	silkworms	ill	sooner	than	almost	anything	else	.
潮湿	树叶	将要	制作	蚕	患病的	很快	比	几乎	任何事物	别的	.

潮湿的树叶比几乎任何其他东西都更容易让蚕生病。

[soʊ] ['nevər] [get] [liːvz] [ðæt] [ɑːr; ər] [wet] [wɪð; wɪθ] [duː] [ɔːr] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [reɪnd] [ɑːn] .

So	never	get	leaves	that	are	wet	with	dew	or	those	that	have	been	rained	on	.
所以	绝不	得到	树叶	那	是	湿的	和	露	或者	那些	那	有	到过	下雨了	在	.

所以千万不要采摘沾有露水或被雨淋过的叶子。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [stɔːrm] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [pɪk] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [liːvz]

When	it	looks	as	if	a	storm	was	coming	pick	a	sufficient	number	of	leaves
什么时候	它	看起来	作为	如果	一个	风暴	曾是	未来	挑选	一个	充足的	数字	的	树叶

[ɪn] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [freʃ] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn][ðə; ði] ['selər] . "

in	advance	and	keep	them	fresh	and	cool	in	the	cellar	.	"
在	进步	和	保持	他们	新鲜的	和	凉爽的	在	这	地窖	.	"

当暴风雨即将来临之际，提前采摘足够数量的树叶，并将它们放在地窖中保持新鲜凉爽。

" [ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [dʌz] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] , ['dʒoʊsəf] .

"	The	picking	does	not	trouble	us	so	much	as	the	feeding	,	Josef	.
"	这	挑选	做	不是	麻烦	我们	所以	很多	作为	这	喂养	,	约瑟夫	.

约瑟夫，采摘本身倒没那么让我们烦恼，真正让我们烦恼的是喂养。

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] [ðæt] .

We	have	never	done	that	.
我们	有	绝不	完毕	那	.

我们从未这样做过。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [mʌst; məst][wiː; wi] [fiːd] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] ? "

How	many	times	must	we	feed	the	worms	?	"
如何	许多	时代	必须	我们	喂养	这	蠕虫	?	"

我们要喂蚯蚓多少次?

" [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ;

"	At	the	beginning	three	times	a	day	;
"	在	这	开始	三	时代	一个	天	;

“起初一天三次；

[ænd; ənd] ['nevər] [fərˈget] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wəːmz, vɔːrms][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd]

and	never	forget	that	the	young	worms	must	have	the	youngest	and
和	绝不	忘记	那	这	年轻的	蠕虫	必须	有	这	最小的	和

[moʊst] ['tendər] [liːvz] .

most	tender	leaves	.
最多	投标	树叶	.

永远不要忘记，幼虫必须吃最嫩最嫩的叶子。

['leɪtər] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [ðə; ði] ['tʌfər] [wʌnz] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['sɑːlɪd] [fuːd] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn]

Later	they	will	need	the	tougher	ones	,	with	more	solid	food	elements	in
之后	他们	将要	需要	这	更难	一个	,	和	更多的	坚硬的	食物	元素	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

之后他们就需要更硬的食物，里面要含有更多固体食物成分。

[bʌt; bət][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] . "
but not at first . "
但 不是 在 第一的 . "

但并非一开始如此。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪti] ['fʌsi] , [ɑːnt] [ðeɪ] , ['dʒoʊsəf] ? " [læft] [mə'riː] .
" They are pretty fussy , aren't they , Josef ? " laughed Marie .
" 他们 是 漂亮的 挑剔的 , 不是 他们 , 约瑟夫 ? " 笑了 玛丽 .

“他们挺挑剔的，是不是，约瑟夫？”玛丽笑着说。

" [lɑːts] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [fuːd] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .
" Lots more particular about their food than we are .
" 很多 更多的 特别的 关于 他们的 食物 比 我们 是 .

“他们对食物的要求比我们高得多。”

['mʌðər] [meɪks] [ˌjuː 'es] [iːt] [wʌt] [ɪz][set] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,
Mother makes us eat what is set before us ,
母亲 制作 我们 吃 什么 是 放 前 我们 ,

母亲让我们吃摆在我们面前的食物，

[ænd; ənd] ['nevər] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['ɑːrgjuː][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ;
and never allows us to argue as to whether we like it or not ;
和 绝不 允许 我们 到 争论 作为 到 无论 我们 喜欢 它 或者 不是 ;

而且从来不给我们争论我们是否喜欢它的机会；

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌt] [wiːd] ['ræðər] [hæv; həv] , ['iːðər] . "
sometimes it isn't what we'd rather have , either . "
有时 它 不是 什么 我们会 相当 有 , 任何一个 . "

有时候，这也不是我们想要的。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [groʊ] [fæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [-]
" But you manage to live and grow fat on it just [67]
" 但 你 管理 到 居住 和 生长 胖的 在 它 只是 [-]

“但是你却能靠它生活并变得肥胖[67]

[ðə; ði] [seɪm] , " [grɪnd] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] .
the same , " grinned the old servant .
这 相同的 , " 咧嘴一笑 这 老的 仆人 .

“一样，”老仆人咧嘴一笑。

" [naʊ] [jʊr; jər] ['sɪlkwɜːrm] ['wʊdnt] .
" Now your silkworms wouldn't .
" 现在 你的 蚕 不会 .

“现在你的蚕就不会了。”

[ðeɪd] [daɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They'd die , and that would be the end of them .
他们会 死 , 和 那 会 是 这 结尾 的 他们 .

他们会死，他们的世界就此结束。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [roʊ'bʌst][ðæn; ðən] ['ʌðər] ;
Of course some varieties are more robust than others ;
的 课程 一些 品种 是 更多的 强壮的 比 其他的 ;

当然，有些品种比其他品种更健壮；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ker] . "
but they all have to have the same care . "
但 他们 全部 有 到 有 这 相同的 关心 . "

但他们都必须接受同样的护理。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] ! " [ɪk'skleɪmd] [mə'riː]
" I didn't know there was more than one kind of silkworm ! " exclaimed Marie
" 我 没有 知道 那里 曾是 更多的 比 一 种类 的 蚕 ! " 惊呼 玛丽
[ɪn] [sər'praɪz] .
in surprise .
在 惊喜 .

“我不知道蚕竟然不止一种！”玛丽惊讶地说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , " [pi(ː)'ɛə] [ri'tɔːtid] .
" Of course there are , " Pierre retorted .
" 的 课程 那里 是 , " 皮埃尔 反驳 .

“当然有，”皮埃尔反驳道。

" ['iːv(ə)n][aɪ] [nuː] [ðæt] .
" Even I knew that .
" 甚至 我 知道 那 .

“连我都知道这一点。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv][kaɪndz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [meɪk] [mʌtʃ] ['betər] [sɪlk][ðæn; ðən] ['ʌðər] . "
There are lots of kinds , and some make much better silk than others . "
那里 是 很多 的 种类 , 和 一些 制作 很多 更好的 丝绸 比 其他的 . "

有很多种类，有些品种能织出比其他品种更好的丝绸。

" [sʌm; səm] [gɪv] [mɔːr] [sɪlk] , [tuː] , " ['dʒoʊsəf][pʊt][ɪn] .
" Some give more silk , too , " Josef put in .
" 一些 给 更多的 丝绸 , 也 , " 约瑟夫 放 在 .

“有些人给的丝绸也更多，”约瑟夫插话道。

" [ðer; ðər] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] .
" Their cocoons are much larger .
" 他们的 茧 是 很多 更大的 .

它们的茧要大得多。

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] [wɜːrm] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [reɪz] [hɪr] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] .
The big white worm such as we raise here is one of the most profitable .
这 大的 白色的 蠕虫 这样的 作为 我们 增加 这里 是 一 的 这 最多 有利可图 .

我们这里养殖的这种大白蚯蚓是最赚钱的蚯蚓之一。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːr] . "
It has four moultings . "
它 有 四 换毛 . "

它一生会换毛四次。

" [juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [fɔːr] [taɪmz] ?
" You mean it changes its skin four times ?
" 你 意思是 它 变化 它是 皮肤 四 时代 ?

你是说它会蜕皮四次?

" [mə'riː] [sed] .
" Marie said .
" 玛丽 说 .

玛丽说道。

" [dʒʌst] [ðæt] .
" Just that .
" 只是 那 .

就是这样。

[its] [ə; eɪ] [kwɪr] [laɪf][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [mjuːzd] [ðə; ði][mæn] .
It's a queer life it has , isn't it ? " mused the man .
它是 一个 酷儿 生活 它 有 , 不是 它 ? " 沉思 这 男人 .

“它的生活真奇特，不是吗？”男人沉思道。

" [fɜːrst][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['taɪni] [eg] ;
" First there is the tiny egg ;
" 第一的 那里 是 这 微小的 蛋 ;

首先是小小的卵;

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [ænd; ənd][ɪts] ['rævənəs] ['æpɪtaɪt] — [ðen]
then comes the caterpillar with all its moultings and its ravenous appetite — then
然后 来 这 毛虫 和 全部它是 换毛 和 它是 贪婪的 食欲 — 然后
['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːnz] ;
follows the spinning of the cocoons ;
跟随 这 旋转 的 这 茧 ;

然后是毛虫，它蜕皮、食欲旺盛——然后是吐丝结茧;

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [sliːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] , [ɔːr] [ɔː'riːliə] ,
and the long sleep of the chrysalis , or aurelia ,
和 这 长的 睡觉 的 这 蛹 , 或者 奥雷利亚 ,

以及蛹或水母的漫长睡眠，

[æz; əz][ðə; ði] ['slʌmbərər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .
as the slumberer inside the cocoon is sometimes called .
作为 这 沉睡者 里面 这 茧 是 有时 称为 .

人们有时称茧中的沉睡者为茧。

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði] [-]
And last of all is the [68]
和 最后的 的 全部 是 这 [-]

最后是[68]

[mɔːθ] [ðæt] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] — [wen] [wiː; wi] [wɪl] [let][ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd] [leiz]
moth that comes out of the cocoon — when we will let it — and lays
蛾 那 来 出去 的 这 茧 — 什么时候 我们 将要 让 它 — 和 躺下
['hʌndrədz] [ʌv; əv] [egz] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər][krɑːps][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] .
hundreds of eggs for future crops of silkworms .
数百 的 鸡蛋 为了 未来 农作物 的 蚕 .

蛾子从茧中出来——当我们允许它出来的时候——并产下数百枚卵，为未来的蚕群繁衍后代。

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] [laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
What a short , hard - working life it is ! "
什么 一个 短的 , 难的 - 在职的 生活 它 是 ! "

人生苦短，却又无比艰辛!

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fʌni] ['kriːtʃərz] ['eniweɪ] , " [əb'zɜːrvd] [pi(ː)'ɛə] ['θɔːtfəli] .
" They are funny creatures anyway , " observed Pierre thoughtfully .
" 他们 是 有趣的 生物 反正 , " 观察到 皮埃尔 深思熟虑 .

“它们本来就是很有趣的生物，”皮埃尔若有所思地说道。

" [ðeɪ] [dəunt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [duː] .
" They don't seem to want to do any of the things other animals do .
" 他们 不 似乎 到 想 到 做 任何 的 这 事物 其他 动物 做 .

“它们似乎不想做其他动物会做的任何事情。”

['sɪlkwɜːrm] ['nevər] [krɔːl] [ə'baʊt] [æz; əz][moʊst] [kætə'pɪləz] [wʊd] .
Silkworms never crawl about as most caterpillars would .
蚕 绝不 爬行 关于 作为 最多 毛毛虫 会 .

蚕不像大多数毛毛虫那样爬行。

['ʃʊdənt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hætʃt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðeɪ]
Shouldn't you think that after they were hatched they would like to see where they
不应该 你 思考 那 后 他们 是 孵化 他们 会 喜欢 到 看 在哪里 他们
[wɜːr; wər][ænd; ənd] [wʊd] [goʊ] ['krɔːlɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ? "
were and would go crawling all round the room ? "
是 和 会 去 爬行 全部 圆形的 这 房间 ? "

难道你不认为它们孵化出来后会想看看自己身在何处，然后爬遍整个房间吗?

" [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒoʊsəf] .

"	You	would	think	so	,	"	replied	Josef	.
"	你	会	思考	所以	,	"	回复	约瑟夫	.

“你肯定会这么想的，”约瑟夫回答道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] .

"	But	they	don't	.
"	但	他们	不	.

但他们并没有这样做。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [muːv] .

They	seem	to	have	no	wish	to	move	.
他们	似乎	到	有	不	希望	到	移动	.

他们似乎没有搬家的意愿。

[pər'hæps] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] [streŋθ] [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] [fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

Perhaps	they	realize	that	all	their	strength	must	be	saved	for	eating	and
也许	他们	意识到	那	全部	他们的	力量	必须	是	已保存	为了	吃	和

['spɪnɪŋ] .

spinning	.
旋转	.

或许他们意识到，所有的力气都必须留给吃饭和纺纱。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Now	and	then	,	of	course	,
现在	和	然后	,	的	课程	,

当然，偶尔也会有这种情况。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][faɪnd] [fuːd] [nɪr] [æt; ət][hænd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɜːrst] [hætʃt] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'stɜːr]

if	they	do	not	find	food	near	at	hand	when	they	are	first	hatched	they	will	bestir
如果	他们	做	不是	寻找	食物	靠近	在	手	什么时候	他们	是	第一的	孵化	他们	将要	振作

[ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;

themselves	until	they	reach	it	;
他们自己	直到	他们	抵达	它	;

如果雏鸟孵化后附近没有食物，它们就会拼命觅食，直到找到食物为止；

[ðeɪ] [muːv] [mɔːr] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðər] ;

they	move	more	at	this	stage	than	at	any	other	;
他们	移动	更多的	在	这	阶段	比	在	任何	其他	;

在这个阶段，他们的行动比其他任何阶段都更加频繁；

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [muːv] [ðen] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hʌŋgri] .

and	yet	they	would	not	move	then	if	they	were	not	hungry	.
和	然而	他们	会	不是	移动	然后	如果	他们	是	不是	饥饿的	.

但如果它们不饿，就不会动弹。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [eɪm] [ɪn] [laɪf] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [iːt] .

Their	chief	aim	in	life	seems	to	be	to	eat	.
他们的	首席	目的	在	生活	似乎	到	是	到	吃	.

他们人生的主要目标似乎就是吃。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] , [ðæts] [ʃʊr] .

They	are	no	travelers	,	that's	sure	.
他们	是	不	旅行者	,	那就是	当然	.

他们肯定不是旅行者。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɔːθ] [ðeɪ] [juːz][ðer; ðər] [-]

Even	when	they	emerge	from	the	chrysalis	into	the	moth	they	use	their	[	69	]
甚至	什么时候	他们	出现	从	这	蛹	进入	这	蛾	他们	使用	他们的	[	-	]

即使它们从蛹中羽化成蛾，它们也会使用它们的[69]

[wɪŋz] ['veri] ['lɪt(ə)l] , ['oʊnli] ['flʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪtɪŋ] . "

wings	**very**	**little**	**,**	**only**	**fluttering**	**a**	**short**	**distance**	**when**	**they**	**are**	**mating**	**.**	**"**
翅膀	非常	小的	,	仅有的	飘动	一个	短的	距离	什么时候	他们	是	交配	.	"

它们翅膀很小，只有在交配时才会短距离扇动。

" [bʌt; bət] [sə'poʊz] , ['dʒoʊsəf] , [ðæt] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ['sʌmwer] [els] [ænd; ənd] [ðeɪ]

"	**But**	**suppose**	**,**	**Josef**	**,**	**that**	**one**	**wants**	**to**	**get**	**them**	**somewhere**	**else**	**and**	**they**
"	但	认为	,	约瑟夫	,	那	一	想要	到	得到	他们	某处	别的	和	他们

[wəʊnt] [goʊ] ,

won't	**go**	**,**
惯于	去	,

“但是，约瑟夫，假设你想把他们带到别的地方，但他们不肯去，

" ['spekjuleitid] [mə'riː] .

"	**speculated**	**Marie**	**.**
"	推测	玛丽	.

玛丽推测道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm] .

"	**Oh**	**,**	**it**	**is**	**easy**	**enough**	**to**	**move**	**them**	**.**
"	哦	,	它	是	简单的	足够的	到	移动	他们	.

“哦，移动它们很容易。”

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ['eni] [taɪm] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['temptɪŋ] ['mʌlberi] [liːf] ;

That	**can**	**be**	**done**	**any**	**time**	**by**	**means**	**of**	**a**	**good**	**tempting**	**mulberry**	**leaf**	**;**
那	能	是	完毕	任何	时间	经过	方法	的	一个	好的	诱人的	桑	叶子	;

任何时候都可以用一片诱人的桑叶来做到这一点；

[ðeɪ] [wɪl] [klɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [liːtʃ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kɑːrt] [ðem; ðəm] [raʊnd]

they	**will**	**cling**	**to**	**it**	**tight**	**as**	**a**	**leach**	**and**	**you**	**can**	**cart**	**them**	**round**
他们	将要	黏着	到	它	紧的	作为	一个	浸出	和	你	能	大车	他们	圆形的

[wer'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "

wherever	**you**	**wish**	**.**	**"**
无论	你	希望	.	"

它们会像水蛭一样紧紧抓住它，你可以带着它们去任何你想去的地方。

" [wen] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlkwɜːrm] [wɪl] [fɜːrst] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [skɪnz] , ['dʒoʊsəf] ? "

"	**When**	**do**	**you**	**suppose**	**our**	**silkworms**	**will**	**first**	**change**	**their**	**skins**	**,**	**Josef**	**?**	**"**
"	什么时候	做	你	认为	我们的	蚕	将要	第一的	改变	他们的	皮肤	,	约瑟夫	?	"

[æskt] [pi(ː)'ɛə] .

asked	**Pierre**	**.**
问	皮埃尔	.

约瑟夫，你认为我们的蚕什么时候会第一次换皮呢？皮埃尔问道。

" [moʊlt] ? "

"	**Moult**	**?**	**"**
"	换羽	?	"

“换毛？”

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[aɪ] [fər'gɑːt] [ðə; ði] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . "

I	**forgot**	**the**	**word**	**for**	**it**	**.**	**"**
我	忘了	这	单词	为了	它	.	"

我忘了它叫什么了。

" [ðæt] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ɑːn] [haʊ] [fæst] [ðeɪ]
" That all depends on the temperature of the room and on how fast they
" 那 全部 取决于 在 这 温度 的 这 房间 和 在 如何 快速地 他们
[dɪ'veləp] .
develop .
发展 .

“这完全取决于房间的温度以及它们生长的速度。”

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [hiːt] [wiː; wi] [kiːp] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst] ['moʊltɪŋ] [teɪks] [pleɪs]
Usually with the degree of heat we keep here the first moulting takes place
通常 和 这 程度 的 热 我们 保持 这里 这 第一的 换毛 需要 地方
[wɪ'ðɪn] [eɪt] [deɪz] .
within eight days .
之内 八 天 .

通常情况下，在我们这里保持的温度范围内，第一次换毛会在八天内发生。

[juː; jʊ] [siː] [jʊr; jər] ['sɪlkwɜːrm] [ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [æt; ət][fɜːrst] ,
You see your silkworms are only about a quarter of an inch long at first ,
你 看 你的 蚕 是 仅有的 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 长的 在 第一的 ,

你看，你的蚕宝宝刚开始只有大约四分之一英寸长，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz][tuː; tə] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [ðer; ðər][skɪn][ɪz][nɑːt][ɪ'læstɪk]
and as they increase in size to about three inches their skin is not elastic
和 作为 他们 增加 在 尺寸 到 关于 三 英寸 他们的 皮肤 是 不是 松紧带
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðer; ðər]['ræpɪd] [groʊθ] .
enough to accommodate their rapid growth .
足够的 到 容纳 他们的 迅速的 生长 .

当它们长到大约三英寸长时，它们的皮肤弹性不足以适应它们的快速生长。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [wəʊnt][hoʊld][ðem; ðəm] .
It simply won't hold them .
它 简单地 惯于 抓住 他们 .

它根本装不住它们。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][ɔːr] [mə'riː] [gruː] [-]
Suppose you or Marie grew [70]
认为 你 或者 玛丽 生长 [-]

假设你或玛丽长大了[70]

[twelv] [taɪmz] [jʊr; jər]['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] [wiːks] ? "
twelve times your natural size in a few short weeks ? "
十二 时代 你的 自然的 尺寸 在 一个 很少 短的 周 ? "

短短几周内，体型就增大了十二倍?

" [aɪ'd] ['pɪti] ['mʌðər] , ['letɪŋ] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] ! " ['tʃʌkld] [mə'riː] .
" I'd pity Mother , letting out our clothes ! " chuckled Marie .
" ID 遗憾 母亲 , 出租 出去 我们的 衣服 ! " 轻笑 玛丽 .

“我真同情妈妈，她得把我们的衣服都放宽才行！”玛丽笑着说。

" [ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi][let] [aʊt] ; [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ['wʊdnt] [biː; bi][ðer; ðər] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒoʊsəf] .
" They couldn't be let out ; the material wouldn't be there , " replied Josef .
" 他们 不能 是 让 出去 ; 这 材料 不会 是 那里 , " 回复 约瑟夫 .

“他们不可能被放出去；材料不会在那里，”约瑟夫回答说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skɪn] .
" And it would be the same way with your skin .
" 和 它 会 是 这 相同的 方式 和 你的 皮肤 .

“你的皮肤也会有同样的效果。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [stretʃ] .
It wouldn't stretch .
它 不会 拉紧 .

它无法拉伸。

[juːd] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

You'd	have	to	have	a	new	one	.
你会	有	到	有	一个	新的	一	.

你得买个新的。

[ðæts] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['sɪlkwɜːrm] [dʌz] — ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .

That's	what	the	silkworm	does	—	only	it	does	it	several	times	over	.
那就是	什么	这	蚕	做	—	仅有的	它	做	它	一些	时代	超过	.

蚕就是这样做的——只不过它会重复好几次。

[noʊ] [skɪn] [meɪd] [kæn; kən] ['kʌvər] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [wʌn]

No	skin	made	can	cover	an	animal	that	is	a	quarter	of	an	inch	long	one
不	皮肤	制成	能	覆盖	一个	动物	那	是	一个	四分之一	的	一个	英寸	长的	一

[wiːk] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [ðə; ðɪ][nekst] ,

week	and	three	-	quarters	of	an	inch	long	the	next	,
星期	和	三	-	四分之一	的	一个	英寸	长的	这	下一个	,

没有哪种兽皮能够包裹住一只动物，这只动物一周前只有四分之一英寸长，下一周又长到四分之三英寸长。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ['groʊɪŋ] [ɪn] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ʌp] [tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz]

and	so	on	growing	in	leaps	and	bounds	until	it	gets	up	to	three	inches
和	所以	在	生长	在	跳跃	和	界限	直到	它	获得	向上	到	三	英寸

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [mɔːr] .

and	sometimes	more	.
和	有时	更多的	.

就这样，它飞速生长，直到长到三英寸，有时甚至更长。

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] !

Think	of	growing	at	that	rate	!
思考	的	生长	在	那	速度	!

想想看，如果以这样的速度增长会是什么样子!

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [gʊə'mɑːndz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːtɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] , ['iːðər] ,

And	the	little	gourmands	are	not	eating	all	the	time	,	either	,
和	这	小的	美食家	是	不是	吃	全部	这	时间	,	任何一个	,

而且这些小馋猫也不是一直都在吃东西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [iːt] [mʌtʃ] .

because	after	they	are	hatched	it	is	three	days	before	they	eat	much	.
因为	后	他们	是	孵化	它	是	三	天	前	他们	吃	很多	.

因为它们孵化后要三天内才会吃很多东西。

[ðeɪ] [ækt]['stuːpɪd] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [fiːl] [wel] .

They	act	stupid	,	and	as	if	they	didn't	feel	well	.
他们	行为	愚蠢的	,	和	作为	如果	他们	没有	感觉	出色地	.

他们装傻充愣，好像身体不舒服似的。

[bʌt; bət]['leɪtər] [ðeɪ] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðer; ðər] [lɔːs] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] — [dəunt][juː; jʊ] [fret] .

But	later	they	make	up	for	their	loss	of	appetite	—	don't	you	fret	.
但	之后	他们	制作	向上	为了	他们的	损失	的	食欲	—	不	你	烦恼	.

但之后他们会弥补食欲不振的——你不用担心。

" ['dʒoʊsəf] [smaɪld] ['grɪmli] .

"	Josef	smiled	grimly	.
"	约瑟夫	微笑	阴沉地	.

约瑟夫苦笑了一下。

" [baɪ][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fjʊriəs] [reɪt] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	By	the	fourth	day	they	are	eating	at	a	furious	rate	,	"	he	went	on	,
"	经过	这	第四	天	他们	是	吃	在	一个	狂怒	速度	,	"	他	去	在	,

“到了第四天，它们就吃得非常快了，”他继续说道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] ['stʌfɪŋ] [-]
" and they keep right on stuffing [71]
" 和 他们 保持 正确的 在 馅 [-]

“他们继续填充[71]

[ðəm'selvz]
themselves
他们自己

他们自己

[fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
for five days .
为了 五 天 .

持续五天。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [eɪt] [deɪz] [oʊld] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪk'spændɪd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [skɪn] [ɪz] [soʊ] [taɪt]
When they are about eight days old they have expanded until their skin is so tight
什么时候 他们 是 关于 八 天 老的 他们 有 扩展 直到 他们的 皮肤 是 所以 紧的
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
that it makes them uncomfortable .
那 它 制作 他们 不舒服 .

当它们出生大约八天后，身体会膨胀到皮肤非常紧绷，以至于它们感到不舒服。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [pɪntʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ɪl] .
It seems to pinch and make them ill .
它 似乎 到 捏 和 制作 他们 患病的 .

它似乎会让他们感到刺痛和不适。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeɪ] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [felt] ['prɪti] ['pʊrliˌpɔːrli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt]
At any rate they act as if they felt pretty poorly and did not want to eat
在 任何 速度 他们 行为 作为 如果 他们 毛毡 漂亮的 差 和 做过 不是 想 到 吃
[mʌtʃ] [mɔːr] .
much more .
很多 更多的 .

总之，他们表现得好像身体很不舒服，不想再吃太多东西了。

[ðer; ðər] [nekst] [muːv] [ɪz] [tuː; tə] [kæst] [ðer; ðər] [skɪnz] .
Their next move is to cast their skins .
他们的 下一个 移动 是 到 投掷 他们的 皮肤 .

他们的下一步行动是剥皮。

[ðɪs] [teɪks] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['strenjuəs] ['bɪznəs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] ;
This takes about three or four minutes and is a strenuous business while it lasts ;
这 需要 关于 三 或者 四 分钟 和 是 一个 费力的 商业 尽管 它 持续时间 ;

这大约需要三到四分钟，而且在这段时间内会非常累人；

['evri] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [skɪn] [goʊz] — ['iːv(ə)n] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hed] , [dʒɔːz] , [ænd; ənd] [fiːt] .
every bit of the old skin goes — even that from the head , jaws , and feet .
每一个 少量 的 这 老的 皮肤 去 — 甚至 那 从 这 头 , 下颚 , 和 脚 .

旧皮全部脱落——甚至包括头部、下巴和脚部的旧皮。

[ðə; ði] [ɔːr'diːl] [liːvz] [ðem; ðəm] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [tʃɪr] [ʌp] ,
The ordeal leaves them weak and exhausted , but they soon cheer up ,
这 考验 树叶 他们 虚弱的 和 筋疲力尽的 , 但 他们 很快 欢呼 向上 ,

这场磨难让他们虚弱疲惫，但他们很快就振作起来。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [ə'gen] ['fjʊriəsli] [æz; əz] ['evər] .
and are eating again furiously as ever .
和 是 吃 再次 愤怒地 作为 曾经 .

他们又像往常一样狼吞虎咽起来。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [stɑːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] ['veri] [lɔːŋ] . "

You	can't	stop	them	from	eating	very	long	.	"
你	不能	停止	他们	从	吃	非常	长的	.	"

你没办法长时间阻止它们进食。

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [nuː] [skɪn] [lʊk] ? " [in'kwaiəd] [mə'riː] .

"	How	does	the	new	skin	look	?	"	inquired	Marie	.
"	如何	做	这	新的	皮肤	看	?	"	询问	玛丽	.

“新皮肤看起来怎么样？”玛丽问道。

" [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ? "

"	Just	like	the	other	?	"
"	只是	喜欢	这	其他	?	"

“跟其他的一样吗？”

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [æsk] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənz] , [mə'riː] ? " ['grʌmbld] ['dʒoʊsəf] .

"	Why	do	you	ask	such	foolish	questions	,	Marie	?	"	grumbled	Josef	.
"	为什么	做	你	问	这样的	愚蠢	问题	,	玛丽	?	"	咕哝	约瑟夫	.

“玛丽，你为什么问这么愚蠢的问题？”约瑟夫咕哝道。

" ['hævnt] [juː; jʊ] [siːn] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['sɪlkwɜːrm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] ? "

"	Haven't	you	seen	your	father's	silkworms	hundreds	of	times	?	"
"	还没有	你	已见	你的	父亲的	蚕	数百	的	时代	?	"

“你难道没见过你父亲养的蚕几百次吗？”

" [aɪm] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['nevər] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] , ['dʒoʊsəf] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɜːrl]

"	I'm	ashamed	to	say	I	never	noticed	them	very	much	,	Josef	,	"	returned	the	girl
"	我是	羞愧	到	说	我	绝不	注意到	他们	非常	很多	,	约瑟夫	,	"	返回	这	女孩

.

:
.

“惭愧地说，我以前从来没太注意过他们，约瑟夫，”女孩回答道。

" [ðeɪ] [siːmd] [sʌtʃ] ['hɔːrɪd] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] . " [-]

"	They	seemed	such	horrid	little	things	that	I	never	was	interested	in	them	.	"	[	72	]
"	他们	似乎	这样的	可怕的	小的	事物	那	我	绝不	曾是	感兴趣的	在	他们	.	"	[	-	]

“它们看起来那么可怕，我从来没对它们感兴趣过。”[72]

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['iːðər] , " [pʊt] [ɪn] [pi(:)'ɛə] .

"	I	don't	know	much	about	them	either	,	"	put	in	Pierre	.
"	我	不	知道	很多	关于	他们	任何一个	,	"	放	在	皮埃尔	.

“我对他们也不太了解，”皮埃尔插话道。

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm] [maɪ'self] .

"	I	never	expected	to	be	raising	them	myself	.
"	我	绝不	预期的	到	是	提高	他们	我	.

“我从没想过要自己抚养他们。”

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['kerfəli] [ænd; ənd] [æskt] ['fɑːðər] [lɑːts]

If	I	had	I	should	have	examined	them	more	carefully	and	asked	Father	lots
如果	我	有	我	应该	有	检查	他们	更多的	小心	和	问	父亲	很多

[ʌv; əv] ['kwestʃənz] .

of	questions	.
的	问题	.

如果我有的话，我应该更仔细地检查它们，并向父亲提出许多问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɑːðər] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðərɪŋ] ['mʌlberi] [liːvz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]

It	was	such	a	bother	always	to	be	gathering	mulberry	leaves	for	them
它	曾是	这样的	一个	打扰	总是	到	是	采集	桑	树叶	为了	他们

[ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪlkwɜːrm] ,

that	I	came	to	dislike	the	thought	of	a	silkworm	,
那	我	来了	到	不喜欢	这	想法	的	一个	蚕	,

因为总是要费劲地为他们采摘桑叶，所以我开始讨厌蚕。

" [kən'fest] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" confessed the boy .
" 坦白 这 男生 .

男孩坦白道。

" ['evər] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [pɪk] [li:vz] [wen] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] .
" Ever so many times I had to pick leaves when I wanted to go and play .
" 曾经 所以 许多 时代 我 有 到 挑选 树叶 什么时候 我 通缉 到 去 和 玩 .

“很多时候，我想出去玩的时候，却不得不去摘树叶。”

[bʌt; bət] [naʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfrənt] ,
But now , you see , it is different ,
但 现在 , 你 看 , 它 是 不同的 ,

但现在情况不同了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['sɪlkwɜ:rm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] [ɔ:l]
because they are our own silkworms and of course we want to learn all
因为 他们 是 我们的 自己的 蚕 和 的 课程 我们 想 到 学习 全部
[wi:; wi][kæn; kən] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
we can about them .
我们 能 关于 他们 .

因为它们是我们自己的蚕，我们当然想尽可能多地了解它们。

[aɪ] [wɪʃ] , ['dʒoʊsəf] , [ju:d] [pli:z] [tel] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [nu:] [skɪnz] .
I wish , Josef , you'd please tell us about their new skins .
我 希望 , 约瑟夫 , 你会 请 告诉 我们 关于 他们的 新的 皮肤 .

约瑟夫，我希望你能告诉我们他们的新皮肤的情况。

" ['dʒoʊsəf] [glɑ:nst] [ʌp] [gʊd] - ['neɪtʃɚdli] .
" Josef glanced up good - naturedly .
" 约瑟夫 瞥了一眼 向上 好的 - 自然地 .

约瑟夫友好地抬起头看了一眼。

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
" If you really want to know of course I'll tell you , " he answered .
" 如果 你 真的 想 到 知道 的 课程 患病的 告诉 你 , " 他 回答 .

“如果你真的想知道，我当然会告诉你，”他回答道。

" [ðə; ði] [nu:] [skɪn] [lʊks] [dʒʌst] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði][oʊld][wʌn] ,
" The new skin looks just about like the old one ,
" 这 新的 皮肤 看起来 只是 关于 喜欢 这 老的 一 ,

“新皮肤看起来和旧皮肤几乎一模一样。”

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [lu:s] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] .
except that it is all loose and wrinkled .
除了 那 它 是 全部 松动的 和 皱 .

只是它又松又皱。

[ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [lʊk] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [su:t] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər]
You know how you look when you are wearing a new suit that your mother
你 知道 如何 你 看 什么时候 你 是 穿着 一个 新的 套装 那 你的 母亲
[hæz; həz] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [groʊ] [tu:; tə] ,
has bought for you to grow to ,
有 买 为了 你 到 生长 到 ,

你知道你穿上妈妈给你买的、等你长大了再穿的新西装是什么样子吗?

[pi(:)'ɛə] .
Pierre .
皮埃尔 .

皮埃尔。

[wel] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] - [suːt] [lʊks] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Well	**,**	**that's**	**the**	**way**	**the**	**silkworm's**	**suit**	**looks**	**on**	**him**	**.**
出色地	,	那就是	这	方式	这	-	套装	看起来	在	他	.

嗯，这就是蚕穿上这身衣服的样子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] ['saɪzɪz] [tuː] [bɪg][æt; ət][fɜːrst] .

It	**is**	**several**	**sizes**	**too**	**big**	**at**	**first**	**.**
它	是	一些	尺寸	也	大的	在	第一的	.

一开始它大了好几个尺码。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][faɪv] [deɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][æz; əz]

But	**by**	**the**	**end**	**of**	**five**	**days**	**he**	**has**	**filled**	**it**	**all**	**out**	**until**	**he**	**is**	**as**
但	经过	这	结尾	的	五	天	他	有	已填	它	全部	出去	直到	他	是	作为

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [-]

uncomfortable	**[**	**73**	**]**
不舒服	[	-	]

但五天后，他把所有东西都填满了，直到他感到非常不舒服[73]

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][wʌn] , [ænd; ənd][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] . "

in	**it**	**as**	**he**	**was**	**in**	**his**	**old**	**one**	**,**	**and**	**is**	**ready**	**for**	**another**	**.**	**"**
在	它	作为	他	曾是	在	他的	老的	一	,	和	是	准备好	为了	其他	.	"

他像以前一样适应了新环境，并且已经准备好迎接新环境了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第3/7页

" [ænd; ənd][hiː; hi] [piːlz] [ðɪs] [wʌn] [ɔːf] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wei] ? "

"	And	he	peels	this	one	off	just	the	same	way	?	"
"	和	他	果皮	这	一	离开	只是	这	相同的	方式	?	"

“他用同样的方法把这一层也剥下来了？”

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] — [hæt] , [koʊt] , [ænd; ənd] [glʌvz] .

"	Just	the	same	—	hat	,	coat	,	and	gloves	.
"	只是	这	相同的	—	帽子	,	外套	,	和	手套	.

“还是一样——帽子、外套和手套。”

[ðɪs] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['iːzi] ,

This	,	as	I	have	said	,	is	not	at	all	easy	,
这	,	作为	我	有	说	,	是	不是	在	全部	简单的	,

正如我所说，这绝非易事。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [fɪts] ['veri] ['kloʊsli] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz]

for	you	must	remember	that	his	skin	fits	very	closely	all	about	his	jaws	as
为了	你	必须	记住	那	他的	皮肤	适合	非常	密切	全部	关于	他的	下颚	作为

[wel] [æz; əz]['oʊvər][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [legz] .

well	as	over	all	his	sixteen	legs	.
出色地	作为	超过	全部	他的	十六	腿	.

你必须记住，他的皮肤紧贴着他的下颚以及他所有的十六条腿。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [soʊ] [wen] [hiː; hi] [ʃɪfts] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəl][tuː; tə] ['piːlɪŋ] [ɔːf]

These	are	arranged	in	pairs	so	when	he	shifts	his	skin	it	is	equal	to	peeling	off
这些	是	安排	在	对	所以	什么时候	他	轮班	他的	皮肤	它	是	平等的	到	剥落	离开

[eɪt] [perz] [ʌv; əv] ['stɑːkɪŋz] .

eight	pairs	of	stockings	.
八	对	的	长筒袜	.

这些丝袜成对排列，所以当他移动皮肤时，就相当于脱掉八双丝袜。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?

How	would	you	like	that	?
如何	会	你	喜欢	那	?

你觉得怎么样?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .

"	The	boy	and	girl	shook	their	heads	.
"	这	男生	和	女孩	摇晃	他们的	头部	.

男孩和女孩摇了摇头。

" [ðiːz] [legz] [ɑːr; ər] ['veri] ['naɪsli] [plænd] , [tuː] , " [went] [ɑːn]['dʒoʊsəf] .

"	These	legs	are	very	nicely	planned	,	too	,	"	went	on	Josef	.
"	这些	腿	是	非常	很好	计划	,	也	,	"	去	在	约瑟夫	.

“这些腿部设计得也非常好，”约瑟夫继续说道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks][ɪn] [frʌnt] — [θriː] [perz] — ['niːtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] , ['ʃeli] ['koʊtɪŋ]

"	There	are	six	in	front	—	three	pairs	—	neatly	covered	with	a	thick	,	shelly	coating
"	那里	是	六	在	正面	—	三	对	—	整齐地	涵盖	和	一个	厚的	,	雪莉	涂层

;

;

;

前面有六只——三对——整齐地覆盖着厚厚的壳状外衣；

[ðiːz] [fɪt] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['bɑːdi][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [juːst]

these	fit	under	the	first	three	rings	of	the	silkworm's	body	and	can	be	used
这些	合身	在下面	这	第一的	三	戒指	的	这	-	身体	和	能	是	用过的

[æz; əz][hændz] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['spɪnɪŋ] .

as	hands	when	he	is	spinning	.
作为	双手	什么时候	他	是	旋转	.

这些部件可以套在蚕身体的前三个环下面，蚕在吐丝时可以当作手使用。

[ðen] [kʌm] [ðə; ði] ['ʌðər] [ten] [legz] , [ɔːr]['hoʊldɝz] ,

Then	come	the	other	ten	legs	,	or	holders	,
然后	来	这	其他	十	腿	, 或者		持有者	,

然后是另外十条腿，或者说支架，

[wɪtʃ] [hæv; həv]['taɪni] [hʊks] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [legz] . "

which	have	tiny	hooks	on	them	and	are	the	climbing	legs	.	"
哪个	有	微小的	钩子	在	他们	和	是	这	攀登	腿	.	"

它们上面长着细小的钩子，就是攀爬的腿。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] ['skersli] [muːvd] , " ['ɔbdʒiktid] [mə'riː] .

"	But	I	thought	the	silkworm	scarcely	moved	,	"	objected	Marie	.
"	但	我	想法	这	蚕	几乎	已搬	,	"	反对	玛丽	.

“但我认为蚕几乎一动不动，”玛丽反驳道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [muːv] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə] .

"	Oh	,	it	can	move	when	it	wants	to	.
"	哦	,	它	能	移动	什么时候	它	想要	到	.

“哦，它想动就能动。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['redi] [tuː; tə] [spɪn] [ɪts] [kə'kuːn] [ˌaɪ 'tiː] [klaimz] [ʌn'tɪl] [-]

When	it	gets	ready	to	spin	its	cocoon	it	climbs	until	[	74	]
什么时候	它	获得	准备好	到	旋转	它是	茧	它	攀登	直到	[	-	]

当它准备吐丝结茧时，它会爬到[74]

[ˌaɪ 'tiː][faindz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['suːts][ˌaɪ 'tiː] .

it	finds	a	place	that	suits	it	.
它	发现	一个	地方	那	西装	它	.

它找到了适合自己的地方。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [legz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['wʌndərfəli] [strɔːŋ] [dʒɔːz] .

In	addition	to	all	these	legs	it	has	wonderfully	strong	jaws	.
在	添加	到	全部	这些	腿	它	有	太棒了	强的	下颚	.

除了这些腿之外，它还有非常强壮的下颚。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [gʊd] [lɔːrd] [bi'stəu] [ðiːz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ɪts]

I	suppose	the	good	Lord	bestowed	these	upon	the	silkworm	because	most	of	its
我	认为	这	好的	主	授予	这些	之上	这	蚕	因为	最多	的	它是

[wɜːrk] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ɪts][dʒɔːz] — [bəuθ][ɪts] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] .

work	in	life	is	done	with	its	jaws	—	both	its	eating	and	spinning	.
工作	在	生活	是	完毕	和	它是	下颚	—	两个都	它是	吃	和	旋转	.

我想，仁慈的上帝赐予蚕这些能力，是因为蚕一生中大部分工作都是用它的颚完成的——无论是吃东西还是吐丝。

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [saɪz] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [hæz; həz] [strɔːŋgər] [dʒɔːz][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv]

In	proportion	to	its	size	the	silkworm	has	stronger	jaws	than	any	other	of
在	部分	到	它是	尺寸	这	蚕	有	更强	下颚	比	任何	其他	的

[ðə; ði] [smɔːl] ['kriːtʃərz] .

the	small	creatures	.
这	小的	生物	.

就其体型而言，蚕的颚部力量比其他任何小型动物都强。

[ˌʌndər'niːθ] [ðiːz] [dʒɔːz][ɑːr; ər] [tuː] ['veri] ['taɪni] [æ'pətʃəz] [set] [kloʊz] [tə'geðər] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Underneath	these	jaws	are	two	very	tiny	apertures	set	close	together	through	which	the
下	这些	下颚	是	二	非常	微小的	孔径	放	关闭	一起	通过	哪个	这

['kætərpɪlər] [drɔːz] [ænd; ənd][ju'naɪts]['ɪntuː][wʌn][ðə; ði] [tuː] [strændz] [ʌv; əv] [sɪlk] .

caterpillar	draws	and	unites	into	one	the	two	strands	of	silk	.
毛虫	平局	和	联合	进入	一	这	二	线	的	丝绸	.

在这些颚的下方有两个非常小的孔，它们靠得很近，毛虫通过这两个孔拉出并合在一起两股丝。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] - .

This	is	sometimes	called	the	spinaret	.
这	是	有时	称为	这	-	.

这有时被称为短针。

[ðə; ði] [sɪlk] ['sʌbstəns] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [gʌm] ,

The	silk	substance	,	which	is	really	a	yellow	gum	,
这	丝绸	物质	,	哪个	是	真的	一个	黄色的	胶	,

这种丝状物质实际上是一种黄色的树胶，

['paːsiz] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [lɔːŋ] [glændz] [ðæt] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [ænd; ənd]

passes	through	the	two	long	glands	that	run	along	each	side	of	the	silkworm	and
通过	通过	这	二	长的	腺体	那	跑步	沿着	每个	边	的	这	蚕	和

[ɑːr; ər] ['fæʃnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] [ɪn][ðə; ði] - . "

are	fashioned	into	a	single	thread	in	the	spinaret	.	"
是	造型	进入	一个	单身的	线	在	这	-	.	"

蚕吐丝穿过蚕身体两侧的两条长腺，在吐丝器中纺成一根蚕丝。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [goʊz] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [skɪn] [fɔːr]

"	And	you	say	the	silkworm	goes	through	the	process	of	changing	its	skin	four
"	和	你	说	这	蚕	去	通过	这	过程	的	变化	它是	皮肤	四

[taɪmz] , ['dʒoʊsəf] ? "

times	,	Josef	?	"
时代	,	约瑟夫	?	"

“约瑟夫，你说蚕要经历四次蜕皮的过程？”

" [jes] , [fɔːr] [taɪmz] .

"	Yes	,	four	times	.
"	是的	,	四	时代	.

“是的，四次。”

[juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [moʊlt] ,

You	can	always	tell	when	it	is	going	to	moult	,
你	能	总是	告诉	什么时候	它	是	去	到	换羽	,

你总能看出它什么时候要换毛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [stɪl] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] .

because	it	raises	its	head	and	remains	still	in	that	position	as	if	asleep	.
因为	它	提高	它是	头	和	遗迹	仍然	在	那	位置	作为	如果	睡着了	.

因为它会抬起头，保持那个姿势不动，就像睡着了一样。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [saɪz] [ʌv; əv] [ɪts] [fɔːrθ] [skɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [spɪn] [ɪts] [kə'kuːn] .

When	it	has	grown	to	the	full	size	of	its	fourth	skin	it	is	ready	to	spin	its	cocoon	.
什么时候	它	有	生长	到	这	满的	尺寸	的	它是	第四	皮肤	它	是	准备好	到	旋转	它是	茧	.

当它长到第四层皮的完整大小时，它就准备吐丝结茧了。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [jet] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [-]

This	is	all	very	simple	when	you	understand	it	;	and	yet	strange	and	[	75	]
这	是	全部	非常	简单的	什么时候	你	理解	它	;	和	然而	奇怪的	和	[	-	]

当你理解了这一切，就会发现它非常简单；然而，这又很奇怪[75]

['wʌndərf(ə)l] , [tuː] .
wonderful , too .
精彩的 , 也 .

也很棒。

[juːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['prɑːses] [mɔːr] ['iːzəli] [wen] [jʊr; jər] [oʊn] ['sɪlkwɜːrm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd]
You'll follow the process more easily when your own silkworms begin to grow and
你会 跟随 这 过程 更多的 容易地 什么时候 你的 自己的 蚕 开始 到 生长 和
[juː; jʊ] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz] . "
you can watch them go through all these different stages . "
你 能 手表 他们 去 通过 全部 这些 不同的 阶段 . "

当你自己的蚕开始生长，你可以观察它们经历所有这些不同的阶段时，你就会更容易理解整个过程。

" [aɪ] [duː] [hoʊp] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlkwɜːrm] [wɪl] [hætʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['seɪfli] , " [ri'mɑːkt] [pi(ː)'ɛə]
" I do hope our silkworms will hatch and develop safely , " remarked Pierre
" 我 做 希望 我们的 蚕 将要 孵化 和 发展 安全 , " 评论 皮埃尔
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“我真希望我们的蚕宝宝能够安全孵化和成长，”皮埃尔焦急地说。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [fɪr] , [aɪ] [ges] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kʌmfərtɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
" You needn't fear , I guess , " was the comforting reply .
" 你 不必 害怕 , 我 猜测 , " 曾是 这 令人感到安慰 回复 .

“我想你不必害怕，”对方安慰地回答道。

" [aɪ] [hæv; həv] [helpt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hætʃ] [aʊt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [egz] ,
" I have helped your father hatch out thousands of eggs ,
" 我 有 帮助 你的 父亲 孵化 出去 数千 的 鸡蛋 ,

“我曾帮助你父亲孵化过成千上万枚鸡蛋，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['seldəm] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
and we seldom have had a bit of trouble .
和 我们 很少 有 有 一个 少量 的 麻烦 .

我们很少遇到麻烦。

[aɪ] ['ʃʊdənt] ['wɜːri] .
I shouldn't worry .
我 不应该 担心 .

我不必担心。

[baɪ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ɔːr] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [aɪ] [plæn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [krɑːp] [ʌv; əv]
By to - morrow or the next day I plan we shall have as fine a crop of
经过 到 - 明天 或者 这 下一个 天 我 计划 我们 将 有 作为 美好的 一个 庄稼 的
['sɪlkwɜːrm] [æz; əz] [wʌn] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] . "
silkworms as one could wish to see . "
蚕 作为 一 可以 希望 到 看 . "

“我计划明天或后天就能收获一批品质上乘的蚕。”

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] — [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [seiks] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['fɑːðɚz] , " [sed] [mə'riː] ['sɔːftli] . [-]
" I hope so — for our sakes and for Father's , " said Marie softly . [76]
" 我 希望 所以 — 为了 我们的 清酒 和 为了 父亲的 , " 说 玛丽 轻轻 . [-]

“我希望如此——为了我们，也为了父亲，”玛丽轻声说道。[76]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['bɪzi] [deɪz]
BUSY DAYS
忙碌的 天

忙碌的日子

[ðə; ði] [brɛtənz] - ['sɪlkwɜːrm] [hætʃt] [æz; əz] [sək'sesfəli] [æz; əz]['dʒoʊsəf][hæd; həd][fɔːr'toʊld] [ðeɪ]

The	Brettons	'	silkworms	hatched	as	successfully	as	Josef	had	foretold	they
这	布雷顿	-	蚕	孵化	作为	成功地	作为	约瑟夫	有	预言	他们

[wʊd] ,

would	,
会	,

布雷顿家的蚕宝宝孵化得非常成功，正如约瑟夫预言的那样。

[ænd; ənd] [suːn] ['mædəm] ['bretən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt]

and	soon	Madame	Bretton	and	her	boy	and	girl	had	all	they	wished
和	很快	夫人	布雷顿	和	她	男生	和	女孩	有	全部	他们	希望

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

很快，布雷顿夫人和她的男孩女孩就如愿以偿了。

[nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz]['tæksɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] .

Not	that	the	work	was	taxing	at	first	.
不是	那	这	工作	曾是	征税	在	第一的	.

倒不是说这项工作一开始很辛苦。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [freʃ] [jʌŋ] ['mʌlberi]

For	a	while	it	was	a	simple	matter	to	gather	the	fresh	young	mulberry
为了	一个	尽管	它	曾是	一个	简单的	事情	到	收集	这	新鲜的	年轻的	桑

[liːvz] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kætə'pɪləz] ['æmpli] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .

leaves	and	keep	the	juvenile	caterpillars	amply	supplied	with	food	.
树叶	和	保持	这	少年	毛毛虫	充足的	供应	和	食物	.

有一段时间，采集新鲜的嫩桑叶，为幼虫提供充足的食物，是一件很简单的事情。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɪtər] [ʌv; əv] [stemz] [ænd; ənd] [weɪst] [mə'tɪriəl] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] [ə'weɪ]

Even	the	litter	of	stems	and	waste	material	that	had	to	be	cleared	away
甚至	这	垃圾	的	茎	和	浪费	材料	那	有	到	是	已清除	离开

[wɪð; wɪθ] ['prɑːmptnəs] [dɪd][nɑːt] [kɔːz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

with	promptness	did	not	cause	much	trouble	,
和	迅速	做过	不是	原因	很多	麻烦	,

即使是需要及时清理的茎秆和废料等杂物，也没有造成太大麻烦。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fel] [θruː] [ðə; ði] [pɜːfə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][tɪn] [ʃelvz] [ænd; ənd][kʊd; kəd]

for	most	of	it	fell	through	the	perforations	in	the	tin	shelves	and	could
为了	最多	的	它	跌倒	通过	这	穿孔	在	这	锡	货架	和	可以

[biː; bi] ['redɪli] [rɪ'muːvd] .

be	readily	removed	.
是	容易	已移除	.

因为大部分东西都从锡架的孔洞中掉落下来，很容易就能取出来。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌm; səm] [ʌn'weri] ['beɪbi] ['sɪlkwɜːrm] [-]

Now	and	then	,	of	course	,	some	unwary	baby	silkworm	[	77	]
现在	和	然后	,	的	课程	,	一些	粗心大意	婴儿	蚕	[	-	]

当然，偶尔也会有一些粗心的小蚕宝宝[77]

[fel] [θruː] [tuː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [weɪst] ['mætər] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] ; [fɔːr; fər]

fell	through	too	along	with	this	waste	matter	and	had	to	be	rescued	;	for
跌倒	通过	也	沿着	和	这	浪费	事情	和	有	到	是	获救	;	为了

[ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,

the	most	part	,
这	最多	部分	,

它们也随着这些垃圾一起掉进了洞里，不得不被抢救出来；大部分情况下是这样。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] .

however	,	the	task	was	simple	enough	.
然而	,	这	任务	曾是	简单的	足够的	.

然而，这项任务却非常简单。

" [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] ,
" I do not see that it is hard work to raise silkworms ,
" 我 做 不是 看 那 它 是 难的 工作 到 增加 蚕 ,

我不觉得养蚕是件辛苦的事。

" [ə'naʊnst] [piː)'ɛə][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [deɪz] .
" announced Pierre at the end of the first few days .
" 宣布 皮埃尔 在 这 结尾 的 这 第一的 很少 天 .

“皮埃尔在最初几天结束时宣布道。”

" [waɪ] , [ə; eɪ][sɪks] - [jɪr] - [oʊld][tʃaɪld][kʊd; kəd] [fiːd] [ðem; ðəm] !
" Why , a six - year - old child could feed them !
" 为什么 , 一个 六 - 年 - 老的 孩子 可以 喂养 他们 !

“为什么？一个六岁的孩子就能喂饱他们！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
It is the easiest thing imaginable .
它 是 这 最容易 事物 可以想象的 .

这是你能想象到的最简单的事情。

" ['dʒoʊsəf] [læft] .
" Josef laughed .
" 约瑟夫 笑了 .

约瑟夫笑了。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] , [piː)'ɛə] ['bretən] ! " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪ'tɔːrt] .
" Just you wait , Pierre Bretton ! " was his retort .
" 只是 你 等待 , 皮埃尔 布雷顿 ! " 曾是 他的 反驳 .

“你就等着瞧吧，皮埃尔·布雷顿！”他反驳道。

" [sʌm; səm] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] [aɪl] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
" Some day in the near future I'll remind you of those words .
" 一些 天 在 这 靠近 未来 患病的 提醒 你 的 那些 字 .

“在不久的将来，我会提醒你这些话。”

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [wiːks] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɑːrdʒuəs] , [aɪl] [ə'griː] .
The first three weeks are not arduous , I'll agree .
这 第一的 三 周 是 不是 艰巨 , 患病的 同意 .

我同意，前三周并不难熬。

[ðə; ði][nekst] [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] [deɪz] [ɑːr; ər]['hɑːrdər] , [ðoʊ] ;
The next twelve or fourteen days are harder , though ;
这 下一个 十二 或者 十四 天 是 更难 , 尽管 ;

但接下来的十二到十四天会更难熬；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ænd; ənd] [mɔːr] [fuːd] [tuː; tə] ['gæðər] .
there are more things to think of and more food to gather .
那里 是 更多的 事物 到 思考 的 和 更多的 食物 到 收集 .

还有更多的事情需要考虑，还有更多的食物需要准备。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][læst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mændz] [ɔːl][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd]
And as for the last part of the time — it demands all the care and
['leɪbər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪk'spend] .
labor that you will wish to expend .
劳动 那 你 将要 希望 到 花费 .

至于最后这段时间——它需要你投入你愿意付出的所有精力和劳动。

" [bʌt; bət][piː)'ɛə]['oʊnli] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['skeptɪkli] .
" But Pierre only shrugged his shoulders sceptically .
" 但 皮埃尔 仅有的 耸了耸肩 他的 肩膀 怀疑地 .

但皮埃尔只是怀疑地耸了耸肩。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [θraɪv] .

In	the	meantime	the	silkworms	continued	to	thrive	.
在	这	与此同时	这	蚕	持续	到	蓬勃发展	.

与此同时，蚕继续茁壮成长。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][wɔ:rm][ænd; ənd] ['sʌni] [ænd; ənd][noʊ] [ɪ'regjələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] [broʊk] [ɪn][ə'pɑ:n]

The	weather	was	warm	and	sunny	and	no	irregular	conditions	broke	in	upon
这	天气	曾是	温暖的	和	阳光明媚	和	不	不规律的	状况	打破	在	之上

[ðə; ði][wɜ:rk] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ˌæftər'nu:n] ['dʒoʊsəf] [ə'naʊnst] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [toʊn] :

the	work	until	one	afternoon	Josef	announced	in	a	warning	tone	:
这	工作	直到	一	下午	约瑟夫	宣布	在	一个	警告	语气	:

天气温暖晴朗，一切工作都很顺利，直到一天下午，约瑟夫突然用警告的语气宣布：

" ['ðɛrəl] [bi:; bi][reɪn][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

"	There'll	be	rain	to	-	morrow	.
"	将会	是	雨	到	-	明天	.

明天会下雨。

[ju:; jʊ] ['betər] ['gæðər] [-]

You	better	gather	[	78	]
你	更好的	收集	[	-	]

你最好聚集起来[78]

['dʌb(ə)l] [jʊr; jər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['mʌlberi] [li:vz] ;

double	your	supply	of	mulberry	leaves	;
双倍的	你的	供应	的	桑	树叶	;

桑叶的供应量要加倍；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [tri:z] [wɪl] [bi:; bi] ['drɪpɪŋ] [wet] ,

for	if	you	wait	until	morning	the	trees	will	be	dripping	wet	,
为了	如果	你	等待	直到	早晨	这	树木	将要	是	滴落	湿的	,

因为如果你等到早上，树木就会湿透。

[soʊ][wi:; wi] ['kænɑ:t] [faɪnd] [fu:d] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kætə'pɪləz] .

so	we	cannot	find	food	for	our	caterpillars	.
所以	我们	不能	寻找	食物	为了	我们的	毛毛虫	.

所以我们找不到食物喂毛毛虫。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['taɪmli] ['fɔ:rkæst] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənts] [prɪ'dɪkʃn] [pru:vd] [ə; eɪ] [tru:]

"	It	was	a	timely	forecast	,	for	the	old	servant's	prediction	proved	a	true
"	它	曾是	一个	及时	预报	,	为了	这	老的	仆人的	预言	已证实	一个	真的

[wʌn] ,

one	,
一	,

“这是一个及时的预言，因为那位老仆人的预言最终被证实是正确的。”

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['θɔ:tflnəs] , [ðə; ði][krɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl]

and	thanks	to	his	thoughtfulness	,	the	crop	of	the	youthful	sericulturists
和	谢谢	到	他的	深思熟虑	,	这	庄稼	的	这	青春	养蚕人

[ɪ'skeɪpt] ['fæmɪn] .

escaped	famine	.
逃脱	饥荒	.

多亏了他的周到考虑，这批年轻的养蚕人才免于饥荒。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [sɪlk] - ['reɪzər] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['ʃaʊɚz] [ɔ:r]

After	that	the	silk	-	raisers	kept	their	eyes	out	for	the	possibility	of	showers	or
后	那	这	丝绸	-	举重者	保留	他们的	眼睛	出去	为了	这	可能性	的	淋浴	或者

['stɔ:rmi] ['weðər] .

stormy	weather	.
暴风雨	天气	.

此后，养蚕人密切关注着是否有阵雨或暴风雨天气。

['nevər] [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [dɪd] [ðeɪ] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz]

Never	for	an	hour	did	they	run	out	of	food	to	supply	the	busy	little	creatures
绝不	为了	一个	小时	做过	他们	跑步	出去	的	食物	到	供应	这	忙碌的	小的	生物

[ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bretən] ['fæməli][ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] .

that	were	to	earn	for	the	Bretton	family	a	livelihood	.
那	是	到	赚	为了	这	布雷顿	家庭	一个	生计	.

他们从未出现过食物短缺的情况，足以养活那些忙碌的小家伙们，而这些小家伙们将为布雷顿一家谋生。

['taɪərləsli] [ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] ;

Tirelessly	they	fed	the	caterpillars	;
不知疲倦地	他们	美联储	这	毛毛虫	;

他们不知疲倦地喂养毛虫；

['taɪərləsli] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɪtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [fər'ment] [ænd; ənd] [kɔːz] ['mælədi] ,

tirelessly	cleared	away	the	litter	that	it	might	not	ferment	and	cause	malady	,
不知疲倦地	已清除	离开	这	垃圾	那	它	可能	不是	发酵	和	原因	弊病	,

他孜孜不倦地清理垃圾，以免垃圾发酵引发疾病。

[ɔːr] ['beri] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] [bɪ'niːθ] [ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] ['rendər] [ðem; ðəm][hɑːt][ænd; ənd]['tɔːrpɪd] .

or	bury	the	worms	beneath	its	weight	and	render	them	hot	and	torpid	.
或者	埋葬	这	蠕虫	下面	它是	重量	和	使成为	他们	热的	和	迟钝	.

或者用自身的重量将蠕虫埋在地下，使它们变得又热又迟钝。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ['vɪgərəs] [ænd; ənd][ə'lɜːrt] ,

For	it	was	by	keeping	them	vigorous	and	alert	,
为了	它	曾是	经过	保持	他们	蓬勃	和	警报	,

因为正是通过保持他们的活力和警觉性，

[wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [fuːd] [ænd; ənd] [freʃ] [er] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['hɑːrtiːəst]

with	plenty	of	fresh	food	and	fresh	air	that	they	would	develop	the	heartiest
和	很多	的	新鲜的	食物	和	新鲜的	空气	那	他们	会	发展	这	最真挚的

['æpɪtaɪt] ,

appetite	,
食欲	,

充足的新鲜食物和新鲜空气会让他们胃口大开。

[groʊ] [ðə; ði] [fæstɪst] , [ænd; ənd][spɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [kə'kuːnz] .

grow	the	fastest	,	and	spin	the	largest	cocoons	.
生长	这	最快	,	和	旋转	这	最大	茧	.

生长速度最快，吐丝结出的茧最大。

[ɔːl] [ðiːz] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

All	these	points	were	too	important	to	be	overlooked	.
全部	这些	积分	是	也	重要的	到	是	被忽视的	.

这些要点都非常重要，不容忽视。

[wen'evər] [ðə; ði] ['lɪtər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [tuː] [fæst][ɔːr] [feɪld] [tuː; tə][drɑːp] [θruː] [ðə; ði] ['greɪtɪŋ] [ʌv; əv]

Whenever	the	litter	accumulated	too	fast	or	failed	to	drop	through	the	grating	of
每当	这	垃圾	积累	也	快速地或者		失败的	到	降低	通过	这	格栅	的

[ðə; ði] [ʃelvz] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wɜːr; wər]['dʒentli] [rɪ'muːvd] [ɑːn][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [freʃ] ['mʌlberi] [

the	shelves	the	caterpillars	were	gently	removed	on	a	cluster	of	fresh	mulberry	[
这	货架	这	毛毛虫	是	轻轻地	已移除	在	一个	簇	的	新鲜的	桑	[

-]

79	]
-	]

每当垃圾堆积过快或无法从架子的格栅中掉落时，人们就会用一簇新鲜的桑树轻轻地将毛虫移除[79]。

[liːvz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [spɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [meɪd] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] .

leaves	to	another	spot	,	and	the	place	made	clean	and	tidy	.
树叶	到	其他	点	,	和	这	地方	制成	干净的	和	整齐的	.

离开时，地方变得干净整洁。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siːs] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [pɔːzd]

Then	came	a	day	when	the	silkworms	began	to	cease	eating	and	instead	paused
然后	来了	一个	天	什么时候	这	蚕	开始	到	停止	吃	和	反而	暂停

['aɪdlɪ] ,

idly	,
闲散地	,

后来有一天，蚕开始停止进食，转而无所事事地停了下来。

[wɪð; wɪθ] ['hedz] [ˌʌp'reɪzd] .

with	heads	upraised	.
和	头部	抬起	.

昂首挺胸。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [fɜːrst] ['moʊltɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒoʊsəf] .

"	They	are	ready	for	their	first	moulting	!	"	exclaimed	Josef	.
"	他们	是	准备好	为了	他们的	第一的	换毛	!	"	惊呼	约瑟夫	.

“它们准备第一次换毛了！”约瑟夫惊呼道。

" [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [piːl] [ɔːf] [ðer; ðər] [taɪt] ['kloʊðɪŋ] .

"	They	want	to	peel	off	their	tight	clothing	.
"	他们	想	到	果皮	离开	他们的	紧的	衣服	.

他们想脱掉紧身的衣服。

[wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [raɪt] .

Watch	and	see	if	I	am	not	right	.
手表	和	看	如果	我	是	不是	正确的	.

等着瞧，看看我说得对不对。

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

"	And	sure	enough	!
"	和	当然	足够的	!

“果然如此！”

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

The	great	transformation	took	place	even	as	the	old	servant	had	said	it	would
这	伟大的	转型	采取	地方	甚至	作为	这	老的	仆人	有	说	它	会

.

:
.

正如老仆人所说，巨大的变革发生了。

[ɔːf] [keɪm] [ðə; ði] [skɪnz] — [kæp] , [ʃuːz] , [ænd; ənd] [ɔːl] !

Off	came	the	skins	—	cap	,	shoes	,	and	all	!
离开	来了	这	皮肤	—	帽	,	鞋	,	和	全部	!

把皮都脱了——帽子、鞋子，全都脱了！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .

The	boy	and	girl	were	delighted	.
这	男生	和	女孩	是	高兴极了	.

男孩和女孩欣喜若狂。

['æftər] [ðə; ði] [pʊr] , [fə'tiːgd] ,

After	the	poor	,	fatigued	,
后	这	贫穷的	,	疲劳	,

在那些贫穷、疲惫的人之后，

['rɪŋk(ə)ld] [kætə'pɪləz] [hæd; həd] ['rɪgəld] [ðəm'selvz] [friː] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hæmpərɪŋ] ['gɑːrmənts]

wrinkled	caterpillars	had	wriggled	themselves	free	from	their	hampering	garments
皱	毛毛虫	有	扭动	他们自己	自由的	从	他们的	阻碍	服装

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] ['lʊkɪŋ] ['kriːtʃərz] [ɪn'diːd] !

they	were	sorry	looking	creatures	indeed	!
他们	是	对不起	寻找	生物	的确	!

皱巴巴的毛毛虫挣脱了束缚它们的衣物，它们看起来真是可怜兮兮的！

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [ðeɪ] [raʊzd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['iːtɪŋ] [və'reɪʃəsli]

But	with	a	little	rest	they	roused	themselves	and	were	soon	eating	voraciously
但	和	一个	小的	休息	他们	唤醒	他们自己	和	是	很快	吃	贪婪地

，

，

，

但稍作休息后，他们便精神抖擞，开始狼吞虎咽地吃起来。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

just	as	if	nothing	had	happened	.
只是	作为	如果	没有什么	有	发生	.

就好像什么都没发生过一样。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðer; ðər] ['æpitaits] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [gruː]

Day	by	day	their	appetites	increased	,	and	to	keep	pace	with	them	they	grew
天	经过	天	他们的	食欲	增加	,	和	到	保持	步伐	和	他们	他们	生长

[lɔːŋgər] [ænd; ənd] ['plʌmpər] .

longer	and	plumper	.
更长	和	丰满	.

他们的食欲一天比一天大，为了满足食欲，他们变得越来越长、越来越胖。

[ə'gen] [ðeɪ] [ʃed] [ðer; ðər] [skɪnz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [wɜːr; wər] [bæk] ['iːtɪŋ] [æz; əz] ['rævənəsli] [æz; əz]

Again	they	shed	their	skins	,	and	again	were	back	eating	as	ravenously	as
再次	他们	棚	他们的	皮肤	,	和	再次	是	后退	吃	作为	贪婪地	作为

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

它们再次蜕皮，然后又像以前一样贪婪地进食。

" [ðə; ði] ['rɪŋklz] ['ʃʊrli] [duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [-]

"	The	wrinkles	surely	do	not	have	a	chance	to	[	80	]
"	这	皱纹	一定	做	不是	有	一个	机会	到	[	-	]

“皱纹肯定没有机会[80]

[steɪ] [lɔːŋ] [ɪn][ðer; ðər] [koʊts] , " [ri'mɑːkt] [pi(ː)'ɛə] .

stay	long	in	their	coats	,	"	remarked	Pierre	.
停留	长的	在	他们的	外套	,	"	评论	皮埃尔	.

“他们穿着外套待了很久，”皮埃尔说道。

" ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt] [stɪl] ['ʌðər] ['lɑːrdʒər] [koʊts] , [tuː] .

"	Pretty	soon	they	will	want	still	other	larger	coats	,	too	.
"	漂亮的	很快	他们	将要	想	仍然	其他	更大的	外套	,	也	.

“很快他们还会想要其他更大的外套。”

" [fʊl] - [saɪzd] [liːvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['sɑːlɪd]['faɪbər][wɜːr; wər] [naʊ] [di'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði] [mə'tjʊr]

"	Full	-	sized	leaves	with	a	more	solid	fibre	were	now	demanded	by	the	maturing
"	满的	-	尺寸	树叶	和	一个	更多的	坚硬的	纤维	是	现在	要求	经过	这	成熟

['sɪlkwɜːrm] ;

silkworms	;
蚕	;

“成熟的蚕现在需要纤维更结实、大小更完整的叶子；

[bʌt; bət]['dʒoʊsəf] ['kɔːʃənd] [ðə; ði][sɪlk] - ['reɪzər] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɑːrdʒɪz] [oʊld][ɔːr] [tʌf]

but	Josef	cautioned	the	silk	-	raisers	not	to	give	their	little	charges	old	or	tough
但	约瑟夫	警告	这	丝绸	-	举重者	不是	到	给	他们的	小的	收费	老的	或者	艰难的

[liːvz] .

leaves	.
树叶	.

但约瑟夫告诫养蚕人不要给蚕宝宝们喂老叶子或硬叶子。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [fʊl] [groʊn] [ˌvedʒə'teɪʃn] , [ænd; ənd][oʊld][pæ'seɪ] [stʌf] , "
" There is a big difference between full grown vegetation , and old passé stuff , "
" 那里 是 一个 大的 不同之处 之间 满的 生长 植被 , 和 老的 过去 东西 , "
[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
he explained .
他 解释 .

“成熟的植物和陈旧的植物之间有很大的区别，”他解释说。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['taɪərd][jʊr; jər][dʒɔ:z] [get] ['tʃu:ɪŋ] [tʌf] [fu:d] .
" You know how tired your jaws get chewing tough food .
" 你 知道 如何 疲劳的 你的 下颚 得到 咀嚼 艰难的 食物 .

你知道咀嚼坚硬食物会让你的下巴有多累吗?

[wel] , [ðerz] [du:] , [tu:] .
Well , theirs do , too .
出色地 , 他们的 做 , 也 .

他们的也是。

[rɪ'membər] [ðeɪ] [tʃu:] [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [deɪ] [aʊt] — [naɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [taɪmz] .
Remember they chew day in and day out — nights as well as other times .
记住 他们 嚼 天 在 和 天 出去 — 夜晚 作为 出色地 作为 其他 时代 .

记住，它们日夜不停地咀嚼——包括晚上和其他时间。

[ju:v] [gɑ:t][tu:; tə] [kən'sɜ:rv] [ðer; ðər] [streŋθ] ,
You've got to conserve their strength ,
你已经 得到 到 养护 他们的 力量 ,

你必须保存他们的体力。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɪl] [ni:d] ['evri] [bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər][wɜ:rk] .
for they will need every bit of it before they finish their work .
为了 他们 将要 需要 每一个 少量 的 它 前 他们 结束 他们的 工作 .

因为他们在完成工作之前需要用到所有这些材料。

[aɪ] [nu:] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɪlkwɜ:rm] [wʌns] [ðæt] [daɪd][frʌm; frəm] [ʃɪr] [ɪg'zɔ:stʃən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ]
I knew of some silkworms once that died from sheer exhaustion because they
我 知道 的 一些 蚕 一次 那 死亡 从 透明 疲惫 因为 他们
[wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [fu:d] [ðæt] [wʌz; wəz] [tu:] [tʌf] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] ['mæstɪkeɪt] .
were given food that was too tough for them to masticate .
是 给定 食物 那 曾是 也 艰难的 为了 他们 到 咀嚼 .

我曾经见过一些蚕，它们因为被喂食了太硬的食物而筋疲力竭而死，这些食物它们无法咀嚼。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ʌn'kɑ:mən] ['hæpənɪŋ] .
It is not an uncommon happening .
它 是 不是 一个 罕见 发生 .

这并非罕见现象。

" [æz; əz][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [i:t] [wɪ'ðaʊt] [se'seɪʃn] [ðə; ði] [ɑ:d] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv]
" As the caterpillars continued to eat without cessation the odd little sound of
" 作为 这 毛毛虫 持续 到 吃 没有 停止 这 奇怪的 小的 声音 的
[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][krɪsp] [li:vz] [pə'veɪdid] [ðə; ði][sɪlk] - [haʊs] .
the cutting of crisp leaves pervaded the silk - house .
这 切割 的 脆 树叶 弥漫 这 丝绸 - 房子 .

“随着毛虫不停地吃着，切开脆嫩叶子的奇特小声音弥漫在蚕茧房里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] ['i:zi] [tæsk][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [naʊ] !
It was no such easy task to keep them supplied with food now !
它 曾是 不 这样的 简单的 任务 到 保持 他们 供应 和 食物 现在 !

现在要保证他们的食物供应可不是件容易的事!

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd]

Day	after	day	it	was	a	race	to	pick	the	necessary	quantity	of	leaves	and
天	后	天	它	曾是	一个	种族	到	挑选	这	必要的	数量	的	树叶	和

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ə'kjuːmjuleit] [-]

remove	the	accumulating	[	81	]
消除	这	累积	[	-	]

日复一日，人们争分夺秒地采摘所需数量的树叶，并清除堆积的[81]

['lɪtər] .

litter	.
垃圾	.

垃圾。

['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜːrkt] ,

Every	one	in	the	house	worked	,
每一个	一	在	这	房子	工作	,

家里每个人都工作，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr] [tuː] [wʌz; wəz] [haɪrd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

and	even	a	boy	or	two	was	hired	to	help	in	the	gathering	.
和	甚至	一个	男生	或者	二	曾是	雇用	到	帮助	在	这	采集	.

甚至还雇了一两个男孩来帮忙聚会。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [naʊ] , [eɪ] ? " [sə'dʒestɪd] ['dʒoʊsəf][tuː; tə][piː)'ɛə] .

"	It	is	not	so	easy	now	,	eh	?	"	suggested	Josef	to	Pierre	.
"	它	是	不是	所以	简单的	现在	,	嗯	?	"	建议	约瑟夫	到	皮埃尔	.

“现在可没那么容易了，是吧？”约瑟夫对皮埃尔说道。

" ['getɪŋ] ['taɪərd] ? "

"	Getting	tired	?	"
"	获得	疲劳的	?	"

“累了吗？”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	A	little	,	"	admitted	the	boy	.
"	一个	小的	,	"	承认	这	男生	.

“有一点点，”男孩承认道。

" [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [wʌn][soʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [dʒʌmp] .

"	It	keeps	one	so	on	the	everlasting	jump	.
"	它	保持	一	所以	在	这	永恒	跳	.

它让人一直处于永无止境的跳跃状态。

['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɪtər] [ɪz]['stuːpɪd] , ['tiːdiəs] [wɜːrk] ;

Taking	away	the	litter	is	stupid	,	tedious	work	;
采取	离开	这	垃圾	是	愚蠢的	,	乏味	工作	;

清理垃圾是件愚蠢又乏味的工作；

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [liːvz] [tuː; tə] [læst] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] !

and	then	there	is	the	double	supply	of	leaves	to	last	through	the	night	!
和	然后	那里	是	这	双倍的	供应	的	树叶	到	最后的	通过	这	夜晚	!

此外，还有双倍的树叶，足够过一整夜！

" [hiː; hi] [said] .

"	He	sighed	.
"	他	叹了口气	.

他叹了口气。

" [jʊə(r)] [raɪt] .

"	You're	right	.
"	你是	正确的	.

“你说得对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb] , " [ðə; ði][oʊld]['sɜːrvənt] [ə'griːd] ['kaɪndli] .

It	is	a	hard	job	,	"	the	old	servant	agreed	kindly	.
它	是	一个	难的	工作	,	"	这	老的	仆人	同意	亲切地	.

“这是一份辛苦的工作，”老仆人和蔼地表示赞同。

" [bʌt; bət][hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] .

"	But	have	courage	.
"	但	有	勇气	.

但要有勇气。

[wen] [juː; jʊ][get][jʊr; jər][fɜːrst][krɑːp][ʌv; əv][faɪn] [kə'kuːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

When	you	get	your	first	crop	of	fine	cocoons	you	will	say	it	was	worth	it	all
什么时候	你	得到	你的	第一的	庄稼	的	美好的	茧	你	将要	说	它	曾是	值得	它	全部

,

,

,

当你收获第一批优质蚕茧时，你会觉得一切付出都是值得的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [fər'get] [ðæt] [juː; jʊ]['evər][wɜːr; wər]['taɪərd] . "

and	you	will	forget	that	you	ever	were	tired	.	"
和	你	将要	忘记	那	你	曾经	是	疲劳的	.	"

你会忘记自己曾经感到疲惫。

" [aɪ][hoʊp][soʊ] , " ['mɝːmɝd] [pi(ː)'ɛə] ['wɪrəli] .

"	I	hope	so	,	"	murmured	Pierre	wearily	.
"	我	希望	所以	,	"	低声说道	皮埃尔	疲劳	.

“但愿如此，”皮埃尔疲惫地低声说道。

" [aɪ][get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] [nɔː] [ðoʊz] [liːvz] .

"	I	get	discouraged	standing	and	hearing	them	gnaw	those	leaves	.
"	我	得到	灰心	常设	和	听力	他们	啃	那些	树叶	.

“我站在那里听着它们啃食树叶的声音，感到很沮丧。”

[aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] [wɜːrk][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

I	know	they	are	just	making	more	work	for	us	.	"
我	知道	他们	是	只是	制作	更多的	工作	为了	我们	.	"

我知道他们只是在给我们增加工作量。

" [juːd] [hæv; həv][fɑːr] [mɔːr] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ðem; ðəm] , "

"	You'd	have	far	more	cause	to	be	disheartened	if	you	didn't	hear	them	,	"
"	你会	有	远的	更多的	原因	到	是	沮丧	如果	你	没有	听到	他们	,	"

['tʃʌkld] ['dʒoʊsəf] .

chuckled	Josef	.
轻笑	约瑟夫	.

“如果你没听到他们的话，你反而更有理由感到沮丧，”约瑟夫笑着说。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [mɔːrn] ['oʊvər] .

"	That	would	be	something	to	mourn	over	.
"	那	会	是	某物	到	哀悼	超过	.

那将是一件值得哀悼的事。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [kəm'pleɪn] [æt; ət][ðer; ðər] [gʊd] ['helθi] ['æpitaits] . " [-]

But	you	shouldn't	complain	at	their	good	healthy	appetites	.	"	[	82	]
但	你	不应该	抱怨	在	他们的	好的	健康	食欲	.	"	[	-	]

但你不应该抱怨他们良好的食欲。[82]

[tʃɪrd] [baɪ]['joʊzɛfs][dʒests][ðə; ði][wɜːrk] [went] [ɑːn] .

Cheered	by	Josef's	jests	the	work	went	on	.
欢呼	经过	约瑟夫的	笑话	这	工作	去	在	.

在约瑟夫的玩笑声中，工作继续进行。

[ðə; ði] ['endləs] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [ʌp] , ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [ʌp]

The	endless	monotony	of	feeding	and	clearing	up	,	feeding	and	clearing	up
这	无尽的	单调	的	喂养	和	清理	向上	,	喂养	和	清理	向上

[kən'tɪnjuːd] .

continued	.
持续	.

喂食和清理，喂食和清理，周而复始，单调乏味。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] .

Sometimes	it	seemed	as	if	nothing	was	being	accomplished	.
有时	它	似乎	作为	如果	没有什么	曾是	存在	完成	.

有时感觉好像什么事都没做成。

[ænd; ənd] [jet] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [sɪlk] - ['groʊɚz] [kəm'perd] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]

And	yet	when	the	young	silk	-	growers	compared	the	present	size	of	their
和	然而	什么时候	这	年轻的	丝绸	-	种植者	比较的	这	展示	尺寸	的	他们的

['sɪlkwɜːrm] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [hætʃt] [kætə'pɪləz] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [siːmd]

silkworms	with	that	of	the	early	hatched	caterpillars	the	transformation	seemed
蚕	和	那	的	这	早期的	孵化	毛毛虫	这	转型	似乎

['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

nothing	short	of	a	miracle	.
没有什么	短的	的	一个	奇迹	.

然而，当年轻的养蚕户们将他们现在养的蚕的大小与早期孵化的毛虫的大小进行比较时，这种变化简直就是一个奇迹。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [pi(ː)'ɛə] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][krɑːp] .

Then	came	a	day	when	Pierre	detected	a	change	in	the	aspect	of	his	crop	.
然后	来了	一个	天	什么时候	皮埃尔	检测到	一个	改变	在	这	方面	的	他的	庄稼	.

后来有一天，皮埃尔发现他的庄稼长势发生了变化。

['grædʒuəli] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [træns'pærənt] [griːn] ['kʌlər] [ænd; ənd]

Gradually	the	worms	had	turned	to	a	transparent	green	color	and
逐步地	这	蠕虫	有	转向	到	一个	透明的	绿色的	颜色	和

['siːsɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ʌn'iːzɪli] [ə'baʊt] .

ceasing	to	eat	were	moving	uneasily	about	.
停止	到	吃	是	移动	不安地	关于	.

渐渐地，蠕虫变成了透明的绿色，停止进食，不安地蠕动着。

[ðeɪ] [siːmd] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][hæv; həv] [ʃrʌŋk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [saɪz] .

They	seemed	also	to	have	shrunk	to	a	smaller	size	.
他们	似乎	还	到	有	缩小	到	一个	较小的	尺寸	.

它们似乎也缩小了尺寸。

[ɪn] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [læd] [fled] [tuː; tə]['dʒoʊsəf] .

In	consternation	the	lad	fled	to	Josef	.
在	惊愕	这	小伙子	逃亡	到	约瑟夫	.

惊慌失措之下，少年逃到了约瑟夫那里。

" [wət'evər] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Whatever	is	the	matter	with	them	?	"	he	cried	.
"	任何	是	这	事情	和	他们	?	"	他	哭	.

“他们到底怎么了？”他喊道。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪl] ?

"	Are	they	ill	?
"	是	他们	患病的	?

他们生病了吗?

[hæz; həz][sʌm; səm][ˌepɪ'demɪk] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [leɪt] [deɪ] [tu:; tə] [swi:p] [ə'weɪ] [ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv]
Has some epidemic come at this late day to sweep away all that we have
有 一些 流行性 来 在 这 晚的 天 到 扫 离开 全部 那 我们 有
[dʌn] ?
done ?
完毕 ?

难道有什么瘟疫在这个时候降临，要将我们所做的一切努力都摧毁殆尽吗?

" [ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stres] .
" The boy's face was pale with distress .
" 这 男孩们 脸 曾是 苍白 和 痛苦 .

男孩脸色苍白，满脸痛苦。

" [ðeə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , " ['ænsər] ['dʒoʊsəf] [ˌri:ə'ʃʊrɪŋli] .
" They're all right , " answered Josef reassuringly .
" 它们是 全部 正确的 , " 回答 约瑟夫 令人安心 .

“他们都很好，”约瑟夫安慰地回答道。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst] ['redi] [tu:; tə][spɪn] , [ðæts] [ɔ:l] .
" They are just ready to spin , that's all .
" 他们 是 只是 准备好 到 旋转 , 那就是 全部 .

“他们已经准备好开始旋转了，仅此而已。”

[aɪ][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][ˌaɪ 'ti:][kwaɪt][soʊ] [su:n] .
I did not expect it quite so soon .
我 做过 不是 预计 它 相当 所以 很快 .

没想到这么快就发生了。

[wi:; wi][mʌst; məst][get][ðə; ði]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ʌp] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
We must get the arches up without delay .
我们 必须 得到 这 拱门 向上 没有 延迟 .

我们必须立即搭建拱门。

" [bəuθ][pi(:)'ɛə][ænd; ənd] [mə'ri:] [klæpt] [ðer; ðər][hændz] . [-]
" Both Pierre and Marie clapped their hands . [83]
" 两个都 皮埃尔 和 玛丽 鼓掌 他们的 双手 . [-]

皮埃尔和玛丽都拍了拍手。[83]

[ðeɪ] [nu:] [wel] [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['hæpən] [nekst][fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ðer; ðər]
They knew well what was to happen next for they had often seen their
他们 知道 出色地 什么 曾是 到 发生 下一个 为了 他们 有 经常 已见 他们的
['fɑ:ðər] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ʌv; əv] [brʌʃ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] [wɜ:r; wər][tu:; tə]
father arrange the little arches of brush on which the silkworms were to
父亲 安排 这 小的 拱门 的 刷子 在 哪个 这 蚕 是 到
[klaɪm] [ænd; ənd][spɪn][ðer; ðər] [kə'ku:nz] .
climb and spin their cocoons .
爬 和 旋转 他们的 茧 .

他们很清楚接下来会发生什么，因为他们经常看到父亲用树枝搭起小拱门，让蚕爬上去吐丝结茧。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['rʌstɪk] [hæf] - [hu:ps] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] ['mætər] ,
The placing of these rustic half - hoops was a delicate matter ,
这 放置 的 这些 乡村 一半 - 篮球 曾是 一个 精美的 事情 ,

这些质朴的半圆环的摆放是一件需要技巧的事情。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [maɪt] ['sɜ:rkjəleɪt]
since it was necessary to arrange them so that plenty of air might circulate
自从 它 曾是 必要的 到 安排 他们 所以 那 很多 的 空气 可能 流通
[θru:] [ðə; ði] [speɪs] [ðeɪ] [ɪn'kloʊzd] ;
through the space they enclosed ;
通过 这 空间 他们 内 ;

因为必须将它们布置好，以便充足的空气能够在它们围成的空间内流通;

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][wə:mz, vɔ:rms] [wʊd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][spɪn] .

otherwise	the	worms	would	refuse	to	spin	.
否则	这	蠕虫	会	拒绝	到	旋转	.

否则，蠕虫就会拒绝吐丝。

[twɪgz] [ɔ:r] ['slendər] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [brʌʃ] [wɜ:r; wər][set] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃelvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt]

Twigs	or	slender	pieces	of	brush	were	set	along	the	shelves	in	such	a	way	that
树枝	或者	苗条	件	的	刷子	是	放	沿着	这	货架	在	这样的	一个	方式	那

[wen] [bent] [ðə; ði] [ʃelf] [ə'bʌv] [held] [ðem; ðəm][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['sɪri:z]

when	bent	the	shelf	above	held	them	in	place	and	made	of	them	a	series
什么时候	弯曲	这	架子	多于	握住	他们	在	地方	和	制成	的	他们	一个	系列

[ʌv; əv] ['mɪnətʃər] ['brɪdʒɪz] ,

of	miniature	bridges	,
的	微型	桥梁	,

树枝或细长的刷子沿着架子摆放，弯曲时上面的架子会将它们固定住，从而形成一系列微型桥梁。

[ɔ:r]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] .

or	arches	.
或者	拱门	.

或者拱门。

[fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [kætə'pɪlər] [pi(:)'ɛə] ['gæðərd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][oʊk] [ʃu:ts] [wɪð; wɪθ]

For	certain	varieties	of	caterpillars	Pierre	gathered	branches	of	oak	shoots	with
为了	肯定	品种	的	毛毛虫	皮埃尔	聚集	分支	的	橡木	芽	和

[draɪd] [li:vz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['dʒoʊsəf] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]

dried	leaves	clinging	to	them	because	Josef	explained	that	this	type	of
干燥	树叶	依恋	到	他们	因为	约瑟夫	解释	那	这	类型	的

['sɪlkwɜ:rm] [prɪ'fɜ:rd] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [twɪg] [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] [ɪts] [kə'ku:n] ;

silkworm	preferred	that	sort	of	twig	on	which	to	fashion	its	cocoon	;
蚕	首选	那	种类	的	枝条	在	哪个	到	时尚	它是	茧	;

皮埃尔为某些品种的毛虫收集了带有干枯叶子的橡树枝，因为约瑟夫解释说，这种蚕喜欢用这种树枝来结茧；

['ʌðər] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv] [li:vz] .

other	brush	was	stripped	of	leaves	.
其他	刷子	曾是	脱衣舞	的	树叶	.

其他灌木的叶子都被剥光了。

[ænd; ənd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [ðæt]

And	throughout	the	following	days	the	greatest	care	had	to	be	taken	that
和	自始至终	这	下列的	天	这	最	关心	有	到	是	已采取	那

['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] .

nothing	should	interrupt	the	spinning	.
没有什么	应该	打断	这	旋转	.

接下来的几天里，必须格外小心，确保纺纱过程不受任何干扰。

[ðə; ði] [θɪŋz] [moʊst][tu:; tə][bi:; bi] ['dredɪd] [wɜ:r; wər] ['sʌd(ə)n] ['nɔɪzɪz] ; ['θʌndər] - ['stɔrmz] ; [ænd; ənd]

The	things	most	to	be	dreaded	were	sudden	noises	;	thunder	-	storms	;	and
这	事物	最多	到	是	令人恐惧的	是	突然	噪音	;	雷	-	暴风雨	;	和

[ə'bʌv] [ɔ:l][ə; eɪ][drɑ:p][ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

above	all	a	drop	in	temperature	,
多于	全部	一个	降低	在	温度	,

最令人恐惧的是突如其来的巨响、雷暴，尤其是气温骤降。

[sɪns] ['tʃɪli] [sə'raʊndɪŋz] [kən'dʒi:ld] [-]

since	chilly	surroundings	congealed	[	84	]
自从	寒冷	周围环境	凝固	[	-	]

由于寒冷的环境凝固了[84]

[ðə; ði]['flu:ɪd] [sɪlk] [ɪn][ðə; ði] [dʌkts] [æt; ət] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] ,

the	fluid	silk	in	the	ducts	at	each	side	of	the	silkworm	,
这	体液	丝绸	在	这	管道	在	每个	边	的	这	蚕	,

蚕两侧导管内的液态丝，

['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [θɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kriːtʃər] [tuː; tə][spɪn]['ɪntuː]['faɪbər] .

rendering	**it**	**too**	**thick**	**for**	**the**	**creature**	**to**	**spin**	**into**	**fibre**	**.**
渲染	它	也	厚的	为了	这	生物	到	旋转	进入	纤维	.

使其过于浓稠，以至于这种生物无法将其纺成纤维。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kʊd; kəd][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent][biː; bi] [kən'troʊld] .

The	**noise**	**and**	**the**	**temperature**	**could**	**to**	**an**	**extent**	**be**	**controlled**	**.**
这	噪音	和	这	温度	可以	到	一个	程度	是	受控	.

噪音和温度在一定程度上是可以控制的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θʌndər] - ['stɔrmz] !

But	**the**	**thunder**	**-**	**storms**	**!**
但	这	雷	-	暴风雨	!

但是雷暴雨!

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Those	**were**	**another**	**matter**	**.**
那些	是	其他	事情	.

那是另一回事。

['æŋkʃəsli] [ðə; ði] ['bretən] ['fæməli] ['stʌdid] ['evri] ['pæsɪŋ] [klaʊd] .

Anxiously	**the**	**Bretton**	**family**	**studied**	**every**	**passing**	**cloud**	**.**
焦虑地	这	布雷顿	家庭	研究	每一个	通过	云	.

布雷顿一家焦急地观察着每一朵飘过的云。

" [ɪf] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [stɔːrm] [ʃʊd; ʃəd] [rek] ['aʊər; ɑːr][krɑːp] [naʊ] — [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

"	**If**	**a**	**severe**	**storm**	**should**	**wreck**	**our**	**crop**	**now**	**—**	**at**	**the**	**very**	**end**	**—**	**it**	**would**
"	如果	一个	严重	风暴	应该	破坏	我们的	庄稼	现在	—	在	这	非常	结尾	—	它	会

[biː; bi]['kruːəl] !

be	**cruel**	**!**
是	残忍的	!

“如果一场严重的风暴在最后关头摧毁了我们的庄稼，那将是多么残酷啊！”

" [dɪ'klerd] [pi(ː)'ɛə] .

"	**declared**	**Pierre**	**.**
"	声明	皮埃尔	.

皮埃尔说道。

" [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerf(ə)l] [wiː; wi][ɑːr; ər][wiː; wi] ['kænɑːt] [prɪ'vent] [sʌm; səm] [greɪt] [blæk] ['θʌndər] -

"	**No**	**matter**	**how**	**careful**	**we**	**are**	**we**	**cannot**	**prevent**	**some**	**great**	**black**	**thunder**	**-**
"	不	事情	如何	小心	我们	是	我们	不能	防止	一些	伟大的	黑色的	雷	-

[hed] [frʌm; frəm] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['væli] . "

head	**from**	**rolling**	**over**	**the**	**mountains**	**and**	**down**	**through**	**the**	**valley**	**.**	**"**
头	从	滚动	超过	这	山脉	和	向下	通过	这	谷	.	"

“无论我们多么小心，也无法阻止巨大的黑色雷云翻过群山，席卷山谷。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] ['wɜːri] , [dɪr] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	**It**	**is**	**useless**	**to**	**worry**	**,**	**dear**	**,**	**"**	**answered**	**his**	**mother**	**.**
"	它	是	无用	到	担心	,	亲爱的	,	"	回答	他的	母亲	.

“担心也没用，亲爱的，”他母亲回答道。

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɔːrm] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [θruː] [noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv]['aʊərz] . "

"	**If**	**such**	**a**	**storm**	**comes**	**it**	**will**	**be**	**through**	**no**	**fault**	**of**	**ours**	**.**	**"**
"	如果	这样的	一个	风暴	来	它	将要	是	通过	不	过错	的	我们的	.	"

“如果这样的风暴真的来临，那绝非我们的过错。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪz] ['hævək][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrvɪst] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [kʌt] [ɪn]['dʒoʊsəf] .

"	**It**	**would**	**raise**	**havoc**	**in**	**our**	**harvest**	**just**	**the**	**same**	**,**	**"**	**cut**	**in**	**Josef**	**.**
"	它	会	增加	混乱	在	我们的	收成	只是	这	相同的	,	"	切	在	约瑟夫	.

“这同样会对我们的收成造成严重破坏，”约瑟夫插话道。

" [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [saʊnd] [wɜːrs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['met(ə)l] [ʃelvz] .

"	The	vibrations	of	thunder	sound	worse	among	the	metal	shelves	.
"	这	振动	的	雷	声音	更糟	之中	这	金属	货架	.

“雷声的震动在金属架子间显得更加剧烈。”

[ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði][dʒɑːr] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hoʊld][ænd; ənd]['ekoʊ][ˌaɪ 'tiː] .

They	catch	the	jar	,	and	seem	to	hold	and	echo	it	.
他们	抓住	这	罐	,	和	似乎	到	抓住	和	回声	它	.

它们接住了罐子，似乎在握住它并发出回响。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mæn] [nɪr] [tuə; tuːr] [huː] [hæd; həd] ['laɪtnɪŋ] ['waɪɚz, 'waɪrz] [ə'lɔːŋ]

Your	father	told	me	about	a	man	near	Tours	who	had	lightning	wires	along
你的	父亲	讲述	我	关于	一个	男人	靠近	旅游	WHO	有	闪电	电线	沿着

[hɪz; ɪz] [ʃelvz] [tuː; tə] [-]

his	shelves	to	[	85	]
他的	货架	到	[	-	]

你父亲曾告诉我，在图尔附近有一个人，他的书架上安装了避雷针[85]

[prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['sɪlkwɜːrm] [frʌm; frəm] [ɪ'lektrɪk] ['kɝːənts] .

protect	his	silkworms	from	electric	currents	.
保护	他的	蚕	从	电的	电流	.

保护他的蚕免受电流伤害。

[ðə; ði]['waɪɚz, 'waɪrz] ['kærid] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n] . "

The	wires	carried	off	the	worst	of	the	vibration	.	"
这	电线	携带	离开	这	最差	的	这	振动	.	"

电线吸收了大部分震动。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] ['aʊər; ɑːr] [sɪlk] - [haʊs] [ðæt] [wei] , " [sed] [mə'riː] .

"	I	wish	we	could	afford	to	equip	our	silk	-	house	that	way	,	"	said	Marie	.
"	我	希望	我们	可以	买得起	到	装备	我们的	丝绸	-	房子	那	方式	,	"	说	玛丽	.

“我希望我们也能负担得起那样的丝绸作坊设备，”玛丽说。

" [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [rɪtʃ] .

"	Just	wait	until	we	get	rich	.
"	只是	等待	直到	我们	得到	富有的	.

“等着瞧吧，等我们发财了。”

['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] , " ['ænsər] [pi(ː)'ɛə] ['geɪli] .

Maybe	some	day	we	can	,	"	answered	Pierre	gaily	.
或许	一些	天	我们	能	,	"	回答	皮埃尔	兴高采烈地	.

“也许有一天我们可以，”皮埃尔兴高采烈地回答道。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [brɛtənz] - ['sɪlkwɜːrm] , [haʊ'evər] , [noʊ] [ɪ'lektrɪkl] [stɔːrm] [keɪm] .

Fortunately	for	the	Brettons	'	silkworms	,	however	,	no	electrical	storm	came	.
幸运的是	为了	这	布雷顿	-	蚕	,	然而	,	不	电气	风暴	来了	.

不过，对布雷顿家的蚕来说，幸运的是，并没有发生雷暴天气。

[ðə; ði] [kætə'pɪlə z] [klaɪmd] [sə'riːnli] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʌʃ] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] ,

The	caterpillars	climbed	serenely	into	the	brush	arches	above	their	heads	,
这	毛毛虫	攀登	平静地	进入	这	刷子	拱门	多于	他们的	头部	,

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][spɑːts] [ðæt] [pliːzd] [ðer; ðər] ['fænsi] ,

selected	spots	that	pleased	their	fancy	,
已选	地点	那	高兴	他们的	想要	,

毛毛虫们悠然自得地爬上头顶的灌木丛拱门，挑选自己喜欢的地方栖息。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] [kən'strʌktiŋ] [ðer; ðər] [kə'kuːnz] .

and	began	constructing	their	cocoons	.
和	开始	建造	他们的	茧	.

于是它们开始结茧。

[fɜːrst] [keɪm] [ðə; ði] [luːs] , [web] - [laɪk] ['oʊv(ə)l] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]

First **came** **the** **loose** **,** **web** **-** **like** **oval** **within** **which** **the** **cocoon** **itself** **was** **to** **be**

第一的 来了 这 松动的 , 网站 - 喜欢 椭圆形 之内 哪个 这 茧 本身 曾是 到 是

[meɪd] .

made **.**

制成 .

首先形成的是一个松散的、网状的椭圆形结构，茧本身就是在这个结构中形成的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ænd; ənd] [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]

This **was** **the** **work** **of** **the** **first** **day** **and** **its** **construction** **was** **of** **what** **is**

这 曾是 这 工作 的 这 第一的 天 和 它是 建造 曾是 的 什么 是

[noʊn] [æz; əz] [flɑːs] .

known **as** **floss** **.**

已知 作为 牙线 .

这是第一天的工作成果，它的结构是用一种叫做牙线的材料建造的。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['jeloʊ] , [kəm'pækt] [kə'kuːn] [ri'kwaiərɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [fɔːr; fər] [ɪts] ['spɪnɪŋ]

Then **followed** **the** **yellow** **,** **compact** **cocoon** **requiring** **three** **or** **four** **days** **for** **its** **spinning**

然后 随后 这 黄色的 , 袖珍的 茧 需要 三 或者 四 天 为了 它是 旋转

.

:

.

然后是黄色、紧实的茧，需要三到四天才能吐丝完成。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː] [wəːmz, vɔːrms] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn] ['spɪnɪŋ] [tə'geðər] , ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd]

Occasionally **two** **worms** **would** **insist** **upon** **spinning** **together** **,** **crossing** **and**

偶尔 二 蠕虫 会 坚持 之上 旋转 一起 , 过境 和

[ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðer; ðər] [θredz] ;

recrossing **their** **threads** **;**

重新穿越 他们的 线程 ;

偶尔会有两条蚯蚓坚持一起纺线，它们的线交叉又再交叉；

[ðiːz] ['dʌb(ə)l] [kə'kuːnz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɔːrtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] , [haʊ'evər]

these **double** **cocoons** **always** **had** **to** **be** **sorted** **out** **from** **the** **others** **,** **however**

这些 双倍的 茧 总是 有 到 是 已排序 出去 从 这 其他的 , 然而

,

,

,

然而，这些双层茧总是需要与其他茧区分开来。

[æz; əz] [ðə; ði] [sɪlk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [wuːnd] [ɔːf] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .

as **the** **silk** **could** **not** **be** **wound** **off** **them** **easily** **.**

作为 这 丝绸 可以 不是 是 伤口 离开 他们 容易地 .

因为丝线不容易从它们身上卷下来。

[ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] .

The **spinning** **was** **an** **interesting** **sight** **.**

这 旋转 曾是 一个 有趣的 视线 .

旋转的景象很有趣。

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [pɔɪzd] [ðəm'selvz] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [-]

The **silkworms** **poised** **themselves** **on** **the** **lower** **[** **86** **]**

这 蚕 准备 他们自己 在 这 降低 [-]

蚕摆好了姿势，站在下面的[86]

[ɪk'streməti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ðer; ðər] [frʌnt] [legz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [θred] ,

extremity **of** **their** **bodies** **and** **using** **their** **front** **legs** **to** **guide** **the** **thread** **,**

末端 的 他们的 身体 和 使用 他们的 正面 腿 到 指导 这 线 ,

它们用身体的末端，并用前腿来引导线，

[sent] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] [ɪn] ['weɪvi] ,

sent	**it**	**hither**	**and**	**thither**	**from**	**their**	**mouths**	**in**	**wavy**	**,**
发送	它	这里	和	那里	从	他们的	嘴	在	波浪状	,

他们用嘴发出波浪状的声音，来回飘荡。

[ɪ'regjələr] ['moʊʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [eg] - [ʃeɪpt] [bɔːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

irregular	**motion**	**until**	**the**	**little**	**egg**	**-**	**shaped**	**ball**	**was**	**finished**	**.**
不规律的	运动	直到	这	小的	蛋	-	形状	球	曾是	完成的	.

不规则的运动，直到那个小小的蛋形球完成。

[ðə; ði] [tuː] ['faɪbəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrm] [wɜːr; wər][soʊ] ['pɜːrfɪktli]

The	**two**	**fibres**	**from**	**the**	**right**	**and**	**left**	**side**	**of**	**the**	**worm**	**were**	**so**	**perfectly**
这	二	纤维	从	这	正确的	和	左边	边	的	这	蠕虫	是	所以	完美

[juˈnaɪtɪd][ɪn][ðə; ði] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [θred] .

united	**in**	**the**	**spinaret**	**that**	**it**	**was**	**impossible**	**to**	**detect**	**more**	**than**	**one**	**thread**	**.**
团结的	在	这	-	那	它	曾是	不可能的	到	探测	更多的	比	一	线	.

来自蠕虫左右两侧的两根纤维在纺锤体中完美地结合在一起，以至于不可能发现多根纤维。

['peɪʃntli] [ðə; ði]['taɪni] ['spinəz] ['tɔɪld] ,

Patiently	**the**	**tiny**	**spinners**	**toiled**	**,**
耐心	这	微小的	旋转器	辛勤劳作	,

小纺车工们耐心地辛勤工作着，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wəːmz, vɔːrms] [ðæt] [feɪld] [tuː; tə][spɪn][wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] [ðəm'selvz]

and	**those**	**worms**	**that**	**failed**	**to**	**spin**	**were**	**put**	**into**	**a**	**room**	**by**	**themselves**
和	那些	蠕虫	那	失败的	到	旋转	是	放	进入	一个	房间	经过	他们自己

[wer] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][wʌz; wəz]['greɪdɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [hiːt] [ðæt] [ðə; ði]

where	**the**	**temperature**	**was**	**graded**	**to**	**a**	**higher**	**degree**	**of**	**heat**	**that**	**the**
在哪里	这	温度	曾是	已评分	到	一个	更高	程度	的	热	那	这

['wɔːrmər] ['ætməsfɪr] [maɪt] ['stɪmjuleɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][wɜːrk] .

warmer	**atmosphere**	**might**	**stimulate**	**them**	**to**	**work**	**.**
更温暖	气氛	可能	刺激	他们	到	工作	.

那些无法吐丝的蠕虫被单独放入一个房间里，房间的温度逐渐升高，希望温暖的空气能够刺激它们开始吐丝。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ðə; ði] [brɛtənz] ['sɜrˌveɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

When	**at**	**last**	**the**	**cocoons**	**were**	**done**	**the**	**Brettons**	**surveyed**	**them**	**with**
什么时候	在	最后的	这	茧	是	完毕	这	布雷顿	调查	他们	和

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

satisfaction	**.**
满意	.

当蚕茧最终完成时，布雷顿一家满意地检查了它们。

[ðə; ði] [wiːks] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] , [fə'tiːgɪŋ] [wʌnz][wɪð; wɪθ] ['heɪstɪli] [snætʃt] [miːlz] , [ænd; ənd]

The	**weeks**	**had**	**been**	**busy**	**,**	**fatiguing**	**ones**	**with**	**hastily**	**snatched**	**meals**	**,**	**and**
这	周	有	到过	忙碌的	,	令人疲惫的	一个	和	草草	抢夺	餐	,	和

[ˌɪntə'rʌptɪd] ['slʌmbəz] .

interrupted	**slumbers**	**.**
中断	睡眠	.

这几周过得忙碌而疲惫，吃饭总是匆匆忙忙，睡眠也经常被打断。

" [wʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ɑːn] [laɪk] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stretʃ] [wɪ'ðaʊt] [mɔːr] [help] ,

"	**One**	**could**	**not**	**keep**	**on**	**like**	**this**	**for**	**a**	**long**	**stretch**	**without**	**more**	**help**	**,**
"	一	可以	不是	保持	在	喜欢	这	为了	一个	长的	拉紧	没有	更多的	帮助	,

“如果没有更多帮助，一个人不可能长时间这样坚持下去。”

" [dɪ'klerd] ['mædəm] ['bretən] .

"	**declared**	**Madame**	**Bretton**	**.**
"	声明	夫人	布雷顿	.

布雷顿夫人宣布道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [hæv; həv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [meɪd] ！ "

"	I	am	glad	the	caterpillars	have	their	houses	made	！	"
"	我	是	高兴的	这	毛毛虫	有	他们的	房屋	制成	！	"

“我很高兴毛毛虫们都筑好了巢！”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] ['haʊzɪz] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] ， [tuː] ， " ['ædɪd] ['dʒoʊsəf] .

"	They	are	better	houses	than	you	think	,	too	,	"	added	Josef	.
"	他们	是	更好的	房屋	比	你	思考	，	也	，	"	额外	约瑟夫	.

“而且，这些房子比你想象的还要好，”约瑟夫补充道。

" [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['sɪlkwɜːrm] [hæz; həz] ['koʊtɪd] [ðə; ði] [-]

"	For	each	silkworm	has	coated	the	[	87	]
"	为了	每个	蚕	有	涂层	这	[	-	]

“因为每条蚕都覆盖了[87]

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌm] - [laɪk] ['sʌbstəns] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔːtərpruːf] .

inside	of	his	little	home	with	a	gum	-	like	substance	that	makes	it	waterproof	.
里面	的	他的	小的	家	和	一个	胶	-	喜欢	物质	那	制作	它	防水的	.

在他的小房子里，涂有一层类似口香糖的物质，使其防水。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] ['liːki] ['kɑːtɪdʒ] [wer] [ðə; ði][reɪn]

He	has	no	intention	of	lying	down	to	sleep	in	a	leaky	cottage	where	the	rain
他	有	不	意图	的	说谎	向下	到	睡觉	在	一个	漏水	小屋	在哪里	这	雨

[meɪ] [drɪp] [θruː] . "

may	drip	through	.	"
可能	滴	通过	.	"

他绝不会打算躺在漏雨的小屋里睡觉，任由雨水滴落。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][reɪn][ɪn] [hɪr] ， " ['ɔbdʒiktid] [mə'riː] .

"	But	there	is	no	rain	in	here	,	"	objected	Marie	.
"	但	那里	是	不	雨	在	这里	，	"	反对	玛丽	.

“可是这里根本没有下雨啊，”玛丽反驳道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

"	Of	course	not	.
"	的	课程	不是	.

当然不是。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

But	the	silkworm	does	not	know	that	.
但	这	蚕	做	不是	知道	那	.

但蚕并不知道这一点。

[hiː; hi] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [wer]

He	builds	his	house	just	as	he	would	if	it	was	out	-	of	-	doors	where
他	建造	他的	房子	只是	作为	他	会	如果	它	曾是	出去	-	的	-	门	在哪里

[ðə; ði] [gʊd] [lɔːrd] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

the	good	Lord	intended	it	should	be	.
这	好的	主	故意的	它	应该	是	.

他建造房屋的方式，就像他要在户外建造房屋一样，因为那是上帝希望它建造的地方。

[jʊr; jər] ['kætərpɪlər] ['hæznt] [ðə; ði][wɪt][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Your	caterpillar	hasn't	the	wit	to	realize	that	conditions	have	changed	with	the
你的	毛虫	还没有	这	有	到	意识到	那	状况	有	已更改	和	这

['jɪrz] ,

years	,
年	,

你的毛毛虫没有足够的智慧去意识到环境已经随着时间推移而发生了变化。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; lɪvz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [ruːf] [ðæt] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

and	that	he	now	lives	out	his	days	beneath	a	roof	that	does	away	with
和	那	他	现在	生活	出去	他的	天	下面	一个	屋顶	那	做	离开	和

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv]['wɔːtər] - ['pruːfɪŋ] .

the	need	of	water	-	proofing	.
这	需要	的	水	-	校对	.

如今，他安享晚年，住在无需防水的屋顶下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [siːld] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [dʌz] [nɑːt]

It	is	because	the	cocoons	are	thus	sealed	on	the	inside	that	the	water	does	not
它	是	因为	这	茧	是	因此	密封	在	这	里面	那	这	水	做	不是

['penətreɪt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['floʊtɪd] .

penetrate	them	when	they	are	floated	.
穿透	他们	什么时候	他们	是	漂浮	.

正是因为茧的内部被密封起来，所以当茧漂浮在水面上时，水才不会渗入其中。

[juːl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['evər][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪlk] [riːld] [ɔːf] .

You'll	notice	that	if	you	ever	have	a	chance	to	see	the	silk	reeled	off	.
你会	注意	那	如果	你	曾经	有	一个	机会	到	看	这	丝绸	卷曲	离开	.

如果你有机会看到丝绸被卷出来，你就会注意到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['pɪəsɪz] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ɪts] ['sɪlkən] [haʊs] [ænd; ənd]

It	protects	the	chrysalis	until	it	pierces	its	way	through	its	silken	house	and
它	保护	这	蛹	直到	它	穿孔	它是	方式	通过	它是	丝	房子	和

[kʌmz] [aʊt] [ə; eɪ] [mɔːθ] .

comes	out	a	moth	.
来	出去	一个	蛾	.

它保护蛹，直到蛹破茧而出，变成一只蛾。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][let]['aʊərz][duː] [ðæt] . "

But	of	course	we	shall	not	let	ours	do	that	.	"
但	的	课程	我们	将	不是	让	我们的	做	那	.	"

但我们当然不会让我们的部队这样做。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [ɪn'kwaɪəd] [mə'riː] .

"	Why	not	?	"	inquired	Marie	.
"	为什么	不是	?	"	询问	玛丽	.

“为什么不行呢？”玛丽问道。

" [waɪ] [nɑːt] ?

"	Why	not	?
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][get][jʊr; jər][sɪlk][juː; jʊ][duː][nɑːt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː]

Because	after	you	have	worked	so	hard	to	get	your	silk	you	do	not	want	it
因为	后	你	有	工作	所以	难的	到	得到	你的	丝绸	你	做	不是	想	它

['broʊkən]['ɪntuː] [ʃɔːrt] ['bɪts][ænd; ənd] [spɔɪld] ,

broken	into	short	bits	and	spoiled	,
破碎的	进入	短的	比特	和	被宠坏了	,

因为你辛辛苦苦得到的丝绸，你肯定不希望它被弄得碎成小块，变质损坏。

[duː][juː; jʊ] ?

do	you	?
做	你	?

你?

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [-]

If	we	were	[	88	]
如果	我们	是	[	-	]

如果我们是[88]

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [mɔθs] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [meɪk] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈkuːnz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈruːɪn] [ɔːl]

to	let	the	moths	mature	and	make	holes	in	the	cocoons	it	would	ruin	all
到	让	这	蛾子	成熟	和	制作	孔	在	这	茧	它	会	废墟	全部

['aʊər; ɑːr] [sɪlk] .

our	silk	.
我们的	丝绸	.

如果让蛾子成熟并在茧上蛀洞，就会毁掉我们所有的丝绸。

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [let] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔθs] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ]

We	must	let	only	a	few	moths	come	out	and	lay	their	eggs	that	we	may
我们	必须	让	仅有的	一个	很少	蛾子	来	出去	和	躺	他们的	鸡蛋	那	我们	可能

[hæv; həv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hætʃ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [nekst] [krɑːp] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] .

have	them	to	hatch	for	our	next	crop	of	silkworms	.
有	他们	到	孵化	为了	我们的	下一个	庄稼	的	蚕	.

我们必须只允许少数飞蛾出来产卵，这样我们才能孵化出下一批蚕。

[wiːl] [sɪˈlekt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [kəˈkuːnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] — [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər]

We'll	select	some	of	the	finest	cocoons	for	the	purpose	—	those	that	are
出色地	选择	一些	的	这	最好的	茧	为了	这	目的	—	那些	那	是

['lɑːrdʒɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['pɜːrfɪkt] .

largest	and	most	perfect	.
最大	和	最多	完美的	.

我们将为此挑选一些最好的蚕茧——那些最大、最完美的蚕茧。

[sʌm; səm] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪl] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fiːmeɪl] [mɔθs] . "

Some	must	be	male	and	some	must	be	female	moths	.	"
一些	必须	是	男性	和	一些	必须	是	女性	蛾子	.	"

有些一定是雄蛾，有些一定是雌蛾。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tel] ?

"	But	how	can	we	tell	?
"	但	如何	能	我们	告诉	?

但我们怎么知道呢?

[ɑːnt] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʌt] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [kəˈkuːnz] ? " [gɑːspt] [pi(ː)'ɛə] .

Aren't	they	all	shut	up	inside	the	cocoons	?	"	gasped	Pierre	.
不是	他们	全部	关闭	向上	里面	这	茧	?	"	倒吸一口气	皮埃尔	.

“它们不都关在茧里吗？”皮埃尔喘着气说。

" [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kwaɪt] ['iːzi] , " ['ænsər] ['dʒoʊsəf] .

"	Oh	,	it	is	quite	easy	,	"	answered	Josef	.
"	哦	,	它	是	相当	简单的	,	"	回答	约瑟夫	.

“哦，这很容易，”约瑟夫回答道。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɪlkwɜːrm] [spɪnz] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] , [laɪk] [æn; ən] [eg] ,

"	The	female	silkworm	spins	a	house	which	,	like	an	egg	,
"	这	女性	蚕	旋转	一个	房子	哪个	,	喜欢	一个	蛋	,

雌蚕吐丝筑成房屋，就像鸡蛋一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃɑːrpər] [æt; ət] [wʌn] [end] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] .

is	a	little	sharper	at	one	end	than	at	the	other	.
是	一个	小的	更锐利	在	一	结尾	比	在	这	其他	.

一端比另一端略尖一些。

[wiːl] [tʃuːz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['dʒendər] .

We'll	choose	about	the	same	number	of	each	gender	.
出色地	选择	关于	这	相同的	数字	的	每个	性别	.

我们将选择男女人数大致相同的学生。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [næk] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [gʊd] [kə'ku:nz] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] ,

There	is	a	knack	in	selecting	good	cocoons	for	breeding	,
那里	是	一个	诀窍	在	选择	好的	茧	为了	选育	,

挑选优质茧进行繁殖是一门技巧。

[ænd; ənd] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [lɑ:ts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	you've	got	to	know	lots	of	things	about	them	.
和	你已经	得到	到	知道	很多	的	事物	关于	他们	.

你必须了解关于他们的很多事情。

[ænd; ənd]['æftər][wi:; wi][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ku:nz]

And	after	we	have	chosen	them	there	will	be	the	rest	of	the	cocoons
和	后	我们	有	选定	他们	那里	将要	是	这	休息	的	这	茧

[tu:; tə][sɔ:rt] .

to	sort	.
到	种类	.

选好之后，我们还要对剩下的茧进行分类。

[ðæt] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [ker] , [tu:] .

That	will	require	care	,	too	.
那	将要	要求	关心	,	也	.

这同样需要谨慎对待。

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [du:][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]['ekspɜ:rts][du:] ,

We	cannot	do	it	as	experts	do	,
我们	不能	做	它	作为	专家	做	,

我们不能像专家那样做，

[bʌt; bət] [stɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [gru:p] [ðem; ðəm] ['rʌfli] ['ɪntu:][lɑ:ts][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] .

but	still	we	can	group	them	roughly	into	lots	of	various	kinds	.
但	仍然	我们	能	团体	他们	大致	进入	很多	的	各种各样的	种类	.

但我们仍然可以大致将它们分为许多不同的种类。

[wi:; wi][kæn; kən] [get] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

We	can	get	at	it	to	-	morrow	.
我们	能	得到	在	它	到	-	明天	.

我们明天就可以开始做了。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][jʊr; jər][fɜ:rst] ['les(ə)n] .

I	will	give	you	your	first	lesson	.
我	将要	给	你	你的	第一的	课	.

我将给你上第一课。

[aɪ] ['fænsi] [jʊr; jər] ['mʌðər] [noʊz] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][ðə; ði] [-]

I	fancy	your	mother	knows	more	about	it	than	the	[	89	]
我	想要	你的	母亲	知道	更多的	关于	它	比	这	[	-	]

我觉得你妈妈比[89]更了解这件事。

[rest] [ʌv; əv][ˌju: 'es][fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [helpt] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [du:] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .

rest	of	us	for	she	has	always	helped	your	father	do	this	part	of	the	work	.
休息	的	我们	为了	她	有	总是	帮助	你的	父亲	做	这	部分	的	这	工作	.

"

"
"

因为她一直以来都帮助你父亲完成这部分工作。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [fʌn] [tu:; tə] [lɜ:rn] !

"	It	will	be	fun	to	learn	!
"	它	将要	是	乐趣	到	学习	!

“学习会很有趣！”

" [kraɪd] [mə'riː] .
" cried Marie .
" 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

" [wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː] , [pi(ː)'ɛə] ? "
" Won't it , Pierre ? "
" 惯于 它 , 皮埃尔 ? "

“是吧，皮埃尔？”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [hɑːrd] , " [snɪft] [pi(ː)'ɛə] .
" I don't believe it will be very hard , " sniffed Pierre .
" 我 不 相信 它 将要 是 非常 难的 , " 嗅了嗅 皮埃尔 .

“我不认为这会很难，”皮埃尔轻蔑地说。

" [ðer; ðər] [kɑːnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [tʃɔɪs] [ɪn] [kə'kuːnz] .
" There can't be much choice in cocoons .
" 那里 不能 是 很多 选择 在 茧 .

“茧的选择应该不多。”

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊk] [ə'laɪk] , [ɪk'sept] [ðæt] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .
Most of them look alike , except that some are bigger than others .
最多 的 他们 看 同样 , 除了 那 一些 是 大 比 其他的 .

它们大多长得差不多，只是有些比其他的要大一些。

" ['dʒoʊsəf] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [læft] .
" Josef regarded the boy a moment and then laughed .
" 约瑟夫 认为 这 男生 一个 片刻 和 然后 笑了 .

约瑟夫看了男孩一会儿，然后笑了。

" [dəunt][biː; bi] [tuː] [kɑːk] - [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] !
" Don't be too cock - sure of that !
" 不 是 也 公鸡 - 当然 的 那 !

别太自信！

" [hiː; hi] [ri'tɔːtid] [aɪ'rɑːnɪkli] . [-]
" he retorted ironically . [90]
" 他 反驳 讽刺的是 . [-]

他反驳道，语气中带着讽刺意味。[90]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [sɪlk] ['hɑːrvɪst]
THE SILK HARVEST
这 丝绸 收成

丝绸的收获

[ðə; ði] ['bretən] ['fæməli] [spent] [ðə; ði][nekst] [wiːk] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrtɪŋ] [ðer; ðər] [kə'kuːnz] ['ɪntuː]
The Bretton family spent the next week collecting and sorting their cocoons into
这 布雷顿 家庭 花费 这 下一个 星期 收集 和 排序 他们的 茧 进入
['bæskəts] ,
baskets ,
篮子 ,

接下来的一周，布雷顿一家都在忙着收集蚕茧，并将它们分类装进篮子里。

['gruːpɪŋ] [tə'geðər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kept]

grouping	together	as	well	as	they	were	able	those	that	were	to	be	kept
分组	一起	作为	出色地	作为	他们	是	有能力的	那些	那	是	到	是	保留

[fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ;

for	breeding	;
为了	选育	;

它们被集中在一起，以便将那些要留下来用于繁殖的个体也集中在一起；

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sɔɪld] [ɔːr] [ɪm'pɜːrfɪkt] ; [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['dʌb(ə)l] .

those	that	were	soiled	or	imperfect	;	and	those	that	were	double	.
那些	那	是	脏的	或者	不完善	;	和	那些	那	是	双倍的	.

那些污秽的、不完整的；以及那些重复的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [ðæt] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] ,

They	also	separated	the	cocoons	that	were	of	different	colors	,
他们	还	分开	这	茧	那	是	的	不同的	颜色	,

他们还将不同颜色的茧分开了。

[fɔːr; fər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːt][wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] [waɪt] [wʌnz][bʌt; bət] ['meni] [ðæt] [wɜːr; wər] ['jeloʊ] ,

for	among	the	lot	were	not	only	white	ones	but	many	that	were	yellow	,
为了	之中	这	很多	是	不是	仅有的	白色的	一个	但	许多	那	是	黄色的	,

因为这些人中不仅有白人，还有很多黄种人。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [tɪnt] .

and	even	some	of	a	greenish	tint	.
和	甚至	一些	的	一个	绿绿色	着色	.

甚至有些还带点绿色。

[ðɪs] ['verid] , ['dʒoʊsəf] [ɪk'spleɪnd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] .

This	varied	,	Josef	explained	,	with	the	different	species	of	silkworms	.
这	多种多样	,	约瑟夫	解释	,	和	这	不同的	物种	的	蚕	.

约瑟夫解释说，这会因蚕的种类而异。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɪlk] [wʌz; wəz] [riːld] [ɔːf] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Before	the	silk	was	reeled	off	the	cocoons	would	,	of	course	,
前	这	丝绸	曾是	卷曲	离开	这	茧	会	,	的	课程	,

当然，在蚕丝被抽出之前，蚕茧会.....

[goʊ] [θruː] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [-]

go	through	another	and	more	thorough	classification	under	the	[	91	]
去	通过	其他	和	更多的	彻底	分类	在下面	这	[	-	]

根据[91]进行另一次更彻底的分类

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ekspɜːrts][æt; ət][ðə; ði] ['fɪlətʃər] , [æz; əz][ðə; ði] ['riːlɪŋ] ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz] [kɔːld] .

hands	of	the	experts	at	the	filature	,	as	the	reeling	factory	was	called	.
双手	的	这	专家	在	这	丝网	,	作为	这	卷轴	工厂	曾是	称为	.

缫丝厂（即缫丝厂）的专家们用手操作。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðɪs] [fɜːrst] [rʌf] ['gruːpɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][ðə; ði] ['baɪərz] .

But	even	this	first	rough	grouping	was	a	help	to	the	buyers	.
但	甚至	这	第一的	粗糙的	分组	曾是	一个	帮助	到	这	买家	.

但即使是这种最初的粗略分组，也对买家有所帮助。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ðæt] [wɜːrkt] [mɔːr] ['sloʊli] [wɜːr; wər] [stɪl] ['bɪzi]

In	the	meantime	some	of	the	caterpillars	that	worked	more	slowly	were	still	busy
在	这	与此同时	一些	的	这	毛毛虫	那	工作	更多的	缓慢地	是	仍然	忙碌的

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['spɪnɪŋ] ,

with	their	spinning	,
和	他们的	旋转	,

与此同时，一些行动较慢的毛虫仍在忙着吐丝。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .

and	could	not	be	disturbed	.
和	可以	不是	是	不安	.

且无法被打扰。

[ə'kɔːrdɪŋli] [mʌtʃ] [ker] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'kuːnz] [ðæt] [wɜːr; wər]

Accordingly	much	care	had	to	be	taken	in	removing	the	cocoons	that	were
因此	很多	关心	有	到	是	已采取	在	移除	这	茧	那	是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

因此，在移除已经结茧的蚕茧时必须格外小心。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['loʊər] [tɪəz] [ʌv; əv]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][wɜːr; wər][fɜːrst]['teɪkən] [aʊt] ,

Those	in	the	lower	tiers	of	arches	were	first	taken	out	,
那些	在	这	降低	层级	的	拱门	是	第一的	已采取	出去	,

首先被救出的是位于拱门下层的人，

[ænd; ənd] ['æftərwərd] [ðə; ðɪ] [wʌnz] ['haɪər] [ʌp] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ʃelvz] .

and	afterward	the	ones	higher	up	on	the	shelves	.
和	之后	这	一个	更高	向上	在	这	货架	.

然后是货架上更高处的那些。

[ðə; ðɪ] ['suːnər] [ðə; ðɪ] [kə'kuːnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kə'lektɪd] , ['æftər][ðer; ðər] [kəm'pliːʃ(ə)n] , ['dʒoʊsəf] [sed] ,

The	sooner	the	cocoons	could	be	collected	,	after	their	completion	,	Josef	said	,
这	很快	这	茧	可以	是	集	,	后	他们的	完成	,	约瑟夫	说	,

[ðə; ðɪ] ['betər] ,

the	better	,
这	更好的	,

约瑟夫说，茧孵化后越早收集越好。

[fɔːr; fər] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] [ðeɪ] [dɪ'priːʃiːˌeɪtid] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [pər] [sent] . , [ænd; ənd] [ɪf]

for	within	ten	days	they	depreciated	from	seven	to	eight	per	cent	.	,	and	if
为了	之内	十	天	他们	折旧	从	七	到	八	每	中心	.	,	和	如果

[soʊld][ɪn] [bʌlk] ,

sold	in	bulk	,
卖	在	大部分	,

十天内，它们的价值就贬值了百分之七到百分之八，如果批量出售，

[brɔːt] [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] .

brought	a	lower	price	.
带来	一个	降低	价格	.

价格更低了。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ðɪ] [brɛtənz] ,

In	consequence	the	Brettons	,
在	结果	这	布雷顿	,

因此，布雷顿人

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər][krɑːp][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [taʊn] [iːtʃ] [jɪr]

who	were	to	sell	their	crop	to	a	silk	merchant	who	visited	the	town	each	year
WHO	是	到	卖	他们的	庄稼	到	一个	丝绸	商人	WHO	到访	这	镇	每个	年

,

,

,

他们将收成卖给每年都会来镇上的丝绸商人。

['prɑːmptli] [set] [ə'baʊt] ['gæðərɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑːrvɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

promptly	set	about	gathering	their	harvest	as	soon	as	possible	.
及时	放	关于	采集	他们的	收成	作为	很快	作为	可能的	.

他们立即着手尽快收割庄稼。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ku:nz] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] ['bju:tɪf(ə)l] ,

Many	of	the	cocoons	were	really	beautiful	,
许多	的	这	茧	是	真的	美丽的	,

许多茧都非常漂亮，

['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['oʊv(ə)l] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [peɪl] ['goʊldən] ['kʌlər] .

being	of	a	perfect	oval	outline	and	of	pale	golden	color	.
存在	的	一个	完美的	椭圆形	大纲	和	的	苍白	金的	颜色	.

形状呈完美的椭圆形，颜色为淡金色。

[mə'ri:] [ænd; ənd][pi(:)'ɛə][wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] .

Marie	and	Pierre	were	delighted	.
玛丽	和	皮埃尔	是	高兴极了	.

玛丽和皮埃尔欣喜若狂。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [ɔ:l][ðə; ði] ['endləs] [treɪz] [ʌv; əv] ['mʌlberi] [li:vz] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] , ['mʌðər] ? "

"	It	is	worth	all	the	endless	trays	of	mulberry	leaves	,	isn't	it	,	Mother	?	"
"	它	是	值得	全部	这	无尽的	托盘	的	桑	树叶	,	不是	它	,	母亲	?	"

[ɪk'skleɪmd] [mə'ri:] .

exclaimed	Marie	.
惊呼	玛丽	.

“妈妈，这堆桑叶是值得的，对吧？”玛丽惊叹道。

" [waɪ] , [-]

"	Why	,	[	92	]
"	为什么	,	[	-	]

“为什么，[92]

['i:v(ə)n] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] [reɪz] [noʊ]['faɪnər][ɔ:r]['lɑ:rdʒər] [kə'ku:nz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] . "

even	Father	could	raise	no	finer	or	larger	cocoons	,	I	am	sure	.	"
甚至	父亲	可以	增加	不	更精细	或者	更大的	茧	,	我	是	当然	.	"

我相信，即使是父亲也无法培育出更精美、更大的茧。

" [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [wel] , " [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ə'gri:d] .

"	We	have	done	well	,	"	her	mother	agreed	.
"	我们	有	完毕	出色地	,	"	她	母亲	同意	.

“我们做得很好，”她母亲同意道。

" [bʌt; bət] [rɪ'membər] , [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [greɪt] [gʊd] [lʌk] .

"	But	remember	,	we	have	had	great	good	luck	.
"	但	记住	,	我们	有	有	伟大的	好的	运气	.

但请记住，我们一直非常幸运。

[noʊ] [ˌepɪ'demɪk] [ɔ:r] [dɪ'zi:z] [keɪm] [tu:; tə] [blaɪt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kætə'pɪləz] ;

No	epidemic	or	disease	came	to	blight	the	lives	of	our	caterpillars	;
不	流行性	或者	疾病	来了	到	枯萎病	这	生活	的	我们的	毛毛虫	;

没有瘟疫或疾病来摧残我们毛毛虫的生活；

[nɔ:r][dɪd] [ə'nɔɪənsiz] [ʌv; əv] ['eni] [sɔ:rt] [ˌɪntə'rʌpt] [ðer; ðər] ['spɪnɪŋ] .

nor	did	annoyances	of	any	sort	interrupt	their	spinning	.
也不	做过	烦心事	的	任何	种类	打断	他们的	旋转	.

没有任何烦扰打断他们的旋转。

[wi:; wi][dɪd]['aʊər; ɑ:r][pɑ:rt] , ['sɜ:rt(ə)nli] ; [bʌt; bət] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:]

We	did	our	part	,	certainly	;	but	favorable	conditions	had	much	to	do
我们	做过	我们的	部分	,	当然	;	但	有利	状况	有	很多	到	做

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [sək'ses] . "

with	our	success	.	"
和	我们的	成功	.	"

我们当然尽了自己的一份力；但有利的条件对我们的成功也起到了很大的作用。

" [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [wi:; wi] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [kə'ku:nz] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] , " [sed]
" I only hope we have kept the right sort of cocoons for breeding , " said
" 我 仅有的 希望 我们 有 保留 这 正确的 种类 的 茧 为了 选育 , " 说
['dʒoʊsəf] .
Josef .
约瑟夫 .

约瑟夫说："我只希望我们保留的是适合繁殖的茧。"

" [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['trʌblɪŋ] [ˌem 'i:] [naʊ] .
" That is all that is troubling me now .
" 那 是 全部 那 是 令人不安的 我 现在 .

"这就是我现在唯一烦恼的事情。"

[ə'pɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [nekst] ['si:zənz] [krɑ:p] .
Upon our selection will depend the quality of our next season's crop .
之上 我们的 选择 将要 依赖 这 质量 的 我们的 下一个 本季 庄稼 .

我们的选择将决定下一季作物的质量。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [kə'ku:nz] [fɔ:r; fər] ['hætʃɪŋ] .
There are so many things to think of in choosing cocoons for hatching .
那里 是 所以 许多 事物 到 思考 的 在 选择 茧 为了 孵化 .

选择用于孵化的茧时，有很多事情需要考虑。

[nɑ:t] ['oʊnli] [mʌst; məst] [ðeɪ] [bi:; bi] [æz; əz] ['pɜ:rfɪkt] [æz; əz] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [ðem; ðəm] ,
Not only must they be as perfect as we can get them ,
不是 仅有的 必须 他们 是 作为 完美的 作为 我们 能 得到 他们 ,

它们不仅要尽可能完美，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['naɪsli] ['raʊndɪd] ['ɛndz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] , [strɔ:ŋ] [θred] .
but they must have nicely rounded ends and a fine , strong thread .
但 他们 必须 有 很好 圆润 结束 和 一个 美好的 , 强的 线 .

但它们的末端必须圆润光滑，并且线要细而结实。

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [aʊt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪŋ] - [laɪk] [bænd] [raʊnd] [ðə; ði] ['sentər] ,
I tried to search out those with the ring - like band round the centre ,
我 尝试 到 搜索 出去 那些 和 这 戒指 - 喜欢 乐队 圆形的 这 中心 ,

我试着找那些中间有环状带子的款式，

[fɔ:r; fər] [aɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [get] [ðoʊz] [wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi]
for I have heard your father say that if we could get those we would be
为了 我 有 听到 你的 父亲 说 那 如果 我们 可以 得到 那些 我们 会 是
[ʃʊr] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['vɪgərəs] ['sɪlkwɜ:rm] ,
sure of having vigorous silkworms ,
当然 的 拥有 蓬勃 蚕 ,

因为我听你父亲说过，如果我们能弄到那些蚕，就能确保养出健壮的蚕。

[sɪns] ['oʊnli] [kætə'pɪləz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [meɪk] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðæt]
since only caterpillars of the most powerful constitution make their houses in that
自从 仅有的 毛毛虫 的 这 最多 强大的 宪法 制作 他们的 房屋 在 那
[wei] . " [-]
way . " [93]
方式 . " [-]

因为只有体格最强壮的毛虫才会那样建造它们的巢穴。[93]

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [wi:; wi] [kept] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [ni:d] [fɔ:r; fər]
" It seems to me we kept out a lot more than we shall need for
" 它 似乎 到 我 我们 保留 出去 一个 很多 更多的 比 我们 将 需要 为了
['bri:dɪŋ] ,
breeding ,
选育 ,

"在我看来，我们预留的种子数量远远超过了繁殖所需的数量。"

['dʒoʊsəf] , " [kəm'pleɪnd] [mə'riː] .

Josef	**,**	**"**	**complained**	**Marie**	**.**
约瑟夫	,	"	抱怨	玛丽	.

“约瑟夫，”玛丽抱怨道。

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ə'saɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi] ['æktʃuəli] [rɪ'kwaɪər] , [mə'riː] ,

"	**We**	**always**	**have**	**to**	**put**	**aside**	**more**	**than**	**we**	**actually**	**require**	**,**	**Marie**	**,**
"	我们	总是	有	到	放	旁边	更多的	比	我们	实际上	要求	,	玛丽	,

“我们总是要预留比实际需要更多的钱，玛丽。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [hætʃ] [sək'sesfəli] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːs] , " [ɪk'spleɪnd]

because	**many**	**will**	**fail**	**to**	**hatch**	**successfully**	**and**	**will**	**be**	**a**	**loss**	**,**	**"**	**explained**
因为	许多	将要	失败	到	孵化	成功地	和	将要	是	一个	损失	,	"	解释

['dʒoʊsəf] .

Josef	**.**
约瑟夫	.

“因为很多卵都无法成功孵化，造成损失，”约瑟夫解释说。

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['groʊɚz] [plæn][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [sɪksθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][krɑːp][tuː; tə] [ðɪs]

"	**Usually**	**growers**	**plan**	**to**	**devote**	**about**	**a**	**sixth**	**of**	**their**	**crop**	**to**	**this**
"	通常	种植者	计划	到	奉献	关于	一个	第六	的	他们的	庄稼	到	这

['pɜːrpəs] . "

purpose	**.**	**"**
目的	.	"

“通常情况下，种植者会计划将大约六分之一的收成用于此目的。”

" [ə; eɪ] [sɪksθ] !

"	**A**	**sixth**	**!**
"	一个	第六	!

第六个！

[waɪ] , [ðæt] [wʊd] [kʌt] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['seɪlz] ['dredfəli] !

Why	**,**	**that**	**would**	**cut**	**down**	**our**	**sales**	**dreadfully**	**!**
为什么	,	那	会	切	向下	我们的	销售量	极其糟糕	!

那会严重影响我们的销量！

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][ðə; ði][gɜːrl] .

"	**ejaculated**	**the**	**girl**	**.**
"	射精	这	女孩	.

“女孩射精了。”

" ['betər] [sel] [les] [naʊ] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [egz] [nekst] [jɪr] ,

"	**Better**	**sell**	**less**	**now**	**and**	**be**	**assured**	**of**	**a**	**plentiful**	**supply**	**of**	**eggs**	**next**	**year**	**,**
"	更好的	卖	较少的	现在	和	是	保证	的	一个	丰富	供应	的	鸡蛋	下一个	年	,

“现在少卖点鸡蛋，就能确保明年鸡蛋供应充足。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][draɪ] ['ænsər] .

"	**was**	**the**	**dry**	**answer**	**.**
"	曾是	这	干燥	回答	.

这是对方冷冰冰的回答。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

"	**Don't**	**you**	**think**	**so**	**?**
"	不	你	思考	所以	?

你不这么认为吗？

" ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [kə'ku:nz] [fɔ:r; fər] ['hætʃɪŋ] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] ['ɪntu:][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd]['æftər]

"	Therefore	the	cocoons	for	hatching	were	gathered	into	one	place	and	after
"	所以	这	茧	为了	孵化	是	聚集	进入	一	地方	和	后

[ðə; ði] [flɑ:s] [ðæt] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

the	floss	that	clung	to	the	outside	of	them	had	been	removed	so	that	it
这	牙线	那	紧紧抓住	到	这	外部	的	他们	有	到过	已移除	所以	那	它

[ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ɪn'tæŋg(ə)l][ðə; ði] [mɔ:θ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ɪts] [haʊs] ,

should	not	entangle	the	moth	when	it	came	forth	from	its	house	,
应该	不是	绞	这	蛾	什么时候	它	来了	前进	从	它是	房子	,

因此，人们将孵化用的茧集中到一处，并去除茧外附着的丝线，以免蛾子从茧中出来时被缠住。

['mædəm] ['bretən] [tʊk] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði]

Madame	Bretton	took	a	needle	and	being	extremely	careful	not	to	pierce	the
夫人	布雷顿	采取	一个	针	和	存在	极其	小心	不是	到	刺穿	这

['krɪsəlɪs] [ˌɪn'saɪd][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ku:nz] [ʃi:; ʃi] [strʌŋ] [ðem; ðəm]

chrysalis	inside	by	putting	it	through	the	centre	of	the	cocoons	she	strung	them
蛹	里面	经过	推杆	它	通过	这	中心	的	这	茧	她	串	他们

[ɑ:n] [strɪŋz] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][sʌm; səm]

on	strings	from	three	to	four	feet	long	and	hung	them	over	some
在	字符串	从	三	到	四	脚	长的	和	悬挂	他们	超过	一些

['waɪɜ-z, 'waɪrz] [stretʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] . [-]

wires	stretched	across	the	top	of	the	room	.	[	94	]
电线	拉伸	穿过	这	顶部	的	这	房间	.	[	-	]

布雷顿夫人拿起一根针，非常小心地穿过茧的中心，以免刺破里面的蛹，然后把茧串在三到四英尺长的绳子上，挂在房间顶部拉起的电线上。[94]

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] [naʊ] .

"	Nothing	can	reach	them	now	.
"	没有什么	能	抵达	他们	现在	.

“现在什么都联系不上他们了。”

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][bəuθ] [maɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ,

They	will	be	well	up	out	of	the	way	of	both	mice	and	chickens	,
他们	将要	是	出色地	向上	出去	的	这	方式	的	两个都	小鼠	和	鸡	,

它们将远离老鼠和鸡的侵扰。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [hætʃ] [aʊt] [ɔ:l] [raɪt] .

and	in	a	month	or	two	should	hatch	out	all	right	.
和	在	一个	月	或者	二	应该	孵化	出去	全部	正确的	.

一两个月后应该就能顺利孵化了。

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [hɑ:t] .

"	The	weather	in	the	meantime	had	become	very	hot	.
"	这	天气	在	这	与此同时	有	变得	非常	热的	.

与此同时，天气变得非常炎热。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [sʌn] [bi:t] [daʊn] [ɑ:n] - , ['pɑ:rtʃɪŋ] [ɪts] ['hɪlsaɪd] ,

The	southern	sun	beat	down	on	Bellerivre	,	parching	its	hillsides	,
这	南部	太阳	打	向下	在	-	,	干旱	它是	山坡	,

南方的阳光炙烤着贝勒里夫尔，炙烤着它的山坡。

[ænd; ənd] ['tænɪŋ] [ɪts] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dʌski] [braʊn] .

and	tanning	its	people	to	a	dusky	brown	.
和	晒黑	它是	人们	到	一个	昏暗	棕色的	.

并使当地居民的肤色变成暗褐色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pesnts] [kəm'pleɪnd] [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

But	the	peasants	complained	not	of	the	high	temperature	,
但	这	农民	抱怨	不是	的	这	高的	温度	,

但农民们并没有抱怨高温。

[fɔ:r; fər][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðɪs] ['tɔ:rɪd] [sʌn] [ðæt] [bə:nd] [soʊ] ['fɪrsli] [ðə; ði] ['veri] ['fæktər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

for	was	not	this	torrid	sun	that	burned	so	fiercely	the	very	factor	they	were
为了	曾是	不是	这	热带	太阳	那	烧伤	所以	激烈地	这	非常	因素	他们	是

['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [kəm'pli:t] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'ku:nz]

calculating	upon	to	complete	for	them	the	final	preparation	of	their	cocoons
计算	之上	到	完全的	为了	他们	这	最终的	准备	的	他们的	茧

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ?

for	the	market	?
为了	这	市场	?

难道这炙热的太阳不正是他们指望用来帮助他们完成茧的最后准备，以便出售的因素吗?

[ðɪs] [kən'sistid] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] , [ɔ:r] ['sli:pɪŋ] [wɜ:rm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'ku:n] ,

This	consisted	in	killing	the	chrysalis	,	or	sleeping	worm	inside	the	cocoon	,
这	由……组成	在	杀	这	蛹	,	或者	睡眠	蠕虫	里面	这	茧	,

这包括杀死蛹，也就是茧内沉睡的虫子。

[lest] [ˌaɪ 'ti:] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][snæp][ðə; ði] ['delɪkət] [θredz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [spʌn] .

lest	it	come	out	and	snap	the	delicate	threads	that	it	had	spun	.
免得	它	来	出去	和	折断	这	精美的	线程	那	它	有	旋转	.

免得它挣脱束缚，扯断自己纺出的细线。

[ɪn] ['ku:lər] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['bæskəts] [ʌv; əv] [kə'ku:nz]

In	cooler	countries	the	process	was	accomplished	by	putting	baskets	of	cocoons
在	冷却器	国家	这	过程	曾是	完成	经过	推杆	篮子	的	茧

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər][ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] [klɔ:θ] ['ɪntu:] ['ʌvnz] [ə'baʊt] [hɑ:t] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

covered	with	paper	and	wrapped	in	cloth	into	ovens	about	hot	enough	for	the
涵盖	和	纸	和	包装	在	布	进入	烤箱	关于	热的	足够的	为了	这

['beɪkɪŋ] [ʌv; əv] [bred] .

baking	of	bread	.
烘烤	的	面包	.

在气候较冷的国家，人们将装满蚕茧的篮子（用纸覆盖，用布包裹）放入烤箱中，烤箱温度大约相当于烤面包的温度，以此来完成这一过程。

[hɪr] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [left] [æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] ['mɔɪstʃər] [hæd; həd][ɪg'zu:did][frʌm; frəm]

Here	they	were	left	an	hour	or	so	until	all	moisture	had	exuded	from
这里	他们	是	左边	一个	小时	或者	所以	直到	全部	水分	有	渗出物	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它们被放置在那里大约一个小时，直到所有水分都从它们体内渗出为止。

['pru:viŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rm] [hæd; həd] [bɪn] [draɪd] [ʌp] .

proving	that	the	worm	had	been	dried	up	.
证明	那	这	蠕虫	有	到过	干燥	向上	.

这证明这条虫子已经干死了。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][blæst][ʌv; əv] [stiːm] - [hiːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn]
Sometimes a blast of steam - heat was the method used for the destruction
有时 一个 爆炸 的 蒸汽 - 热 曾是 这 方法 用过的 为了 这 破坏
[ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] .
of the chrysalis .
的 这 蛹 .

有时，人们会用蒸汽热来摧毁蛹。

[sʌtʃ] ['meθədz] [-]
Such methods [95]
这样的 方法 [-]

这些方法[95]

[rɪ'kwaɪərd] ['gretɪst] [ker] , [haʊ'evər] ,
required greatest care , however ,
必需的 最 关心 , 然而 ,

然而，需要格外小心。

[lest] [ɪn] [ɪm'plɔɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [hiːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːrm] [ðə; ði] [sɪlk]
lest in employing a degree of heat sufficient to exterminate the worm the silk
免得 在 雇用 一个 程度 的 热 充足的 到 殆 这 蠕虫 这 丝绸
['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
also be damaged .
还 是 损坏的 .

以免使用足以杀死蠕虫的高温，同时也会损坏蚕丝。

[bʌt; bət][ɪn] - [noʊ] [sʌtʃ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɔːtɪd] [tuː; tə] .
But in Bellerivre no such artificial means had to be resorted to .
但 在 - 不 这样的 人造的 方法 有 到 是 复原 到 .

但在贝勒里夫尔，却无需诉诸这种人为手段。

[ɪn'sted] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] [spred] [aʊt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]
Instead the cocoons were spread out beneath the burning rays of the sun and
反而 这 茧 是 传播 出去 下面 这 燃烧 射线 的 这 太阳 和
[left] [tuː; tə] [beɪk] ,
left to bake ,
左边 到 烤 ,

相反，人们将蚕茧摊开在烈日下，任其烘烤。

['biːɪŋ] [ræpt] [iːtʃ] [naɪt] [ɪn] ['hevi] [blæk] [klɔːθ] [ðæt] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [əb'zɔːrbd] [ðə; ði] [hiːt]
being wrapped each night in heavy black cloth that had also absorbed the heat
存在 包装 每个 夜晚 在 重的 黑色的 布 那 有 还 吸收 这 热
[ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'teɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ə'kwaɪrd] [θruː] [ðə; ði]
and would retain during the night the high temperature acquired through the
和 会 保持 期间 这 夜晚 这 高的 温度 获得 通过 这
[deɪ] .
day .
天 .

每晚都被厚厚的黑布包裹着，这些黑布也吸收了热量，会在夜间保持白天吸收的高温。

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ðɪs] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] ,
For three days this process was continued ,
为了 三 天 这 过程 曾是 持续 ,

这个过程持续了三天。

[ðə; ði] [kə'kuːnz] ['biːɪŋ] [spred] [ɪn][ðə; ði][sʌn] [frʌm; frəm] [dɑːn] [ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
the cocoons being spread in the sun from dawn until dusk ,
这 茧 存在 传播 在 这 太阳 从 黎明 直到 黄昏 ,

从黎明到黄昏，茧都被摊开在阳光下。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌndəld] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hɑːt] [klɔːθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

and	then	bundled	up	inside	the	hot	cloth	throughout	the	night	.
和	然后	捆绑式	向上	里面	这	热的	布	自始至终	这	夜晚	.

然后整晚都裹在热毛巾里。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ['dʒoʊsəf] [sed] :

On	the	fourth	day	Josef	said	:
在	这	第四	天	约瑟夫	说	:

第四天，约瑟夫说：

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms]

"	Now	it	is	time	that	we	investigated	and	found	out	whether	the	worms
"	现在	它	是	时间	那	我们	调查	和	成立	出去	无论	这	蠕虫

[ɑːr; ər] ['riːəli] [ded] .

are	really	dead	.
是	真的	死的	.

“现在是时候调查并查明这些蠕虫是否真的死了。”

" [hiː; hi] [ˌðerə'pɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [kə'kuːnz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊpən] [prə'siːdid] [tuː; tə]

"	He	thereupon	took	a	few	cocoons	and	cutting	them	open	proceeded	to
"	他	于是	采取	一个	很少	茧	和	切割	他们	打开	继续	到

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ˌɪn'saɪd] .

examine	the	chrysalis	inside	.
检查	这	蛹	里面	.

于是他取了几个茧，切开后检查了里面的蛹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['moʊʃnləs] [ænd; ənd][draɪ] .

It	was	motionless	and	dry	.
它	曾是	静止不动	和	干燥	.

它一动不动，而且干燥。

[ə'gen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [taɪm] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .

Again	he	looked	at	it	,	this	time	touching	it	with	the	point	of	a	needle	.
再次	他	看起来	在	它	,	这	时间	接触	它	和	这	观点	的	一个	针	.

他又看了看它，这次用针尖触碰了一下。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [muːv] .

Still	it	did	not	move	.
仍然	它	做过	不是	移动	.

但它仍然一动不动。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ded] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .

"	It	is	quite	dead	,	"	he	remarked	.
"	它	是	相当	死的	,	"	他	评论	.

“它已经完全死了，”他说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][biː; bi][soʊ] [tuː] .

"	And	the	others	must	be	so	too	.
"	和	这	其他的	必须	是	所以	也	.

其他人也必须如此。

[wʌt] ['wʌndər] , [wen] [ðeɪ] [-]

What	wonder	,	when	they	[	96	]
什么	想知道	,	什么时候	他们	[	-	]

多么奇怪，当他们[96]

[hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['stedəli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [ðɪs] ['brɔɪlɪŋ] [sʌn] ?

have	been	so	steadily	exposed	to	this	broiling	sun	?
有	到过	所以	稳步	裸露	到	这	烤制	太阳	?

一直长时间暴露在烈日下吗?

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ded] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][laɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː][deɪ]['æftər][deɪ] [wɪ'ðaʊt] [prə'tekʃn] ,

I	should	be	dead	if	I	were	to	lie	in	it	day	after	day	without	protection	,
我	应该	是	死的	如果	我	是	到	说谎	在	它	天	后	天	没有	保护	,

如果我日复一日毫无防护地躺在里面，我应该已经死了。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [juː; jʊ] .

and	so	would	you	.
和	所以	会	你	.

你也会这么做。

[wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] ['seɪfli] ['gæðər] [ðə; ði][lɑːt]['ɪntuː]['bæskəts][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl]

We	can	now	safely	gather	the	lot	into	baskets	and	put	them	away	until
我们	能	现在	安全	收集	这	很多	进入	篮子	和	放	他们	离开	直到

[mə'sjɜːr] [lə'klɜːrk] ,

Monsieur	Leclerq	,
先生	勒克莱尔	,

现在我们可以安全地把所有东西都装进篮子里，收起来，等勒克莱尔先生来取。

[ðə; ði] ['baɪər] , [kʌmz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

the	buyer	,	comes	for	them	at	the	end	of	the	week	.
这	买方	,	来	为了	他们	在	这	结尾	的	这	星期	.

买家会在周末来取货。

" [soʊ][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [tuː; tə][ə'weɪt][ðer; ðər] ['pɜːrtʃəsər] ,

"	So	once	again	the	cocoons	were	collected	to	await	their	purchaser	,
"	所以	一次	再次	这	茧	是	集	到	等待	他们的	购买者	,

于是，茧再次被收集起来，等待买家。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪlk] - ['reɪzər] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [saɪz] [ʌv; əv]['kɑːntent][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði]

and	the	silk	-	raisers	sat	down	with	sighs	of	content	to	anticipate	the
和	这	丝绸	-	举重者	卫星	向下	和	叹息	的	内容	到	预料	这

['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] ['feɪθfəli] [ɜːrnd] ,

payment	of	the	money	they	had	so	faithfully	earned	,
支付	的	这	钱	他们	有	所以	忠实	获得	,

养蚕人满足地叹了口气，坐了下来，期待着他们辛勤劳作挣来的报酬。

[ænd; ənd] ['spekjuleɪt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	speculate	as	to	what	they	should	do	with	it	.
和	推测	作为	到	什么	他们	应该	做	和	它	.

并猜测他们应该如何处理它。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['eni] [mɔːr] [glæd][tuː; tə][rest][ðæn; ðən][jʊr; jər] ['sɪlkwɜːrm] [ɑːr; ər] ! "

"	I	don't	believe	you	are	any	more	glad	to	rest	than	your	silkworms	are	!	"
"	我	不	相信	你	是	任何	更多的	高兴的	到	休息	比	你的	蚕	是	!	"

[rɪ'flektɪd] ['dʒoʊsəf] .

reflected	Josef	.
反映	约瑟夫	.

“我不认为你比你的蚕更乐意休息！”约瑟夫沉思道。

" [wen] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][spɪnz] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr]

"	When	you	consider	that	each	one	of	them	spins	between	three	and	four
"	什么时候	你	考虑	那	每个	一	的	他们	旋转	之间	三	和	四

['hʌndrəd] [ja:dz][ʌv; əv] [θred] [juː; jʊ][kɑːnt] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wen] [ɪts][wɜːrk]

hundred	yards	of	thread	you	can't	blame	it	for	wanting	to	sleep	when	its	work
百	码	的	线	你	不能	责备	它	为了	想要	到	睡觉	什么时候	它是	工作

[ɪz] [dʌn] . "

is	done	.	"
是	完毕	.	"

“考虑到每台纺车一次要纺出三四百码的线，你也不能责怪它在工作完成后想要睡觉。”

" [duː] [ðeɪ] [spɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ? " [gɑːspt] [mə'riː] .

"	Do	they	spin	as	much	as	that	?	"	gasped	Marie	.
"	做	他们	旋转	作为	很多	作为	那	?	"	倒吸一口气	玛丽	.

“它们旋转的幅度真那么大吗？”玛丽惊呼道。

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [duː] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] .

"	Indeed	they	do	—	some	of	them	more	.
"	的确	他们	做	—	一些	的	他们	更多的	.

“确实如此——有些人甚至更甚。”

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [və'raɪətiz] [wɪl] ['iːv(ə)n][tɜːrn] [aʊt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

Certain	of	the	finest	varieties	will	even	turn	out	as	many	as	six	hundred	and
肯定	的	这	最好的	品种	将要	甚至	转动	出去	作为	许多	作为	六	百	和

['twenti] - [faɪv] [ja:dz] .

twenty	-	five	yards	.
二十	-	五	码	.

某些最优质的品种甚至可以长到 625 码。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['fɪgjər] .

But	that	is	a	high	figure	.
但	那	是	一个	高的	数字	.

但这是一个很高的数字。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ævərɪdʒ] [les] . "

They	usually	average	less	.	"
他们	通常	平均的	较少的	.	"

他们的平均水平通常较低。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['wʌndərf(ə)l] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [rɪ'plaɪd] ['mædəm] [-]

"	It	is	all	wonderful	,	isn't	it	?	"	replied	Madame	[	97	]
"	它	是	全部	精彩的	,	不是	它	?	"	回复	夫人	[	-	]

“这真是太好了，不是吗？”夫人回答道[97]

['bretən] .

Bretton	.
布雷顿	.

布雷顿。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðiːz] ['taɪni] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪlk] [ðə; ði] [hoʊl]

"	And	to	think	these	tiny	creatures	are	responsible	for	the	silk	the	whole
"	和	到	思考	这些	微小的	生物	是	负责任的	为了	这	丝绸	这	所有的

[wɜːrld] ['juːzɪz] ! "

world	uses	!	"
世界	用途	!	"

“想想看，全世界都在使用的丝绸竟然就是这些小家伙生产的！”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['dʒoʊsəf] .

"	I	know	it	,	"	agreed	Josef	.
"	我	知道	它	,	"	同意	约瑟夫	.

“我知道，”约瑟夫同意道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['spinəz] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [haʊ'evər] .

"	Of	course	there	are	other	spinners	in	the	universe	,	however	.
"	的	课程	那里	是	其他	旋转器	在	这	宇宙	,	然而	.

当然，宇宙中还有其他自旋者。

[ðə; ði]['spaɪdər] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] ['spɪnər] ,

The	spider	,	for	example	,	is	a	most	industrious	spinner	,
这	蜘蛛	,	为了	例子	,	是	一个	最多	勤劳	旋转器	,

例如，蜘蛛就是一种非常勤劳的纺丝者。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ['saɪəntɪsts] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	I	have	read	that	in	the	past	scientists	tried	to	see	if	some	of	the
和	我	有	读	那	在	这	过去的	科学家	尝试	到	看	如果	一些	的	这

['lɑːrdʒər]['spaɪdər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][fɔːr; fər][sɪlk] - ['meɪkɪŋ] .

larger	spiders	could	not	be	utilized	for	silk	-	making	.
更大的	蜘蛛	可以	不是	是	利用	为了	丝绸	-	制作	.

我曾读到，过去科学家们曾尝试研究能否利用一些体型较大的蜘蛛来制作丝。

[ðə; ðɪ] ['velvəti] [paʊtʃ] , [ɔːr][bæg] ,

The	velvety	pouch	,	or	bag	,
这	天鹅绒般的	小袋	,	或者	包	,

天鹅绒小袋，或称小包

[wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] ['skɪlfl] ['prɑːses] [ðə; ðɪ] ['greɪɪʃ] [θred] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

was	removed	and	by	some	skilful	process	the	greyish	thread	inside	it	was
曾是	已移除	和	经过	一些	熟练	过程	这	灰蒙蒙的	线	里面	它	曾是

['kɑːrdɪd] [ɔːf] .

carded	off	.
卡片	离开	.

被取出后，通过某种巧妙的方法，将里面的灰色线头梳理出来。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,

But	the	experiment	was	unsuccessful	,
但	这	实验	曾是	不成功	,

但实验失败了。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][sɪlk] [ðʌs] [meɪd] [wʌz; wəz][fɑːr] [les] [fɜːrm][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm]

for	the	silk	thus	made	was	far	less	firm	and	strong	than	that	which	came
为了	这	丝绸	因此	制成	曾是	远的	较少的	公司	和	强的	比	那	哪个	来了

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪlkwɜːrm] .

from	the	silkworm	.
从	这	蚕	.

这样做制成的丝绸远不如蚕吐出的丝绸结实耐用。

['æftər] [ðɪs] ['feɪljər] [ə'nʌðər] [set][ʌv; əv][men] [traɪd][tuː; tə] [meɪk] [sɪlk][baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] ['fɪləmənt] [ʌv; əv]

After	this	failure	another	set	of	men	tried	to	make	silk	by	using	the	filament	of
后	这	失败	其他	放	的	男人	尝试	到	制作	丝绸	经过	使用	这	灯丝	的

[ðə; ðɪ] ['pɪnə] . "

the	pinna	.	"
这	耳廓	.	"

这次失败后，另一批人尝试用羽扇豆的丝来制丝。

" [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪnə] , ['dʒoʊsəf] ? " ['kwestʃənd] [mə'riː] .

"	What	is	a	pinna	,	Josef	?	"	questioned	Marie	.
"	什么	是	一个	耳廓	,	约瑟夫	?	"	被质问	玛丽	.

“耳廓是什么，约瑟夫？”玛丽问道。

" [ðə; ðɪ] ['pɪnə] [ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃel] - [fɪʃ] [nɑːt][ˌʌn'laɪk][ðə; ðɪ] ['mʌsl] ;

"	The	pinna	is	a	variety	of	shell	-	fish	not	unlike	the	mussel	;
"	这	耳廓	是	一个	种类	的	壳	-	鱼	不是	与此不同	这	蚌	;

“鳍贝是一种贝类，与贻贝很相似；

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːsənz] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɑːks] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['ʃɛlz] ['gɪvz] [aʊt] [θredz]

it	fastens	itself	to	the	rocks	and	from	between	its	shells	gives	out	threads
它	扣	本身	到	这	岩石	和	从	之间	它是	贝壳	给予	出去	线程

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['spaɪdər][ɔːr] ['sɪlkwɜːrm] .

something	like	those	of	the	spider	or	silkworm	.
某物	喜欢	那些	的	这	蜘蛛	或者	蚕	.

它会把自己固定在岩石上，并从壳间吐出类似蜘蛛或蚕的丝。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][spɪnz][ə; eɪ] [tʌf] ['faɪbər][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][dʒɔɪnz][ɪt'self][tuː; tə]['eni]
By means of them it spins a tough fibre by which it joins itself to any
经过 方法 的 他们 它 旋转 一个 艰难的 纤维 经过 哪个 它 加入 本身 到 任何
['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [klɪŋ] . " [-]
object to which it wishes to cling . " [98]
目的 到 哪个 它 愿望 到 黏着 . " [-]

它利用这些纤维纺出坚韧的纤维，以此将自己连接到它想要依附的任何物体上。[98]

" [ænd; ənd][dɪd] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪnə] [sɪlk] , ['dʒoʊsəf] ? " [di'mɑːndid] [mə'riː] ['iːgərli] .
" And did they succeed in making pinna silk , Josef ? " demanded Marie eagerly .
" 和 做过 他们 成功 在 制作 耳廓 丝绸 , 约瑟夫 ? " 要求 玛丽 急切地 .

“约瑟夫，他们成功织出羽扇豆丝绸了吗？”玛丽急切地问道。

" [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] ! " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['dʒoʊsəf] .
" They certainly did ! " nodded Josef .
" 他们 当然 做过 ! " 点头 约瑟夫 .

“他们确实做到了！”约瑟夫点点头。

" [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] ['pɪnə] [θred] .
" Along the Mediterranean were several places where they manufactured pinna thread .
" 沿着 这 地中海 是 一些 地方 在哪里 他们 制造 耳廓 线 .

“地中海沿岸有好几个地方生产羽衣草线。”

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [spʌn] [sʌm; səm] [faɪn] , ['sɪlki] ['fæbrɪks][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
They even spun some fine , silky fabrics from it .
他们 甚至 旋转 一些 美好的 , 丝滑 布料 从 它 .

他们甚至用它纺出了一些精美丝滑的布料。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪndəstri] ['præktɪk(ə)l]
But they never could get enough of the filament to make the industry practical
但 他们 绝不 可以 得到 足够的 的 这 灯丝 到 制作 这 行业 实际的
,
,
,

但他们始终无法获得足够的耗材，使该行业得以实际应用。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] - [ðeɪ] [dɪd] [send] [tuː; tə] [poʊp] ['benədɪkt] [ˌɛksˌaɪ'viː][sʌm; səm] ['stɑːkɪŋz] [meɪd] [frʌm; frəm]
although in 1754 they did send to Pope Benedict XIV some stockings made from
虽然 在 - 他们 做过 发送 到 教皇 本尼迪克特 十四 一些 长筒袜 制成 从
['pɪnə] [sɪlk] .
pinna silk .
耳廓 丝绸 .

虽然在 1754 年，他们确实向教皇本笃十四世送去了一些用皮纳丝绸制成的长袜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [spʌn] [frʌm; frəm] ['veri] [faɪn] [θred] ,
They were spun from very fine thread ,
他们 是 旋转 从 非常 美好的 线 ,

它们是由非常细的线纺成的，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][soʊ] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n][ænd; ənd][soʊ][hɑːt] [ðæt] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [hiː; hi] [kɛəd] [tuː; tə] [wer]
and were so closely woven and so hot that I doubt if he cared to wear
和 是 所以 密切 编织 和 所以 热的 那 我 怀疑 如果 他 关心 到 穿
[ðem; ðəm] [ən'les] [ɪn] [kuːl] ['weðər] .
them unless in cool weather .
他们 除非 在 凉爽的 天气 .

这些衣物织得非常密实，而且很热，我怀疑除非天气凉爽，否则他是否会愿意穿。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪnə] [sɪlk] [hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] ,
Since then the weaving of pinna silk has been abandoned ,
自从 然后 这 编织 的 耳廓 丝绸 有 到过 弃 ,

此后，羽扇豆丝的织造工艺便被废弃了。

[ɔːlˈðoʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [siːz] [ˈbɪts][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][sʌm; səm][oʊld][ˈfæbrɪk] , [ɔːr][ɑːn] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n]

although	**now**	**and**	**then**	**one**	**sees**	**bits**	**of**	**it**	**in**	**some**	**old**	**fabric**	**,**	**or**	**on**	**exhibition**
虽然	现在	和	然后	一	看到	比特	的	它	在	一些	老的	织物	,	或者	在	展览

[ˈsʌmwer] .

somewhere	**.**
某处	.

虽然偶尔会在一些旧布料中，或者在某个展览中看到它的碎片。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃiːfli] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊriˈɑːsəti] . "

It	**is**	**chiefly**	**regarded**	**as**	**a**	**curiosity**	**.**	**"**
它	是	主要	认为	作为	一个	好奇心	.	"

它主要被视为一件奇珍异宝。

" [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][juː; jʊ] [noʊ] , [ˈdʒoʊsəf] ! " [ˈmɝːmɝd] [məˈriː] , [əˈstɑːnɪʃt] .

"	**What**	**a**	**lot**	**you**	**know**	**,**	**Josef**	**!**	**"**	**murmured**	**Marie**	**,**	**astonished**	**.**
"	什么	一个	很多	你	知道	,	约瑟夫	!	"	低声说道	玛丽	,	惊讶	.

“约瑟夫，你懂得真多啊！”玛丽惊讶地低声说道。

[ˈdʒoʊsəf] [læft] .

Josef	**laughed**	**.**
约瑟夫	笑了	.

约瑟夫笑了。

" [aɪ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [geɪv] [ˌem ˈiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**just**	**happened**	**to**	**see**	**that**	**in**	**a**	**book**	**your**	**father**	**gave**	**me**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	只是	发生	到	看	那	在	一个	书	你的	父亲	给予	我	,	"	他	说	.

“我碰巧在你父亲送给我的一本书里看到了这句话，”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntrəstɪd] [ˌem ˈiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][toʊld][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [əˈbaʊt] .

"	**It**	**interested**	**me**	**because**	**it**	**told**	**of**	**something**	**I**	**wanted**	**to**	**learn**	**about**	**.**
"	它	感兴趣的	我	因为	它	讲述	的	某物	我	通缉	到	学习	关于	.

“它引起了我的兴趣，因为它讲述了一些我想了解的事情。”

[aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .

I	**don't**	**care**	**for**	**reading**	**as**	**a**	**rule**	**.**
我	不	关心	为了	阅读	作为	一个	规则	.

我通常不喜欢读书。

[moʊst] [bʊks] [ɑːr; ər] [-]

Most	**books**	**are**	**[**	**99**	**]**
最多	图书	是	[	-	]

大多数书籍是[99]

[əˈbaʊt] [θɪŋz] [aɪ] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ænd; ənd][ɑːr; ər][noʊ][juːz][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "

about	**things**	**I**	**never**	**heard**	**of**	**and**	**are**	**no**	**use**	**to**	**me**	**.**	**"**
关于	事物	我	绝不	听到	的	和	是	不	使用	到	我	.	"

都是些我闻所未闻、对我毫无用处的东西。

" [bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [lɜːrn] [əˈbaʊt] [nuː] [θɪŋz] ? " [inˈkwaiəd] [məˈriː] .

"	**But**	**don't**	**you**	**like**	**to**	**learn**	**about**	**new**	**things**	**?**	**"**	**inquired**	**Marie**	**.**
"	但	不	你	喜欢	到	学习	关于	新的	事物	?	"	询问	玛丽	.

“难道你不喜欢学习新事物吗？”玛丽问道。

" [waɪ] , [noʊ] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][duː] .

"	**Why**	**,**	**no**	**,**	**I**	**don't**	**think**	**I**	**do**	**.**
"	为什么	,	不	,	我	不	思考	我	做	.

“不，我不这么认为。”

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɪnˈterəˌgeɪtid] [ðə; ði][oʊld]['sɜːrvənt] .

What	**good**	**is**	**it**	**?**	**"**	**interrogated**	**the**	**old**	**servant**	**.**
什么	好的	是	它	?	"	审问	这	老的	仆人	.

“这有什么用？”老仆人问道。

" [aɪm][nɑːt]['evər]['goʊɪŋ][aʊt][ʌv; əv][ðɪs]['væli] .
" I'm not ever going out of this valley .
" 我是 不是 曾经 去 出去 的 这 谷 .

“我永远不会离开这个山谷。”

[waɪ] , [aɪm] - [moʊst]['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] [ɔːl'redi] !
Why , I'm ' most seventy years old already !
为什么 , 我是 - 最多 七十 年 老的 已经 !

我都快七十岁了!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wel] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɜːrn] [θɪŋz] — [jʊə(r)] [jʌŋ] .
It is well enough for you to learn things — you're young .
它 是 出色地 足够的 为了 你 到 学习 事物 — 你是 年轻的 .

你还年轻，学习东西是件好事。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [aɪ][hæv; həv][hæz; həz] [stʊd] [baɪ][ˌem 'iː][ʌp][tuː; tə] [naʊ] ,
As for me , the learning I have has stood by me up to now ,
作为 为了 我 , 这 学习 我 有 有 站立 经过 我 向上 到 现在 ,

至于我，我所学到的知识至今仍然让我受益匪浅。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ˌem 'iː][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .
and I guess it will do me the rest of my days .
和 我 猜测 它 将要 做 我 这 休息 的 我的 天 .

我想它应该能陪伴我度过余生了。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] [feɪs] [ðə; ði]['venərəb(ə)l][mæn] [tɜːrnd] [ə'weɪ] . [-]
" With a smile on his simple face the venerable man turned away . [100]
" 和 一个 微笑 在 他的 简单的 脸 这 可敬 男人 转向 离开 . [-]

“这位德高望重的老人面带微笑，转身离开了。[100]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[pi(ː)'ɛə] [meɪks] [ə; eɪ] [frend]
PIERRE MAKES A FRIEND
皮埃尔 制作 一个 朋友

皮埃尔交了个朋友

[ðə; ði] ['baɪər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] - [frʌm; frəm][ðə; ði][gə'spɑːrd][sɪlk] [mɪlz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli]
The buyer who came to Bellerivre from the Gaspard silk mills was a lively
这 买方 WHO 来了 到 - 从 这 加斯帕德 丝绸 磨坊 曾是 一个 热闹
['lɪt(ə)l] ['frentʃmən] [huːm] [pi(ː)'ɛə][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
little Frenchman whom Pierre had often seen before .
小的 法国人 谁 皮埃尔 有 经常 已见 前 .

从加斯帕尔丝绸厂来到贝勒里夫的买家是一位活泼的小个子法国人，皮埃尔以前经常见到他。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , [huː] [ðɪs] [jɪr] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [kə'kuːnz] !
" So it is you , my young friend , who this year raises the cocoons !
" 所以 它 是 你 , 我的 年轻的 朋友 , WHO 这 年 提高 这 茧 !

“所以，我的年轻朋友，今年负责养茧的就是你了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['kɔːrdʒəli] .
" cried the merchant cordially .
" 哭 这 商人 诚挚地 .

“商人热情地喊道。”

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ?
" Who would have thought it possible ?
" WHO 会 有 想法 它 可能的 ?

谁会想到这会成为现实呢?

[bʌt; bət] ['jestərdeɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [ɑːrmz] .

But	yesterday	you	were	a	baby	in	your	father's	arms	.
但	昨天	你	是	一个	婴儿	在	你的	父亲的	武器	.

但昨天你还是爸爸怀里的婴儿。

[ænd; ənd] [naʊ] — — " [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

And	now	—	—	"	the	little	man	shrugged	his	shoulders	.
和	现在	—	—	"	这	小的	男人	耸了耸肩	他的	肩膀	.

“现在——”小个子男人耸了耸肩。

" [eɪ] ['biːn] , [lə][bɔːn] ['tʃɛn] ['ʃæseɪ] [diː] [reɪs] !

"	Eh	bien	,	le	bon	chien	chasse	de	race	!
"	嗯	好	,	勒	邦	狗	追击	德	种族	!

“嗯，很好，赛跑！

[-] ['pɑː] , ['mædəm] ?

N'est	pas	,	Madame	?
巢	帕斯	,	夫人	?

是吗，夫人？

" ['mædəm] ['bretən] [smaɪld] .

"	Madame	Bretton	smiled	.
"	夫人	布雷顿	微笑	.

布雷顿夫人笑了。

" [ðə; ði] [læd] [ɪz][bʌt; bət] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pleɪs] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['kwaɪətli] .

"	The	lad	is	but	doing	his	best	to	fill	his	father's	place	,	"	she	answered	quietly	.
"	这	小伙子	是	但	正在做	他的	最好的	到	充满	他的	父亲的	地方	,	"	她	回答	悄悄	.

[-]

[	101	]
[	-	]

“这孩子只是尽力填补他父亲留下的空缺，”她平静地回答道。[101]

" [ðæt] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wɪð; wɪθ][ɔːl] [gʊd] [frentʃ] [bɔɪz] , [tuː] , " [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]

"	That	is	as	it	should	be	with	all	good	French	boys	,	too	,	"	the	merchant
"	那	是	作为	它	应该	是	和	全部	好的	法语	男孩们	,	也	,	"	这	商人

[ə'sentid] .

assented	.
同意	.

“所有优秀的法国男孩都应该如此，”商人赞同道。

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['vɪzɪtɪd] ['aʊər; ɑːr][sɪlk] [mɪlz] [æt; ət][pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] -

"	And	have	you	ever	visited	our	silk	mills	at	Pont	-	de	-	Saint	-
"	和	有	你	曾经	到访	我们的	丝绸	磨坊	在	庞特	-	德	-	圣	-

[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ?

Michel	?
米歇尔	?

“您有没有参观过我们在圣米歇尔桥的丝绸厂？”

[noʊ] ?

No	?
不	?

不？

[ɑː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] .

Ah	,	but	you	should	do	so	.
啊	,	但	你	应该	做	所以	.

啊，但你应该这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][æn; ən] ['aʊɚz] ['dʒɜːrni] ,

It	is	only	an	hour's	journey	,
它	是	仅有的	一个	小时	旅行	,

只需一个小时的车程。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [reɪz] [sɪlk][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

and	if	you	are	to	raise	silk	you	must	learn	all	you	can	about	it	.
和	如果	你	是	到	增加	丝绸	你	必须	学习	全部	你	能	关于	它	.

如果你想养蚕，就必须尽可能多地了解养蚕的知识。

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmən] [wʊd] [nɑːt] ['mædəm] , [jʊr; jər] ['mʌðər] ,

If	I	should	give	you	a	letter	to	our	foreman	would	not	Madame	,	your	mother	,
如果	我	应该	给	你	一个	信	到	我们的	领班	会	不是	夫人	,	你的	母亲	,

如果我给你写封信给我们的工头，夫人，也就是你的母亲，会不会觉得奇怪呢?

[biː; bi] ['wɪlɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][goʊ] ?

be	willing	you	should	go	?
是	愿意的	你	应该	去	?

你愿意去吗?

" [piː)'ɛə] [glɑːnst] [ʌp] ['iːgərli] .

"	Pierre	glanced	up	eagerly	.
"	皮埃尔	瞥了一眼	向上	急切地	.

皮埃尔急切地抬起头。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːkld] .

His	eyes	sparkled	.
他的	眼睛	闪闪发光	.

他的眼睛闪闪发光。

" [wʊd] [juː; jʊ] , ['mʌðər] ?

"	Would	you	,	Mother	?
"	会	你	,	母亲	?

“妈妈，您愿意吗？”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][kɔːst] ['veri] [mʌtʃ] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ?

It	would	not	cost	very	much	,	would	it	?
它	会	不是	成本	非常	很多	,	会	它	?

花费应该不多吧?

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][sɪlk] ['baɪər] .

"	He	turned	apologetically	to	the	silk	buyer	.
"	他	转向	带着歉意地	到	这	丝绸	买方	.

他歉意地转向丝绸买家。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , " [ɪn] [ðiːz] [wɔːr] [deɪz] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['seɪvɪŋ] ,

"	You	see	,	"	he	explained	,	"	in	these	war	days	we	must	be	very	saving	,
"	你	看	,	"	他	解释	,	"	在	这些	战争	天	我们	必须	是	非常	保存	,

“你看，”他解释说，“在如今的战争时期，我们必须非常节俭。”

[fɔːr; fər] ['evri] [fræŋk] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [sper] [goʊz] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,

for	every	franc	that	we	can	spare	goes	to	my	father	and	my	uncle	,
为了	每一个	法郎	那	我们	能	空闲的	去	到	我的	父亲	和	我的	叔叔	,

我们省下的每一法郎都给了我父亲和叔叔。

[huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] . "

who	are	in	the	army	.	"
WHO	是	在	这	军队	.	"

那些在军队服役的人。

" [aɪ] [noʊ] , " [said] [ðə; ði]['eɪdʒənt] .

"	I	know	,	"	sighed	the	agent	.
"	我	知道	,	"	叹了口气	这	代理人	.

“我知道，”经纪人叹了口气。

" [wer'evər] [aɪ][goʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

"	Wherever	I	go	it	is	the	same	.
"	无论	我	去	它	是	这	相同的	.

无论我走到哪里，情况都一样。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .

All	the	men	are	at	the	front	.
全部	这	男人	是	在	这	正面	.

所有男人都在前面。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp] [aɪ] [sə'dʒestɪd] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

But	the	cost	of	the	trip	I	suggested	is	very	little	,
但	这	成本	的	这	旅行	我	建议	是	非常	小的	,

但我建议的这次旅行费用很低。

[ænd; ənd] [aɪ] [maɪ'self] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] — — "

and	I	myself	should	be	glad	to	—	—	"
和	我	我	应该	是	高兴的	到	—	—	"

我本人也乐意——”

" [noʊ] , [mə'sjɜːr] [lə'klɜːrk] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['mædəm] ['bretən] .

"	No	,	Monsieur	Leclerq	,	"	interrupted	Madame	Bretton	.
"	不	,	先生	勒克莱尔	,	"	中断	夫人	布雷顿	.

“不，勒克莱尔先生，”布雷顿夫人打断道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ;

"	I	know	what	you	would	say	,	and	I	thank	you	;
"	我	知道	什么	你	会	说	,	和	我	感谢	你	;

我知道你会说什么，谢谢你；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [wel] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [piː'ɛrz] [-]

but	we	are	well able	to	pay	Pierre's	[	102	]
但	我们	是	出色地有能力的	到	支付	皮埃尔的	[	-	]

但我们完全有能力支付皮埃尔的[102]

[ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [seɪnt] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .

expenses	to	Saint	Michel	,	since	you	are	so	kind	as	to	invite	him	.
开支	到	圣	米歇尔	,	自从	你	是	所以	种类	作为	到	邀请	他	.

既然您如此好心地邀请了圣米歇尔，那就请您承担他的费用吧。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðə; ði] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [wʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪ'peɪ] [juː 'es] .

I	am	sure	the	excursion	would	more	than	repay	us	.
我	是	当然	这	短途旅行	会	更多的	比	偿还	我们	.

我相信这次旅行一定会让我们觉得不虚此行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mɪr] ['pleʒər] [tʊr] .

It	would	not	be	like	taking	the	money	for	a	mere	pleasure	tour	.
它	会	不是	是	喜欢	采取	这	钱	为了	一个	仅仅	乐趣	旅游	.

这可不是拿钱去参加一次普通的观光旅行。

[pi(ː)'ɛə][ʃæl; ʃəl] [goʊ] .

Pierre	shall	go	.
皮埃尔	将	去	.

皮埃尔必须离开。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðər] [step] [tɔːrd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . "

It	will	be	another	step	toward	making	a	silk	merchant	of	him	.	"
它	将要	是	其他	步	朝向	制作	一个	丝绸	商人	的	他	.	"

这将是他成为丝绸商人的又一步。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] , [tuː] , " ['wɪspəd] [mə'riː] .

"	I	wish	I	could	go	,	too	,	"	whispered	Marie	.
"	我	希望	我	可以	去	,	也	,	"	低声说道	玛丽	.

“我也想去，”玛丽低声说道。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] , [ʃɛ'riː] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['dʒentli] .

"	You	are	not	to	be	a	silk	merchant	,	chérie	,	"	answered	her	mother	gently	.
"	你	是	不是	到	是	一个	丝绸	商人	,	亲爱的	,	"	回答	她	母亲	轻轻地	.

“你不适合做丝绸商人，亲爱的，”她母亲温柔地回答道。

" [wiː; wi] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [steɪ] - [æt; ət] - ['hoʊmz] ,

"	We	women	are	the	stay	-	at	-	homes	,
"	我们	女性	是	这	停留	-	在	-	房屋	,

“我们女人都是待在家里的，

[huː] [duː][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə][help]['aʊər; ɑːr][men]['fɔːrwərd][ɪn][ðer; ðər] [kɝˈɪrz] ; [ðæt][ɪz]['aʊər; ɑːr]

who	do	all	we	can	to	help	our	men	forward	in	their	careers	;	that	is	our
WHO	做	全部	我们	能	到	帮助	我们的	男人	向前	在	他们的	职业生涯	;	那	是	我们的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

我们竭尽所能帮助我们的男员工在职业生涯中取得进步；这就是我们的工作。

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][nekst][deɪ] [piː)ˈɛə] , ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,

"	And	so	the	next	day	Pierre	,	very	happy	and	important	,
"	和	所以	这	下一个	天	皮埃尔	,	非常	快乐的	和	重要的	,

“于是第二天，皮埃尔非常高兴，而且地位很高，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːks][ʌv; əv] ['lʌntʃən] ['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

and	with	a	large	box	of	luncheon	under	his	arm	,
和	和	一个	大的	盒子	的	午餐	在下面	他的	手臂	,

他腋下夹着一大盒午餐，

[set] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl][sɪlk] [mɪlz] .

set	out	upon	the	train	for	the	Pont	-	de	-	Saint	-	Michel	silk	mills	.
放	出去	之上	这	火车	为了	这	庞特	-	德	-	圣	-	米歇尔	丝绸	磨坊	.

乘火车前往圣米歇尔桥丝绸厂。

[tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ɔːl][əˈloʊn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [fɔːr; fər]

To	be	going	on	such	a	long	journey	all	alone	was	a	novel	undertaking	for
到	是	去	在	这样的	一个	长的	旅行	全部	独自的	曾是	一个	小说	承诺	为了

[ðə; ði] [læd] ,

the	lad	,
这	小伙子	,

独自一人踏上如此漫长的旅程，对这个年轻人来说是一件全新的尝试。

[huː] ['seldəm] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] [griːn] ['væli] .

who	seldom	left	his	own	green	valley	.
WHO	很少	左边	他的	自己的	绿色的	谷	.

他很少离开自己那片绿意盎然的山谷。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['wʌndərf(ə)l][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈstaːtiŋ] [fɔːr; fər] [maːˈseilz] , [ɔːr]

It	was	almost	as	wonderful	as	if	he	were	starting	for	Marseilles	,	or
它	曾是	几乎	作为	精彩的	作为	如果	他	是	开始	为了	马赛	,	或者

[ɪnˈdiːd] ['pærɪs] [ɪtˈself] .

indeed	Paris	itself	.
的确	巴黎	本身	.

这感觉几乎和他代表马赛队，甚至是巴黎队出战一样棒。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][dɪd][nɑːt] , [haʊˈevər] ,

The	place	where	he	was	going	did	not	,	however	,
这	地方	在哪里	他	曾是	去	做过	不是	,	然而	,

然而，他要去的地方却并非如此。

[pəˈzes] [ðə; ði] ['glæmər] [ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['sɪtiz] .

possess	the	glamour	of	either	of	these	great	cities	.
具有	这	魅力	的	任何一个	的	这些	伟大的	城市	.

拥有这两座伟大城市之一的魅力。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['diːpoʊ][ɔːr] ['sentər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]

On	the	contrary	it	was	merely	a	sort	of	depot	or	centre	to	which	all	the
在	这	相反	它	曾是	仅仅	一个	种类	的	仓库	或者	中心	到	哪个	全部	这

[kə'kuːnz] [bɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [-]

cocoons	bought	up	in	the	vicinity	were	sent	to	[	103	]
茧	买	向上	在	这	附近	是	发送	到	[	-	]

相反，它只是一个仓库或中心，附近收购的所有蚕茧都被送到那里[103]。

[hæv; həv][ðə; ði] [sɪlk] [riːld] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][æt; ət] [ðɪs] [plænt][sʌm; səm]

have	the	silk	reeled	from	them	;	there	were	also	at	this	plant	some
有	这	丝绸	卷曲	从	他们	;	那里	是	还	在	这	植物	一些

[ɪk'stensɪv] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] ,

extensive	throwing	mills	,
广泛的	投掷	磨坊	,

将蚕丝缫丝；该厂还有一些规模较大的轧丝厂。

[bʌt; bət][noʊ] ['wiːvɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðer; ðər] .

but	no	weaving	was	done	there	.
但	不	编织	曾是	完毕	那里	.

但那里并没有进行纺织作业。

[ɪn'sted] [ðə; ði] [θroʊn] [sɪlk][wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['wiːvɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz][æt; ət]['laɪənz] ,

Instead	the	thrown	silk	was	sold	to	the	great	weaving	factories	at	Lyons	,
反而	这	抛掷	丝绸	曾是	卖	到	这	伟大的	编织	工厂	在	莱昂斯	,

[tuə; tuːr] ,

Tours	,
旅游	,

相反，这些被丢弃的丝绸被卖给了里昂、图尔等地的大型纺织厂。

[ɔːr] ['ʌðər] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [fræns] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [rɔː] ['prɑːdʌkt][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]

or	other	silk	-	making	cities	of	France	;	and	the	raw	product	was	sent	to
或者	其他	丝绸	-	制作	城市	的	法国	;	和	这	生的	产品	曾是	发送	到

[maː'seilz] ,

Marseilles	,
马赛	,

或法国其他丝绸生产城市；然后将原材料运往马赛。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['mɑːrkɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːðər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [frentʃ] [mɪlz] [ɔːr] [ʃɪpt] [tuː; tə]

from	which	market	it	was	either	distributed	to	French	mills	or	shipped	to
从	哪个	市场	它	曾是	任何一个	分布式	到	法语	磨坊	或者	已发货	到

['ɪŋglənd] [ɔːr][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər] [ˌmænju'fæktʃər] .

England	or	the	United	States	for	manufacture	.
英格兰	或者	这	团结的	各州	为了	生产	.

从该市场采购的产品要么销往法国的工厂，要么运往英国或美国进行加工。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] .

The	day	was	a	beautiful	one	.
这	天	曾是	一个	美丽的	一	.

今天天气很好。

['mæsɪv] [waɪt] [klaʊdz] [hʌŋ] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntnz] ;

Massive	white	clouds	hung	low	over	the	distant	mountains	;
大量的	白色的	云	悬挂	低的	超过	这	遥远	山脉	;

远处群山上空笼罩着厚厚的白色云层；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [i'ljuːmind] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [sʌm; səm]

but	the	valley	was	flooded	with	golden	sunshine	that	illumined	it	like	some
但	这	谷	曾是	被淹	和	金的	阳光	那	照明	它	喜欢	一些

[væst] [sɜːrtʃ] - [laɪt] .

vast	search	-	light	.
广阔的	搜索	-	光	.

但山谷沐浴在金色的阳光中，如同巨大的探照灯一般照亮了它。

[ðə; ði] ['vɪnjədz] ['nevər] [lʊkt] ['griːnər] , [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [mɔːr] ['velvəti] [ænd; ənd] [kuːl] , [ɔːr][ðə; ði]

The	vineyards	never	looked	greener	,	the	hillsides	more	velvety	and	cool	,	or	the
这	葡萄园	绝不	看起来	更环保	,	这	山坡	更多的	天鹅绒般的	和	凉爽的	,	或者	这

['rɪvər] [mɔːr] ['spɑːrklɪŋ] .

river	more	sparkling	.
河	更多的	闪闪发光	.

葡萄园从未如此翠绿，山坡从未如此柔软凉爽，河流从未如此波光粼粼。

[naʊ] [ðə; ði] [treɪn] ['skɜːrtɪd] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] , [naʊ] [ʃɑːt] [pæst] [medəuz] [ʌv; əv] ['fɜːrtl]

Now	the	train	skirted	the	banks	of	the	stream	,	now	shot	past	meadows	of	fertile
现在	这	火车	裙摆	这	银行	的	这	溪流	,	现在	射击	过去的	草地	的	沃

['fɑːrmɪŋ] [lænd] ;

farming	land	;
农业	土地	;

火车一会儿沿着溪流岸边行驶，一会儿又飞驰而过肥沃的农田；

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːst] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['maʊnt(ə)n] ['tɔːrənt] [ænd; ənd] [krept] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd]

or	of	a	sudden	it	crossed	a	noisy	mountain	torrent	and	crept	up	the	hillside
或者	的	一个	突然	它	交叉	一个	嘈杂	山	激流	和	悄悄地爬	向上	这	山坡

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'keɪm] [loʊ] [ænd; ənd] ['stʌntɪd] ,

until	the	vegetation	became	low	and	stunted	,
直到	这	植被	成为	低的	和	发育不良	,

或者突然间，它越过喧闹的山涧，沿着山坡蜿蜒而上，直到植被变得低矮矮小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːki] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] [siːmd] [bʌt; bət][æn; ən]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .

and	the	rocky	peaks	of	the	Pyrenees	seemed	but	an	arm's	length	away	.
和	这	岩石	高峰	的	这	比利牛斯山脉	似乎	但	一个	武器	长度	离开	.

比利牛斯山脉的嶙峋山峰仿佛近在咫尺。

[ðen] ['sloʊli] [daʊn] ['oʊvər][ə; eɪ] ['tres(ə)l] [ʌv; əv] ['erəli] [pɔɪzd] [brɪdʒ] - [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə]

Then	slowly	down	over	a	trestle	of	airily	poised	bridge	-	work	it	descended	to
然后	缓慢地	向下	超过	一个	支架	的	轻盈地	准备	桥	-	工作	它	下降	到

[ðə; ði] ['væli] [ə'gen] .

the	valley	again	.
这	谷	再次	.

然后，它缓缓地沿着一座轻盈的桥梁结构下降到山谷中。

[wʌz; wəz] ['evər] [-]

Was	ever	[	104	]
曾是	曾经	[	-	]

曾经[104]

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] ?

a	journey	such	a	marvel	?
一个	旅行	这样的	一个	奇迹	?

如此奇妙的旅程?

[tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [siːn] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]

To	the	French	boy	who	had	seen	little	of	the	outside	world	it	was	an
到	这	法语	男生	WHO	有	已见	小的	的	这	外部	世界	它	曾是	一个

[ə'reɪbiən] ['naɪts] [driːm] .

Arabian	Night's	dream	.
阿拉伯	夜晚	梦	.

对于这位很少接触外部世界的法国男孩来说，这就像一夜的梦境。

[ɔːl] [tuː] [suːn] [seɪnt] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][wʌz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd][piː(ː)'ɛə] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪlk]

All	too	soon	Saint	Michel	was	reached	,	and	Pierre	set	out	for	the	silk
全部	也	很快	圣	米歇尔	曾是	达到	,	和	皮埃尔	放	出去	为了	这	丝绸

[mɪlz] ,

mills	,
磨坊	,

没过多久，他们就到达了圣米歇尔，皮埃尔动身前往丝绸厂。

[wer] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][kɑːrd] [ðæt] [mə'sjɜːr] [lə'klɜːrk] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

where	he	presented	the	card	that	Monsieur	Leclerq	had	given	him	.
在哪里	他	呈现	这	卡片	那	先生	勒克莱尔	有	给定	他	.

他向他出示了勒克莱尔先生给他的名片。

[ðen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːfɪs] [wer] [ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv]

Then	for	a	few	minutes	he	waited	in	a	small	office	where	the	jar	of
然后	为了	一个	很少	分钟	他	等待	在	一个	小的	办公室	在哪里	这	罐	的

[mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːr] [ʌv; əv] [wiːlz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [mə'nɑːtənəs] [ænd; ənd] [ʌn'siːsɪŋ]

machinery	and	the	whirr	of	wheels	caused	a	monotonous	and	unceasing
机械	和	这	呼呼	的	车轮	导致	一个	单调	和	不断

[vaɪ'breɪʃ(ə)n] .

vibration	.
振动	.

然后，他在一间小办公室里等了几分钟，机器的震动和车轮的呼啸声引起了单调而持续不断的振动。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['fɔːrmən] [wɪð; wɪθ] [sliːvz] [roʊld] [tuː; tə][ðə; ði] ['elboʊ] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [aʊt] .

Presently	a	giant	foreman	with	sleeves	rolled	to	the	elbow	came	hurrying	out	.
目前	一个	巨大的	领班	和	袖子	滚动	到	这	弯头	来了	匆忙	出去	.

这时，一个袖子卷到手肘的魁梧工头匆匆走了出来。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [pi(ː)'ɛə][wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] .

He	regarded	Pierre	with	surprise	.
他	认为	皮埃尔	和	惊喜	.

他惊讶地看着皮埃尔。

" [ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][sɪlk] - ['groʊɚz] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , " ['fɔːltəd]

"	They	told	me	that	one	of	our	silk	-	growers	wanted	to	see	me	,	"	faltered
"	他们	讲述	我	那	一	的	我们的	丝绸	-	种植者	通缉	到	看	我	,	"	犹豫不决

[hiː; hi] [ʌn'sɜːrtnli] .

he	uncertainly	.
他	不确定性	.

“他们告诉我，我们的一位养蚕户想见我，”他犹豫着说道。

" [ðer; ðər][hæz; həz] ['daʊtləs] [bɪn] [sʌm; səm] [mis'teik] .

"	There	has	doubtless	been	some	mistake	.
"	那里	有	毫无疑问	到过	一些	错误	.

“毫无疑问，这里出现了一些错误。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] . "

You	are	but	a	boy	.	"
你	是	但	一个	男生	.	"

你不过是个孩子。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌnevərðə'les] [ə; eɪ] [sɪlk] - ['groʊər] , " [smaɪld] [pi(ː)'ɛə] ['mɑːdɪstli] .

"	I	am	nevertheless	a	silk	-	grower	,	"	smiled	Pierre	modestly	.
"	我	是	尽管如此	一个	丝绸	-	种植者	,	"	微笑	皮埃尔	谦虚地	.

“不过，我还是个养蚕户，”皮埃尔谦虚地笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][men][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ðæt] [aɪ] — —

"	It	is	because	the	men	of	our	household	are	in	the	trenches	that	I	—	—
"	它	是	因为	这	男人	的	我们的	家庭	是	在	这	战壕	那	我	—	—

“正因为我们家的男人们都在前线作战，我——”

" [ɪm'pʌlsɪvli] [ðə; ði] ['fɔːrmən] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	Impulsively	the	foreman	thrust	out	his	hand	.
"	冲动地	这	领班	推力	出去	他的	手	.

工头冲动地伸出了手。

" [aɪ] [tuː] [hæv; həv] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	too	have	relatives	in	the	battle	line	,	"	he	said	.
"	我	也	有	亲属	在	这	战斗	线	,	"	他	说	.

“我的亲人也在前线，”他说。

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['kʌznz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ,

"	My	brother	and	cousins	are	there	,
"	我的	兄弟	和	表兄弟姐妹	是	那里	,

我的兄弟和堂兄弟们都在那里，

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [naʊ] [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][æn; ən] ['ʌgli] [wuːnd] [

and	I	should	be	with	them	now	were	it	not	for	an	ugly	wound	[
和	我	应该	是	和	他们	现在	是	它	不是	为了	一个	丑陋的	伤口	[

\-]

105	]
-	]

如果不是因为一道难看的伤口，我现在应该和他们在一起了[105]

[aɪ][gɑːt][æt; ət][ðə; ði] [mɑːn] .

I	got	at	the	Marne	.
我	得到	在	这	马恩河	.

我到达了马恩河。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['bɛgd] [tuː; tə][goʊ] .

They	will	not	take	me	back	to	fight	,	even	though	I	have	begged	to	go	.
他们	将要	不是	拿	我	后退	到	斗争	,	甚至	尽管	我	有	乞求	到	去	.

即使我苦苦哀求，他们也不肯让我回去打仗。

[ænd; ənd][soʊ] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] — ['restləs] [ænd; ənd][hæf] ['æŋgri] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [bɑːkst] [ʌp]

And	so	here	I	am	—	restless	and	half	angry	that	I	must	remain	boxed	up
和	所以	这里	我	是	—	不安	和	一半	生气的	那	我	必须	保持	盒装	向上

[æt; ət] [seɪnt] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ænd; ənd] [meɪk] [sɪlk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wer] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɪz]['goʊɪŋ]

at	Saint	Michel	and	make	silk	instead	of	being	where	the	firing	is	going
在	圣	米歇尔	和	制作	丝绸	反而	的	存在	在哪里	这	射击	是	去

[ɑːn] .

on	.
在	.

所以，我现在只能待在圣米歇尔，焦躁不安，甚至有些恼火，因为我必须待在圣米歇尔的工坊里做丝绸，而不是去到枪林弹雨的现场。

[jet] [sʌm; səm][mʌst; məst] [steɪ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌntriːz] ['ɪndəstriz] .

Yet	some	must	stay	behind	and	carry	on	the	country's	industries	.
然而	一些	必须	停留	在后面	和	携带	在	这	该国的	行业	.

然而，有些人必须留下来，继续发展国家的产业。

[pər'hæps][aɪ][kæn; kən] [stɪl] [duː][maɪ][bɪt] [hɪr] .

Perhaps	I	can	still	do	my	bit	here	.
也许	我	能	仍然	做	我的	少量	这里	.

或许我还能在这里尽一份力。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɜːrk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ]

I	have	tried	to	be	philosophical	about	it	and	work	as	hard	as	I
我	有	尝试	到	是	哲学	关于	它	和	工作	作为	难的	作为	我

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

我尽量用更平和的心态看待这件事，并且尽我所能地努力工作。

[fɔːr; fər][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [help] [ɪn][wʌn] [weɪ] [kæn; kən] , ['meɪbi] , [help] [ɪn] [ə'nʌðər] .

for	I	feel	that	those	who	cannot	help	in	one	way	can	,	maybe	,	help	in	another	.
为了	我	感觉	那	那些	WHO	不能	帮助	在	一	方式	能	,	或许	,	帮助	在	其他	.

因为我觉得，那些不能以某种方式提供帮助的人，或许可以从其他方面提供帮助。

" [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrd][pi(ː)'ɛə][hæd; həd] [brɔːt] .

"	He	glanced	at	the	card	Pierre	had	brought	.
"	他	瞥了一眼	在	这	卡片	皮埃尔	有	带来	.

他瞥了一眼皮埃尔带来的卡片。

" ['bretən] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" Bretton is your name ? "
" 布雷顿 是 你的 姓名 ? "

你叫布雷顿吗?

" [pi(:)'ɛə] ['bretən] . "
" Pierre Bretton . "
" 皮埃尔 布雷顿 . "

“皮埃尔·布雷顿。”

" [mə'sjɜ:r] [lə'klɜ:rk] [sez] [jʊr; jər] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [kə'ku:nz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə]
" Monsieur Leclerq says your shipment of cocoons was a good contribution to
" 先生 勒克莱尔 说道 你的 运输 的 茧 曾是 一个 好的 贡献 到
[ðə; ði] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv] [fræns] .
the prosperity of France .
这 繁荣 的 法国 .

勒克莱尔先生说，你们运送的蚕茧对法国的繁荣做出了很好的贡献。

" [pi(:)'ɛə] [flʌʃt] .
" Pierre flushed .
" 皮埃尔 酡 .

皮埃尔脸红了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [soʊ] .
" I am glad if it seemed so .
" 我 是 高兴的 如果 它 似乎 所以 .

“如果看起来是这样，我很高兴。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [sə'pɔ:rt] [ɑ:r'selvz] — [maɪ] ['mʌðər] , ['sɪstər] ,
We must support ourselves — my mother , sister ,
我们 必须 支持 我们自己 — 我的 母亲 , 姐姐 ,

我们必须自力更生——我的母亲、姐姐、

[ænd; ənd][aɪ] — [ænd; ənd][nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [waɪl] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz] [ə'weɪ] . "
and I — and not be a burden to the country while my father is away . "
和 我 — 和 不是 是 一个 负担 到 这 国家 尽管 我的 父亲 是 离开 . "

而我——在我父亲不在家的时候，不会成为国家的负担。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第4/7页

" [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['fɔːrmən] ['hɑːrtɪli] .
" That's the right spirit , " answered the foreman heartily .
" 那就是 这 正确的 精神 , " 回答 这 领班 衷心地 .

“这才是正确的精神，”工头热情地回答道。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][sɪlk] [riːld] [ɔːf] — [jɔːrz] , [ɔːr] ['sʌmˌbɑːdiːz] [els] ?
" And so you want to see your silk reeled off — yours , or somebody's else ?
" 和 所以 你 想 到 看 你的 丝绸 卷曲 离开 — 你的 , 或者 某人的 别的 ?

“所以你想看到你的丝绸被挥霍一空——是你自己的东西，还是别人的东西？”

[wel] , [juː; jʊ] [-]
Well , you [106]
出色地 , 你 [-]

嗯，你[106]

[ʃæl; ʃəl] .
shall .
将 .

将。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɪzi] [maɪ'self][ænd; ənd][soʊ] ['kænɑːt] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [bʌt; bət]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] , [wʌn][ʌv; əv]
I am busy myself and so cannot go with you ; but Henri , one of
我 是 忙碌的 我 和 所以 不能 去 和 你 ; 但 亨利 , 一 的
['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] ,
our boys ,
我们的 男孩们 ,

我本人也很忙，所以不能和你们一起去；但是亨利，我们家的一个孩子，

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] .
shall take you with him and tell you all you wish to know .
将 拿 你 和 他 和 告诉 你 全部 你 希望 到 知道 .

他会带你一起去，告诉你所有你想知道的事情。

[duː][nɑːt] [fɪr] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,
Do not fear to ask questions if you do not understand ,
做 不是 害怕 到 问 问题 如果 你 做 不是 理解 ,

如果你不明白，不要害怕提问。

[fɔːr; fər]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ɪz] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] .
for Henri is well able to answer them .
为了 亨利 是 出色地 有能力的 到 回答 他们 .

因为亨利完全能够回答这些问题。

[hiː; hi] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['enibɑːdi] [kæn; kən] [ə'baʊt] [sɪlk] ['riːlɪŋ] .
He knows everything that anybody can about silk reeling .
他 知道 一切 那 任何人 能 关于 丝绸 卷轴 .

他对缫丝工艺了如指掌。

" [æz; əz][hiː; hi] ['bekənd] [tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl] ,
" As he beckoned to a tall ,
" 作为 他 招手 到 一个 高的 ,

“他向一个高个子招了招手，

['slendər] [bɔɪ] [huː] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] [desk] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['fɔːrmən] [smaɪld] ['kaɪndli] [daʊn] [æt; ət][piː)'ɛə] .
slender boy who sat at a desk opposite the foreman smiled kindly down at Pierre .
苗条 男生 WHO 卫星 在 一个 桌子 对面的 这 领班 微笑 亲切地 向下 在 皮埃尔 .

坐在工头对面桌子旁的瘦削男孩友好地笑着俯视着皮埃尔。

" ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [wen] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:] [ə'proʊtʃt] ,
" Henri , " he continued when the employee approached ,
" 亨利 , " 他 持续 什么时候 这 员工 接近 ,

“亨利，”当那名员工走近时，他继续说道。

" [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðɪs] [jʌŋ] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [frend] [ʌv; əv]['aʊərz] , [mə'sjɜ:r] ['bretən] ,
" I want you to show this young silk - raising friend of ours , Monsieur Bretton ,
" 我 想 你 到 展示 这 年轻的 丝绸 - 提高 朋友 的 我们的 , 先生 布雷顿 ,

“我想请你带我们这位年轻的养蚕朋友布雷顿先生看看，

[haʊ] [wi:; wi][sɔ:rt] [kə'ku:nz] [ænd; ənd] [ri:l] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
how we sort cocoons and reel them off .
如何 我们 种类 茧 和 卷轴 他们 离开 .

我们如何对蚕茧进行分类和脱茧。

[tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['groʊər] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt]
Tell him everything you can , for he is a grower and has the right
告诉 他 一切 你 能 , 为了 他 是 一个 种植者 和 有 这 正确的
[tu:; tə] [noʊ] . "
to know . "
到 知道 . "

尽可能把所有情况都告诉他，因为他是种植户，有权知道真相。

" ['meɪs] , [wi:] , [ə'vɛk] ['boʊku:] [di:] [plɛ'zɪr] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Mais , oui , avec beaucoup de plaisir , " answered the boy .
" 玉米 , 是的 , 和 很多 德 快乐 , " 回答 这 男生 .

“Mais，oui，avec beaucoup de plaisir，”男孩回答。

" [aɪ] [wɪl] [du:][maɪ] [best] .
" I will do my best .
" 我 将要 做 我的 最好的 .

我会尽我所能。

" [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rmən] , [hu:] , ['æftər] ['ʃeɪkɪŋ] [pi(:)'ɛə][baɪ][ðə; ði][hænd] , [tɜ:rnd] [ə'weɪ]
" He bowed to the foreman , who , after shaking Pierre by the hand , turned away
" 他 鞠躬 到 这 领班 , WHO , 后 摇晃 皮埃尔 经过 这 手 , 转向 离开
.
:
.

他向工头鞠了一躬，工头和皮埃尔握了握手后便转身离开了。

" [naʊ] [mə'sjɜ:r] ['bretən] — — "
" Now Monsieur Bretton — — "
" 现在 先生 布雷顿 — — "

“布雷顿先生——”

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][pi(:)'ɛə] .
" My name is Pierre .
" 我的 姓名 是 皮埃尔 .

我的名字叫皮埃尔。

[noʊ][wʌn] ['evər] [kɔ:ld] [ˌem 'i:] [mə'sjɜ:r] ['bretən] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,
No one ever called me Monsieur Bretton before , and I do not like it ,
不 一 曾经 称为 我 先生 布雷顿 前 , 和 我 做 不是 喜欢 它 ,

以前从来没有人叫我布雷顿先生，我不喜欢这个称呼。

" [prəu'testid][pi(:)'ɛə] ['smaɪlɪŋ] .
" protested Pierre smiling .
" 抗议 皮埃尔 微笑 .

“皮埃尔笑着抗议道。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [-]

"	I	am	but	a	boy	like	[	107	]
"	我	是	但	一个	男生	喜欢	[	-	]

“我只是一个像[107]一样的男孩

[jɔːr'self] .

yourself	.
你自己	.

你自己。

[pliːz] [kɔːl][ˌem 'iː][baɪ][maɪ][fɜːrst] [neɪm] — [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] .

Please	call	me	by	my	first	name	—	if	you	do	not	mind	.
请	称呼	我	经过	我的	第一的	姓名	—	如果	你	做	不是	头脑	.

如果您不介意的话，请直呼我的名字。

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [biːmd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

"	Henri	beamed	on	him	.
"	亨利	光束	在	他	.

亨利对他露出了灿烂的笑容。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['betər] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['kɔːrdʒəli] .

"	I	should	like	it	much	better	,	"	he	replied	cordially	.
"	我	应该	喜欢	它	很多	更好的	,	"	他	回复	诚挚地	.

“我倒是更喜欢它，”他热情地回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt] .

"	And	I	am	Henri	St	.	Amant	.
"	和	我	是	亨利	英石	.	阿曼特	.

我是亨利·圣阿芒。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ˌʌndər'stʊd] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ?

Now	it	is	all	understood	,	is	it	not	?
现在	它	是	全部	理解	,	是	它	不是	?

现在都明白了吧?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [bɪ'gɪn] [ðen] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] ['fɪlətʃər] ?

Shall	we	begin	then	our	journey	through	the	filature	?
将	我们	开始	然后	我们的	旅行	通过	这	丝网	?

那么，我们是否该开始这段穿越经卷的旅程呢?

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ruːmz; rʊmz][fɜːrst] ,

We	will	go	into	the	sorting	rooms	first	,
我们	将要	去	进入	这	排序	房间	第一的	,

我们先进入分拣室。

[wer] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][juː 'es][ɑːr; ər] ['klæsɪfaɪd] .

where	the	cocoons	that	are	sent	to	us	are	classified	.
在哪里	这	茧	那	是	发送	到	我们	是	分类	.

送来给我们的蚕茧会在这里进行分类。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kjʊr] , [ɔːr] [beɪkt] ,

Most	of	them	have	already	been	cured	,	or	baked	,
最多	的	他们	有	已经	到过	治愈	,	或者	烘焙	,

它们大部分已经腌制或烘烤过了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər][juː 'es] .

for	the	majority	of	our	customers	do	that	for	us	.
为了	这	多数	的	我们的	顾客	做	那	为了	我们	.

因为我们的大多数客户都会为我们做这件事。

[wen] [ðeɪ] [duː][nɑːt][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] [kə'kuːnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ʌvnz] . "

When	they	do	not	we	have	to	expose	the	cocoons	in	our	own	ovens	.	"
什么时候	他们	做	不是	我们	有	到	暴露	这	茧	在	我们的	自己的	烤箱	.	"

如果它们不这样做，我们就只能在自己的烤箱里烘烤茧了。

" [dəunt][moʊst][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'ku:nz] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] ['sɔ:rtɪd] ? " ['kwestʃənd] [pi(:)'ɛə] .

"	Don't	most	of	your	cocoons	come	to	you	sorted	?	"	questioned	Pierre	.
"	不	最多	的	你的	茧	来	到	你	已排序	?	"	被质问	皮埃尔	.

“你们收到的茧大部分不都是已经分拣好的吗？”皮埃尔问道。

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['rʌfli] ['klæsɪfaɪd] , " ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd]['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] .

"	Most	of	them	are	roughly	classified	,	"	nodded	Henri	.
"	最多	的	他们	是	大致	分类	,	"	点头	亨利	.

“它们大多可以大致分类，”亨利点点头。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪdɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['faɪnli] [dʌn] .

"	But	the	grading	must	be	much	more	finely	done	.
"	但	这	等级	必须	是	很多	更多的	精细地	完毕	.

但是评分必须更加精细。

['oʊnli]['ekspɜ:rts][kæn; kən][sɔ:rt] [kə'ku:nz] ['θɜ:rəli] . " [-]

Only	experts	can	sort	cocoons	thoroughly	.	"	[	108	]
仅有的	专家	能	种类	茧	彻底	.	"	[	-	]

只有专家才能彻底分类蚕茧。[108]

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [wei] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ru:m]

HE	LED	THE	WAY	INTO	A	LONG	ROOM
他	引领	这	方式	进入	一个	长的	房间

他带头走进一个长长的房间。

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] [hi:; hi][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntu:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ru:m] ,

As	he	spoke	he	led	the	way	into	a	long	room	,
作为	他	辐	他	引领	这	方式	进入	一个	长的	房间	,

他一边说话一边带头走进一个长长的房间，

[wer] [ɑ:n] ['evri] [hænd]['gɝ:lz][wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [hi:ps] [ʌv; əv] [kə'ku:nz] [ðæt]

where	on	every	hand	girls	were	moving	in	and	out	among	heaps	of	cocoons	that
在哪里	在	每一个	手	女孩们	是	移动	在	和	出去	之中	堆积如山	的	茧	那

[wɜ:r; wər] ['i:ðər] [paɪld] [haɪ] [ɑ:n] [teiblz][ɔ:r] [mæst] [ə'pɑ:n] [skwer] [ʌv; əv] [-]

were	either	piled	high	on	tables	or	massed	upon	squares	of	[	109	]
是	任何一个	堆积	高的	在	表格	或者	大量	之上	正方形	的	[	-	]

到处都是女孩们在成堆的茧中穿梭，这些茧要么高高地堆在桌子上，要么成堆地堆在[109]方格上。

['kænvəs][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .

canvas	on	the	floor	.
帆布	在	这	地面	.

画布铺在地上。

[ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['spɑ:tləs] .

The	room	and	everything	in	it	was	spotless	.
这	房间	和	一切	在	它	曾是	一尘不染	.

房间和房间里的所有东西都一尘不染。

" [wi:; wi][traɪ][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kə'ku:nz] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [sɔɪld] , [ju:; jʊ] [si:] , " [ɪk'spleɪnd]

"	We	try	to	keep	the	cocoons	from	getting	soiled	,	you	see	,	"	explained
"	我们	尝试	到	保持	这	茧	从	获得	脏的	,	你	看	,	"	解释

['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] .

Henri	.
亨利	.

“我们尽量不让茧被弄脏，你知道的，”亨利解释说。

" [ɪz][ðə; ði] ['sɔ:rtɪŋ] [dʌn] [baɪ]['gɝ:lz] ? " ['kwestʃənd] [pi(:)'ɛə] , [ə'stɑ:nɪʃt] .

"	Is	the	sorting	done	by	girls	?	"	questioned	Pierre	,	astonished	.
"	是	这	排序	完毕	经过	女孩们	?	"	被质问	皮埃尔	,	惊讶	.

“分拣工作是由女生完成的吗？”皮埃尔惊讶地问道。

" [sɪns] [ðə; ðɪ][wɔːr] , [jes] .

"	Since	the	war	,	yes	.
"	自从	这	战争	,	是的	.

“自从战争以来，是的。”

[wiː; wɪ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][treɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][teɪk][ðə; ðɪ]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðoʊz][huː][hæv; həv]

We	have	had	to	train	them	to	take	the	places	of	those	who	have
我们	有	有	到	火车	他们	到	拿	这	地方	的	那些	WHO	有

[gɔːn] [tuː; tə][biː; bi]['soʊldʒərz] .

gone	to	be	soldiers	.
已消失	到	是	士兵	.

我们不得不训练他们来顶替那些参军的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hevi] [wɜːrk] ,

It	is	not	,	of	course	,	heavy	work	,
它	是	不是	,	的	课程	,	重的	工作	,

当然，这并不是什么繁重的工作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪrz][skɪl][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][sɪns][ðə; ðɪ]['meni][və'raɪətiz][ʌv; əv][kə'kuːnz][niːd]

but	it	requires	skill	and	judgment	since	the	many	varieties	of	cocoons	need
但	它	需要	技能	和	判断	自从	这	许多	品种	的	茧	需要

['dɪfrənt] ['triːtmənt] .

different	treatment	.
不同的	治疗	.

但这需要技巧和判断力，因为不同种类的蚕茧需要不同的处理方法。

[hɪr] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑːr; ər] , [ɔːr] ['dʌb(ə)l] [kə'kuːnz] ,

Here	,	for	example	,	are	dupions	,	or	double	cocoons	,
这里	,	为了	例子	,	是	双宫铁	,	或者	双倍的	茧	,

例如，这里有双茧，或者说双层茧。

[wɪtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [ɔːl'redi] [noʊ] [hæv; həv] [mɔːr] [flɑːs] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd][ðæn; ðən][duː]

which	as	you	doubtless	already	know	have	more	floss	on	the	outside	than	do
哪个	作为	你	毫无疑问	已经	知道	有	更多的	牙线	在	这	外部	比	做

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

正如您无疑已经知道的那样，这些产品外侧的牙线比其他产品要多。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [kliːnd] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] ['riːlɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

and	must	be	well	cleaned	before	any	attempt	at	reeling	can	be	made	.
和	必须	是	出色地	已清洗	前	任何	试图	在	卷轴	能	是	制成	.

必须彻底清洗干净后才能进行任何收线操作。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi][rʌn][ɔːf][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ][tuː] [kætə'pɪləz] [ðæt] [wɜːrkt]

Often	they	cannot	be	run	off	at	all	because	the	two	caterpillars	that	worked
经常	他们	不能	是	跑步	离开	在	全部	因为	这	二	毛毛虫	那	工作

[tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)l][kə'kuːn][hæv; həv][ˌɪntə:'waind] [ðə; ðɪ] [θredz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [breɪk]

together	to	make	the	single	cocoon	have	intertwined	the	threads	until	they	break
一起	到	制作	这	单身的	茧	有	交织在一起	这	线程	直到	他们	休息

[ɔːl][tuː; tə]['bɪts] [wen] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .

all	to	bits	when	we	try	to	separate	them	.
全部	到	比特	什么时候	我们	尝试	到	分离	他们	.

它们往往根本无法被赶走，因为共同结茧的两条毛虫的丝线缠绕在一起，当我们试图将它们分开时，它们就会全部断裂。

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kə'kuːn] .

Here	is	another	species	of	cocoon	.
这里	是	其他	物种	的	茧	.

这是另一种茧。

" ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][paɪl][ɑ:n][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] .

"	Henri	pointed	to	a	pile	on	the	next	table	.
"	亨利	尖	到	一个	桩	在	这	下一个	桌子	.

亨利指着隔壁桌子上的一堆东西。

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] ['tekstʃər] , [smu:ð] [ænd; ənd] ['sætni] .

"	These	are	of	beautiful	texture	,	smooth	and	satiny	.
"	这些	是	的	美丽的	质地	,	光滑的	和	丝滑	.

“这些质地很好，光滑如丝。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ]['tepɪd] , [nɑ:t][hɑ:t] , ['wɔ:tər] , [æz; əz][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [-]

But	they	must	be	treated	with	tepid	,	not	hot	,	water	,	as	are	a	[	110	]
但	他们	必须	是	治疗	和	温热	,	不是	热的	,	水	,	作为	是	一个	[	-	]

但是必须用温水而不是热水来处理它们，就像[110]

[gʊd] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

good	proportion	of	the	others	,
好的	部分	的	这	其他的	,

其他大部分人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [gʌm] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪləmənt] [mʌst; məst][bi:; bi] [soʊkt] [aʊt]

and	the	accumulation	of	gum	mixed	with	the	filament	must	be	soaked	out
和	这	积累	的	胶	混合	和	这	灯丝	必须	是	浸泡过	出去

[wɪð; wɪθ][soʊp] - [sʌdz] .

with	soap	-	suds	.
和	肥皂	-	泡沫	.

必须用肥皂水浸泡去除混在丝线上的胶质。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'di:ə] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪn] ['ri:lɪŋ] .

This	will	give	you	an	idea	how	many	things	there	are	to	think	of	in	reeling	.
这	将要	给	你	一个	主意	如何	许多	事物	那里	是	到	思考	的	在	卷轴	.

这将让你了解在跑步时需要考虑多少事情。

[sʌm; səm] [kə'ku:nz] [gɪv] [ɔ:f][ðer; ðər] [sɪlk] [tu:] ['i:zəli] , [ænd; ənd] [ən'les] [pʊt]['ɪntu:] [ku:l] ['wɔ:tər] [wɪl]

Some	cocoons	give	off	their	silk	too	easily	,	and	unless	put	into	cool	water	will
一些	茧	给	离开	他们的	丝绸	也	容易地	,	和	除非	放	进入	凉爽的	水	将要

[snɑ:rl] ;

snarl	;
咆哮	;

有些蚕茧很容易吐丝，如果不放入凉水中就会打结；

['ʌðər] [feɪl][tu:; tə] [gɪv] [ɔ:f][ðə; ði] [θred] [æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd] [ɪn'sted] [mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ]

others	fail	to	give	off	the	thread	at	all	and	instead	must	be	treated	with
其他的	失败	到	给	离开	这	线	在	全部	和	反而	必须	是	治疗	和

[hɑ:t]['wɔ:tər] ,

hot	water	,
热的	水	,

另一些则完全无法脱线，只能用热水处理。

[wɪtʃ] [eɪdz][ɪn] ['lu:snɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

which	aids	in	loosening	it	.
哪个	艾滋病	在	松动	它	.

这有助于将其松开。

[ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] [wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kaʊntər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:lə] ['kænɑ:t] [kætʃ] [ðə; ði][end]

Another	difficulty	we	sometimes	encounter	is	that	the	reelers	cannot	catch	the	end
其他	困难	我们	有时	遇到	是	那	这	卷轴	不能	抓住	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [θred] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər][wɜ:rk] ;

of	the	thread	to	begin	their	work	;
的	这	线	到	开始	他们的	工作	;

我们有时遇到的另一个困难是，卷线器无法抓住线头开始工作；

[ðɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt][ɪz] [tuː]
this **usually** **indicates** **that** **the** **water** **into** **which** **the** **cocoons** **have** **been** **put** **is** **too**
这 通常 表示 那 这 水 进入 哪个 这 茧 有 到过 放 是 也
[kuːl] .
cool **.**
凉爽的 .

这通常表明盛放蚕茧的水温太低。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [ɪf] [ðə; ði] [sɪlk] [rʌf] [ʌp][ænd; ənd] [kʌmz] [ɔːf][ɪn] [snɑːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brʌʃ] ,
On **the** **other** **hand** **if** **the** **silk** **ruffs** **up** **and** **comes** **off** **in** **snarls** **upon** **the** **brush** **,**
在 这 其他 手 如果 这 丝绸 褶边 向上 和 来 离开 在 咆哮 之上 这 刷子 ,

另一方面，如果丝线在刷子上起皱并缠成一团，

[ðə; ði] ['mætɪd] ['mæsɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [tuː] [hɑːt] .
the **matted** **masses** **indicate** **that** **the** **water** **is** **too** **hot** **.**
这 哑光 群众 表明 那 这 水 是 也 热的 .

结块的物质表明水温过高。

[ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['riːlə] [mʌst; məst] [lɜːrn] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,
All **this** **the** **reelers** **must** **learn** **by** **experience** **,** **and** **they** **must** **learn** **it** **,** **too** **,**
全部 这 这 卷轴 必须 学习 经过 经验 , 和 他们 必须 学习 它 , 也 ,

所有这些都是电影演员必须通过经验学习的，他们也必须学会这些。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [sɪlk] .
without **wasting** **our** **silk** **.**
没有 浪费 我们的 丝绸 .

不浪费我们的丝绸。

[tuː] ['dʒen(ə)rəl] [lɔːz] [ˌʌndər'laɪ] [ðɪs] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [sɪlk] - ['riːlɪŋ] : [hɑːt]['wɔːtər] [meɪks] [ðə; ði] [sɪlk] [rʌn]
Two **general** **laws** **underlie** **this** **feature** **of** **silk** **-** **reeling** **:** **hot** **water** **makes** **the** **silk** **run**
二 一般的 法律 底层 这 特征 的 丝绸 - 卷轴 : 热的 水 制作 这 丝绸 跑步
['fæstər] ,
faster **,**
快点 ,

缫丝的这一特点遵循两条普遍规律：热水能使丝线运行得更快，

[ænd; ənd][koʊld]['wɔːtər] [rɪ'tɑːdz] [ɪts] ['prɑːgres] .
and **cold** **water** **retards** **its** **progress** **.**
和 寒冷的 水 智障 它是 进步 .

冷水会减缓它的生长。

[jʊr; jər]['prɑːbləm][ɪz][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] ['triːtmənt] [jʊr; jər] [kə'kuːnz] [rɪ'kwaɪər] . "
Your **problem** **is** **to** **see** **which** **treatment** **your** **cocoons** **require** **.** **"**
你的 问题 是 到 看 哪个 治疗 你的 茧 要求 . "

你的问题在于如何判断你的茧需要哪种处理方法。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðoʊz] [huː] [sɔːrt][ðə; ði] [kə'kuːnz] [kæn; kən] [tel] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] , " ['ventʃərd]
" **Of** **course** **those** **who** **sort** **the** **cocoons** **can** **tell** **nothing** **of** **that** **,** **"** **ventured**
" 的 课程 那些 WHO 种类 这 茧 能 告诉 没有什么 的 那 , " 冒险
[piː)'ɛə] . [-]
Pierre **.** **[** **111** **]**
皮埃尔 . [-]

“当然，那些负责分拣蚕茧的人对此一无所知，”皮埃尔试探性地说道。[111]

" [oʊ] , [noʊ] .
" **Oh** **,** **no** **.**
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[ðə; ði] ['sɔːrtər] ['sɪmpli] [pʊt]['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] [ðoʊz] [kə'kuːnz] [ðæt] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
The **sorters** **simply** **put** **into** **one** **place** **those** **cocoons** **that** **are** **of** **the** **same** **kind** **.**
这 分拣机 简单地 放 进入 一 地方 那些 茧 那 是 的 这 相同的 种类 .

分拣员只是将同一种茧放在同一个地方。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [kə'ku:nz] [bɪ'heɪv] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:lə] .

The	way	the	cocoons	behave	in	the	water	is	the	business	of	the	reeler	.
这	方式	这	茧	表现	在	这	水	是	这	商业	的	这	卷轴	.

蚕茧在水中的行为是卷线器的工作。

[wi:; wi][hæv; həv][tæŋks][ɔ:r]['beɪsnz][ʌv; əv][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

We	have	tanks	or	basins	of	a	graduated	temperature	,
我们	有	坦克	或者	盆地	的	一个	毕业	温度	,

我们有温度逐渐变化的储罐或水池，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtərz] [su:n] [lɜ:rn] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [wʌn][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] [kə'ku:n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

and	the	operators	soon	learn	into	which	one	to	put	a	cocoon	of	a	certain
和	这	运营商	很快	学习	进入	哪个	一	到	放	一个	茧	的	一个	肯定

[taɪp] . "

type	.	"
类型	.	"

操作人员很快就学会了把某种类型的茧放在哪个茧里。

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [dri:m] [wʌn][hæd; həd][tu:; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [dʒʌst][tu:; tə] [ri:l] [ɔ:f][ðə; ði][sɪlk] ,

"	I	did	not	dream	one	had	to	know	so	much	just	to	reel	off	the	silk	,
"	我	做过	不是	梦	一	有	到	知道	所以	很多	只是	到	卷轴	离开	这	丝绸	,

“我做梦也没想到，要织出丝绸，竟然需要懂得这么多东西。”

" ['mɜ:mɜd] [pi(:)'ɛə] .

"	murmured	Pierre	.
"	低声说道	皮埃尔	.

“皮埃尔低声说道。”

" [aɪ][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] ; [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [si:]

"	I	had	always	supposed	it	would	be	an	easy	matter	;	but	now	I	see
"	我	有	总是	据称	它	会	是	一个	简单的	事情	;	但	现在	我	看

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] .

it	isn't	.
它	不是	.

“我一直以为这会是一件很容易的事；但现在看来并非如此。”

" ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] [læft] .

"	Henri	laughed	.
"	亨利	笑了	.

亨利笑了。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑ:t][toʊld][ju:; jʊ][hæf]['aʊər; ɑ:r] ['trʌblz] [jet] , " [hi:; hi] ['ænsər] ['mɪstʃɪvəsli]

"	But	I	have	not	told	you	half	our	troubles	yet	,	"	he	answered	mischievously
"	但	我	有	不是	讲述	你	一半	我们的	麻烦	然而	,	"	他	回答	顽皮地

.

:

.

“但我还没有告诉你我们一半的烦恼呢，”他狡黠地回答道。

" [ðʌs] [fɑ:r][aɪ][hæv; həv]['spoʊkən]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ku:nz] .

"	Thus	far	I	have	spoken	only	of	the	cocoons	.
"	因此	远的	我	有	说	仅有的	的	这	茧	.

“到目前为止，我只谈到了茧。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə] [kən'sɪdər] .

In	addition	there	is	the	water	to	consider	.
在	添加	那里	是	这	水	到	考虑	.

此外，还要考虑水资源问题。

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt] , [tu:] .

That	must	be	the	right	sort	,	too	.
那	必须	是	这	正确的	种类	,	也	.

那肯定也是正确的类型。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] , [bəuθ] ['kemɪkli] [ænd; ənd][ɪn]

It	must	be	as	pure	as	we	can	get	it	,	both	chemically	and	in
它	必须	是	作为	纯的	作为	我们	能	得到	它	,	两个都	化学	和	在

['kʌlər] .

color	.
颜色	.

它必须尽可能纯净，无论从化学成分还是颜色上来说都是如此。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][sɪlk] [ɔːf][ðə; ði]

And	even	then	the	high	temperature	necessary	to	bring	the	silk	off	the
和	甚至	然后	这	高的	温度	必要的	到	带来	这	丝绸	离开	这

[kə'kuːnz] [wɪl] [kɔːz] ['eni] ['sændi] ['sedəmənt][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði]

cocoons	will	cause	any	sandy	sediment	there	may	be	in	it	to	rise	to	the
茧	将要	原因	任何	沙	沉淀	那里	可能	是	在	它	到	上升	到	这

['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['fɪləmənt] [æz; əz][wiː; wi] [riːl] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

surface	and	cut	the	filament	as	we	reel	it	off	.
表面	和	切	这	灯丝	作为	我们	卷轴	它	离开	.

即使这样，将蚕丝从蚕茧中取出所需的高温也会导致蚕丝中可能存在的任何沙质沉积物上升到表面，并在我们抽取蚕丝时切断蚕丝。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] . [

We	have	to	be	prepared	for	that	emergency	as	well	as	the	others	.	[
我们	有	到	是	准备	为了	那	紧急情况	作为	出色地	作为	这	其他的	.	[

-]

112	]
-	]

我们必须为这种紧急情况以及其他紧急情况做好准备。[112]

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːnz] .

And	now	to	return	to	the	sorting	of	the	cocoons	.
和	现在	到	返回	到	这	排序	的	这	茧	.

现在回到蚕茧的分类工作。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [paɪl]['oʊvər][ðer; ðər] ?

Do	you	see	that	pile	over	there	?
做	你	看	那	桩	超过	那里	?

你看到那边那堆东西了吗?

[ðoʊz] [ɑːr; ər] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] ['pɜːrfɪkt] [wʌnz] .

Those	are	what	we	call	perfect	ones	.
那些	是	什么	我们	称呼	完美的	一个	.

这些就是我们所说的完美之作。

[ðə; ði] [θred] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪnɪst]['kwɑːləti] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] ,

The	thread	from	them	will	go	into	the	finest	quality	silks	and	satins	,
这	线	从	他们	将要	去	进入	这	最好的	质量	帛	和	缎子	,

它们所产的线将用于制作最优质的丝绸和缎子。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪləmənt] [hæz; həz] ['niːðər] [spɑːts][nɔːr] [flɔːz] . "

as	the	filament	has	neither	spots	nor	flaws	.	"
作为	这	灯丝	有	两者都不	地点	也不	缺陷	.	"

因为灯丝上既没有斑点也没有缺陷。

" [bʌt; bət] [ðoʊz] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] , " ['ɔbdʒiktid] [piː)'ɛə] .

"	But	those	cocoons	are	very	small	,	"	objected	Pierre	.
"	但	那些	茧	是	非常	小的	,	"	反对	皮埃尔	.

“但是那些茧非常小，”皮埃尔反驳道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðə; ði] [best] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] , [baɪ] ['eni] [miːnz] .

The	best	cocoons	are	not	always	the	largest	,	by	any	means	.
这	最好的	茧	是	不是	总是	这	最大	,	经过	任何	方法	.

最好的茧并不一定是最大的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kwɑːləti] , [nɑːt] [saɪz] , [ðæt] [kaʊnts] .

It	is	quality	,	not	size	,	that	counts	.
它	是	质量	,	不是	尺寸	,	那	计数	.

质量比尺寸更重要。

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [pæst] [ɑːn] .

"	Henri	passed	on	.
"	亨利	通过了	在	.

亨利去世了。

" [hɪr] [naʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] [hiː; hi] [pɔːzd] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [lɑːt] ,

"	Here	now	,	"	he	continued	as	he	paused	before	another	lot	,
"	这里	现在	,	"	他	持续	作为	他	暂停	前	其他	很多	,

“就在这里，”他停顿了一下，然后继续说道，他站在另一块地前。

" [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [mɔːr] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	are	some	more	pointed	at	one	end	than	at	the	other	.
"	是	一些	更多的	尖	在	一	结尾	比	在	这	其他	.

有些物体一端比另一端更尖。

[wiː; wi] [noʊ] [frʌm; frəm] ['bɪtər] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [riːl] ['bædli] ,

We	know	from	bitter	experience	that	they	will	reel	badly	,
我们	知道	从	苦的	经验	那	他们	将要	卷轴	糟糕	,

我们从惨痛的经验中得知，他们会遭受重创。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪtʃ] [rʌnz] ['smuːðli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [wiːk] [ɪn]

because	the	silk	which	runs	smoothly	at	the	beginning	will	prove	to	be	weak	in
因为	这	丝绸	哪个	跑步	顺利	在	这	开始	将要	证明	到	是	虚弱的	在

[sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [breɪk] .

some	places	and	break	.
一些	地方	和	休息	.

因为丝线起初运行顺畅，但在某些地方会变得脆弱易断。

[wiː; wi] [tɔːs] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [riːl] [ðem; ðəm] ['seprətli] .

We	toss	them	aside	and	reel	them	separately	.
我们	折腾	他们	旁边	和	卷轴	他们	分别地	.

我们把它们扔到一边，然后分别收线。

[ðiːz] - , [æz; əz] [wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] ['ʌðər] [kaɪnd] ,

These	cocalons	,	as	we	call	this	other	kind	,
这些	-	,	作为	我们	称呼	这	其他	种类	,

这些可卡因，我们称之为另一种可卡因，

[ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [θroʊn] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɑːrd] [tuː; tə] [wɪnd] . "

are	also	thrown	out	because	they	are	hard	to	wind	.	"
是	还	抛掷	出去	因为	他们	是	难的	到	风	.	"

它们也被扔掉了，因为它们很难上弦。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , " [əb'zɜːrvd] [pi(ː)'ɛə] .

"	They	are	much	larger	,	"	observed	Pierre	.
"	他们	是	很多	更大的	,	"	观察到	皮埃尔	.

“它们要大得多，”皮埃尔说道。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] .

"	You	are	right	.
"	你	是	正确的	.

“你是对的。

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [sɪlk][ɑːn][ðem; ðəm] .

Nevertheless	**they**	**have**	**no**	**more**	**silk**	**on**	**them**	**.**
尽管如此	他们	有	不	更多的	丝绸	在	他们	.

然而，他们身上已经没有丝绸了。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [lʊk] [bɪgə(r)] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɜːrm] [spʌn] [ðem; ðəm] [les] [kəm'pæktli,'kɑːmpæktli]

The	**reason**	**they**	**look**	**bigger**	**is**	**because**	**the**	**worm**	**spun**	**them**	**less**	**compactly**
这	原因	他们	看	大	是	因为	这	蠕虫	旋转	他们	较少的	紧凑地

; [-]

; [113]

; [-]

它们看起来更大的原因是蚯蚓吐丝时吐丝不够紧密；[113]

[ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər][pʊt]['ɪntuː][koʊld]['wɔːtər] [ðeɪ] [wɪl] ['tæŋg(ə)l][ænd; ənd][mæt] [wen] [riːld] . "

unless	**they**	**are**	**put**	**into**	**cold**	**water**	**they**	**will**	**tangle**	**and**	**mat**	**when**	**reeled**	**.**	**"**
除非	他们	是	放	进入	寒冷的	水	他们	将要	纠纷	和	垫	什么时候	卷曲	.	"

除非放入冷水中，否则它们在收线时会缠结成团。

" [ænd; ənd] [ðæt] [nekst][lɑːt] ? "

"	**And**	**that**	**next**	**lot**	**?**	**"**
"	和	那	下一个	很多	?	"

“下一批货呢？”

" - ?

"	**Soufflons**	**?**
"	-	?

舒芙蕾?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ɪm'pɜːrfɪkt] [kə'kuːn] [meɪd] .

They	**are**	**the**	**most**	**imperfect**	**cocoon**	**made**	**.**
他们	是	这	最多	不完善	茧	制成	.

它们是制作得最不完美的茧。

[ðə; ði][sɪlk][ɪz][soʊ] ['luːsli] [spʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [wuːnd] [æt; ət][ɔːl] ,

The	**silk**	**is**	**so**	**loosely**	**spun**	**that**	**it**	**cannot**	**be**	**wound**	**at**	**all**	**,**
这	丝绸	是	所以	松散地	旋转	那	它	不能	是	伤口	在	全部	,

这种丝线纺得太松了，根本无法卷绕。

[ænd; ənd][ɪz] [gʊd] ['oʊnli][fɔːr; fər] [flɑːs] .

and	**is**	**good**	**only**	**for**	**floss**	**.**
和	是	好的	仅有的	为了	牙线	.

只适合用作牙线。

" [piː)'ɛə] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'sperɪŋli] .

"	**Pierre**	**shook**	**his**	**head**	**despairingly**	**.**
"	皮埃尔	摇晃	他的	头	绝望地	.

皮埃尔绝望地摇了摇头。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [nuː] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] [kə'kuːnz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**thought**	**I**	**knew**	**quite**	**a**	**lot**	**about**	**cocoons**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	想法	我	知道	相当	一个	很多	关于	茧	,	"	他	说	.

“我以为我对蚕茧了解很多，”他说。

" [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][goʊ] [hoʊm] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] .

"	**But**	**by**	**the**	**time**	**I**	**go**	**home**	**I**	**shall**	**feel**	**I**	**don't**	**know**	**anything**	**.**
"	但	经过	这	时间	我	去	家	我	将	感觉	我	不	知道	任何事物	.

“但等我回家的时候，我会觉得自己什么都不知道了。”

[waɪ] , [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [tuː; tə][sɔːrt][ɔːl] [ðoʊz] [kaɪndz] [ɪf] [aɪ] [kept] ['traɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . "

Why	**,**	**I**	**never**	**could**	**learn**	**to**	**sort**	**all**	**those**	**kinds**	**if**	**I**	**kept**	**trying**	**for**	**years**	**.**	**"**
为什么	,	我	绝不	可以	学习	到	种类	全部	那些	种类	如果	我	保留	尝试	为了	年	.	"

“唉，就算我花好几年时间练习，也永远学不会把所有这些种类都分类好。”

" ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['hændəld]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kə'kuːnz] [kæn; kən] , " [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz]
" **Only those who have handled thousands of cocoons can , " returned his**
" 仅有的 那些 WHO 有 处理 数千 的 茧 能 , " 返回 他的
[gaɪd] [kən'soʊlɪŋli] .
guide consolingly .
指导 令人欣慰的是 .

“只有那些处理过成千上万个茧的人才能做到，”他的向导安慰道。

" [aɪ] ['kudnt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" I couldn't begin to do it .
" 我 不能 开始 到 做 它 .

“我根本做不到。”

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][paɪl] [naʊ] !
Here is a pile now !
这里 是 一个 桩 现在 !

这里现在有一堆了！

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][end][ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] [riːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [taɪm][ðə; ði]
They have a hole in the end and cannot be reeled because every time the
他们 有 一个 洞 在 这 结尾 和 不能 是 卷曲 因为 每一个 时间 这
[θred] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɜːrfə'reɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['broʊkən] .
thread comes to the perforation it is broken .
线 来 到 这 穿孔 它 是 破碎的 .

它们末端有一个孔，无法卷绕，因为每次线碰到孔眼时都会断掉。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [mɔːθ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd]['ɪndʒərd][ðə; ði] ['fɪləmənt] .
Probably the moth was allowed to escape and injured the filament .
大概 这 蛾 曾是 允许 到 逃脱 和 受伤 这 灯丝 .

可能是飞蛾逃脱后伤到了丝状物。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [flɑːs] , [tuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [els] .
They must be used for floss , too , for they are good for nothing else .
他们 必须 是 用过的 为了 牙线 , 也 , 为了 他们 是 好的 为了 没有什么 别的 .

它们也必须用来做牙线，因为它们除了这个用途之外一无是处。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['wɔndəd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] . [-]
" The boys wandered on down the room . [114]
" 这 男孩们 漫步 在 向下 这 房间 . [-]

“男孩们继续往房间里走去。[114]

" [ɪn] [ðɪs] [paɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] [gʊd] - , " [riˈzjuːmd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .
" In this pile you will see what we call good choquettes , " resumed Henri .
" 在 这 桩 你 将要 看 什么 我们 称呼 好的 - , " 恢复 亨利 .

“在这一堆里，你们会看到我们称之为好巧克力球的东西，”亨利继续说道。

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][pɪ'kjuːliər] .
" I must tell you about them , for the species is peculiar .
" 我 必须 告诉 你 关于 他们 , 为了 这 物种 是 奇特 .

“我必须告诉你们关于它们的事情，因为这个物种很奇特。”

[ðə; ði][wɜːrm][ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm][daɪd] [bɪ'fɔːr] ['fɪnɪʃɪŋ] [ɪts][wɜːrk][ænd; ənd] [stʌk] ['ɑːntə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
The worm inside them died before finishing its work and stuck onto the inside
这 蠕虫 里面 他们 死亡 前 精加工 它是 工作 和 卡住 到 这 里面
[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
of the cocoon .
的 这 茧 .

茧内的虫子在完成工作前就死了，粘在了茧的内侧。

" [hiː; hi] [tʊk] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
" He took one from the heap and shook it .
" 他 采取 一 从 这 堆 和 摇晃 它 .

他从一堆东西里拿出一个，摇了摇。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['ræt(ə)l] , [juː; jʊ] [siː] .
" It does not rattle , you see .
" 它 做 不是 嘎嘎作响 , 你 看 .

“它不会发出嘎嘎声，你看。”

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] ['fɪləmənt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑːləti] — [nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] , [pər'hæps] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [faɪn] ['tekstʃər] .
Nevertheless the filament on it is of excellent quality — not very strong , perhaps , but of fine texture .
尽管如此 这 灯丝 在 它 是 的 出色的 质量 — 不是 非常 强的 , 也许 , 但 的 美好的 质地 .

不过，它的丝线质量非常好——也许不是很结实，但质地很好。

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə] [ðiːz] [gʊd] - [ɪz] [ðɪs] ['teiblfjl] [ʌv; əv][bæd] - .
In contrast to these good choquettes is this tableful of bad choquettes .
在 对比 到 这些 好的 - 是 这 满桌 的 坏的 - .

与这些美味的巧克力球形成鲜明对比的是，桌上摆满了难吃的巧克力球。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [daɪd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['spɪnɪŋ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [rɔtid] [əˈweɪ] [ˌɪn'saɪd] ,
Like the others the silkworm died during his spinning , but this time he rotted away inside ,
喜欢 这 其他的 这 蚕 死亡 期间 他的 旋转 , 但 这 时间 他 腐烂的 离开 里面 ,

和其他蚕一样，这只蚕在吐丝的过程中死去，但这一次它是在体内腐烂而死的。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːn] [blæk] [ænd; ənd]['mɑːt(ə)ld] . "
leaving the cocoon black and mottled . "
离开 这 茧 黑色的 和 斑驳 . "

留下的茧呈黑色且有斑点状。

" ['helθi] [wəːmz, vɔːrms] [meɪk] [ðə; ði] [best] [kə'kuːnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [piː)'ɛə] [rɪ'dʒɔɪnd] .
" Healthy worms make the best cocoons , of course , " Pierre rejoined .
" 健康 蠕虫 制作 这 最好的 茧 , 的 课程 , " 皮埃尔 重新加入 .

“当然，健康的蚯蚓才能造出最好的茧，”皮埃尔回答道。

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , " [ˌkɔntrə'diktid] ['hɛnri, ɔ'riː, ˌɑːn'riː] .
" Not at all , " contradicted Henri .
" 不是 在 全部 , " 矛盾 亨利 .

“完全不是，”亨利反驳道。

" [hɪr] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['kælsaɪnd] [kə'kuːn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɜːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [dɪ'ziːz] [ðæt] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['paʊdər] .
" Here is what is known as a calcined cocoon made by a worm which had a peculiar disease that turned it to powder .
" 这里 是 什么 是 已知 作为 一个 煅烧 茧 制成 经过 一个 蠕虫 哪个 有 一个 奇特 疾病 那 转向 它 到 粉末 .

“这里展示的是一种被称为煅烧茧的东西，它是由一种患有特殊疾病的蠕虫制成的，这种疾病使它变成了粉末。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [kʊd; kəd] [spɪn] [ðə; ði] [best] ['kwɑːləti][ʌv; əv] [sɪlk] [ðer; ðər] [ɪz] ,
You would not think that such a creature could spin the best quality of silk there is ,
你 会 不是 思考 那 这样的 一个 生物 可以 旋转 这 最好的 质量 的 丝绸 那里 是 ,

你肯定想不到，这样一种生物竟然能纺出最优质的丝绸。

[wʊd] [juː; jʊ] ?
would you ?
会 你 ?

你会吗?

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .
Yet **it** **is** **so** **.**
然而 它 是 所以 .

事实的确如此。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪr] ['ræt(ə)l][ðə; ði] [kə'kuːn] [hæz; həz] .
Listen **to** **the** **queer** **rattle** **the** **cocoon** **has** **.**
听 到 这 酷儿 嘎嘎作响 这 茧 有 .

听听茧发出的奇特沙沙声。

" ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [piː'ɛrz] [ɪr] [hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] . [-]
" **Holding** **it** **to** **Pierre's** **ear** **he** **shook** **it** **gently** **.** **[** **115** **]**
" 保持 它 到 皮埃尔的 耳朵 他 摇晃 它 轻轻地 . [-]

“他把手机举到皮埃尔的耳朵边，轻轻摇晃了一下。[115]

" [ðiːz] [kə'kuːnz] [nɑːt]['oʊnli][hæv; həv] ['eksələnt] [sɪlk] [ɑːn][ðem; ðəm] ,
" **These** **cocoons** **not** **only** **have** **excellent** **silk** **on** **them** **,**
" 这些 茧 不是 仅有的 有 出色的 丝绸 在 他们 ,

“这些蚕茧不仅拥有优质的丝，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [spʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['helθi]
but **they** **have** **more** **of** **it** **than** **if** **they** **had** **been** **spun** **by** **a** **healthy**
但 他们 有 更多的 的 它 比 如果 他们 有 到过 旋转 经过 一个 健康
[wɜːrm] .
worm **.**
蠕虫 .

但它们所含的这种物质比健康蚯蚓吐出的要多。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeɪ] [kə'mænd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [praɪs] [ænd; ənd] ['baɪərz] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə][faɪnd]
As **a** **result** **they** **command** **the** **highest** **price** **and** **buyers** **are** **eager** **to** **find**
作为 一个 结果 他们 命令 这 最高 价格 和 买家 是 渴望的 到 寻找
[ðem; ðəm] . "
them **.** **"**
他们 . "

因此，它们的价格最高，买家都渴望找到它们。

" [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['sɪlkwɜːrm] [ɔːr] [kə'kuːnz] ['iːðər] , " [ə'naʊnst] [piː)'ɛə]
" **I** **guess** **I** **don't** **know** **anything** **about** **silkworms** **or** **cocoons** **either** **,** **"** **announced** **Pierre**
" 我 猜测 我 不 知道 任何事物 关于 蚕 或者 茧 任何一个 , " 宣布 皮埃尔
[ɪn] [dɪs'meɪ] .
in **dismay** **.**
在 沮丧 .

“看来我对蚕和蚕茧也一无所知，”皮埃尔沮丧地宣布。

[bəuθ] [bɔɪz] [læft] .
Both **boys** **laughed** **.**
两个都 男孩们 笑了 .

两个男孩都笑了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [wen] [juː; jʊ][wʌns]
" **It** **is** **amazing** **how** **much** **there** **is** **to** **know** **about** **almost** **anything** **when** **you** **once**
" 它 是 惊人的 如何 很多 那里 是 到 知道 关于 几乎 任何事物 什么时候 你 一次
[stɑːrt][tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,
start **to** **learn** **about** **it** **from** **top** **to** **bottom** **,**
开始 到 学习 关于 它 从 顶部 到 底部 ,

“当你开始从头到尾了解几乎任何事物时，你会惊讶地发现关于它的知识是多么丰富。”

" [dɪ'klerd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .
" **declared** **Henri** **.**
" 声明 亨利 .

亨利宣称。

" [aɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fɪlətʃər] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] ,
" I came into this filature when quite young ,
" 我 来了 进入 这 丝网 什么时候 相当 年轻的 ,

我很小的时候就进入了这个家族，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][ˌem 'iː] ['jɪrz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt]['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][aɪ] [noʊ] [naʊ] . "
and it has taken me years to find out even the little I know now . "
和 它 有 已采取 我 年 到 寻找 出去 甚至 这 小的 我 知道 现在 . "

我花了多年时间才弄明白我现在所知道的这些。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ][lɑːt] , " [piː)'ɛə] [rɪ'tɜːrnd] [əd'maɪərɪŋli] .
" I think you know a lot , " Pierre returned admiringly .
" 我 思考 你 知道 一个 很多 , " 皮埃尔 返回 钦佩地 .

“我觉得你懂得很多，”皮埃尔赞赏地回答道。

" [aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [aɪ] [nuː] ['iːv(ə)n][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] . "
" I'd be happy if I knew even half as much . "
" ID 是 快乐的 如果 我 知道 甚至 一半 作为 很多 . "

“如果我能知道他一半的本事，我就很开心了。”

" [oʊ] , [noʊ][juː; jʊ] ['wʊdnt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][prɑːmpt] [rɪ'tɔːrt] .
" Oh , no you wouldn't , " was the prompt retort .
" 哦 , 不 你 不会 , " 曾是 这 迅速的 反驳 .

“哦，你不会的，”对方立即反驳道。

" [juːd] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] — [ðæt] [ɪz] ,
" You'd want to know a great deal more , just as I do — that is ,
" 你会 想 到 知道 一个 伟大的 交易 更多的 , 只是 作为 我 做 — 那 是 ,

“你肯定也想了解更多，就像我一样——也就是说，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['eni] [gʊd] .
if you were any good .
如果 你 是 任何 好的 .

如果你够优秀的话。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
There are a thousand things I want to find out .
那里 是 一个 千 事物 我 想 到 寻找 出去 .

我有很多事情想弄清楚。

[ðə; ði] [sɪlk] ['bɪznəs] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [treɪd] .
The silk business , you see , is to be my trade .
这 丝绸 商业 , 你 看 , 是 到 是 我的 贸易 .

你看，丝绸生意就是我的营生。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [-]
I have an [116]
我 有 一个 [-]

我有一个[116]

['ʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [mɪlz] [æt; ət]['laɪənz] ,
uncle in the weaving mills at Lyons ,
叔叔 在 这 编织 磨坊 在 莱昂斯 ,

我在里昂纺织厂的叔叔

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [wen] [aɪ] [noʊ] [mɔːr] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ðer; ðər] .
and some day when I know more he is to find a place for me there .
和 一些 天 什么时候 我 知道 更多的 他 是 到 寻找 一个 地方 为了 我 那里 .

总有一天，当我懂得更多的时候，他会在那里为我找个位置。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɜːrnɪŋ] [ɔːl][aɪ][kæn; kən][ə'baʊt][ðə; ði] ['klæsɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['riːlɪŋ] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] ;
So I am learning all I can about the classifying and reeling of cocoons ;
所以 我 是 学习 全部 我 能 关于 这 分类 和 卷轴 的 茧 ;

所以我正在尽可能多地学习有关蚕茧分类和缫丝的知识；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪlkwɜːrm] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

and	I	have	also	raised	a	few	silkworms	so	as	to	be	familiar	with	the
和	我	有	还	提高	一个	很少	蚕	所以	作为	到	是	熟悉的	和	这

['veri] [biˈginiŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] .

very	beginnings	of	the	industry	.
非常	开端	的	这	行业	.

我还养过一些蚕，以便了解蚕业的最初阶段。

[suːn] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['fɪlətʃər] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['riːlɪŋ] ;

Soon	I	am	to	go	into	the	filature	to	help	with	the	reeling	;
很快	我	是	到	去	进入	这	丝网	到	帮助	和	这	卷轴	;

我很快就要到缫丝机帮忙卷线了；

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] ,

and	after	that	they	have	promised	to	send	me	on	into	the	throwing	mills	,
和	后	那	他们	有	承诺	到	发送	我	在	进入	这	投掷	磨坊	,

之后他们承诺会把我送到铸造厂去。

[wer] [ðə; ðɪ] ['fɪləmənt] [ɪz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] [θred] [prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə] ['wiːvɪŋ] .

where	the	filament	is	twisted	into	thread	preparatory	to	weaving	.
在哪里	这	灯丝	是	扭曲	进入	线	预备	到	编织	.

将纤维捻成线，为编织做准备。

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['laɪənz][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [sɪlks] , ['sætn] ,

Then	I	shall	be	ready	to	go	to	Lyons	and	see	how	silks	,	satins	,
然后	我	将	是	准备好	到	去	到	莱昂斯	和	看	如何	帛	,	缎子	,

然后我就可以准备去里昂看看丝绸、缎子、

[ænd; ənd] ['velvɪt] [ɑːr; ər] [meɪd] .

and	velvets	are	made	.
和	天鹅绒	是	制成	.

于是，天鹅绒就做好了。

['laɪənz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] ['sɪti] .

Lyons	,	you	know	,	is	a	famous	silk	-	making	city	.
莱昂斯	,	你	知道	,	是	一个	著名的	丝绸	-	制作	城市	.

你知道，里昂是著名的丝绸生产城市。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [fr'liːpeɪ] [diː][lɑː] [sæl] , [ðə; ðɪ] [greɪt] [sɪlk] [dɪ'zaɪnər] , [lɪvd] .

It	was	there	that	Philippe	de	la	Salle	,	the	great	silk	designer	,	lived	.
它	曾是	那里	那	菲利普	德	拉	萨勒	,	这	伟大的	丝绸	设计师	,	居住地	.

伟大的丝绸设计师菲利普·德·拉萨尔就住在那里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] ['luːɪs] [ˌɛks'viː'aɪ][wɪð; wɪθ]

Because	he	did	such	beautiful	work	he	was	decorated	by	Louis	XVI	with
因为	他	做过	这样的	美丽的	工作	他	曾是	装饰	经过	路易斯	十六	和

[ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [seɪnt] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['penʃən] [ʌv; əv][sɪks] [mil]

the	Order	of	Saint	Michel	and	was	given	a	pension	of	six	mille
这	命令	的	圣	米歇尔	和	曾是	给定	一个	养老金	的	六	千

['liːvrəs] .

livres	.
利弗斯	.

因为他的作品非常精美，所以路易十六授予他圣米歇尔勋章，并给予他六千里弗尔的年金。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !

Think	of	that	!
思考	的	那	!

想想看！

[ə'læs] , [sʌtʃ] [θɪŋz] [duː][nɑːt] ['hæpən] [naʊ] .

Alas	,	such	things	do	not	happen	now	.
唉	,	这样的	事物	做	不是	发生	现在	.

可惜，这种事现在不会发生了。

[ðæt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] — [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - .

That	was	long	ago	—	between	1723	and	1803	.
那	曾是	长的	前	—	之间	-	和	-	.

那已经是很久以前的事了——在 1723 年至 1803 年之间。

[hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [dɪd][nɑːt] , [haʊˈevər] , [læst] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [keɪm] ,

His	good	fortune	did	not	,	however	,	last	long	,	for	the	Revolution	came	,
他的	好的	财富	做过	不是	,	然而	,	最后的	长的	,	为了	这	革命	来了	,

然而，他的好运并没有持续多久，因为革命爆发了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .

and	the	court	which	gave	him	his	money	went	out	of	power	.
和	这	法庭	哪个	给予	他	他的	钱	去	出去	的	力量	.

而给他钱的法院却失去了权力。

[stɪl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈlaɪənz] [wɜːr; wər] [praʊd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɪˈspaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi]

Still	the	people	of	Lyons	were	proud	of	him	and	despite	the	fact	that	he
仍然	这	人们	的	莱昂斯	是	自豪的	的	他	和	尽管	这	事实	那	他

[hæd; həd] [bɪn] [-]

had	been	[	117	]
有	到过	[	-	]

尽管如此，里昂人民仍然为他感到骄傲，尽管他曾[117]

[ə; eɪ] [kɔːrt] [ˈfeɪvərɪt] [ðeɪ] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈlɑːdʒɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæleɪ] [seɪnt] [piː)ˈɛə] ,

a	court	favorite	they	provided	for	him	lodgings	in	the	Palais	Saint	Pierre	,
一个	法庭	最喜欢的	他们	假如	为了	他	住宿	在	这	宫殿	圣	皮埃尔	,

作为宫廷宠臣，他们为他安排了位于圣皮埃尔宫的住所。

[wer] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] . "

where	he	lived	for	the	rest	of	his	life	.	"
在哪里	他	居住地	为了	这	休息	的	他的	生活	.	"

他余生都住在那里。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,

"	I	am	afraid	I	do	not	know	much	about	what	he	did	,
"	我	是	害怕的	我	做	不是	知道	很多	关于	什么	他	做过	,

“恐怕我对他的所作所为了解不多。”

" [sed] [piː)ˈɛə][wɪð; wɪθ] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ˈfræŋknəs] .

"	said	Pierre	with	engaging	frankness	.
"	说	皮埃尔	和	引人入胜	坦率	.

皮埃尔坦率地说道。

" [waɪ] ,

"	Why	,
"	为什么	,

“为什么，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fɪˈliːpeɪ] [diː][lɑː] [sæl] [huː] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈhæŋgɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv]

it	was	Philippe	de	la	Salle	who	designed	the	silk	hangings	for	the	chamber	of
它	曾是	菲利普	德	拉	萨勒	WHO	设计	这	丝绸	绞刑	为了	这	房间	的

[məˈriː] [ˌæntwɑːˈnet] ,

Marie	Antoinette	,
玛丽	安托瓦内特	,

是菲利普·德·拉萨尔为玛丽·安托瓦内特的寝宫设计了丝绸挂毯。

[ænd; ənd] [huː] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði]['empaɪər][moʊˈtiːf][ʌv; əv][ðə; ði] [riːθ] [ʌv; əv] ['lɒːrəl] ;

and	who	originated	the	Empire	motif	of	the	wreath	of	laurel	;
和	WHO	起源于	这	帝国	主题	的	这	花圈	的	月桂树	;

以及谁首创了帝国时期的月桂花环图案；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zaɪnd] [sɪlks] ['gɔːrdʒəs] [wɪð; wɪθ] ['gɑːləndz] [ˌɪntə:'waɪnd] [wɪð; wɪθ] ['rɪbən] ;

he	also	designed	silks	gorgeous	with	garlands	intertwined	with	ribbon	;
他	还	设计	帛	华丽的	和	花环	交织在一起	和	丝带	;

他还设计了华丽的丝绸，上面装饰着花环和丝带交织在一起；

[ɔːr] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['bæskəts] [ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [meɪd] [juːz]

or	decorated	with	baskets	of	fruit	and	flowers	;	and	sometimes	he	made	use
或者	装饰	和	篮子	的	水果	和	花朵	;	和	有时	他	制成	使用

[ʌv; əv] [greɪt] [bɜːrdz] .

of	great	birds	.
的	伟大的	鸟类	.

或者用装满水果和鲜花的篮子装饰；有时他还会使用大型鸟类。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst][sɪlk] [dɪ'zaɪnz] ['evər]['woʊv(ə)n] .

He	has	done	some	of	the	finest	silk	designs	ever	woven	.
他	有	完毕	一些	的	这	最好的	丝绸	设计	曾经	编织	.

他设计了一些有史以来最精美的丝绸作品。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][toʊld][ˌem 'iː] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [sɪlks]

My	uncle	told	me	,	however	,	that	years	and	years	before	that	wonderful	silks
我的	叔叔	讲述	我	,	然而	,	那	年	和	年	前	那	精彩的	帛

[wɜːr; wər] [meɪd] ;

were	made	;
是	制成	;

然而，我的叔叔告诉我，早在很多年前，就已经生产出精美的丝绸了；

[ænd; ənd] [ðæt] ['frægmənts] ['ʃoʊɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ðɪ][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ʌv; əv]

and	that	fragments	showing	beautiful	designs	are	in	the	museums	of
和	那	片段	显示	美丽的	设计	是	在	这	博物馆	的

[bɜːr'lɪn][ænd; ənd]['njuərəmbəːg] ,

Berlin	and	Nuremberg	,
柏林	和	纽伦堡	,

而那些展现精美图案的碎片则收藏于柏林和纽伦堡的博物馆中。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kluːni] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz]

as	well	as	in	our	own	Cluny	Museum	,	and	the	great	museums
作为	出色地	作为	在	我们的	自己的	克鲁尼	博物馆	,	和	这	伟大的	博物馆

[ʌv; əv] ['lʌndən] .

of	London	.
的	伦敦	.

以及我们自己的克吕尼博物馆和伦敦各大博物馆。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['mɑːrvələs] [tʃɜːrtʃ] ['vɛstmɛnts] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] ['ɜːrliər] [deɪt] [ænd; ənd]

He	said	there	were	also	marvelous	church	vestments	of	even	earlier	date	and
他	说	那里	是	还	奇妙	教会	圣职	的	甚至	早些时候	日期	和

['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['veri] ['eɪnʃənt] ['bɪzəntiːn] [sɪlks] ['splendɪd] [wɪð; wɪθ] ['grɪfɪn] ,

also	some	very	ancient	Byzantine	silks	splendid	with	griffins	,
还	一些	非常	古老的	拜占庭	帛	灿烂	和	狮鹫	,

他说，那里还有一些年代更久远的精美教堂圣袍，以及一些非常古老的拜占庭丝绸，上面绘有华丽的狮鹫图案。

['iːgəlz] , [ænd; ənd]['laɪənz] .

eagles	,	and	lions	.
老鹰	,	和	狮子	.

老鹰和狮子。

[sʌm; səm] [deɪ] , [pər'hæps] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][maɪ'self] [meɪ] [lɜːrn]

Some	day	,	perhaps	,	I	shall	go	to	see	them	,	and	maybe	I	myself	may	learn
一些	天	,	也许	,	我	将	去	到	看	他们	,	和	或许	我	我	可能	学习

[tuː; tə] [-]

to	[	118	]
到	[	-	]

也许有一天，我会去看望他们，也许我自己也能学会[118]

[wiːv] [sʌtʃ] ['fæbrɪks] .
weave **such** **fabrics** **.**
编织 这样的 布料 .

织造这样的织物。

[huː] [noʊz] ?
Who **knows** **?**
WHO 知道 ?

谁知道呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [piː)'ɛə] ? "
And **what** **are** **you** **going** **to** **do** **,** **Pierre** **?** **"**
和 什么 是 你 去 到 做 , 皮埃尔 ? "

那你打算怎么办，皮埃尔?

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][dʒʌst][goʊ][ɑːn] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['kwaɪət][rɪ'plaɪ] .
" **I** **suppose** **I** **shall** **just** **go** **on** **raising** **silkworms** **,** **"** **was** **the** **quiet** **reply** **.**
" 我 认为 我 将 只是 去 在 提高 蚕 , " 曾是 这 安静的 回复 .

“我想我还是继续养蚕吧。”他平静地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][wɜːrk] , [bʌt; bət][aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [els] [ə'hed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" **It** **is** **hard** **work** **,** **but** **I** **see** **nothing** **else** **ahead** **for** **me** **.**
" 它 是 难的 工作 , 但 我 看 没有什么 别的 前方 为了 我 .

“这是一份辛苦的工作，但我看不到其他出路。”

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf]
when **my** **father** **and** **uncle** **return** **from** **the** **war** **there** **will** **be** **time** **enough**
什么时候 我的 父亲 和 叔叔 返回 从 这 战争 那里 将要 是 时间 足够的
[fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] . "
for **me** **to** **think** **what** **I** **will** **do** **.** **"**
为了 我 到 思考 什么 我 将要 做 . "

等我父亲和叔叔从战场上回来，我将有足够的时间思考我该做什么。

" [ɑː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [ɔːl'redi] ; [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] !
" **Ah** **,** **but** **you** **have** **a** **plan** **already** **;** **I** **can** **see** **that** **!**
" 啊 , 但 你 有 一个 计划 已经 ; 我 能 看 那 !

“啊，不过你已经有计划了；我看得出来！”

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [kraɪd] .
" **Henri** **cried** **.**
" 亨利 哭 .

亨利哭了。

[pi(ː)'ɛə]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['greɪvli] .
Pierre **nodded** **gravely** **.**
皮埃尔 点头 严重地 .

皮埃尔郑重地点了点头。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] — [ɔːr][pər'hæps][aɪ] ['betər] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] .
" **Yes** **,** **I** **have** **a** **plan** **—** **or** **perhaps** **I** **better** **call** **it** **a** **dream** **.**
" 是的 , 我 有 一个 计划 — 或者 也许 我 更好的 称呼 它 一个 梦 .

“是的，我有一个计划——或者也许我应该称之为梦想。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ə'merɪkə] .
I **should** **like** **to** **go** **to** **America** **.**
我 应该 喜欢 到 去 到 美国 .

我想去美国。

[wʌn] [kæn; kən] [ɜːrn] [mɔːr] ['mʌni] [ðer; ðər] .

One	can	earn	more	money	there	.
一	能	赚	更多的	钱	那里	.

在那里可以赚到更多钱。

[maɪ] ['mʌðɝz] ['brʌðər] [ɪz][æt; ət]['pætərsən] , [nuː] ['dʒɜːrzi] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ə'merɪkə] ,

My	mother's	brother	is	at	Paterson	,	New	Jersey	,	which	is	in	America	,
我的	母亲的	兄弟	是	在	帕特森	,	新的	球衣	,	哪个	是	在	美国	,

我母亲的哥哥在新泽西州帕特森市，那是在美国。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [jʌŋ] ['kʌznz] [ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] . "

and	I	have	some	young	cousins	there	also	.	"
和	我	有	一些	年轻的	表兄弟姐妹	那里	还	.	"

我在那里还有一些年轻的表弟表妹。

" [jes] , [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [ɪk'skleɪmd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] ['iːgərli] .

"	Yes	,	yes	,	I	know	,	"	exclaimed	Henri	eagerly	.
"	是的	,	是的	,	我	知道	,	"	惊呼	亨利	急切地	.

“是的，是的，我知道了，”亨利急切地喊道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [sɪlk] [mɪlz] [æt; ət]['pætərsən] [wer] [ðeɪ] [meɪk] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] ['rɪbənz] —

"	There	are	great	silk	mills	at	Paterson	where	they	make	fine	silks	and	ribbons	—
"	那里	是	伟大的	丝绸	磨坊	在	帕特森	在哪里	他们	制作	美好的	帛	和	丝带	—

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [wiː; wi] [meɪk] [ɪn] [frænz] .

some	of	them	as	beautiful	as	any	we	make	in	France	.
一些	的	他们	作为	美丽的	作为	任何	我们	制作	在	法国	.

“帕特森有很多很棒的丝绸厂，他们生产精美的丝绸和丝带——其中一些和我们在法国生产的任何丝绸和丝带一样漂亮。”

['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] . "

Maybe	some	day	you	will	go	there	.	"
或许	一些	天	你	将要	去	那里	.	"

也许有一天你会去那里。

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] , " [rɪ'tɜːrnd] [pi(ː)'ɛə] .

"	I'm	afraid	not	,	"	returned	Pierre	.
"	我是	害怕的	不是	,	"	返回	皮埃尔	.

“恐怕不行，”皮埃尔回答道。

" ['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][wɔːr] [end] [ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [kʌm] [hoʊm] [ə'gen] [aɪ][hæv; həv]

"	Even	should	the	war	end	and	my	father	and	uncle	come	home	again	I	have
"	甚至	应该	这	战争	结尾	和	我的	父亲	和	叔叔	来	家	再次	我	有

[noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ə'merɪkə] . " [-]

no	money	to	go	to	America	.	"	[	119	]
不	钱	到	去	到	美国	.	"	[	-	]

“即使战争结束，我的父亲和叔叔回家了，我也没有钱去美国。”[119]

" [dəunt] [gɪv] [ʌp] [soʊ] ['iːzəli] , " ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [sed] , ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['bɔɪz]

"	Don't	give	up	so	easily	,	"	Henri	said	,	placing	a	hand	on	the	younger	boy's
"	不	给	向上	所以	容易地	,	"	亨利	说	,	放置	一个	手	在	这	年轻	男孩们

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

“别这么轻易放弃，”亨利说着，把手放在小男孩的肩膀上。

" [wiː; wi] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] .

"	We	never	can	tell	what	will	happen	.
"	我们	绝不	能	告诉	什么	将要	发生	.

我们永远无法预知将会发生什么。

[maɪ] ['mʌðər] [sez] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː][ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən] ['evri] [deɪ] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [θɪŋ]

My	mother	says	that	if	we	do	the	best	we	can	every	day	sometimes	the	thing
我的	母亲	说道	那	如果	我们	做	这	最好的	我们	能	每一个	天	有时	这	事物

[wiː; wi] [wɪʃ] [moʊst] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es] ;

we	wish	most	will	come	to	us	;
我们	希望	最多	将要	来	到	我们	;

我妈妈说，如果我们每天都尽力做到最好，那么我们最想要的东西有时就会来到我们身边；

[ɪf] [nɑːt] , [lə] [bɔːn] [djuː] [wɪl] [send] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "

if	not	,	Le	Bon	Dieu	will	send	something	else	which	may	be	even	better	.	"
如果	不是	,	乐	邦	上帝	将要	发送	某物	别的	哪个	可能	是	甚至	更好的	.	"

如果不行，Le Bon Dieu 还会送别的，说不定会更好。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] , " [piː)'ɛə] ['ænsər] ['breɪvli] .

"	I	am	trying	to	do	my	best	,	"	Pierre	answered	bravely	.
"	我	是	尝试	到	做	我的	最好的	,	"	皮埃尔	回答	勇敢地	.

“我正在尽我所能，”皮埃尔勇敢地回答道。

" [ænd; ənd] ['eniweɪ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ɑːr; ər] [seɪf] ['nʌθɪŋ] [els] ['riːəli]

"	And	anyway	so	long	as	my	father	and	uncle	are	safe	nothing	else	really
"	和	反正	所以	长的	作为	我的	父亲	和	叔叔	是	安全的	没有什么	别的	真的

['mætərz] .

matters	.
事情	.

“反正只要我父亲和叔叔平安无事，其他一切都不重要了。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [pæst] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪlətʃər] ,

"	The	boys	exchanged	a	smile	and	passed	on	into	the	filature	,
"	这	男孩们	交换	一个	微笑	和	通过了	在	进入	这	丝网	,

男孩们交换了一个微笑，然后继续往前走去。

[æz; əz][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wer] [ðə; ði] ['riːlɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] . [-]

as	the	factory	where	the	reeling	was	done	was	called	.	[	120	]
作为	这	工厂	在哪里	这	卷轴	曾是	完毕	曾是	称为	.	[	-	]

进行卷绕的工厂被称为[120]。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [meɪks] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]

HENRI	MAKES	A	SUGGESTION
亨利	制作	一个	建议

亨利提出了一个建议

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [draɪ] ['weðər] ,

"	It	is	now	dry	weather	,
"	它	是	现在	干燥	天气	,

现在天气晴朗，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [riːl] [sɪlk] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] ,

and	as	this	is	the	best	time	to	reel	silk	we	are	working	very	hard	,
和	作为	这	是	这	最好的	时间	到	卷轴	丝绸	我们	是	在职的	非常	难的	,

现在正是缫丝的最佳时节，所以我们正在努力工作。

" [ɪk'spleɪnd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] .

"	explained	Henri	as	they	went	along	.
"	解释	亨利	作为	他们	去	沿着	.

“亨利边走边解释道。”

" ['evri] [mə'ʃi:n] [wi:; wi][hæv; həv][ɪz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvərtaɪm] .

"	Every	machine	we	have	is	running	overtime	.
"	每一个	机器	我们	有	是	跑步	随着时间的推移	.

“我们所有的机器都在超负荷运转。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ri:lz] [ðəm'selvz] [sə'poʊz] [wi:; wi] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [kə'ku:nz] [ɑ:r; ər]

But	before	we	inspect	the	reels	themselves	suppose	we	see	how	the	cocoons	are
但	前	我们	检查	这	卷轴	他们自己	认为	我们	看	如何	这	茧	是

[soʊkt] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] .

soaked	and	made	ready	.
浸泡过	和	制成	准备好	.

但在检查蚕茧本身之前，让我们先看看蚕茧是如何浸泡和准备的。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][get][ðə; ði][gʌm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] [hæz; həz] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ]

The	important	thing	is	to	get	the	gum	which	the	silkworm	has	blended	with
这	重要的	事物	是	到	得到	这	胶	哪个	这	蚕	有	混合	和

[ðə; ði][sɪlk] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

the	silk	out	of	it	,
这	丝绸	出去	的	它	,

重要的是要把蚕与蚕丝混合在一起的胶质取出来。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [wi:; wi][ju:z][sɔ:ft]['wɔ:tər] ,

and	for	this	purpose	we	use	soft	water	,
和	为了	这	目的	我们	使用	柔软的	水	,

为此我们使用软水。

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['lu:sənz] [ðə; ði] ['fɪləmənt] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

having	found	that	it	loosens	the	filament	better	than	anything	else	.
拥有	成立	那	它	松动	这	灯丝	更好的	比	任何事物	别的	.

经研究发现，它比其他任何方法都能更好地松开灯丝。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [hɪr] .

That	is	what	they	are	doing	here	.
那	是	什么	他们	是	正在做	这里	.

他们在这里就是这么做的。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['æftərwərd] [rɪ'du:s] [ɪts]

They	begin	by	raising	the	water	to	the	boiling	point	,	and	afterward	reduce	its
他们	开始	经过	提高	这	水	到	这	沸腾	观点	,	和	之后	减少	它是

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][baɪ] [-]

temperature	by	[	121	]
温度	经过	[	-	]

他们首先将水加热到沸点，然后降低其温度[121]

[mi:nz] [ʌv; əv][koʊld]['wɔ:tər] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] .

means	of	cold	water	if	they	find	it	necessary	.
方法	的	寒冷的	水	如果	他们	寻找	它	必要的	.

如果需要，可以使用冷水。

[ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [səb'mɜ:rdʒ] [i:tʃ] [kə'ku:n] ['i:vnli] [soʊ] [ðæt] [ɪts][ɪn'taɪər] ['sɜ:rfɪs] [wɪl]

Care	must	be	taken	to	submerge	each	cocoon	evenly	so	that	its	entire	surface	will
关心	必须	是	已采取	到	淹没	每个	茧	均匀地	所以	那	它是	全部的	表面	将要

[bi:; bi] ['kʌvərd] ;

be	covered	;
是	涵盖	;

必须小心地将每个茧均匀浸入水中，使其整个表面都被覆盖；

['ʌðərwaɪz] [wʌn] [end] [wɪl] [bi:; bi] ['sɔfənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [rɪ'meɪn] [hɑ:rd] ,

otherwise	one	end	will	be	softened	and	the	other	end	remain	hard	,
否则	一	结尾	将要	是	软化	和	这	其他	结尾	保持	难的	,

否则，一端会变软，另一端会保持坚硬。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [riːld] [ɔːf] . "

in	which	case	it	cannot	be	reeled	off	.	"
在	哪个	案件	它	不能	是	卷曲	离开	.	"

在这种情况下，它就无法被一股脑地念出来了。

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː][ðə; ði]['gɜːlz][stɜːr][ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hwisks] [ʌv; əv] [piːld] [bɜːrtʃ] ?

"	But	why	do	the	girls	stir	the	cocoons	with	those	whisks	of	peeled	birch	?
"	但	为什么	做	这	女孩们	搅拌	这	茧	和	那些	搅拌器	的	去皮	桦木	?

“但是，为什么女孩们要用剥了皮的桦树枝来搅动蚕茧呢？”

" [ɪn'kwaɪəd] [piː)'ɛə] ['kjʊriəsli] .

"	inquired	Pierre	curiously	.
"	询问	皮埃尔	奇怪的是	.

“皮埃尔好奇地问道。”

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ? "

"	What	are	they	trying	to	do	?	"
"	什么	是	他们	尝试	到	做	?	"

他们想做什么?

" [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [friːz] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brʌʃ] [ʌv; əv] [twɪgz] [səːvz]

"	The	stirring	frees	the	ends	of	the	filaments	,	and	the	brush	of	twigs	serves
"	这	搅拌	自由	这	结束	的	这	丝状物	,	和	这	刷子	的	树枝	服务

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] ,

to	collect	them	,
到	收集	他们	,

“搅拌可以使丝状物的末端松动，而用树枝刷子则有助于将它们收集起来。”

" ['ænsər] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	answered	Henri	.
"	回答	亨利	.

亨利回答道。

" [wen] [ðə; ði]['ɛndz][hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['riːlə] ;

"	When	the	ends	have	been	caught	in	this	way	they	are	passed	on	to	the	reeler	;
"	什么时候	这	结束	有	到过	捕捉	在	这	方式	他们	是	通过了	在	到	这	卷轴	;

“用这种方法接住线头后，就把它们交给卷线器；

[bʌt; bət] [ɪf] ['æftər] ['traɪɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] [ðə; ði]['gɜːlz][faɪnd][ðə; ði]['ɛndz][duː][nɑːt] [friː] [ðəm'selvz] [ðeɪ]

but	if	after	trying	this	method	the	girls	find	the	ends	do	not	free	themselves	they
但	如果	后	尝试	这	方法	这	女孩们	寻找	这	结束	做	不是	自由的	他们自己	他们

[pʊt] [sʌtʃ] [kə'kuːnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

put	such	cocoons	into	a	different	temperature	of	water	,
放	这样的	茧	进入	一个	不同的	温度	的	水	,

但是，如果尝试这种方法后，女孩们发现茧的末端无法自行脱茧，她们就会将这些茧放入不同温度的水中。

[ɔːr] [els] [tɔːs] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [huː] ['hænd(ə)l]

or	else	toss	them	out	entirely	and	leave	them	to	the	employees	who	handle
或者	别的	折腾	他们	出去	完全	和	离开	他们	到	这	雇员	WHO	处理

[ðə; ði][lɑːts] [ðæt] [rɪ'kwaɪər] ['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] .

the	lots	that	require	special	treatment	.
这	很多	那	要求	特别的	治疗	.

或者干脆把它们全部扔掉，留给那些负责处理需要特殊处理的货物的员工。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [stɑːp] [hɪr] [tuː; tə] [fʌs] [wɪð; wɪθ] [kə'kuːnz] [ðæt] [feɪl][tuː; tə][wɪnd] [ɔːf] ['redɪli] ;

They	cannot	stop	here	to	fuss	with	cocoons	that	fail	to	wind	off	readily	;
他们	不能	停止	这里	到	大惊小怪	和	茧	那	失败	到	风	离开	容易	;

他们不能就此停下来，费力地处理那些不容易脱落的茧；

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)lsəm] [wʌnz] [rɪ'tɑːrd] [ðə; ði][wɜːrk] ,

not	only	would	such	troublesome	ones	retard	the	work	,
不是	仅有的	会	这样的	麻烦的	一个	减速	这	工作	,

这些麻烦事不仅会延缓工作进度，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][snɑːrl][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	they	would	be	likely	to	snarl	the	others	.
但	他们	会	是	可能	到	咆哮	这	其他的	.

但它们很可能会攻击其他动物。

['friːkwəntli] [wiː; wi][faɪnd] [kə'kuːnz] [wɪð; wɪθ][ʌn'iːv(ə)n]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [θred] , [spɑːts] [wer] [ðə; ði]

Frequently	we	find	cocoons	with	uneven	places	in	the	thread	,	spots	where	the
频繁地	我们	寻找	茧	和	不均匀	地方	在	这	线	,	地点	在哪里	这

['sɪlkwɜːrm] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [-]

silkworm	has	been	interrupted	[	122	]
蚕	有	到过	中断	[	-	]

我们经常发现蚕茧的丝线有不均匀的地方，这是蚕被中断的地方[122]

[ɪn][ɪts] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] [stɑːpt] ,

in	its	spinning	and	stopped	,
在	它是	旋转	和	停止	,

它旋转着，然后停止了。

['æftərwərd] ['goʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ɪts][wɜːrk][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɔːr] [nɑːb] [wer] [ðə; ði] ['fɪləmənt]

afterward	going	on	with	its	work	and	making	a	lump	or	knob	where	the	filament
之后	去	在	和	它是	工作	和	制作	一个	块	或者	旋钮	在哪里	这	灯丝

[hæz; həz] [bɪn] [dʒɔɪnd] .

has	been	joined	.
有	到过	加入	.

然后继续工作，在细丝连接处形成一个凸起或结节。

[sʌtʃ] [kə'kuːnz] [wɪnd] ['bædli] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] ,

Such	cocoons	wind	badly	,	as	you	can	well	imagine	,	and	they	,	too	,
这样的	茧	风	糟糕	,	作为	你	能	出色地	想象	,	和	他们	,	也	,

可以想象，这样的茧很难缠绕，而且它们本身也……

['kænɑːt] [biː; bi] [riːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lɑːt] . "

cannot	be	reeled	with	the	general	lot	.	"
不能	是	卷曲	和	这	一般的	很多	.	"

不能和普通人混在一起。

" [aɪ]['noʊtɪs] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [kə'kuːnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋks]['æftər][ðə; ði][sɪlk]

"	I	notice	those	boys	are	taking	the	empty	cocoons	out	of	the	tanks	after	the	silk
"	我	注意	那些	男孩们	是	采取	这	空的	茧	出去	的	这	坦克	后	这	丝绸

[hæz; həz] [bɪn] [riːld] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

has	been	reeled	from	them	.
有	到过	卷曲	从	他们	.

“我注意到那些男孩在蚕丝被抽出后，把空蚕茧从水槽里拿出来。”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] ? "

Is	it	necessary	?	"
是	它	必要的	?	"

有必要吗?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[wiː; wi] ['nevər] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dɪ'skɑːrdɪd] [kə'kuːnz] , [ɔːr] ['ʃɛlz] [æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm] ,

We	never	allow	the	discarded	cocoons	,	or	shells	as	we	call	them	,
我们	绝不	允许	这	丢弃	茧	,	或者	贝壳	作为	我们	称呼	他们	,

我们绝不允许丢弃废弃的茧，或者我们称之为茧壳。

[tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['soʊkɪŋ] ,

to	stand	in	the	water	with	those	that	are	soaking	,
到	站立	在	这	水	和	那些	那	是	浸泡	,

和那些正在浸泡的人一起站在水中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [ɑːn][ðə; ði] [ʌn'riːld] [kə'kuːnz] [bʌt; bət]

because	they	not	only	spoil	the	sheen	of	the	silk	on	the	unreeled	cocoons	but
因为	他们	不是	仅有的	剧透	这	光泽	的	这	丝绸	在	这	展开	茧	但

[dɪs'kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] ,

discolor	it	,
变色	它	,

因为它们不仅会破坏未缫丝蚕茧上丝的光泽，还会使其褪色。

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [rɪ'plaɪd] .

"	Henri	replied	.
"	亨利	回复	.

亨利回答道。

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['riːlɪŋ] .

"	Now	let	us	watch	the	reeling	.
"	现在	让	我们	手表	这	卷轴	.

现在让我们看看会发生什么。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ?

Shall	we	?
将	我们	?

我们可以?

" [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [mə'ʃiːnəri] .

"	The	boys	turned	toward	the	whirling	machinery	.
"	这	男孩们	转向	朝向	这	旋转	机械	.

男孩们转向旋转的机器。

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðeɪ] [riːld] [soʊ][fæst] , " [dɪ'klerd] [pi(ː)'ɛə] ,

"	I	had	no	idea	they	reeled	so	fast	,	"	declared	Pierre	,
"	我	有	不	主意	他们	卷曲	所以	快速地	,	"	声明	皮埃尔	,

“我完全没想到他们踉跄得这么快，”皮埃尔说道。

['spiːkɪŋ] ['laʊdli] [soʊ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd] [hɪr] .

speaking	loudly	so	his	companion	could	hear	.
请讲	高声	所以	他的	伴侣	可以	听到	.

他大声说话，好让他的同伴能听到。

['fæsɪneɪtɪd] [hiː; hi] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [θredz] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] [glæs] [rɑːdz] .

Fascinated	he	stood	watching	the	flying	threads	pass	over	the	glass	rods	.
着迷	他	站立	观看	这	飞行	线程	经过	超过	这	玻璃	杆	.

他着迷地站在那里，看着飞舞的丝线掠过玻璃棒。

" [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːlz] [kæn; kən][biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['ænsər] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	The	speed	of	the	reels	can	be	regulated	,	of	course	,	"	answered	Henri	.
"	这	速度	的	这	卷轴	能	是	受监管	,	的	课程	,	"	回答	亨利	.

“卷轴的速度当然可以调节，”亨利回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːf(ə)n] , [-]

"	It	is	not	often	,	[	123	]
"	它	是	不是	经常	,	[	-	]

“这种情况并不常见，[123]

[ðoʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɪləmənt] [snæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [riːl] [ɪz] ['muːvɪŋ] [tuː] [fæst] .

though	,	that	the	filament	snaps	because	the	reel	is	moving	too	fast	.
尽管	,	那	这	灯丝	快照	因为	这	卷轴	是	移动	也	快速地	.

然而，耗材断裂是因为线轴移动速度过快。

[wen] [ðə; ði] [θred] [dʌz] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['friːkwəntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['regjələr] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

When	the	thread	does	break	it	is	more	frequently	because	the	regular	motion	of
什么时候	这	线	做	休息	它	是	更多的	频繁地	因为	这	常规的	运动	的

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [werz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][pɑːrts] .

the	machinery	wears	it	until	it	parts	.
这	机械	穿着	它	直到	它	部分	.

线断裂的频率更高，因为机器的规律性运转会磨损线，直到线断裂。

[ðɪs] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

This	cannot	always	be	avoided	.
这	不能	总是	是	避免	.

这种情况有时无法避免。

[ɔːl] ['fɪlətʃər] [kaʊnt] [ɑːn][sʌm; səm] [lɔːs] [baɪ] ['waɪndɪŋ] .

All	filatures	count	on	some	loss	by	winding	.
全部	细丝	数数	在	一些	损失	经过	绕线	.

所有线轴在绕线过程中都会产生一定的损耗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərnli] [ɪ'kwɪpt] ['fɪlətʃər] [ɪz] ['veri] [smɔːl] .

But	the	percentage	in	a	modernly	equipped	filature	is	very	small	.
但	这	百分比	在	一个	现代	配备	丝网	是	非常	小的	.

但在现代化的滤纸系统中，这个比例非常小。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [glæs] [rɑːdz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [θred] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɔːr] ['rʌfənd] .

We	use	the	glass	rods	to	prevent	the	thread	from	being	caught	or	roughened	.
我们	使用	这	玻璃	杆	到	防止	这	线	从	存在	捕捉	或者	粗糙	.

我们使用玻璃棒是为了防止线被勾住或弄粗糙。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] [kə'kuːnz] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['kerfəli] ['stʌdid] [ðæt] [naʊ] ['aʊər; ɑːr]

The	process	of	winding	cocoons	has	been	so	carefully	studied	that	now	our
这	过程	的	绕线	茧	有	到过	所以	小心	研究	那	现在	我们的

[frentʃ] ['riːlə] [kæn; kən][tɜːrn] [ɔːf] [sɪlk] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['faɪbəz][ænd; ənd] [luːz] ['oʊnli][wʌn][ɔːr]

French	reelers	can	turn	off	silk	of	fifteen	or	twenty	fibres	and	lose	only	one	or
法语	卷轴	能	转动	离开	丝绸	的	十五	或者	二十	纤维	和	失去	仅有的	一	或者

[tuː] [pər] [sent] .

two	per	cent	.
二	每	中心	.

蚕茧的卷绕工艺经过了非常仔细的研究，现在我们的法国缫丝工可以一次取下十五到二十根丝，而损失率仅为百分之一到百分之二。

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [weɪst] .

of	it	by	waste	.
的	它	经过	浪费	.

被浪费掉。

[ɪn] ['tɜːrki] [ðə; ði] [lɔːs] [rʌnz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][sɪks][ɔːr] [eɪt] [pər] [sent] .

In	Turkey	the	loss	runs	as	high	as	six	or	eight	per	cent	.
在	火鸡	这	损失	跑步	作为	高的	作为	六	或者	八	每	中心	.

在土耳其，损失高达百分之六到百分之八。

; [ɪn] ['sirɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [pər] [sent] . ;

;	in	Syria	it	is	fifteen	or	twenty	per	cent	.	;
;	在	叙利亚	它	是	十五	或者	二十	每	中心	.	;

叙利亚的这一比例是百分之十五到百分之二十。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [les] [mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

and	in	other	countries	where	the	people	have	less	mechanical	skill	the	rate	of
和	在	其他	国家	在哪里	这	人们	有	较少的	机械的	技能	这	速度	的

[lɔːs] [ɪz] [mʌtʃ] ['haɪər] .

loss	is	much	higher	.
损失	是	很多	更高	.

而在其他一些国家，由于人们的机械技能较差，损失率要高得多。

[sək'sesf(ə)l] [sɪlk] ['riːlɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [gʊd] [mə'ʃiːnəri] , ['præktɪs] , [ænd; ənd] ['deftnəs] .

Successful	silk	reeling	is	a	matter	of	good	machinery	,	practice	,	and	deftness	.
成功的	丝绸	卷轴	是	一个	事情	的	好的	机械	,	实践	,	和	灵巧	.

成功的缫丝取决于良好的机械设备、熟练的技艺和娴熟的操作。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['riːlə] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː] [wel] [tuː; tə] [weɪst] [mə'tɪriəl] . "

An	experienced	reeler	knows	his	business	too	well	to	waste	material	.	"
一个	经验丰富的	卷轴	知道	他的	商业	也	出色地	到	浪费	材料	.	"

经验丰富的卷片工对自己的工作非常了解，绝不会浪费材料。

" [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [pi(ː)'ɛə] .

"	All	this	is	amazing	to	me	,	"	said	Pierre	.
"	全部	这	是	惊人的	到	我	,	"	说	皮埃尔	.

“这一切都让我感到不可思议，”皮埃尔说。

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ðɪ][men][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θred] [ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf]

"	I	thought	the	men	just	took	the	end	of	the	thread	and	wound	it	off
"	我	想法	这	男人	只是	采取	这	结尾	的	这	线	和	伤口	它	离开

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] . " [-]

without	any	trouble	.	"	[	124	]
没有	任何	麻烦	.	"	[	-	]

“我以为这些人只是把线头缠起来，毫不费力地就把它取下来了。”[124]

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Henri	shook	his	head	.
亨利	摇晃	他的	头	.

亨利摇了摇头。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	No	,	indeed	.
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [ðæt] .

I	wish	it	were	as	easy	as	that	.
我	希望	它	是	作为	简单的	作为	那	.

我希望事情真有那么简单。

[ə; eɪ] ['riːlə] [niːdz] ['dʒʌdʒmənt] , ['dʒʌdʒmənt] , ['dʒʌdʒmənt][æt; ət] ['evri] [tɜːrn] .

A	reeler	needs	judgment	,	judgment	,	judgment	at	every	turn	.
一个	卷轴	需求	判断	,	判断	,	判断	在	每一个	转动	.

一名电影导演在每一个环节都需要判断力、判断力、再判断力。

[nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst][ðə; ðɪ] [flɑːs] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'kuːn] [bɪ'fɔːr]

Not	only	must	the	floss	be	removed	from	the	outside	of	the	cocoon	before
不是	仅有的	必须	这	牙线	是	已移除	从	这	外部	的	这	茧	前

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːld] ,

it	is	reeled	,
它	是	卷曲	,

不仅在缫丝之前必须将蚕茧外部的丝线去除，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ðɪ][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪləmənt] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [tuː]

but	also	the	first	part	of	the	filament	,	which	usually	is	weak	and	too
但	还	这	第一的	部分	的	这	灯丝	,	哪个	通常	是	虚弱的	和	也

[faɪn] [fɔːr; fər][juːz] ,

fine	for	use	,
美好的	为了	使用	,

但同时也包括灯丝的第一部分，这部分通常比较脆弱，而且太细，不适合使用。

[mʌst; məst][biː; bi] [wuːnd] [ɔːf] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][fɜːrm] , [strɔːŋ] [θred] [ɪz] [riːtʃt] .

must	be	wound	off	until	the	firm	,	strong	thread	is	reached	.
必须	是	伤口	离开	直到	这	公司	,	强的	线	是	达到	.

必须一直缠绕，直到缠出结实牢固的线为止。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] [hæz; həz] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['ʌndər] [weɪ] [ænd; ənd] [dʌz]

the	caterpillar	has	to	work	a	little	while	before	it	gets	under	way	and	does
这	毛虫	有	到	工作	一个	小的	尽管	前	它	获得	在下面	方式	和	做

[ɪts] [best] ['spɪnɪŋ] .

its	best	spinning	.
它是	最好的	旋转	.

毛毛虫需要花点时间才能开始运转并尽力旋转。

[ɔːl] [ðæt] [pʊr] ['fɪləmənt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɔːr] [gets]

All	that	poor	filament	on	which	it	experiments	or	gets
全部	那	贫穷的	灯丝	在	哪个	它	实验	或者	获得

['stɑːrtɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['broʊkən] [ɔːf] [ænd; ənd] [seɪvd] [fɔːr; fər] [ɪm'brɔɪdəri] [flɑːs] ,

started	must	be	broken	off	and	saved	for	embroidery	floss	,
开始	必须	是	破碎的	离开	和	已保存	为了	刺绣	牙线	,

所有它用来试验或开始生长的细丝都必须断掉，并保存起来用作绣线。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪt] ['niːðər] [tuː; tə] [biː; bi] ['woʊv(ə)n] ['ɪntuː] [brɔːd] [gʊdz] [ɔːr] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] ['soʊɪŋ] [sɪlk] .

since	it	is	fit	neither	to	be	woven	into	broad	goods	or	twisted	into	sewing	silk	.
自从	它	是	合身	两者都不	到	是	编织	进入	广阔	商品	或者	扭曲	进入	缝纫	丝绸	.

因为它既不适合织成大块布料，也不适合捻成缝纫用的丝线。

[ðə; ði] ['riːlə] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [wɪnd] [wer] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənt] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋ] .

The	reeler	begins	to	wind	where	the	end	of	the	filament	becomes	strong	.
这	卷轴	开始	到	风	在哪里	这	结尾	的	这	灯丝	变成	强的	.

当灯丝末端变硬时，卷线器开始缠绕。

[hiː; hi] [ðen] [mʌst; məst] [kəm'baɪn] [ɪ'nʌf] ['faɪbəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə]

He	then	must	combine	enough	fibres	of	the	same	size	and	strength	to
他	然后	必须	结合	足够的	纤维	的	这	相同的	尺寸	和	力量	到

[meɪk] [ə; eɪ] [θred] ['juːnɪfɔːrm] [ɪn] [saɪz] .

make	a	thread	uniform	in	size	.
制作	一个	线	制服	在	尺寸	.

然后，他必须将足够多的相同大小和强度的纤维混合在一起，制成粗细均匀的线。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] ['iːzi] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ,

And	this	is	not	so	easy	as	it	sounds	,
和	这	是	不是	所以	简单的	作为	它	声音	,

但这并不像听起来那么容易。

[sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] [greɪt] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrsnəs] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

since	there	is	great	diversity	in	the	coarseness	and	fineness	of	the
自从	那里	是	伟大的	多样性	在	这	粗糙度	和	精细度	的	这

['fɪləmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .

filament	on	the	cocoons	.
灯丝	在	这	茧	.

因为茧上的丝的粗细差异很大。

[hiː; hi] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [pʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪləmənts] [tə'geðər] .

He	cannot	always	put	the	same	number	of	filaments	together	.
他	不能	总是	放	这	相同的	数字	的	丝状物	一起	.

他不可能总是把相同数量的丝线连接在一起。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [riːl] [sɪlk] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] .

In	addition	to	this	fact	he	is	often	required	to	reel	silk	of	various	sizes	.
在	添加	到	这	事实	他	是	经常	必需的	到	卷轴	丝绸	的	各种各样的	尺寸	.

除此之外，他还经常需要卷绕各种尺寸的丝线。

[ðə; ði] [-]
The **[** **125** **]**
这 [-]

该[125]

['kɔːrsnəs] [ɔːr] ['faɪnnəs] [diˈmɑːndid] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɪlk] [ɪz]
coarseness **or** **fineness** **demanded** **all** **depends** **on** **the** **purpose** **for** **which** **the** **silk** **is**
粗糙度 或者 精细度 要求 全部 取决于 在 这 目的 为了 哪个 这 丝绸 是
[tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
to **be** **used** **.**
到 是 用过的 .

丝绸的粗细完全取决于其用途。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [iːtʃ] [kaɪnd][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm][saɪz] [θruːˈaʊt] . "
But **always** **each** **kind** **must** **be** **of** **uniform** **size** **throughout** **.** **"**
但 总是 每个 种类 必须 是 的 制服 尺寸 自始至终 . "

但每种植物的大小必须始终保持一致。

" [ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [hiː; hi][dʒɔɪn][ðə; ði] [freʃ] [kəˈkuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ?
" **And** **how** **does** **he** **join** **the** **fresh** **cocoons** **to** **the** **others** **?**
" 和 如何 做 他 加入 这 新鲜的 茧 到 这 其他的 ?

“那么，他是如何将新茧与其他茧连接起来的呢？”

[baɪ] ['taɪɪŋ] ? "
By **tying** **?** **"**
经过 捆绑 ? "

通过捆绑?

" [noʊ] .
" **No** **.**
" 不 .

“不。

[hiː; hi] [rʌnz] [ðem; ðəm][ɪn][soʊ] ['skɪlfəli] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] .
He **runs** **them** **in** **so** **skilfully** **that** **the** **joining** **cannot** **be** **detected** **.**
他 跑步 他们 在 所以 巧妙地 那 这 加入 不能 是 检测到 .

他将它们巧妙地连接起来，以至于无法察觉连接处。

['evri] ['moʊmənt][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [nuː] ['fɪləmənts] [wen] [hiː; hi]
Every **moment** **he** **must** **be** **on** **the** **watch** **to** **add** **new** **filaments** **when** **he**
每一个 片刻 他 必须 是 在 这 手表 到 添加 新的 丝状物 什么时候 他
[siːz] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈkuːnz] ['gɪvɪŋ] [aʊt] .
sees **any** **of** **his** **cocoons** **giving** **out** **.**
看到 任何 的 他的 茧 给予 出去 .

他必须时刻保持警惕，一旦发现任何一个茧出现破损，就立即添加新的丝线。

[æz; əz][wʌn] [kəˈkuːn] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ɪts] ['fɪləmənt] [blendz] [ˌʌnˈnoʊtɪst] [ɪn][ðə; ði]
As **one** **cocoon** **takes** **the** **place** **of** **another** **its** **filament** **blends** **unnoticed** **in** **the**
作为 一 茧 需要 这 地方 的 其他 它是 灯丝 混合物 未被察觉 在 这
[θred] .
thread **.**
线 .

当一个茧取代另一个茧时，它的丝线会悄无声息地融入到茧丝中。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nuː] [wʌnz] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði]
You **can** **see** **that** **it** **would** **never** **do** **to** **join** **a** **lot** **of** **new** **ones** **all** **in** **the**
你 能 看 那 它 会 绝不 做 到 加入 一个 很多 的 新的 一个 全部 在 这
[seɪm] [spɑːt] . "
same **spot** **.** **"**
相同的 点 . "

你可以看出，把很多新成员都聚集到同一个地方是行不通的。

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [rʌn] [ɪn] [ʌn'iːv(ə)n] [leŋθs] , ['eniweɪ] , [dəunt] [ðeɪ] ? " ['ventʃərd] [pi(ː)'ɛə] .
" I suppose the cocoons run in uneven lengths , anyway , don't they ? " ventured Pierre .
" 我 认为 这 茧 跑步 在 不均匀 长度 , 反正 , 不 他们 ? " 冒险 皮埃尔 .

“我想，蚕茧的长度本来就不均匀，对吧？”皮埃尔试探性地说道。

" ['skersli] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [kən'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ja:dz] [ʌv; əv] ['fɪləmənt]
" Scarcely any of them would contain the same number of yards of filament
" 几乎 任何 的 他们 会 包含 这 相同的 数字 的 码 的 灯丝
['iːv(ə)n] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɑːrtɪd] [tə'geðər] . "
even were they all to be started together . "
甚至 是 他们 全部 到 是 开始 一起 . "

“即使同时开始编织，它们所包含的线材长度也几乎不会相同。”

" [prɪ'saɪsli] .
" Precisely .
" 恰恰 .

“恰恰。

[soʊ] [ðə; ði] ['riːlə] [kiːps] ['ædɪŋ] [freʃ] ['faɪbəz] ,
So the reeler keeps adding fresh fibres ,
所以 这 卷轴 保持 添加 新鲜的 纤维 ,

所以卷筒机不断地添加新的纤维，

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θred] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['juːnɪfɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
being careful always that his thread is running uniform all the time .
存在 小心 总是 那 他的 线 是 跑步 制服 全部 这 时间 .

时刻注意确保线始终均匀分布。

[ɪf] [hiː; hi] ['juːzɪz] ['faɪbəz] [ʌv; əv] [faɪn] ['kwɑːləti] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ; [ɪf] ['kɔrsɚ]
If he uses fibres of fine quality there must be more of them ; if coarser
如果 他 用途 纤维 的 美好的 质量 那里 必须 是 更多的 的 他们 ; 如果 较粗糙
[-]
[126]
[-]

如果他使用优质纤维，那么纤维的数量就必须更多；如果使用较粗的纤维[126]

['faɪbəz] [nɑːt] [soʊ] ['meni] .
fibres not so many .
纤维 不是 所以 许多 .

纤维不多。

[hiː; hi] [kɑːnt] [tɜːrn] [aʊt] [θred] [ðæt] [ɪz] [θɪk] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [θɪn] [ɪn] [ə'nʌðər] . "
He can't turn out thread that is thick in one place and thin in another . "
他 不能 转动 出去 线 那 是 厚的 在 一 地方 和 薄的 在 其他 . "

他织不出一处粗一处细的线。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːr] [aɪ] [wʊd] [duː] , " [læft] [pi(ː)'ɛə] .
" That is what you or I would do , " laughed Pierre .
" 那 是 什么 你 或者 我 会 做 , " 笑了 皮埃尔 .

“你我都会这么做，”皮埃尔笑着说。

" [ɔːr] [æt; ət] [liːst] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
" Or at least I should .
" 或者 在 至少 我 应该 .

或者至少我应该这么做。

[aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [riːl] [soʊ] [fæst] , ['iːðər] . "
I never could reel so fast , either . "
我 绝不 可以 卷轴 所以 快速地 , 任何一个 . "

我也从来没转过那么快的弯。

" [ˌaɪ ˈtiː]['waɪndz] ['betər] [fæst] , " [rɪ'plaɪd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	It	winds	better	fast	,	"	replied	Henri	.
"	它	风	更好的	快速地	,	"	回复	亨利	.

“卷得快一些效果更好，”亨利回答道。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ɔːr][get] [kɔːt] .

"	It	has	not	so	much	time	to	loosen	or	get	caught	.
"	它	有	不是	所以	很多	时间	到	松开	或者	得到	捕捉	.

它没有太多时间松手或被抓住。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][hæz; həz][tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

It	just	has	to	keep	moving	right	along	.
它	只是	有	到	保持	移动	正确的	沿着	.

它只需要继续向前推进。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get] [kə'kuːnz] [suːn] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [wuːnd] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

If	we	can	get	cocoons	soon	enough	so	they	can	be	wound	off	before	the
如果	我们	能	得到	茧	很快	足够的	所以	他们	能	是	伤口	离开	前	这

[mɔːθ] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

moth	has	time	to	come	out	,
蛾	有	时间	到	来	出去	,

如果我们能及时获得茧，以便在蛾子破茧而出之前将其解开，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [kjʊr] [fɜːrst] , [ðeɪ] [riːl] [fɑːr] [mɔːr] ['iːzəli] .

instead	of	having	them	cured	first	,	they	reel	far	more	easily	.
反而	的	拥有	他们	治愈	第一的	,	他们	卷轴	远的	更多的	容易地	.

无需先进行腌制，它们就能更容易地被钓起。

[ðə; ði]['kjuərɪŋ][ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][sɪlk] .

The	curing	affects	the	silk	.
这	养护	影响	这	丝绸	.

硫化过程会影响丝绸。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,

Of	course	in	most	cases	it	is	unavoidable	,
的	课程	在	最多	案例	它	是	不可避免的	,

当然，大多数情况下这是不可避免的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['veri] [kwɪk] [wɜːrk][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['eɪdʒənts][tuː; tə] [baɪ] [ʌp][ðə; ði]

for	it	would	require	very	quick	work	for	our	agents	to	buy	up	the
为了	它	会	要求	非常	快的	工作	为了	我们的	代理人	到	买	向上	这

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪɪŋ] [sɪlk] - ['reɪzər] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs]

products	of	outlying	silk	-	raisers	and	get	them	to	us	before	the	chrysalis
产品	的	边远	丝绸	-	举重者	和	得到	他们	到	我们	前	这	蛹

[mə'tʃʊrd] .

matured	.
成熟的	.

因为要让我们的代理人迅速收购偏远地区养蚕户的产品，并在蛹成熟之前送到我们这里，就需要非常迅速的工作。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [tʃæns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['aʊər; ɑːr][sɪlk] ['ruːɪnd] ,

We	should	be	taking	a	big	chance	of	having	our	silk	ruined	,
我们	应该	是	采取	一个	大的	机会	的	拥有	我们的	丝绸	毁坏	,

我们应该冒着丝绸被毁掉的巨大风险，

[sɪns] [wʌn] ['nevər] [kæn; kən] [prɪ'dɪkt] [ɪg'zæktli] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mɔːθ] [wɪl] [kʌm]

since	one	never	can	predict	exactly	how	long	it	will	be	before	the	moth	will	come
自从	一	绝不	能	预测	确切地	如何	长的	它	将要	是	前	这	蛾	将要	来

[aʊt] .

out	.
出去	.

因为谁也无法准确预测飞蛾何时会飞出来。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [brɪŋ] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlts] .

Varying	**conditions**	**bring**	**different**	**results**	**.**
变化	状况	带来	不同的	结果	.

不同的条件会带来不同的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] .

It	**is**	**a**	**pity**	**,**	**however**	**,**	**that**	**they**	**have**	**to**	**be**	**cured**	**.**
它	是	一个	遗憾	,	然而	,	那	他们	有	到	是	治愈	.

然而，令人遗憾的是，他们都需要接受治疗。

[stɪl] , [ðə; ðɪ]['kjuərɪŋ][hæz; həz][wʌn] [əd'væntɪdʒ] — [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'kuːnz]

Still	**,**	**the**	**curing**	**has**	**one**	**advantage**	**—**	**it**	**decreases**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**cocoons**
仍然	,	这	养护	有	一	优势	—	它	减少	这	重量	的	这	茧

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [pər] [sent] . " [-]

about	**twenty**	**-**	**five**	**per**	**cent**	**.**	**"**	**[**	**127**	**]**
关于	二十	-	五	每	中心	.	"	[	-	]

不过，这种处理方法有一个优点——它可以使蚕茧的重量减少约百分之二十五。[127]

" [aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['kjuərɪŋ] [kɔːzd] ['ʃrɪŋkɪdʒ] . "

"	**I**	**didn't**	**realize**	**that**	**curing**	**caused**	**shrinkage**	**.**	**"**
"	我	没有	意识到	那	养护	导致	收缩	.	"

“我之前没意识到固化会导致收缩。”

" [oʊ] [maɪ] , [jes] .

"	**Oh**	**my**	**,**	**yes**	**.**
"	哦	我的	,	是的	.

“哦，是的。”

[ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv]

And	**perhaps**	**you**	**did**	**not**	**know**	**what**	**a**	**difference**	**there**	**is**	**in**	**the**	**weight**	**of**
和	也许	你	做过	不是	知道	什么	一个	不同之处	那里	是	在	这	重量	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kə'kuːnz] .

individual	**cocoons**	**.**
个人	茧	.

或许你并不知道单个蚕茧的重量会有这么大的差别。

[ðɪs] [dɪ'pendz] [nɑːt] [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [reɪzd] ,

This	**depends**	**not**	**alone**	**on**	**the**	**species**	**of**	**silkworm**	**raised**	**,**
这	取决于	不是	独自的	在	这	物种	的	蚕	提高	,

这不仅取决于饲养的蚕的品种，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] [ker] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

but	**also**	**on**	**the**	**care**	**that**	**has**	**been**	**given**	**it**	**.**
但	还	在	这	关心	那	有	到过	给定	它	.

但也取决于它所受到的照料。

[ə; eɪ] ['kerfəli] [fed] ['kætərpɪlər] [wɪl] [groʊ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [kə'kuːn] .

A	**carefully**	**fed**	**caterpillar**	**will**	**grow**	**larger**	**and**	**make**	**a**	**bigger**	**cocoon**	**.**
一个	小心	美联储	毛虫	将要	生长	更大的	和	制作	一个	大	茧	.

精心喂养的毛虫会长得更大，结出的茧也会更大。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [lɔː] [hoʊldz][wɪð; wɪθ] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] ['flaʊərz] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [wel] [tendid] [lɪv; laɪv] [stɑːk] .

The	**same**	**law**	**holds**	**with**	**well**	**cultivated**	**flowers**	**or**	**with**	**well**	**tended**	**live**	**stock**	**.**
这	相同的	法律	持有	和	出色地	栽培	花朵	或者	和	出色地	倾向于	居住	库存	.

同样的规律也适用于精心栽培的花卉或精心照料的牲畜。

['iːv(ə)n] ['pɝːsənz] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['prɑːpər] ['nɜːrɪʃmənt] .

Even	**persons**	**show**	**the**	**results**	**of**	**proper**	**nourishment**	**.**
甚至	人	展示	这	结果	的	恰当的	营养	.

即使是人体，也会因营养充足而呈现出相应的变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][soʊ][wɪð; wɪθ] ['sɪlkwɜːrm] .

It	is	just	so	with	silkworms	.
它	是	只是	所以	和	蚕	.

蚕也是如此。

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [telz] .

Cultivation	tells	.
栽培	讲述	.

修炼之言。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [gʊd] [ker] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['lɑːrdʒər] [kætə'pɪləz] [ænd; ənd]['faɪnər] [kə'kuːnz] ,

And	not	only	does	good	care	result	in	larger	caterpillars	and	finer	cocoons	,
和	不是	仅有的	做	好的	关心	结果	在	更大的	毛毛虫	和	更精细	茧	,

精心照料不仅能使毛虫长得更大，茧也更精致，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [mɔːr] [sɪlk] .

but	also	in	more	silk	.
但	还	在	更多的	丝绸	.

但丝绸含量也更高。

[soʊ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] ['nesəseri] [tuː; tə]['toʊt(ə)l][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk] ['veri] .

So	the	number	of	cocoons	necessary	to	total	a	pound	of	raw	silk	vary	.
所以	这	数字	的	茧	必要的	到	全部的	一个	磅	的	生的	丝绸	各不相同	.

因此，要获得一磅生丝，所需的蚕茧数量并不固定。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kəm'pjuːt] [ðæt] , [ɪk'sept] ['rʌfli] .

We	cannot	compute	that	,	except	roughly	.
我们	不能	计算	那	,	除了	大致	.

我们无法精确计算，只能进行粗略估算。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] ['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'baʊt] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] [fʊl]

But	we	do	estimate	that	broadly	speaking	it	takes	about	an	acre	of	full
但	我们	做	估计	那	总体而言	请讲	它	需要	关于	一个	英亩	的	满的

[groʊn] ['mʌlberi] [triːz] [tuː; tə] [prə'duːs] ['fɔːrti] [paʊndz] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk] . "

grown	mulberry	trees	to	produce	forty	pounds	of	raw	silk	.	"
生长	桑	树木	到	生产	四十	磅	的	生的	丝绸	.	"

但我们估计，大致来说，大约需要一英亩成熟的桑树才能生产四十磅生丝。

" [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [pi(ː)'ɛə] .

"	How	interesting	!	"	exclaimed	Pierre	.
"	如何	有趣的	!	"	惊呼	皮埃尔	.

“真有趣！”皮埃尔惊叹道。

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meʒərɪŋ] [sɪlk] [ɪn] ['mʌlberi] [triːz] . "

"	I	never	thought	of	measuring	silk	in	mulberry	trees	.	"
"	我	绝不	想法	的	测量	丝绸	在	桑	树木	.	"

“我从没想过要用桑树来衡量丝绸。”

" [nɑːt] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [triːz] , [bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [liːvz] , " [kə'rektɪd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	Not	precisely	in	trees	,	but	in	their	leaves	,	"	corrected	Henri	.
"	不是	恰恰	在	树木	,	但	在	他们的	树叶	,	"	已更正	亨利	.

“不完全是在树上，而是在树叶里，”亨利纠正道。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌseri'kʌltʃərist] , [æz; əz] ['meni] [men] [ɑːr; ər] , [juː; jʊ] [wʊd] [noʊ]

"	If	you	were	a	scientific	sericulturist	,	as	many	men	are	,	you	would	know
"	如果	你	是	一个	科学	蚕农	,	作为	许多	男人	是	,	你	会	知道

[dʒʌst] [-]

just	[	128	]
只是	[	-	]

“如果你是一位科学的养蚕人，就像许多男人一样，你就会知道[128]

[haʊ] ['meni] [paʊndz] [ʌv; əv] [li:vz] [ju:; jʊ] [ju:st] [i:tʃ] [deɪ] ;
how many pounds of leaves you used each day ;
如何 许多 磅 的 树叶 你 用过的 每个 天 ;

你每天使用多少磅树叶?

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] [wɜ:rk][tu:; tə] [ɪ'kɑ:nəmaɪz] [ðem; ðəm][soʊ][æz; əz][tu:; tə][get][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst]
and you would work to economize them so as to get the largest
和 你 会 工作 到 节约 他们 所以 作为 到 得到 这 最大
['pɑ:səb(ə)l] [ji:ld] [ʌv; əv][sɪlk][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['pɑ:səb(ə)l] ['aʊtleɪ] [ʌv; əv] [li:vz] .
possible yield of silk from the smallest possible outlay of leaves .
可能的 屈服 的 丝绸 从 这 最小 可能的 支出 的 树叶 .

你会努力节约使用它们，以便用最少的叶子获得最大的丝绸产量。

[ɔ:l][ðə; ði][bɪg][sɪlk] - ['groʊɚz] ['mænɪdʒ][ðer; ðər] ['bɪznəs] [ðæt] [wei] .
All the big silk - growers manage their business that way .
全部 这 大的 丝绸 - 种植者 管理 他们的 商业 那 方式 .

所有的大型蚕农都是这样经营的。

" [pi(:)'ɛə] [said] .
" Pierre sighed .
" 皮埃尔 叹了口气 .

皮埃尔叹了口气。

" [maɪ] ['mʌðər] [sed] [ðæt] [tu:] , " [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] .
" My mother said that too , " he returned .
" 我的 母亲 说 那 也 , " 他 返回 .

“我母亲也这么说过，”他回答道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] , [wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][plæn] [θɪŋz] [soʊ] ['kloʊsli] .
" But you see , we do not know enough to plan things so closely .
" 但 你 看 , 我们 做 不是 知道 足够的 到 计划 事物 所以 密切 .

“但是你看，我们掌握的信息还不足以让我们进行如此周密的计划。”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌlberi]
However , it does not make much difference , for we have plenty of mulberry
然而 , 它 做 不是 制作 很多 不同之处 , 为了 我们 有 很多 的 桑
[tri:z] .
trees .
树木 .

然而，这并没有什么区别，因为我们有很多桑树。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜ:rm] [wi:; wi] [reɪz] [wi:; wi] ['nevər] [kʊd; kəd][ju:z][ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] .
With the number of silkworms we raise we never could use them all up .
和 这 数字 的 蚕 我们 增加 我们 绝不 可以 使用 他们 全部 向上 .

我们饲养的蚕数量那么多，永远也用不完。

['jɪrz] [ə'goʊ][maɪ] ['fɑ:ðər] [set] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r] [groʊv] ,
Years ago my father set out our grove ,
年 前 我的 父亲 放 出去 我们的 树林 ,

多年前，我父亲开辟了我们的这片树林。

[ænd; ənd] [i:tʃ] ['si:z(ə)n] [hi:; hi][hæz; həz] ['ædɪd] [nu:] [tri:z] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['stretʃɪz]
and each season he has added new trees to it until now it stretches
和 每个 季节 他 有 额外 新的 树木 到 它 直到 现在 它 伸展
[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [fɑ:r] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] . "
from behind our house far down to the river . "
从 在后面 我们的 房子 远的 向下 到 这 河 . "

每个季节他都会在树篱里种上新的树，直到现在，这片树篱从我们房子后面一直延伸到河边。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪf] [ju:; jʊ]['evər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sel] [ˌaɪ 'ti:] . "
" It would bring you in a lot of money if you ever wanted to sell it . "
" 它 会 带来 你 在 一个 很多 的 钱 如果 你 曾经 通缉 到 卖 它 . "

“如果你以后想卖掉它，它会给你带来很多钱。”

" [sel] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Sell it ! "
" 卖 它 ! "

“卖掉它！”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [bʌt; bət] [wiːd] ['nevər] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ri'tɔːtid] [pi(ː)'ɛə] .
" But we'd never sell it ! " retorted Pierre .
" 但 我们会 绝不 卖 它 ! " 反驳 皮埃尔 .

“但我们绝不会卖掉它！”皮埃尔反驳道。

" [preɪ] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɪf] [wiː; wi] [geɪv] [ʌp] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ?
" Pray , how should we live if we gave up raising silkworms ?
" 祈祷 , 如何 应该 我们 居住 如果 我们 给予 向上 提高 蚕 ?

“请问，如果我们放弃养蚕，我们该如何生活？”

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . [-]
" Henri shrugged his shoulders . [129]
" 亨利 耸了耸肩 他的 肩膀 . [-]

亨利耸了耸肩。[129]

" [aɪ]['oʊnli] [ment] [ðæt] [jʊr; jər] [groʊv] [ɪz]['væljuəb(ə)l] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['kaɪndli] .
" I only meant that your grove is valuable , " he explained kindly .
" 我 仅有的 意思是 那 你的 树林 是 有价值的 , " 他 解释 亲切地 .

“我的意思是，你的树林很有价值，”他和蔼地解释道。

" [duː][nɑːt] [fər'get] [ðæt] .
" Do not forget that .
" 做 不是 忘记 那 .

别忘了这一点。

[sʌm; səm] [taɪm] [juː; jʊ] [maɪt] [wɑːnt] ['mʌni] .
Some time you might want money .
一些 时间 你 可能 想 钱 .

有时你可能会需要钱。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [groʊv] [ʌv; əv] [fʊl] [groʊn] ['mʌlberi]
I did not know whether you realized how much a big grove of full grown mulberry
我 做过 不是 知道 无论 你 已实现 如何 很多 一个 大的 树林 的 满的 生长 桑
[triːz] [ɪz] [wɜːrθ] . "
trees is worth . "
树木 是 值得 . "

我不知道你是否意识到一大片长势良好的桑树林价值几何。

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz] [piː'ɛrz] ['θɔːtf(ə)l] [rɪ'plaɪ] .
" I never thought anything about it , " was Pierre's thoughtful reply .
" 我 绝不 想法 任何事物 关于 它 , " 曾是 皮埃尔的 周到 回复 .

“我从来没想过这个问题，”皮埃尔若有所思地回答道。

" ['aʊər; ɑːr] [triːz] [hæv; həv] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [sel] .
" Our trees have never seemed to me anything I could sell .
" 我们的 树木 有 绝不 似乎 到 我 任何事物 我 可以 卖 .

“在我看来，我们的树从来就不是可以卖的东西。”

[aɪ] [θɔːt] ['oʊnli][ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [juːz] . "
I thought only of gathering the leaves for our own use . "
我 想法 仅有的 的 采集 这 树叶 为了 我们的 自己的 使用 . "

我当时只想着收集树叶供我们自己使用。

" [wel] , [dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] [jʊr; jər] [sɪlk] - [haʊs] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [triːz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [gʊd]
" Well , just remember that your silk - house and your trees are worth a good
" 出色地 , 只是 记住 那 你的 丝绸 - 房子 和 你的 树木 是 值得 一个 好的
[sʌm; səm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪlk] - ['groʊər] .
sum to a silk - grower .
和 到 一个 丝绸 - 种植者 .

“记住，你的蚕房和蚕树对养蚕户来说价值不菲。”

[ɪn] [ðiːz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌn] [kæn; kən] ['nevər] [tel] [wen] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] .
In these uncertain days of war one can never tell when money may be needed .
在 这些 不确定 天 的 战争 一 能 绝不 告诉 什么时候 钱 可能 是 需要 .

在如今动荡不安的战争时期，谁也无法预料何时会需要用钱。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['prɑːpərti]
Of course you might not be able to get such a good price for your property
的 课程 你 可能 不是 是 有能力的 到 得到 这样的 一个 好的 价格 为了 你的 财产
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

当然，你现在可能无法以这么好的价格出售你的房产了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fræns] [ɪz] [pʊr] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['selɪŋ] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] —
because France is poor , and everything is selling for less than usual —
因为 法国 是 贫穷的 , 和 一切 是 销售 为了 较少的 比 通常 —
['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [fuːd] .
everything except food .
一切 除了 食物 .

因为法国很穷，所有东西的售价都比平时低——除了食品。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['kʌstəmər] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni]
if you found the right customer you should be able to make a good many
如果 你 成立 这 正确的 顾客 你 应该 是 有能力的 到 制作 一个 好的 许多
[fræŋks] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hoʊmsted] . "
francs out of your homestead . "
法郎 出去 的 你的 家园 . "

如果你找到了合适的客户，你的农场应该能为你带来不少收入。

" [ˌaɪ 'tiːt] ['iznt] [maɪn] , " [pi(ː)'ɛə] ['ænsər] ['geɪli] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌd(ə)nli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" It isn't mine , " Pierre answered gaily , as if suddenly coming to himself .
" 它 不是 矿 , " 皮埃尔 回答 兴高采烈地 , 作为 如果 突然 未来 到 他自己 .

“那不是我的，”皮埃尔兴高采烈地回答道，仿佛突然回过神来。

" [ˌaɪ 'tiː] [biː'lɔŋz] [hæf] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [hæf] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] .
" It belongs half to my uncle and half to my father .
" 它 属于 一半 到 我的 叔叔 和 一半 到 我的 父亲 .

“它一半属于我叔叔，一半属于我父亲。”

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [-]
What do you suppose they would say when they came back from [130]
什么 做 你 认为 他们 会 说 什么时候 他们 来了 后退 从 [-]

你认为他们从[130]回来后会说什么?

[ðə; ði] [wɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ] [hæd; həd] [soʊld] [ðer; ðər] ['mʌlberi] [groʊv] [ænd; ənd] [sɪlk] - [haʊs] ? "
the war if they found I had sold their mulberry grove and silk - house ? "
这 战争 如果 他们 成立 我 有 卖 他们的 桑 树林 和 丝绸 - 房子 ? "

如果他们发现我卖掉了他们的桑树林和丝绸作坊，他们会发动战争吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] ['niːdɪd] ['mʌni] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [fiːl]

"	If	you	needed	money	for	your	mother	and	little	sister	they	would	probably	feel
"	如果	你	需要	钱	为了	你的	母亲	和	小的	姐姐	他们	会	大概	感觉

[juː; jʊ][hæd; həd] [dʌn] ['waɪzli] ,

you	had	done	wisely	,
你	有	完毕	明智地	,

“如果你需要钱养活母亲和妹妹，她们可能会觉得你的做法很明智。”

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['tʃerɪʃt] [pə'zeʃnz] [ɪn]

even	though	it	caused	them	disappointment	to	see	their	cherished	possessions	in
甚至	尽管	它	导致	他们	失望	到	看	他们的	珍爱	财产	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ʌðər] .

the	hands	of	others	.
这	双手	的	其他的	.

尽管看到自己珍爱的物品落入他人手中，让他们感到失望。

[ænd; ənd] [ɪf] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['eldər] [bɔɪ] ['greɪvli] ,

And	if	,	"	added	the	elder	boy	gravely	,
和	如果	,	"	额外	这	长老	男生	严重地	,

“如果，”大男孩严肃地补充道，“

" ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðoʊz] [ðeɪ] [lʌvd] [wɜːr; wər]

"	anything	happened	to	them	how	glad	they	would	be	that	those	they	loved	were
"	任何事物	发生	到	他们	如何	高兴的	他们	会	是	那	那些	他们	喜爱	是

[nɑːt][left] ['peniləs] . "

not	left	penniless	.	"
不是	左边	身无分文	.	"

“如果他们遭遇不测，他们会多么庆幸自己所爱的人不会一贫如洗。”

" ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] !

"	Anything	happen	to	them	!
"	任何事物	发生	到	他们	!

“他们出事了吗！”

" [piː'ɛrz] [feɪs] [peɪld] .

"	Pierre's	face	paled	.
"	皮埃尔的	脸	苍白	.

皮埃尔的脸色苍白了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , ['piktʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] .

He	had	never	,	strangely	enough	,	pictured	such	a	calamity	.
他	有	绝不	,	奇怪的	足够的	,	如图所示	这样的	一个	灾害	.

奇怪的是，他从未想过会发生这样的灾难。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] !

His	father	!
他的	父亲	!

他的父亲！

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] !

His	uncle	!
他的	叔叔	!

他的叔叔！

[truː] , ['ʌðər] [men] [wɜːr; wər]['ɪndʒərd] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fræns] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

True	,	other	men	were	injured	fighting	for	France	,	thousands	of	them	.
真的	,	其他	男人	是	受伤	斗争	为了	法国	,	数千	的	他们	.

的确，还有成千上万的法国士兵在战斗中受伤。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [noʊ][hɑːrm][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .

But	surely	no	harm	could	come	to	his	family	.
但	一定	不	伤害	可以	来	到	他的	家庭	.

但他的家人肯定不会受到伤害。

[ðoʊz] [hiː; hi] [lʌvd] [wʊd] [rɪˈtɜːrn] [wen] [piːs] [keɪm] ; [teɪk] [ʌp] [laɪf] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ ˈtiː]

Those	he	loved	would	return	when	peace	came	;	take	up	life	where	they	had	left	it
那些	他	喜爱	会	返回	什么时候	和平	来了	;	拿	向上	生活	在哪里	他们	有	左边	它

;
;
;

他所爱的人会在和平到来时归来，重新开始他们离开时的生活；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊm] [wʊd] [wʌns] [mɔːr] [biː; bi] [juˈnaɪtɪd] .

and	the	home	would	once	more	be	united	.
和	这	家	会	一次	更多的	是	团结的	.

家庭将再次团聚。

[ðə; ði] [bɔɪ] [glɑːnst] [ʌp] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈhɛnri, ˌɑ̃ːˈriː, ˌɑːnˈriː] [ˈstʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] .

The	boy	glanced	up	to	find	Henri	studying	his	face	sympathetically	.
这	男生	瞥了一眼	向上	到	寻找	亨利	学习	他的	脸	同情地	.

男孩抬头一看，发现亨利正同情地打量着他的脸。

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [sæd] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] , " [dɪˈklerd] [ðə; ði] [ˈeldər] [læd] [ˈsɔːftli] .

"	I	did	not	mean	to	make	you	sad	,	little	brother	,	"	declared	the	elder	lad	softly	.
"	我	做过	不是	意思是	到	制作	你	伤心	,	小的	兄弟	,	"	声明	这	长老	小伙子	轻轻	.

“我不是故意让你难过的，弟弟，”哥哥轻声说道。

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [kʌm] [əˈgen] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] .

"	The	father	and	uncle	will	without	doubt	come	again	just	as	you	say	.
"	这	父亲	和	叔叔	将要	没有	怀疑	来	再次	只是	作为	你	说	.

“父亲和叔叔一定会像你所说的那样再次回来。”

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [wiː; wi] [nɑːt] [ɔːl] [biː; bi] [breɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [-]

But	must	we	not	all	be	brave	enough	to	look	at	[	131	]
但	必须	我们	不是	全部	是	勇敢的	足够的	到	看	在	[	-	]

但我们难道不应该都勇敢地正视[131]

[θɪŋz] [ˈskwerli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrɪdʒ] ?

things	squarely	and	with	courage	?
事物	完全	和	和	勇气	?

坦诚而勇敢地做事?

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːr] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈmænz] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] .

Now	that	your	father	is	gone	to	the	war	you	have	a	man's	work	to	do	.
现在	那	你的	父亲	是	已消失	到	这	战争	你	有	一个	男人的	工作	到	做	.

父亲参战后，你肩负起了男人的责任。

[ˈʃʊrli] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [laɪf] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] , [nɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Surely	you	are	going	to	meet	life	like	a	man	,	not	as	a	child	.
一定	你	是	去	到	见面	生活	喜欢	一个	男人	,	不是	作为	一个	孩子	.

你肯定会像个成年人一样面对生活，而不是像个孩子一样。

[fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] [ɪf] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [hæz; həz] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

Forgive	me	if	what	I	have	said	has	hurt	you	.
原谅	我	如果	什么	我	有	说	有	伤害	你	.

如果我说的话伤害了你，请原谅我。

" [wɪð; wɪθ] [ˈɪnstənt] [ˈfrendlinəs] [piː)ˈɛə] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .

"	With	instant	friendliness	Pierre	put	out	his	hand	.
"	和	立即的	友善	皮埃尔	放	出去	他的	手	.

皮埃尔立刻展现出友好的态度，伸出了手。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [hɜːrt] [ˌem ˈiː] , " [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈkwɪkli] .

"	You	have	not	hurt	me	,	"	he	returned	quickly	.
"	你	有	不是	伤害	我	,	"	他	返回	迅速地	.

“你没有伤害我，”他很快回答道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst][set][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] .

"	You	have	just	set	me	to	thinking	.
"	你	有	只是	放	我	到	思维	.

你刚才的话让我开始思考了。

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈprɪti] [ˈθɔːtləs] .

I'm	afraid	I	have	been	pretty	thoughtless	.
我是	害怕的	我	有	到过	漂亮的	轻率	.

恐怕我一直考虑不周。

[maɪ] [ˈmʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [fɪrz] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ˈwɜːrɪŋ] ;

My	mother	must	have	had	fears	and	have	been	worrying	;
我的	母亲	必须	有	有	恐惧	和	有	到过	令人担忧	;

我母亲一定很害怕，也很担心；

[jet] [soʊ] [ˈbreɪvli] [hæz; həz][ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːrˈself] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ʃoʊn] [məˈriː] [ænd; ənd]

yet	so	bravely	has	she	kept	it	to	herself	that	she	has	shown	Marie	and
然而	所以	勇敢地	有	她	保留	它	到	她自己	那	她	有	所示	玛丽	和

[ˌem ˈiː][ˈoʊnli][hɜːr; hər] [ˈdʒɔɪəs] [saɪd] .

me	only	her	joyous	side	.
我	仅有的	她	欢乐	边	.

但她却勇敢地将这一切隐藏起来，只向我和玛丽展现了她快乐的一面。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [helpt] [hɜːr; hər][hæd; həd][aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .

I	might	have	helped	her	had	I	realized	this	before	.
我	可能	有	帮助	她	有	我	已实现	这	前	.

如果我早点意识到这一点，或许就能帮到她了。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtriːtɪd] [maɪ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː][æz; əz] [ˈtʃɪldrən] , [ˈkiːpɪŋ] [frʌm; frəm][juː ˈes]

She	has	always	treated	my	sister	and	me	as	children	,	keeping	from	us
她	有	总是	治疗	我的	姐姐	和	我	作为	孩子们	,	保持	从	我们

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][hɑːrd] .

everything	that	was	hard	.
一切	那	曾是	难的	.

她一直把我和妹妹当孩子看待，对我们隐瞒所有困难的事情。

[bʌt; bət] [aɪl] [pruːv] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][ˈfjuːtʃər] [ðæt] [aɪ] , [æt; ət] [liːst] , [ˌeɪ ˈem][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ][tʃaɪld] .

But	I'll	prove	to	her	in	future	that	I	,	at	least	,	am	no	longer	a	child	.
但	患病的	证明	到	她	在	未来	那	我	,	在	至少	,	是	不	更长	一个	孩子	.

但将来我会向她证明，至少我已经不再是小孩子了。

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈhɛnri, ˌɔːriː, ˌɑːnˈriː] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] - [nɑːt][ˈoʊnli][ˈwaɪzər] [əˈbaʊt]

Thanks	to	you	,	Henri	,	I	will	go	home	to	Bellerivre	not	only	wiser	about
谢谢	到	你	,	亨利	,	我	将要	去	家	到	-	不是	仅有的	更明智	关于

[sɪlk] - [ˈgroʊɪŋ] [bʌt; bət][ˈwaɪzər] ,

silk	-	growing	but	wiser	,
丝绸	-	生长	但	更明智	,

多亏了你，亨利，我回到贝勒里弗尔时，不仅对养蚕有了更深入的了解，而且也更有智慧了。

[aɪ] [hoʊp] , [əˈbaʊt] [laɪf] . "

I	hope	,	about	life	.	"
我	希望	,	关于	生活	.	"

我希望，关于生活。

" [pərˈhæps] , [ðen] , [ˈaʊər; ɑːr] [tɔːk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfɔːrtʃənət] , " [ˈænsər] [ˈhɛnri, ˌɔːriː, ˌɑːnˈriː] , [geɪzɪŋ]

"	Perhaps	,	then	,	our	talk	has	been	fortunate	,	"	answered	Henri	,	gazing
"	也许	,	然后	,	我们的	讲话	有	到过	幸运	,	"	回答	亨利	,	凝视

[ɜːrnɪstli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌpˈtɜːrnd] [feɪs] .

earnestly	into	the	upturned	face	.
切实	进入	这	翻转	脸	.

“那么，或许我们的谈话是件好事，”亨利回答道，目光专注地望着那张仰起的脸。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

"	I	hope	so	.
"	我	希望	所以	.

我希望如此。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm] [taɪm] [-]

And	maybe	some	time	[	132	]
和	或许	一些	时间	[	-	]

或许还有一段时间[132]

[juː; jʊ] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ɑːn] .

you	will	write	to	me	and	let	me	know	how	you	are	getting	on	.
你	将要	写	到	我	和	让	我	知道	如何	你	是	获得	在	.

你会写信告诉我你的近况。

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['evər] [help] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [aɪ'd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] .

If	I	could	ever	help	you	about	your	silk	-	raising	I'd	be	glad	to	.
如果	我	可以	曾经	帮助	你	关于	你的	丝绸	-	提高	ID	是	高兴的	到	.

如果您在养蚕方面需要任何帮助，我将非常乐意。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] .

There	might	be	something	you'd	like	to	ask	.
那里	可能	是	某物	你会	喜欢	到	问	.

您或许有什么问题想问。

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt] [ɪz] [maɪ] [neɪm] , [rɪ'membər] ; [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [hɪr] [æt; ət]

Henri	St	.	Amant	is	my	name	,	remember	;	and	I	am	always	here	at
亨利	英石	.	阿曼特	是	我的	姓名	,	记住	;	和	我	是	总是	这里	在

[pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .

Pont	-	de	-	Saint	-	Michel	.
庞特	-	德	-	圣	-	米歇尔	.

记住，我的名字是亨利·圣阿芒；我一直都在圣米歇尔桥。

" [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɔːrdʒəl] [klæsp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hænd] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] ['pɑːrtɪd] .

"	With	a	cordial	clasp	of	the	hand	the	two	boys	parted	.
"	和	一个	亲切	搭扣	的	这	手	这	二	男孩们	分手了	.

两个男孩友好地握手告别。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [pi(:)'ɛə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [frend] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ]

Little	did	Pierre	know	what	a	loyal	friend	his	chance	acquaintance	of	the	morning
小的	做过	皮埃尔	知道	什么	一个	忠诚	朋友	他的	机会	熟人	的	这	早晨

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [pruːv] . [-]

was	to	prove	.	[	133	]
曾是	到	证明	.	[	-	]

皮埃尔当时丝毫没有意识到，他早上偶然结识的这位朋友日后会成为多么忠诚的朋友。[133]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ðɪ] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['krɪsəlɪs]

THE	AWAKENING	OF	THE	CHRYSALIS
这	唤醒	的	这	蛹

蛹的觉醒

[wen] [pi(:)'ɛə] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [hiː; hi] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [mə'riː] ,

When	Pierre	returned	home	he	had	much	to	tell	his	mother	and	Marie	,
什么时候	皮埃尔	返回	家	他	有	很多	到	告诉	他的	母亲	和	玛丽	,

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ,

you	may	be	sure	,
你	可能	是	当然	,

皮埃尔回家后，肯定有很多话要跟他的母亲和玛丽说。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [frend]

of	his	visit	to	Pont	-	de	-	Saint	-	Michel	,	and	of	the	new	friend
的	他的	访问	到	庞特	-	德	-	圣	-	米歇尔	,	和	的	这	新的	朋友

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][gə'spɑːrd] [mɪlz] .

he	had	made	at	the	Gaspard	mills	.
他	有	制成	在	这	加斯帕德	磨坊	.

他讲述了自己参观圣米歇尔桥的经历，以及在加斯帕尔磨坊结识的新朋友。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ]

Now	that	the	rush	of	handling	the	cocoons	was	over	the	days	were	not	so
现在	那	这	匆忙	的	处理	这	茧	曾是	超过	这	天	是	不是	所以

['kraʊdɪd] ,

crowded	,
挤	,

现在处理蚕茧的忙碌时期已经过去，日子也不那么拥挤了。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] ['plenti] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bretən] ['fæməli] ['bɪzi] ,

and	although	there	was	still	plenty	to	keep	the	Bretton	family	busy	,
和	虽然	那里	曾是	仍然	很多	到	保持	这	布雷顿	家庭	忙碌的	,

尽管布雷顿一家仍然有很多事情要忙，

[piː)'ɛə][ænd; ənd] [mə'riː] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l] [ruː'tiːn] [ʌv; əv][laɪf] , ['hævɪŋ] ['deɪli] ['lesnz; 'lesənz]

Pierre	and	Marie	resumed	their	normal	routine	of	life	,	having	daily	lessons
皮埃尔	和	玛丽	恢复	他们的	普通的	常规	的	生活	,	拥有	日常的	课程

[wɪð; wɪθ] [mə'sjɜːr] [lə] - ,

with	Monsieur	le	Curé	,
和	先生	勒	-	,

皮埃尔和玛丽恢复了正常的生活节奏，每天都和神父一起上课。

[ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði]['regjələr] [raʊnd] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] ['tæsks] .

and	aiding	their	mother	in	the	regular	round	of	household	tasks	.
和	协助	他们的	母亲	在	这	常规的	圆形的	的	家庭	任务	.

并帮助母亲完成日常家务。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['kliːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] - [haʊs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɪn]

There	was	a	thorough	cleaning	of	the	silk	-	house	that	it	might	be	in
那里	曾是	一个	彻底	打扫	的	这	丝绸	-	房子	那	它	可能	是	在

['redɪnəs] [-]

readiness	[	134	]
准备就绪	[	-	]

丝绸厂进行了彻底的清洁，以便做好准备[134]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['siːz(ə)n] ; [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'kuːnz] ,

for	the	coming	season	;	then	there	was	the	money	from	the	cocoons	,
为了	这	未来	季节	;	然后	那里	曾是	这	钱	从	这	茧	,

为了即将到来的季节；还有蚕茧带来的收入，

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ʃaɪnɪŋ] [frænks] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [ɜːrnd] [tə'geðər] , [tuː; tə][biː; bi]

the	wonderful	shining	francs	which	the	family	had	earned	together	,	to	be
这	精彩的	灼灼	法郎	哪个	这	家庭	有	获得	一起	,	到	是

[ɪn'vestɪd] .

invested	.
投资	.

全家人共同挣来的那些闪闪发光的法郎，将被用于投资。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][leɪd][ə'saɪd][fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] ;

Part	of	them	were	laid	aside	for	living	expenses	;
部分	的	他们	是	铺设	旁边	为了	活的	开支	;

其中一部分被留作生活开支；

[ænd; ənd][pɑːrt][wɜːr; wər][spent][ɪn]['kʌmfəts][fɔːr; fər][ðə; ði][lʌvd][wʌnz][huː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['faɪtɪŋ]

and	part	were	spent	in	comforts	for	the	loved	ones	who	were	in	the	fighting
和	部分	是	花费	在	舒适	为了	这	喜爱	一个	WHO	是	在	这	斗争

[laɪn] .

line	.
线	.

一部分用于安抚在前线作战的亲人。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][naʊ][hæd; həd][mɔːr]['liːʒər]['mædəm]['bretən][went][iːtʃ][deɪ][tuː; tə][ðə; ði]['vɪlɪdʒ]

As	she	now	had	more	leisure	Madame	Bretton	went	each	day	to	the	village
作为	她	现在	有	更多的	闲暇	夫人	布雷顿	去	每个	天	到	这	村庄

[tʃɜːrtʃ][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌðər]['wɪmɪn][æt; ət]['strɪpɪŋ][ænd; ənd]['roʊlɪŋ]['bændidʒ] ;

church	to	work	with	the	other	women	at	stripping	and	rolling	bandages	;
教会	到	工作	和	这	其他	女性	在	脱衣舞	和	滚动	绷带	;

由于布雷顿夫人现在有了更多空闲时间，她每天都去村里的教堂和其他妇女一起剥绷带、卷绷带；

[ænd; ənd][wen][æt; ət][hoʊm][hɜːr; hər][deft]['fɪŋgərz][wɜːr; wər]['nevər]['aɪd(ə)l][bʌt; bət][fluː][tuː; tə][ænd; ənd]

and	when	at	home	her	deft	fingers	were	never	idle	but	flew	to	and
和	什么时候	在	家	她	麻利	手指	是	绝不	闲置的	但	飞翔	到	和

[froʊ][æt; ət][hɜːr; hər]['nɪtɪŋ] .

fro	at	her	knitting	.
弗	在	她	针织	.

在家时，她灵巧的手指从不闲着，总是飞快地织着毛线。

[mə'riː] , [tuː] ,

Marie	,	too	,
玛丽	,	也	,

玛丽也是。

[hæd; həd]['lɜːrnɪd][tuː; tə][nɪt][ænd; ənd][ɔːl'ðoʊ][ʃiː; ʃi][kəm'pleɪnd][ðæt][hɜːr; hər]['niːdlz]

had	learned	to	knit	and	although	she	complained	that	her	needles
有	学习	到	针织	和	虽然	她	抱怨	那	她	针

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][klɪk][æz; əz][dɪd][hɜːr; hər]['mʌðɚz] ,

refused	to	click	as	did	her	mother's	,
拒绝	到	点击	作为	做过	她	母亲的	,

她学会了织毛衣，虽然她抱怨说她的毛线针不像她母亲的毛线针那样会发出咔哒声，

[ʃiː; ʃi][ˌnevərðə'les][wʌz; wəz][ɔːl'redi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][sɑːk][ænd; ənd]['fæʃ(ə)n][ɪts][toʊ][ænd; ənd]

she	nevertheless	was	already	able	to	make	a	sock	and	fashion	its	toe	and
她	尽管如此	曾是	已经	有能力的	到	制作	一个	短袜	和	时尚	它是	脚趾	和

[hiːl][wɪ'ðaʊt][help] .

heel	without	help	.
脚跟	没有	帮助	.

尽管如此，她已经能够独立制作袜子，并缝制出袜子的袜尖和袜跟。

[æz; əz][fɔːr; fər][pi(ː)'ɛə] , [hiː; hi][splɪt][ðə; ði][wʊd] , [kɛəd][fɔːr; fər][ðə; ði][kaʊ][ænd; ənd][ðə; ði][goʊts] ,

As	for	Pierre	,	he	split	the	wood	,	cared	for	the	cow	and	the	goats	,
作为	为了	皮埃尔	,	他	分裂	这	木头	,	关心	为了	这	奶牛	和	这	山羊	,

至于皮埃尔，他负责劈柴、照料牛羊。

['tɔɪld][ɪn][ðə; ði][fiːld] , [brɔːt][heɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪlsaɪd] ,

toiled	in	the	field	,	brought	hay	from	the	hillsides	,
辛勤劳作	在	这	场地	,	带来	干草	从	这	山坡	,

在田里辛勤劳作，从山坡上运来干草，

[ænd; ənd][ə'suːmd][mʌtʃ][ʌv; əv][ðə; ði]['hevi][wɜːrk][wɪtʃ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]

and	assumed	much	of	the	heavy	work	which	his	father	and	uncle	had
和	假定	很多	的	这	重的	工作	哪个	他的	父亲	和	叔叔	有

[bɪn][ə'kʌstəmd][tuː; tə][duː] .

been	accustomed	to	do	.
到过	习惯	到	做	.

他承担了父亲和叔叔过去常常做的大部分繁重工作。

[ə; eɪ] [nuː] ['mænlinəs] [hæd; həd] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] , ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd]

A	new	manliness	had	crept	into	his	bearing	,	causing	his	mother	to	regard
一个	新的	男子气概	有	悄悄地爬	进入	他的	轴承	,	导致	他的	母亲	到	看待

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['pʌz(ə)ld] [sər'praɪz] ,

him	with	puzzled	surprise	,
他	和	困惑	惊喜	,

他举手投足间多了几分男子气概，这让他的母亲感到困惑和惊讶。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . [-]

and	not	a	little	satisfaction	.	[	135	]
和	不是	一个	小的	满意	.	[	-	]

而且还有不少满足感。[135]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [pi(ː)'ɛə] ,

"	You	are	a	great	comfort	to	me	,	Pierre	,
"	你	是	一个	伟大的	舒适	到	我	,	皮埃尔	,

“皮埃尔，你给了我莫大的安慰。”

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪk'skleɪm][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

"	she	would	exclaim	a	score	of	times	a	day	.
"	她	会	惊叹	一个	分数	的	时代	一个	天	.

她一天会惊呼几十次。

[wʌns] [ðə; ðɪ] [læd] [hæd; həd] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [æt; ət] [ˌoʊvɚ'hiːrɪŋ] [hɜːr; hər] [seɪ] [tuː; tə]

Once	the	lad	had	flushed	with	pleasure	at	overhearing	her	say	to
一次	这	小伙子	有	酡	和	乐趣	在	偷听	她	说	到

[mə'sjɜːr] [lə] - :

Monsieur	le	Curé	:
先生	勒	-	:

那小伙子听到她对神父说的话，脸上顿时泛起了欣喜的红晕：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [gʊd] [sʌn] , [maɪ] [breɪv] [pi(ː)'ɛə] , [tuː; tə] [liːn] [ə'pɑːn] ?

"	What	should	I	do	without	my	good	son	,	my	brave	Pierre	,	to	lean	upon	?
"	什么	应该	我	做	没有	我的	好的	儿子	,	我的	勇敢的	皮埃尔	,	到	倾斜	之上	?

“没有了我善良勇敢的儿子皮埃尔可以依靠，我该怎么办？”

" [ðʌs] ['nɪrli] [tuː] [mʌnθs] [sped] [pæst] ,

"	Thus	nearly	two	months	sped	past	,
"	因此	几乎	二	几个月	加速	过去的	,

就这样，将近两个月的时间飞逝而过。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mɔθs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [kə'kuːnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [ə'saɪd][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [bɪ'gæn]

and	the	moths	within	the	cocoons	that	had	been	laid	aside	for	breeding	began
和	这	蛾子	之内	这	茧	那	有	到过	铺设	旁边	为了	选育	开始

[tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [æ'pətʃəz] [ðeɪ] [rent] [ɪn][ðer; ðər]

to	hatch	out	and	force	themselves	through	the	small	apertures	they	rent	in	their
到	孵化	出去	和	力量	他们自己	通过	这	小的	孔径	他们	租	在	他们的

['sɪlkən] ['haʊzɪz] .

silken	houses	.
丝	房屋	.

那些被留下来用于繁殖的茧中的蛾子开始孵化，并强行从它们在丝巢中撕开的小孔中钻出来。

[mə'riː] [vjuːd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ə'raɪvlz] [ɪn][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .

Marie	viewed	the	first	arrivals	in	consternation	.
玛丽	已查看	这	第一的	到达	在	惊愕	.

玛丽惊恐地看着第一批抵达的人。

" [ðeɪ] [wɪl] [flaɪ][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wiː; wɪ][ʃæl; ʃəl] [luːz] [ðem; ðəm] !

"	They	will	fly	all	about	the	house	and	we	shall	lose	them	!
"	他们	将要	飞	全部	关于	这	房子	和	我们	将	失去	他们	!

“它们会在房子里到处乱飞，我们会把它们弄丢的！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
" What can we do with them ?
" 什么 能 我们 做 和 他们 ?

我们能拿它们做什么?

" [bʌt; bət] [pi(ː)'ɛə] ['oʊnli] [læft] .
" But Pierre only laughed .
" 但 皮埃尔 仅有的 笑了 .

但皮埃尔只是笑了。

" [hæv; həv] [noʊ] [fɪr] , ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , " [hiː; hi] ['ænsər] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] .
" Have no fear , little sister , " he answered reassuringly .
" 有 不 害怕 , 小的 姐姐 , " 他 回答 令人安心 .

“别害怕，小妹妹，”他安慰地回答道。

" ['dʒoʊsəf] [sez] [ðeɪ] [wɪl] [bʌt; bət] ['flʌtər] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪnd] [ðer; ðər] [meɪts] ,
" Josef says they will but flutter far enough to find their mates ,
" 约瑟夫 说道 他们 将要 但 扑 远的 足够的 到 寻找 他们的 伙伴们 ,

约瑟夫说，它们会飞得足够远，找到它们的伴侣。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] . "
and when their eggs are laid they will die . "
和 什么时候 他们的 鸡蛋 是 铺设 他们 将要 死 . "

它们产卵后就会死去。

" [ə'læs] , " [said] [ðə; ði] [gɜːrl] ,
" Alas , " sighed the girl ,
" 唉 , " 叹了口气 这 女孩 ,

“唉，”女孩叹了口气。

" [wʌt] [ə; eɪ] [wiː] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [nuː] [wɪŋz] !
" what a wee time they have to enjoy the glory of their new wings !
" 什么 一个 哇 时间 他们 有 到 享受 这 荣耀 的 他们的 新的 翅膀 !

“他们有多么短暂的时间来享受他们新翅膀带来的荣耀啊！”

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [sæd] , ['mʌðər] ? " [-]
Is it not sad , Mother ? " [136]
是 它 不是 伤心 , 母亲 ? " [-]

母亲，这难道不令人难过吗？[136]

['mædəm] ['bretən] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['greɪvli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ;
Madame Bretton regarded the child gravely for a moment ;
夫人 布雷顿 认为 这 孩子 严重地 为了 一个 片刻 ;

布雷顿夫人严肃地看了孩子一会儿;

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['dɔtɚz] ['trʌbld] [aɪz] .
then she shook her head and smiled into her little daughter's troubled eyes .
然后 她 摇晃 她 头 和 微笑 进入 她 小的 女儿的 麻烦 眼睛 .

然后她摇了摇头，对着小女儿忧虑的眼神微笑。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [sæd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['dʒentli] .
" It is not so sad as it seems , " she answered gently .
" 它 是 不是 所以 伤心 作为 它 似乎 , " 她 回答 轻轻地 .

“这并不像看起来那么悲伤，”她温柔地回答道。

" [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [ɪts] [wɜːrk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

"	The	silkworm	has	completed	its	work	,	and	there	is	no	need	for	it	to
"	这	蚕	有	完全的	它是	工作	,	和	那里	是	不	需要	为了	它	到

[lɪv; laɪv][lɔːŋgər] .

live	longer	.
居住	更长	.

“蚕已经完成了它的使命，没有必要再活下去了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

It	is	so	with	all	of	us	.
它	是	所以	和	全部	的	我们	.

我们所有人都是如此。

[iːtʃ] [ɪz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tæsk][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,

Each	is	put	into	the	world	with	a	task	to	finish	,
每个	是	放	进入	这	世界	和	一个	任务	到	结束	,

每个人来到世上都肩负着完成使命的重任。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['greɪtər] ['hæpinəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [wɜːrk] —

and	there	can	be	no	greater	happiness	than	to	know	that	that	work	—
和	那里	能	是	不	更大的	幸福	比	到	知道	那	那	工作	—

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [hæz; həz] [bɪn] ['feɪθfəli] [ə'kɑːmplɪʃt] .

whatever	it	was	—	has	been	faithfully	accomplished	.
任何	它	曾是	—	有	到过	忠实	完成	.

没有什么比知道这项工作——无论是什么工作——都已忠实地完成更令人高兴的了。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['taɪni] ['kriːtʃərz] - [laɪvz; lɪvz][ɪz][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

To	me	the	lesson	of	these	tiny	creatures	'	lives	is	an	inspiration	.
到	我	这	课	的	这些	微小的	生物	-	生活	是	一个	灵感	.

对我来说，这些小生物的生活经历是一种启发。

" [mə'riː] [smaɪld] ['feɪntli] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnkən'vɪnst] .

"	Marie	smiled	faintly	,	but	was	still	unconvinced	.
"	玛丽	微笑	淡淡的	,	但	曾是	仍然	不信服	.

玛丽微微一笑，但仍然心存疑虑。

" [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][end][dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][ðer; ðər] [wɪŋz] , ['mʌðər] ! "

"	But	to	have	it	all	end	just	when	they	have	got	their	wings	,	Mother	!	"
"	但	到	有	它	全部	结尾	只是	什么时候	他们	有	得到	他们的	翅膀	,	母亲	!	"

“可是，妈妈，就在他们刚刚长出翅膀的时候，这一切却结束了！”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][end] , [ʃɛ'riː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['kwaɪət][rɪ'plaɪ] .

"	But	it	does	not	end	,	chérie	,	"	was	the	quiet	reply	.
"	但	它	做	不是	结尾	,	亲爱的	,	"	曾是	这	安静的	回复	.

“但这并没有结束，亲爱的，”对方平静地回答道。

" [ðə; ði] [mɔθs] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðer; ðər] [egz] , [wɪtʃ] [hætʃ] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['fæməli][ʌv; əv]

"	The	moths	leave	behind	them	their	eggs	,	which	hatch	into	another	family	of
"	这	蛾子	离开	在后面	他们	他们的	鸡蛋	,	哪个	孵化	进入	其他	家庭	的

['sɪlkwɜːrm] .

silkworms	.
蚕	.

“飞蛾留下卵，卵孵化成另一批蚕。”

[ðə; ði] [wɜːrk] [goʊz] [ɑːn] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][stɑːp] .

The	work	goes	on	,	don't	you	see	;	it	does	not	stop	.
这	工作	去	在	,	不	你	看	;	它	做	不是	停止	.

工作还在继续，你难道没看到吗？它不会停止。

" [ðə; ði]['gɜːlz] [feɪs] ['braɪtnd] .

"	The	girl's	face	brightened	.
"	这	女孩们	脸	明亮	.

女孩的脸上绽放出笑容。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] , " [kən'tɪnjuːd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	It	is	so	with	children	,	"	continued	her	mother	.
"	它	是	所以	和	孩子们	,	"	持续	她	母亲	.

“孩子就是这样，”她母亲接着说。

" [ðeɪ] [lɪv; laɪv]['æftər][ðer; ðər] ['perənts] [ɑːr; ər] [gɔːn] , [ænd; ənd] ['kæri] [-]

"	They	live	after	their	parents	are	gone	,	and	carry	[	137	]
"	他们	居住	后	他们的	父母	是	已消失	,	和	携带	[	-	]

“他们在父母去世后仍然活着，并且[137]

['fɔːrwərd] [ðə; ði]['fæməli] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['prɪnsəp(ə)lz][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz]

forward	the	family	name	and	the	good	principles	their	fathers	and	mothers
向前	这	家庭	姓名	和	这	好的	原则	他们的	父亲们	和	母亲们

[hæv; həv] [left] [ɪn][ðer; ðər] ['kiːpɪŋ] .

have	left	in	their	keeping	.
有	左边	在	他们的	保持	.

传承家族名号和父母留下的优良品德。

[juː; jʊ][ænd; ənd][piː)'ɛə] [wɪl] , [aɪ][hoʊp] , [teɪk] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [jʊr; jər]

You	and	Pierre	will	,	I	hope	,	take	out	into	the	world	all	the	good	things	your
你	和	皮埃尔	将要	,	我	希望	,	拿	出去	进入	这	世界	全部	这	好的	事物	你的

['fɑːðər]

father
父亲

我希望你和皮埃尔能把你们父亲身上所有美好的品质带给全世界。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .

and	I	have	attempted	to	teach	you	.
和	我	有	尝试过	到	教	你	.

我已经尽力教过你了。

[traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [juː; jʊ] [ber] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɑːnərd] .

Try	to	live	always	so	that	the	name	you	bear	shall	be	honored	.
尝试	到	居住	总是	所以	那	这	姓名	你	熊	将	是	荣幸	.

努力活出让你的名字永受尊敬的人生。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [pʊr] [frentʃ] ['pesnts] [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ðæt]

We	have	been	poor	French	peasants	but	we	have	never	done	anything	that
我们	有	到过	贫穷的	法语	农民	但	我们	有	绝不	完毕	任何事物	那

[kʊd; kəd] [kɔːz] [juː; jʊ] [ʃeɪm] .

could	cause	you	shame	.
可以	原因	你	耻辱	.

我们虽是贫穷的法国农民，但我们从未做过任何令你们蒙羞的事。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['evər][tuː; tə] [rɪ'membər]

And	now	in	addition	to	that	knowledge	you	will	have	it	ever	to	remember
和	现在	在	添加	到	那	知识	你	将要	有	它	曾经	到	记住

[ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv] [fræns] ,

that	your	father	was	a	soldier	of	France	,
那	你的	父亲	曾是	一个	士兵	的	法国	,

除了这些知识之外，你还要永远记住，你的父亲曾是法国的一名士兵。

[ænd; ənd] [wen] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] [lænd][hiː; hi] ['glædli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə]

and	when	trouble	came	to	our	beloved	land	he	gladly	offered	his	life	to
和	什么时候	麻烦	来了	到	我们的	心爱	土地	他	乐意	提供	他的	生活	到

[sɜːrv] [hɜːr; hər] .

serve	her	.
服务	她	.

当我们的祖国遭遇困境时，他欣然献出生命为她服务。

" [ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n] [gləud] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [aɪz] .
" A light of exaltation glowed in the woman's eyes .
" 一个 光 的 提高 发光 在 这 女性的 眼睛 .

女人的眼中闪烁着喜悦的光芒。

[piː)'ɛə] , [huː] [hæd; həd]['stoʊlən] [ˌʌn'noʊtɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn]
Pierre , who had stolen unnoticed into the room , thought he had never seen
皮埃尔 , WHO 有 被盗 未被察觉 进入 这 房间 , 想法 他 有 绝不 已见
[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
his mother so beautiful .
他的 母亲 所以 美丽的 .

悄悄溜进房间的皮埃尔心想，他从未见过母亲如此美丽。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] [ðæt] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [dʒiːn] [dɑːrk]
There was something in her face that brought to his mind the Jeanne d'Arc
那里 曾是 某物 在 她 脸 那 带来 到 他的 头脑 这 珍妮 圣女贞德
['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skwer] .
statue in the village square .
雕像 在 这 村庄 正方形 .

她脸上的某种神情让他想起了村广场上的圣女贞德雕像。

['sɔːftli] [hiː; hi] [bent] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] [tʃiːk] .
Softly he bent and kissed her cheek .
轻轻 他 弯曲 和 亲吻 她 脸颊 .

他轻轻俯身，吻了吻她的脸颊。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒestʃər] ['mædəm] ['bretən] [siːmd] [tuː; tə] [raʊz] [hɜːr'self] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [greɪv]
With the gesture Madame Bretton seemed to rouse herself , and her grave
和 这 手势 夫人 布雷顿 似乎 到 唤醒 她自己 , 和 她 严重
[muːd] ['ɪnstəntli] ['ʃɪftɪd] ['ɪntuː] ['pleɪflnəs] . [-]
mood instantly shifted into playfulness . [138]
情绪 即刻 转移 进入 玩乐 . [-]

布雷顿夫人似乎通过这个动作振作起来，她严肃的情绪立刻变得活泼起来。[138]

" [dɪr] , [dɪr] !
" Dear , dear !
" 亲爱的 , 亲爱的 !

“亲爱的，亲爱的!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第5/7页

" [haʊ] ['sɪriəs] [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər] ['getɪŋ] !
" How serious we all are getting !
" 如何 严肃的 我们 全部 是 获得 !

“我们现在面临的形势非常严峻！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [mɔθs] , [pi(ː)'ɛə] , [ðæt] [set][ˌem 'iː] ['mɔrəlaiziŋ] [ðɪs] [wei] .
It was your moths , Pierre , that set me moralizing this way .
它 曾是 你的 蛾子 , 皮埃尔 , 那 放 我 道德说教 这 方式 .

皮埃尔，正是你那些飞蛾让我开始这样说教。

['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪz][nɑːt] [jet] [dʌn] , ['iːðər] ,
Our work with them is not yet done , either ,
我们的 工作 和 他们 是 不是 然而 完毕 , 任何一个 ,

我们与他们的工作也尚未结束。

[fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst] [spred] [aʊt][ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [leɪ]
for we must spread out the sheets of paper on which they are to lay
为了 我们 必须 传播 出去 这 纸张 的 纸 在 哪个 他们 是 到 躺
[ðer; ðər] [egz] .
their eggs .
他们的 鸡蛋 .

因为我们必须铺开纸张，让它们在上面产卵。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [ðə; ði] [perz] [ʌv; əv] [mɔθs] ['ɑːntə][ðem; ðəm] .
Then we can move the pairs of moths onto them .
然后 我们 能 移动 这 对 的 蛾子 到 他们 .

然后我们可以把成对的蛾子移到它们上面。

" [ʃiː; ʃi] [roʊz] ['brɪskli] .
" She rose briskly .
" 她 玫瑰 轻快地 .

她迅速起身。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , ['mʌðər] ? " ['kwiərid] [mə'riː] .
" But how can we , Mother ? " queried Marie .
" 但 如何 能 我们 , 母亲 ? " 查询 玛丽 .

“可是我们该怎么做呢，妈妈？”玛丽问道。

" [wen] [wiː; wi] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [flai] [ə'weɪ] , [wəʊnt] [ðeɪ] ? "
" When we touch them they will surely fly away , won't they ? "
" 什么时候 我们 触碰 他们 他们 将要 一定 飞 离开 , 惯于 他们 ? "

“我们一碰它们，它们肯定会飞走，对吧？”

" [noʊ] , [dɪr] .
" No , dear .
" 不 , 亲爱的 .

“不亲爱的。

['æftər][ðə; ði] [mɔθs] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [meɪts] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] ['veri] ['iːzəli] .
After the moths have found their mates they can be moved very easily .
后 这 蛾子 有 成立 他们的 伙伴们 他们 能 是 已搬 非常 容易地 .

飞蛾找到配偶后，就可以很容易地将它们转移。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] [jʊr; jər]['fɑːðər] [teɪk] [ðem; ðəm]['dʒentli][baɪ][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][pʊt][æz; əz]

I	have	often	seen	your	father	take	them	gently	by	the	wings	and	put	as
我	有	经常	已见	你的	父亲	拿	他们	轻轻地	经过	这	翅膀	和	放	作为

['meni] ['kʌpəlz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɑːn][lɑːrdʒ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] .

many	couples	as	he	could	on	large	sheets	of	white	paper	.
许多	情侣	作为	他	可以	在	大的	纸张	的	白色的	纸	.

我经常看到你父亲轻轻地抓住它们的翅膀，把尽可能多的情侣放在大张白纸上。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ,

There	they	remained	,
那里	他们	剩余	,

他们就待在那里，

[ænd; ənd]['æftər][ðer; ðər] [egz] [wɜːr; wər][leɪd][wiː; wi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [mɔθs] [ænd; ənd] ['foʊldɪŋ] [ðə; ði]

and	after	their	eggs	were	laid	we	removed	the	moths	and	folding	the
和	后	他们的	鸡蛋	是	铺设	我们	已移除	这	蛾子	和	折叠式的	这

['pepərz] [ʌv; əv] [egz] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][nekst] ['siːzənz] ['hætʃɪŋ] .

papers	of	eggs	put	them	away	for	next	season's	hatching	.
文件	的	鸡蛋	放	他们	离开	为了	下一个	本季	孵化	.

蛾子产卵后，我们把蛾子移走，把装卵的纸折叠起来，收好，留待下一季孵化。

[ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [soʊ]['fɜːrmli][tuː; tə][ðə; ði]['peɪpər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər]

The	eggs	were	fastened	so	firmly	to	the	paper	that	there	was	no	danger
这	鸡蛋	是	系紧	所以	牢牢	到	这	纸	那	那里	曾是	不	危险

[ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	losing	any	of	them	.
的	输	任何	的	他们	.

这些鸡蛋牢牢地固定在纸上，完全不用担心会掉下来。

[naʊ] [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [spred] [ðə; ði] ['pepərz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [mɔθs] ?

Now	where	shall	we	spread	the	papers	for	our	own	moths	?
现在	在哪里	将	我们	传播	这	文件	为了	我们的	自己的	蛾子	?

现在我们该把纸张铺在哪里，好让我们的飞蛾扑火呢?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [-]

They	must	be	put	well	out	of	the	sun	and	the	strong	[	139	]
他们	必须	是	放	出色地	出去	的	这	太阳	和	这	强的	[	-	]

必须将它们放置在远离阳光和强光的地方[139]

[laɪt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] — [noʊ][maɪs][ɔːr]

light	and	also	where	there	is	nothing	to	disturb	the	butterflies	—	no	mice	or
光	和	还	在哪里	那里	是	没有什么	到	打扰	这	蝴蝶	—	不	小鼠	或者

['ɪnsekts][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] — [ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [leɪ] [egz] [fɔːr; fər][juː 'es] .

insects	for	example	—	or	they	will	not	lay	eggs	for	us	.
昆虫	为了	例子	—	或者	他们	将要	不是	躺	鸡蛋	为了	我们	.

光线要充足，而且不能有任何东西打扰蝴蝶——例如没有老鼠或昆虫——否则它们就不会为我们产卵。

[sə'poʊz] [wiː; wi] [spred] ['aʊər; ɑːr]['pepərz] [ɪn]['ʌŋk(ə)l][ʒɑːk,dʒeiks] - [ruːm] .

Suppose	we	spread	our	papers	in	Uncle	Jacques	'	room	.
认为	我们	传播	我们的	文件	在	叔叔	雅克	-	房间	.

假设我们在雅克叔叔的房间里摊开文件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][juːz] [naʊ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

It	is	not	in	use	now	and	it	is	on	the	shady	side	of	the	house	.
它	是	不是	在	使用	现在	和	它	是	在	这	阴凉	边	的	这	房子	.

它现在未使用，而且位于房子的阴凉处。

" ['raɪzɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [krɔ:st] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [θru:] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['veɪkənt]
" Rising , she crossed the floor and threw open the door of a vacant
" 崛起 , 她 交叉 这 地面 和 扔 打开 这 门 的 一个 空缺
['bedru:m; 'bedrʊm] .
bedroom .
卧室 .

她起身，穿过房间，猛地推开一间空卧室的门。

[pi(:)'ɛə] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['sædnəs] [flɪt] [ə'krɔ:s] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Pierre noticed a shade of sadness flit across her face .
皮埃尔 注意到 一个 阴影 的 悲伤 掠过 穿过 她 脸 .

皮埃尔注意到她脸上闪过一丝悲伤。

" ['ʌŋk(ə)l][ʒɑ:k,dʒeiks] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [θɪŋk] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] [ru:m] , ['mʌðər] ,
" Uncle Jacques would be glad to think we are using his room , Mother ,
" 叔叔 雅克 会 是 高兴的 到 思考 我们 是 使用 他的 房间 , 母亲 ,

“妈妈，雅克叔叔要是知道我们用了他的房间，一定会很高兴的。”

" [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kwɪkli] .
" said the boy quickly .
" 说 这 男生 迅速地 .

男孩迅速说道。

" [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] .
" He has always been so interested in the silkworms .
" 他 有 总是 到过 所以 感兴趣的 在 这 蚕 .

“他一直对蚕很感兴趣。”

[pər'hæps][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['mʌlberi] [tri:z] [li:f] [ə'gen] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pi:s] ,
Perhaps by the time the mulberry trees leaf again we shall have peace ,
也许 经过 这 时间 这 桑 树木 叶子 再次 我们 将 有 和平 ,

或许等到桑树再次长出叶子的时候，我们就能迎来和平了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [wɪl] [bi:; bi][wʌns] [mɔ:r] [æt; ət] [hoʊm] ['helpɪŋ] [ˌju: 'es] [hætʃ] [aʊt] [ði:z]
and he and Father will be once more at home helping us hatch out these
和 他 和 父亲 将要 是 一次 更多的 在 家 帮助 我们 孵化 出去 这些
['veri] [egz] .
very eggs .
非常 鸡蛋 .

他和父亲将再次回到家中，帮助我们孵化这些蛋。

[hu:] [noʊz] ? "
Who knows ? "
WHO 知道 ? "

谁知道呢?

" [hu:] [noʊz] [ɪn'di:d] , [dɪr] ?
" Who knows indeed , dear ?
" WHO 知道 的确 , 亲爱的 ?

谁又能说得准呢，亲爱的?

['oʊnli][ðə; ði] [gʊd] [gɑ:d] [hu:] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !
Only the good God who is watching over their lives !
仅有的 这 好的 上帝 WHO 是 观看 超过 他们的 生活 !

只有仁慈的上帝在眷顾着他们的生活!

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
It may be as you say .
它 可能 是 作为 你 说 .

或许正如你所说。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .

The	spring	may	see	them	back	again	.
这	春天	可能	看	他们	后退	再次	.

春天他们或许会再次回来。

[wiː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊər; ɑːr][pɑːrt][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .

We	must	do	our	part	to	be	ready	for	their	coming	.
我们	必须	做	我们的	部分	到	是	准备好	为了	他们的	未来	.

我们必须尽自己的一份力，做好迎接他们的准备。

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] [drɔːr] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [sʌm; səm][lɑːrdʒ] [flæt] [ʃiːts] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər][ænd; ənd]

"	From	a	drawer	she	brought	out	some	large	flat	sheets	of	white	paper	and
"	从	一个	抽屉	她	带来	出去	一些	大的	平坦的	纸张	的	白色的	纸	和

[spred] [ðem; ðəm][ə'pɑːn] ['teɪbl] , [-]

spread	them	upon	table	,	[	140	]
传播	他们	之上	桌子	,	[	-	]

“她从抽屉里拿出几张大的白纸，铺在桌子上，[140]

['bjʊroʊ] , [bed] , [ænd; ənd] [tʃerz] .

bureau	,	bed	,	and	chairs	.
局	,	床	,	和	椅子	.

书桌、床和椅子。

[æz; əz][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [speɪs] . [-]

As	the	room	was	long	there	was	plenty	of	space	.	[	141	]
作为	这	房间	曾是	长的	那里	曾是	很多	的	空间	.	[	-	]

由于房间很长，所以空间很宽敞。[141]

" [goʊ][ɑːn] ['tɪptoʊ] "

"	GO	ON	TIPTOE	"
"	去	在	脚尖	"

“踮起脚尖走”

" [naʊ] [siː] [haʊ] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɔθs] .

"	Now	see	how	careful	you	can	be	in	bringing	in	the	moths	.
"	现在	看	如何	小心	你	能	是	在	带来	在	这	蛾子	.

“现在看看你们在引进飞蛾时能有多小心谨慎。”

[goʊ][ɑːn] ['tɪptoʊ] [ænd; ənd] [muːv] ['dʒentli] .

Go	on	tiptoe	and	move	gently	.
去	在	脚尖	和	移动	轻轻地	.

踮起脚尖，轻轻地走。

" ['sloʊli] [ðə; ði] [perz] [ʌv; əv] ['griːnɪʃ] [waɪt] ['bʌtərflaɪz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pepərz] .

"	Slowly	the	pairs	of	greenish	white	butterflies	were	transferred	to	the	papers	.
"	缓慢地	这	对	的	绿绿色	白色的	蝴蝶	是	转移	到	这	文件	.

“慢慢地，一对对绿白色的蝴蝶被转移到了纸上。”

['skersli] [wʌn] [dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['flʌtər] ['fiːbli] .

Scarcely	one	did	more	than	flutter	feebly	.
几乎	一	做过	更多的	比	扑	虚弱地	.

几乎没有一只鸟能做出什么动作，只是无力地扑腾了几下。

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər][leɪd] , ['mʌðər] ? " [in'kwaiəd] [pi(ː)'ɛə] .

"	How	long	will	it	take	before	the	eggs	are	laid	,	Mother	?	"	inquired	Pierre	.
"	如何	长的	将要	它	拿	前	这	鸡蛋	是	铺设	,	母亲	?	"	询问	皮埃尔	.

“妈妈，还要多久才会产卵呢？”皮埃尔问道。

" [frʌm; frəm] ['twenti] - [fɔːr] [tuː; tə] ['θɜːrti] - [sɪks] ['aʊərz] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðæt] .

"	From	twenty	-	four	to	thirty	-	six	hours	—	usually	not	longer	than	that	.
"	从	二十	-	四	到	三十	-	六	小时	—	通常	不是	更长	比	那	.

“通常需要 24 到 36 小时——一般不会超过这个时间。”

[iːtʃ] ['fiːmeɪl] [mɔːθ] [wɪl] [leɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [egz] . "

Each	female	moth	will	lay	three	or	four	hundred	eggs	.	"
每个	女性	蛾	将要	躺	三	或者	四	百	鸡蛋	.	"

每只雌蛾会产下三四百枚卵。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv] [ruːm] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ? "

"	Shall	we	have	room	for	so	many	?	"
"	将	我们	有	房间	为了	所以	许多	?	"

“我们能容纳这么多人吗？”

" [oʊ] , [jes] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['mædəm] ['bretən] .

"	Oh	,	yes	,	"	nodded	Madame	Bretton	.
"	哦	,	是的	,	"	点头	夫人	布雷顿	.

“哦，是的，”布雷顿夫人点点头。

" [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [haʊ] [smɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — ['oʊnli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪn] . "

"	You	recall	how	small	they	are	—	only	about	the	size	of	the	head	of	a	pin	.	"
"	你	记起	如何	小的	他们	是	—	仅有的	关于	这	尺寸	的	这	头	的	一个	别针	.	"

“你还记得它们有多小吗？只有针头那么大。”

" [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [mɔθs] [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] [mə'riː]

"	In	the	meantime	what	are	we	going	to	give	the	moths	to	eat	?	"	asked	Marie
"	在	这	与此同时	什么	是	我们	去	到	给	这	蛾子	到	吃	?	"	问	玛丽

.

:
.

“这段时间我们该给飞蛾喂什么呢？”玛丽问道。

" ['nʌθɪŋ] .

"	Nothing	.
"	没有什么	.

“没有什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['hʌŋgri] [laɪk] ['sɪlkwɜːrm] .

They	are	not	hungry	like	silkworms	.
他们	是	不是	饥饿的	喜欢	蚕	.

它们不像蚕那样饥饿。

['æftər] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ðeɪ] [iːt] [noʊ] [fuːd] ,

After	they	leave	the	cocoon	they	eat	no	food	,
后	他们	离开	这	茧	他们	吃	不	食物	,

它们破茧而出后就不吃东西了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðer; ðər] [egz] [ɑːr; ər][leɪd] .

and	they	will	live	but	a	few	days	after	their	eggs	are	laid	.
和	他们	将要	居住	但	一个	很少	天	后	他们的	鸡蛋	是	铺设	.

它们产卵后只能存活几天。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] [egz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

We	must	then	gather	up	the	sheets	of	eggs	as	quickly	as	we	can	,
我们	必须	然后	收集	向上	这	纸张	的	鸡蛋	作为	迅速地	作为	我们	能	,

然后我们必须尽快把鸡蛋片收集起来。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [-]

for	if	they	are	[	142	]
为了	如果	他们	是	[	-	]

如果他们是[142]

[left] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [ðeɪ] [wɪl] [hætʃ] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [wer]

left	exposed	to	the	light	and	air	they	will	hatch	at	once	and	then	where
左边	裸露	到	这	光	和	空气	他们	将要	孵化	在	一次	和	然后	在哪里

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [biː; bi] ? "

should	we	be	?	"
应该	我们	是	?	"

如果让它们暴露在光线和空气中，它们会立刻孵化，到那时我们该怎么办?

" [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [krɑːp] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] ! " [gɑːspt] [piː)'ɛə] .

"	The	entire	crop	would	be	lost	!	"	gasped	Pierre	.
"	这	全部的	庄稼	会	是	丢失的	!	"	倒吸一口气	皮埃尔	.

“所有的庄稼都会颗粒无收！”皮埃尔惊呼道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [huːm] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['hæpənd] .

Your	father	had	a	friend	to	whom	that	misfortune	happened	.
你的	父亲	有	一个	朋友	到	谁	那	不幸	发生	.

你父亲有个朋友遭遇了同样的不幸。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kerləs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['nuːli] [leɪd] [egz] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] ,

He	was	careless	and	left	the	newly	laid	eggs	too	long	in	the	light	,
他	曾是	粗心	和	左边	这	新	铺设	鸡蛋	也	长的	在	这	光	,

他粗心大意，把刚下的蛋放在阳光下太久了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə; eɪ] [fjuː]

and	when	he	came	back	from	the	hills	where	he	had	gone	on	a	few
和	什么时候	他	来了	后退	从	这	丘陵	在哪里	他	有	已消失	在	一个	很少

[deɪz] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [kʌt] [heɪ] [ðə; ði] ['taɪni] ['sɪlkwɜːrm] [wɜːr; wər] [hætʃt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd]

days	'	journey	to	cut	hay	the	tiny	silkworms	were	hatched	and	he	had
天	-	旅行	到	切	干草	这	微小的	蚕	是	孵化	和	他	有

['nʌθɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .

nothing	on	which	to	feed	them	.
没有什么	在	哪个	到	喂养	他们	.

当他从山上回来时，他已经走了几天路去割草了，而小蚕宝宝们已经孵化出来了，但他却没有任何东西可以喂养它们。

[æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌlberi] [liːvz] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] ,

At	that	season	the	young	mulberry	leaves	had	gone	by	and	,	in	fact	,
在	那	季节	这	年轻的	桑	树叶	有	已消失	经过	和	,	在	事实	,

那时，桑树的嫩叶已经凋落，事实上，

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ber] .

the	trees	were	nearly	bare	.
这	树木	是	几乎	裸	.

树上几乎光秃秃的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sæd] [wʌn] ,

It	was	a	good	lesson	to	him	;	but	it	was	a	sad	one	,
它	曾是	一个	好的	课	到	他	;	但	它	曾是	一个	伤心	一	,

对他来说，这是一个很好的教训；但也是一个令人悲伤的教训。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [sprɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [baɪ] ['sɪlkwɜːrm] [egz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːst] [hɪm; ɪm]

for	the	next	spring	he	had	to	buy	silkworm	eggs	,	and	they	cost	him
为了	这	下一个	春天	他	有	到	买	蚕	鸡蛋	,	和	他们	成本	他

['meni] [frænks] . "

many	francs	.	"
许多	法郎	.	"

为了来年春天，他不得不购买蚕卵，这花了他很多法郎。

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] , [wəʊnt][wiː; wi] , ['mʌðər] ?
" We will be more careful than that , won't we , Mother ?
" 我们 将要 是 更多的 小心 比 那 , 惯于 我们 , 母亲 ?

“我们会比那时更加小心，对吧，母亲？”

" ['məriː] [sed] .
" Marie said .
" 玛丽 说 .

玛丽说道。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hoʊp] [soʊ] , [fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] [ɪl] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [weɪst] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .
" I certainly hope so , for we can ill afford to waste our money .
" 我 当然 希望 所以 , 为了 我们 能 患病的 买得起 到 浪费 我们的 钱 .

“我当然希望如此，因为我们实在经不起浪费钱。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bretən] ['fæməli][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .
" And the Bretton family were more careful .
" 和 这 布雷顿 家庭 是 更多的 小心 .

“而布雷顿一家则更加谨慎。”

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ðə; ði] [greɪt] [ʃiːts] [ʌv; əv] [egz] [wɜːr; wər]['foʊldɪd][ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]
Within a day or two the great sheets of eggs were folded and put away in a
之内 一个 天 或者 二 这 伟大的 纸张 的 鸡蛋 是 折叠 和 放 离开 在 一个
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

一两天之内，这些大张的鸡蛋就被折叠起来，存放在干燥的地方。

[dɑːrk] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wen] , [-]
dark place where they would be safe until the spring when , [143]
黑暗的 地方 在哪里 他们 会 是 安全的 直到 这 春天 什么时候 , [-]

黑暗的地方，在那里他们会很安全，直到春天到来，[143]

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'sɪstɪd] ,
as the children insisted ,
作为 这 孩子们 坚持 ,

正如孩子们坚持的那样，

['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ʒɑːk,dʒeiks] [maɪt] [biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['hætʃɪŋ]
Father and Uncle Jacques might be at home again to share in the hatching
父亲 和 叔叔 雅克 可能 是 在 家 再次 到 分享 在 这 孵化
[ænd; ənd][də'rekt][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [krɑːp][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] . [-]
and direct the raising of the new crop of silkworms . [144]
和 直接的 这 提高 的 这 新的 庄稼 的 蚕 . [-]

父亲和叔叔雅克可能会再次回家，参与孵化和指导新一批蚕的饲养。[144]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[piː)'ɛə] [teɪks] [ə'nʌðər] ['dʒɜːrni]
PIERRE TAKES ANOTHER JOURNEY
皮埃尔 需要 其他 旅行

皮埃尔踏上另一段旅程

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [wiːks] ['meni] [ə; eɪ] ['letər] [pæst] [bɪ'twiːn] [piː)'ɛə][ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nuː]
During the next few weeks many a letter passed between Pierre and his new
期间 这 下一个 很少 周 许多 一个 信 通过了 之间 皮埃尔 和 他的 新的
[frend] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt] ;
friend Henri St . Amant ;
朋友 亨利 英石 . 阿曼特 ;

在接下来的几周里，皮埃尔和他的新朋友亨利·圣阿芒之间互通了许多信件；

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [keɪm] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][pi(ː)'ɛə][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə][pɑːnt] -

and	by	and	by	came	an	invitation	for	Pierre	to	come	again	to	Pont	-
和	经过	和	经过	来了	一个	邀请	为了	皮埃尔	到	来	再次	到	庞特	-

[diː] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][gə'spɑːrd] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] ,

de	-	Saint	-	Michel	and	spend	the	day	visiting	the	Gaspard	throwing	mills	,
德	-	圣	-	米歇尔	和	花费	这	天	访问	这	加斯帕德	投掷	磨坊	,

不久之后，皮埃尔收到了再次前往圣米歇尔桥并参观加斯帕尔铸造厂的邀请。

[wer] [ðə; ði] [rɔː] [sɪlk][wʌz; wəz] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] .

where	the	raw	silk	was	twisted	and	prepared	for	weaving	.
在哪里	这	生的	丝绸	曾是	扭曲	和	准备	为了	编织	.

在这里，生丝被捻成束，准备织造。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɔːl] ['iːgərnəs] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [tuː] , ['feɪvərd] [ðə; ði][trɪp] ,

The	boy	was	all	eagerness	to	go	and	his	mother	,	too	,	favored	the	trip	,
这	男生	曾是	全部	渴望	到	去	和	他的	母亲	,	也	,	受青睐	这	旅行	,

男孩非常渴望去旅行，他的母亲也很赞成这次旅行。

[fɔːr; fər][pi(ː)'ɛə][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['veri] ['stedəli] [ænd; ənd] [naʊ] [hæd; həd] [fjuː] ['pleʒərz] .

for	Pierre	had	been	working	very	steadily	and	now	had	few	pleasures	.
为了	皮埃尔	有	到过	在职的	非常	稳步	和	现在	有	很少	快乐	.

因为皮埃尔一直兢兢业业地工作，现在几乎没有什么乐趣可言。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['nevər] - ['endɪŋ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['duːtiz] ,

It	seemed	impossible	to	complete	the	never	-	ending	round	of	duties	,
它	似乎	不可能的	到	完全的	这	绝不	-	结束	圆形的	的	职责	,

似乎永远也无法完成这永无止境的任务。

[ɔːl'ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] [ziːl] [pi(ː)'ɛə] [kept] ['peɪʃntli] [æt; ət][ðem; ðəm] .

although	with	uncomplaining	zeal	Pierre	kept	patiently	at	them	.
虽然	和	不抱怨	热情	皮埃尔	保留	耐心	在	他们	.

尽管皮埃尔毫无怨言，但他仍然耐心地坚持着。

[mə'riː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [helpt] [wɪð; wɪθ] [-]

Marie	,	it	is	true	,	helped	with	[	145	]
玛丽	,	它	是	真的	,	帮助	和	[	-	]

玛丽确实帮忙了[145]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [wɜːrk] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ]

some	of	the	lighter	work	;	but	she	was	not	strong	enough	to	do	much
一些	的	这	打火机	工作	;	但	她	曾是	不是	强的	足够的	到	做	很多

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .

outside	the	house	.
外部	这	房子	.

她可以做一些轻松的活；但她身体不够强壮，无法在户外做太多事情。

[æz; əz][fɔːr; fər]['dʒoʊsəf] , ['feɪθf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

As	for	Josef	,	faithful	as	he	was	,
作为	为了	约瑟夫	,	忠实	作为	他	曾是	,

至于约瑟夫，尽管他忠诚无比，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz]['eɪdʒɪŋ] ['ræpɪdli] [ænd; ənd][kʊd; kəd][duː]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pɑːtər] [ə'baʊt]

the	old	man	was	aging	rapidly	and	could	do	little	more	than	potter	about
这	老的	男人	曾是	老化	快速	和	可以	做	小的	更多的	比	陶工	关于

[ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][də'rekt] [θɪŋz] .

the	place	and	direct	things	.
这	地方	和	直接的	事物	.

老人衰老得很快，除了在店里闲逛和指挥一些事情之外，几乎什么也做不了了。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] [fɔːr; fər]['fjuːəl] , [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Therefore	the	cutting	of	trees	for	fuel	,	the	drawing	of	water	,
所以	这	切割	的	树木	为了	燃料	,	这	绘画	的	水	,

因此，砍伐树木用作燃料，抽取水源，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][fairz][ɔ:l] [fel] [tu:; tə] [pi:'ɛrz] [lɑ:t] .

the	building	of	fires	all	fell	to	Pierre's	lot	.
这	建筑	的	火灾	全部	跌倒	到	皮埃尔的	很多	.

生火的任务全都落到了皮埃尔头上。

[wʌt] ['wʌndər] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɑ:nstənt] [ju:z][ðə; ði] ['bɔɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['deɪli] [ɪn'kri:sɪŋ]

What	wonder	that	with	such	constant	use	the	boy's	strength	was	daily	increasing
什么	想知道	那	和	这样的	持续的	使用	这	男孩们	力量	曾是	日常的	增加

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [jʌŋ] ['dʒaɪənt] ?

until	he	was	becoming	a	veritable	young	giant	?
直到	他	曾是	成为	一个	真正的	年轻的	巨大的	?

难怪男孩在如此频繁的锻炼下，力量与日俱增，最终变成了一个名副其实的小巨人!

[wɪð; wɪθ][noʊ] [smɔ:l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hi:; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ['taɪt(ə)n] [ænd; ənd]

With	no	small	satisfaction	he	beheld	the	muscles	of	his	arms	tighten	and
和	不	小的	满意	他	观看	这	肌肉	的	他的	武器	拧紧	和

[stænd] [aʊt] ;

stand	out	;
站立	出去	;

他颇为满意地看到自己手臂的肌肉紧绷起来，凸显出来;

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ] ['stɜ:rdi] ['sæplɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

and	when	he	swung	his	axe	and	brought	down	a	sturdy	sapling	it	was
和	什么时候	他	摇摆	他的	斧头	和	带来	向下	一个	结实的	树苗	它	曾是

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ðæt] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [kræʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

with	a	glow	of	pleasure	that	he	heard	it	crash	to	the	ground	.
和	一个	辉光	的	乐趣	那	他	听到	它	碰撞	到	这	地面	.

当他挥动斧头砍倒一棵粗壮的小树苗时，听到它轰然倒地的声音，他感到一阵愉悦。

['sɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌkɔmpen'seiʃənz] [ɪn][hɑ:rd][wɜ:rk] !

Certainly	there	were	compensations	in	hard	work	!
当然	那里	是	赔偿	在	难的	工作	!

当然，努力工作也会有回报!

[mɔ:r'oʊvər] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['evri] [frentʃ] [bɔɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi]

Moreover	was	not	every	French	boy	who	was	too	young	to	serve	in	the	army
而且	曾是	不是	每一个	法语	男生	WHO	曾是	也	年轻的	到	服务	在	这	军队

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][mæn][æt; ət] [hoʊm] ?

being	a	man	at	home	?
存在	一个	男人	在	家	?

此外，难道所有年纪太小无法参军的法国男孩不都是家里的顶梁柱吗?

[hi:; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['du:ɪŋ] [wʌt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:r; wər] .

He	was	but	doing	what	all	his	friends	were	.
他	曾是	但	正在做	什么	全部	他的	朋友们	是	.

他只不过是在做他的朋友们都在做的事情而已。

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ][dɪd] [fɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

Nevertheless	the	thought	of	a	holiday	did	fill	him	with	anticipation	.
尽管如此	这	想法	的	一个	假期	做过	充满	他	和	预期	.

然而，想到假期，他还是充满了期待。

[tu:; tə] [get] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wɜ:rkədeɪ] [kloʊðz] ,

To	get	into	something	beside	his	workaday	clothes	,
到	得到	进入	某物	旁	他的	日常工作	衣服	,

为了换上除了日常工作服以外的衣服，

[ænd; ənd][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'taɪər][deɪ][ə'mɪd][nuː][siːnz], [tuː; tə][seɪ]['nʌθɪŋ][ʌv; əv]

and	to	mingle	for	an	entire	day	amid	new	scenes	,	to	say	nothing	of
和	到	交融	为了	一个	全部的	天	之中	新的	场景	,	到	说	没有什么	的

['siːɪŋ][-]

seeing	[	146	]
看到	[	-	]

在新的场景中畅游一整天，更不用说看到[146]

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt][ə'gen] — [wʌt][ə; eɪ][dɪ'laɪt][ˌaɪ 'tiː][wʊd][biː; bi] !

Henri	St	.	Amant	again	—	what	a	delight	it	would	be	!
亨利	英石	.	阿曼特	再次	—	什么	一个	喜	它	会	是	!

又是亨利·圣阿芒——那该是多么令人高兴啊!

['mædəm]['bretən][kɔːt][ə; eɪ][rɪ'flekʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hæpinəs][ænd; ənd][ðæt]['nʌθɪŋ][ʃʊd; ʃəd]

Madame	Bretton	caught	a	reflection	from	his	happiness	and	that	nothing	should
夫人	布雷顿	捕捉	一个	反射	从	他的	幸福	和	那	没有什么	应该

[biː; bi][left][ʌn'dʌn][ðæt][ʃʊd; ʃəd][ɪn'hæns][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][hɜːr; hər]['sʌnz]['aʊtɪŋ][ʃiː; ʃi][broʊk]['oʊvər]

be	left	undone	that	should	enhance	the	joy	of	her	son's	outing	she	broke	over
是	左边	未完成	那	应该	提高	这	喜悦	的	她	儿子的	外出	她	打破	超过

[hɜːr; hər][ruːlz][ʌv; əv][strɪkt][fruː'gæləti][ænd; ənd][pækt][ə; eɪ]['lʌntʃən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

her	rules	of	strict	frugality	and	packed	a	luncheon	for	him	,
她	规则	的	严格的	节俭	和	包装	一个	午餐	为了	他	,

布雷顿夫人从儿子的喜悦中看到了希望，为了让儿子的外出更加快乐，她决定尽一切努力，打破自己严格节俭的原则，为儿子准备了午餐。

[tuː; tə][wɪtʃ][ʃiː; ʃi]['ædɪd][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['lʌkʃəriz][wɪtʃ][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm][ðə; ði]

to	which	she	added	a	few	of	the	little	luxuries	which	for	a	long	time	the
到	哪个	她	额外	一个	很少	的	这	小的	奢侈品	哪个	为了	一个	长的	时间	这

['fæməli][hæd; həd][dɪ'naɪd][ðəm'selvz] .

family	had	denied	themselves	.
家庭	有	否认	他们自己	.

此外，她还添置了一些家人长期以来一直舍弃的小奢侈品。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][haɪ]['spɪrɪts][pi(ː)'ɛə][set][fɔːrθ][fɔːr; fər][pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .

And	so	in	high	spirits	Pierre	set	forth	for	Pont	-	de	-	Saint	-	Michel	.
和	所以	在	高的	烈酒	皮埃尔	放	前进	为了	庞特	-	德	-	圣	-	米歇尔	.

于是，皮埃尔兴高采烈地出发前往圣米歇尔桥。

[haʊ][fə'mɪliər]['evri][step][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrni][siːmd][ðɪs][taɪm] !

How	familiar	every	step	of	the	journey	seemed	this	time	!
如何	熟悉的	每一个	步	的	这	旅行	似乎	这	时间	!

这一次，旅程的每一步都感觉如此熟悉!

[ænd; ənd][haʊ][gʊd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt][ə'weɪtɪŋ][hɪm; ɪm][ɪn]

And	how	good	it	was	to	find	Henri	St	.	Amant	awaiting	him	in
和	如何	好的	它	曾是	到	寻找	亨利	英石	.	阿曼特	等待中	他	在

[ðə; ði]['ɑːfɪs][ʌv; əv][ðə; ði][gə'spɑːrd][mɪlz] !

the	office	of	the	Gaspard	mills	!
这	办公室	的	这	加斯帕德	磨坊	!

更令人高兴的是，他发现亨利·圣阿芒正在加斯帕德纺织厂的办公室里等着他!

" [aɪ][hæv; həv][bɪn]['wɜːrkɪŋ]['oʊvər][taɪm][ɔːl][ðə; ði][læst][wiːk] ,

"	I	have	been	working	over	time	all	the	last	week	,
"	我	有	到过	在职的	超过	时间	全部	这	最后的	星期	,

“过去一周我一直在加班，

[soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['letɪŋ] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [mɪlz]

so	they	are	letting	me	have	this	morning	to	show	you	about	the	throwing	mills
所以	他们	是	出租	我	有	这	早晨	到	展示	你	关于	这	投掷	磨坊

,

,

,

所以他们让我今天上午带你们参观一下铸造厂。

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɪntuː] [piː'ɛrz] [stɪl] [braitə] [wʌnz] .

"	he	explained	,	his	eyes	shining	into	Pierre's	still	brighter	ones	.
"	他	解释	,	他的	眼睛	灼灼	进入	皮埃尔的	仍然	更亮	一个	.

“他解释道，目光与皮埃尔更加明亮的双眼交汇。

" [ænd; ənd][æt; ət] ['nʊnˌtaɪm] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri][wiː; wi]

"	And	at	noontime	when	we	have	finished	our	round	of	the	factory	we
"	和	在	中午	什么时候	我们	有	完成的	我们的	圆形的	的	这	工厂	我们

[kæn; kən][goʊ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] ,

can	go	down	by	the	river	,
能	去	向下	经过	这	河	,

“中午我们巡视完工厂后，就可以去河边走走。”

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi] [iːt] ['aʊər; ɑːr] ['lʌntʃən] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [tə'geðər] .

and	while	we	eat	our	luncheon	we	can	talk	together	.
和	尽管	我们	吃	我们的	午餐	我们	能	讲话	一起	.

我们可以一边吃午饭一边聊天。

['ðerfɔːr] [sə'poʊz] [wiː; wi][duː][nɑːt] [weɪst] ['preʃəs] ['moʊmənts][ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [naʊ] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]

Therefore	suppose	we	do	not	waste	precious	moments	in	visiting	now	,	for	we	shall
所以	认为	我们	做	不是	浪费	宝贵的	时刻	在	访问	现在	,	为了	我们	将

[-]

[147]

[-]

因此，假设我们现在不要浪费宝贵的时间去参观，因为我们将会[147]

['skersli] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuːn] ['wɪs(ə)l] [bloʊz] .

scarcely	have	time	to	see	all	I	want	to	show	you	before	the	noon	whistle	blows	.
几乎	有	时间	到	看	全部	我	想	到	展示	你	前	这	中午	哨	打击	.

中午的哨声响起之前，我几乎没有时间把我想给你们看的所有东西都看完。

" [ə'kɔːrdɪŋli] [piː'ɛrz] [bɑːks][ʌv; əv] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɪn] ['hɛnriz] ['lɑːkər] ,

"	Accordingly	Pierre's	box	of	lunch	was	stowed	away	in	Henri's	locker	,
"	因此	皮埃尔的	盒子	的	午餐	曾是	已存放	离开	在	亨利的	储物柜	,

因此，皮埃尔的午餐盒被藏在了亨利的储物柜里。

[ænd; ənd] ['spiːdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ðæt] [kə'nektɪd] [ðə; ði] ['fɪlətʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ]

and	speeding	across	the	little	bridge	that	connected	the	filature	with	the	throwing
和	超速	穿过	这	小的	桥	那	连接	这	丝网	和	这	投掷

[mɪlz] ,

mills	,
磨坊	,

然后飞快地驶过连接纺纱厂和轧钢厂的小桥，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] [greɪt] ['fæktriz; 'fæktəriz] .

the	two	boys	entered	the	great	factories	.
这	二	男孩们	进入	这	伟大的	工厂	.

两个男孩进入了大型工厂。

" [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ] [əˈnʌðər] [step][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈkwestʃən] [aɪ][mʌst; məst][æsk][juː; jʊ] , " [sed] [pi(ː)ˈɛə]
" **Before we go another step there is one question I must ask you , " said Pierre**
" 前 我们 去 其他 步 那里 是 一 问题 我 必须 问 你 , " 说 皮埃尔
,
,
,

“在我们继续下一步之前，我必须问你一个问题，”皮埃尔说道。

[ˈstɑːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] .
stopping in the doorway .
停止 在 这 门口 .

停在门口。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [waɪ] [ðə; ði] [ˈtwɪstɪŋ] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk][ˈɪntuː] [θred] [ɪz] [kɔːld]
" I want you to tell me why the twisting of raw silk into thread is called
" 我 想 你 到 告诉 我 为什么 这 扭曲 的 生的 丝绸 进入 线 是 称为
[ˈθroʊɪŋ] . "
throwing . "
投掷 . "

“我想请你告诉我，为什么将生丝捻成线的过程叫做捻线。”

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [pi(ː)ˈɛə] , " ['ænsər] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː]
" I'll try to explain it as well as I can , Pierre , " answered Henri
" 患病的 尝试 到 解释 它 作为 出色地 作为 我 能 , 皮埃尔 , " 回答 亨利
.
:
.

“我会尽我所能解释清楚的，皮埃尔，”亨利回答道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][hæv; həv] [stʌk] [ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['kwestʃən] [juːv] [æskt] , " [hiː; hi] ['ædɪd]
" Maybe you have stuck me on the very first question you've asked , " he added
" 或许 你 有 卡住 我 在 这 非常 第一的 问题 你已经 问 , " 他 额外
['smaɪlɪŋ] .
smiling .
微笑 .

“也许你问的第一个问题就让我犯难了，”他笑着补充道。

" [ɔːl][aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['twɪstɪŋ] , [ɔːr] - ,
" All I know is that the operation of twisting , or throwsting ,
" 全部 我 知道 是 那 这 手术 的 扭曲 , 或者 - ,

我只知道扭转或投掷的动作，

[ðə; ði]['faɪbəz][ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈbriːvieɪtɪd] ['ɪntuː] ['θroʊɪŋ] .
the fibres of raw silk has come to be abbreviated into throwing .
这 纤维 的 生的 丝绸 有 来 到 是 缩写 进入 投掷 .

生丝的纤维被简称为“throwing”。

[ðə; ði] ['wɜkmən] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][sɪlk] .
The workmen are known as silk throwsters .
这 工人 是 已知 作为 丝绸 投掷者 .

这些工人被称为丝绸纺织工。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][oʊld] [treɪd] .
It is an old trade .
它 是 一个 老的 贸易 .

这是一门古老的技艺。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] [æt; ət]

At	the	beginning	of	the	sixteenth	century	there	were	throwing	mills	at
在	这	开始	的	这	第十六	世纪	那里	是	投掷	磨坊	在

[bə'loʊnjə] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][soʊ] [gʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðem; ðəm]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] [deɪ]

Bologna	which	were	so	good	that	it	is	from	them	our	present	day
博洛尼亚	哪个	是	所以	好的	那	它	是	从	他们	我们的	展示	天

[mə'ʃi:nəri] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑ:pɪd] [ænd; ənd] [pɝ'fɛktəd] .

machinery	has	been	copied	and	perfected	.
机械	有	到过	复制	和	完善	.

十六世纪初，博洛尼亚有一些铸造厂，其工艺非常精湛，我们今天的机械设备就是从这些铸造厂复制和完善而来的。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] [ɑ:n] [kə'mɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [-]

Usually	the	work	is	done	on	commission	—	the	[	148	]
通常	这	工作	是	完毕	在	委员会	—	这	[	-	]

通常这项工作是按委托进行的——[148]

['mænɪdʒər] , [ɔ:r] ['θroʊstər] ,

manager	,	or	throwster	,
经理	, 或者		赌徒	,

经理，或者投掷者，

[rɪ'si:vɪŋ] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm] ['wi:vɪŋ] [mɪlz] [fɔ:r; fər][ɪg'zæktli][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [θred] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]

receiving	orders	from	weaving	mills	for	exactly	the	sort	of	thread	they	wish	to
接收	订单	从	编织	磨坊	为了	确切地	这	种类	的	线	他们	希望	到

[ju:z] . "

use	.	"
使用	.	"

我们会收到织布厂的订单，订购他们想要的那种线。

" ['iznt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'laɪk] ? "

"	Isn't	it	all	alike	?	"
"	不是	它	全部	同样	?	"

难道它们不都一样吗?

" [noʊ] , [ɪn'di:d] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

[ˌaɪ 'ti:] ['veriz] [ɪn][saɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θredz] [ɪn][ə; eɪ][strænd] ,

It	varies	in	size	according	to	the	number	of	threads	in	a	strand	,
它	变化	在	尺寸	根据	到	这	数字	的	线程	在	一个	链	,

它的大小取决于线团中纱线的数量。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:rnz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .

and	the	number	of	twists	and	turns	to	the	inch	.
和	这	数字	的	曲折	和	转弯	到	这	英寸	.

每英寸的扭转次数。

[sʌm; səm] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi]['woʊv(ə)n][rɪ'kwaɪər] ['hevi] , ['lu:sli] ['twɪstɪd] [θred] ;

Some	materials	that	are	to	be	woven	require	heavy	,	loosely	twisted	thread	;
一些	材料	那	是	到	是	编织	要求	重的	,	松散地	扭曲	线	;

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

有些需要编织的材料需要粗而松散的线；另一些材料则需要.....

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] ['taɪtli] ['twɪstɪd] .

that	which	is	fine	and	tightly	twisted	.
那	哪个	是	美好的	和	紧紧	扭曲	.

精细且紧密缠绕的东西。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [sʌm; səm] [θred] [ɪz][nɑːt] [meɪd] [frʌm; frəm] [pjʊr] [sɪlk] ,

And	**in**	**addition**	**to**	**these**	**differences**	**some**	**thread**	**is**	**not**	**made**	**from**	**pure**	**silk**	**,**
和	在	添加	到	这些	差异	一些	线	是	不是	制成	从	纯的	丝绸	,

除了这些差异之外，有些线并非由纯蚕丝制成。

[ɔːr]['iːv(ə)n][frʌm; frəm] [sɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] ;

or	**even**	**from**	**silk**	**of**	**the**	**best**	**quality**	**;**
或者	甚至	从	丝绸	的	这	最好的	质量	;

甚至可以用最好的丝绸制成；

[rɔː] [sɪlk] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [kæn; kən][dʒʌst][æz; əz] [wel] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz]

raw	**silk**	**which**	**is**	**imperfect**	**can**	**just**	**as**	**well**	**be**	**used**	**for**	**certain**	**purposes**
生的	丝绸	哪个	是	不完善	能	只是	作为	出色地	是	用过的	为了	肯定	目的

,

,

,

即使是品质不完美的生丝，在某些方面也同样适用。

[ɔːr] [sɪlk] [ðæt] [ɪz] ['twɪstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['fɪlɪŋ] .

or	**silk**	**that**	**is**	**twisted**	**with**	**a**	**strand**	**of**	**cotton**	**or**	**some**	**other**	**filling**	**.**
或者	丝绸	那	是	扭曲	和	一个	链	的	棉布	或者	一些	其他	填充	.

或者将丝线与棉线或其他填充物捻合在一起。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd][kaɪndz][ʌv; əv] [θred] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz]

There	**are**	**a**	**great**	**many**	**qualities**	**and**	**kinds**	**of**	**thread**	**and**	**each**	**one**	**has**
那里	是	一个	伟大的	许多	品质	和	种类	的	线	和	每个	一	有

[tuː; tə][biː; bi] ['spesɪfaɪd] .

to	**be**	**specified**	**.**
到	是	指定的	.

线材的种类和品质繁多，每一种都需要具体说明。

" [piː)'ɛə] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	**Pierre**	**opened**	**his**	**eyes**	**.**
"	皮埃尔	打开	他的	眼睛	.

皮埃尔睁开了眼睛。

" ['ɔːrgənˌziːn] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

"	**Organzine**	**,**	**for**	**example**	**,**
"	有机胶	,	为了	例子	,

例如，Organzine

[ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːrp][ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [sɪlk] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [spʌn] [frʌm; frəm]

is	**used**	**for**	**the**	**warp**	**of**	**woven**	**silk**	**materials**	**and**	**is**	**generally**	**spun**	**from**
是	用过的	为了	这	经	的	编织	丝绸	材料	和	是	一般来说	旋转	从

[ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] [rɔː] [sɪlk] ,

the	**best**	**quality**	**raw**	**silk**	**,**
这	最好的	质量	生的	丝绸	,

用于织造丝绸材料的经线，通常由最优质的生丝纺制而成。

[ðə; ði] [θredz] ['biːɪŋ] [fɜːrm][ænd; ənd] [strɔːŋ] .

the	**threads**	**being**	**firm**	**and**	**strong**	**.**
这	线程	存在	公司	和	强的	.

线结实牢固。

[træm] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Tram	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
电车	,	在	这	其他	手	,

另一方面，电车

[ɪz] [sɪlk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] [greɪd] [ænd; ənd][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [-]

is	**silk**	**of**	**a**	**second**	**grade**	**and**	**is**	**composed**	**of**	**a**	**greater**	**number**	**[**	**149**	**]**
是	丝绸	的	一个	第二	年级	和	是	由	的	一个	更大的	数字	[	-	]

是二等丝，由较多的丝组成[149]

[ʌv; əv]['faɪbəz] .

of	fibres	.
的	纤维	.

纤维。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['woʊv(ə)n] [sɪlks] [prɪ'fɜːr] [nɑːt][tuː; tə] [oʊn] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] .

Many	of	the	mills	manufacturing	woven	silks	prefer	not	to	own	throwing	mills	.
许多	的	这	磨坊	制造业	编织	帛	更喜欢	不是	到	自己的	投掷	磨坊	.

许多生产梭织丝绸的工厂都不愿意拥有吐丝机。

['ɔːf(ə)n][ðer; ðər][plænts][ɑːr; ər][ɪn][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [wer] [lænd][ɪz] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst]

Often	their	plants	are	in	large	cities	where	land	is	expensive	and	they	must
经常	他们的	植物	是	在	大的	城市	在哪里	土地	是	昂贵的	和	他们	必须

[ɪ'kɑːnəmaɪz] [speɪs] ;

economize	space	;
节约	空间	;

他们的工厂通常位于土地昂贵的大城市，因此必须节约空间；

[ɔːr][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [θred] [θroʊn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

or	the	manufacturers	estimate	that	they	can	get	thread	thrown	for	them
或者	这	制造商	估计	那	他们	能	得到	线	抛掷	为了	他们

['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

cheaper	than	they	can	do	it	themselves	.
更便宜	比	他们	能	做	它	他们自己	.

或者制造商估计，请人代劳铺线比自己铺线更便宜。

['eniweɪ] , [ðeɪ] ['iːðər] [send][ðer; ðər][oʊn] [rɔː] [sɪlk] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

Anyway	,	they	either	send	their	own	raw	silk	here	to	be	thrown	according	to
反正	,	他们	任何一个	发送	他们的	自己的	生的	丝绸	这里	到	是	抛掷	根据	到

['sɜːrt(ə)n] [ˌspesəfə'keʃən] ,

certain	specifications	,
肯定	规格	,

总之，他们要么把自己的生丝送到这里，按照一定的规格进行纺织，

[ɔːr] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə][get][ðə; ði] [rɔː] [sɪlk] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [və'raɪətiz]

or	they	tell	us	to	get	the	raw	silk	ourselves	and	throw	it	into	the	varieties
或者	他们	告诉	我们	到	得到	这	生的	丝绸	我们自己	和	扔	它	进入	这	品种

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

或者他们让我们自己去获取生丝，然后按照要求进行处理。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrm][sendz] [ɪts] [oʊn] [sɪlk][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θroʊstər] [ɪn] [bʌlk] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːrdər]

If	the	firm	sends	its	own	silk	it	comes	to	the	throwster	in	bulk	with	an	order
如果	这	公司	发送	它是自己的		丝绸	它	来	到	这	赌徒	在	大部分	和	一个	命令

[tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['ɔːrgənˌziːn] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [θredz] [ænd; ənd]

to	throw	a	certain	proportion	of	it	into	organzine	of	so	many	threads	and
到	扔	一个	肯定	部分	的	它	进入	有机胶	的	所以	许多	线程	和

[twɪsts] ;

twists	;
曲折	;

如果公司自有丝绸送来，就会批量送到纺织厂，并要求将一定比例的丝绸纺织成一定数量的纱线和捻度的织物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ['ɪntuː][træm][ʌv; əv] ['spesɪfaɪd] [saɪz] , [ðə; ði] [praɪs] ['biːɪŋ] [kəm'pjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [paʊnd]

and	the	rest	into	tram	of	specified	size	,	the	price	being	computed	by	the	pound
和	这	休息	进入	电车	的	指定的	尺寸	,	这	价格	存在	计算	经过	这	磅

. "

:	"
.	"

其余部分装入指定尺寸的电车，价格按英镑计算。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我明白。”

" [ðə; ði] - [ʌv; əv] [sɪlk] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [test] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːlɪŋ] .
" The throwsting of silk is a great test of the reeling .
" 这 - 的 丝绸 是 一个 伟大的 测试 的 这 卷轴 .

“抛掷丝线是对缫丝工艺的一次很好的检验。”

[ɪf] [ðə; ði] ['riːlɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] [ɪz] ['juːnɪfɔːrm] ,
If the reeling has been well done , and the size of the strand is uniform ,
如果 这 卷轴 有 到过 出色地 完毕 , 和 这 尺寸 的 这 链 是 制服 ,

如果卷绕工作做得好，并且线股粗细均匀，

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['trʌb(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['riːlɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [pʊr] ,
we have no trouble ; but if the reeling has been poor ,
我们 有 不 麻烦 ; 但 如果 这 卷轴 有 到过 贫穷的 ,

我们没有问题；但如果摇摆不定效果不佳，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌm] [nɑːt] ['θɜːrəli] [soʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənt] ,
and the gum not thoroughly soaked out of the filament ,
和 这 胶 不是 彻底 浸泡过 出去 的 这 灯丝 ,

并且胶水没有完全从灯丝中洗掉。

[ðə; ði] [θredz] [wɪl] [snɑːrl] [ænd; ənd] [breɪk] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] .
the threads will snarl and break when they are put on the machines .
这 线程 将要 咆哮 和 休息 什么时候 他们 是 放 在 这 机器 .

这些线穿到机器上时会缠结断裂。

['friːkwəntli] [ðer; ðər] [ɪz] [greɪt] [-]
Frequently there is great [150]
频繁地 那里 是 伟大的 [-]

经常有很棒的[150]

[lɔːs] [frʌm; frəm] ['pʊrliˌpɔːrli] [riːld] [kə'kuːnz] , [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] .
loss from poorly reeled cocoons , as I think I told you .
损失 从 差 卷曲 茧 , 作为 我 思考 我 讲述 你 .

正如我之前跟你说过的那样，蚕茧卷绕不牢固造成的损失。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [sɪlk]
And you must keep in mind that the cocoon gives us two kinds of silk
和 你 必须 保持 在 头脑 那 这 茧 给予 我们 二 种类 的 丝绸
[θred] — [ðə; ði] [riːld] [sɪlk] ,
thread — the reeled silk ,
线 — 这 卷曲 丝绸 ,

你必须记住，蚕茧会给我们提供两种丝线——缫丝，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['fɪləmənt] [wuːnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
which is of the best quality and is the continuous filament wound from the
哪个 是 的 这 最好的 质量 和 是 这 连续的 灯丝 伤口 从 这
[kə'kuːn] [ri'kwaiərɪŋ] [noʊ] ['tekstaɪl] [məˈʃiːnəri] [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪts] ['faɪbəz] ;
cocoon requiring no textile machinery to prepare its fibres ;
茧 需要 不 纺织品 机械 到 准备 它是 纤维 ;

它是品质最好的，是从蚕茧中缠绕而成的连续长丝，无需纺织机械即可制备纤维；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spʌn] [sɪlk] ,
and the spun silk ,
和 这 旋转 丝绸 ,

还有纺好的丝绸，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [luːs] [flɑːs] ['teɪkən] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz] [riːld] ,

which	is	made	from	the	loose	floss	taken	off	before	the	cocoon	is	reeled	,
哪个	是	制成	从	这	松动的	牙线	已采取	离开	前	这	茧	是	卷曲	,

它是由蚕茧缫丝之前脱落的松散丝线制成的。

[ɔːr] [kʌmz] [frʌm; frəm] [kə'kuːnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪm'pɜːrfɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [wuːnd] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] ['riːlə]

or	comes	from	cocoons	that	were	too	imperfect	to	be	wound	off	by	the	reelers
或者	来	从	茧	那	是	也	不完善	到	是	伤口	离开	经过	这	卷轴

.

:

.

或者来自那些不够完美、无法被卷线器卷起的茧。

[ðə; ði] ['lætər] [və'raɪəti] [mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [mʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪbəz][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [plænt] ,

The	latter	variety	must	be	treated	much	as	are	the	fibres	from	the	cotton	plant	,
这	后者	种类	必须	是	治疗	很多	作为	是	这	纤维	从	这	棉布	植物	,

后一种品种的处理方法与棉花纤维的处理方法基本相同。

[ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʃiːps] [wʊl] .

or	those	of	sheep's	wool	.
或者	那些	的	羊的	羊毛	.

或者羊毛制品。

[baɪ] [ðæt] [aɪ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [leŋθs] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [spʌn] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['woʊv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [luːm] .

By	that	I	mean	that	the	short	lengths	have	to	be	twisted	and	spun	together	before	they	can	be	woven	on	a	loom	.
经过	那	我	意思是	那	这	短的	长度	有	到	是	扭曲	和	旋转	一起	前	他们	能	是	编织	在	一个	织布机	.

我的意思是，这些短线必须先捻合在一起，然后才能在织布机上进行编织。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?

Do	you	see	the	difference	?
做	你	看	这	不同之处	?

你看出区别了吗?

" [pi(ː)'ɛə]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Pierre	nodded	.
"	皮埃尔	点头	.

皮埃尔点了点头。

" [riːld] [sɪlk] [kʌmz] [də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'kuːn] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlətʃər] [ɑːn] [spuːlz] ,

"	Reeled	silk	comes	direct	from	the	cocoon	,	leaving	the	filatures	on	spools	,
"	卷曲	丝绸	来	直接的	从	这	茧	,	离开	这	细丝	在	线轴	,

“缫丝直接从蚕茧中取出，丝线缠绕在卷轴上，

[æz; əz][juː; jʊ] [sɔː] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .

as	you	saw	when	you	were	here	before	.
作为	你	锯	什么时候	你	是	这里	前	.

正如你之前来这里时所看到的。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðiːz] [mɪlz] [ænd; ənd] [wuːnd] ['oʊvər]['ɪntuː][hæŋks][ɔːr] [skeɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [leŋkθ; leŋθ] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [jaːdz] .

After	that	it	is	brought	to	these	mills	and	wound	over	into	hanks	or	skeins	of	a	specified	length	—	usually	from	333	to	500	yards	.
后	那	它	是	带来	到	这些	磨坊	和	伤口	超过	进入	汉克斯	或者	线团	的	一个	指定的	长度	—	通常	从	-	到	-	码	.

之后，纱线被运到这些纺纱厂，卷成指定长度的绞纱或线团——通常为 333 至 500 码。

[ðə; ði] ['fɔ:rmən] [toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [ə'tend]

The	foreman	told	me	that	long	ago	they	had	to	employ	one	person	to	attend
这	领班	讲述	我	那	长的	前	他们	有	到	采用	一	人	到	出席

[tu:; tə] ['evri] [ri:l] ;

to	every	reel	;
到	每一个	卷轴	;

工头告诉我，很久以前，他们必须雇佣一个人来照看每一卷胶片；

[bʌt; bət] [naʊ] [-]

but	now	[	151	]
但	现在	[	-	]

但现在[151]

[wɪð; wɪθ]['mɑ:dərn] [mə'ʃi:nəri] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][gɜ:rl][kæn; kən] [wɑ:tʃ] ['twenti] - [fɔ:r] [spu:lz] [æt; ət] [wʌns] .

with	modern	machinery	a	single	girl	can	watch	twenty	-	four	spools	at	once	.
和	现代的	机械	一个	单身的	女孩	能	手表	二十	-	四	线轴	在	一次	.

借助现代机械，一个女孩可以同时观看二十四个线轴。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['faɪnɪst] [ri:lz] [ju:st] [ɪn] [fræns] , ['ɪtəli] ,

One	of	the	interesting	things	is	that	all	the	finest	reels	used	in	France	,	Italy	,
一	的	这	有趣的	事物	是	那	全部	这	最好的	卷轴	用过的	在	法国	,	意大利	,

有趣的是，法国、意大利等地使用的所有最好的渔线轮，

['tʃaɪnə] , [ænd; ənd][dʒə'pæn] , [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] . "

China	,	and	Japan	,	come	from	America	.	"
中国	,	和	日本	,	来	从	美国	.	"

中国和日本都源自美国。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dəunt][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ri:l] [ðer; ðər] [oʊn] [rɔ:] [sɪlk] , [ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ]

"	But	why	don't	the	Americans	reel	their	own	raw	silk	,	then	,	instead	of	importing
"	但	为什么	不	这	美国人	卷轴	他们的	自己的	生的	丝绸	,	然后	,	反而	的	输入

[ˌaɪ 'ti:] ? "

it	?	"
它	?	"

“那么，为什么美国人不自己生产蚕丝，反而要进口呢？”

" [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [kə'ku:nz] .

"	They	have	no	cocoons	.
"	他们	有	不	茧	.

它们没有茧。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [sez] [ðeɪ] [traɪd] ['reɪzɪŋ] [sɪlk] [ɪn] [ə'merɪkə] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] .

My	father	says	they	tried	raising	silk	in	America	,	but	it	was	not	successful	.
我的	父亲	说道	他们	尝试	提高	丝绸	在	美国	,	但	它	曾是	不是	成功的	.

我父亲说他们曾在美国尝试养蚕，但没有成功。

['mʌlberi] [tri:z] [wɪl] [groʊ] [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Mulberry	trees	will	grow	in	some	parts	of	the	country	,
桑	树木	将要	生长	在	一些	部分	的	这	国家	,

桑树会在中国某些地区生长。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃi:p] ['leɪbər][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd]['oʊvər][ðer; ðər][æz; əz] [hɪr] ,

but	there	is	no	cheap	labor	to	be	had	over	there	as	here	,
但	那里	是	不	便宜的	劳动	到	是	有	超过	那里	作为	这里	,

但那里不像这里一样有廉价劳动力。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:sts] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [fi:d] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] ,

and	therefore	it	costs	too	much	to	feed	and	care	for	the	silkworms	,
和	所以	它	成本	也	很多	到	喂养	和	关心	为了	这	蚕	,

因此，饲养和照料蚕的成本太高。

[ænd; ənd] [riːl] [ðə; ði] [rɔː] [sɪlk] .

and	reel	the	raw	silk	.
和	卷轴	这	生的	丝绸	.

并将生丝卷绕出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑːr] [les] [ɪkˈspensɪv] [fɔːr; fər] [əˈmerɪkən] [ˈmɜːtʃənts] [tuː; tə][ˈɪmpɔːrt][ðə; ði] [riːld] [sɪlk][fɔːr; fər]

It	is	far	less	expensive	for	American	merchants	to	import	the	reeled	silk	for
它	是	远的	较少的	昂贵的	为了	美国人	商人	到	进口	这	卷曲	丝绸	为了

[ðer; ðər] [luːmz] .

their	looms	.
他们的	织布机	.

对于美国商人来说，进口用于织布机的缫丝要便宜得多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [biːt] [juː ˈes][æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [məˈʃiːnəri] , [ɪf] [nɑːt][æt; ət] [ˈreɪzɪŋ] [kəˈkuːnz] .

But	they	can	beat	us	at	making	machinery	,	if	not	at	raising	cocoons	.
但	他们	能	打	我们	在	制作	机械	, 如果	不是	在	提高	茧	.	

但他们在制造机械方面可以胜过我们，即使他们在养茧方面不如我们。

" [ˈhɛnri, ˌɔːriː, ˌɑːnˈriː] [ˈtʃʌkld] .

"	Henri	chuckled	.
"	亨利	轻笑	.

亨利轻笑了一声。

" [maɪ] [ˈfɑːðər] [sez] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	My	father	says	,	"	he	went	on	,
"	我的	父亲	说道	,	"	他	去	在	,

“我父亲说，”他继续说道，“

" [ðæt] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [dɪd][nɑːt] [ˈpɜːrfɪkt] [ðə; ði] [ˈriːlɪŋ] [məˈʃiːnz] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [gʊd]

"	that	the	Americans	did	not	perfect	the	reeling	machines	so	much	for	our	good
"	那	这	美国人	做过	不是	完美的	这	卷轴	机器	所以	很多	为了	我们的	好的

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] .

as	for	their	own	.
作为	为了	他们的	自己的	.

“美国人完善轧棉机与其说是为了我们好，不如说是为了他们自己好。”

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [get] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [sɪlk] [θred] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ;

They	used	to	get	all	kinds	of	silk	thread	from	the	different	parts	of	Europe	;
他们	用过的	到	得到	全部	种类	的	丝绸	线	从	这	不同的	部分	的	欧洲	;

他们过去常常从欧洲各地采购各种丝线；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['woʊv(ə)n][ɑːn][ðer; ðər] [luːmz] , [-]

and	it	could	not	be	woven	on	their	looms	,	[	152	]
和	它	可以	不是	是	编织	在	他们的	织布机	,	[	-	]

而且他们的织布机也织不出这种布[152]

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['faɪnli] [əˈdʒʌstɪd] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] [məˈtɪriəl] [ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] .

which	are	finely	adjusted	and	require	material	of	uniform	size	and	strength	.
哪个	是	精细地	调整	和	要求	材料	的	制服	尺寸	和	力量	.

这些部件需要进行精细调整，并且要求材料尺寸和强度均匀。

[soʊ] [ðeɪ] [pɝˈfɛktəd] [məˈʃiːnəri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɪlk] [θred] ,

So	they	perfected	machinery	for	the	preparation	of	silk	thread	,
所以	他们	完善	机械	为了	这	准备	的	丝绸	线	,

于是他们完善了丝线生产机械。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [baɪ] [ʌv; əv][juː ˈes][ɪn] ['jʊrəp] [ðə; ði]

and	practically	insisted	that	if	they	were	to	buy	of	us	in	Europe	the
和	几乎	坚持	那	如果	他们	是	到	买	的	我们	在	欧洲	这

[məˈtɪriəl] ['ɔːrdərd] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

material	ordered	must	be	made	as	they	wanted	it	.
材料	订购	必须	是	制成	作为	他们	通缉	它	.

他们几乎是坚持，如果他们要从我们这里购买欧洲的产品，订购的材料必须按照他们的要求生产。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] ['oʊvər] [hɪr] [wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Most	of	the	countries	over	here	were	glad	enough	to	comply	with	their
最多	的	这	国家	超过	这里	是	高兴的	足够的	到	遵守	和	他们的

[dɪ'mændz] ,

demands	,
需求	,

这里大多数国家都乐于满足他们的要求。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [ɪ'nɔːrməs] ['baɪərz] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [mə'ʃiːnz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ]

for	the	Americans	are	not	only	enormous	buyers	,	but	their	machines	are	much
为了	这	美国人	是	不是	仅有的	巨大的	买家	,	但	他们的	机器	是	很多

['betər] [ðæn; ðən]['aʊərz] . "

better	than	ours	.	"
更好的	比	我们的	.	"

因为美国人不仅是庞大的买家，而且他们的机器比我们的好得多。

" [waɪ] ['kudnt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'kuːnz] [ʃɪpt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [bʌlk] ? " ['spekjuleitid] [piː)'ɛə] .

"	Why	couldn't	they	have	cocoons	shipped	to	them	in	bulk	?	"	speculated	Pierre	.
"	为什么	不能	他们	有	茧	已发货	到	他们	在	大部分	?	"	推测	皮埃尔	.

“为什么他们不能批量订购蚕茧运送过来呢？”皮埃尔推测道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [pækt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][fɔːrm][tuː; tə] [ʃɪp] .

"	They	could	not	be	easily	packed	,	for	they	are	not	in	form	to	ship	.
"	他们	可以	不是	是	容易地	包装	,	为了	他们	是	不是	在	形式	到	船	.

“它们不容易包装，因为它们的形状不适合运输。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] .

It	would	be	foolish	.
它	会	是	愚蠢	.

这样做很愚蠢。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [tʃiːp] ['leɪbər] .

Besides	,	there	is	the	same	old	problem	of	the	lack	of	cheap	labor	.
除了	,	那里	是	这	相同的	老的	问题	的	这	缺少	的	便宜的	劳动	.

此外，廉价劳动力短缺的老问题依然存在。

[juː; jʊ] [siː] , ['riːlɪŋ] [sɪlk] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [sloʊ] [wɜːrk] .

You	see	,	reeling	silk	is	often	slow	work	.
你	看	,	卷轴	丝绸	是	经常	慢的	工作	.

你看，缫丝通常是一项耗时的工作。

['dɪfrənt] [briːdz] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [tɜːrn] [aʊt] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , ['dɪfrənt] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [θred] .

Different	breeds	of	silkworm	turn	out	,	as	you	know	,	different	qualities	of	thread	.
不同的	品种	的	蚕	转动	出去	,	作为	你	知道	,	不同的	品质	的	线	.

如你所知，不同品种的蚕产出的蚕丝质量也不同。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [æz; əz][tuː; tə][saɪz] , ['klenlinəs] , ['lʌstər] , [ænd; ənd]

You	wouldn't	believe	how	it	varies	as	to	size	,	cleanliness	,	lustre	,	and
你	不会	相信	如何	它	变化	作为	到	尺寸	,	清洁	,	光泽	,	和

[pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪləmənt] .

perfection	of	filament	.
完美	的	灯丝	.

你绝对想象不到，线材的尺寸、清洁度、光泽度和完美度会有多么大的差异。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ] [ɔːl] [ðiːz] [və'raɪətiz] ;

The	Americans	cannot	afford	to	pay	people	to	classify	all	these	varieties	;
这	美国人	不能	买得起	到	支付	人们	到	分类	全部	这些	品种	;

美国人负担不起雇佣人员对所有这些品种进行分类的费用；

[nɔːr][stɑːp][ðer; ðər] [məˈʃiːnəri] [æt; ət] [ɪˈregjələr] [ˈɪntərvlz] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt][ðə; ði] [ˌɪmpəˈfekʃəns] , [ɔːr]

nor	**stop**	**their**	**machinery**	**at**	**irregular**	**intervals**	**to**	**pick**	**out**	**the**	**imperfections**	**,**	**or**
也不	停止	他们的	机械	在	不规律的	间隔	到	挑选	出去	这	瑕疵	，	或者

[slʌgz] ,

slugs	**,**
蛞蝓	，

他们也不会不定期地停止机器运转，去挑出瑕疵或毛刺。

[æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm] ; [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈmeni] [nɑːts] [mʌst; məst][biː; bi][taɪd][baɪ] [-]

as	**we**	**call**	**them**	**;**	**also**	**the**	**many**	**knots**	**must**	**be**	**tied**	**by**	**[**	**153**	**]**
作为	我们	称呼	他们	；	还	这	许多	绳结	必须	是	系	经过	[	-	]

正如我们所说的；此外，许多结必须由[153]系紧。

[hænd] .

hand	**.**
手	.

手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfʌsi] [wɜːrk] .

It	**is**	**fussy**	**work**	**.**
它	是	挑剔的	工作	.

这是一项繁琐的工作。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kɔːst][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˌmænjuˈfæktʃərər][lɑːts][ʌv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə][get][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]

It	**would**	**cost**	**an**	**American**	**manufacturer**	**lots**	**of**	**money**	**to**	**get**	**the**	**sort**	**of**
它	会	成本	一个	美国人	制造商	很多	的	钱	到	得到	这	种类	的

[θred] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .

thread	**he**	**wants**	**.**
线	他	想要	.

美国制造商要花很多钱才能买到他想要的那种线。

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] , [tuː] ,

You	**remember**	**,**	**too**	**,**
你	记住	，	也	，

你也记得，

[haʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ˈriːlə] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [bɪˈfɔːr]

how	**some**	**of**	**the**	**best**	**reelers**	**that**	**you**	**saw**	**when**	**you**	**were**	**here**	**before**
如何	一些	的	这	最好的	卷轴	那	你	锯	什么时候	你	是	这里	前

[ˈsʌmtaɪmz] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][faɪv][ɔːr] [mɔːr] [ˈfɪləmənts] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt]

sometimes	**had**	**to**	**take**	**as**	**many**	**as**	**five**	**or**	**more**	**filaments**	**from**	**different**
有时	有	到	拿	作为	许多	作为	五	或者	更多的	丝状物	从	不同的

[kəˈkuːnz] [tuː; tə][get] [rɔː] [sɪlk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈkɔːrsnəs] ;

cocoons	**to**	**get**	**raw**	**silk**	**of**	**a**	**necessary**	**coarseness**	**;**
茧	到	得到	生的	丝绸	的	一个	必要的	粗糙度	；

你以前在这里看到的一些最好的缫丝工，有时需要从不同的蚕茧中取出五根或更多根丝线，才能获得所需粗糙度的生丝；

[ˈiːv(ə)n] [ðen] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] [ker] ,

even	**then**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**all**	**their**	**care**	**,**
甚至	然后	，	在	尽管如此	的	全部	他们的	关心	，

即使如此，尽管他们尽了全力，

[ðə; ði] [skeɪn] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈsɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌɑːr ˈiː] - [riːld] [tuː; tə] [ˈpɜːrfɪkt] [ðə; ði]

the	**skeins**	**have**	**to**	**be**	**sorted**	**and**	**sometimes**	**re**	**-**	**reeled**	**to**	**perfect**	**the**
这	线团	有	到	是	已排序	和	有时	关于	-	卷曲	到	完美的	这

[θred] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə] [əˈmerɪkən] [ˈbaɪərz] .

thread	**and**	**make**	**it**	**acceptable**	**to**	**American**	**buyers**	**.**
线	和	制作	它	可接受	到	美国人	买家	.

线团需要进行分类，有时还需要重新绕线，以完善线材，使其符合美国买家的要求。

['aʊər; ɑːr] ['wiːvəz] ['oʊvər] [hɪr] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [pər'tɪkjələr] ;

Our	**weavers**	**over**	**here**	**would**	**not**	**begin**	**to**	**be**	**so**	**particular**	**;**
我们的	织工	超过	这里	会	不是	开始	到	是	所以	特别的	;

我们这边的织工可不会这么讲究；

[ænd; ənd][ɪn][fækt] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [reɪt] [æz; əz] [fer] [stʌf] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] [kən'sɪdər] [pʊr] ,

and	**in**	**fact**	**they**	**often**	**rate**	**as**	**fair**	**stuff**	**that**	**the**	**Americans**	**consider**	**poor**	**,**
和	在	事实	他们	经常	速度	作为	公平的	东西	那	这	美国人	考虑	贫穷的	,

事实上，他们往往认为美国人认为很差的东西，自己却觉得还不错。

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] .

and	**refuse**	**to**	**take**	**.**
和	拒绝	到	拿	.

并拒绝接受。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn]

You	**can**	**readily**	**see**	**that**	**all**	**this**	**preparation**	**of**	**the**	**material**	**can**	**be**	**done**
你	能	容易	看	那	全部	这	准备	的	这	材料	能	是	完毕

[fɔːr; fər] [les] [praɪs] [ɪn] ['jʊrəp] ,

for	**less**	**price**	**in**	**Europe**	**,**
为了	较少的	价格	在	欧洲	,

显而易见，在欧洲，所有这些材料准备工作都可以以更低的成本完成。

[wer] ['wɜkmən] [duː][nɑːt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [haɪ] ['weɪdʒɪz] . "

where	**workmen**	**do**	**not**	**expect**	**such**	**high**	**wages**	**.**	**"**
在哪里	工人	做	不是	预计	这样的	高的	工资	.	"

那里的工人并不期望获得如此高的工资。

" [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðə; ðɪ] ['kætərpɪlər] [meɪks] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][sɪlk][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər]

"	**What**	**a**	**lot**	**of**	**trouble**	**the**	**caterpillar**	**makes**	**people**	**before**	**his**	**silk**	**is**	**ready**	**for**
"	什么	一个	很多	的	麻烦	这	毛虫	制作	人们	前	他的	丝绸	是	准备好	为了

[ðə; ðɪ] [luːm] !

the	**loom**	**!**
这	织布机	!

“毛毛虫吐丝织成丝之前，会给人们带来很多麻烦！”

" [ɪk'skleɪmd] [pi(ː)'ɛə] ['læfɪŋ] .

"	**exclaimed**	**Pierre**	**laughing**	**.**
"	惊呼	皮埃尔	笑	.

“皮埃尔笑着喊道。”

" [aɪ] [ges] [juːl] [θɪŋk] [soʊ] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

"	**I**	**guess**	**you'll**	**think**	**so**	**when**	**you**	**see**	**all**	**we**	**have**	**to**	**do**	**to**	**it**	**,**
"	我	猜测	你会	思考	所以	什么时候	你	看	全部	我们	有	到	做	到	它	,

“我想当你看到我们要做的一切时，你也会这么想的。”

" [ə'griːd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	**agreed**	**Henri**	**.**
"	同意	亨利	.

亨利同意了。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [maɪnd] [ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fækt(ə)ri] .

"	**I**	**hope**	**you**	**won't**	**mind**	**the**	**smell**	**of**	**the**	**factory**	**.**
"	我	希望	你	惯于	头脑	这	闻	的	这	工厂	.

希望您不介意工厂的气味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɔːrəbli] ['staɪflɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪks] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] [sɪk] [æt; ət][fɜːrst] . [-]

It	**is**	**horribly**	**stifling**	**,**	**and**	**makes**	**some**	**of**	**the**	**men**	**sick**	**at**	**first**	**.**	**[**	**154**	**]**
它	是	糟糕透了	令人窒息	,	和	制作	一些	的	这	男人	生病的	在	第一的	.	[	-	]

它非常闷热，一开始会让一些男人感到恶心。[154]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][sɪlk] .

It	is	the	oil	and	water	in	the	silk	.
它	是	这	油	和	水	在	这	丝绸	.

丝绸中含有油和水。

[sɪlk] [mʌst; məst][biː; bi][dæmp][fɔːr; fər] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] , ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] .

Silk	must	be	damp	for	winding	and	spinning	,	otherwise	it	breaks	.
丝绸	必须	是	潮湿	为了	绕线	和	旋转	,	否则	它	休息	.

丝绸在卷绕和纺纱时必须保持湿润，否则容易断裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [best] , ['θɜːrəli] [draɪ] ,

It	is	never	,	even	at	best	,	thoroughly	dry	,
它	是	绝不	,	甚至	在	最好的	,	彻底	干燥	,

即使状态最好的时候，它也永远无法完全干燥。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][əbˈzɔːrbɪŋˌəbˈsɔːrbɪŋ][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['mɔɪstʃər] .

for	it	has	the	faculty	of	absorbing	and	holding	moisture	.
为了	它	有	这	学院	的	吸收	和	保持	水分	.

因为它具有吸收和保持水分的能力。

[sʌm; səm] [taɪm] [juːl] [lɜːrn] [mɔːr] [əˈbaʊt] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [əˈlaʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ɪn]

Some	time	you'll	learn	more	about	how	they	have	to	allow	for	the	moisture	in
一些	时间	你会	学习	更多的	关于	如何	他们	有	到	允许	为了	这	水分	在

[sɪlk] [wen] [ðeɪ] [weɪ] [ænd; ənd] [ʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

silk	when	they	weigh	and	ship	it	.
丝绸	什么时候	他们	称重	和	船	它	.

以后你会了解到，他们在称重和运输丝绸时，必须考虑丝绸中的水分含量。

[rɔː] [sɪlk] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] [ʌp] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['θɜːrti] [pər] [sent] .

Raw	silk	will	often	take	up	as	much	as	thirty	per	cent	.
生的	丝绸	将要	经常	拿	向上	作为	很多	作为	三十	每	中心	.

生丝通常占比高达百分之三十。

[ʌv; əv][ɪts] [weɪt] [ɪn] ['mɔɪstʃər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] [sə'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	its	weight	in	moisture	without	any	one	suspecting	it	.
的	它是	重量	在	水分	没有	任何	一	怀疑	它	.

它吸收了自身重量的水分，却无人察觉。

['ðerfɔːr] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [fer] [tuː; tə][ðə; ði] ['baɪər] [huː] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] [baɪ]

Therefore	,	in	order	to	be	fair	to	the	buyer	who	purchases	his	material	by
所以	,	在	命令	到	是	公平的	到	这	买方	WHO	购买	他的	材料	经过

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

因此，为了公平对待按重量购买材料的买家，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ɔːl] [greɪt] [sɪlk] ['sentərz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] [sɪlk] - [kən'dɪʃənɪŋ] ['haʊzɪz] ,

they	have	in	all	great	silk	centres	what	they	call	silk	-	conditioning	houses	,
他们	有	在	全部	伟大的	丝绸	中心	什么	他们	称呼	丝绸	-	调理	房屋	,

所有丝绸重镇都有所谓的丝绸调理室。

[wer] [ðeɪ] [test] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

where	they	test	the	goods	to	find	out	how	much	water	is	in	it	.
在哪里	他们	测试	这	商品	到	寻找	出去	如何	很多	水	是	在	它	.

他们会在那里检测货物，以确定其中含有多少水分。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][æn; ən] [ˌæpə'rætəs] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['desəˌkeɪtər] ,

This	is	done	by	an	apparatus	known	as	a	desiccator	,
这	是	完毕	经过	一个	设备	已知	作为	一个	干燥器	,

这是通过一种叫做干燥器的装置完成的。

[wɪtʃ] [telz] [wʌt] [ðə; ði] [sɪlk] [wʊd] [weɪ] [ɪf] [draɪ] .

which	tells	what	the	silk	would	weigh	if	dry	.
哪个	讲述	什么	这	丝绸	会	称重	如果	干燥	.

这表示丝绸干燥后的重量。

[tuː; tə] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['defɪnət] [pər'sentɪdʒ] , [ˌɔːrdn'erəli] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [pər] [sent] . ,

To	this	estimate	they	add	a	definite	percentage	,	ordinarily	about	eleven	per	cent	.	,
到	这	估计	他们	添加	一个	定	百分比	,	按说	关于	十一	每	中心	.	,

在这个估算值的基础上，他们还会加上一个确定的百分比，通常约为11%。

[tuː; tə]['toʊt(ə)l] [wʌt] [ðə; ði] [rɔː] [sɪlk] [wʊd] [weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] .

to	total	what	the	raw	silk	would	weigh	with	a	normal	percentage	of	moisture	.
到	全部的	什么	这	生的	丝绸	会	称重	和	一个	普通的	百分比	的	水分	.

计算含水量正常的生丝的总重量。

['evri] ['pɜːrtʃəsər] [mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɔɪstʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] — [ðæt] [ɪz] ,

Every	purchaser	must	expect	to	pay	for	some	moisture	in	his	material	—	that	is	,
每一个	购买者	必须	预计	到	支付	为了	一些	水分	在	他的	材料	—	那	是	,

每个购买者都必须预料到，购买的材料中会含有一定量的水分——也就是说，

[peɪ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði] [sɪlk] [ɪt'self] ['æktʃuəli] [weɪz] .

pay	more	for	it	than	the	silk	itself	actually	weighs	.
支付	更多的	为了	它	比	这	丝绸	本身	实际上	重量	.

它的价格比丝绸本身的重量还要高。

" [piː)'ɛə] [rɪ'gɑːrdɪd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] ['mɪstʃɪvəsli] .

"	Pierre	regarded	Henri	mischievously	.
"	皮埃尔	认为	亨利	顽皮地	.

皮埃尔带着一丝狡黠的眼神看着亨利。

" [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [aɪ][duː] [-]

"	There	seems	to	be	so	much	to	learn	that	I	do	[	155	]
"	那里	似乎	到	是	所以	很多	到	学习	那	我	做	[	-	]

“似乎有很多东西需要学习，我确实[155]

[nɑːt] [bɪ'liːv] [aɪ][ʃæl; ʃəl][get] [θruː] [ðɪs] [mɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .

not	believe	I	shall	get	through	this	mill	to	-	day	.
不是	相信	我	将	得到	通过	这	磨	到	-	天	.

我不相信我今天能熬过这关。

['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] . "

Maybe	I'll	have	to	spend	the	night	here	.	"
或许	患病的	有	到	花费	这	夜晚	这里	.	"

或许我今晚得在这里过夜了。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ! " [kraɪd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	I	wish	you	could	!	"	cried	Henri	.
"	我	希望	你	可以	!	"	哭	亨利	.

“我真希望你能做到！”亨利喊道。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? "

"	Why	didn't	you	plan	to	come	home	with	me	and	stay	until	to	-	morrow	?	"
"	为什么	没有	你	计划	到	来	家	和	我	和	停留	直到	到	-	明天	?	"

“你为什么不打算跟我回家待到明天呢？”

" [aɪ] ['kudnt] [biː; bi] [ə'weɪ] ['oʊvər] [naɪt] , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] , " ['ænsər] [pi(ː)'ɛə] ,

"	I	couldn't	be	away	over	night	,	Henri	,	"	answered	Pierre	,
"	我	不能	是	离开	超过	夜晚	,	亨利	,	"	回答	皮埃尔	,

“我不能离开一整夜，亨利，”皮埃尔回答道。

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] ;

"	although	it	is	kind	of	you	to	ask	me	;
"	虽然	它	是	种类	的	你	到	问	我	;

“虽然你这么问我，我真是太客气了；

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][æt; ət] [hoʊm] . "

there	is	so	much	that	I	have	to	do	at	home	.	"
那里	是	所以	很多	那	我	有	到	做	在	家	.	"

我家里有好多事要做。

" [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [heɪst] [ðen] , " ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [kraɪd] .

"	Let	us	make	haste	then	,	"	Henri	cried	.
"	让	我们	制作	匆忙	然后	,	"	亨利	哭	.

“那我们快点吧！”亨利喊道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] ['eniθɪŋ] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪz] ['pæsɪŋ] . " [-]

"	You	have	not	seen	anything	yet	,	and	the	morning	is	passing	.	"	[	156	]
"	你	有	不是	已见	任何事物	然而	,	和	这	早晨	是	通过	.	"	[	-	]

“你还没有见识过真正的精彩，而清晨也即将过去。”[156]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ði] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ]

THE	HOME	-	COMING
这	家	-	未来

回家

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] ['prɑːsesɪz] [wɪtʃ] ['teɪkən] [tə'geðər] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz]

"	There	are	about	a	dozen	different	processes	which	taken	together	are	known	as
"	那里	是	关于	一个	打	不同的	流程	哪个	已采取	一起	是	已知	作为

['θroʊɪŋ] , " [ɪk'spleɪnd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

throwing	,	"	explained	Henri	.
投掷	,	"	解释	亨利	.

亨利解释说：“大约有十几种不同的工艺流程，统称为投掷。”

" [fɜːrst][ðə; ði] [sɪlk] [riːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'kuːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [wuːnd] ; [ðen] [kliːnd] [ʌv; əv][ɔːl]

"	First	the	silk	reeled	from	the	cocoons	must	be	wound	;	then	cleaned	of	all
"	第一的	这	丝绸	卷曲	从	这	茧	必须	是	伤口	;	然后	已清洗	的	全部

[gʌm] ;

gum	;
胶	;

“首先要将从茧中抽出的丝卷起来；然后要清除所有的树胶；

[pɪkt] — [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [lʌmps] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] ; ['dʌbld] , [tuː; tə]

picked	—	which	means	that	the	uneven	lumps	must	be	removed	;	doubled	,	to
挑选	—	哪个	方法	那	这	不均匀	肿块	必须	是	已移除	;	双倍	,	到

[meɪk] [ðə; ði] [θred] [strɔːŋgər] ;

make	the	thread	stronger	;
制作	这	线	更强	;

挑拣——这意味着必须去除不均匀的结块；加倍，使线更结实；

['twɪstɪd] , [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] ['fɜ:mər] ; [ˌri:'waʊnd] ; [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ri:ld] [ɔ:l] ['oʊvər] [ə'gen] ['ɪntu:]
twisted , to make it still firmer ; rewound ; and finally reeled all over again into
扭曲 , 到 制作 它 仍然 更坚固 ; 倒带 ; 和 最后 卷曲 全部 超过 再次 进入
['sɪlkən] [jɑ:rn] .
silken yarn .
丝 纱 .

捻紧，使其更加牢固；重新卷绕；最后再次卷成丝线。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] ['ɪntu:] ['eni] [fɔ:rm] [dɪ'zaɪrd] ,
Then it is ready to be put into any form desired ,
然后 它 是 准备好 到 是 放 进入 任何 形式 想要的 ,

然后就可以将其制成任何想要的形状了。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]['ɔ:rdərz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] ['kʌmpəniz] .
in accordance with orders received from the weaving companies .
在 根据 和 订单 已收到 从 这 编织 公司 .

根据织造公司收到的订单。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['ɪntu:] [wʌt] [wi:; wi] [kɔ:l] ['siŋgles] ,
Sometimes it is made into what we call singles ,
有时 它 是 制成 进入 什么 我们 称呼 单打 ,

有时它会被制成我们所说的单曲，

[wʌn] [θred] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [twɪst] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [strɔ:ŋgər] . [-]
one thread being given a twist to make it stronger . [157]
一 线 存在 给定 一个 捻 到 制作 它 更强 . [-]

将一根线拧紧，使其更结实。[157]

['sʌmtaɪmz] , [æz; əz][aɪ][toʊld][ju:; jʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['ɪntu:][træm] ,
Sometimes , as I told you , it is made into tram ,
有时 , 作为 我 讲述 你 , 它 是 制成 进入 电车 ,

正如我之前跟你说过的，有时候它会被改造成电车。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [θredz] ['bi:ɪŋ] ['twɪstɪd] ['laɪtli] [tə'geðər] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm] ; [træm]
two or three threads being twisted lightly together just enough to hold them ; tram
二 或者 三 线程 存在 扭曲 轻轻 一起 只是 足够的 到 抓住 他们 ; 电车
, [æz; əz][aɪ] [sed] ,
, as I said ,
, 作为 我 说 ,

两三根线轻轻地拧在一起，刚好能固定住它们；就像我刚才说的，电车。

[ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɔ:r] [wʊf] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [mə'tɪriəlz] .
is used for the filling or woof of woven materials .
是 用过的 为了 这 填充 或者 纬 的 编织 材料 .

用作编织材料的填充物或纬纱。

[ɔ:r][pər'hæps] ['ɔ:rgənˌzi:n] ,
Or perhaps organzine ,
或者 也许 有机胶 ,

或许是有机纸，

[wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][wɔ:rp] [θredz] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [gʊdz] [ænd; ənd][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r][æz; əz]
which forms the warp threads of woven goods and is composed of two or as
哪个 表格 这 经 线程 的 编织 商品 和 是 由 的 二 或者 作为
['meni] [mɔ:r] ['siŋgles][æz; əz] [dɪ'zaɪrd] ,
many more singles as desired ,
许多 更多的 单打 作为 想要的 ,

它构成织物的经线，由两根或多根单纱组成，可根据需要选择。

[ɪz] ['ɔ:rdərd] .
is ordered .
是 订购 .

已下单。

['ɔ:rgən,zi:n] [kæn; kən] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] ['eni] [saɪz] ['spesɪfaɪd] ,

Organzine	**can**	**,**	**of**	**course**	**,**	**be**	**made**	**in**	**any**	**size**	**specified**	**,**
有机胶	能	,	的	课程	,	是	制成	在	任何	尺寸	指定的	,

当然，Organzine 可以按指定尺寸制作。

[ɪts] ['kɔ:rsnəs] [ɔ:r] ['faɪnnəs] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] ['nesəseri] ;

its	**coarseness**	**or**	**fineness**	**varying**	**with**	**the**	**strength**	**necessary**	**;**
它是	粗糙度	或者	精细度	变化	和	这	力量	必要的	;

其粗细程度随所需强度而变化；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['twɪstɪd] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [lu:s] [ɔ:r]

and	**it**	**can**	**also**	**be**	**twisted**	**any**	**number**	**of**	**times**	**to**	**make**	**it**	**loose**	**or**
和	它	能	还	是	扭曲	任何	数字	的	时代	到	制作	它	松动的	或者

[taɪt] .

tight	**.**
紧的	.

而且还可以扭转任意次数，使其松紧适中。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] , [haʊ'evər] ,

It	**must**	**,**	**however**	**,**
它	必须	,	然而	,

然而，它必须

[bi:; bi] ['twɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪst] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði]

be	**twisted**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**	**from**	**the**	**twist**	**given**	**it**	**when**	**the**
是	扭曲	在	这	对面的	方向	从	这	捻	给定	它	什么时候	这

[θred] [ɪz] [meɪd] ['ɪntu:]['siŋgles][ɔ:r] [els] [ðæt] [twɪst] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][du:][noʊ] [gʊd] .

thread	**is**	**made**	**into**	**singles**	**or**	**else**	**that**	**twist**	**would**	**come**	**out**	**and**	**do**	**no**	**good**	**.**
线	是	制成	进入	单打	或者	别的	那	捻	会	来	出去	和	做	不	好的	.

线捻成单股线时，捻向与捻向相反的方向，否则捻向就会消失，没有用处。

[ænd; ənd][dʒʌst] [hɪr] [ɪz][æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] ['netlz] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['baɪərz]

And	**just**	**here**	**is**	**an**	**amusing**	**point**	**and**	**one**	**that**	**nettles**	**the**	**American**	**buyers**
和	只是	这里	是	一个	有趣	观点	和	一	那	荨麻	这	美国人	买家

[nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

not	**a**	**little**	**.**
不是	一个	小的	.

这里有一个很有趣的点，也是让美国买家颇为恼火的一点。

[ðə; ði]['moʊmənt] [rɔ:] [sɪlk] [ɪz] ['twɪstɪd] ['i:v(ə)n] [wʌns] , [træns'fɔ:mɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:]['siŋgles] ,

The	**moment**	**raw**	**silk**	**is**	**twisted**	**even**	**once**	**,**	**transforming**	**it**	**into**	**singles**	**,**
这	片刻	生的	丝绸	是	扭曲	甚至	一次	,	转变	它	进入	单打	,

生丝一旦被捻合哪怕一次，变成单根丝线，

[ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] [si:s] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:]

the	**custom**	**-**	**house**	**officials**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**water**	**cease**	**to**	**regard**	**it**
这	风俗	-	房子	官员	在	这	其他	边	的	这	水	停止	到	看待	它

[æz; əz][ə; eɪ] [rɔ:] ['prɑ:dʌkt] [ɔ:l'ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [ˌmænju'fæktʃər] [hæz; həz]['teɪkən]

as	**a**	**raw**	**product**	**although**	**nothing**	**in**	**the**	**way**	**of**	**actual**	**manufacture**	**has**	**taken**
作为	一个	生的	产品	虽然	没有什么	在	这	方式	的	实际的	生产	有	已采取

[pleɪs] [ɪn][ɪts] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

place	**in**	**its**	**preparation**	**.**
地方	在	它是	准备	.

尽管在制备过程中没有进行任何实际的制造过程，但水对岸的海关官员不再将其视为原材料。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ɪts] ['reɪtɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['du:ti] ['li:vid] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

The	**difference**	**in**	**its**	**rating**	**makes**	**a**	**difference**	**in**	**the**	**duty**	**levied**	**on**	**it**	**.**
这	不同之处	在	它是	等级	制作	一个	不同之处	在	这	责任	征收	在	它	.

评级差异会导致征收的关税不同。

[ɑːd] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]
Odd , isn't it ? " [158]
奇怪的 , 不是 它 ? " [-]

奇怪，不是吗？[158]

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] ? " [di'mɑːndid] [pi(ː)'ɛə] .
" How do you come to know all these things , Henri ? " demanded Pierre .
" 如何 做 你 来 到 知道 全部 这些 事物 , 亨利 ? " 要求 皮埃尔 .

“亨利，你是怎么知道这些事情的？”皮埃尔问道。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['stʌdid] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [sɪlk] . "
" You seem to have studied everything there is to learn about silk . "
" 你 似乎 到 有 研究 一切 那里 是 到 学习 关于 丝绸 . "

“你似乎已经把关于丝绸的一切都研究透了。”

" [ɪn'diːd] [aɪ] ['hævnt] !
**" Indeed I haven't ! **
" 的确 我 还没有 !

“我确实没有！”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [tɔːkt] [ɑːn] ['evri] [hænd][juː; jʊ][kɑːnt] [help] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [mɔːr]
But when you hear silk - making talked on every hand you can't help picking up more
但 什么时候 你 听到 丝绸 - 制作 谈话 在 每一个 手 你 不能 帮助 挑选 向上 更多的
[ɔːr] [les] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
or less information about it .
或者较少的 信息 关于 它 .

但是，当你到处都能听到人们谈论丝绸制作时，你难免会或多或少地了解一些相关信息。

[let] [ˌem 'iː][biː; bi][set] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːvɪŋ] [mɪl] , [ðoʊ] ,
Let me be set down in a weaving mill , though ,
让 我 是 放 向下 在 一个 编织 磨 , 尽管 ,

不过，就让我待在一家织布厂里吧。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪgnərənt] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi] .
and I should be ignorant as a baby .
和 我 应该 是 无知 作为 一个 婴儿 .

我应该像婴儿一样无知。

[ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][maɪ][laɪn] .
The problems of weaving are not in my line .
这 问题 的 编织 是 不是 在 我的 线 .

织布方面的问题不在我的专业范围内。

[hɪr] [ɪn][pɑːnt] - [diː] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]['ɔːlmoʊst] ['evri] [wʌn][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][gə'spɑːrd]
Here in Pont - de - Saint - Michel almost every one is employed in the Gaspard
这里 在 庞特 - 德 - 圣 - 米歇尔 几乎 每一个 一 是 受雇 在 这 加斯帕德
['fɪlətʃər] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] ;
filature , or in the throwing mills ;
丝网 , 或者 在 这 投掷 磨坊 ;

在蓬德圣米歇尔，几乎每个人都在加斯帕尔轧棉厂或铸造厂工作；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] .
and if not , the people raise silkworms .
和 如果 不是 , 这 人们 增加 蚕 .

如果不是这样，人们就养蚕。

[sɪns] [ðə; ði][men][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlɚz] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [bɪg]
Since the men have been called to the colors practically all the work of this big
自从 这 男人 有 到过 称为 到 这 颜色 几乎 全部 这 工作 的 这 大的
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plænt][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] ,
manufacturing plant is being done by women ,
制造业 植物 是 存在 完毕 经过 女性 ,

由于男人们都被征召入伍，这家大型制造厂几乎所有的工作都由妇女承担。

[bɔɪz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

boys	**,**	**and**	**children**	**.**
男孩们	,	和	孩子们	.

男孩和儿童。

[ðə; ði] [fjuː] [men] [wiː; wi] [hæv; həv] [huː] [ɑːr; ər] ['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði] ['hevɪərðən'er] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] ['iːðər]

The	**few**	**men**	**we**	**have**	**who**	**are**	**operating**	**the**	**heavier**	**machines**	**have**	**either**
这	很少	男人	我们	有	WHO	是	操作	这	较重	机器	有	任何一个

[bɪn] [sent] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ɔːr] [els] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

been	**sent**	**home**	**from**	**the**	**front**	**because**	**they**	**were**	**wounded**	**or**	**else**	**they**	**are**
到过	发送	家	从	这	正面	因为	他们	是	受伤	或者	别的	他们	是

[nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] .

not	**strong**	**enough**	**to**	**fight**	**.**
不是	强的	足够的	到	斗争	.

我们少数几个操作重型机械的人，要么是因为在前线受伤而被送回家，要么是因为身体不够强壮无法战斗。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [sɪlk] [ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] .

So	**you**	**see**	**,**	**silk**	**is**	**the**	**language**	**of**	**the**	**whole**	**village**	**.**
所以	你	看	,	丝绸	是	这	语言	的	这	所有的	村庄	.

所以你看，丝绸就是整个村庄的语言。

" ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃrʌg] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

"	**Henri**	**gave**	**a**	**little**	**shrug**	**to**	**his**	**shoulders**	**.**
"	亨利	给予	一个	小的	耸肩	到	他的	肩膀	.

亨利耸了耸肩。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [fræns] [mʌst; məst][tɜːrn] [aʊt] [ɪ'nʌf] [-]

"	**It**	**seems**	**as**	**if**	**France**	**must**	**turn**	**out**	**enough**	**[**	**159**	**]**
"	它	似乎	作为	如果	法国	必须	转动	出去	足够的	[	-	]

“看来法国必须拿出足够的人[159]

[sɪlk] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [əb'zɜːrvd] [pi(ː)'ɛə] ,

silk	**for**	**herself**	**and**	**all**	**the**	**world**	**,**	**"**	**observed**	**Pierre**	**,**
丝绸	为了	她自己	和	全部	这	世界	,	"	观察到	皮埃尔	,

“她为自己和全世界都披上了丝绸，”皮埃尔说道。

['moʊʃənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [beɪlz] [hiːpt] [ɪn][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] - [ruːm] .

motioning	**to**	**the**	**great**	**bales**	**heaped**	**in**	**a**	**near**	**-**	**by**	**shipping**	**-**	**room**	**.**
示意	到	这	伟大的	捆包	堆积如山	在	一个	靠近	-	经过	船运	-	房间	.

他指了指附近装运室里堆放的大捆货物。

" [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['veri] [smɔːl] [naʊ] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

"	**The**	**output**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**	**very**	**small**	**now**	**in**	**comparison**	**with**	**what**	**it**
"	这	输出	是	,	的	课程	,	非常	小的	现在	在	比较	和	什么	它

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] ,

usually	**is**	**,**
通常	是	,

“当然，目前的产量与往常相比非常少。”

" ['ænsər] [ðə; ði] ['eldər] [bɔɪ] .

"	**answered**	**the**	**elder**	**boy**	**.**
"	回答	这	长老	男生	.

“年长的男孩回答道。”

" [ðə; ði][wɔːr][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] .

"	**The**	**war**	**has**	**made**	**a**	**great**	**difference**	**.**
"	这	战争	有	制成	一个	伟大的	不同之处	.

战争带来了巨大的变化。

['nɔːrməli] [fræns] [dʌz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [sɪlk] .

Normally	**France**	**does**	**provide**	**a**	**good**	**share**	**of**	**the**	**world's**	**silk**	**.**
通常情况下	法国	做	提供	一个	好的	分享	的	这	世界的	丝绸	.

通常情况下，法国供应着世界上很大一部分丝绸。

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['kʌntriz] [du:][æz; əz] [mʌtʃ] , [ɪf] [nɑ:t] [mɔ:r] .

But	other	countries	do	as	much	,	if	not	more	.
但	其他	国家	做	作为	很多	, 如果	不是	更多的	.	

但其他国家做得也一样多，甚至更多。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [sent] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

For	a	long	time	Asia	sent	most	of	the	silk	to	the	United	States	.
为了	一个	长的	时间	亚洲	发送	最多	的	这	丝绸	到	这	团结的	各州	.

长期以来，亚洲向美国输送了大部分丝绸。

['leɪbər] [wʌz; wəz] ['veri] [tʃi:p] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['kæntən,'kæntɑ:n][ænd; ənd] [ˌʃæŋ'haɪ] .

Labor	was	very	cheap	in	China	,	as	well	as	Canton	and	Shanghai	.
劳动	曾是	非常	便宜的	在	中国	,	作为	出色地	作为	广州	和	上海	.

中国、广州和上海的劳动力成本非常低廉。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [haʊ'evər] , [ɪm'plɔɪd] ['veri] ['prɪmətɪv] ['meθədz] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðer; ðər] [mə'tɪriəl]

The	natives	,	however	,	employed	very	primitive	methods	in	preparing	their	material
这	本地人	,	然而	,	受雇	非常	原始	方法	在	准备	他们的	材料

[ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['pʊrli,'pɔ:rli] ,

and	did	it	very	poorly	,
和	做过	它	非常	差	,

然而，当地居民在加工材料时采用的方法非常原始，而且做得非常糟糕。

['ɔ:f(ə)n] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:] [sɪlk] [ɑ:n][ˌbæm'bu:] [stɪks] [ðæt] ['rʌfənd] [ɔ:r] [broʊk] [ˌaɪ 'ti:] .

often	winding	the	raw	silk	on	bamboo	sticks	that	roughened	or	broke	it	.
经常	绕线	这	生的	丝绸	在	竹子	棍子	那	粗糙	或者	打破	它	.

经常将生丝缠绕在竹签上，导致生丝变粗糙或断裂。

['fri:kwəntli] [ðə; ði] [θred] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][dɜ:rt][ænd; ənd] [slʌgz] .

Frequently	the	thread	would	be	a	mass	of	dirt	and	slugs	.
频繁地	这	线	会	是	一个	大量的	的	污垢	和	蛞蝓	.

线轴上经常会沾满灰尘和蛞蝓。

['mɜ:tʃənts] [wʊd] [nɑ:t][stænd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ,

Merchants	would	not	stand	for	this	,
商人	会	不是	站立	为了	这	,

商人们绝不会容忍这种情况。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə'merɪkən] [,mænju'fæktʃərəz][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊn]

and	now	American	manufacturers	have	gone	to	China	and	set	up	their	own
和	现在	美国人	制造商	有	已消失	到	中国	和	放	向上	他们的	自己的

['fɪlətʃər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə'merɪkən] [mə'ʃi:nəri] . "

filatures	equipped	with	American	machinery	.	"
细丝	配备	和	美国人	机械	.	"

现在，美国制造商已经前往中国，建立了配备美国机械设备的自己的缫丝厂。

" [haʊ] ['stu:pɪd][ʌv; əv]['tʃaɪnə][tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] [tʃæns] [laɪk] [ðæt] [fɔ:r; fər] [treɪd] ! "

"	How	stupid	of	China	to	lose	a	chance	like	that	for	trade	!	"
"	如何	愚蠢的	的	中国	到	失去	一个	机会	喜欢	那	为了	贸易	!	"

“中国竟然错失了这样的贸易良机，真是愚蠢至极！”

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [sloʊəst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][bɪg] [-]

"	The	Chinese	are	the	slowest	of	all	the	big	[	160	]
"	这	中国人	是	这	最慢	的	全部	这	大的	[	-	]

“中国人是所有大国中最慢的[160]

[neiʃəns][tu:; tə][ə'dɑ:pt] [nu:] [aɪ'di:əz] , [maɪ] ['fɑ:ðər] [sez] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .

nations	to	adopt	new	ideas	,	my	father	says	;	but	they	are	waking	up	.
国家	到	采纳	新的	想法	,	我的	父亲	说道	;	但	他们	是	醒来	向上	.

我父亲说，各国应该接受新思想；但他们正在觉醒。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['klevər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,

They	have	been	so	clever	in	the	past	,
他们	有	到过	所以	聪明的	在	这	过去的	,

他们过去一直都很聪明，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd]

and	the	foremost	to	discover	so	many	things	that	it	is	a	pity	others	should
和	这	首先	到	发现	所以	许多	事物	那	它	是	一个	遗憾	其他的	应该

[teɪk] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lɜːrnɪŋ] .

take	from	them	the	fruits	of	their	learning	.
拿	从	他们	这	水果	的	他们的	学习	.

而且他们率先发现了如此多的东西，以至于其他人不应该夺走他们的学习成果，这实在令人惋惜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , ['piːp(ə)l] [seɪ] , [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [sɪlk] ['ɪndəstri] .

It	is	to	China	,	people	say	,	that	we	owe	the	entire	silk	industry	.
它	是	到	中国	,	人们	说	,	那	我们	欠	这	全部的	丝绸	行业	.

人们常说，我们整个丝绸产业都归功于中国。

[ænd; ənd] ['kerləs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɔː] [sɪlk] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [ðer; ðər] ['oʊnli] [ɔːr] ['gretɪst]

And	careless	preparation	of	their	raw	silk	has	not	been	their	only	or	greatest
和	粗心	准备	的	他们的	生的	丝绸	有	不是	到过	他们的	仅有的	或者	最

[kraɪm] .

crime	.
犯罪	.

而他们对生丝的处理粗心大意，还不是他们唯一或最大的罪行。

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [pɔːzd] .

"	For	a	moment	Henri	paused	.
"	为了	一个	片刻	亨利	暂停	.

亨利顿了顿。

" [noʊ] . [ə'baʊt] - [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɪlk] ['diːlɚz] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðer; ðər] ['hedz] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði]

"	No	.	About	1870	the	Chinese	silk	dealers	got	it	through	their	heads	that	what	the
"	不	.	关于	-	这	中国人	丝绸	经销商	得到	它	通过	他们的	头部	那	什么	这

[ə'merɪkən] [ˌmænju'fæktʃərəz] [di'mɑːndid] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] [sɪlk] [θred] .

American	manufacturers	demanded	was	a	heavy	silk	thread	.
美国人	制造商	要求	曾是	一个	重的	丝绸	线	.

“不。大约在 1870 年，中国丝绸商人才明白，美国制造商需要的是粗丝线。”

[naʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] [mɔːr] ['kerfəli] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wuːnd] [ðer; ðər]

Now	instead	of	selecting	more	carefully	the	cocoons	from	which	they	wound	their
现在	反而	的	选择	更多的	小心	这	茧	从	哪个	他们	伤口	他们的

[rɔː] [sɪlk] [ænd; ənd] ['riːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] ,

raw	silk	and	reeling	it	more	perfectly	,
生的	丝绸	和	卷轴	它	更多的	完美	,

现在，他们不再像以前那样精心挑选蚕茧来缠绕生丝，也不再追求更完美的缫丝工艺，

[ðeɪ] [set] [ðer; ðər] [ˌɪndʒə'nuːəti] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪbər] [ɪt'self] [baɪ]

they	set	their	ingenuity	to	work	to	increase	the	weight	of	the	fibre	itself	by
他们	放	他们的	独创性	到	工作	到	增加	这	重量	的	这	纤维	本身	经过

['ləʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['æsɪteɪt] [ʌv; əv] [liːd] . "

loading	it	with	acetate	of	lead	.	"
加载中	它	和	醋酸盐	的	带领	.	"

他们发挥聪明才智，通过在纤维中填充醋酸铅来增加纤维本身的重量。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪti] ['æŋgri] [æt; ət] [ðæt] ! "

"	I	should	think	the	Americans	would	have	been	pretty	angry	at	that	!	"
"	我	应该	思考	这	美国人	会	有	到过	漂亮的	生气的	在	那	!	"

“我想美国人肯定会非常生气！”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
" They were .
" 他们 是 .

他们是。

[ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [æt; ət] [ˌʃæŋ'haɪ] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd]
They told the Chamber of Commerce at Shanghai that the United States would
他们 讲述 这 商会 的 商业 在 上海 那 这 团结的 各州 会
[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [baɪ] [sɪlk] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ən'les] [ðɪs] ['præktɪs] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
refuse to buy silk of China unless this practice was stopped .
拒绝 到 买 丝绸 的 中国 除非 这 实践 曾是 停止 .

他们告诉上海商会，除非停止这种做法，否则美国将拒绝购买中国丝绸。

[ðæt] [skerd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [-]
That scared the people , and for a [161]
那 害怕的 这 人们 , 和 为了 一个 [-]

这吓坏了人们，而且[161]

[waɪl] [ðə; ði] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['siːst] .
while the adulteration of the material ceased .
尽管 这 掺假 的 这 材料 停止 .

掺假行为停止了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'fɔːrm] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
But the reform was not for long .
但 这 改革 曾是 不是 为了 长的 .

但改革并没有持续多久。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [trɪks] [ʌn'tɪl] [baɪ][ænd; ənd]
From time to time the natives went back to their old tricks until by and
从 时间 到 时间 这 本地人 去 后退 到 他们的 老的 技巧 直到 经过 和
[baɪ][nɑːt]['oʊnli] [ə'merɪkə] ,
by not only America ,
经过 不是 仅有的 美国 ,

土著居民时不时地会重拾旧习，以至于后来不仅美洲，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [gɑːt][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
but even the greater part of Europe , got all out of patience with them .
但 甚至 这 更大的 部分 的 欧洲 , 得到 全部 出去 的 耐心 和 他们 .

但即使是欧洲大部分地区，也对他们失去了耐心。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] ['remidid] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
When they finally remedied the evil it was too late .
什么时候 他们 最后 已补救 这 邪恶的 它 曾是 也 晚的 .

当他们最终纠正了这一罪恶时，为时已晚。

['ʌðər] ['kʌntriz] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] [stept] [ɪn]
Other countries had learned the art of silk - raising and had stepped in
其他 国家 有 学习 这 艺术 的 丝绸 - 提高 和 有 步 在
[ænd; ənd] [snæpt] [ʌp][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] .
and snapped up most of the trade .
和 啪啪 向上 最多 的 这 贸易 .

其他国家已经掌握了养丝技术，并介入其中，抢占了大部分贸易。

[maɪ]['fɑːðər] [sez] [ðæt] [naʊ] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][sɪlk] [kən'suːmər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
My father says that now America , which is the largest silk consumer of the world ,
我的 父亲 说道 那 现在 美国 , 哪个 是 这 最大 丝绸 消费者 的 这 世界 ,

我父亲说，现在美国是世界上最大的丝绸消费国，

[baɪz] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [rɔː] [sɪlk][frʌm; frəm]['tʃaɪnə] . "
buys only about a quarter of her raw silk from China . "
购买 仅有的 关于 一个 四分之一 的 她 生的 丝绸 从 中国 . "

她只从中国进口大约四分之一的生丝。

" [soʊ][ðə; ði]['i:v(ə)l] - ['du:ər] [dʌz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] ['prɑ:spər] , " [læft] [pi(:)'ɛə] .

"	So	the	evil	-	doer	does	not	always	prosper	,	"	laughed	Pierre	.
"	所以	这	邪恶的	-	实干家	做	不是	总是	繁荣	,	"	笑了	皮埃尔	.

“所以作恶者并非总能得逞，”皮埃尔笑着说。

" ['evɪdəntli] [nɑ:t] .

"	Evidently	not	.
"	显然	不是	.

显然不是。

[ɪn]['kɑ:ntræst][tu:; tə] ['tʃaɪnəz] ['ækʃnz] [si:] [wʌt] [dʒə'pæn][dɪd] .

In	contrast	to	China's	actions	see	what	Japan	did	.
在	对比	到	中国的	行动	看	什么	日本	做过	.

与中国的做法形成鲜明对比，看看日本做了什么。

[ðæt] ['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['entərpraɪzɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [sɪlk] [ænd; ənd]['fɑ:stər][ɪts] ['ri:lɪŋ] ;

That	nation	was	enterprising	enough	to	cultivate	silk	and	foster	its	reeling	;
那	国家	曾是	进取	足够的	到	培育	丝绸	和	促进	它是	卷轴	;

那个国家很有进取心，开始种植丝绸并发展缫丝技术；

[ænd; ənd] [wen] [ə'merɪkə] [sent] [ðə; ði]['dʒæps] [mə'ʃi:nəri] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [su:n] [hæd; həd]

and	when	America	sent	the	Japs	machinery	they	set	it	up	and	soon	had
和	什么时候	美国	发送	这	日本人	机械	他们	放	它	向上	和	很快	有

[trə'mendəs] ['fɪlətʃər] [rʌn] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['pi:p(ə)l] .

tremendous	filatures	run	by	their	own	people	.
巨大的	细丝	跑步	经过	他们的	自己的	人们	.

当美国把机器送到日本人那里后，他们很快就架设好了机器，并很快建立起由他们自己的人运营的庞大的纺织厂。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer] [hoʊl] [ˌdʒæpə'ni:z] ['fæməliz] [wɜ:r; wər]

There	were	thousands	of	factories	where	whole	Japanese	families	were
那里	是	数千	的	工厂	在哪里	所有的	日本人	家庭	是

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ri:lɪŋ] [sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'ku:nz] .

employed	in	reeling	silk	from	the	cocoons	.
受雇	在	卷轴	丝绸	从	这	茧	.

当时有成千上万家工厂，日本家庭都在从事从蚕茧中缫丝的工作。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [rɔ:] [sɪlk] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [fri:] [-]

The	Japanese	raw	silk	,	however	,	was	not	always	free	[	162	]
这	日本人	生的	丝绸	,	然而	,	曾是	不是	总是	自由的	[	-	]

然而，日本的生丝并非一直都是免费的[162]

[frʌm; frəm] [gʌm] ,

from	gum	,
从	胶	,

来自口香糖，

[ænd; ənd][ɪn][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [ə'baʊt] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] [ðæt]

and	in	time	there	was	so	much	complaint	about	this	from	America	that
和	在	时间	那里	曾是	所以	很多	抱怨	关于	这	从	美国	那

[kən'dɪʃənɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ˌjoʊkə'hɑːmə] [wer] [ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒæp]

conditioning	houses	were	established	at	Yokohama	where	the	goods	of	each	Jap
调理	房屋	是	已确立的	在	横滨	在哪里	这	商品	的	每个	日本

['mɜːrtʃənt] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [treɪd] - [mɑːrk] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [werz]

merchant	were	examined	and	his	personal	trade	-	mark	attached	to	his	wares
商人	是	检查	和	他的	个人的	贸易	-	标记	随附的	到	他的	商品

[soʊ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['stændərd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

so	if	they	did	not	come	up	to	the	standard	they	could	be	traced	back	to	the
所以	如果	他们	做过	不是	来	向上	到	这	标准	他们	可以	是	追踪	后退	到	这

['oʊnər] [huː] [ʃɪpt] [ðem; ðəm] .

owner	who	shipped	them	.
所有者	WHO	已发货	他们	.

随着时间的推移，美国方面对此抱怨连连，于是在横滨设立了检验所，对每位日本商人的货物进行检验，并在货物上贴上其个人商标，以便如果货物不符合标准，就可以追溯到发货的货主。

[naʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌdʒæpə'niːz] [sɪlk] [ɪz][soʊld] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ,

Now	more	and	more	Japanese	silk	is	sold	,	and	in	the	main	it	is	good	,
现在	更多的	和	更多的	日本人	丝绸	是	卖	,	和	在	这	主要的	它	是	好的	,

现在越来越多的日本丝绸在市场上销售，而且总体来说质量不错。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'merɪkə] ['sʌmtaɪmz] [kəm'pleɪnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][drɑːps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['stændərd] .

although	America	sometimes	complains	that	it	drops	below	the	standard	.
虽然	美国	有时	抱怨	那	它	滴	以下	这	标准	.

尽管美国有时抱怨它低于标准。

['sɜːrt(ə)nli] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [bɪ'grʌdʒ] [dʒə'pæn][hɜːr; hər][prɑː'sperəti] ,

Certainly	no	one	can	begrudge	Japan	her	prosperity	,
当然	不	一	能	怨恨	日本	她	繁荣	,

当然，没有人会嫉妒日本的繁荣。

[sɪns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][wɪt][tuː; tə][græsp][hɜːr; hər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['kɑːmɜːrs] . "

since	she	had	the	wit	to	grasp	her	opportunity	for	commerce	.	"
自从	她	有	这	有	到	抓牢	她	机会	为了	商业	.	"

因为她很有智慧，抓住了经商的机会。

" ['ʃʊrli] [nɑːt] . "

"	Surely	not	.	"
"	一定	不是	.	"

“肯定不是。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [neiʃəns] [wʌn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ɪz][ɔːl] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

"	I	think	the	trading	of	different	nations	one	with	another	is	all	very	interesting	,
"	我	思考	这	贸易	的	不同的	国家	一	和	其他	是	全部	非常	有趣的	,

['eniweɪ] ,

anyway	,
反正	,

我认为不同国家之间的贸易往来非常有趣。

" [went] [ɑːn]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] .

"	went	on	Henri	.
"	去	在	亨利	.

亨利继续说道。

" [waɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][laɪk] [wʌn] [bɪg]['fæməli] — [ɔːr] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] !

"	Why	,	we	are	like	one	big	family	—	or	ought	to	be	!
"	为什么	,	我们	是	喜欢	一	大的	家庭	—	或者	应该	到	是	!

“为什么，我们就像一个大家庭——或者说，我们应该是一个大家庭！”

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][noʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][wɔːr] .

My	father	has	no	patience	with	war	.
我的	父亲	有	不	耐心	和	战争	.

我父亲对战争毫无耐心。

[hiː; hi] [θɪŋks] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][ænd; ənd] [ˌoʊvər'loʊk] [ðə; ði] ['ʌðɝz] [fɔːlts] [æz; əz][wiː; wi][duː][æt; ət] [hoʊm]

He	thinks	we	should	try	and	overlook	the	other's	faults	as	we	do	at	home
他	思考	我们	应该	尝试	和	俯瞰	这	其他的	故障	作为	我们	做	在	家

,

,

,

他认为我们应该像在家一样，尽量忽略对方的缺点。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [piːs] .

and	live	together	in	peace	.
和	居住	一起	在	和平	.

和平共处。

[wiː; wi][ɔːl] [niːd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [iːtʃ] [lænd] .

We	all	need	each	other	,	and	the	products	peculiar	to	each	land	.
我们	全部	需要	每个	其他	,	和	这	产品	奇特	到	每个	土地	.

我们都需要彼此，也需要各个地区特有的产品。

[noʊ][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][get][ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rest] , [fɔːr; fər][æz; əz] [jet]

No	one	of	us	can	get	on	without	the	rest	,	for	as	yet
不	一	的	我们	能	得到	在	没有	这	休息	,	为了	作为	然而

我们当中没有人可以脱离其他人而独立生活，至少目前是这样。

[noʊ][wʌn] ['kʌntri] [hæz; həz] [-]

no	one	country	has	[	163	]
不	一	国家	有	[	-	]

没有一个国家拥有[163]

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] ['evriθɪŋ] [ɪts] ['piːp(ə)l] [rɪ'kwaɪər] .

been	able	to	turn	out	everything	its	people	require	.
到过	有能力的	到	转动	出去	一切	它是	人们	要求	.

能够满足人民的一切需求。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['evri] ['klaɪmət] [ænd; ənd] ['evri] ['næʃ(ə)nəl] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði]

It	takes	every	climate	and	every	national	characteristic	to	bring	together	the
它	需要	每一个	气候	和	每一个	国家的	特征	到	带来	一起	这

[prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

produce	of	the	globe	.
生产	的	这	地球	.

全球各地的物产汇聚于此，需要各种气候和民族特性共同作用。

[bɪ'saɪdz] , [treɪd] [brɪŋz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz]['kloʊzər] [tə'geðər] .

Besides	,	trade	brings	the	different	races	closer	together	.
除了	,	贸易	带来	这	不同的	种族	更近	一起	.

此外，贸易拉近了不同种族之间的距离。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pitiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr][ɪz][ɪts] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmɜːrs] [θruː]

One	of	the	greatest	pities	of	this	war	is	its	interference	with	commerce	through
一	的	这	最	可惜	的	这	战争	是	它是	干涉	和	商业	通过

[wɪtʃ] ['ævənuː] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] ['bɪldɪŋ] [ʌp][boːndz][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]

which	avenue	we	were	all	building	up	bonds	of	universal	friendship	and
哪个	大街	我们	是	全部	建筑	向上	债券	的	普遍的	友谊	和

['sɪmpəθi] .

sympathy	.
同情	.

这场战争最大的遗憾之一就是它干扰了商业，而我们正是通过商业来建立普遍友谊和同情的纽带。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ɔːr] [ə'merɪkə] ['betər]
It **stands** **to** **reason** **that** **we** **understand** **the** **people** **of** **China** **or** **America** **better**
它 站立 到 原因 那 我们 理解 这 人们 的 中国 或者 美国 更好的
[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] ,
if **we** **have** **dealings** **with** **them** **and** **meet** **them** **sometimes** **,**
如果 我们 有 交易 和 他们 和 见面 他们 有时 ,

显而易见，如果我们与中国或美国人民有接触、有交流，我们就能更好地了解他们。

[ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [riːd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
than **if** **we** **always** **stay** **here** **in** **France** **and** **read** **about** **them** **,** **doesn't** **it** **?**
比 如果 我们 总是 停留 这里 在 法国 和 读 关于 他们 , 不 它 ?

还不如我们一直待在法国，读读关于他们的故事，不是吗?

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [treɪd] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['greɪtər] [prɑː'sperəti] ['evriwer] . "
And **surely** **trade** **brings** **about** **greater** **prosperity** **everywhere** **.** **"**
和 一定 贸易 带来 关于 更大的 繁荣 到处 . "

贸易无疑会给世界各地带来更大的繁荣。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [fræns] [ðæt] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [piːs] [ðæt] [jʊr; jər]['fæməli]
" **It** **was** **to** **bring** **back** **to** **France** **that** **prosperity** **and** **peace** **that** **your** **family**
" 它 曾是 到 带来 后退 到 法国 那 繁荣 和 和平 那 你的 家庭
[ænd; ənd] [maɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ,
and **mine** **went** **to** **the** **war** **,**
和 矿 去 到 这 战争 ,

“正是为了给法国带回繁荣与和平，你我的家族才奔赴战场。”

" ['mɝːmɝd] [piː)'ɛə]['dʒentli] .
" **murmured** **Pierre** **gently** **.**
" 低声说道 皮埃尔 轻轻地 .

“皮埃尔轻声低语道。”

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
And **if** **this** **can** **be** **accomplished** **,**
和 如果 这 能 是 完成 ,

如果能够实现这一点，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [wɔːr][biː; bi][ðə; ði][læst][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ɔːl] [ðæt]
and **this** **frightful** **war** **be** **the** **last** **war** **of** **the** **world** **it** **will** **be** **worth** **all** **that**
和 这 可怕 战争 是 这 最后的 战争 的 这 世界 它 将要 是 值得 全部 那
[wiː; wi][hæv; həv] ['sækrifaist] ,
we **have** **sacrificed** **,**
我们 有 牺牲 ,

如果这场可怕的战争是世界上最后一场战争，那么我们所付出的一切牺牲都是值得的。

" [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] ['fɜːrvəntli] .
" **returned** **the** **older** **boy** **fervently** **.**
" 返回 这 老 男生 热切地 .

“年长的男孩热情地回答道。”

" [bʌt; bət] [piːs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
" **But** **peace** **is** **a** **long** **time** **in** **coming** **.**
" 但 和平 是 一个 长的 时间 在 未来 .

但和平的到来还需要很长时间。

" [hiː; hi] [said] . [-]
" **He** **sighed** **.** **[** **164** **]**
" 他 叹了口气 . [-]

他叹了口气。[164]

" [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [lɔːŋgər] , [aɪ] [fɪr] , " ['ædɪd] [pi(ː)'ɛə]['soʊbərli] .

"	And	prosperity	will	be	still	longer	,	I	fear	,	"	added	Pierre	soberly	.
"	和	繁荣	将要	是	仍然	更长	,	我	害怕	,	"	额外	皮埃尔	清醒地	.

“恐怕繁荣时期还会持续更久，”皮埃尔沉稳地补充道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnstənt] [ʌv; əv] [tens] ['saɪləns] .

There	was	an	instant	of	tense	silence	.
那里	曾是	一个	立即的	的	紧张	沉默	.

一阵令人窒息的沉默。

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] .

Both	boys	were	thinking	.
两个都	男孩们	是	思维	.

两个男孩都在思考。

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , " [riˈzjuːmd] ['hɛnri, ˌɔˈriː, ˌɑːnˈriː] ,

"	Speaking	of	commerce	,	"	resumed	Henri	,
"	请讲	的	商业	,	"	恢复	亨利	,

“说到商业，”亨利继续说道，

['breɪkɪŋ] [ɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] ['sɪriəs] ['tenər] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [toʊn] ,

breaking	in	upon	the	serious	tenor	of	the	moment	and	speaking	in	his	former	tone	,
打破	在	之上	这	严肃的	男高音	的	这	片刻	和	请讲	在	他的	以前的	语气	,

他打破了此刻严肃的气氛，用他以前的语气说道：

" [juː; jʊ] ['daʊtləs] [noʊ] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl] ['lʌndən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] [rɔː] [sɪlk] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ;

"	you	doubtless	know	that	before	the	opening	of	the	Suez	Canal	London	was	the	great	raw	silk	centre	of	the	world	;
"	你	毫无疑问	知道	那	前	这	开幕	的	这	苏伊士运河	运河	伦敦	曾是	这	伟大的	生的	丝绸	中心	的	这	世界	;

“你肯定知道，在苏伊士运河开通之前，伦敦是世界最大的生丝中心；

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [maːˈseilz] [liːdz] , [ɔːr][dɪd] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] ['faɪtɪŋ] [bɪ'gæn] .

now	our	own	Marseilles	leads	,	or	did	before	this	fighting	began	.
现在	我们的	自己的	马赛	线索	,	或者	做过	前	这	斗争	开始	.

现在我们自己的马赛领先，或者说在这场战斗开始之前是领先的。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [aʊt] ['ɪtəli] [wen] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [sɪlk] - ['groʊɪŋ] [neiʃəns] , [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] ,

And	we	must	not	leave	out	Italy	when	talking	of	silk	-	growing	nations	,	for	our	neighbors	,
和	我们	必须	不是	离开	出去	意大利	什么时候	说	的	丝绸	-	生长	国家	,	为了	我们的	邻居	,

谈到丝绸生产国，我们不能忽略意大利，因为我们的邻国.....

[ðə; ði] [ɪˈtæljənz] , [hæv; həv] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [sɪlk] [ɪkˈspɔrtɪŋ] [æz; əz][hæz; həz] [fræns] .

the	Italians	,	have	done	as	much	if	not	more	silk	exporting	as	has	France	.
这	意大利人	,	有	完毕	作为	很多	如果	不是	更多的	丝绸	出口	作为	有	法国	.

意大利的丝绸出口量即便不超过法国，也至少与法国不相上下。

[juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər] ['klaɪmət] [ɪz][aɪˈdiːəl][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ;

You	see	their	climate	is	ideal	for	raising	silkworms	;
你	看	他们的	气候	是	理想的	为了	提高	蚕	;

你看，那里的气候非常适合养蚕；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [bɪˈset] [baɪ][ə; eɪ] [pleɪg] [ðæt] [disˈtrɔiz] [ðer; ðər][krɑːps] ,

and	when	they	are	not	beset	by	a	plague	that	destroys	their	crops	,
和	什么时候	他们	是	不是	围困	经过	一个	瘟疫	那	摧毁	他们的	农作物	,

当他们没有遭受摧毁庄稼的瘟疫侵袭时，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ˈprɔspəz] [ˈwʌndərfəli] [wɪð; wɪθ]

as	it	did	between	1864	and	1878	,	the	industry	prospers	wonderfully	with
作为	它	做过	之间	-	和	-	,	这	行业	繁荣	太棒了	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就像 1864 年至 1878 年间那样，有了它们，该行业蓬勃发展。

[ðə; ði] [θred] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪˈtæliən] [kəˈkuːnz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ˈnætʃ(ə)rəli] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˈaʊərz]

The	thread	from	the	Italian	cocoons	seems	to	be	naturally	stronger	than	ours
这	线	从	这	意大利语	茧	似乎	到	是	自然	更强	比	我们的

,

,

,

意大利蚕茧的丝似乎比我们的蚕茧丝更结实。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][ˈkwɑːləti] [rɔː] [sɪlk][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [kʌmz] [frʌm; frəm][smɔːl] [ɪˈtæliən]

and	some	of	the	best	quality	raw	silk	in	the	world	comes	from	small	Italian
和	一些	的	这	最好的	质量	生的	丝绸	在	这	世界	来	从	小的	意大利语

[ˈvɪlɪdʒəz] .

villages	.
村庄	.

世界上一些品质最好的生丝就产自意大利的小村庄。

[ðen] , [tuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪˈtæliən][ˈleɪbər][ɪz] [tʃiːp] .

Then	,	too	,	of	course	Italian	labor	is	cheap	.
然后	,	也	,	的	课程	意大利语	劳动	是	便宜的	.

当然，意大利劳动力成本也很低。

[waɪl] [ɪn] [fræns] [wiː; wi] [peɪ] [ˌʌnˈskɪld] [ˈriːlɪŋ] [ˈɔpərətɪvz] [frʌm; frəm] [-]

While	in	France	we	pay	unskilled	reeling	operatives	from	[	165	]
尽管	在	法国	我们	支付	非熟练工	卷轴	特工	从	[	-	]

在法国，我们向非熟练的卷线工人支付[165]

[ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪˈtæliən] [ˈwɜkmən] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [get] [ˈoʊnli]

twenty	to	twenty	-	five	cents	a	day	Italian	workmen	doing	the	same	thing	get	only
二十	到	二十	-	五	分	一个	天	意大利语	工人	正在做	这	相同的	事物	得到	仅有的

[ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [sents] .

fifteen	or	twenty	cents	.
十五	或者	二十	分	.

意大利工人做同样的工作，一天只能挣到 15 或 20 美分，而意大利工人一天只能挣到 20 到 25 美分。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [əˈmerɪkən] [məˈʃiːnəri] [juːst] [ɪn] [ˈɪtəli] [æz; əz] [hɪr] , [haʊˈevər] ,

There	is	not	so	much	American	machinery	used	in	Italy	as	here	,	however	,
那里	是	不是	所以	很多	美国人	机械	用过的	在	意大利	作为	这里	,	然而	,

然而，意大利使用的美国机械设备远没有这里那么多。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [sʌm; səm] [ˈmɜːtʃənts] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [prɪˈfɜːr] [frentʃ] [tuː; tə][ɪˈtæliən]

and	therefore	some	merchants	in	the	United	States	prefer	French	to	Italian
和	所以	一些	商人	在	这	团结的	各州	更喜欢	法语	到	意大利语

[θred] .

thread	.
线	.

因此，美国的一些商家更喜欢法国线而不是意大利线。

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][haɪɪst; ˈhaɪəst] [praɪst] [sɪlks] [meɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə]

But	generally	speaking	the	very	finest	and	highest	priced	silks	made	in	America
但	一般来说	请讲	这	非常	最好的	和	最高	定价	帛	制成	在	美国

[ɑːr; ər] [ˌmænjəˈfæktʃər] [frʌm; frəm] [frentʃ] [ɔːr][ɪˈtæliən] [məˈtɪriəl] .

are	manufactured	from	French	or	Italian	material	.
是	制造	从	法语	或者	意大利语	材料	.

但总的来说，美国制造的最优质、价格最高的丝绸都是用法国或意大利面料制成的。

[fɔːr; fər] ['meni] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wer] [les] ['pɜːrfɪkt] [θred] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [juːz] [sɪlk]

For	**many**	**purposes**	**where**	**less**	**perfect**	**thread**	**is**	**required**	**the**	**Americans**	**use**	**silk**
为了	许多	目的	在哪里	较少的	完美的	线	是	必需的	这	美国人	使用	丝绸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

from	**the**	**East**	**.**
从	这	东方	.

在许多对丝线完美度要求不高的场合，美国人会使用来自东方的丝绸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːpər] ,

It	**is**	**cheaper**	**,**
它	是	更便宜	,

它更便宜。

[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [mɔːr] ['kɔːstli] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [frentʃ] [θred] [fɔːr; fər]

and	**manufacturers**	**cannot**	**afford**	**the**	**more**	**costly**	**Italian**	**and**	**French**	**thread**	**for**
和	制造商	不能	买得起	这	更多的	昂贵	意大利语	和	法语	线	为了

['evriθɪŋ] [ðeɪ] [meɪk] .

everything	**they**	**make**	**.**
一切	他们	制作	.

制造商无法负担在所有产品中使用价格更高的意大利和法国线材。

[ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪn] [bʌlk] , ['iːv(ə)n][kəm'pæktli,'kɑːmpæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɪpt] , [ɪz]

Importing	**the**	**material**	**in**	**bulk**	**,**	**even**	**compactly**	**as**	**it**	**is**	**shipped**	**,**	**is**
输入	这	材料	在	大部分	,	甚至	紧凑地	作为	它	是	已发货	,	是

[ɪ'nɔːrməsli] [ɪk'spensɪv] .

enormously	**expensive**	**.**
非常	昂贵的	.

即使是紧凑地批量进口，这种材料的成本也极其高昂。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [lɔːs] [ɪn][ðə; ði] [sɪlk] ['bɪznəs] . "

For	**you**	**see**	**there**	**is**	**always**	**the**	**chance**	**of**	**loss**	**in**	**the**	**silk**	**business**	**.**	**"**
为了	你	看	那里	是	总是	这	机会	的	损失	在	这	丝绸	商业	.	"

你看，丝绸生意总是有亏损的可能。

" [waɪ] ? "

"	**Why**	**?**	**"**
"	为什么	?	"

“为什么？ ”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl'ðoʊ] [sɪlk] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

"	**Because**	**although**	**silk**	**is**	**necessary**	**in**	**the**	**manufacture**	**of**	**certain**	**indispensable**
"	因为	虽然	丝绸	是	必要的	在	这	生产	的	肯定	必不可少

['ɑːrtɪk(ə)lz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ,

articles	**it**	**is**	**for**	**the**	**most**	**part**	**a**	**luxury**	**,**
文章	它	是	为了	这	最多	部分	一个	奢华	,

“因为虽然丝绸是制造某些必需品所必需的，但它在大多数情况下仍然是一种奢侈品，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['flʌktjueits] .

and	**the**	**demand**	**for**	**it**	**fluctuates**	**.**
和	这	要求	为了	它	波动	.

而且对它的需求也会波动。

[wen] [taɪmz] [ɑːr; ər][hɑːrd] ['piːp(ə)l] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [sɪlk] [gaʊnz] [ænd; ənd] [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] ;

When	**times**	**are**	**hard**	**people**	**go**	**without**	**silk**	**gowns**	**and**	**silk**	**stockings**	**;**
什么时候	时代	是	难的	人们	去	没有	丝绸	礼服	和	丝绸	长筒袜	;

生活艰难时，人们会放弃丝绸长袍和丝袜；

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [ɪk'spend][ðer; ðər] ['mʌni] [ɪn] [sɪlk] , ['sætn] , [broʊ'keɪd] , [ɔːr] ['velvɪt] ['hæŋgɪŋz] . [-]

nor	**do**	**they**	**expend**	**their**	**money**	**in**	**silk**	**,**	**satin**	**,**	**brocade**	**,**	**or**	**velvet**	**hangings**	**.**	**[**	**166**	**]**
也不	做	他们	花费	他们的	钱	在	丝绸	,	缎	,	锦缎	,	或者	天鹅绒	绞刑	.	[	-	]

他们也不把钱花在丝绸、缎子、锦缎或天鹅绒挂毯上。[166]

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] , [tuː] , [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'mænd] .

The	fashion	,	too	,	has	much	to	do	with	the	demand	.
这	时尚	,	也	,	有	很多	到	做	和	这	要求	.

时尚潮流也与市场需求密切相关。

[sʌm; səm] ['siːznz] ['wɪmɪn] [wer] ['oʊnli] ['sætn] [ænd; ənd] [ðæt] [θroʊz] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz]

Some	seasons	women	wear	only	satins	and	that	throws	back	on	the	manufacturers
一些	季节	女性	穿	仅有的	缎子	和	那	投掷	后退	在	这	制造商

[ðə; ði] [sɪlks] [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːn][hænd] ;

the	silks	they	have	on	hand	;
这	帛	他们	有	在	手	;

有些季节，女性只穿缎子，这就对制造商提出了更高的要求，要求他们提供手头现有的丝绸；

[ɔːr] ['velvɪt] [ɑːr; ər][wɔːrn][ænd; ənd][ðə; ði] ['sætn] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ʃelvd] .

or	velvets	are	worn	and	the	satins	have	to	be	shelved	.
或者	天鹅绒	是	磨损	和	这	缎子	有	到	是	搁置	.

或者天鹅绒被穿在身上，而缎子则被束之高阁。

[ðə; ði] [voʊg] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['kʌlɚz] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] [lɔːs] .

The	vogue	of	certain	colors	also	often	causes	loss	.
这	时尚	的	肯定	颜色	还	经常	原因	损失	.

某些颜色的流行也常常会导致损失。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['lɑːtəri] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] , [maɪ] ['fɑːðər] [sez] . "

It	is	a	great	lottery	to	be	a	silk	merchant	,	my	father	says	.	"
它	是	一个	伟大的	彩票	到	是	一个	丝绸	商人	,	我的	父亲	说道	.	"

“做丝绸商人就像中了彩票一样，”我父亲说。

" ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [kri'eɪts] [lɑːts][ʌv; əv] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] , " [dɪ'klerd] [pi(ː)'ɛə]

"	Certainly	the	silkworm	creates	lots	of	business	for	people	,	"	declared	Pierre
"	当然	这	蚕	创建	很多	的	商业	为了	人们	,	"	声明	皮埃尔

['smaɪlɪŋ] .

smiling	.
微笑	.

“蚕肯定能为人们创造很多商机，”皮埃尔笑着说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [θred] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] ['sɑːrsnɛt] — [ɔːr] [sə'tin] , ['tæfɪtə] , ['sætn] , [ænd; ənd] ['velvɪt] ,

"	And	the	thread	for	weaving	sarsnet	—	or	sateen	,	taffeta	,	satin	,	and	velvet	,
"	和	这	线	为了	编织	萨斯内特	—	或者	缎纹	,	塔夫绸	,	缎	,	和	天鹅绒	,

“而用于编织沙斯网——或缎子、塔夫绸、缎子和天鹅绒的线，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['faɪbəz][fɔːr; fər] ['soʊɪŋ] - [sɪlk][ɪz][nɑːt][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər]

as	well	as	providing	the	fibres	for	sewing	-	silk	is	not	all	the	little	caterpillar
作为	出色地	作为	提供	这	纤维	为了	缝纫	-	丝绸	是	不是	全部	这	小的	毛虫

['gɪvz] , ['iːðər] .

gives	,	either	.
给予	,	任何一个	.

除了提供缝纫用的纤维之外，这种小毛虫提供的可不止是丝绸。

[hæd; həd][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔɪld] [sɪlk] , [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn]

Had	you	thought	of	the	oiled	silk	,	used	for	a	thousand	and	one
有	你	想法	的	这	涂油	丝绸	,	用过的	为了	一个	千	和	一

['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ?

purposes	?
目的	?

你有没有想过油丝绸，它用途广泛?

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] - [gʌt][wiː; wi][juːz] [nɪr] [ðə; ði] [hʊks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fɪʃ] - [laɪnz] ? "

Or	of	the	silk	-	gut	we	use	near	the	hooks	of	our	fish	-	lines	?	"
或者	的	这	丝绸	-	肠道	我们	使用	靠近	这	钩子	的	我们的	鱼	-	线条	?	"

或者是指我们鱼线钩子附近用的那种丝状肠线?

" [aɪ] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [strɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [pi(:)'ɛə] .

"	I	fish	with	just	a	string	,	"	replied	Pierre	.
"	我	鱼	和	只是	一个	细绳	,	"	回复	皮埃尔	.

“我只用一根绳子钓鱼，”皮埃尔回答说。

['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] ['tʃʌkld] .

Henri	chuckled	.
亨利	轻笑	.

亨利轻笑了一声。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][æn; ən]['ekspɜ:rt] ['fɪʃərmən] [ðen] , [pi(:)'ɛə] , " [hi:; hi] ['ænsər] .

"	You	are	not	an	expert	fisherman	then	,	Pierre	,	"	he	answered	.
"	你	是	不是	一个	专家	渔夫	然后	,	皮埃尔	,	"	他	回答	.

“那你肯定不是个钓鱼高手，皮埃尔，”他回答道。

" [stɪl] , [wʌn][kæn; kən][lænd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [poʊl][ænd; ənd] [strɪŋ] ;

"	Still	,	one	can	land	a	very	good	fish	with	a	pole	and	string	;
"	仍然	,	一	能	土地	一个	非常	好的	鱼	和	一个	极	和	细绳	;

“不过，用鱼竿和鱼线也能钓到一条不错的鱼；

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [skɔ:rz] [ʌv; əv] [taɪmz] .

I	have	done	it	scores	of	times	.
我	有	完毕	它	得分	的	时代	.

我已经这样做过很多次了。

[bʌt; bət] [prə'feʃən(ə)l] ['fɪʃərmən] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][sɪlk] - [gʌt][tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [hʊk]

But	professional	fishermen	have	a	bit	of	silk	-	gut	to	connect	the	hook
但	专业的	渔民	有	一个	少量	的	丝绸	-	肠道	到	连接	这	钩

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪn] .

with	the	line	.
和	这	线	.

但专业渔民会用一段丝线将鱼钩和鱼线连接起来。

[nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['veri] [strɔ:ŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] [wen] ['ʌndər] [-]

Not	only	is	it	very	strong	,	but	it	is	invisible	when	under	[	167	]
不是	仅有的	是	它	非常	强的	,	但	它	是	无形的	什么时候	在下面	[	-	]

它不仅非常坚固，而且在水下是看不见的[167]

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

水。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] - [gʌt][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['ɪtəli] [ɔ:r] [speɪn] ,

Most	of	the	silk	-	gut	is	made	in	Italy	or	Spain	,
最多	的	这	丝绸	-	肠道	是	制成	在	意大利	或者	西班牙	,

大部分丝肠线产自意大利或西班牙。

[ðə; ði] ['spænjərdz] [sər'pæsɪŋ] [ɔ:l] ['ʌðər] [æt; ət] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

the	Spaniards	surpassing	all	others	at	manufacturing	it	.
这	西班牙人	超越	全部	其他的	在	制造业	它	.

西班牙人在制造这种材料方面遥遥领先于其他国家。

[və'lenʃiə] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ['sentər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪndəstri] . "

Valencia	is	the	chief	centre	for	the	industry	.	"
瓦伦西亚	是	这	首席	中心	为了	这	行业	.	"

瓦伦西亚是该行业的主要中心。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ?

"	And	how	is	it	made	?
"	和	如何	是	它	制成	?

它是如何制作的?

[spʌn] [frʌm; frəm] [sɪlk] ['faɪbəz] ? "
Spun **from** **silk** **fibres** **?** **"**
旋转 从 丝绸 纤维 ? "

用蚕丝纤维纺成的?

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
" **Not** **at** **all** **.**
" 不是 在 全部 .

“一点也不。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [spɪn] ,
You **remember** **how** **,** **before** **the** **silkworm** **begins** **to** **spin** **,**
你 记住 如何 , 前 这 蚕 开始 到 旋转 ,

你还记得蚕开始吐丝之前，

[ðə; ði] ['vɪsɪd] [sɪ'kriːʃn] [ɪz] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [lɔːŋ] [dʌkts] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
the **viscid** **secretion** **is** **stored** **in** **the** **two** **long** **ducts** **at** **each** **side** **of** **the** **little**
这 粘稠的 分泌 是 存储 在 这 二 长的 管道 在 每个 边 的 这 小的
['kriːtʃərz] ['bɑːdi] .
creature's **body** **.**
生物的 身体 .

这种粘稠的分泌物储存在小生物身体两侧的两条长导管中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ju'naɪts] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] [ɪn] [ðə; ði] - , [juː; jʊ] [noʊ]
It **is** **that** **material** **which** **it** **unites** **into** **a** **single** **thread** **in** **the** **spinaret** **,** **you** **know**
它 是 那 材料 哪个 它 联合 进入 一个 单身的 线 在 这 - , 你 知道
.
:
.

你知道，纺锤就是把这种材料凝聚成一根线。

[wel] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [spɪn] ,
Well **,** **before** **the** **worm** **has** **a** **chance** **to** **spin** **,**
出色地 , 前 这 蠕虫 有 一个 机会 到 旋转 ,

嗯，在虫子有机会吐丝之前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] [ðɪs] ['dʒelid] [sɪlk] [ɪz] [ɪk'stræktɪd] .
it **is** **put** **into** **vinegar** **and** **this** **jellied** **silk** **is** **extracted** **.**
它 是 放 进入 醋 和 这 果冻 丝绸 是 提取 .

将其放入醋中，提取出这种凝胶状的蚕丝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɜːrst] [soʊkt] [ɪn] [koʊld] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['æftərwərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːstɪk] [sə'luːʃ(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ɪts]
It **is** **first** **soaked** **in** **cold** **water** **and** **afterward** **in** **a** **caustic** **solution** **so** **that** **its**
它 是 第一的 浸泡过 在 寒冷的 水 和 之后 在 一个 腐蚀性物质 解决方案 所以 那 它是
['aʊtər] ['kʌvərɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] ['luːsnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ɔːf] .
outer **covering** **can** **be** **loosened** **and** **taken** **off** **.**
外 覆盖 能 是 松动 和 已采取 离开 .

先将其浸泡在冷水中，然后再浸泡在腐蚀性溶液中，以便使其外层松动并去除。

[ðen] [ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] [gʌm] [ɪz] [draɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ænd; ənd] [bliːtʃt] [waɪt] [baɪ] [miːnz]
Then **the** **yellowish** **gum** **is** **dried** **in** **a** **shady** **place** **and** **bleached** **white** **by** **means**
然后 这 淡黄色 胶 是 干燥 在 一个 阴凉 地方 和 漂白 白色的 经过 方法
[ʌv; əv] ['sʌlfər] [fjuːmz] .
of **sulphur** **fumes** **.**
的 硫 烟雾 .

然后将淡黄色的树胶放在阴凉处晾干，用硫磺烟熏漂白成白色。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spensɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] ['meni] ['sɪlkwɜːrm] [mʌst; məst][biː; bi]

You	**can**	**see**	**that**	**it**	**is**	**expensive**	**because**	**so**	**many**	**silkworms**	**must**	**be**
你	能	看	那	它	是	昂贵的	因为	所以	许多	蚕	必须	是

['sækrifaist] ,

sacrificed	**,**
牺牲	,

你可以看出它很贵，因为需要牺牲很多蚕。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [θred] [prə'duːst] [ɪz][soʊ] [smɔːl] .

and	**because**	**the**	**thread**	**produced**	**is**	**so**	**small**	**.**
和	因为	这	线	生产	是	所以	小的	.

因为生产的线非常细。

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [tuː; tə]

I	**have**	**read**	**that**	**it**	**takes**	**as**	**many**	**as**	**twenty**	**or**	**thirty**	**thousand**	**strings**	**to**
我	有	读	那	它	需要	作为	许多	作为	二十	或者	三十	千	字符串	到

[meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] .

make	**a**	**pound**	**.**
制作	一个	磅	.

我曾读到过，制作一磅布料需要两万到三万根布料。

" [piː)'ɛə] [gɑːspt] . [-]

"	**Pierre**	**gasped**	**.**	**[**	**168**	**]**
"	皮埃尔	倒吸一口气	.	[	-	]

皮埃尔倒吸了一口气。[168]

" [noʊ] ['wʌndər] [aɪ][dəunt][juːz] [sɪlk] - [gʌt] [ɑːn][maɪ] [fɪʃ] - [laɪn] !

"	**No**	**wonder**	**I**	**don't**	**use**	**silk**	**-**	**gut**	**on**	**my**	**fish**	**-**	**line**	**!**
"	不	想知道	我	不	使用	丝绸	-	肠道	在	我的	鱼	-	线	!

难怪我的鱼线上不用蚕丝！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [ɑːn][ə'mɪd][ðə; ði] ['staɪflɪŋ] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd]

In	**the**	**meantime**	**the**	**boys**	**were**	**passing**	**on**	**amid**	**the**	**stifling**	**atmosphere**	**and**
在	这	与此同时	这	男孩们	是	通过	在	之中	这	令人窒息	气氛	和

['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [mə'ʃiːnz] .

whirling	**machines**	**.**
旋转	机器	.

与此同时，男孩们在令人窒息的气氛和旋转的机器中死去。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [nuːn] ['wɪs(ə)l] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪzi] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [bɪ'keɪm] [stɪl] .

Suddenly	**the**	**noon**	**whistle**	**blew**	**and**	**the**	**busy**	**wheels**	**of**	**the**	**mill**	**became**	**still**	**.**
突然	这	中午	哨	吹	和	这	忙碌的	车轮	的	这	磨	成为	仍然	.

突然，正午的汽笛声响起，磨坊里忙碌的车轮停了下来。

[piː)'ɛə][ænd; ənd]['hɛnri, ˌɑːn'riː][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

Pierre	**and**	**Henri**	**were**	**only**	**too**	**glad**	**to**	**emerge**	**with**	**the**	**others**
皮埃尔	和	亨利	是	仅有的	也	高兴的	到	出现	和	这	其他的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kloʊz] ,

from	**the**	**close**	**,**
从	这	关闭	,

皮埃尔和亨利非常高兴能和其他人一起从门口出来。

['stiːmi] [er] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri]['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [wɜːrld] .

steamy	air	of	the	factory	into	the	coolness	of	the	outdoor	world	.
蒸汽	空气	的	这	工厂	进入	这	凉爽	的	这	户外的	世界	.

工厂里闷热的空气与户外凉爽的空气融为一体。

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvɚz] [bæŋk] [ðeɪ] [ˌʌn'pækt] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] , [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [fiːst] ,

Down	by	the	river's	bank	they	unpacked	their	luncheon	,	a	royal	feast	,
向下	经过	这	河流的	银行	他们	拆开包装	他们的	午餐	,	一个	皇家	盛宴	,

他们在河岸边打开午餐盒，那是一顿丰盛的皇家盛宴。

[fɔːr; fər] ['mædəm] ['bretən] [hæd; həd] [sent] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔːr; fər][bəuθ] ['hʌŋgri] [bɔɪz] .

for	Madame	Bretton	had	sent	enough	food	for	both	hungry	boys	.
为了	夫人	布雷顿	有	发送	足够的	食物	为了	两个都	饥饿的	男孩们	.

因为布雷顿夫人送来了足够两个饥饿的男孩吃的食物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['dʒuːbɪlənt]['spɪrɪts] .

They	were	in	jubilant	spirits	.
他们	是	在	喜庆	烈酒	.

他们兴高采烈。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɪlk] - [gʌt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][aɪ] [maɪt] [pər'hæps][lænd][ə; eɪ] [traʊt]

"	If	I	had	a	line	with	some	silk	-	gut	on	it	I	might	perhaps	land	a	trout
"	如果	我	有	一个	线	和	一些	丝绸	-	肠道	在	它	我	可能	也许	土地	一个	鳟鱼

,

,

,

“如果我的鱼线缠上丝线，或许就能钓到鳟鱼了。”

" [sed] [pi(ː)'ɛə] ['mɪstʃɪvəsli] .

"	said	Pierre	mischievously	.
"	说	皮埃尔	顽皮地	.

“皮埃尔调皮地说。”

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Henri	shook	his	head	.
亨利	摇晃	他的	头	.

亨利摇了摇头。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [striːm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [weɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪl] [floʊz] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	There	are	no	fish	in	this	stream	,	because	the	waste	from	the	mill	flows	into	it	.
"	那里	是	不	鱼	在	这	溪流	,	因为	这	浪费	从	这	磨	流量	进入	它	.

“这条小溪里没有鱼，因为工厂的废料都流入了这里。”

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ] ,

But	some	day	in	the	spring	,	when	I	have	a	holiday	,
但	一些	天	在	这	春天	,	什么时候	我	有	一个	假期	,

但春天里的某一天，当我放假的时候，

[aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [brʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [æz; əz] ['meni] [traʊt]

I	can	show	you	a	brook	up	in	the	hills	where	you	can	catch	as	many	trout
我	能	展示	你	一个	溪	向上	在	这	丘陵	在哪里	你	能	抓住	作为	许多	鳟鱼

[æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] — [sɪlk] - [gʌt] [ɔːr][noʊ] [sɪlk] - [gʌt] ,

as	you	like	—	silk	-	gut	or	no	silk	-	gut	,
作为	你	喜欢	—	丝绸	-	肠道	或者	不	丝绸	-	肠道	,

我可以带你去山上的一条小溪，在那里你可以钓到你想钓的鳟鱼——不管是不是丝肠鳟鱼。

" [hiː; hi] [sed] . [-]

"	he	said	.	[	169	]
"	他	说	.	[	-	]

他说。[169]

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [fiːst] [-]
A ROYAL FEAST [170]
一个 皇家 盛宴 [-]

皇家盛宴[170]

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɪʃɪŋ] - [hoʊlz] [æt; ət] - , [tuː] , " [ri'tɔːtid] [pi(ː)'ɛə] ['praʊdli] .
" There are fishing - holes at Bellerivre , too , " retorted Pierre proudly .
" 那里 是 钓鱼 - 孔 在 - , 也 , " 反驳 皮埃尔 自豪地 .

“贝勒里夫也有钓鱼的地方，”皮埃尔自豪地反驳道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [nekst] ['vɪzɪt] ?
" Why should you not make the next visit ?
" 为什么 应该 你 不是 制作 这 下一个 访问 ?

你为什么不应该进行下一次访问呢?

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ðen] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [maɪ] ['sɪstər] [mə'riː] ; [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː; jʊ]
You could then see my mother and my sister Marie ; and I could show you
你 可以 然后 看 我的 母亲 和 我的 姐姐 玛丽 ; 和 我 可以 展示 你
['aʊər; ɑːr] [sɪlk] - [haʊs] .
our silk - house .
我们的 丝绸 - 房子 .

那时你就能见到我的母亲和我的妹妹玛丽；我也可以带你参观我们的丝绸作坊。

" [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kʌt] [ʃɔːrt] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðə; ði] [bɔɪz]
" The sounding of the whistle cut short further conversation and warned the boys
" 这 听起来 的 这 哨 切 短的 更远 对话 和 警告 这 男孩们
[ðæt] [ðer; ðər] [deɪ] [tə'geðər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] .
that their day together was at an end .
那 他们的 天 一起 曾是 在 一个 结尾 .

哨声打断了男孩们的进一步谈话，也警告他们，他们今天的聚会结束了。

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [wɜːrk] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
Henri had to go back to the mill and resume work at his
亨利 有 到 去 后退 到 这 磨 和 恢复 工作 在 他的
[mə'ʃiːn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaɪndli] ['fɔːrmən] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ;
machine from which the kindly foreman had released him in the morning ;
机器 从 哪个 这 亲切地 领班 有 发布 他 在 这 早晨 ;

亨利不得不回到工厂，继续操作他早上被好心的工头放开的那台机器；

[ænd; ənd] [pi(ː)'ɛə] [mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz] [treɪn] [hoʊm] .
and Pierre must take his train home .
和 皮埃尔 必须 拿 他的 火车 家 .

皮埃尔必须乘火车回家。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] !
But what a perfect day it had been !
但 什么 一个 完美的 天 它 有 到过 !

但这真是完美的一天!

[æz; əz] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['hɜːrid] [hɪm; ɪm] [tɔːrd] - [pi(ː)'ɛə] ['bizid] [hɪm'self] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ]
As the engine hurried him toward Bellerivre Pierre busied himself thinking how much
作为 这 引擎 慌忙 他 朝向 - 皮埃尔 忙碌 他自己 思维 如何 很多
[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [mə'riː] .
he would have to tell his mother and Marie .
他 会 有 到 告诉 他的 母亲 和 玛丽 .

火车飞快地载着皮埃尔驶向贝勒里弗尔，皮埃尔一直在想着他要告诉他的母亲和玛丽多少事情。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The village was reached almost before he realized it ,
这 村庄 曾是 达到 几乎 前 他 已实现 它 ,

他几乎还没反应过来，就已经到达了村庄。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd]

and	as	he	descended	from	the	train	he	was	surprised	to	find
和	作为	他	下降	从	这	火车	他	曾是	惊讶	到	寻找

[mə'sjɜːr] [lə] - ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

Monsieur	le	Curé	standing	on	the	platform	to	greet	him	.
先生	勒	-	常设	在	这	平台	到	迎接	他	.

当他走下火车时，惊讶地发现勒库雷先生正站在站台上迎接他。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz] [peɪl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'henʃn] [pi(ː)'ɛə] [meɪd] [hɪz; ɪz]

The	face	of	the	priest	was	pale	,	and	with	apprehension	Pierre	made	his
这	脸	的	这	牧师	曾是	苍白	,	和	和	忧虑	皮埃尔	制成	他的

[wei] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

way	toward	him	.
方式	朝向	他	.

神父脸色苍白，皮埃尔忐忑不安地朝他走去。

" [maɪ] [sʌn] ! " [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði][oʊld][mæn][kʊd; kəd] [seɪ] . [-]

"	My	son	!	"	was	all	the	old	man	could	say	.	[	171	]
"	我的	儿子	!	"	曾是	全部	这	老的	男人	可以	说	.	[	-	]

“我的儿子！”老人只能说出这句话。[171]

['ɪnstəntli] [pi(ː)'ɛə] [nuː] .

Instantly	Pierre	knew	.
即刻	皮埃尔	知道	.

皮埃尔立刻就明白了。

" [juː; jʊ][hæv; həv][bæd] [nuːz] , ['fɑːðər] , " [hiː; hi] [kraɪd] ['kwɪkli] .

"	You	have	bad	news	,	Father	,	"	he	cried	quickly	.
"	你	有	坏的	消息	,	父亲	,	"	他	哭	迅速地	.

“父亲，您有坏消息，”他急切地喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] .

"	It	is	from	the	war	.
"	它	是	从	这	战争	.

“这是战争时期的产物。”

[tel] [ˌem 'iː] !

Tell	me	!
告诉	我	!

告诉我！

[duː][nɑːt] [fɪr] .

Do	not	fear	.
做	不是	害怕	.

不要害怕。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I	am	no	longer	a	child	.
我	是	不	更长	一个	孩子	.

我不再是孩子了。

" ['tremblɪŋ] , [ðə; ði]['kaɪndli] [frend] [pʊt] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['bɔɪz] ['ʃoʊldər] .

"	Trembling	,	the	kindly	friend	put	a	hand	on	the	boy's	shoulder	.
"	发抖	,	这	亲切地	朋友	放	一个	手	在	这	男孩们	肩膀	.

这位好心的朋友颤抖着，把手放在男孩的肩膀上。

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] — [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It	came	this	morning	—	the	message	,	"	he	said	.
"	它	来了	这	早晨	—	这	信息	,	"	他	说	.

“消息是今天早上收到的，”他说。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] , [bʌt; bət] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	I	did	not	tell	your	mother	,	but	waited	for	you	.
"	我	做过	不是	告诉	你的	母亲	,	但	等待	为了	你	.

“我没有告诉你的母亲，而是等你。”

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə'nʌðər] [greɪt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] — — "

There	has	been	another	great	battle	and	—	—	"
那里	有	到过	其他	伟大的	战斗	和	—	—	"

又一场大战爆发了，而且——”

" [maɪ] ['fɑːðər] ? "

"	My	father	?	"
"	我的	父亲	?	"

“我的父亲？ ”

" [hiː; hi][ɪz] ['mɪsɪŋ] , [piː)'ɛə] . "

"	He	is	missing	,	Pierre	.	"
"	他	是	丢失的	,	皮埃尔	.	"

“皮埃尔，他失踪了。”

" [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ʒɑːk,dʒeiks] ? "

"	And	Uncle	Jacques	?	"
"	和	叔叔	雅克	?	"

“那雅克叔叔呢？ ”

" [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [noʊ] [mɔːr] , [maɪ] [sʌn] .

"	He	will	come	no	more	,	my	son	.
"	他	将要	来	不	更多的	,	我的	儿子	.

“我的儿子，他再也不会来了。”

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər] [fræns] . " [-]

He	has	given	his	life	for	France	.	"	[	172	]
他	有	给定	他的	生活	为了	法国	.	"	[	-	]

他为法国献出了生命。[172]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[piː)'ɛə] [teɪks] [ðə; ði] [helm]

PIERRE	TAKES	THE	HELM
皮埃尔	需要	这	舵

皮埃尔掌舵

['saɪləntli][piː)'ɛə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .

Silently	Pierre	received	the	news	.
默默	皮埃尔	已收到	这	消息	.

皮埃尔默默地接受了这个消息。

[hiː; hi] ['niːðər] ['trembld] [nɔːr][kraɪd] [aʊt] .

He	neither	trembled	nor	cried	out	.
他	两者都不	颤抖	也不	哭	出去	.

他既没有颤抖，也没有哭喊。

[ɪn][ə; eɪ] [veɪg] [wei] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wen] ['hɛnri, ɔ'riː, ˌɑːn'riː]

In	a	vague	way	he	realized	that	ever	since	that	day	long	ago	when	Henri
在	一个	模糊的	方式	他	已实现	那	曾经	自从	那	天	长的	前	什么时候	亨利

[ˌes 'tiː] . [ə'mɑːnt][hæd; həd][fɜːrst] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi][hæd; həd]

St	.	Amant	had	first	presented	this	possibility	to	his	mind	he	had
英石	.	阿曼特	有	第一的	呈现	这	可能性	到	他的	头脑	他	有

[ʌn'kɑːnʃəsli] [bɪn] ['breɪsɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

unconsciously	been	bracing	himself	to	meet	with	courage	some	such	emergency	.
不知不觉	到过	支撑	他自己	到	见面	和	勇气	一些	这样的	紧急情况	.

他隐约意识到，自从很久以前亨利·圣阿芒第一次向他提出这种可能性以来，他就一直在潜意识里做好准备，以勇气迎接某种紧急情况。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [bloʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,

And	now	the	blow	had	fallen	,
和	现在	这	吹	有	倒下	,

现在，打击已经落下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [mʌst; məst] [breɪk] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

and	it	was	he	who	must	break	the	news	to	his	mother	,
和	它	曾是	他	WHO	必须	休息	这	消息	到	他的	母亲	,

而他必须把这个消息告诉母亲。

[ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] [strɔːŋ] [prɑːp][ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [liːn] .

and	be	the	strong	prop	on	which	she	might	lean	.
和	是	这	强的	支柱	在	哪个	她	可能	倾斜	.

成为她可以依靠的坚实支柱。

[soʊ] ['bɪzi] [wʌz; wəz][hiː; hi][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θɔːts] [ðæt] [hiː; hi] ['skersli] [senst] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

So	busy	was	he	with	these	thoughts	that	he	scarcely	sensed	the	presence	of
所以	忙碌的	曾是	他	和	这些	想法	那	他	几乎	感觉到的	这	在场	的

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [oʊld] [priːst] [huː] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

the	faithful	old	priest	who	walked	beside	him	.
这	忠实	老的	牧师	WHO	步行	旁	他	.

他沉浸在这些思绪中，几乎没有察觉到走在他身边的那位忠诚的老牧师的存在。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [kən'fjuːzd] ['revəriz] [wɜːr; wər] ['sɜːrdʒɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [bɔɪ] , [-]

A	score	of	confused	reveries	were	surging	over	the	boy	,	[	173	]
一个	分数	的	使困惑	遐想	是	滔滔	超过	这	男生	,	[	-	]

男孩陷入了一阵混乱的遐想之中[173]。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪɑːs][ʌv; əv] [griːf] , [ˌremɪ'nɪsns] , [ænd; ənd] ['wʌndər] , ['klɪrər] [aɪ'diːəz]

and	out	of	the	chaos	of	grief	,	reminiscence	,	and	wonder	,	clearer	ideas
和	出去	的	这	混乱	的	悲伤	,	怀旧	,	和	想知道	,	更清晰	想法

[bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːrm] [ðəm'selvz] .

began	to	form	themselves	.
开始	到	形式	他们自己	.

在悲伤、回忆和惊奇交织的混乱之中，更清晰的思想开始形成。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [sel] [ðə; ði] [pleɪs] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .

"	We	must	sell	the	place	,	"	he	declared	,	thinking	aloud	.
"	我们	必须	卖	这	地方	,	"	他	声明	,	思维	大声	.

“我们必须把这地方卖掉，”他自言自语道。

" [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['redi] ['mʌni] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn] . "

"	That	will	give	us	some	ready	money	to	start	on	.	"
"	那	将要	给	我们	一些	准备好	钱	到	开始	在	.	"

“那将给我们一些启动资金。”

" [aɪ] , [tuː] , [θɪŋk] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [wel] .

"	I	,	too	,	think	that	might	be	well	.
"	我	,	也	,	思考	那	可能	是	出色地	.

“我也认为那或许是个好主意。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkwaɪət] [vɔɪs] [ʌv; əv] [məˈsjɜːr] [lə] - .
" It was the quiet voice of Monsieur le Curé .
" 它 曾是 这 安静的 嗓音 的 先生 勒 - .

那是勒库雷先生平静的声音。

" [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] , [ˈfɑːðər] , " [sed] [ðə; ði] [læd] .
" Forgive me , Father , " said the lad .
" 原谅 我 , 父亲 , " 说 这 小伙子 .

“父亲，请原谅我，”男孩说道。

" [aɪ][hæd; həd] [fərˈgɑːtn] — — "
" I had forgotten — — "
" 我 有 被遗忘的 — — "

我忘了——

" [duː][nɑːt] [rɪˈproʊtʃ] [jɔːrˈself] , [maɪ] [sʌn] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [priːst] [ˈdʒentli] .
" Do not reproach yourself , my son , " replied the priest gently .
" 做 不是 责备 你自己 , 我的 儿子 , " 回复 这 牧师 轻轻地 .

“孩子，不要自责，”神父温和地回答道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n][ɪn][jʊr; jər] [ˈsɑːroʊ] — [ˈoʊnli] [ðæt] [aɪ] [maɪt]
" I did not accompany you to be a burden in your sorrow — only that I might
" 我 做过 不是 陪伴 你 到 是 一个 负担 在 你的 悲哀 — 仅有的 那 我 可能
[help] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] .
help if I could .
帮助 如果 我 可以 .

“我陪伴你，不是为了加重你的悲伤——只是希望尽我所能地帮助你。”

" [hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈʃoʊldər] .
" He laid his hand on the boy's shoulder .
" 他 铺设 他的 手 在 这 男孩们 肩膀 .

他把手放在男孩的肩膀上。

[piː)ˈɛə] [glɑːnst] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈgreɪtfəli] .
Pierre glanced into his eyes gratefully .
皮埃尔 瞥了一眼 进入 他的 眼睛 感激不尽 .

皮埃尔感激地看了他一眼。

" [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈselɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] — [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" About the selling of the home — you think it would be wise ? " he asked .
" 关于 这 销售 的 这 家 — 你 思考 它 会 是 明智的 ? " 他 问 .

“关于卖掉房子这件事——你觉得这样做明智吗？”他问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [plæn] ;
" It seems to me now to be the best plan ;
" 它 似乎 到 我 现在 到 是 这 最好的 计划 ;

“现在看来，这似乎是最好的计划；

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈmætər] [mɔːr] [ˈkerfəli] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l]
but I should wish to consider the matter more carefully before I gave a final
但 我 应该 希望 到 考虑 这 事情 更多的 小心 前 我 给予 一个 最终的
[dɪˈsɪʒ(ə)n] .
decision .
决定 .

但我希望在做出最终决定之前，能够更仔细地考虑一下这个问题。

[ədˈvaɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [tuː] [ˈheɪstɪli] . "
Advice must not be given too hastily . "
建议 必须 不是 是 给定 也 草草 . "

不宜仓促给出建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第6/7页

" [juː; jʊ] [siː] ， " [kən'tɪnjuːd] [piː)'ɛə] , [stɪl] ['fɔːmjuleitiŋ] [-]
" You see , " continued Pierre , still formulating [174]
" 你 看 ， " 持续 皮埃尔 ， 仍然 制定 [-]

“你看，”皮埃尔继续说道，仍在构思[174]

[hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] ,
his ideas ,
他的 想法 ，

他的想法，

" [ðə; ðiː]['kɑːnstənt] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][krɑːp][ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] [ɪz] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]
" the constant care of a large crop of silkworms is too hard for my mother
" 这 持续的 关心 的 一个 大的 庄稼 的 蚕 是 也 难的 为了 我的 母亲
[ænd; ənd] [mə'riː] .
and Marie .
和 玛丽 .

“照顾一大批蚕对我妈妈和玛丽来说太难了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] ['iːv(ə)n][duː]
We have been able to manage it one season , and we might even do
我们 有 到过 有能力的 到 管理 它 一 季节 , 和 我们 可能 甚至 做
[ˌaɪ 'tiː] [tuː] ;
it two ;
它 二 ;

我们已经成功做到了一个赛季，甚至可能做到两个赛季；

[bʌt; bət][tuː; tə] [fiːl] [wiː; wi][mʌst; məst][wɜːrk][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðæt] [fər'evər] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə]
but to feel we must work as hard as that forever — it is not to
但 到 感觉 我们 必须 工作 作为 难的 作为 那 永远 — 它 是 不是 到
[biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .
be thought of .
是 想法 的 .

但认为我们必须永远这样努力工作——这是不可想象的。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['serɪˌkʌltʃər] ['pɜːrmənəntli] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [mɔːr] [help] ,
If we are to take up sericulture permanently we must have more help ,
如果 我们 是 到 拿 向上 蚕业 永久的 我们 必须 有 更多的 帮助 ，

如果我们想长期从事蚕桑养殖，就必须获得更多帮助。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['prɑːfɪt][wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk]
and with the comparatively small margin of profit we are able to make
和 和 这 比较 小的 利润 的 利润 我们 是 有能力的 到 制作
[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
we are not in a position to do that .
我们 是 不是 在 一个 位置 到 做 那 .

而我们所能获得的利润空间相对较小，所以我们无法做到这一点。

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .
When my father and uncle were at home it was a very different thing .
什么时候 我的 父亲 和 叔叔 是 在 家 它 曾是 一个 非常 不同的 事物 .

当我父亲和叔叔在家时，情况就完全不同了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv]['dʒoʊsəf] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][duː]['oʊnli][ðə; ði] ['laɪtəst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Of	**course**	**I**	**have**	**Josef**	**,**	**but**	**he**	**can**	**do**	**only**	**the**	**lightest**	**part**	**of**	**the**
的	课程	我	有	约瑟夫	,	但	他	能	做	仅有的	这	最轻	部分	的	这

[wɜːrk] .

work	**.**
工作	.

当然我还有约瑟夫，但他只能做最轻松的部分工作。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][duː][maɪ] [ʃer] , [mɔːr] [ðæn; ðən][maɪ] [ʃer] ; [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

I	**am**	**glad**	**to**	**do**	**my**	**share**	**,**	**more**	**than**	**my**	**share**	**;**	**but**	**I**	**am**	**only**	**a**	**boy**	**,**
我	是	高兴的	到	做	我的	分享	,	更多的	比	我的	分享	;	但	我	是	仅有的	一个	男生	,

我很乐意尽自己的一份力，甚至做得更多；但我只是个孩子。

['fɑːðər] , [ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [waɪz] [nɔːr][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] .

Father	**,**	**and**	**not**	**so**	**wise**	**nor**	**so**	**strong**	**as**	**my**	**father**	**was**	**.**
父亲	,	和	不是	所以	明智的	也不	所以	强的	作为	我的	父亲	曾是	.

父亲，却没有我父亲那样睿智，也没有他那样强壮。

[nɔːr][hæv; həv][aɪ][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

Nor	**have**	**I**	**his**	**knowledge**	**.**
也不	有	我	他的	知识	.

我也不了解他的情况。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr][krɑːp][ʌv; əv] [kə'kuːnz] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl][sʌm; səm] ['siːz(ə)n] ['iːðər] [θruː] [maɪ] [læk] [ʌv; əv] [skɪl]

If	**our**	**crop**	**of**	**cocoons**	**should**	**fail**	**some**	**season**	**either**	**through**	**my**	**lack**	**of**	**skill**
如果	我们的	庄稼	的	茧	应该	失败	一些	季节	任何一个	通过	我的	缺少	的	技能

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [kə'læməti] ,

or	**because**	**of**	**some**	**unavoidable**	**calamity**	**,**
或者	因为	的	一些	不可避免的	灾害	,

如果我们的蚕茧因我技术不足或因某些不可避免的灾难而歉收，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

we	**should**	**be**	**without**	**money**	**on**	**which**	**to**	**live**	**.**
我们	应该	是	没有	钱	在	哪个	到	居住	.

我们应该身无分文，无法维持生计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['terəb(ə)l] .

It	**would**	**be**	**terrible**	**.**
它	会	是	糟糕的	.

那太糟糕了。

[ðə; ði] [θɔːt] [fɪlz] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [fɪr] .

The	**thought**	**fills**	**me**	**with**	**fear**	**.**
这	想法	填充	我	和	害怕	.

想到这里，我就感到恐惧。

[help] [ˌem 'iː] , ['fɑːðər] .

Help	**me**	**,**	**Father**	**.**
帮助	我	,	父亲	.

神父，请帮助我。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər][ðæn; ðən][aɪ] . [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['kaʊns(ə)l] .

You	**are**	**older**	**than**	**I**	**.**	**Give**	**me**	**your**	**counsel**	**.**
你	是	老	比	我	.	给	我	你的	法律顾问	.

你比我年长，请给我一些建议。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] , [ɔːr]['oʊnli][ə; eɪ] ['kaʊərd] ? " [-]

Do	**you**	**think**	**I**	**am**	**right**	**,**	**or**	**only**	**a**	**coward**	**?**	**"**	**[**	**175**	**]**
做	你	思考	我	是	正确的	,	或者	仅有的	一个	懦夫	?	"	[	-	]

你认为我是对的，还是只是个懦夫？[175]

" [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['nevər] ['kaʊərdli] , [piː)'ɛə] , " ['ænsər] [ðə; ði] [priːst] .

"	To	face	the	truth	is	never	cowardly	,	Pierre	,	"	answered	the	priest	.
"	到	脸	这	真相	是	绝不	胆小	,	皮埃尔	,	"	回答	这	牧师	.

“面对真相绝不是懦弱的表现，皮埃尔，”神父回答道。

" [juː; jʊ] ['riːz(ə)n] [wel] , [maɪ] [sʌn] .

"	You	reason	well	,	my	son	.
"	你	原因	出色地	,	我的	儿子	.

“你很有道理，我的儿子。”

[tuː; tə] [teɪk] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] [ɪn] ['fjuːtʃər] [ðə; ði] [ker] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɔːrn] [ðɪs] [jɪr] [ɪz] [fɑːr] [tuː] [mʌtʃ]

To	take	upon	yourself	in	future	the	care	you	have	borne	this	year	is	far	too	much
到	拿	之上	你自己	在	未来	这	关心	你	有	出生	这	年	是	远的	也	很多

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [læd] .

for	a	lad	.
为了	一个	小伙子	.

将来要你承担今年所承担的这些责任，对一个年轻人来说实在太重了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] .

It	is	a	work	for	several	able	-	bodied	men	.
它	是	一个	工作	为了	一些	有能力的	-	有形的	男人	.

这是几个身强力壮的男人才能完成的工作。

[ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [mə'riː] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ðɪs]

That	you	and	your	mother	and	Marie	have	been	able	to	do	it	even	this
那	你	和	你的	母亲	和	玛丽	有	到过	有能力的	到	做	它	甚至	这

[wʌns] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] .

once	is	little	short	of	a	miracle	.
一次	是	小的	短的	的	一个	奇迹	.

你、你妈妈和玛丽能够做到这一次，简直就是一个奇迹。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [iːtʃ] [θroʊn] [jʊr; jər] [ɪn'taɪər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [streŋθ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	you	have	each	thrown	your	entire	heart	and	strength	into	it	.
的	课程	你	有	每个	抛掷	你的	全部的	心	和	力量	进入	它	.

当然，你们每个人都倾注了全部的心血和力量。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [aɪ'diːəl] .

Then	,	too	,	the	season	has	been	ideal	.
然后	,	也	,	这	季节	有	到过	理想的	.

此外，这个赛季也堪称完美。

[noʊ] [kə'læmitiz] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [jʊr; jər] [krɑːp] .

No	calamities	have	befallen	your	crop	.
不	灾难	有	发生	你的	庄稼	.

你的庄稼没有遭受任何灾害。

[ˌnevərðə'les] [mis'fɔːtʃənz] [duː] [kʌm] .

Nevertheless	misfortunes	do	come	.
尽管如此	不幸	做	来	.

然而，不幸终究会来临。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [dɪ'stempər] [ðæt] ['rævɪdʒ] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] ; [bæd] ['weðər] [ðæt] [reks] [ðə; ði]

There	are	distempers	that	ravage	the	silkworms	;	bad	weather	that	wrecks	the
那里	是	犬瘟热	那	蹂躏	这	蚕	;	坏的	天气	那	残骸	这

['mʌlberi] ['foʊlɪɪdʒ] ;

mulberry	foliage	;
桑	叶子	;

有瘟疫会肆虐蚕；恶劣天气会破坏桑树叶；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pɑːsəb(ə)l] ['æksədənts] [wɪtʃ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [meɪ] [swiːp] [ə'weɪ] [jʊr; jər] ['ɪnkʌm] .

a	thousand	possible	accidents	which	at	any	moment	may	sweep	away	your	income	.
一个	千	可能的	事故	哪个	在	任何	片刻	可能	扫	离开	你的	收入	.

成千上万种可能发生的意外随时都可能让你损失收入。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['daɪər] [kə'træstrəfi] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] .

Such	**a**	**reverse**	**would**	**be**	**a**	**dire**	**catastrophe**	**to**	**you**	**and**	**your**	**family**	**.**
这样的	一个	撤销	会	是	一个	可怕的	灾难	到	你	和	你的	家庭	.

这样的逆转对你和你的家人来说将是一场可怕的灾难。

" [ðə; ði] - [pɔːzd] ['θɔːtfəli] .

"	**The**	**curé**	**paused**	**thoughtfully**	**.**
"	这	-	暂停	深思熟虑	.

神父若有所思地停顿了一下。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [pleɪs] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] ,

"	**But**	**if**	**you**	**were**	**to**	**sell**	**the**	**place**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**a**	**second**	**later**	**,**
"	但	如果	你	是	到	卖	这	地方	,	"	他	去	在	一个	第二	之后	,

“但是如果你要卖掉这地方，”他过了一会儿又接着说，

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] ?

"	**what**	**would**	**you**	**do**	**?**
"	什么	会	你	做	?

“你会怎么办?

['ʃʊrli] [ðə; ði][sʌm; səm][juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

Surely	**the**	**sum**	**you**	**would**	**receive**	**for**	**it**	**,**
一定	这	和	你	会	收到	为了	它	,

你肯定能从中获得一笔钱，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [wʌn] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːrdli] [ɪk'spekt][ɪn][wɔːr]

even	**if**	**it**	**was**	**a**	**generous**	**one**	**—**	**a**	**thing**	**we**	**can**	**hardly**	**expect**	**in**	**war**
甚至	如果	它	曾是	一个	慷慨的	一	—	一个	事物	我们	能	几乎	预计	在	战争

[taɪm] — [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn] . "

time	**—**	**would**	**not**	**be**	**sufficient**	**for**	**you**	**all**	**to**	**live**	**upon**	**.**	**"**
时间	—	会	不是	是	充足的	为了	你	全部	到	居住	之上	.	"

即使这是一笔慷慨的捐款——在战时我们很难指望——也不足以让你们所有人生活下去。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] , " ['ænsər] [pi(ː)'ɛə] [-]

"	**I**	**should**	**not**	**try**	**to**	**live**	**here**	**,**	**"**	**answered**	**Pierre**	**[**	**176**	**]**
"	我	应该	不是	尝试	到	居住	这里	,	"	回答	皮埃尔	[	-	]

“我不应该尝试住在这里，”皮埃尔回答道[176]

['prɑːmptli] .

promptly	**.**
及时	.

及时。

" [lɔːŋ] [ə'goʊ][aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [bɪ'fel] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l][aɪ]

"	**Long**	**ago**	**I**	**made**	**up**	**my**	**mind**	**that**	**if**	**anything**	**befell**	**my**	**father**	**and**	**my**	**uncle**	**I**
"	长的	前	我	制成	向上	我的	头脑	那	如果	任何事物	发生	我的	父亲	和	我的	叔叔	我

[wʊd] [pər'sweɪd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [mə'riː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'merɪkə] . "

would	**persuade**	**my**	**mother**	**and**	**Marie**	**to**	**go**	**with**	**me**	**to**	**America**	**.**	**"**
会	说服	我的	母亲	和	玛丽	到	去	和	我	到	美国	.	"

“很久以前我就下定决心，如果我的父亲和叔叔遭遇不测，我一定要说服我的母亲和玛丽跟我一起去美国。”

" [ə'merɪkə] ! "

"	**America**	**!**	**"**
"	美国	!	"

“美国！ ”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] . "

"	**It**	**is**	**not**	**so**	**far**	**away**	**.**	**"**
"	它	是	不是	所以	远的	离开	.	"

“它离得并不远。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ! " [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [priːst] .

"	It	is	at	the	other	side	of	the	world	!	"	asserted	the	simple	priest	.
"	它	是	在	这	其他	边	的	这	世界	！	"	断言	这	简单的	牧师	.

“它在世界的另一端！”这位朴实的牧师断言道。

[piː)'ɛə] [læft] .

Pierre	laughed	.
皮埃尔	笑了	.

皮埃尔笑了。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , ['fɑːðər] .

"	No	,	indeed	,	Father	.
"	不	,	的确	,	父亲	.

“不，的确如此，父亲。”

[ə'merɪkə] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃɪps] ['dʒɜːrni] [ə'weɪ] .

America	is	but	a	ship's	journey	away	.
美国	是	但	一个	船的	旅行	离开	.

美国近在咫尺，只需乘船即可到达。

[bɪ'saɪdz] [wiː; wi][hæv; həv] ['relətɪvz] [ðer; ðər] .

Besides	we	have	relatives	there	.
除了	我们	有	亲属	那里	.

此外，我们在那里还有亲戚。

[maɪ] ['mʌðɝz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɔːl][æt; ət]['pætərsən] , [nuː] ['dʒɜːrzi] .

My	mother's	people	are	all	at	Paterson	,	New	Jersey	.
我的	母亲的	人们	是	全部	在	帕特森	,	新的	球衣	.

我母亲的家人都在新泽西州帕特森市。

[maɪ][plæn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi][get][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [hoʊm]

My	plan	would	be	to	take	part	of	the	money	we	get	for	our	home
我的	计划	会	是	到	拿	部分	的	这	钱	我们	得到	为了	我们的	家

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

and	with	it	pay	our	passage	to	America	.
和	和	它	支付	我们的	通道	到	美国	.

我的计划是用我们卖房所得的一部分钱来支付我们去美国的船票。

[ðer; ðər][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][wɜːrk][æt; ət] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd]

There	I	could	find	work	at	good	wages	,	and	take	care	of	my	mother	and
那里	我	可以	寻找	工作	在	好的	工资	,	和	拿	关心	的	我的	母亲	和

['sɪstər] .

sister	.
姐姐	.

在那里我可以找到一份收入不错的工作，还能照顾我的母亲和妹妹。

" [mə'sjɜːr] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['saɪləntli] .

"	Monsieur	nodded	silently	.
"	先生	点头	默默	.

先生默默地点了点头。

" [ɔːl] [ðɪs] , " [kən'tɪnjuːd] [pi(ː)'ɛə] , " [ɪz][ɪn] [keɪs] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] .

"	All	this	,	"	continued	Pierre	,	"	is	in	case	my	father	is	not	found	.
"	全部	这	,	"	持续	皮埃尔	,	"	是	在	案件	我的	父亲	是	不是	成立	.

“这一切，”皮埃尔继续说道，“都是为了以防万一我父亲找不到。”

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][hiː; hi][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

You	tell	me	he	is	missing	.
你	告诉	我	他	是	丢失的	.

你告诉我他失踪了。

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] , ['fɑːðər] ? "
What does that mean , Father ? "
什么 做 那 意思是 , 父亲 ? "

父亲，那是什么意思?

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] - .
" It may mean any one of several things , " returned the curé .
" 它 可能 意思是 任何 一 的 一些 事物 , " 返回 这 - .

“这可能意味着很多事情，”神父回答道。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [-]
" Your father may have been [177]
" 你的 父亲 可能 有 到过 [-]

“你的父亲可能是[177]

['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɛnəmiːz] ['hɑːspɪt(ə)l] ; [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn]
wounded and carried to some enemy's hospital ; he may be a prisoner in
受伤 和 携带 到 一些 敌人的 医院 ; 他 可能 是 一个 囚犯 在
[sʌm; səm][wɔːr][kæmp] ; [ɔːr] — —
some war camp ; or — —
一些 战争 营 ; 或者 — —

他可能受伤后被送往敌军医院；也可能被俘虏在某个战俘营；或者——

" [ðə; ði][oʊld][mæn] ['fɔːltəd] .
" The old man faltered .
" 这 老的 男人 犹豫不决 .

老人踉跄了一下。

" [ɔːr] — — " [pə'sistid] [piː)'ɛə] .
" Or — — " persisted Pierre .
" 或者 — — " 持续 皮埃尔 .

“或者——”皮埃尔坚持道。

" [spiːk] , ['fɑːðər] .
" Speak , Father .
" 说话 , 父亲 .

“请说，神父。”

[duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd] . "
Do not be afraid . "
做 不是 是 害怕的 . "

不要害怕。

" [ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] , [ænd; ənd][biː; bi] ['laɪɪŋ] [ˌʌn'kleɪmd] [ɑːn][sʌm; səm] ['dɪstənt] ['bæt(ə)l] -
" Or he may have fallen , and be lying unclaimed on some distant battle -
" 或者 他 可能 有 倒下 , 和 是 说谎 无人认领 在 一些 遥远 战斗 -
[fiːld] . "
field . "
场地 . "

“或者他可能已经阵亡，无人认领地躺在某个遥远的战场上。”

" [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ?
" And what do you think is the chance of his being heard from ?
" 和 什么 做 你 思考 是 这 机会 的 他的 存在 听到 从 ?

你认为他被听到消息的可能性有多大?

" [ʌn'flɪntʃɪŋli] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
" Unflinchingly the boy put the question .
" 毫不动摇地 这 男生 放 这 问题 .

男孩毫不犹豫地提出了这个问题。

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [tel] .
" We cannot tell .
" 我们 不能 告诉 .

我们无法确定。

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['gɑːdz][hændz] .
He is in God's hands .
他 是 在 神的 双手 .

他已在上帝的怀抱中。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [maɪ][sʌn] .
I should wait for a time , my son .
我 应该 等待 为了 一个 时间 , 我的 儿子 .

儿子，我应该再等等。

[ðen] [ɪf] [noʊ] ['mesɪdʒ] [kʌmz] [wiː; wi][mʌst; məst] — —
Then if no message comes we must — —
然后 如果 不 信息 来 我们 必须 — —

如果没有收到消息，我们就必须——

" [ə'gen] [ðə; ði]['kaɪndli] [vɔɪs] ['weivəd] .
" Again the kindly voice wavered .
" 再次 这 亲切地 嗓音 犹豫不决 .

那和蔼的声音再次颤抖起来。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] , " [pʊt][ɪn][piː)'ɛə][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" We shall know he has been lost , " put in Pierre in a whisper .
" 我们 将 知道 他 有 到过 丢失的 , " 放 在 皮埃尔 在 一个 耳语 .

“我们会知道他失踪了，”皮埃尔低声说道。

" [aɪ] [fɪr] [soʊ] .
" I fear so .
" 我 害怕 所以 .

恐怕真是如此。

" ['stɪlnəs] [fel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
" Stillness fell between the two .
" 寂静 跌倒 之间 这 二 .

两人之间陷入了一片寂静。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
Each was thinking .
每个 曾是 思维 .

两人都在思考。

" [ðen] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [jet] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] ,
" Then for the present I will not speak yet to my mother of selling the home ,
" 然后 为了 这 展示 我 将要 不是 说话 然而 到 我的 母亲 的 销售 这 家 ,

“那么目前我暂时不会跟母亲谈卖房子的事。”

" [sed] [piː)'ɛə][æt; ət] [læst] .
" said Pierre at last .
" 说 皮埃尔 在 最后的 .

“皮埃尔最后说道。”

" [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [hoʊp] [fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] .
" We will wait and hope for good news .
" 我们 将要 等待 和 希望 为了 好的 消息 .

我们将等待并希望有好消息传来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kruːəl][tuː; tə] [dɪ'stres] [hɜːr; hər] [ən'les] [wiː; wi][mʌst; məst] .
It is cruel to distress her unless we must .
它 是 残忍的 到 痛苦 她 除非 我们 必须 .

除非万不得已，否则让她难过是残忍的。

[ɔːl] [meɪ] [jet] [-]
All may yet [178]
全部 可能 然而 [-]

或许[178]

[biː; bi] [wel] .
be well .
是 出色地 .

祝您一切安好。

['ʃʊrli] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [griːf] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l]
Surely she has grief enough as it is , for she was very fond of my uncle
一定 她 有 悲伤 足够的 作为 它 是 , 为了 她 曾是 非常 喜爱 的 我的 叔叔
. "
: "
. "

她已经够伤心的了，因为她非常喜欢我的叔叔。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][waɪz] [læd] , [piː)'ɛə] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] - .
" You are a wise lad , Pierre , " exclaimed the curé .
" 你 是 一个 明智的 小伙子 , 皮埃尔 , " 惊呼 这 - .

“你真是个聪明的孩子，皮埃尔，”神父赞叹道。

" [duː][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sed] .
" Do as you have said .
" 做 作为 你 有 说 .

“照你说的做。”

[kən'soʊl] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Console your mother with the hope of good tidings from the front .
安慰 你的 母亲 和 这 希望 的 好的 消息 从 这 正面 .

用来自前线的好消息安慰你的母亲。

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] — [huː] [noʊz] ?
They may come — who knows ?
他们 可能 来 — WHO 知道 ?

他们或许会来——谁知道呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [hɜːr; hər] ['sɔrəuz] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [kʌm] ['sɪŋgli] [ænd; ənd][nɑːt][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
And if not , her sorrows will at least come singly and not all at once .
和 如果 不是 , 她 悲伤 将要 在 至少 来 单独 和 不是 全部 在 一次 .

即便不是这样，她的悲伤至少也会一次一次地袭来，而不是同时袭来。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [griːf] [ðæt] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði]
" And thus it came about that through the great grief that overwhelmed the
" 和 因此 它 来了 关于 那 通过 这 伟大的 悲伤 那 不堪重负 这
['bretən] [hoʊm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][piː)'ɛə] [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [steɪ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
Bretton home it was Pierre who was his mother's stay and comfort .
布雷顿 家 它 曾是 皮埃尔 WHO 曾是 他的 母亲的 停留 和 舒适 .

“就这样，在布雷顿一家陷入巨大悲痛之中时，皮埃尔成了他母亲的依靠和安慰。”

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [huː] ['kaʊnsəld] [hoʊp][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] ;
He it was who counseled hope and patience ;
他 它 曾是 WHO 咨询 希望 和 耐心 ;

是他劝诫人们要抱有希望和耐心；

[hiː; hi] [huː] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['æktɪŋ] [bəuθ][æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
he who took up the burden of acting both as father and son .
他 WHO 采取 向上 这 负担 的 表演 两个都 作为 父亲 和 儿子 .

他肩负起了既是父亲又是儿子的双重重任。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ] ['iːgərli] [lɔŋd] [fɔːr; fər][dɪd][nɑːt] [kʌm] .

But	despite	his	courage	the	message	so	eagerly	longed	for	did	not	come	.
但	尽管	他的	勇气	这	信息	所以	急切地	渴望	为了	做过	不是	来	.

尽管他鼓起勇气，但他翘首以盼的消息却始终没有到来。

[deɪz] , [wiːks] , [mʌnθs] ['drægd] [ɑːn] .

Days	,	weeks	,	months	dragged	on	.
天	,	周	,	几个月	拖拽	在	.

日子一天天、几周、几个月地过去了。

[ðə; ði] ['wɪntər] [pæst] [ænd; ənd] [feɪnt] [hɪnts] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stiːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lændskeɪp] .

The	winter	passed	and	faint	hints	of	spring	began	to	steal	into	the	landscape	.
这	冬天	通过了	和	头晕的	提示	的	春天	开始	到	偷	进入	这	景观	.

冬天过去了，春天的气息开始悄然渗入大地。

[ðə; ði] ['rɪvər] , ['foʊmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meltid] [snəuz] [frʌm; frəm][fɑːr][ʌp][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] ,

The	river	,	foaming	with	the	melted	snows	from	far	up	the	Pyrenees	,
这	河	,	起泡	和	这	融化	雪	从	远的	向上	这	比利牛斯山脉	,

河流因比利牛斯山脉远处融化的积雪而奔腾咆哮，

[dæʃt] [wɪð; wɪθ] ['defnɪŋ] [rɔːr] [θruː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɔːdʒz] .

dashed	with	deafening	roar	through	the	mountain	gorges	.
虚线	和	震耳欲聋	吼	通过	这	山	峡谷	.

伴随着震耳欲聋的轰鸣声，疾驰穿过山谷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['briljəns,-jənsi][ɪn][ðə; ði] ['nuːndeɪ] ['sʌnʃaɪn] .

There	was	a	new	brilliancy	in	the	noonday	sunshine	.
那里	曾是	一个	新的	才华横溢	在	这	午	阳光	.

正午的阳光闪耀着新的光芒。

[tuː; tə][piː)'ɛə][ðə; ði] [wɜːrst] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] .

To	Pierre	the	worst	had	now	become	a	certainty	.
到	皮埃尔	这	最差	有	现在	变得	一个	肯定	.

对皮埃尔来说，最糟糕的情况已经成真。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] ['nevər] [ə'gen] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] . [-]

His	father	would	never	again	be	heard	from	.	[	179	]
他的	父亲	会	绝不	再次	是	听到	从	.	[	-	]

从此以后，再也没有人听到他父亲的消息。[179]

['sʌmwer] [ɪn][ə; eɪ][kæmp][ɔːr]['bæt(ə)l] - [fiːld] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [sʌn] [ʌv; əv] [fræns]

Somewhere	in	a	camp	or	battle	-	field	far	from	home	like	a	true	son	of	France
某处	在	一个	营	或者	战斗	-	场地	远的	从	家	喜欢	一个	真的	儿子	的	法国

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kʌntri] .

he	had	given	up	his	life	for	his	beloved	country	.
他	有	给定	向上	他的	生活	为了	他的	心爱	国家	.

在远离家乡的某个营地或战场上，他像一个真正的法国儿子一样，为他挚爱的祖国献出了生命。

[wɪð; wɪθ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑːrt] [ðə; ði] [bɔɪ] [feɪst] [ðɪs] [ri'ælәti] .

With	sinking	heart	the	boy	faced	this	reality	.
和	下沉	心	这	男生	面对	这	现实	.

男孩心灰意冷地接受了这个现实。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [senst] [ʌn'tɪl] [naʊ] [haʊ] ['sʌtəli] [ə; eɪ] ['siːkrət][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [maɪt]

He	had	not	sensed	until	now	how	subtly	a	secret	anticipation	that	the	facts	might
他	有	不是	感觉到的	直到	现在	如何	微妙地	一个	秘密	预期	那	这	事实	可能

[pruːv] ['ʌðərwaɪz] [hæd; həd]['buːid; bɔɪd][hɪm; ɪm][ʌp] .

prove	otherwise	had	buoyed	him	up	.
证明	否则	有	振奋	他	向上	.

直到现在，他才意识到，一种隐隐的期待——事实可能会证明并非如此——是如何悄然支撑着他。

[bʌt; bət] [naʊ] [hoʊp] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

But	now	hope	was	gone	.
但	现在	希望	曾是	已消失	.

但现在希望破灭了。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ?

How	should	he	tell	his	mother	?
如何	应该	他	告诉	他的	母亲	?

他该如何告诉他母亲?

[haʊ] [breɪk] [ɪn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [driːm] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tʃeriʃɪŋ] ,

How	break	in	upon	the	dream	she	was	cherishing	,
如何	休息	在	之上	这	梦	她	曾是	珍惜	,

如何才能打破她珍视的梦想?

[ænd; ənd] ['ruːdli] [fɔːrs] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['ækʃ(ə)n] ?

and	rudely	force	upon	her	the	need	for	action	?
和	粗鲁地	力量	之上	她	这	需要	为了	行动	?

并粗暴地强迫她采取行动?

[haʊ] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [plæn] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] ?

How	would	she	receive	the	plan	for	selling	the	home	?
如何	会	她	收到	这	计划	为了	销售	这	家	?

她将如何收到房屋出售计划?

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [spɑːt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [soʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [bloʊ] [tuː; tə]

To	leave	the	spot	she	loved	so	much	would	be	an	overpowering	blow	to
到	离开	这	点	她	喜爱	所以	很多	会	是	一个	压倒性的	吹	到

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

离开她深爱的地方对她来说将是难以承受的打击。

[fɔːr; fər] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [nɑːt] [kʌm] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['prez(ə)nt] ['dwelɪŋ] ?

for	had	she	not	come	as	a	bride	to	her	present	dwelling	?
为了	有	她	不是	来	作为	一个	新娘	到	她	展示	住宅	?

她难道不是以新娘的身份来到现在的住所吗?

[neɪ] , [mɔːr] ; [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] [ɪn] - [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevər] ['ventʃərd] [bɪ'jɑːnd] [ɪts] ['kɑːnfaɪnz] .

Nay	,	more	;	she	had	been	born	in	Bellerivre	and	had	never	ventured	beyond	its	confines	.
不	,	更多的	;	她	有	到过	出生	在	-	和	有	绝不	冒险	超过	它是	限制	.

不，远不止如此；她出生于贝勒里弗尔，从未离开过那里。

[wʌt] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [tuː; tə] ['breɪkɪŋ] ['evri] [taɪ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊld] [laɪf] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [fɔːrθ]

What	would	she	say	to	breaking	every	tie	of	her	old	life	and	setting	forth
什么	会	她	说	到	打破	每一个	领带	的	她	老的	生活	和	环境	前进

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væli] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [end] [hɜːr; hər] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['kʌntri] ?

from	the	valley	she	loved	to	end	her	days	in	a	strange	and	unknown	country	?
从	这	谷	她	喜爱	到	结尾	她	天	在	一个	奇怪的	和	未知	国家	?

如果她要斩断过去生活的一切联系，离开她深爱的山谷，前往一个陌生而未知的国度度过余生，她会作何感想?

[fɔːr; fər] [mə'riː] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] ;

For	Marie	and	himself	it	was	well	enough	;
为了	玛丽	和	他自己	它	曾是	出色地	足够的	;

对玛丽和他自己来说，这就足够了;

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [deɪz] [stretʃt] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

they	were	young	and	their	days	stretched	far	before	them	.
他们	是	年轻的	和	他们的	天	拉伸	远的	前	他们	.

他们还年轻，前途一片光明。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['oʊnli][ðə; ði] ['sevərɪŋ] [ʌv; əv] ['evri] [fə'mɪliər]

But	for	his	mother	it	would	mean	only	the	severing	of	every	familiar
但	为了	他的	母亲	它	会	意思是	仅有的	这	切断	的	每一个	熟悉的

[ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . [-]

association	.	[	180	]
协会	.	[	-	]

但对他的母亲来说，这意味着与所有亲近的人断绝关系。[180]

[pʊr] [pi(:)'ɛə] !

Poor	Pierre	!
贫穷的	皮埃尔	!

可怜的皮埃尔！

['meni] [æn; ən] ['æŋkʃəs] ['aʊər] [dɪd][hiː; hi] [spend] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]

Many	an	anxious	hour	did	he	spend	wondering	how	he	was	to	present	his
许多	一个	焦虑的	小时	做过	他	花费	好奇	如何	他	曾是	到	展示	他的

[plæn][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [siːm] ['kruːəl] .

plan	so	that	it	would	not	seem	cruel	.
计划	所以	那	它	会	不是	似乎	残忍的	.

他焦虑地花了无数个小时思考该如何陈述自己的计划，才能使其不显得残酷。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [haʊ] ['juːsləs] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['wɜːri] .

Then	one	day	he	suddenly	saw	how	useless	had	been	his	worry	.
然后	一	天	他	突然	锯	如何	无用	有	到过	他的	担心	.

有一天，他突然意识到自己的担忧是多么无用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hɜːr'self] [huː] [spoʊk] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]

It	was	his	mother	herself	who	spoke	and	made	the	very	suggestion
它	曾是	他的	母亲	她自己	WHO	辐	和	制成	这	非常	建议

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] [vɔɪs] .

he	had	been	hesitating	to	voice	.
他	有	到过	犹豫不决	到	嗓音	.

是他的母亲亲自开口，提出了他一直犹豫不决却又想说出口的建议。

[haʊ] ['kɑːmli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['kɜːrɪdʒ] [ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

How	calmly	and	with	what	courage	she	did	it	!
如何	平静地	和	和	什么	勇气	她	做过	它	!

她做得多么冷静、多么勇敢啊！

[ɑː] ,

Ah	,
啊	,

啊，

[pi(:)'ɛə] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [fɪrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪʃuː] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

Pierre	need	not	have	feared	that	she	would	fail	to	meet	the	great	issue	when	it
皮埃尔	需要	不是	有	害怕	那	她	会	失败	到	见面	这	伟大的	问题	什么时候	它

[keɪm] !

came	!
来了	!

皮埃尔完全不必担心她无法应对即将到来的重大挑战！

['mædəm] ['bretən] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər] [ðæt] .

Madame	Bretton	was	too	much	of	a	woman	for	that	.
夫人	布雷顿	曾是	也	很多	的	一个	女士	为了	那	.

布雷顿夫人太有女人味了，不会那样做。

[ɪn'sted] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['æftərwərd] [ə; eɪ] ['letər]

Instead	she	had	a	long	talk	with	her	children	and	afterward	a	letter
反而	她	有	一个	长的	讲话	和	她	孩子们	和	之后	一个	信

[wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['relətɪvz] [ɪn] [ðæt] ['mɪstɪk] [lænd] ,

was	dispatched	to	the	relatives	in	that	mystic	land	,
曾是	已派出	到	这	亲属	在	那	神秘	土地	,

她没有直接去见亲戚，而是和孩子们进行了长时间的谈话，之后给那个神秘国度的亲戚们寄了一封信。

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

美国。

[su:n] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] [bæk] .

Soon	a	reply	came	back	.
很快	一个	回复	来了	后退	.

很快就收到了回复。

['mædəm] ['bretən] [hæd; həd] [kʌm] [ʌv; əv] [faɪn] ['pez(ə)nt] [stɑ:k] ,

Madame	Bretton	had	come	of	fine	peasant	stock	,
夫人	布雷顿	有	来	的	美好的	农民	库存	,

布雷顿夫人出身于优秀的农民家庭。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [hæd; həd] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [nu:] [lænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]

and	her	brother	had	carried	with	him	into	the	new	land	of	which	he
和	她	兄弟	有	携带	和	他	进入	这	新的	土地	的	哪个	他

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['bɪgnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] .

had	become	a	citizen	his	native	loyalty	and	bigness	of	heart	.
有	变得	一个	公民	他的	本国的	忠诚	和	大	的	心	.

她的哥哥将他与生俱来的忠诚和宽广的胸怀带到了他成为公民的新土地上。

[hi:; hi] [naʊ] [roʊt] [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðərləs] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə]

He	now	wrote	urging	his	sister	and	her	fatherless	children	to	come	to
他	现在	写道	敦促	他的	姐姐	和	她	无父	孩子们	到	来	到

['pætərsən] [ænd; ənd] [ʃer] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [wɜ:rk] [ænd; ənd]

Paterson	and	share	his	home	until	such	time	as	they	could	find	work	and
帕特森	和	分享	他的	家	直到	这样的	时间	作为	他们	可以	寻找	工作	和

['set(ə)l] [ðəm'selvz] [ɪn][sʌm; səm] [kən'vi:niənt] [kə'mju:nəti] .

settle	themselves	in	some	convenient	community	.
定居	他们自己	在	一些	方便的	社区	.

他写信敦促他的妹妹和她没有父亲的孩子们来到帕特森，与他同住，直到他们找到工作并在某个合适的社区安顿下来。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [-]

And	when	this	was	agreed	upon	who	should	[	181	]
和	什么时候	这	曾是	同意	之上	WHO	应该	[	-	]

当此事达成一致后，由谁来决定[181]

[kʌm] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [pi:'ɛrz] [eɪd][bʌt; bət]['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:][ˌes 'ti:] . [ə'mɑ:nt] !

come	forward	to	Pierre's	aid	but	Henri	St	.	Amant	!
来	向前	到	皮埃尔的	援助	但	亨利	英石	.	阿曼特	!

亨利·圣阿芒，谁来帮助皮埃尔?

[hi:; hi][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hu:] [faʊnd] [æt; ət][pɑ:nt] - [di:] - [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ə; eɪ] ['kʌstəmər] ['redi]

He	it	was	who	found	at	Pont	-	de	-	Saint	-	Michel	a	customer	ready
他	它	曾是	WHO	成立	在	庞特	-	德	-	圣	-	米歇尔	一个	顾客	准备好

[tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] [ðə; ði] ['bretən] ['hoʊmsted] ,

to	purchase	for	a	good	price	the	Bretton	homestead	,
到	购买	为了	一个	好的	价格	这	布雷顿	家园	,

是他找到的，在圣米歇尔桥附近，有一位顾客愿意以优惠的价格购买布雷顿的宅邸。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [sɪlk] - [haʊs] , [ænd; ənd][ɪts] [groʊv] [ʌv; əv] ['θraɪvɪŋ] ['mʌlberi] [tri:z] .

with	its	well	-	equipped	silk	-	house	,	and	its	grove	of	thriving	mulberry	trees	.
和	它是	出色地	-	配备	丝绸	-	房子	,	和	它是	树林	的	熙	桑	树木	.

它拥有设备齐全的丝绸温室和茂盛的桑树林。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][pi(:)'ɛə][ænd; ənd][ðə; ði] - [hi:; hi] [wɜ:rkt] [aʊt] ['evri] ['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɛtənz]

Together	with	Pierre	and	the	curé	he	worked	out	every	detail	of	the	Brettons
一起	和	皮埃尔	和	这	-	他	工作	出去	每一个	细节	的	这	布雷顿

- [dɪ'pɑ:rtʃər] ,

'	departure	,
-	离开	,

他和皮埃尔以及神父一起，详细商定了布雷顿一家离开的每一个细节。

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪzdəm] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ] [læd] .

acting	with	a	wisdom	that	was	amazing	in	so	young	a	lad	.
表演	和	一个	智慧	那	曾是	惊人的	在	所以	年轻的	一个	小伙子	.

如此年轻的他却展现出惊人的智慧。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['dʒoʊsəf][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [pri:st] ; ['nʌθɪŋ]

The	faithful	Josef	was	to	have	a	home	with	the	old	priest	;	nothing
这	忠实	约瑟夫	曾是	到	有	一个	家	和	这	老的	牧师	;	没有什么

[wʌz; wəz] [fər'gɑ:tn] .

was	forgotten	.
曾是	被遗忘的	.

忠诚的约瑟夫将与老牧师一起生活；一切都被铭记。

['sɜ:rt(ə)nli] ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ni:d] !

Certainly	Henri	was	a	friend	in	need	!
当然	亨利	曾是	一个	朋友	在	需要	!

亨利无疑是患难见真情！

['ðerfɔ:r] [wʌn] ['sʌni] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [brɛtənz] ['stɑ:rtɪd] [saʊθ] [ə'krɔ:s] [fræns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['si:pɔ:rt]

Therefore	one	sunny	morning	the	Brettons	started	south	across	France	for	the	seaport
所以	一	阳光明媚	早晨	这	布雷顿	开始	南	穿过	法国	为了	这	海港

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,

from	which	,
从	哪个	,

因此，在一个阳光明媚的早晨，布列塔尼人启程南下，穿越法国，前往他们要去的海港。

[ə; eɪ] [wi:k] ['leɪtər] ,

a	week	later	,
一个	星期	之后	,

一周后，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][set] [seɪl][fɔ:r; fər] [ðæt] [ˌʌn'treɪd] [wɜ:rld] [tɔ:rd] [wɪtʃ] ['meni] [ə'nʌðər] ['hæpləs]

they	were	to	set	sail	for	that	untried	world	toward	which	many	another	hapless
他们	是	到	放	帆	为了	那	未经尝试	世界	朝向	哪个	许多	其他	不幸的

['eksaɪl][hæd; həd] ['dʒɝ:ni:d] ,

exile	had	journeyed	,
流亡	有	旅程	,

他们即将扬帆起航，前往那个未知的世界，许多其他不幸的流亡者也曾踏上过那条路。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hu:z] ['bɔ:rdərz][ðə; ði]['refju:dʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] . [-]

and	within	whose	borders	the	refuge	of	a	home	was	offered	.	[	182	]
和	之内	谁	边界	这	避难所	的	一个	家	曾是	提供	.	[	-	]

在其境内，人们可以找到一个避难的家园。[182]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[pi(:)'ɛə]
PIERRE
皮埃尔

皮埃尔

[æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər]
AS **A** **TEACHER**
作为 一个 老师

作为一名教师

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɔ:ld] [pi(:)'ɛə][tu:; tə] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɔ:rtʃən] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It **appalled** **Pierre** **to** **see** **how** **much** **of** **the** **little** **fortune** **received** **from** **the**
它 震惊 皮埃尔 到 看 如何 很多 的 这 小的 财富 已收到 从 这
['bretən] ['hoʊmsted] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ə'merɪkə] .
Bretton **homestead** **had** **to** **be** **expended** **in** **reaching** **America** **.**
布雷顿 家园 有 到 是 已支出 在 到达 美国 .

皮埃尔震惊地发现，从布雷顿庄园获得的微薄财富中，有相当一部分不得不花在前往美国的路上。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [si:md] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæbjələs] [sʌm; səm][ɪn] - [ɪ'væpəreɪtɪd] [ɪn]
The **money** **which** **had** **seemed** **such** **a** **fabulous** **sum** **in** **Bellerivre** **evaporated** **in**
这 钱 哪个 有 似乎 这样的 一个 太棒了 和 在 - 蒸发 在
[ðə; ði] [nu:] [lænd] [laɪk] [ðə; ði] [du:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] .
the **new** **land** **like** **the** **dew** **before** **the** **sun** **.**
这 新的 土地 喜欢 这 露 前 这 太阳 .

在贝勒里弗尔看起来是一笔巨款的钱，在新大陆却像阳光下的露水一样蒸发了。

['mædəm] ['bretən] [wʌz; wəz] [tu:] [ˌɪndɪ'pendənt] [tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðɚz]
Madame **Bretton** **was** **too** **independent** **to** **consent** **to** **live** **with** **her** **brother's**
夫人 布雷顿 曾是 也 独立的 到 同意 到 居住 和 她 兄弟
['fæməli][ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri]
family **and** **be** **a** **burden** **to** **them** **longer** **than** **was** **absolutely** **necessary**
家庭 和 是 一个 负担 到 他们 更长 比 曾是 绝对地 必要的
,
,
,

布雷顿夫人性格独立，不愿与哥哥一家同住，以免成为他们的负担，除非万不得已。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['rɛntɪŋ] [ænd; ənd] ['fə:niʃiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ə'pɑ:rtmənt] [bɪ'keɪm]
and **therefore** **the** **renting** **and** **furnishing** **of** **a** **simple** **apartment** **became**
和 所以 这 出租 和 家具 的 一个 简单的 公寓 成为
[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
unavoidable **.**
不可避免的 .

因此，租一套简单的公寓并添置家具就成了不可避免的事情。

['æftər] [ðɪs] [ɪk'spendɪtʃər] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [bæŋk] [ə'kaʊnt] [rɪ'meɪnd] ,
After **this** **expenditure** **but** **a** **small** **bank** **account** **remained** **,**
后 这 支出 但 一个 小的 银行 帐户 剩余 ,

支出之后，银行账户里只剩下少量余额。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði]['fæməli] [ə'gri:d] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [kʌt] [ɪn][ə'pɑ:n] ; ['sʌmθɪŋ] [-]
and **this** **the** **family** **agreed** **must** **not** **be** **cut** **in** **upon** **;** **something** **[** **183** **]**
和 这 这 家庭 同意 必须 不是 是 切 在 之上 ; 某物 [-]

而这部分，全家人一致认为，绝不能削减；某事[183]

[mʌst; məst][bi:; bi] [left] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɔ:r][dɪ'zæstər] .
must **be** **left** **in** **case** **of** **illness** **or** **disaster** **.**
必须 是 左边 在 案件 的 疾病 或者 灾难 .

必须留作以备生病或灾难之需。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ðɪ]['oʊnlɪ] [weɪ] [left] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] ['deɪlɪ] ['lɪvɪŋ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər]

In	consequence	the	only	way	left	to	meet	the	expenses	of	daily	living	was	for
在	结果	这	仅有的	方式	左边	到	见面	这	开支	的	日常的	活的	曾是	为了

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] [sɪlk] [mɪlz] ,

all	three	of	them	to	take	positions	in	the	great	silk	mills	,
全部	三	的	他们	到	拿	职位	在	这	伟大的	丝绸	磨坊	,

因此，为了维持日常生活开支，他们三人唯一的办法就是都在大型丝绸厂里找份工作。

[wer] [soʊ] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .

where	so	many	hundreds	of	others	were	employed	.
在哪里	所以	许多	数百	的	其他的	是	受雇	.

那里还有数百名其他员工受雇。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][piː)'ɛə] .

This	was	a	great	mortification	to	Pierre	.
这	曾是	一个	伟大的	屈辱	到	皮埃尔	.

这让皮埃尔感到非常羞愧。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['fæməli]['reɪtɪd][æz; əz] ['wɜːrkɪŋ] ['piːp(ə)l] .

Not	that	he	was	ashamed	to	have	his	family	rated	as	working	people	.
不是	那	他	曾是	羞愧	到	有	他的	家庭	评级	作为	在职的	人们	.

并不是说他以自己的家人被归类为劳动人民而感到羞耻。

['evrɪ] [wʌn][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [æt; ət] [liːst] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]['juːsf(ə)l] , [wɜːrkt] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔːr]

Every	one	in	the	world	,	at	least	those	who	were	useful	,	worked	in	one	way	or
每一个	一	在	这	世界	,	在	至少	那些	WHO	是	有用	,	工作	在	一	方式	或者

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

世界上每个人，至少那些有用的人，都以某种方式工作过。

[hɪz; ɪz] [hjuːˌmɪlɪ'eɪʃn] [leɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [θɔːt] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]

His	humiliation	lay	in	the	fact	that	he	who	had	thought	himself	able	to	be
他的	屈辱	躺	在	这	事实	那	他	WHO	有	想法	他自己	有能力的	到	是

[ðə; ðɪ] ['bredwɪnər] [fɔːr; fər][bəuθ] ['mʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] ,

the	breadwinner	for	both	mother	and	sister	,
这	养家糊口的人	为了	两个都	母亲	和	姐姐	,

他的屈辱在于，他原本以为自己能够成为母亲和妹妹的顶梁柱，

[wʌz; wəz][ɪn] [riˈæləti] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən] [ˌʌn'skɪld] ['leɪbərər] , [huːz] ['sɜːrvɪsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

was	in	reality	nothing	but	an	unskilled	laborer	,	whose	services	for	the
曾是	在	现实	没有什么	但	一个	非熟练工	劳动者	,	谁	服务	为了	这

['prez(ə)nt] [kə'mɑːndɪd] [bʌt; bət] [slaɪt] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] .

present	commanded	but	slight	remuneration	.
展示	命令	但	轻微	报酬	.

实际上他只不过是一个没有技能的工人，目前所做的工作只能获得微薄的报酬。

[ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvərɪ] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnlɪ] [ˌdɪskən'sɜːrtɪŋ] [bʌt; bət] ['gɔːlɪŋ] .

The	discovery	was	not	only	disconcerting	but	galling	.
这	发现	曾是	不是	仅有的	令人不安	但	令人恼火	.

这一发现不仅令人不安，而且令人愤慨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [mə'riː] ['entər][ðə; ðɪ] [mɪl] .

It	was	bad	enough	to	have	Marie	enter	the	mill	.
它	曾是	坏的	足够的	到	有	玛丽	进入	这	磨	.

玛丽进入工厂这件事本身就已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] — — !

But	his	mother	—	—	!
但	他的	母亲	—	—	!

但是他的母亲——!

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æt; ət][hɜːr; hər][eɪdʒ] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mɪl] ['ɑːpərətɪv] !

To	think	of	his	mother	,	at	her	age	,	becoming	a	mill	operative	!
到	思考	的	他的	母亲	,	在	她	年龄	,	成为	一个	磨	操作	!

想想他母亲那把年纪竟然成了工厂工人!

[ɪf] [ðə; ði] [step] [wʌz; wəz][æz; əz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] ['mædəm] ['bretən] [æz; əz][tuː; tə][piː)'ɛə][ʃiː; ʃi][æt; ət]

If	the	step	was	as	repugnant	to	Madame	Bretton	as	to	Pierre	she	at
如果	这	步	曾是	作为	令人厌恶的	到	夫人	布雷顿	作为	到	皮埃尔	她	在

[liːst] [meɪd] [laɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

least	made	light	of	it	.
至少	制成	光	的	它	.

如果说布雷顿夫人像皮埃尔一样厌恶这一举动，那么她至少也对此一笑置之。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][lɪv; laɪv] , [ʃiː; ʃi] ['tʃɪrəli] [ɪk'spleɪnd] ,

They	must	all	live	,	she	cheerily	explained	,
他们	必须	全部	居住	,	她	兴高采烈地	解释	,

“他们都得活下去，”她兴高采烈地解释道。

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr] ['dɪfrənt] ['prɑːbləm][frʌm; frəm] [wʌt] [-]

and	living	in	America	was	a	far	different	problem	from	what	[	184	]
和	活的	在	美国	曾是	一个	远的	不同的	问题	从	什么	[	-	]

而生活在美国则与[184]所遇到的问题截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['væli] [ʌv; əv] - .

it	had	been	in	the	green	valley	of	Bellerivre	.
它	有	到过	在	这	绿色的	谷	的	-	.

它曾位于贝勒里弗尔的绿色山谷中。

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət] ['duːɪŋ] [wʌt] ['meni] [ə'nʌðər] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['pætərsən]

And	after	all	they	were	but	doing	what	many	another	household	in	Paterson
和	后	全部	他们	是	但	正在做	什么	许多	其他	家庭	在	帕特森

[wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

was	doing	.
曾是	正在做	.

归根结底，他们只不过是在做帕特森市许多其他家庭都在做的事情而已。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eni] [les] ['dɪgnɪfaɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]['leɪbər][ɪn][ə; eɪ] [mɪl] [ðæn; ðən][æt; ət]

Why	should	it	be	any	less	dignified	for	her	to	labor	in	a	mill	than	at
为什么	应该	它	是	任何	较少的	凝重	为了	她	到	劳动	在	一个	磨	比	在

['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ?

raising	silkworms	?
提高	蚕	?

为什么让她在工厂劳动就比养蚕低人一等呢?

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

Besides	,	it	might	not	be	for	long	.
除了	,	它	可能	不是	是	为了	长的	.

而且，这种情况可能不会持续太久。

[wen] [mə'riː] [ænd; ənd][piː)'ɛə] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['ekspɜːrt] ['meɪbi] [ðeɪ] [wʊd] [ɜːrn]

When	Marie	and	Pierre	learned	and	became	more	expert	maybe	they	would	earn
什么时候	玛丽	和	皮埃尔	学习	和	成为	更多的	专家	或许	他们	会	赚

[ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [steɪ] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] [laɪk] [ə; eɪ]['leɪdi][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ,

enough	so	that	she	could	retire	and	stay	within	doors	like	a	lady	of	fortune	,
足够的	所以	那	她	可以	退休	和	停留	之内	门	喜欢	一个	女士	的	财富	,

当玛丽和皮埃尔学有所成，技艺更加精湛时，或许他们就能赚到足够的钱，让她退休，像个富家女一样安享晚年。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm]

keeping	the	home
保持	这	家

保持家庭

[ænd; ənd] — [ʃi:; ʃi] ['dʒestɪŋli] ['ædɪd] — ['dresɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [sɪlk] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]

and	—	she	jestingly	added	—	dressing	in	some	of	the	very	silk	she	had
和	—	她	开玩笑地	额外	—	敷料	在	一些	的	这	非常	丝绸	她	有

[helpt] [tu:; tə] [meɪk] .

helped	to	make	.
帮助	到	制作	.

她开玩笑地补充道，还要穿上她参与制作的丝绸。

[ðʌs] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃənət] ['bæntər] [pi:'ɛrz] [əb'dʒɛkʃənz] [wɜ:r; wər] ['kwaiətid] [ɪf] [nɑ:t] [ˌoʊvər'kʌm] ,

Thus	with	affectionate	banter	Pierre's	objections	were	quieted	if	not	overcome	,
因此	和	亲热	闲聊	皮埃尔的	反对意见	是	安静	如果	不是	克服	,

于是，在亲切的玩笑中，皮埃尔的反对意见即便没有完全消除，也逐渐平息下来。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gaʊti:ɚ] , ['mædəm] - ['brʌðər] ,

and	through	the	influence	of	Mr	.	Gautier	,	Madame	Bretton's	brother	,
和	通过	这	影响	的	先生	.	戈蒂埃	,	夫人	-	兄弟	,

在布雷顿夫人的兄弟戈蒂埃先生的影响下，

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [mɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

who	was	a	superintendent	in	one	of	the	larger	mills	of	the	plant	,
WHO	曾是	一个	校长	在	一	的	这	更大的	磨坊	的	这	植物	,

他是该厂一家较大轧钢厂的厂长。

[gʊd] [pə'ziʃənz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli] .

good	positions	were	found	for	the	entire	family	.
好的	职位	是	成立	为了	这	全部的	家庭	.

全家人都找到了合适的工作。

['fɔ:rtʃənətli] [bəuθ] [mə'ri:] [ænd; ənd][pi(:)'ɛə][wɜ:r; wər][ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['leɪbər]

Fortunately	both	Marie	and	Pierre	were	of	an	age	to	pass	the	Child	Labor
幸运的是	两个都	玛丽	和	皮埃尔	是	的	一个	年龄	到	经过	这	孩子	劳动

[lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

Laws	of	the	State	,
法律	的	这	状态	,

幸运的是，玛丽和皮埃尔都到了可以通过该州童工法的年龄。

[æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['di:teɪl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [pi(:)'ɛə][hæd; həd] ['pri:viəsli] [bɪn] [ɪn] ['ɪgnərəns] .

an	important	detail	of	which	Pierre	had	previously	been	in	ignorance	.
一个	重要的	细节	的	哪个	皮埃尔	有	之前	到过	在	无知	.

这是皮埃尔之前一直不了解的一个重要细节。

['meni] ['tʃɪldrən] [hu:] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər]['pleɪsɪz] , [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] ,

Many	children	who	applied	for	places	,	he	learned	,
许多	孩子们	WHO	应用	为了	地方	,	他	学习	,

他了解到，许多申请入学的孩子

[wɜ:r; wər] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [jʌŋ] ; [ænd; ənd] [-]

were	constantly	being	turned	away	because	they	were	too	young	;	and	[	185	]
是	不断地	存在	转向	离开	因为	他们	是	也	年轻的	;	和	[	-	]

他们经常因为年纪太小而被拒之门外；[185]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ['fɔ:rmərli] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [naʊ] [pər'fɔ:rmd] [baɪ]

because	much	of	the	work	formerly	done	by	them	was	now	performed	by
因为	很多	的	这	工作	以前	完毕	经过	他们	曾是	现在	执行	经过

['wɪmɪn] [ɔ:r]['gɜ:lz] .

women	or	girls	.
女性	或者	女孩们	.

因为以前由他们完成的许多工作现在都由妇女或女孩完成了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɔɪlərz] [ɪn][ðə; ði][væst] [ˌmænjə'fæktəri] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

Among	the	toilers	in	the	vast	manufactory	almost	every	country	was	represented	.
之中	这	辛勤劳作者	在	这	广阔的	工厂	几乎	每一个	国家	曾是	代表	.

在这家庞大的工厂里，几乎每个国家的工人都有代表。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ɪ'tæljənz][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [ˌnæʃə'nælətɪ] ; [ænd; ənd] ['ræŋkɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm]

There	were	more	Italians	than	any	other	nationality	;	and	ranking	after	them
那里	是	更多的	意大利人	比	任何	其他	国籍	;	和	排行	后	他们

[keɪm] ['dʒɜːmənz] , ['aɪrɪʃ] ,

came	Germans	,	Irish	,
来了	德国人	,	爱尔兰	,

意大利人比其他任何国籍的人都多；其次是德国人、爱尔兰人。

[ænd; ənd] [dʌtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd] [poʊlz] .

and	Dutch	,	with	a	scattering	of	French	and	Poles	.
和	荷兰语	,	和	一个	散射	的	法语	和	波兰人	.

还有荷兰人，零星散布着法国人和波兰人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ðɪ] [brɛtənz] [fiːl] [kwaɪt] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə][faɪnd] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv]

It	made	the	Brettons	feel	quite	at	home	to	find	themselves	among	some	of
它	制成	这	布雷顿	感觉	相当	在	家	到	寻找	他们自己	之中	一些	的

[ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriːmɪn] .

their	own	countrymen	.
他们的	自己的	同胞们	.

布雷顿一家发现自己身处同胞之中，感到十分自在。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] ['pætərsən] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɜːrtl] ['væli] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	what	a	different	place	Paterson	was	from	the	fertile	valley	they	had
但	什么	一个	不同的	地方	帕特森	曾是	从	这	沃	谷	他们	有

[left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] !

left	behind	them	!
左边	在后面	他们	!

但帕特森与他们离开的那片肥沃山谷是多么不同啊！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [greɪt] ['blækənd] ['fæktriz; 'fæktəriz] — [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [ðəm'selvz] — [wɪð; wɪθ]

There	were	the	great	blackened	factories	—	a	city	in	themselves	—	with
那里	是	这	伟大的	变黑	工厂	—	一个	城市	在	他们自己	—	和

[ðer; ðər] [tɔːl] ['tʃimniz] [ænd; ənd] [hwɜːɪŋ] [wiːlz] ,

their	tall	chimneys	and	whirring	wheels	,
他们的	高的	烟囱	和	嗡嗡声	车轮	,

那里有巨大的、漆黑的工厂——它们本身就像一座城市——有着高耸的烟囱和旋转的轮子。

[wɪtʃ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪr] ['ɔːlmoʊst][ɪn] [wʌnz] [sliːp] .

which	one	came	to	hear	almost	in	one's	sleep	.
哪个	一	来了	到	听到	几乎	在	一个人的	睡觉	.

几乎是在睡梦中听到的。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['hoʊmz] ['hʌdld] ['kloʊsli] [tə'geðər] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][wʌz; wəz]

And	there	were	the	homes	huddled	closely	together	into	which	humanity	was
和	那里	是	这	房屋	蜷缩着	密切	一起	进入	哪个	人类	曾是

[həːdid] .

herded	.
放牧	.

还有那些紧密挤在一起的房屋，人类被驱赶到那里。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz] [dɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] ['hevi] [smoʊk] .

Even	the	blue	of	the	sky	was	dimmed	by	a	veil	of	heavy	smoke	.
甚至	这	蓝色的	的	这	天空	曾是	调暗	经过	一个	面纱	的	重的	抽烟	.

就连蔚蓝的天空也被一层厚厚的烟雾遮蔽了。

[wʌt] ['wʌndər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːl][ðə; ðɪ] [brɛtənz] - ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] ['ʌndər] [sʌtʃ]

What	wonder	that	it	took	all	the	Brettons	'	courage	to	be	cheerful	under	such
什么	想知道	那	它	采取	全部	这	布雷顿	-	勇气	到	是	快乐	在下面	这样的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ;

conditions	;
状况	;

难怪布雷顿一家在这种情况下还能保持乐观；

[ɔːr] [wʌt] ['mɑːrv(ə)l] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [said] [ɪn] ['siːkrət] [fɔːr; fər] [ðæt] [fɑːr] - [ə'weɪ] [lænd]

or	what	marvel	that	many	a	time	they	sighed	in	secret	for	that	far	-	away	land
或者	什么	奇迹	那	许多	一个	时间	他们	叹了口气	在	秘密	为了	那	远的	-	离开	土地

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] ?

where	they	had	been	born	?
在哪里	他们	有	到过	出生	?

或者，这又是什么奇迹呢？他们常常暗自叹息，怀念他们出生的遥远故土？

[bʌt; bət][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['lʊkɪŋ] ['bækwərd] .

But	there	must	be	no	looking	backward	.
但	那里	必须	是	不	寻找	落后	.

但绝不能回头看。

['rezəluːtli] [ðeɪ] [krʌʃt] [ðə; ði] ['hoʊmsɪknəs] [-]

Resolutely	they	crushed	the	homesickness	[	186	]
坚决地	他们	碎	这	思乡之情	[	-	]

他们坚决克服了思乡之情[186]

[ðæt] ['sɜːdʒd] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,

that	surged	up	within	them	,
那	激增	向上	之内	他们	,

那股情绪在他们心中涌动，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [nuː] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪn]['fjuːtʃər]

and	began	to	learn	all	they	could	of	this	strange	new	country	which	in	future
和	开始	到	学习	全部	他们	可以	的	这	奇怪的	新的	国家	哪个	在	未来

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [hoʊm] .

was	to	be	their	home	.
曾是	到	是	他们的	家	.

他们开始尽可能多地了解这个陌生的新国家，这里将来将成为他们的家园。

['pætərsən] , [ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l] ['eɪdɔlf] [ɪk'spleɪnd] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['gretɪst] [sɪlk] ['sentər] [ʌv; əv]

Paterson	,	their	Uncle	Adolph	explained	,	had	become	the	greatest	silk	centre	of
帕特森	,	他们的	叔叔	阿道夫	解释	,	有	变得	这	最	丝绸	中心	的

[ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

他们的叔叔阿道夫解释说，帕特森已经成为美国最大的丝绸中心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [nuː] [jɔːk] ,

because	it	was	so	near	New	York	,
因为	它	曾是	所以	靠近	新的	约克	,

因为它离纽约很近，

[ðə; ði] ['sɪti] [wer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔː] [sɪlk] [frʌm; frəm] [ˌjʊrə'piːən] [pɔːrts][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .

the	city	where	most	of	the	raw	silk	from	European	ports	was	received	.
这	城市	在哪里	最多	的	这	生的	丝绸	从	欧洲的	端口	曾是	已收到	.

欧洲港口运来的大部分生丝都汇聚于此。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər][nɑːt] [bɪlt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɪt'self] ,

"	But	I	do	not	understand	why	the	factories	are	not	built	in	New	York	itself	,
"	但	我	做	不是	理解	为什么	这	工厂	是	不是	建造	在	新的	约克	本身	,

但我无法理解为什么工厂不建在纽约市内。

" [riˈmɑːkt] [pi(ː)'ɛə] .

"	remarked	Pierre	.
"	评论	皮埃尔	.

皮埃尔说道。

" ['tæksɪz][ɑːr; ər] [tuː] [haɪ] [ænd; ənd][lænd][ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['nesəseri] ['eriə] [fɔːr; fər]
" Taxes are too high and land is too expensive to afford the necessary area for
" 税收 是 也 高的 和 土地 是 也 昂贵的 到 买得起 这 必要的 区域 为了
[sʌtʃ] [greɪt] [mɪlz] [æz; əz] [ðiːz] ,
such great mills as these ,
这样的 伟大的 磨坊 作为 这些 ,

“税收太高，土地太贵，无法负担建造像这样大型工厂所需的土地面积。”

" [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" explained his uncle .
" 解释 他的 叔叔 .

“他叔叔解释道。”

" [smɔːl] [sɪlk] [gʊdz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn]['lɪt(ə)l] [speɪs] [ɑːr; ər] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] [nuː] [jɔːk]
" Small silk goods which can be made in little space are manufactured in New York
" 小的 丝绸 商品 哪个 能 是 制成 在 小的 空间 是 制造 在 新的 约克
;
;
;

“纽约生产可以在狭小空间内制作的小型丝绸制品；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər] [ə'merɪkən] ['leɪsiz] , ['frɪndʒɪz] , ['trɪmɪŋz] , [ænd; ənd]['tæsəlz][ɪz]
in fact , the headquarters for American laces , fringes , trimmings , and tassels is
在 事实 , 这 总部 为了 美国人 鞋带 , 边缘 , 装饰 , 和 流苏 是
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

事实上，美国蕾丝、流苏、饰边和穗饰的总部就在那里。

[tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːəl][loʊ'keɪʃ(ə)n]['fæktriz; 'fæktəriz][mʌst; məst][biː; bi][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tuː; tə]
To have an ideal location factories must be so situated as to
到 有 一个 理想的 地点 工厂 必须 是 所以 位于 作为 到
[biː; bi] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪti] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
be near a large city which will assure the selling of goods ,
是 靠近 一个 大的 城市 哪个 将要 保证 这 销售 的 商品 ,

理想的工厂选址必须靠近大城市，以确保货物的销售。

[ðer; ðər] ['ʃɪpmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['plenti] [ʌv; əv]['leɪbər][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlz] .
their shipment , and the chance to secure plenty of labor for the mills .
他们的 运输 , 和 这 机会 到 安全的 很多 的 劳动 为了 这 磨坊 .

他们的货物运输，以及为工厂确保充足劳动力的机会。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [wer] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [lænd][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] [praɪst]
Moreover , they must be built where , as I said , land is comparatively low priced
而且 , 他们 必须 是 建造 在哪里 , 作为 我 说 , 土地 是 比较 低的 定价
[ænd; ənd]['plentɪf(ə)l] ,
and plentiful ,
和 丰富 ,

此外，正如我所说，它们必须建在土地价格相对较低且资源丰富的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tæksɪz] ['mɑːdərət] .
and the taxes moderate .
和 这 税收 缓和 .

而且税收也较为温和。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [-]
Such a combination is not easy [187]
这样的 一个 组合 是 不是 简单的 [-]

这样的组合并不容易[187]

[tuː; tə][faɪnd] .

to	find	.
到	寻找	.

找到。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪkˈspleɪnz] [waɪ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈsɪtiz] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ðeɪ]

It	explains	why	so	many	cities	have	in	them	the	kinds	of	manufactures	they
它	解释	为什么	所以	许多	城市	有	在	他们	这	种类	的	制成品	他们

[hæv; həv] .

have	.
有	.

这就解释了为什么很多城市都拥有各种各样的制造业。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [aʊt] .

It	is	an	interesting	study	to	follow	out	.
它	是	一个	有趣的	学习	到	跟随	出去	.

这是一项值得关注的研究。

[hɪr] [ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈθroʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspɪnɪŋ] [mɪlz] , [lɑːrdʒ]

Here	in	New	Jersey	,	for	example	,	we	have	throwing	and	spinning	mills	,	large
这里	在	新的	球衣	,	为了	例子	,	我们	有	投掷	和	旋转	磨坊	,	大的

[daɪɪŋ] [isˈtæbliʃmənts] ,

dyeing	establishments	,
染色	机构	,

例如，在新泽西州，我们有纺织厂、纺纱厂和大型染色厂。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wiːv] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ʌv; əv] [ˈrɪbənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [brɔːd] [gʊdz] . "

and	we	weave	the	finest	of	ribbons	as	well	as	broad	goods	.	"
和	我们	编织	这	最好的	的	丝带	作为	出色地	作为	广阔	商品	.	"

我们不仅编织最优质的丝带，还生产各种大宗商品。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [brɔːd] [gʊdz] ? "

"	What	do	you	mean	by	broad	goods	?	"
"	什么	做	你	意思是	经过	广阔	商品	?	"

“你说的‘大宗商品’是什么意思？”

" [ðə; ði][tɜːrm] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [dres] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlks] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːps]

"	The	term	applies	to	dress	materials	and	the	silks	that	are	sold	in	the	shops
"	这	学期	适用	到	裙子	材料	和	这	帛	那	是	卖	在	这	商店

[baɪ][ðə; ði][jɑːrd] ,

by	the	yard	,
经过	这	院子	,

“该术语适用于服装面料和商店里按码出售的丝绸，

" ['ænsər] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

"	answered	his	uncle	.
"	回答	他的	叔叔	.

“他叔叔回答道。”

" [ˌpensl'veɪniə] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [kə'mjuːnəti] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['gaʊtiːɜ] ,

"	Pennsylvania	,	too	,	is	a	large	silk	-	making	community	,	"	went	on	Mr	.	Gautier	,
"	宾夕法尼亚州	,	也	,	是	一个	大的	丝绸	-	制作	社区	,	"	去	在	先生	.	戈蒂埃	,

“宾夕法尼亚州也是一个丝绸生产大州，”戈蒂埃先生继续说道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['fjuːəl][ɪz] [tʃiːp] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ; [ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [sɪns] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	because	fuel	is	cheap	in	that	State	;	and	because	,	since	so	many	of	the
"	因为	燃料	是	便宜的	在	那	状态	;	和	因为	,	自从	所以	许多	的	这

['pɑːlɪʃ] , ['aɪrɪʃ] ,

Polish	,	Irish	,
抛光	,	爱尔兰	,

“因为该州的燃料很便宜；而且因为有很多波兰人、爱尔兰人……”

[ænd; ənd]['dʒɜːrmən] [men] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [sɪlk] [mɪlz] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt]

and	German	men	work	in	the	mines	silk	mills	afford	a	livelihood	for	the	great
和	德语	男人	工作	在	这	矿井	丝绸	磨坊	买得起	一个	生计	为了	这	伟大的

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ['wɪmɪn] ,

numbers	of	unemployed	women	,
数字	的	失业	女性	,

德国男人在矿山工作，丝绸厂为大量失业妇女提供了生计。

['gɜːlz] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [bɔɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['fæməliz] .

girls	,	and	young	boys	in	their	families	.
女孩们	,	和	年轻的	男孩们	在	他们的	家庭	.

女孩，以及她们家中的小男孩。

[ɪn][fækt][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ['ɔːf(ə)n] ['gɪvz] [tuː; tə] ['kʌmpəniz] [ðæt] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]

In	fact	the	State	of	Pennsylvania	often	gives	to	companies	that	will	come	into	the
在	事实	这	状态	的	宾夕法尼亚州	经常	给予	到	公司	那	将要	来	进入	这

['maɪnɪŋ] ['distrikts] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [sɪlk] [mɪlz] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ðer; ðər]['fæktriz; 'fæktəriz] ,

mining	districts	and	put	up	silk	mills	not	only	the	land	for	their	factories	,
矿业	地区	和	放	向上	丝绸	磨坊	不是	仅有的	这	土地	为了	他们的	工厂	,

事实上，宾夕法尼亚州经常不仅向那些进驻矿区并建立丝绸厂的公司提供工厂用地，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [saɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiːz] .

but	also	sites	for	the	homes	of	their	employees	.
但	还	网站	为了	这	房屋	的	他们的	雇员	.

但也包括员工住宅用地。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [soʊ] ['meni] [sɪlk] [mɪlz] ['ɪntuː] [ˌpensl'veɪniə] .

That	is	one	thing	that	has	brought	so	many	silk	mills	into	Pennsylvania	.
那	是	一	事物	那	有	带来	所以	许多	丝绸	磨坊	进入	宾夕法尼亚州	.

这也是众多丝绸厂落户宾夕法尼亚州的原因之一。

['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [brɔːd] [sɪlks] [ɑːr; ər] [-]

Quantities	of	ribbons	and	broad	silks	are	[	188	]
数量	的	丝带	和	广阔	帛	是	[	-	]

丝带和宽幅丝绸的数量为[188]

[meɪd] [ðer; ðər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['velvɪt] [ænd; ənd] [ʌp'hoʊlstəri] [gʊdz] .

made	there	,	as	well	as	velvets	and	upholstery	goods	.
制成	那里	,	作为	出色地	作为	天鹅绒	和	室内装潢	商品	.

那里还生产天鹅绒和室内装饰用品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['θroʊɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] ['sentər] . "

It	is	a	great	throwing	and	spinning	centre	.	"
它	是	一个	伟大的	投掷	和	旋转	中心	.	"

这是一个很棒的投掷和旋转中心。

" [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] , " [di'mɑːndid] [piː)'ɛə] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən]

"	Tell	me	something	about	the	other	States	,	"	demanded	Pierre	,	his	eyes	wide	open
"	告诉	我	某物	关于	这	其他	各州	,	"	要求	皮埃尔	,	他的	眼睛	宽的	打开

[wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

with	interest	.
和	兴趣	.

“给我讲讲其他国家的情况吧，”皮埃尔睁大眼睛，饶有兴致地问道。

" [wel] , [ðer; ðər][ɪz] [kə'netɪkət] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪlk] - ['meɪkɪŋ] ['dɪstrɪkt] .

"	Well	,	there	is	Connecticut	—	that	is	a	large	silk	-	making	district	.
"	出色地	,	那里	是	康涅狄格州	—	那	是	一个	大的	丝绸	-	制作	区	.

“嗯，还有康涅狄格州——那是一个大型丝绸生产区。”

[ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [twɪst] [ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] [ðer; ðər] ;

About	two	-	thirds	of	the	machine	twist	is	manufactured	there	;
关于	二	-	三分之一	的	这	机器	捻	是	制造	那里	;

大约三分之二的机器捻线是在那里生产的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrn] [aʊt] [bəuθ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [brɔːd] [gʊdz] — [sɪlks] , ['velvɪt] , [plʌʃ] .

and	they	turn	out	both	narrow	and	broad	goods	—	silks	,	velvets	,	plushes	.
和	他们	转动	出去	两个都	狭窄的	和	广阔	商品	—	帛	,	天鹅绒	,	毛绒玩具	.

他们生产的商品既有细小的，也有宽大的——丝绸、天鹅绒、毛绒制品。

[æt; ət] [saʊθ] ['mæntʃestər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][moʊst][ɑːr'tɪstɪk] [ə'merɪkən] [sɪlks] [ɑːr; ər]

At	South	Manchester	some	of	the	finest	and	most	artistic	American	silks	are
在	南	曼彻斯特	一些	的	这	最好的	和	最多	艺术	美国人	帛	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

南曼彻斯特生产一些最精美、最具艺术性的美国丝绸。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [stændz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] - [sɪlks] ,

Massachusetts	stands	at	the	front	in	the	manufacture	of	sewing	-	silks	,
马萨诸塞州	站立	在	这	正面	在	这	生产	的	缝纫	-	帛	,

马萨诸塞州在缝纫用丝绸的生产方面处于领先地位。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] ['faɪnli] [ɪ'kwɪpt] [plænts] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['hevi] [mə'ʃiːnəri] ; [ɪm'brɔɪdəri] [sɪlks] ,

which	require	finely	equipped	plants	and	much	heavy	machinery	;	embroidery	silks	,
哪个	要求	精细地	配备	植物	和	很多	重的	机械	;	刺绣	帛	,

[wɑːʃ] - [sɪlks] , [ænd; ənd] ['trɪmɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðer; ðər] ,

wash	-	silks	,	and	trimmings	are	made	there	,
洗	-	帛	,	和	装饰	是	制成	那里	,

这些生产过程需要设备精良的工厂和大量重型机械；绣花丝、水洗丝和装饰物都在那里生产。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

" ['mɪstər] . ['gaʊtiːɚ] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Mr	.	Gautier	paused	a	moment	.
"	先生	.	戈蒂埃	暂停	一个	片刻	.

高蒂埃先生停顿了一下。

" [ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['roʊd] ['aɪlənd] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

"	Then	there	is	Rhode	Island	,	"	he	continued	.
"	然后	那里	是	罗德岛	岛	,	"	他	持续	.

“然后还有罗德岛，”他继续说道。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sɪlk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [steɪt] ['ɔːlsoʊ] ,

"	That	is	a	silk	manufacturing	State	also	,
"	那	是	一个	丝绸	制造业	状态	还	,

“那也是一个丝绸生产国。”

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][tɜːrn] [aʊt] ['eniwer] [nɪr] [soʊ] [mʌtʃ] [mə'tɪriəl] [æz; əz][duː][ðə; ði] ['ʌðər]

although	it	does	not	turn	out	anywhere	near	so	much	material	as	do	the	others
虽然	它	做	不是	转动	出去	任何地方	靠近	所以	很多	材料	作为	做	这	其他的

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] .

that	I	have	mentioned	.
那	我	有	提及	.

虽然它产生的材料远不及我提到的其他材料那么多。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][sɪlk] - ['meɪkɪŋ] [spɑːt][ɪn] [ə'merɪkə] ['pætərsən] [ɪz][ðə; ði]

If	you	want	to	be	in	the	largest	silk	-	making	spot	in	America	Paterson	is	the
如果	你	想	到	是	在	这	最大	丝绸	-	制作	点	在	美国	帕特森	是	这

[raɪt] [pleɪs] ,

right	place	,
正确的	地方	,

如果你想身处美国最大的丝绸生产中心，帕特森就是理想之选。

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [-]
" he added , [189]
" 他 额外 , [-]

“他补充道，[189]

['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
smiling down at his nephew .
微笑 向下 在 他的 侄子 .

低头微笑着看着他的侄子。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ʌv; əv] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] [tuː; tə][raɪz][ɪn] [ðiːz] [mɪlz] .
" There is no end of chance for a bright boy to rise in these mills .
" 那里 是 不 结尾 的 机会 为了 一个 明亮的 男生 到 上升 在 这些 磨坊 .

“对于一个聪明的男孩来说，在这些工厂里出人头地的机会无穷无尽。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kwɪk] [ænd; ənd][wɜːrk][hɑːrd] .
But you must be quick and work hard .
但 你 必须 是 快的 和 工作 难的 .

但你必须动作迅速，并且努力工作。

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][bəuθ] [ðoʊz] [θɪŋz] , [piː)'ɛə] .
You seem to be able to do both those things , Pierre .
你 似乎 到 是 有能力的 到 做 两个都 那些 事物 , 皮埃尔 .

皮埃尔，你似乎能做到这两件事。

[dʒʌst][goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [bɔɪ] ,
Just go to it , my boy ,
只是 去 到 它 , 我的 男生 ,

去吧，孩子。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [fɪr] [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɜːrnɪŋ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] [suːn] .
and you need not fear but you will be earning good wages soon .
和 你 需要 不是 害怕 但 你 将要 是 收入 好的 工资 很快 .

你不必担心，很快就能挣到丰厚的工资。

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frentʃ] ['ænsestri] [mə'sjɜːr] ['gaʊtiːɚ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [slæŋ]
" In spite of his French ancestry Monsieur Gautier had caught the American slang
" 在 尽管如此 的 他的 法语 祖先 先生 戈蒂埃 有 捕捉 这 美国人 俚语
.
:
.

尽管戈蒂埃先生有法国血统，但他却沾染了美国俚语。

[piː)'ɛə] [glɑːnst] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Pierre glanced up into his face .
皮埃尔 瞥了一眼 向上 进入 他的 脸 .

皮埃尔抬头看了他一眼。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː][maɪ] [best] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðɚz] [seɪk] , [ɪf] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" I shall do my best for my mother's sake , if for no other , " he replied .
" 我 将 做 我的 最好的 为了 我的 母亲的 清酒 , 如果 为了 不 其他 , " 他 回复 .

“即使没有别的理由，我也要为了我的母亲竭尽全力，”他回答说。

" [wel] , [juːl] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][jʊr; jər] [tʃæns] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɪr] , " [læft] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" Well , you'll certainly have your chance to work here , " laughed his uncle .
" 出色地 , 你会 当然 有 你的 机会 到 工作 这里 , " 笑了 他的 叔叔 .

“嗯，你肯定会有机会在这里工作，”他叔叔笑着说。

" [ðer; ðər][ɪz][və'raɪəti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] , [tuː] .
" There is variety enough to please you , too .
" 那里 是 种类 足够的 到 请 你 , 也 .

“种类繁多，也足以让您满意。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] ; [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [daɪ] [sɪlk] [ɪn][ðə; ði] [skeɪn] ;

We	have	throwing	mills	;	a	place	where	we	dye	silk	in	the	skein	;
我们	有	投掷	磨坊	;	一个	地方	在哪里	我们	染料	丝绸	在	这	绞	;

我们有纺纱厂；有专门给丝线染色的地方；

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [plænt] ; [ə'nʌðər] [plænt][fɔːr; fər] [daɪɪŋ] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [piːs] ;

a	winding	and	weaving	plant	;	another	plant	for	dyeing	goods	in	the	piece	;
一个	绕线	和	编织	植物	;	其他	植物	为了	染色	商品	在	这	片	;

一家卷绕和编织工厂；另一家用于整块布料染色的工厂；

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [plænt] .

and	a	big	printing	and	finishing	plant	.
和	一个	大的	印刷	和	精加工	植物	.

以及一家大型印刷和装订厂。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][suːt][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] [θruː]

If	you	do	not	find	something	to	suit	you	by	the	time	you	have	worked	through
如果	你	做	不是	寻找	某物	到	套装	你	经过	这	时间	你	有	工作	通过

[ɔːl] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] .

all	these	it	will	be	your	own	fault	.
全部	这些	它	将要	是	你的	自己的	过错	.

如果你在尝试了所有这些方法之后仍然找不到适合自己的，那只能怪你自己了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ðə; ði] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ;

Of	course	women	have	the	monopoly	of	certain	parts	of	the	work	;
的	课程	女性	有	这	垄断	的	肯定	部分	的	这	工作	;

当然，女性垄断了某些工作环节；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [left] [tuː; tə][goʊ] - [raʊnd] , [soʊ][duː][nɑːt] ['wɜːri] . " [-]

but	there	is	plenty	left	to	go	'	round	,	so	do	not	worry	.	"	[	190	]
但	那里	是	很多	左边	到	去	-	圆形的	,	所以	做	不是	担心	.	"	[	-	]

但剩下的还很多，所以不用担心。[190]

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [duː][maɪ] [best] " [-]

"	I	SHALL	DO	MY	BEST	"	[	191	]
"	我	将	做	我的	最好的	"	[	-	]

“我将尽我所能”[191]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [mə'sjɜːr] ['gaʊtiːɚ] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

With	a	twinkle	in	his	eye	Monsieur	Gautier	went	into	his	office	.
和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	先生	戈蒂埃	去	进入	他的	办公室	.

戈蒂埃先生眼中闪着光芒，走进了他的办公室。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːks] [ðæt] ['fɑːloʊd] ['meni] [nuː] [iks'piəriənsiz] [dɪd][ðə; ði] ['bretən] ['fæməli][hæv; həv] ,

During	the	weeks	that	followed	many	new	experiences	did	the	Bretton	family	have	,
期间	这	周	那	随后	许多	新的	经历	做过	这	布雷顿	家庭	有	,

在接下来的几周里，布雷顿一家经历了许多新鲜事。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv][sɪlk] - ['meɪkɪŋ] .

and	much	did	they	learn	of	silk	-	making	.
和	很多	做过	他们	学习	的	丝绸	-	制作	.

他们学到了很多关于丝绸制作的知识。

[frʌm; frəm] ['evri] [sɔːrs] [ə'veɪləb(ə)l] [ðeɪ] [gliːnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

From	every	source	available	they	gleaned	information	,
从	每一个	来源	可用的	他们	收集	信息	,

他们从一切可获取的渠道收集信息，

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [vɜːrst] [ɪn] [sɪlk] - ['reɪzɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʌv; əv]

for	being	versed	in	silk	-	raising	they	were	eager	to	know	all	they	could	of
为了	存在	精通	在	丝绸	-	提高	他们	是	渴望的	到	知道	全部	他们	可以	的

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,

the	rest	of	the	process	,
这	休息	的	这	过程	,

由于他们精通养蚕，所以渴望了解养蚕过程的其他所有方面。

[ɪ'speʃəli] [pi(ː)'ɛə] .

especially	Pierre	.
尤其	皮埃尔	.

尤其是皮埃尔。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [hænd] - [luːmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪnər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [sɪlks]

He	found	there	were	hand	-	looms	for	the	making	of	finer	varieties	of	silks
他	成立	那里	是	手	-	织布机	为了	这	制作	的	更精细	品种	的	帛

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] ['smɔːlər] ['kwɑːntətiz] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'zaɪn] .

which	were	manufactured	in	smaller	quantities	and	were	of	individual	design	.
哪个	是	制造	在	较小的	数量	和	是	的	个人	设计	.

他发现有手工织机可以织造更精细的丝绸，这些丝绸产量较小，而且设计各异。

[ɑːn] [ə'merɪkən] ['paʊər] - [luːmz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzɪŋli] [laɪt] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]

On	American	power	-	looms	,	which	were	surprisingly	light	of	construction	and
在	美国人	力量	-	织布机	,	哪个	是	出奇	光	的	建造	和

[wɜːr; wər] ['hændəld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [iːz] ,

were	handled	with	great	ease	,
是	处理	和	伟大的	舒适	,

美国动力织机的结构出奇地轻巧，操作起来也非常方便。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [gʊdz] [wɜːr; wər] [meɪd] .

most	of	the	other	goods	were	made	.
最多	的	这	其他	商品	是	制成	.

其他大部分商品都已生产完毕。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['kɔːstɪŋ] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [soʊ] ['sɪmp(ə)l]

It	was	remarkable	that	a	machine	costing	comparatively	little	and	so	simple
它	曾是	卓越	那	一个	机器	成本	比较	小的	和	所以	简单的

[tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] ['ækjərət] [ɪn] [wiːv] ,

to	operate	should	be	so	accurate	in	weave	,
到	操作	应该	是	所以	准确的	在	编织	,

令人惊叹的是，一台成本相对较低、操作如此简单的机器，织造精度竟然如此之高。

[ænd; ənd] [tɜːrn] [aʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] .

and	turn	out	so	much	work	.
和	转动	出去	所以	很多	工作	.

而且产出了很多作品。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [luːm] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [deɪ] [hæd; həd] [træns'fɔːmd]

As	for	the	old	Jacquard	loom	that	in	a	former	day	had	transformed
作为	为了	这	老的	提花	织布机	那	在	一个	以前的	天	有	转变

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [wɜːrld] — [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi]

the	industrial	world	—	it	had	been	so	altered	and	improved	as	to	be
这	工业的	世界	—	它	有	到过	所以	已修改	和	改进	作为	到	是

['hɑːrdli] ['rekəgnaɪzəbl] .

hardly	recognizable	.
几乎	可识别的	.

至于曾经改变工业世界的旧式提花织机——它已经发生了如此巨大的改变和改进，以至于几乎认不出来了。

['fɔːrmərli] , [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] , [luːmz] [ʌv; əv] [swɪs] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] [ˌmænju'fæktʃər] [hæd; həd] [bɪn]

Formerly	,	he	learned	,	looms	of	Swiss	and	German	manufacture	had	been
以前	,	他	学习	,	织布机	的	瑞士	和	德语	生产	有	到过

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] ; [bʌt; bət] [ðiːz] [-]

employed	in	America	;	but	these	[	192	]
受雇	在	美国	;	但	这些	[	-	]

他了解到，以前美国曾使用瑞士和德国制造的织布机；但这些[192]

[hæd; həd] ['spiːdəli] ['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [haɪ] - ['paʊər] [ˌɔːtə'mætɪk] [luːm] ,

had	speedily	given	place	to	the	American	high	-	power	automatic	loom	,
有	迅速地	给定	地方	到	这	美国人	高的	-	力量	自动的	织布机	,

很快就被美国的大功率自动织布机所取代。

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['rɪbənz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]

especially	for	the	making	of	ribbons	which	were	woven	the	same	way	as
尤其	为了	这	制作	的	丝带	哪个	是	编织	这	相同的	方式	作为

[wɜːr; wər] [brɔːd] [gʊdz] ,

were	broad	goods	,
是	广阔	商品	,

特别是用于制作丝带，其编织方式与粗布制品相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪkst] [wʌn] ,

except	that	the	shuttle	was	not	a	flying	but	a	fixed	one	,
除了	那	这	穿梭	曾是	不是	一个	飞行	但	一个	固定的	一	,

只不过，这架航天飞机不是飞行的，而是固定的。

[ðæt] [muːvd] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .

that	moved	from	side	to	side	like	a	sewing	-	machine	.
那	已搬	从	边	到	边	喜欢	一个	缝纫	-	机器	.

它像缝纫机一样左右摆动。

[soʊ] ['klevər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [luːmz] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l]

So	clever	was	the	construction	of	these	looms	that	they	seemed	to	be	little
所以	聪明的	曾是	这	建造	的	这些	织布机	那	他们	似乎	到	是	小的

[ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ['kriːtʃərz] ;

short	of	thinking	creatures	;
短的	的	思维	生物	;

这些织布机的构造如此精巧，它们似乎就像是有思想的生物一样；

[wen] [pleɪn] ['rɪbən] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt][ðə; ði] ['ɔpərətɪvz] [huː] [wɜːr; wər] [peɪd] [soʊ]

when	plain	ribbon	was	to	be	turned	out	the	operatives	who	were	paid	so
什么时候	清楚的	丝带	曾是	到	是	转向	出去	这	特工	WHO	是	有薪酬的	所以

[mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kʌt] [ɔːr] [ten] [jɑːrd] [piːs] ,

much	for	the	cut	or	ten	yard	piece	,
很多	为了	这	切	或者	十	院子	片	,

当需要生产普通丝带时，工人会按裁剪长度或十码长度获得相应的报酬。

[hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] [bɪ'jɑːnd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [θred] [ɑːn][ðə; ði] [spuːlz]

had	little	to	do	beyond	seeing	that	there	was	plenty	of	thread	on	the	spools
有	小的	到	做	超过	看到	那	那里	曾是	很多	的	线	在	这	线轴

,

;

,

除了检查线轴上线是否充足之外，他几乎没做什么其他事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛndz] [wɜːr; wər] [taɪd] [wen] ['broʊkən] .

and	that	the	ends	were	tied	when	broken	.
和	那	这	结束	是	系	什么时候	破碎的	.

断线后两端会被系在一起。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['rɪbənz] , [haʊ'evər] , [mɔːr] [ɪn'vɑːlvd] [mə'ʃiːnəri]

For	the	more	expensive	and	elaborate	ribbons	,	however	,	more	involved	machinery
为了	这	更多的	昂贵的	和	精心制作的	丝带	,	然而	,	更多的	涉及	机械

[wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] .

was	required	.
曾是	必需的	.

然而，对于更昂贵、更精致的丝带，则需要更复杂的机械设备。

[wʌn] [dɪ'vaɪs] ['æftər] [ə'nʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['hjuːmən]['leɪbər] ,

One	device	after	another	had	been	added	to	eliminate	human	labor	,
一	设备	后	其他	有	到过	额外	到	排除	人类	劳动	,

为了取代人力劳动，人们不断添加各种设备。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] ['niːdɪd] [mɔːr] ['pɝːsənz] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ðem; ðəm] .

but	even	then	these	machines	needed	more	persons	to	operate	them	.
但	甚至	然后	这些	机器	需要	更多的	人	到	操作	他们	.

但即便如此，这些机器也需要更多的人来操作。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pleksəti] [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪntrɪkət] [mə'ʃiːnz] [wʌz; wəz]

As	a	result	of	their	complexity	the	speed	of	these	intricate	machines	was
作为	一个	结果	的	他们的	复杂	这	速度	的	这些	错综复杂	机器	曾是

[les] ,

less	,
较少的	,

由于结构复杂，这些精密机器的运行速度较慢。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] .

and	in	consequence	the	price	of	making	the	goods	was	increased	.
和	在	结果	这	价格	的	制作	这	商品	曾是	增加	.

因此，商品的生产成本上涨了。

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] [ɪm'pruːvmənt] ['oʊvər][pæst] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wen] [ɔːl] [ˌoʊvər'ʃɑːt]

Nevertheless	there	was	a	vast	improvement	over	past	conditions	,	when	all	overshot
尽管如此	那里	曾是	一个	广阔的	改进	超过	过去的	状况	,	什么时候	全部	过冲

[ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [ɪ'fekts] [hæd; həd][tuː; tə] [-]

and	embroidered	effects	had	to	[	193	]
和	绣花	效果	有	到	[	-	]

尽管如此，与过去的情况相比，已经有了很大的改善，当时所有的过度渲染和修饰效果都必须[193]

[biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt] [ɑːn][hænd] - [luːmz] .

be	worked	out	on	hand	-	looms	.
是	工作	出去	在	手	-	织布机	.

用手织机织造。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə][tɜːrn] [naʊ] [tuː; tə] [hoʊm] [ˌmænju'fæktʃər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['rɪbənz] .

It	enabled	Americans	to	turn	now	to	home	manufacture	for	their	ribbons	.
它	已启用	美国人	到	转动	现在	到	家	生产	为了	他们的	丝带	.

这使得美国人现在可以转向家庭生产丝带。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] [truː] , ['mɪstər] . ['gaʊtiːɝ] [ɪk'spleɪnd] ,

It	was	nevertheless	true	,	Mr	.	Gautier	explained	,
它	曾是	尽管如此	真的	,	先生	.	戈蒂埃	解释	,

戈蒂埃先生解释说，这确实是事实。

[ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['tærɪf] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ]

that	much	of	the	home	market	was	created	by	the	high	tariff	on	the	French
那	很多	的	这	家	市场	曾是	创建	经过	这	高的	关税	在	这	法语

['rɪbənz] [stɪl] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɑːn][hænd] - [luːmz] ;

ribbons	still	manufactured	on	hand	-	looms	;
丝带	仍然	制造	在	手	-	织布机	;

国内市场很大程度上是由对仍用手工织机生产的法国丝带征收的高额关税造成的；

[ðiːz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [tʃɔɪs] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈgreɪtər] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈpætərn]
these **continued** **to** **be** **of** **choice** **design** **and** **of** **greater** **variety** **of** **pattern**
这些 持续 到 是 的 选择 设计 和 的 更大的 种类 的 图案
[ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [gʊdz] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] [ɪn][ˈlɑːrdʒər]
than **were** **the** **American** **goods** **that** **had** **to** **be** **turned** **out** **in** **larger**
比 是 这 美国人 商品 那 有 到 是 转向 出去 在 更大的
[ˈkwɑːntətiz] [ɑːn] [ˈpaʊər] - [luːmz] .
quantities **on** **power** **-** **looms** **.**
数量 在 力量 - 织布机 .

这些产品的款式设计仍然上乘，图案种类也比美国产品更加丰富，而美国产品只能通过动力织机大量生产。

[wɜːr; wər][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈrɪbənz] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [ˈtʃiːpər] [ðə; ði] [frentʃ] [wʌnz]
Were **it** **not** **that** **the** **American** **ribbons** **could** **be** **bought** **cheaper** **the** **French** **ones**
是 它 不是 那 这 美国人 丝带 可以 是 买 更便宜 这 法语 一个
[wʊd] [ˈprɑːbəbli] ,
would **probably** **,**
会 大概 ,

如果不是因为美国丝带价格更低，法国丝带可能就会更便宜。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] , [biː; bi] [prɪˈfɜːrd] .
in **many** **cases** **,** **be** **preferred** **.**
在 许多 案例 , 是 首选 .

在很多情况下，这是更佳选择。

[əˈbaʊt] [wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][sɪlk] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [piː)ˈɛə][wʌz; wəz][toʊld] , [wʌz; wəz][ɪn]
About **one** **half** **of** **the** **total** **silk** **output** **of** **America** **,** **Pierre** **was** **told** **,** **was** **in**
关于 一 一半 的 这 全部的 丝绸 输出 的 美国 , 皮埃尔 曾是 讲述 , 曾是 在
[dres] [gʊdz] .
dress **goods** **.**
裙子 商品 .

据皮埃尔说，美国丝绸总产量的大约一半用于制作服装面料。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪtʃ] [ɪn]['kwɑːləti] , [bʌt; bət] ['meni] [wɜːr; wər][nɑːt] .
Many **of** **these** **were** **rich** **in** **quality** **,** **but** **many** **were** **not** **.**
许多 的 这些 是 富有的 在 质量 , 但 许多 是 不是 .

其中许多品质上乘，但也有许多品质不佳。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['wɪmɪn] ['iːgərli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['fæʃənz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] , [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] ,
The **American** **women** **eagerly** **followed** **the** **fashions** **and** **were** **,** **as** **a** **class** **,**
这 美国人 女性 急切地 随后 这 时尚 和 是 , 作为 一个 班级 ,

美国女性热衷于追逐时尚，作为一个阶层，

[fɑːr] [mɔːr] [kən'sɜːrnd] [əˈbaʊt] ['hævɪŋ] [sɪlk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['kʌlər] [ðæn; ðən] [pəˈzesɪŋ] [ðæt]
far **more** **concerned** **about** **having** **silk** **of** **a** **fashionable** **color** **than** **possessing** **that**
远的 更多的 担心的 关于 拥有 丝绸 的 一个 时髦 颜色 比 拥有 那
[wɪtʃ] [wʊd] [wer] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
which **would** **wear** **a** **long** **time** **.**
哪个 会 穿 一个 长的 时间 .

比起经久耐用的丝绸，他们更在意的是拥有颜色时髦的丝绸。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [məˈtɪriəlz] [tuː; tə] [wer] [tuː] [lɔːŋ] .
In **fact** **,** **they** **did** **not** **wish** **materials** **to** **wear** **too** **long** **.**
在 事实 , 他们 做过 不是 希望 材料 到 穿 也 长的 .

事实上，他们并不希望材料磨损太久。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ferli] [wel] - [tuː; tə] - [duː][ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪˈskɑːrd][ə; eɪ]
Most **of** **them** **were** **fairly** **well** **-** **to** **-** **do** **and** **were** **able** **to** **discard** **a**
最多 的 他们 是 相当 出色地 - 到 - 做 和 是 有能力的 到 丢弃 一个
['gɑːrmənt] [wen] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['fænsi][hæd; həd] [bɪn] ['grætɪfaɪd] ,
garment **when** **a** **passing** **fancy** **had** **been** **gratified** **,**
服装 什么时候 一个 通过 想要 有 到过 满意 ,

他们大多家境不错，一旦满足了一时的喜好，就能毫不犹豫地丢弃旧衣服。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [-]

and	after	a	thing	was	[	194	]
和	后	一个	事物	曾是	[	-	]

并且之后有一件事[194]

[pæ'seɪ] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [tɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ðæn; ðən] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

passé	they	would	rather	toss	it	aside	than	wear	it	out	.
过去	他们	会	相当	折腾	它	旁边	比	穿	它	出去	.

过时的东西，他们宁愿扔掉也不愿穿坏。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['ʃɔpˌkiːpəz] , [huː] ['stʌdid] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]

In	consequence	shopkeepers	,	who	studied	the	market	as	if	it	were	a
在	结果	店主	,	WHO	研究	这	市场	作为	如果	它	是	一个

[θər'mɑːmɪtər] ,

thermometer	,
温度计	,

因此，那些像研究温度计一样研究市场的店主们，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['kʌmbər] [ðer; ðər] ['kauntəz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spensɪv] [gʊdz] [wɪtʃ] [mʌst; məst]['oʊnli]

refused	to	cumber	their	counters	with	expensive	goods	which	must	only
拒绝	到	阻碍	他们的	计数器	和	昂贵的	商品	哪个	必须	仅有的

[biː; bi] [ʃelvd] ['æftər][ðer; ðər] ['kʌlər] [ɔːr] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [deɪt] .

be	shelved	after	their	color	or	design	was	out	of	date	.
是	搁置	后	他们的	颜色	或者	设计	曾是	出去	的	日期	.

他们拒绝在柜台上摆放昂贵的商品，因为这些商品一旦颜色或款式过时，就只能被下架。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [tʃiːp] [sɪlks] [sʌtʃ] [æz; əz]

Such	conditions	had	created	an	American	market	for	cheap	silks	such	as
这样的	状况	有	创建	一个	美国人	市场	为了	便宜的	帛	这样的	作为

[wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['jʊrəp] [wer] ['kwɑːləti][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr] ['greɪtər] ['fæktər][ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]

was	unknown	in	Europe	where	quality	was	a	far	greater	factor	in	the	sale	of
曾是	未知	在	欧洲	在哪里	质量	曾是	一个	远的	更大的	因素	在	这	销售	的

[sɪlk] [mə'tɪriəlz] .

silk	materials	.
丝绸	材料	.

这种情况催生了美国对廉价丝绸的需求，而这种需求在欧洲是闻所未闻的，因为在欧洲，丝绸材料的质量才是销售中更重要的因素。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðiːz] ['flɪmzi] [dres] [gʊdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]

In	the	United	States	these	flimsy	dress	goods	could	be	turned	out	with	little
在	这	团结的	各州	这些	脆弱的	裙子	商品	可以	是	转向	出去	和	小的

[ɪk'spens] [ɑːn] [ə'merɪkən] ['paʊər] - [luːmz] [baɪ] [ˌʌn'skɪld] ['wɜkmən] ,

expense	on	American	power	-	looms	by	unskilled	workmen	,
费用	在	美国人	力量	-	织布机	经过	非熟练工	工人	,

在美国，这些轻薄的服装面料可以由非熟练工人使用美国动力织机以极低的成本生产出来。

[ˌwer'æz] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ɪk'spɪriənst] [men] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

whereas	in	other	countries	experienced	men	were	needed	to	make	them	.
然而	在	其他	国家	经验丰富的	男人	是	需要	到	制作	他们	.

而在其他国家，则需要经验丰富的人来制作它们。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][sɔːft] ['sætn] [ɔːr] ,

As	for	the	soft	satins	or	messalines	,
作为	为了	这	柔软的	缎子	或者	梅萨林	,

至于柔软的缎子或细麻布，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɪn] ['jʊrəp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['leɪbər]

they	were	made	almost	entirely	in	Europe	because	the	cost	of	American	labor
他们	是	制成	几乎	完全	在	欧洲	因为	这	成本	的	美国人	劳动

[wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [prə'duːst] [hɪr] .

was	too	great	for	them	to	be	produced	here	.
曾是	也	伟大的	为了	他们	到	是	生产	这里	.

它们几乎全部在欧洲制造，因为美国的劳动力成本太高，无法在美国生产。

[ðə; ði] ['ɔpərətɪvz] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv]

The	operatives	making	them	were	paid	by	the	piece	and	the	process	of
这	特工	制作	他们	是	有薪酬的	经过	这	片	和	这	过程	的

['wiːvɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sloʊ] [wʌn] .

weaving	was	a	slow	one	.
编织	曾是	一个	慢的	一	.

制作这些织物的工人是按件计酬的，而且编织过程很慢。

[ðə; ði] ['hevi] [broʊ'keɪdz][ænd; ənd] ['tæpɪstriːz] [fɔːr; fər] [ʌp'hoʊlstəri] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv] [sʌtʃ]

The	heavy	brocades	and	tapestries	for	upholstery	were	usually	of	such
这	重的	锦缎	和	挂毯	为了	室内装潢	是	通常	的	这样的

[ɪ'læbərət] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][soʊ][ˌɪntə'wəuvən][wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] [ðæt] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər]

elaborate	design	and	so	interwoven	with	gold	thread	that	to	manufacture
精心制作的	设计	和	所以	交织	和	金子	线	那	到	生产

[ðem; ðəm][ɑːn] ['paʊər] - [luːmz] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

them	on	power	-	looms	was	practically	impossible	;
他们	在	力量	-	织布机	曾是	几乎	不可能的	;

用于室内装潢的厚重锦缎和挂毯通常设计精美，并交织着金线，因此用动力织机制造它们几乎是不可能的；

[ænd; ənd][æz; əz][hænd] - [luːmz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] [-]

and	as	hand	-	looms	were	required	[	195	]
和	作为	手	-	织布机	是	必需的	[	-	]

并且需要手织机[195]

[ˌjʊrə'piːən] [hænd] - [luːm] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [ə'merɪkən] .

European	hand	-	loom	work	was	cheaper	than	American	.
欧洲的	手	-	织布机	工作	曾是	更便宜	比	美国人	.

欧洲手工织布比美国的便宜。

" [ðə; ði] [flɔː] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] - [luːm] [ɪz] [ðæt] ['dʌb(ə)l] [θredz] ['kænɑːt] [biː; bi]['hændəld] ,

"	The	flaw	in	our	power	-	loom	is	that	double	threads	cannot	be	handled	,
"	这	缺陷	在	我们的	力量	-	织布机	是	那	双倍的	线程	不能	是	处理	,

“我们动力织机的缺陷在于无法处理双股线，

" [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['gaʊtiːɚ] [tuː; tə][piː)'ɛə] .

"	explained	Mr	.	Gautier	to	Pierre	.
"	解释	先生	.	戈蒂埃	到	皮埃尔	.

“戈蒂埃先生向皮埃尔解释道。”

" ['eni] [gʊdz] [ri'kwaiərɪŋ] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn][hænd] - [luːmz] .

"	Any	goods	requiring	such	treatment	must	of	necessity	be	made	on	hand	-	looms	.
"	任何	商品	需要	这样的	治疗	必须	的	必要性	是	制成	在	手	-	织布机	.

“任何需要这种处理的商品都必须是用手织机生产的。”

" [soʊ]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [piː'ɛrz] ['nɑːlɪdʒ] [gruː] .

"	So	little	by	little	Pierre's	knowledge	grew	.
"	所以	小的	经过	小的	皮埃尔的	知识	生长	.

就这样，皮埃尔的知识一点一点地增长了。

['mɪlətəri] [ænd; ənd] [ʌp'hoʊlstəri] ['trɪmɪŋz] , [hi:; hi] [æsə'teind] , [kʊd; kəd][bi:; bi] [tɜ:rnd] [aʊt] [ɪn][lɑ:rdʒ]

Military	and	upholstery	trimmings	,	he	ascertained	,	could	be	turned	out	in	large
军队	和	室内装潢	装饰	,	他	已确定	,	可以	是	转向	出去	在	大的

['kwɑ:ntətiz] [ɑ:n] ['paʊər] - [lu:mz] ;

quantities	on	power	-	looms	;
数量	在	力量	-	织布机	;

他发现，军用和室内装潢装饰材料可以用动力织机大量生产；

[bʌt; bət] [dres] [ænd; ənd] [kloʊk] ['trɪmɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] ,

but	dress	and	cloak	trimmings	,	which	were	more	elaborate	,
但	裙子	和	披风	装饰	,	哪个	是	更多的	精心制作的	,

但服装和斗篷的装饰则更为精致。

[wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] ['oʊnli][ɪn] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] ['kwɑ:ntətiz] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

were	made	in	America	only	in	comparatively	small	quantities	and	again	because
是	制成	在	美国	仅有的	在	比较	小的	数量	和	再次	因为

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrɪkət] ['pætərn] [ænd; ənd][goʊld] [θredz] ['jʊrəp] [kʊd; kəd] [prə'du:s] [ðem; ðəm]

of	their	intricate	patterns	and	gold	threads	Europe	could	produce	them
的	他们的	错综复杂	图案	和	金子	线程	欧洲	可以	生产	他们

['tʃi:pər] [ɑ:n][hænd] - [lu:mz] .

cheaper	on	hand	-	looms	.
更便宜	在	手	-	织布机	.

在美国，这种织物的产量相对较小；而且由于其复杂的图案和金线，欧洲可以用手工织机以更低的成本生产。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pætərn] [dɪ'zaɪrd] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['sɪmp(ə)l] ,

If	,	however	,	the	pattern	desired	was	sufficiently	simple	,
如果	,	然而	,	这	图案	想要的	曾是	足够	简单的	,

然而，如果所需的图案足够简单，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [peɪ] [ðə; ði]

and	a	large	enough	quantity	of	it	was	ordered	to	make	it	pay	the
和	一个	大的	足够的	数量	的	它	曾是	订购	到	制作	它	支付	这

[ˌmænju'fæktʃərər][tu:; tə] ['bɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði]

manufacturer	to	bother	with	setting	it	up	it	could	be	made	on	the
制造商	到	打扰	和	环境	它	向上	它	可以	是	制成	在	这

[ə'merɪkən] ['paʊər] - [lu:m] .

American	power	-	loom	.
美国人	力量	-	织布机	.

订购的数量足够多，足以让制造商觉得费心安装设备是值得的，因为它可以在美国动力织布机上生产。

['fænsi] [breɪdz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['tʃi:fli] [ɪn] ['jʊrəp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɑ:s] [ɔ:r] [spʌn] [sɪlk] ['teɪkən][frʌm; frəm]

Fancy	braids	were	made	chiefly	in	Europe	from	the	floss	or	spun	silk	taken	from
想要	辫子	是	制成	主要	在	欧洲	从	这	牙线	或者	旋转	丝绸	已采取	从

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ku:n] ;

the	outside	of	the	cocoon	;
这	外部	的	这	茧	;

精美的辫子主要在欧洲用蚕茧外侧的丝线或纺丝制成；

[bʌt; bət] [pleɪn] [breɪdz] , [pi(:)'ɛə][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [tu:; tə] [noʊ] , [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] [-]

but	plain	braids	,	Pierre	was	interested	to	know	,	were	made	in	[	196	]
但	清楚的	辫子	,	皮埃尔	曾是	感兴趣的	到	知道	,	是	制成	在	[	-	]

但皮埃尔很想知道，普通的辫子是用[196] 制成的。

[ə'merɪkə] [æz; əz] ['tʃi:pli] [ænd; ənd] [wel] [æz; əz][ɪn] ['jʊrəp] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ]

America	as	cheaply	and	well	as	in	Europe	,	most	of	them	being
美国	作为	便宜	和	出色地	作为	在	欧洲	,	最多	的	他们	存在

[ˌmænjə'fæktʃər] [frʌm; frəm][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlk] .

manufactured	from	artificial	silk	.
制造	从	人造的	丝绸	.

在美国，它们的价格和质量与欧洲一样好，而且大多数都是用人造丝制成的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz] [tuː; tə][pi(ː)'ɛə][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]

It	was	a	great	surprise	to	Pierre	to	find	there	was	such	a	thing	as
它	曾是	一个	伟大的	惊喜	到	皮埃尔	到	寻找	那里	曾是	这样的	一个	事物	作为

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlk] .

artificial	silk	.
人造的	丝绸	.

皮埃尔惊讶地发现竟然有人造丝这种东西。

" [aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] — [wel] , ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] , "

"	I	knew	there	were	artificial	flowers	and	artificial	—	well	,	almost	everything	,	"
"	我	知道	那里	是	人造的	花朵	和	人造的	—	出色地	,	几乎	一切	,	"

[læft] [pi(ː)'ɛə][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

laughed	Pierre	to	his	mother	.
笑了	皮埃尔	到	他的	母亲	.

“我知道那里有人造花和人造的东西——嗯，几乎所有东西都是人造的，”皮埃尔笑着对妈妈说。

" [bʌt; bət][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlk] !

"	But	artificial	silk	!
"	但	人造的	丝绸	!

但是人造丝！

" [hiː; hi] [gɑːspt] .

"	He	gasped	.
"	他	倒吸一口气	.

他倒吸了一口气。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌv; əv] , [pi(ː)'ɛə] ? " ['kwestʃənd] ['mædəm] ['bretən] ,

"	What	is	it	made	of	,	Pierre	?	"	questioned	Madame	Bretton	,
"	什么	是	它	制成	的	,	皮埃尔	?	"	被质问	夫人	布雷顿	,

“皮埃尔，它是什么材质的？”布雷顿夫人问道。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ðə; ði] [fʌnd] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hɜːr; hər][bɪg] [sʌn]

who	had	come	to	regard	with	wonder	the	fund	of	information	her	big	son
WHO	有	来	到	看待	和	想知道	这	基金	的	信息	她	大的	儿子

[wʌz; wəz][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] .

was	acquiring	.
曾是	收购	.

她对大儿子所获取的信息量感到惊奇不已。

" [ðə; ði][mæn] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [pʌlp] [frʌm; frəm][sɔːft]

"	The	man	who	told	me	about	it	said	that	cotton	and	the	pulp	from	soft
"	这	男人	WHO	讲述	我	关于	它	说	那	棉布	和	这	纸浆	从	柔软的

[wʊd] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][wʌn][sɔːrt] ,

wood	were	used	for	one	sort	,
木头	是	用过的	为了	一	种类	,

“告诉我这件事的那个人说，棉花和软木浆被用来制作一种……”

" [hiː; hi] ['ænsər] .

"	he	answered	.
"	他	回答	.

他回答道。

" [ə'nʌðər] [kaɪnd] [kʌmz] [frʌm; frəm] [di'zɔlviŋ] ['seljuloʊs] [ɪn] ['kemɪklz] ,

"	Another	kind	comes	from	dissolving	cellulose	in	chemicals	,
"	其他	种类	来	从	溶解	纤维素	在	化学品	,

另一种方法是用化学物质溶解纤维素，

[ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [θruː] [lɔːŋ] [tjʊb] ['ɪntuː][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bæθ] [ðæt]
and **forcing** **this** **mixture** **through** **long** **tubes** **into** **some** **sort** **of** **a** **bath** **that**
和 强制 这 混合物 通过 长的 管子 进入 一些 种类 的 一个 洗澡 那
[meɪks] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [θredz] ;
makes **the** **material** **come** **out** **in** **threads** **;**
制作 这 材料 来 出去 在 线程 ;

并将这种混合物通过长管强制送入某种槽中，使物质以丝状流出；

[ðiːz] [θredz] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [wuːnd] , [spʌn] , [wɑːʃt] , [soʊkt] , [ænd; ənd] [daɪd] .
these **threads** **can** **then** **be** **wound** **,** **spun** **,** **washed** **,** **soaked** **,** **and** **dyed** **.**
这些 线程 能 然后 是 伤口 , 旋转 , 洗过 , 浸泡过 , 和 染色 .

然后可以将这些线缠绕、纺纱、洗涤、浸泡和染色。

[hɪr] [ɪn] [ə'merɪkə] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlk] [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ɪz] [noʊn] [æz; əz]
Here **in** **America** **most** **of** **the** **artificial** **silk** **which** **,** **by** **the** **way** **,** **is** **known** **as**
这里 在 美国 最多 的 这 人造的 丝绸 哪个 , 经过 这 方式 , 是 已知 作为
['vɪskoʊzˌ'vɪskoʊs] ,
viscose **,**
粘胶纤维 ,

在美国，大部分人造丝，顺便说一句，就是粘胶纤维，

[hæz; həz] ['seljuloʊs] [ɪn][sʌm; səm][fɔːrm][æz; əz][ɪts] [beɪs] , ['æftərwərd] [-]
has **cellulose** **in** **some** **form** **as** **its** **base** **,** **afterward** **[** **197** **]**
有 纤维素 在 一些 形式 作为 它是 根据 , 之后 [-]

以某种形式的纤维素为基础，随后[197]

['biːɪŋ] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['kemɪklz] . "
being **treated** **with** **different** **combinations** **of** **chemicals** **.** **"**
存在 治疗 和 不同的 组合 的 化学品 . "

用不同组合的化学物质进行治疗。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [pi(ː)'ɛə] , [ɪf] [juː; jʊ] [lɜːrn] [soʊ] [mʌtʃ] ? " ['kwestʃənd]
" **What** **shall** **we** **do** **with** **you** **,** **Pierre** **,** **if** **you** **learn** **so** **much** **?** **"** **questioned**
" 什么 将 我们 做 和 你 , 皮埃尔 , 如果 你 学习 所以 很多 ? " 被质问
['mædəm] ['bretən] ['mɪstʃɪvəsli] .
Madame **Bretton** **mischievously** **.**
夫人 布雷顿 顽皮地 .

“皮埃尔，如果你学到了这么多，我们该拿你怎么办呢？”布雷顿夫人狡黠地问道。

[pi(ː)'ɛə] [smaɪld] .
Pierre **smiled** **.**
皮埃尔 微笑 .

皮埃尔笑了。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɜːrn] ['evri] [bɪt][aɪ][kæn; kən] ,
" **I'm** **going** **to** **learn** **every** **bit** **I** **can** **,**
" 我是 去 到 学习 每一个 少量 我 能 ,

“我会尽我所能学习一切。”

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [suːn] [wɜːrk] [ʌp] [tuː; tə] ['ɜːrnɪŋ] [lɑːts][ʌv; əv] ['mʌni] , " [hiː; hi] [sed] .
so **that** **I** **may** **soon** **work** **up** **to** **earning** **lots** **of** **money** **,** **"** **he** **said** **.**
所以 那 我 可能 很快 工作 向上 到 收入 很多 的 钱 , " 他 说 .

“这样我很快就能赚很多钱了，”他说。

" [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mə'riː] [kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [mɪlz] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
" **Then** **you** **and** **Marie** **can** **leave** **the** **mills** **,** **and** **I** **can** **take** **care** **of**
" 然后 你 和 玛丽 能 离开 这 磨坊 , 和 我 能 拿 关心 的
[juː; jʊ] . "
you **.** **"**
你 . "

“那你和玛丽就可以离开工厂了，我可以照顾你们。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːd] ['lɪt(ə)l] [kætʃ] [ɪn]

"	You	are	a	good	son	,	"	his	mother	answered	with	an	odd	little	catch	in
"	你	是	一个	好的	儿子	,	"	他的	母亲	回答	和	一个	奇怪的	小的	抓住	在

[hɜːr; hər] [vɔɪs] .

her	voice	.
她	嗓音	.

“你是个好儿子，”他母亲回答道，声音里带着一丝奇怪的哽咽。

" [bʌt; bət][duː][nɑːt][biː; bi] [dɪ'strest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [mɪlz] .

"	But	do	not	be	distressed	because	we	are	in	the	mills	.
"	但	做	不是	是	苦恼	因为	我们	是	在	这	磨坊	.

“但是，不要因为我们身处工厂而感到沮丧。”

[ɪn'diːd] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] ['hæpi] [ðer; ðər] . "

Indeed	we	are	very	happy	there	.	"
的确	我们	是	非常	快乐的	那里	.	"

我们在那里过得很开心。

" [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][duː] , ['mʌðər] ; [jʊə(r)] [ðæt]

"	You	would	make	the	best	of	anything	you	had	to	do	,	Mother	;	you're	that
"	你	会	制作	这	最好的	的	任何事物	你	有	到	做	,	母亲	;	你是	那

[sɔːrt] ,

sort	,
种类	,

“妈妈，无论做什么事，你都会尽力做到最好；你就是这样的人。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] .

"	replied	the	boy	,	taking	her	hand	in	his	.
"	回复	这	男生	,	采取	她	手	在	他的	.

男孩说着，握住了她的手。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ɔːl] [deɪ] [wen]

"	But	I	know	well	it	is	hard	for	you	to	work	at	a	machine	all	day	when
"	但	我	知道	出色地	它	是	难的	为了	你	到	工作	在	一个	机器	全部	天	什么时候

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

you	have	never	been	accustomed	to	it	,
你	有	绝不	到过	习惯	到	它	,

“但我很清楚，如果你以前从未习惯过，要你整天对着机器工作是很困难的。”

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː][ˌaɪ 'tiː][wʌn]['moʊmənt][lɔːŋgər][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][help] . "

and	I	do	not	mean	you	shall	do	it	one	moment	longer	than	I	can	help	.	"
和	我	做	不是	意思是	你	将	做	它	一	片刻	更长	比	我	能	帮助	.	"

我的意思是，你一刻也不能多做，我绝对帮不上忙。

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [sʌn] — — " [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [aɪz] [fɪld] , [ænd; ənd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

"	There	,	there	,	son	—	—	"	his	mother's	eyes	filled	,	and	to	change	the
"	那里	,	那里	,	儿子	—	—	"	他的	母亲的	眼睛	已填	,	和	到	改变	这

['sʌbdʒekt][ʃiː; ʃi] [sed] ['brɪskli] : [-]

subject	she	said	briskly	:	[	198	]
主题	她	说	轻快地	:	[	-	]

“好了好了，儿子——”他母亲眼里噙满了泪水，为了转移话题，她干脆利落地说道：[198]

" [ænd; ənd] [ðiːz] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] — [ɑːr; ər] [ðeɪ] [gʊd]

"	And	these	artificial	silks	of	which	you	were	telling	me	—	are	they	good
"	和	这些	人造的	帛	的	哪个	你	是	讲述	我	—	是	他们	好的

[fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [breɪdz] ? "

for	anything	else	but	for	making	braids	?	"
为了	任何事物	别的	但	为了	制作	辫子	?	"

“你刚才跟我说的那些人造丝——除了编辫子之外，它们还有其他用途吗？”

" [jes] , [ɪn'diːd] . ['naɪtroʊ][ænd; ənd]['vɪskoʊz,'vɪskoʊs] [sɪlks] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['lʌstrəs]

"	Yes	,	indeed	.	Nitro	and	viscose	silks	are	more	brilliant	and	lustrous
"	是的	,	的确	.	硝基	和	粘胶纤维	帛	是	更多的	杰出的	和	光泽的

[ðæn; ðən][ɑːr; ər]['riːəl] [sɪlks] .

than	are	real	silks	.
比	是	真实的	帛	.

“没错。硝基丝绸和粘胶丝绸比真丝更亮泽、更有光泽。”

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ] [sɔːft] ['fiːlɪŋ] , [haʊ'evər] .

They	have	no	such	soft	feeling	,	however	.
他们	有	不	这样的	柔软的	感觉	,	然而	.

然而，它们却没有那种柔软的触感。

[ðeɪ] [fiːl] [mɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [hɑːrʃ] , ['loʊdɪd] [sɪlks] [meɪd] [frʌm; frəm] [θred] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

They	feel	more	like	the	harsh	,	loaded	silks	made	from	thread	which	has	been
他们	感觉	更多的	喜欢	这	残酷的	,	已加载	帛	制成	从	线	哪个	有	到过

['kemɪkli] ['weɪtɪd] .

chemically	weighted	.
化学	加权	.

它们摸起来更像是用化学加重的线织成的粗糙、沉重的丝绸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [dɪ'mænd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

But	they	are	coming	into	demand	more	and	more	for	such	purposes
但	他们	是	未来	进入	要求	更多的	和	更多的	为了	这样的	目的

[æz; əz][ðə; ði][wɔːrp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔrts] [ʌv; əv]['fæbrɪks] ,

as	the	warp	and	filling	of	various	sorts	of	fabrics	,
作为	这	经	和	填充	的	各种各样的	排序	的	布料	,

但它们在各种织物的经纱和纬纱等领域的需求越来越大。

[rʌgz] , [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] , [ænd; ənd] [ʌp'hoʊlstəri] [mə'tɪriəlz] .

rugs	,	silk	stockings	,	and	upholstery	materials	.
地毯	,	丝绸	长筒袜	,	和	室内装潢	材料	.

地毯、丝袜和室内装饰材料。

[hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wer] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz] , [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sɪlk] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,

Here	in	this	country	,	where	electricity	is	in	general	use	,	artificial	silk	is	a	blessing	,
这里	在	这	国家	,	在哪里	电	是	在	一般的	使用	,	人造的	丝绸	是	一个	祝福	,

在这个电力普及的国家，人造丝简直是一种福音。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsəleɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['waɪɝz, 'waɪrz] ,

for	it	serves	as	a	substitute	in	the	insulating	of	electric	light	wires	,
为了	它	服务	作为	一个	代替	在	这	绝缘	的	电的	光	电线	,

因为它可用作电灯导线绝缘层的替代品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['mænt(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪts] . "

and	the	manufacture	of	mantles	for	lights	.	"
和	这	生产	的	地衣	为了	灯	.	"

以及灯具灯罩的制造。”

" [haʊ] ['klevər] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	How	clever	people	were	to	find	anything	that	could	be	used	instead	of	the
"	如何	聪明的	人们	是	到	寻找	任何事物	那	可以	是	用过的	反而	的	这

['riːəl] ,

real	,
真实的	,

“人们真是聪明，竟然能找到任何可以用来代替真东西的东西。”

['kerfəli] ['nəːtʃəd] [kə'kuːn] [sɪlk] , " [mjuːzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

carefully	nurtured	cocoon	silk	,	"	mused	his	mother	.
小心	培育	茧	丝绸	,	"	沉思	他的	母亲	.

“精心培育的蚕茧丝，”他的母亲沉思道。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
" I know it .
" 我 知道 它 .

“我知道这。

[aɪ] [sə'poʊz] ['kemɪsts] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːbləm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['sɑːlvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I suppose chemists worked at the problem a long time before they solved it .
我 认为 化学家 工作 在 这 问题 一个 长的 时间 前 他们 已解决 它 .

我想化学家们在解决这个问题之前肯定研究了很长时间。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dis'kʌvəriz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
That is the way most of the great discoveries were made .
那 是 这 方式 最多 的 这 伟大的 发现 是 制成 .

大多数伟大的发现都是这样产生的。

[stɪl] , [ðə; ði][waɪld][sɪlk] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɔθs] [ʌv; əv]['ɪndiə][ɪz][nɑːt] ['kerfəli] [groʊn] .
Still , the wild silk made by the moths of India is not carefully grown .
仍然 , 这 荒野 丝绸 制成 经过 这 蛾子 的 印度 是 不是 小心 生长 .

然而，印度蛾子所产的野生丝绸并没有得到精心培育。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] ['tʌsər] [-]
From it the Oriental Tussah [199]
从 它 这 东方 柞蚕 [-]

由此而来的是东方柞蚕丝[199]

[sɪlk][ɪz] [meɪd] ; [ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['ɪriə] [sɪlk] , ['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['prɑːdʌkt][frʌm; frəm]['ɪndiə] ;
silk is made ; then there is Eria silk , also an uncultivated product from India ;
丝绸 是 制成 ; 然后 那里 是 艾莉娅 丝绸 , 还 一个 未开垦的 产品 从 印度 ;

丝绸有人工合成的；还有印度的埃里亚丝绸，也是一种未经人工培育的产品；

[ðə; ði][fə'gɑːrə][sɪlk][frʌm; frəm]['tʃaɪnə] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjæmə'mai] [sɪlk][frʌm; frəm][dʒə'pæn] ,
the Fagara silk from China ; and the Yamamai silk from Japan ,
这 法加拉 丝绸 从 中国 ; 和 这 山舞 丝绸 从 日本 ,

来自中国的法加拉丝绸；以及来自日本的山舞丝绸。

[wɪtʃ] [ɪz][nekst][tuː; tə] [də'mestɪk] [sɪlk][ɪn]['vælјuː] .
which is next to domestic silk in value .
哪个 是 下一个 到 国内的 丝绸 在 价值 .

其价值仅次于国产丝绸。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌmænjə'fæktʃər] [frʌm; frəm][sɪlk] [spʌn] [baɪ] ['sɪlkwɜːrm] [ðæt] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ker]
All these are manufactured from silk spun by silkworms that have had no care
全部 这些 是 制造 从 丝绸 旋转 经过 蚕 那 有 有 不 关心
.
:
.

所有这些都是用未经照料的蚕吐出的丝制成的。

[ðə; ði] ['fɔːrmən] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
The foreman was telling me about it the other day .
这 领班 曾是 讲述 我 关于 它 这 其他 天 .

前几天工头跟我说过这件事。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] .
" There was a pause .
" 那里 曾是 一个 暂停 .

一阵沉默。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [miːn] , [pi(ː)'ɛə] , [wen] [juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv] ['loʊdɪd] [sɪlk] ? " ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz]
" What did you mean , Pierre , when you spoke of loaded silk ? " questioned his
" 什么 做过 你 意思是 , 皮埃尔 , 什么时候 你 辐 的 已加载 丝绸 ? " 被质问 他的
['mʌðər] .
mother .
母亲 .

“皮埃尔，你说的‘沉甸甸的丝绸’是什么意思？”他母亲问道。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][tɜːrm] [juːst] ['meni] [taɪmz] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevər] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
" I have heard the term used many times , but I have never understood it .
" 我 有 听到 这 学期 用过的 许多 时代 , 但 我 有 绝不 理解 它 .

“我多次听过这个词，但我一直没能理解它的意思。”

" [pi(ː)'ɛə] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [ə'mjuːzmənt] .
" Pierre looked at her with amusement .
" 皮埃尔 看起来 在 她 和 娱乐 .

皮埃尔饶有兴致地看着她。

" ['enibɑːdi] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['skuːltiːtʃər] , ['mʌðər] [maɪn] !
" Anybody would think that I was your schoolteacher , Mother mine !
" 任何人 会 思考 那 我 曾是 你的 教师 , 母亲 矿 !

“任何人都会以为我是你的老师，我的母亲！”

" [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .
" he returned .
" 他 返回 .

他回来了。

" [aɪ] [fiːl] ['veri] ['sɪli] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [θɪŋz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] ['oʊldər][ænd; ənd]['waɪzər]
" I feel very silly telling you things when you are so much older and wiser
" 我 感觉 非常 愚蠢的 讲述 你 事物 什么时候 你 是 所以 很多 老 和 更明智
[ðæn; ðən][aɪ] . "
than I . "
比 我 . "

“你比我年长得多，也比我睿智得多，跟你说这些话，我觉得自己很傻。”

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌeɪ 'em]['oʊldər] ; [ænd; ənd][aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['waɪzər] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]
" I certainly am older ; and I used to be a little wiser , " replied his
" 我 当然 是 老 ; 和 我 用过的 到 是 一个 小的 更明智 , " 回复 他的
['mʌðər] ['hjuːmərəsli] ,
mother humorously ,
母亲 幽默地 ,

“我的确年纪大了些；而且我以前也更睿智一些，”他母亲幽默地回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][soʊ] [lɔːŋ] .
" but I shall not be so long .
" 但 我 将 不是 是 所以 长的 .

但我不会待那么久。

[juː; jʊ] [siː] , [dɪr] , [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [tuː] [oʊld][tuː; tə]
You see , dear , I never had much education and I am now too old to
你 看 , 亲爱的 , 我 绝不 有 很多 教育 和 我 是 现在 也 老的 到
[lɜːrn] .
learn .
学习 .

亲爱的，你看，我以前没受过多少教育，现在年纪也大了，学不了了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'kjuːmjuleɪt] ['nɑːlɪdʒ] ['evri] [deɪ] .
But you are accumulating knowledge every day .
但 你 是 累积 知识 每一个 天 .

但你每天都在积累知识。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ][spʌndʒ] , [piː)'ɛə] .

You	are	like	a	sponge	,	Pierre	.
你	是	喜欢	一个	海绵	,	皮埃尔	.

皮埃尔，你就像一块海绵。

[juː; jʊ] [-]

You	[	200	]
你	[	-	]

你[200]

[siːm] [tuː; tə][soʊk] [ʌp] ['evri] [bɪt][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt][juː; jʊ] [hɪr] . "

seem	to	soak	up	every	bit	of	information	that	you	hear	.	"
似乎	到	浸泡	向上	每一个	少量	的	信息	那	你	听到	.	"

似乎能吸收你听到的每一条信息。

" [aɪ][mʌst; məst][get][maɪ] ['skuːlɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , ['mʌðər] , [sɪns] [aɪ][kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] ['ʌðər]

"	I	must	get	my	schooling	this	way	,	Mother	,	since	I	can	secure	it	in	no	other
"	我	必须	得到	我的	学校教育	这	方式	,	母亲	,	自从	我	能	安全的	它	在	不	其他

,

,

,

“母亲，我只能通过这种方式接受教育，因为我没有其他途径可以保证这一点。”

" ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] ['soʊbərli] .

"	answered	the	boy	soberly	.
"	回答	这	男生	清醒地	.

男孩平静地回答道。

" [ænd; ənd][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] ['æftər][ɔːl] ,

"	And	perhaps	it	is	a	good	way	after	all	,
"	和	也许	它	是	一个	好的	方式	后	全部	,

“或许这终究是个好办法。”

[fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'membər] ['evri] [skræp][aɪ] [hɪr] .

for	since	I	am	eager	to	know	something	I	try	and	remember	every	scrap	I	hear	.
为了	自从	我	是	渴望的	到	知道	某物	我	尝试	和	记住	每一个	废料	我	听到	.

因为我求知欲很强，所以我努力记住我听到的每一个细节。

[aɪ] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] . "

I	may	want	to	use	it	later	.	"
我	可能	想	到	使用	它	之后	.	"

我以后可能还会用到它。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [kʌmz] [ə'mɪs] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [sɔːft] ['ænsər] .

"	Your	father	used	to	say	that	no	knowledge	comes	amiss	,	"	was	his	mother's	soft	answer	.
"	你的	父亲	用过的	到	说	那	不	知识	来	错误	,	"	曾是	他的	母亲的	柔软的	回答	.

“你父亲常说，知识永远不会嫌多，”他母亲温柔地回答道。

" [haʊ] [praʊd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][juː; jʊ] , [piː)'ɛə] ! "

"	How	proud	your	father	would	be	of	you	,	Pierre	!	"
"	如何	自豪的	你的	父亲	会	是	的	你	,	皮埃尔	!	"

“皮埃尔，你父亲会为你感到多么骄傲啊！”

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [mɔːr] , [ænd; ənd] [mɔːr] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] , ['mʌðər] ,

"	But	I	must	know	more	,	and	more	,	and	still	more	,	Mother	,
"	但	我	必须	知道	更多的	,	和	更多的	,	和	仍然	更多的	,	母亲	,

“但是我必须知道更多，更多，更多，母亲，

[bɪˈfɔːr] [aɪ][kæn; kən][get][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] !

before	**I**	**can**	**get**	**to**	**the**	**top**	**!**
前	我	能	得到	到	这	顶部	！

在我到达顶峰之前！

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈiːgərli] .

"	**exclaimed**	**the**	**boy**	**eagerly**	**.**
"	惊呼	这	男生	急切地	.

“男孩急切地喊道。”

" [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈweɪtɪd] [sɪlks] .

"	**And**	**now**	**to**	**tell**	**you**	**of**	**weighted**	**silks**	**.**
"	和	现在	到	告诉	你	的	加权	帛	.

“现在来给大家讲讲加重丝绸。”

[juː; jʊ] [siː] , [ɪn] [daɪɪŋ] [sɪlk][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ʃriŋks] [ænd; ənd][ˈluːzɪz] [əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ɪts]

You	**see**	**,**	**in**	**dyeing**	**silk**	**the**	**material**	**shrinks**	**and**	**loses**	**about**	**a**	**quarter**	**of**	**its**
你	看	,	在	染色	丝绸	这	材料	收缩	和	失败	关于	一个	四分之一	的	它是

[weɪt] .

weight	**.**
重量	.

你看，丝绸在染色过程中会收缩，重量会减少大约四分之一。

[ˌmænjuˈfæktʃərəz] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] [ˈædɪŋ] [ˈkemɪklz] , [ɔːr] [ˈʃʊgər] [ænd; ənd][ˈgluːkoʊs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

Manufacturers	**found**	**that**	**by**	**adding**	**chemicals**	**,**	**or**	**sugar**	**and**	**glucose**	**during**	**the**
制造商	成立	那	经过	添加	化学品	,	或者	糖	和	葡萄糖	期间	这

[ˈbɔɪlɪŋ] [ɔːf] ,

boiling	**off**	**,**
沸腾	离开	,

制造商发现，在煮沸过程中添加化学物质、糖和葡萄糖，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər] [ðɪs] [lɔːs] .

they	**could**	**make**	**up**	**for**	**this**	**loss**	**.**
他们	可以	制作	向上	为了	这	损失	.

他们或许能够弥补这次损失。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ˈstɑːrtɪd] .

That	**is**	**how**	**the**	**custom**	**started**	**.**
那	是	如何	这	风俗	开始	.

这种习俗就是这样开始的。

[blæk] [sɪlks] , [wɪtʃ] [ʃrʌŋk] [ðə; ði][moʊst] , [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪd] [fɜːrst] .

Black	**silks**	**,**	**which**	**shrunk**	**the**	**most**	**,**	**were**	**treated**	**first**	**.**
黑色的	帛	,	哪个	缩小	这	最多	,	是	治疗	第一的	.

黑色丝绸缩水最严重，所以首先进行处理。

[ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [spred] [tuː; tə] [ˈkʌlərd] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [waɪt] [sɪlks] .

Later	**the**	**practice**	**spread**	**to**	**colored**	**,**	**and**	**even**	**to**	**white**	**silks**	**.**
之后	这	实践	传播	到	有色	,	和	甚至	到	白色的	帛	.

后来这种做法传播到彩色丝绸，甚至白色丝绸。

[naʊ] , [əˈlæs] , [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .

Now	**,**	**alas**	**,**	**the**	**evil**	**seems**	**to**	**have**	**come**	**to**	**stay**	**.**
现在	,	唉	,	这	邪恶的	似乎	到	有	来	到	停留	.

唉，如今邪恶似乎已经扎根于此。

[sɔːlts][ʌv; əv][tɪn][ɪn] [-]

Salts	**of**	**tin**	**in**	**[**	**201**	**]**
盐	的	锡	在	[	-	]

锡盐[201]

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [daɪɪŋ] [ʌv; əv][moʊst] [sɪlks] ,

varying	degrees	are	used	in	the	dyeing	of	most	silks	,
变化	学位	是	用过的	在	这	染色	的	最多	帛	,

大多数丝绸的染色过程中都会使用不同程度的染料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [brˈkʌmz] [krɪsp][ænd; ənd] [hɑːrʃ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kræks]

and	the	result	is	that	the	material	becomes	crisp	and	harsh	so	that	it	cracks
和	这	结果	是	那	这	材料	变成	脆	和	残酷的	所以	那	它	裂缝

[wen] ['foʊldɪd] ,

when	folded	,
什么时候	折叠	,

结果是材料变得酥脆粗糙，折叠时容易开裂。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [wer] [lɔːŋ] . "

and	does	not	wear	long	.	"
和	做	不是	穿	长的	.	"

而且不耐穿。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] ! "

"	What	a	pity	!	"
"	什么	一个	遗憾	!	"

“真可惜！”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ænd; ənd] [jet] [pər'hæps][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [huː] [ɑːr; ər] [nʌn] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [wer] [aʊt] [ðer; ðər]

And	yet	perhaps	the	Americans	,	who	are	none	too	anxious	to	wear	out	their
和	然而	也许	这	美国人	,	WHO	是	没有任何	也	焦虑的	到	穿	出去	他们的

[oʊld] [kloʊðz] ,

old	clothes	,
老的	衣服	,

然而，或许正是那些不太急于穿旧衣服的美国人，

[ɑːr; ər] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] ['sætɪsfaɪd] , " ['tʃʌkld] [piː)'ɛə] .

are	quite	as	well	satisfied	,	"	chuckled	Pierre	.
是	相当	作为	出色地	使满意	,	"	轻笑	皮埃尔	.

“他们非常满意，”皮埃尔笑着说。

" [ɪn] [wʌt] [æn; ən] ['endləs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] [sɪlk] [ɪz] [juːst] ! " [rɪ'flektɪd] ['mædəm] ['bretən] .

"	In	what	an	endless	number	of	ways	silk	is	used	!	"	reflected	Madame	Bretton	.
"	在	什么	一个	无尽的	数字	的	方式	丝绸	是	用过的	!	"	反映	夫人	布雷顿	.

“丝绸的用途真是无穷无尽啊！”布雷顿夫人感叹道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪbənz] , [ænd; ənd] ['trɪmɪŋz] , [ænd; ənd] [breɪdz]

And	when	you	have	done	with	the	ribbons	,	and	trimmings	,	and	braids
和	什么时候	你	有	完毕	和	这	丝带	,	和	装饰	,	和	辫子

, [ænd; ənd] [sɪlks] , [ænd; ənd] [ʌp'hoʊlstəri] [broʊ'keɪdz] ,

,	and	silks	,	and	upholstery	brocades	,
,	和	帛	,	和	室内装潢	锦缎	,

当你把丝带、饰边、编织带、丝绸和装饰锦缎都用完之后，

[ænd; ənd] ['sætn] ,

and	satins	,
和	缎子	,

还有缎子，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] [ænd; ənd] [plʌʃ] [ðæt] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl]

think	of	the	velvets	and	plushes	that	can	now	be	made	in	this	country	in	all
思考	的	这	天鹅绒	和	毛绒玩具	那	能	现在	是	制成	在	这	国家	在	全部

['sɔrts] [ʌv; əv] ['fænsi] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn] ['paʊər] - [luːmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːn][hænd] - [luːmz] [æz; əz] ['fɔːrmərli] .

sorts	of	fancy	designs	on	power	-	looms	instead	of	on	hand	-	looms	as	formerly	.
排序	的	想要	设计	在	力量	-	织布机	反而	的	在	手	-	织布机	作为	以前	.

想想看，现在这个国家可以用动力织机而不是像以前那样用手工织机，生产出各种各样精美设计的丝绒和毛绒制品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['tʃiːpər] [tuː; tə]['ɪmpɔːrt]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] ['velvɪt] [ænd; ənd] [plʌʃ] ;

Of	course	it	is	still	cheaper	to	import	certain	kinds	of	velvets	and	plushes	;
的	课程	它	是	仍然	更便宜	到	进口	肯定	种类	的	天鹅绒	和	毛绒玩具	;

当然，进口某些种类的天鹅绒和毛绒面料仍然更便宜；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [meɪd] [hɪr] ,

but	a	great	many	of	them	are	made	here	,
但	一个	伟大的	许多	的	他们	是	制成	这里	,

但其中很多都是在这里生产的。

[æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] ['rɪbənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [tɜːrnd] [aʊt]

as	are	the	larger	proportion	of	the	velvet	ribbons	which	are	easily	turned	out
作为	是	这	更大的	部分	的	这	天鹅绒	丝带	哪个	是	容易地	转向	出去

[ɑːn] [haɪ] - ['paʊər] [mə'ʃiːnz] . "

on	high	-	power	machines	.	"
在	高的	-	力量	机器	.	"

还有大部分天鹅绒丝带，它们很容易用大功率机器生产出来。

" [wʌt] [ə'baʊt] [sɪlk] ['hoʊʒəri] [ænd; ənd] ['ʌndərwer] ? " ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd]

"	What	about	silk	hosiery	and	underwear	?	"	questioned	his	mother	,	much	interested
"	什么	关于	丝绸	针织品	和	内衣	?	"	被质问	他的	母亲	,	很多	感兴趣的

. [-]

.	[	202	]
.	[	-	]

“丝袜和内衣怎么样？”他的母亲很感兴趣地问道。[202]

" [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [sɪlk] [glʌvz] , ['ʌŋk(ə)l] ['eɪdʒlf] [sez] , [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪg] [ə'merɪkən] ['prɑːdʌkt] .

"	Silk	stockings	and	silk	gloves	,	Uncle	Adolph	says	,	are	a	big	American	product	.
"	丝绸	长筒袜	和	丝绸	手套	,	叔叔	阿道夫	说道	,	是	一个	大的	美国人	产品	.

阿道夫叔叔说：“丝袜和丝手套是美国的一大特色产品。”

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] ['fɪnɪʃɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪk'sept] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði] [glʌvz] .

There	is	little	finishing	to	them	except	putting	the	buttons	on	the	gloves	.
那里	是	小的	精加工	到	他们	除了	推杆	这	按钮	在	这	手套	.

除了给手套缝上纽扣之外，几乎没有其他收尾工作。

[ɪn][fækt][aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪlk] [juːst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['oʊnli] ['slaɪtli]

In	fact	I	read	the	other	day	that	the	silk	used	for	them	was	only	slightly
在	事实	我	读	这	其他	天	那	这	丝绸	用过的	为了	他们	曾是	仅有的	轻微地

[ə'dʌltəreɪtɪd] ,

adulterated	,
掺假的	,

事实上，我前几天读到，他们使用的丝绸只是略微掺假了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ɪn] ['jʊrəp] .

and	that	they	were	made	even	better	than	in	Europe	.
和	那	他们	是	制成	甚至	更好的	比	在	欧洲	.

而且它们的品质甚至比欧洲的还要好。

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] ['ʌndərwer] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

But	making	underwear	seems	to	be	another	story	.
但	制作	内衣	似乎	到	是	其他	故事	.

但制作内衣似乎是另一回事。

[iːtʃ] ['gɑːrmənt] [ˌmænjə'fæktʃər] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪpt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ,

Each	**garment**	**manufactured**	**has**	**to**	**be**	**shaped**	**as**	**it**	**is**	**made**	**,**
每个	服装	制造	有	到	是	形状	作为	它	是	制成	,

每件服装在制作过程中都必须进行塑形。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [ɪz] [sloʊ] .

and	**therefore**	**the**	**process**	**is**	**a**	**special**	**one**	**and**	**the**	**knitting**	**is**	**slow**	**.**
和	所以	这	过程	是	一个	特别的	一	和	这	针织	是	慢的	.

因此，这个过程很特殊，编织速度也很慢。

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ɪk'spensɪv] ['leɪbər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['aʊtpʊt] .

This	**results**	**in**	**expensive**	**labor**	**,**	**and**	**a**	**very**	**limited**	**output**	**.**
这	结果	在	昂贵的	劳动	,	和	一个	非常	有限的	输出	.

这导致劳动力成本高昂，而产量却非常有限。

['æftər][ðə; ði] [siːmz] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑːn] , [ðə; ði]['fænsi] [breɪd][ænd; ənd] ['feɪsɪŋz] [ɪn]

After	**the**	**seams**	**are**	**finished**	**,**	**the**	**buttons**	**on**	**,**	**the**	**fancy**	**braid**	**and**	**facings**	**in**
后	这	接缝	是	完成的	,	这	按钮	在	,	这	想要	编织	和	饰面	在

[pleɪs] ,

place	**,**
地方	,

缝好线脚，扣好纽扣，装饰性的滚边和包边也都安装到位后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['trɪmɪŋz] [stɪtʃt] [wer] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] , [ðə; ði]['prɑːfɪt][ɪz] [smɔːl] .

and	**the**	**final**	**trimmings**	**stitched**	**where**	**they**	**belong**	**,**	**the**	**profit**	**is**	**small**	**.**
和	这	最终的	装饰	缝合	在哪里	他们	属于	,	这	利润	是	小的	.

最后把装饰物缝到合适的位置，利润就微乎其微了。

[ɔːl] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] [ɪn] ['jʊrəp] ,

All	**this**	**can**	**be**	**done**	**much**	**cheaper**	**in**	**Europe**	**,**
全部	这	能	是	完毕	很多	更便宜	在	欧洲	,

所有这些在欧洲都可以更便宜地完成。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['tærɪf] , ['ʌŋk(ə)l] ['eɪdɔlf] [sez] ,

and	**were**	**it**	**not**	**for**	**the**	**protection**	**of**	**a**	**high**	**tariff**	**,**	**Uncle**	**Adolph**	**says**	**,**
和	是	它	不是	为了	这	保护	的	一个	高的	关税	,	叔叔	阿道夫	说道	,

阿道夫叔叔说，如果不是因为高关税的保护，

[ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [baɪ] [ɔːl] [sʌtʃ] [gʊdz] [ə'brɔːd] .

Americans	**would**	**buy**	**all**	**such**	**goods**	**abroad**	**.**
美国人	会	买	全部	这样的	商品	国外	.

美国人会从国外购买所有这些商品。

[ðə; ði] ['tærɪf] [prə'tekts] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɪlk] ['ɪndəstri] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] .

The	**tariff**	**protects**	**the**	**American**	**silk**	**industry**	**at**	**every**	**turn**	**.**
这	关税	保护	这	美国人	丝绸	行业	在	每一个	转动	.

关税从各个方面保护了美国丝绸产业。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

I	**don't**	**know**	**where**	**the**	**United**	**States**	**would**	**be**	**without**	**it**	**!**
我	不	知道	在哪里	这	团结的	各州	会	是	没有	它	!

如果没有它，我真不知道美国会变成什么样！

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] ['æftər] [ðɪs] [sɪlk] ['ʌndərwer] [ɪz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊld][tuː; tə]

Then	**you**	**must**	**remember**	**that**	**after**	**this**	**silk**	**underwear**	**is**	**done**	**it**	**is**	**not**	**sold**	**to**
然后	你	必须	记住	那	后	这	丝绸	内衣	是	完毕	它	是	不是	卖	到

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌstəmərz] [ɪn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntəti] .

individual	**customers**	**in**	**any**	**considerable**	**quantity**	**.**
个人	顾客	在	任何	大量	数量	.

那么你必须记住，这种丝绸内衣生产完成后，不会大量出售给个人顾客。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [-]
Instead it [203]
反而 它 [-]

相反它[203]

['riːˌteɪlz] [piːs] [baɪ] [piːs] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['evri] [piːs] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['foʊldɪd][ænd; ənd]
retails piece by piece , and therefore every piece has to be folded and
零售业 片 经过 片 , 和 所以 每一个 片 有 到 是 折叠 和
[pækt] ['seprətli] .
packed separately .
包装 分别地 .

零售是按件进行的，因此每件商品都必须单独折叠和包装。

[noʊ] ['wʌndər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] [hɪr] ! "
No wonder such things are expensive here ! "
不 想知道 这样的 事物 是 昂贵的 这里 ! "

难怪这些东西在这里这么贵！

" [aɪ] ['nevər] ['riːəlaɪzd] [bɪ'fɔːr] [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] , "
" I never realized before how interesting the problems of making things were , "
" 我 绝不 已实现 前 如何 有趣的 这 问题 的 制作 事物 是 , "
[sed] ['mædəm] ['bretən] ,
said Madame Bretton ,
说 夫人 布雷顿 ,

“我以前从未意识到制造东西过程中遇到的问题有多么有趣，”布雷顿夫人说。

['glænsɪŋ] [ʌp] [æt; ət][piː)'ɛə] .
glancing up at Pierre .
瞥了一眼 向上 在 皮埃尔 .

抬头看了皮埃尔一眼。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
" It is all fascinating when you take it as a whole .
" 它 是 全部 迷人 什么时候 你 拿 它 作为 一个 所有的 .

“从整体上看，这一切都非常迷人。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst][duː][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd]['nevər] [kə'nekt]
But if you just do one part of the work over and over and never connect
但 如果 你 只是 做 一 部分 的 这 工作 超过 和 超过 和 绝不 连接
[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑːses] ,
it with the entire process ,
它 和 这 全部的 过程 ,

但如果你只是反复做工作的某一部分，而从未将其与整个过程联系起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['taɪərsəm] [ɪ'nʌf] .
it is tiresome enough .
它 是 令人厌烦 足够的 .

真是够烦人的。

['evri] ['wɜːrkmən] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [hɪm'self] [ə; eɪ] [lɪŋk] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tʃeɪn] ,
Every workman should consider himself a link in the big chain ,
每一个 工人 应该 考虑 他自己 一个 关联 在 这 大的 链 ,

每个工人都应该把自己视为大链条上的一环。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [lɪŋks] .
and try to make himself familiar with the other links .
和 尝试 到 制作 他自己 熟悉的 和 这 其他 链接 .

并尝试熟悉其他链接。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['riːəli] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
Then he will feel as if he is really doing something ,
然后 他 将要 感觉 作为 如果 他 是 真的 正在做 某物 ,

这样他就会觉得自己真的在做一件有意义的事情。

[ænd; ənd][nɑːt][dʒʌst] ['pegiŋ] [ə'weɪ] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .

and	not	just	pegging	away	day	after	day	as	if	he	were	a	machine	.
和	不是	只是	钉住	离开	天	后	天	作为	如果	他	是	一个	机器	.

而不是像机器一样日复一日地埋头苦干。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [ə'baʊt] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndəstri] .

That	is	why	I	want	to	learn	all	I	can	about	silk	as	a	complete	industry	.
那	是	为什么	我	想	到	学习	全部	我	能	关于	丝绸	作为	一个	完全的	行业	.

这就是为什么我想尽可能多地了解丝绸产业的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['waɪndɪŋ] ['bɔbɪnz] [ænd; ənd] ['riːlɪŋ] [θred] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .

It	makes	winding	bobbins	and	reeling	thread	a	more	important	matter	.
它	制作	绕线	线轴	和	卷轴	线	一个	更多的	重要的	事情	.

这使得绕线和卷线成为一件更重要的事情。

[sʌm; səm][fɜːrmz] , ['ʌŋk(ə)l] ['eɪdɔlf] [sez] ,

Some	firms	,	Uncle	Adolph	says	,
一些	公司	,	叔叔	阿道夫	说道	,

阿道夫叔叔说，有些公司

[hæv; həv] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['lektʃərz] [ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðer; ðər]

have	moving	picture	lectures	and	by	means	of	them	explain	to	their
有	移动	图片	讲座	和	经过	方法	的	他们	解释	到	他们的

[ɪm'plɔɪiːz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pər'tɪkjələr] ['ɪndəstri] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr]

employees	the	entire	process	of	their	particular	industry	so	they	will	be	more
雇员	这	全部的	过程	的	他们的	特别的	行业	所以	他们	将要	是	更多的

[ɪn'telɪdʒənt] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .

intelligent	about	what	they	are	doing	.
聪明的	关于	什么	他们	是	正在做	.

举办电影讲座，通过电影讲座向员工解释他们所在行业的整个流程，以便他们能够更深入地了解自己的工作。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] .

I	think	that	is	a	fine	thing	.
我	思考	那	是	一个	美好的	事物	.

我认为这是一件好事。

['noʊbɑːdi] [laɪks] [-]

Nobody	likes	[	204	]
无人	点赞	[	-	]

没人喜欢[204]

[tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [wiːk] ['æftər] [wiːk] [ænd; ənd] [jɪr]

to	do	some	uninteresting	thing	over	and	over	,	week	after	week	and	year
到	做	一些	无聊	事物	超过	和	超过	,	星期	后	星期	和	年

['æftər] [jɪr] ,

after	year	,
后	年	,

一遍又一遍地做着一些无聊的事情，周复一周，年复一年。

[ən'les] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .

unless	he	understands	what	he	is	doing	.
除非	他	明白	什么	他	是	正在做	.

除非他明白自己在做什么。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [ɜːrn] ['dʌznt] [help] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [wɜːrk] [les] [mə'nɑːtənəs] .

Even	the	money	you	earn	doesn't	help	to	make	your	work	less	monotonous	.
甚至	这	钱	你	赚	不	帮助	到	制作	你的	工作	较少的	单调	.

即使你赚的钱也无法让你的工作不那么单调乏味。

[haʊ] [kæn; kən] [ɪmp'lɔɪəz] [ɪk'spekt][ðer; ðər] [men] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

How	can	employers	expect	their	men	to	have	any	ambition	,
如何	能	雇主	预计	他们的	男人	到	有	任何	志向	,

雇主怎能指望员工有任何抱负？

[ɔːr] ['eni] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] ['flɔːləs] ['prɑːdʌkt] [ən'les] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [iːtʃ] ['diːteɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

or	any	desire	to	turn	out	flawless	products	unless	they	realize	that	each	detail	of	a
或者	任何	欲望	到	转动	出去	完美无瑕	产品	除非	他们	意识到	那	每个	细节	的	一个

['prɑːses] [meɪks] [ðə; ðɪ] ['pɜːrfɪkt] [hoʊl] ?

process	makes	the	perfect	whole	?
过程	制作	这	完美的	所有的	?

或者，除非他们意识到流程中的每一个细节都构成了一个完美的整体，否则他们就不会渴望生产出完美无瑕的产品?

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [noʊ] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trævlɪŋ] [soʊ] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

I	mean	to	know	every	step	of	the	road	I	am	traveling	so	when	I	get	to	the
我	意思是	到	知道	每一个	步	的	这	路	我	是	旅行	所以	什么时候	我	得到	到	这

[tɑːp] — — "

top	—	—	"
顶部	—	—	"

我的意思是，我要清楚我所走的每一步，这样当我到达顶峰时——”

" [soʊ] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tɑːp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [sɪlk] [ɔːl] [baɪ] [jɔːr'self] ,

"	So	when	you	get	to	the	top	you	can	make	silk	all	by	yourself	,
"	所以	什么时候	你	得到	到	这	顶部	你	能	制作	丝绸	全部	经过	你自己	,

“所以当你达到顶峰时，你就可以完全靠自己生产丝绸了。”

" [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sentəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	interrupted	his	mother	,	completing	the	sentence	with	a	smile	.
"	中断	他的	母亲	,	完成	这	句子	和	一个	微笑	.

“他打断了他母亲的话，笑着说完了剩下的话。”

" [wel] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] , ['eniweɪ] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][piː)'ɛə] .

"	Well	,	I'm	going	to	know	how	,	anyway	,	"	nodded	Pierre	.
"	出色地	,	我是	去	到	知道	如何	,	反正	,	"	点头	皮埃尔	.

“反正我迟早会知道怎么做的，”皮埃尔点点头。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [sɪlks] [ænd; ənd] ['velvɪt] , [bʌt; bət] ['leɪsɪz] , [tuː] .

"	And	I	wish	to	learn	not	only	of	silks	and	velvets	,	but	laces	,	too	.
"	和	我	希望	到	学习	不是	仅有的	的	帛	和	天鹅绒	,	但	鞋带	,	也	.

“我不仅想了解丝绸和天鹅绒，还想了解蕾丝。”

['leɪsɪz] [ɑːr; ər] ['fʌsi] , ['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [meɪk] .

Laces	are	fussy	,	difficult	,	and	expensive	to	make	.
鞋带	是	挑剔的	,	难的	,	和	昂贵的	到	制作	.

鞋带制作起来既繁琐又困难，而且成本很高。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

I	want	to	find	out	all	about	them	.
我	想	到	寻找	出去	全部	关于	他们	.

我想了解他们的一切。

[aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ænd; ənd] [moʊst] ['pɜːrfɪkt] [θred] .

I	know	they	have	to	have	the	strongest	and	most	perfect	thread	.
我	知道	他们	有	到	有	这	最强	和	最多	完美的	线	.

我知道他们必须使用最结实、最完美的线。

[ɪn] ['jʊrəp] [sʌtʃ] [gʊdz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['iːðər] [baɪ] [hænd] , [ɔːr] [ɑːn] [hænd] - [luːmz] .

In	Europe	such	goods	are	made	either	by	hand	,	or	on	hand	-	looms	.
在	欧洲	这样的	商品	是	制成	任何一个	经过	手	,	或者	在	手	-	织布机	.

在欧洲，这类商品要么是手工制作的，要么是用手织机织造的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sloʊ] ['prɑːses] [æt; ət] [best] .

It	is	a	slow	process	at	best	.
它	是	一个	慢的	过程	在	最好的	.

这充其量也只是一个缓慢的过程。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊər] [mə'ʃi:nz] [hɪr] , ['sloʊli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [wɜ:rk] ,

But	the	power	machines	here	,	slowly	as	they	are	forced	to	work	,
但	这	力量	机器	这里	,	缓慢地	作为	他们	是	强制	到	工作	,

但是这里的动力机器，在被迫缓慢运转时，

[kæn; kən][ʌv; əv] [kɔ:rs] [tɜ:rn] [aʊt] [leɪs] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [-]

can	of	course	turn	out	lace	much	faster	than	it	can	[	205	]
能	的	课程	转动	出去	蕾丝	很多	快点	比	它	能	[	-	]

当然，它可以比现在更快地做出蕾丝[205]

[bi:; bi] [meɪd] [ɪn] ['jʊrəp] [ɑ:n][hænd] - [lu:mz] .

be	made	in	Europe	on	hand	-	looms	.
是	制成	在	欧洲	在	手	-	织布机	.

在欧洲用手工织机织造。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] ['kɑ:mənər] [kaɪndz][ʌv; əv]['leɪsɪz][ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ju:st] ,

Consequently	the	commoner	kinds	of	laces	are	made	in	this	country	,	used	,
最后	这	平民	种类	的	鞋带	是	制成	在	这	国家	,	用过的	,

因此，这个国家生产和使用较为常见的各种蕾丝。

[ænd; ənd][wɔ:rn] [aʊt] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['fæʃ(ə)n] ;

and	worn	out	while	they	are	in	fashion	;
和	磨损	出去	尽管	他们	是	在	时尚	;

流行的时候就已经过时了；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ʃɪft] [ðer; ðər] ['fæʃənz] [ɪn]['leɪsɪz] [kwaɪt][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ðer; ðər]

for	the	Americans	shift	their	fashions	in	laces	quite	as	fast	as	they	do	their
为了	这	美国人	转移	他们的	时尚	在	鞋带	相当	作为	快速地	作为	他们	做	他们的

['fæʃənz] [ɪn] [sɪlks] .

fashions	in	silks	.
时尚	在	帛	.

美国人更换蕾丝服饰的速度和更换丝绸服饰的速度一样快。

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'zaɪn] [kæn; kən][bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['jʊrəp] , [ˌmænjə'fæktʃər] ,

Before	a	certain	design	can	be	sent	to	Europe	,	manufactured	,
前	一个	肯定	设计	能	是	发送	到	欧洲	,	制造	,

在某个设计方案能够被送往欧洲进行生产之前，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [ə'gen] [ðə; ði] [voʊg] [fɔ:r; fər] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['pætərn] [wɪl] [hæv; həv] ['si:st]

and	sent	back	again	the	vogue	for	that	particular	pattern	will	have	ceased
和	发送	后退	再次	这	时尚	为了	那	特别的	图案	将要	有	停止

[ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [wɪl] [bi:; bi] ['werɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] .

and	Americans	will	be	wearing	something	else	.
和	美国人	将要	是	穿着	某物	别的	.

如果这种款式再次流行起来，美国人就会穿别的款式，而不是这种花样。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [seɪvz] [ðə; ði] [leɪs] [treɪd] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkə] .

That	is	what	saves	the	lace	trade	for	America	.
那	是	什么	保存	这	蕾丝	贸易	为了	美国	.

正是这一点拯救了美国的蕾丝贸易。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [leɪs] [veɪlz] . "

It	is	the	same	with	the	making	of	lace	veils	.	"
它	是	这	相同的	和	这	制作	的	蕾丝	面纱	.	"

制作蕾丝面纱也是如此。

" [ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] ['ki:pɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ə'mɛrɪkənz] , " [læft] ['mædəm]

"	There	seems	to	be	no	keeping	up	with	these	Americans	,	"	laughed	Madame
"	那里	似乎	到	是	不	保持	向上	和	这些	美国人	,	"	笑了	夫人

['bretən] .

Bretton	.
布雷顿	.

“看来根本跟不上这些美国人的步伐，”布雷顿夫人笑着说。

" ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kiːpɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][kɔːst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ! " [-]

"	Certainly	there	is	no	keeping	up	with	their	cost	of	living	!	"	[	206	]
"	当然	那里	是	不	保持	向上	和	他们的	成本	的	活的	!	"	[	-	]

“当然，他们的生活成本太高了，根本跟不上！”[206]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] [greɪt] [sər'praɪz]

THE	GREAT	SURPRISE
这	伟大的	惊喜

大惊喜

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs] [ðə; ði] ['bretən] ['fæməli] ['prɔspəd] [ɪn][ðer; ðər] [kɝ'ɪrz] [ɪn][ðə; ði]

During	the	next	few	months	the	Bretton	family	prospered	in	their	careers	in	the
期间	这	下一个	很少	几个月	这	布雷顿	家庭	繁荣昌盛	在	他们的	职业生涯	在	这

['pætərsən] [mɪlz] .

Paterson	mills	.
帕特森	磨坊	.

在接下来的几个月里，布雷顿一家在帕特森的纺织厂事业蒸蒸日上。

['mædəm] ['bretən] , [huːz] ['deftnəs] [ænd; ənd] [ker] [ɪn] ['hændlɪŋ] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ['kwɪkli]

Madame	Bretton	,	whose	deftness	and	care	in	handling	material	was	quickly
夫人	布雷顿	,	谁	灵巧	和	关心	在	处理	材料	曾是	迅速地

['rekəgnaɪzd] ,

recognized	,
认可	,

布雷顿夫人处理材料的娴熟技巧和细致周到很快就得到了认可。

[wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [mʌtʃ] ['betər] ['suːtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][eɪdʒ][ænd; ənd]

was	promoted	to	a	position	much	better	suited	to	her	age	and
曾是	推广	到	一个	位置	很多	更好的	适合	到	她	年龄	和

[rɪ'faɪnmənt] ,

refinement	,
精炼	,

她被提拔到一个更适合她年龄和气质的职位。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['luːkrətɪv] .

and	also	one	that	was	more	lucrative	.
和	还	一	那	曾是	更多的	利润丰厚	.

而且还有一份收入更高的工作。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [mə'riː] , ['skɪlfl] [tuː] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['leibliŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

In	addition	Marie	,	skilful	too	of	touch	,	was	put	in	the	labeling	department	.
在	添加	玛丽	,	熟练	也	的	触碰	,	曾是	放	在	这	标签	部门	.

此外，手艺也很娴熟的玛丽也被安排到贴标签部门工作。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['spɪrɪt][pi(ː)'ɛə] [stɪl] [drʌdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['hevɪərðən'er][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

But	with	undaunted	spirit	Pierre	still	drudged	at	the	heavier	work	of	the
但	和	无所畏惧	精神	皮埃尔	仍然	苦役	在	这	较重	工作	的	这

[mɪl] ,

mill	,
磨	,

但皮埃尔依然斗志昂扬，继续在磨坊里从事更繁重的体力劳动。

['mæstəriŋ] [wʌn] [step] ['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ɪts] [dʌl] ['prɑːsesɪz] .

mastering	one	step	after	another	of	its	dull	processes	.
掌握	一	步	后	其他	的	它是乏味的		流程	.

逐步掌握其枯燥乏味的步骤。

[tuː; tə] [əˈnʌðər] [bɔɪ] [ðə; ði] [sloʊ] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlædər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

To	another	boy	the	slow	climb	to	the	top	of	the	ladder	might	have	been
到	其他	男生	这	慢的	爬	到	这	顶部	的	这	梯子	可能	有	到过

[ˈtiːdiəs] ;

tedious	;
乏味	;

对另一个男孩来说，缓慢爬上梯子顶端的过程可能很枯燥乏味；

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [-]

but	to	the	[	207	]
但	到	这	[	-	]

但对于[207]

[frentʃ] [læd] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [fɪkst] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪndəstri] [ʌv; əv] [sɪlk] - [ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz]

French	lad	,	with	eyes	fixed	constantly	on	the	great	industry	of	silk	-	making	as
法语	小伙子	,	和	眼睛	固定的	不断地	在	这	伟大的	行业	的	丝绸	-	制作	作为

[ə; eɪ] [hoʊl] ,

a	whole	,
一个	所有的	,

一位法国小伙子，始终关注着整个丝绸制造业。

[ˈevri] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [ɑːrt] [bɪˈkeɪm] [ˈɪntrəstɪŋ] .

every	part	in	the	ingenious	art	became	interesting	.
每一个	部分	在	这	巧妙	艺术	成为	有趣的	.

这件精巧艺术品的每一个部分都变得引人入胜。

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈgaʊtiːɝ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈsiːvd] [noʊ][ˈfeɪvərz] .

Despite	the	fact	that	Mr	.	Gautier	was	his	uncle	the	boy	received	no	favors	.
尽管	这	事实	那	先生	.	戈蒂埃	曾是	他的	叔叔	这	男生	已收到	不	恩惠	.

尽管戈蒂埃先生是他的叔叔，但这个男孩并没有得到任何优待。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][væst] [gruːp] [ʌv; əv]['fæktriz; 'fæktəriz][wʌn] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [hæd; həd] [smɔːl] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]

In	such	a	vast	group	of	factories	one	superintendent	had	small	jurisdiction
在	这样的	一个	广阔的	团体	的	工厂	一	校长	有	小的	管辖权

['oʊvər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wɜːrkərz] ;

over	individual	workers	;
超过	个人	工人	;

在如此庞大的工厂群中，一名主管对个别工人的管辖范围很小；

[nɔːr][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['gaʊtiːɝ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌʌn'dʒʌstli] .

nor	was	Mr	.	Gautier	a	man	to	promote	unjustly	.
也不	曾是	先生	.	戈蒂埃	一个	男人	到	推动	不公正的	.

高蒂埃先生也不是那种会被不公正提拔的人。

[wətˈevər] ['prɑːgres] [pi(ː)'ɛə] [meɪd] [hiː; hi] [meɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['merɪts] .

Whatever	progress	Pierre	made	he	made	on	his	own	merits	.
任何	进步	皮埃尔	制成	他	制成	在	他的	自己的	优点	.

皮埃尔取得的任何进步都是凭借他自身的能力。

[ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [mɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət] ['leɪsɪŋ] ,

On	entering	the	mills	he	had	been	employed	at	lacing	,
在	进入	这	磨坊	他	有	到过	受雇	在	系带	,

进入纺织厂时，他从事的是缝制花边的工作。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ]['tæsks]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bɪ'gɪnərz] .

one	of	the	simpler	tasks	usually	given	to	beginners	.
一	的	这	更简单	任务	通常	给定	到	初学者	.

这是通常分配给初学者的比较简单的任务之一。

[hɪz; ɪz]['duːti][wʌz; wəz][tuː; tə][rʌn] [ʃɔːrt] [θredz] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [θruː] [ðə; ði] [skeɪn] [ʌv; əv][sɪlk][ɪn]

His	**duty**	**was**	**to**	**run**	**short**	**threads**	**in**	**and**	**out**	**through**	**the**	**skeins**	**of**	**silk**	**in**
他的	责任	曾是	到	跑步	短的	线程	在	和	出去	通过	这	线团	的	丝绸	在

['ɔːrdər][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː] [fɔːr] [pɑːrts] ,

order	**to**	**divide**	**them**	**into**	**four**	**parts**	**,**
命令	到	划分	他们	进入	四	部分	,

他的任务是用短线穿过丝线团，将丝线分成四份。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [daɪɪŋ] .

and	**prevent**	**them**	**from**	**becoming**	**tangled**	**in**	**the**	**dyeing**	**.**
和	防止	他们	从	成为	纠缠不清	在	这	染色	.

并防止它们在染色过程中缠结。

['meni] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [noʊn] [æz; əz] [leɪsər] [wɜːr; wər][set][æt; ət] [ðɪs] [tæsk][fɔːr; fər][ðə; ði]

Many	**young**	**boys**	**and**	**girls**	**known**	**as**	**lacers**	**were**	**set**	**at**	**this**	**task**	**for**	**the**
许多	年轻的	男孩们	和	女孩们	已知	作为	鞋带	是	放	在	这	任务	为了	这

[fɜːrst] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .

first	**month**	**or**	**two**	**.**
第一的	月	或者	二	.

头一两个月，许多被称为“割绳工”的男孩女孩都被安排从事这项工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丝绸的故事(The Story of Silk)
第7/7页

[bʌt; bət][pi(:)'ɛə][dɪd][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ][leɪsər] .

But	Pierre	did	not	remain	a	lacer	.
但	皮埃尔	做过	不是	保持	一个	蕾丝	.

但皮埃尔并没有继续做一名割草工。

[hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lɜ:rnər] [ɪn] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:tmənts] .

He	went	on	to	being	a	learner	in	other	departments	.
他	去	在	到	存在	一个	学习者	在	其他	部门	.

之后，他又在其他部门继续学习深造。

[hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] [ðə; ði] [rɔ:] [sɪlk] [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn] [beɪlz] ['reɪndʒɪŋ]

He	saw	how	the	raw	silk	which	arrived	at	the	factories	in	bales	ranging
他	锯	如何	这	生的	丝绸	哪个	到达的	在	这	工厂	在	捆包	范围

[frʌm; frəm] ['eɪti] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['twɪstɪd] [skeɪn] [wɜ:r; wər] [weid] ;

from	eighty	to	a	hundred	twisted	skeins	were	weighed	;
从	八十	到	一个	百	扭曲	线团	是	称重	;

他看到运到工厂的生丝，每包八十到一百绞不等，是如何称重的；

['sɔ:rtɪd] [æz; əz][tu:; tə]['kwɑ:ləti] ; [soʊkt] [ɪn] [ɔɪl] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gʌm] [maɪt] [bi:; bi] [-]

sorted	as	to	quality	;	soaked	in	oil	so	that	the	gum	might	be	[	208	]
已排序	作为	到	质量	;	浸泡过	在	油	所以	那	这	胶	可能	是	[	-	]

按质量分拣；浸泡在油中，以便树胶可以[208]

[ɪk'stræktɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛndz] [fri:d] [fɔ:r; fər] ['waɪndɪŋ] .

extracted	,	and	the	ends	freed	for	winding	.
提取	,	和	这	结束	自由	为了	绕线	.

取出线头，使两端可以自由缠绕。

[hi:; hi] ['witnist] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] , [ɔ:r] ['ræðər] [ðə; ði]['pɑ:rʃ(ə)l] ['draɪɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] .

He	witnessed	the	drying	,	or	rather	the	partial	drying	,	of	the	silk	.
他	目击者	这	烘干	,	或者	相当	这	部分的	烘干	,	的	这	丝绸	.

他亲眼目睹了丝绸的晾干过程，或者更确切地说，是部分晾干过程。

[ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['stɔ:ri] ,

All	this	was	an	old	story	,
全部	这	曾是	一个	老的	故事	,

这一切都是老生常谈了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] [bɪ'fɔ:r] [wen] [æt; ət][ðə; ði][gə'spɑ:rd]

for	he	had	seen	every	step	of	the	process	before	when	at	the	Gaspard
为了	他	有	已见	每一个	步	的	这	过程	前	什么时候	在	这	加斯帕德

['θroʊɪŋ] [mɪlz] .

throwing	mills	.
投掷	磨坊	.

因为他之前在加斯帕德铸造厂工作时，已经亲眼目睹了整个过程的每一个步骤。

[ðen] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ɑ:n][bɪg] , [θri:] - [ɪntʃ] [spu:lz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] ['spɪnɪŋ] .

Then	followed	the	winding	on	big	,	three	-	inch	spools	;	and	the	first	spinning	.
然后	随后	这	绕线	在	大的	,	三	-	英寸	线轴	;	和	这	第一的	旋转	.

然后是将线缠绕到三英寸的大线轴上；接着是第一次纺纱。

['æftərwərd] [ɪf] [ðə; ði] [θred] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][træm][ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌblər] , [tuː; tə]

Afterward	**if**	**the**	**thread**	**was**	**for**	**tram**	**it**	**went**	**direct**	**to**	**the**	**doublers**	**,**	**to**
之后	如果	这	线	曾是	为了	电车	它	去	直接的	到	这	双倍	,	到

[biː; bi] [meɪd] [strɔːŋgər] ;

be	**made**	**stronger**	**;**
是	制成	更强	;

之后，如果线是用于电车，则直接送到加固器，使其更结实；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['ɔːrgənˌziːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spʌn] [ə'gen] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['dʌblɪŋ]

but	**if**	**it**	**was**	**for**	**organzine**	**it**	**was**	**spun**	**again**	**after**	**leaving**	**the**	**doubling**
但	如果	它	曾是	为了	有机胶	它	曾是	旋转	再次	后	离开	这	翻倍

[freɪmz] ,

frames	**,**
框架	,

但如果是用于有机纺织，则在离开加捻机后会再次纺纱。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [mʌtʃ] [taɪtər] ['twɪstɪŋ] .

and	**was**	**given**	**a**	**much**	**tighter**	**twisting**	**.**
和	曾是	给定	一个	很多	更紧	扭曲	.

并且被拧得更紧了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [riːld] ['ɪntuː] [skeɪn] [ə'gen] , [ðɪs] [fɔːrm] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt]

It	**was**	**then**	**reeled**	**into**	**skeins**	**again**	**,**	**this**	**form**	**being**	**found**	**the**	**most**	**convenient**
它	曾是	然后	卷曲	进入	线团	再次	,	这	形式	存在	成立	这	最多	方便的

[wʌn][fɔːr; fər] [daɪɪŋ] .

one	**for**	**dyeing**	**.**
一	为了	染色	.

然后将其再次卷成线团，这种形式被认为是最方便染色的。

[ðə; ði] ['taɪɪŋ] , [ɔːr] ['leɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [skeɪn] , [hæd; həd] [bɪn] [piː'ɛrz] [wɜːrk] .

The	**tying**	**,**	**or**	**lacing**	**of**	**these**	**skeins**	**,**	**had**	**been**	**Pierre's**	**work**	**.**
这	捆绑	, 或者		系带	的	这些	线团	,	有	到过	皮埃尔的	工作	.

这些线团的捆扎或编织都是皮埃尔的杰作。

[ðə; ði] [skeɪn] ['æftər] ['biːɪŋ] [leɪst] [wɜːr; wər] [ðen] ['bʌndəld] , [ɔːr] [pækt] ['taɪtli] , [tuː; tə][biː; bi] [sent]

The	**skeins**	**after**	**being**	**laced**	**were**	**then**	**bundled**	**,**	**or**	**packed**	**tightly**	**,**	**to**	**be**	**sent**
这	线团	后	存在	系带	是	然后	捆绑式	, 或者		包装	紧紧	,	到	是	发送

[tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [haʊs] .

to	**the**	**dye**	**-**	**house**	**.**
到	这	染料	-	房子	.

编织好的线团会被捆扎起来，或者紧紧地包装好，然后送到染坊。

[ðɪs] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [mɪlz] [ænd; ənd][piː)'ɛə][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [siː]

This	**finished**	**the**	**work**	**of**	**the**	**throwing**	**mills**	**and**	**Pierre**	**was**	**interested**	**to**	**see**
这	完成的	这	工作	的	这	投掷	磨坊	和	皮埃尔	曾是	感兴趣的	到	看

[ðæt] [ðə; ði] ['prɑːses] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ə'merɪkə] [æz; əz][ɪn] [fræns] .

that	**the**	**process**	**was**	**practically**	**the**	**same**	**in**	**America**	**as**	**in**	**France**	**.**
那	这	过程	曾是	几乎	这	相同的	在	美国	作为	在	法国	.

这标志着铸造厂的工作完成，皮埃尔饶有兴趣地发现，美国的铸造过程与法国的铸造过程几乎相同。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [daɪd] [sɪlk] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [mɪlz] ['evriθɪŋ]

But	**from**	**the**	**time**	**the**	**dyed**	**silk**	**came**	**back**	**to**	**the**	**weaving**	**mills**	**everything**
但	从	这	时间	这	染色	丝绸	来了	后退	到	这	编织	磨坊	一切

[wʌz; wəz] [nuː] .

was	**new**	**.**
曾是	新的	.

但自从染色的丝绸被送回织布厂后，一切都焕然一新了。

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ʌv; əv] [brɔːd] [gʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [dres] [mə'tɪriəlz] , ['mʌfləz] , ['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃiːfs] ,

The	weaving	of	broad	goods	such	as	dress	materials	,	mufflers	,	handkerchiefs	,
这	编织	的	广阔	商品	这样的	作为	裙子	材料	,	消音器	,	手帕	,

[ænd; ənd] ['nektaɪ] [sɪlks] [tʊk] [-]

and	necktie	silks	took	[	209	]
和	领带	帛	采取	[	-	]

织造服装面料、围巾、手帕和领带丝绸等大宗商品[209]

[pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [luːmz] ; [waɪl] ['nærəʊ] [gʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['rɪbənz] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n][ɑːn]

place	on	the	broad	looms	;	while	narrow	goods	such	as	ribbons	were	woven	on
地方	在	这	广阔	织布机	;	尽管	狭窄的	商品	这样的	作为	丝带	是	编织	在

[ðə; ði] ['nærəʊ] [luːmz] .

the	narrow	looms	.
这	狭窄的	织布机	.

宽幅织机上织造的物品；而窄幅织机上织造的物品，如丝带，则织造在窄幅织机上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ə'læs] , [er] [pi(ː)'ɛə] [keɪm] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][kəm'pleks] ['wiːvɪŋ]

It	was	a	long	time	,	alas	,	ere	Pierre	came	to	understand	the	complex	weaving
它	曾是	一个	长的	时间	,	唉	,	埃雷	皮埃尔	来了	到	理解	这	复杂的	编织

[mə'ʃiːnəri] ;

machinery	;
机械	;

可惜，过了很久，皮埃尔才弄明白复杂的织布机是怎么回事；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæf] [ˌkɔmpri'hendid] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənɪŋ] [bɪ'fel] [ðə; ði]

and	before	he	half	comprehended	it	a	most	unexpected	happening	befell	the
和	前	他	一半	理解	它	一个	最多	意外	发生	发生	这

['bretən] ['fæməli] .

Bretton	family	.
布雷顿	家庭	.

在他还没完全理解之前，布雷顿一家就遭遇了一件意想不到的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['herəldid] [baɪ][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][fɑːr] - [ə'weɪ] - — [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]

It	was	heralded	by	a	letter	from	far	-	away	Bellerivre	—	a	letter	from
它	曾是	被预言	经过	一个	信	从	远的	-	离开	-	—	一个	信	从

[mə'sjɜːr] [lə] - ;

Monsieur	le	Curé	;
先生	勒	-	;

一封来自遥远的贝勒里弗尔的信预示着这一切——一封来自神父勒库雷的信；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['taɪdɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsɪv] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [ə'nʌðər] ['letər]

and	before	the	amazing	tidings	in	the	missive	could	be	assimilated	another	letter
和	前	这	惊人的	消息	在	这	信函	可以	是	同化	其他	信

— [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [skrɔːl] — ['fɑːloʊd] .

—	a	feeble	scrawl	—	followed	.
—	一个	微弱	乱涂	—	随后	.

还没等人们消化信中惊人的消息，又一封信——潦草的字迹——随之而来。

[mə'sjɜːr] ['bretən] [lɪvd] !

Monsieur	Bretton	lived	!
先生	布雷顿	居住地	!

布雷顿先生还活着！

[ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑːðər] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [æz; əz] [lɔːst] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'laɪv] !

The	beloved	father	they	had	given	up	as	lost	was	actually	alive	!
这	心爱	父亲	他们	有	给定	向上	作为	丢失的	曾是	实际上	活	!

他们以为已经失踪的慈父，竟然还活着！

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] , ['kæptʃərd] ,

He	had	been	wounded	,	captured	,
他	有	到过	受伤	,	捕获	,

他曾受伤，被俘虏，

[ænd; ənd] [kept] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l][kæmp][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

and	kept	a	prisoner	in	a	hostile	camp	from	which	it	was	impossible	to
和	保留	一个	囚犯	在	一个	敌对的	营	从	哪个	它	曾是	不可能的	到

[kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .

communicate	with	his	family	.
交流	和	他的	家庭	.

并将一名囚犯关押在敌对营地，使他无法与家人联系。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

As	soon	as	he	was	able	he	had	been	forced	to	work	for	his
作为	很快	作为	他	曾是	有能力的	他	有	到过	强制	到	工作	为了	他的

['kæptərz] ,

captors	,
俘虏者	,

他一有行动能力就被迫为俘虏他的人工作。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɔːr]

and	there	he	had	remained	cut	off	from	all	knowledge	of	his	family	or
和	那里	他	有	剩余	切	离开	从	全部	知识	的	他的	家庭	或者

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

在那里，他与家人和朋友完全失去了联系。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪnz] ,

By	and	by	he	had	succeeded	in	escaping	and	reaching	his	own	lines	,
经过	和	经过	他	有	成功了	在	逃脱	和	到达	他的	自己的	线条	,

不久后，他成功逃脱并回到了自己的防线。

['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt] .

only	to	be	shot	down	in	the	next	battle	in	which	he	had	taken	part	.
仅有的	到	是	射击	向下	在	这	下一个	战斗	在	哪个	他	有	已采取	部分	.

却在随后参与的战斗中被击落。

[ðen] [hæd; həd] [-]

Then	had	[	210	]
然后	有	[	-	]

然后有[210]

['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪlnəs] [ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] ['hɑːspɪt(ə)l] [wer] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]

followed	a	long	illness	in	a	French	hospital	where	under	the	care	of	the	kind
随后	一个	长的	疾病	在	一个	法语	医院	在哪里	在下面	这	关心	的	这	种类

['sɪstər] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɔvəd] - [twɪkst][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

sisters	he	had	hovered	'	twixt	life	and	death	.
姐妹	他	有	悬停	-	中间	生活	和	死亡	.

此前，他在法国一家医院长期患病，在善良的修女们的照顾下，他曾徘徊在生死边缘。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['letərz] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [dɪ'lɪriəs] [tuː; tə] [tel]

There	had	been	no	letters	home	because	he	had	been	too	delirious	to	tell
那里	有	到过	不	信件	家	因为	他	有	到过	也	谵妄	到	告诉

[hɪz; ɪz] ['nɜːrsɪz] [wer] [tuː; tə] [raɪt] .

his	nurses	where	to	write	.
他的	护士	在哪里	到	写	.

因为他神志不清，无法告诉护士们该写信到哪里，所以没有给他寄过家书。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪɑːs][hæd; həd] [kʌm] ['sænəti] ,

At	length	out	of	the	chaos	had	come	sanity	,
在	长度	出去	的	这	混乱	有	来	理智	,

最终，混乱之中恢复了理智。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] ['faɪtɪŋ]

and	now	because	his	wounds	were	such	that	he	could	do	no	more	fighting
和	现在	因为	他的	伤口	是	这样的	那	他	可以	做	不	更多的	斗争

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] - .

he	had	come	home	to	Bellerivre	.
他	有	来	家	到	-	.

现在，由于他伤势过重，无法再战斗，他回到了贝勒里弗尔的家。

[mə'sjɜːr] [lə] - [ænd; ənd]['dʒoʊsəf][wɜːr; wər] ['nɜːrsɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Monsieur	le	Curé	and	Josef	were	nursing	him	,
先生	勒	-	和	约瑟夫	是	护理	他	,

勒库雷先生和约瑟夫正在护理他，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [dɪr] [wʌnz][ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]

and	he	hoped	to	join	his	dear	ones	in	their	new	home	as	soon	as	he
和	他	希望	到	加入	他的	亲爱的	一个	在	他们的	新的	家	作为	很快	作为	他

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] .

was	able	.
曾是	有能力的	.

他希望一旦身体允许，就能尽快与亲人在新家团聚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔːri] !

It	was	a	wonderful	story	!
它	曾是	一个	精彩的	故事	!

这是一个精彩的故事!

[sʌm; səm] [deɪ] , [ðə; ði]['dɑːktər] [sed] ,

Some	day	,	the	doctor	said	,
一些	天	,	这	医生	说	,

有一天，医生说，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][biː; bi] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [wɜːrk]

he	would	regain	his	strength	and	be	well	enough	to	do	some	simple	work
他	会	恢复	他的	力量	和	是	出色地	足够的	到	做	一些	简单的	工作

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]

so	that	he	could	still	earn	a	livelihood	and	not	be	a	burden	to	his
所以	那	他	可以	仍然	赚	一个	生计	和	不是	是	一个	负担	到	他的

['fæməli] .

family	.
家庭	.

他会恢复体力，身体状况足以做些简单的工作，这样他还能维持生计，不给家人造成负担。

[haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [wɜːr; wər] !

How	good	the	tidings	were	!
如何	好的	这	消息	是	!

这消息真是太好了!

[haʊ] ['ɔːlmoʊst] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] !

How	almost	unbelievable	!
如何	几乎	难以置信	!

简直难以置信!

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ðə; ði]['dʒuːbɪlənt] [brɛtənz] [rɪ'hɜːst] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] [freɪmd] [nuː]

Over	and	over	again	the	jubilant	Brettons	rehearsed	the	tale	and	framed	new
超过	和	超过	再次	这	喜庆	布雷顿	排练	这	故事	和	框	新的

[plænz][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

plans	for	the	future	.
计划	为了	这	未来	.

欢欣鼓舞的布雷顿一家一遍又一遍地排练这个故事，并为未来制定新的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːl] ['mædəm] - [rɪ'zɪstəns] [nɑːt][tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ðə; ði]

It	took	all	Madame	Bretton's	resistance	not	to	draw	from	the	bank	the
它	采取	全部	夫人	-	反抗	不是	到	画	从	这	银行	这

['treʒərd] [nest] - [eg] [stɪl] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [fræns] [tuː; tə] [nɜːrs] [hɜːr; hər]

treasured	nest	-	egg	still	reposing	there	and	go	home	to	France	to	nurse	her
珍藏	巢	-	蛋	仍然	休息	那里	和	去	家	到	法国	到	护士	她

['hʌzbənd] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

husband	back	to	life	.
丈夫	后退	到	生活	.

布雷顿夫人竭尽全力才克制住自己，没有从银行取出那笔珍贵的积蓄，返回法国照顾生病的丈夫。

[bʌt; bət] [mə'sjɜːr] [lə] [-]

But	Monsieur	le	[	211	]
但	先生	勒	[	-	]

但勒先生[211]

- [beɪd] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] .

Curé	bade	her	not	to	come	.
-	巴德	她	不是	到	来	.

神父让她不要来。

[ðə; ði][ɪn'vælɪd][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [hændz][ænd; ənd] [prəg'resɪŋ] ['ræpɪdli] .

The	invalid	was	in	good	hands	and	progressing	rapidly	.
这	无效的	曾是	在	好的	双手	和	进展	快速	.

病人得到了很好的照顾，恢复情况很快。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [send] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

Soon	she	might	send	money	for	the	journey	,
很快	她	可能	发送	钱	为了	这	旅行	,

她可能很快就会寄钱来支付旅费。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] [priːst] [hɪm'self] [wʊd] [siː] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['frentʃmən] [ə'bɔːrd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt]

and	the	kind	priest	himself	would	see	the	wounded	Frenchman	aboard	a	ship	that
和	这	种类	牧师	他自己	会	看	这	受伤	法国人	船上	一个	船	那

[wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'merɪkə] .

would	carry	him	to	America	.
会	携带	他	到	美国	.

这位善良的神父亲自送受伤的法国人上船，送他前往美国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzɪst][plæn] .

It	was	the	wisest	plan	.
它	曾是	这	最明智的	计划	.

这是最明智的计划。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] [mə'sjɜːr] ['bretən] [θɔːt] [soʊ] .

Both	he	and	Monsieur	Bretton	thought	so	.
两个都	他	和	先生	布雷顿	想法	所以	.

他和布雷顿先生都这么认为。

[ðen] [wen] [piːs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪri] [wɜːrld] ,

Then	when	peace	was	restored	to	the	weary	world	,
然后	什么时候	和平	曾是	恢复	到	这	厌倦	世界	,

当和平重新降临疲惫的世界时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mʌni] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl] [kʌm] [bæk] [tə'geðər] [tuː; tə]

and	the	family	had	sufficient	money	they	might	all	come	back	together	to
和	这	家庭	有	充足的	钱	他们	可能	全部	来	后退	一起	到

- ,

Bellerivre	,
-	,

而且这个家庭有足够的钱，他们或许可以一起回到贝勒里弗尔。

['nevər] [ə'gen] [tu:; tə] [li:v] [ɪts] ['sʌni] ['væli] .
never again to leave its sunny valley .
绝不 再次 到 离开 它是阳光明媚 谷 .

再也不会离开那阳光明媚的山谷了。

[ðʌs] ['ɑ:rgju:d][ðə; ði][oʊld] [pri:st] .
Thus argued the old priest .
因此 争论 这 老的 牧师 .

老牧师如此说道。

[bʌt; bət] [ðæt] [deɪ] ['nevər] [keɪm] .
But that day never came .
但 那 天 绝不 来了 .

但那一天始终没有到来。

[pi(:)'ɛə] [roʊz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [faɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['pætərsən] ,
Pierre rose to a fine position at Paterson ,
皮埃尔 玫瑰 到 一个 美好的 位置 在 帕特森 ,

皮埃尔在帕特森公司晋升到了很高的职位。

[ɪ'neɪblɪŋ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [hoʊm] [ðer; ðər] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd]
enabling him to establish a pretty home there in which his father and
使能 他 到 建立 一个 漂亮的 家 那里 在 哪个 他的 父亲 和
['mʌðər] [lɪvd] [ɪn] ['kʌmfərt] .
mother lived in comfort .
母亲 居住地 在 舒适 .

这使他得以在那里建立一个漂亮的家，让他的父母过上舒适的生活。

[mə'ri:] , [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , ['mærid] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['setld] [nekst] [dɔ:r] .
Marie , in the meantime , married an American and settled next door .
玛丽 , 在 这 与此同时 , 已婚 一个 美国人 和 定居 下一个 门 .

与此同时，玛丽嫁给了一位美国人，并在隔壁安家落户。

[ðʌs] [ðə; ði] [nu:] [lænd] , [wʌns] [bʌt; bət][ə; eɪ]['heɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['tempɪst] - [tɔ:st] ['haʊshoʊld] ,
Thus the new land , once but a haven to a tempest - tossed household ,
因此 这 新的 土地 , 一次 但 一个 避风港 到 一个 暴风雨 - 抛掷 家庭 ,

因此，这片新土地，曾经只是一个饱受风暴蹂躏的家庭的避难所，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bretən] ['fæməli] .
became the permanent dwelling place of the Bretton family .
成为 这 永恒的 住宅 地方 的 这 布雷顿 家庭 .

成为布雷顿一家永久居住地。

[ə'fekʃənətli] [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [gri:n] ['væli] [ʌv; əv] - ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['frendʃɪp]
Affectionately they remembered the green valley of Bellerivre ; and the friendship
亲切地 他们 记得 这 绿色的 谷 的 - ; 和 这 友谊
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [pri:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
of the old priest and the [212]
的 这 老的 牧师 和 这 [-]

他们深情地回忆起贝勒里弗尔的绿色山谷；以及老牧师和[212]的友谊。

['feɪθf(ə)l] ['dʒoʊsəf] .
faithful Josef .
忠实 约瑟夫 .

忠诚的约瑟夫。

['tendərli] [ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [ænd; ənd] ['evər] ['lɔɪəli] [ðeɪ]
Tenderly they spoke of their neighbors in the old home and ever loyally they
温柔地 他们 辐 的 他们的 邻居 在 这 老的 家 和 曾经 忠诚地 他们
[lʌvd] [lɑ:] [bel] [fræns] ,
loved La Belle France ,
喜爱 拉 美女 法国 ,

他们温柔地谈起老家的邻居，并且始终忠诚地热爱着美丽的法兰西。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ðæt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [bɜːrθ] .

the	soil	that	had	given	them	birth	.
这	土壤	那	有	给定	他们	出生	.

孕育他们的土地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

But	the	spell	of	America	was	upon	them	.
但	这	拼写	的	美国	曾是	之上	他们	.

但是，他们已经被美国的魅力所征服。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .

They	did	not	wish	to	go	back	.
他们	做过	不是	希望	到	去	后退	.

他们不想回去。

[ðə; ði] ['goʊldən] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn]

The	golden	path	of	opportunity	lay	in	the	country	of	their	adoption	and	in
这	金的	小路	的	机会	躺	在	这	国家	的	他们的	采用	和	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] [dɪ'voʊtɪd]

exchange	for	all	that	it	was	giving	them	they	resolved	to	return	a	devoted
交换	为了	全部	那	它	曾是	给予	他们	他们	已解决	到	返回	一个	奉献

['sɪtɪzənʃɪp] .

citizenship	.
国籍	.

他们所选择的国家为他们提供了通往机遇的黄金之路，为了回报这个国家给予他们的一切，他们决心成为一名忠诚的公民。

[ænd; ənd] [soʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['sɪstər] [rɪ'pʌblɪk] [ə'nʌðər] [bɑːnd] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] —

And	so	between	the	two	great	sister	Republics	another	bond	was	established	—
和	所以	之间	这	二	伟大的	姐姐	共和国	其他	纽带	曾是	已确立的	—

[ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [bɑːnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] ,

a	humble	bond	to	be	sure	,
一个	谦逊的	纽带	到	是	当然	,

于是，在这两个伟大的姐妹共和国之间，又建立了一种联系——当然，这是一种谦逊的联系。

[bʌt; bət] [wʌn] [ðæt] [lɪŋkt] [ɪn] ['lʌvɪŋ] [taɪz] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nuː] ;

but	one	that	linked	in	loving	ties	the	old	world	and	the	new	;
但	一	那	链接	在	爱	领带	这	老的	世界	和	这	新的	;

但它却以爱的纽带将旧世界和新世界联系在一起；

[ænd; ənd] ['deɪli] [spænd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['kaɪndli] [θɔːt] ,

and	daily	spanned	the	distance	between	them	with	many	a	kindly	thought	,
和	日常的	跨越	这	距离	之间	他们	和	许多	一个	亲切地	想法	,

每天，他们都用许多美好的祝愿跨越彼此间的距离。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['spiːdɪŋ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] - [wɪl] .

and	a	speeding	message	of	good	-	will	.
和	一个	超速	信息	的	好的	-	将要	.

以及一条快速传递的友好信息。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] :

The	Stories	in	this	Series	are	:
这	故事	在	这	系列	是	:

本系列故事包括：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n]

THE	STORY	OF	COTTON
这	故事	的	棉布

棉花的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər]

THE	STORY	OF	GOLD	AND	SILVER
这	故事	的	金子	和	银

黄金和白银的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lʌmbər]

THE	STORY	OF	LUMBER
这	故事	的	木材

木材的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wʊl]

THE	STORY	OF	WOOL
这	故事	的	羊毛

羊毛的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['aɪərn]

THE	STORY	OF	IRON
这	故事	的	铁

铁的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['leðər]

THE	STORY	OF	LEATHER
这	故事	的	皮革

皮革的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [glæs]

THE	STORY	OF	GLASS
这	故事	的	玻璃

玻璃的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['ʃʊgər]

THE	STORY	OF	SUGAR
这	故事	的	糖

糖的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [sɪlk]

THE	STORY	OF	SILK
这	故事	的	丝绸

丝绸的故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['pɔːrsəlɪn]

THE	STORY	OF	PORCELAIN
这	故事	的	瓷

瓷器的故事

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神